



ஸர்வம் விஷ்ணு மயம் ஜகத்.

ஸ்ரீமதேராமாநுஜாயநமஃ.

## ஸ்ரீமத்வால்மீகிராமாயணவசனம் அயோத்தியாகாண்டம்.

யாவரும் எளிதிலுணர்ந்துகொள்ளும்பொருட்டு

ஸ்ரீ ம த உ ப ய வே தா ந் த

எடுரிம்படி திருமலை லக்ஷ்மிகுமாரர் கோடி கனனிகாதானம்,

வித்துவான் அஷ்டாவதானம்,

மேல்பாககம்,

தா த தே சி க தா தா சா ரி ய சுவா மி ய வ ர் க ளா ல்,

வடமொழியினின்றும், தென்மொழியில வசனடையாய

மொழி பெயர்ப்பதது,

சென்னை சாவ கலாசாலைத் தமிழ்ப்பண்டிதர்,

கோம. புரம்.

இ ரா ஜ கோ பா ல் பி ல் லீ ய வ ர் க ளா ல்,

எழுத்துச்சொற்றெடிக் குத்தங்கற

ஆராய்ந்து,

ஆவுல - கிருஷ்ணசாமிநாயுடு,

ந க ர் - அ ந் த ல - மு ர் த் தி ந ா யு டு,

குளதூர் - முத்துசாமிநாயுடு,

என ம மூவாகால,

சென்னை மலணடுரோடு காடியன் அச்சுக்கூடத்திற்

பதிப்பிக்கப்பட்டது.

கலி. சகாப்தக் கு - ப்ரமாதி (ஸ்ரீ) - சிம்மமீ.

1879.

Registered Copy Right.



௩௦.	ஸ்ரீராமருக் கபிஷேகஞ்செய்ய ஆலோசித்தது.	...	...	...	௧௮௩
௩௧.	ஸ்ரீராமா சீதாதேவியுடன் உபவாஸ மிருந்தது.	...	...	...	௧௯௧
௩௨.	பட்டணஞ் சிங்காரித்திருப்பதை கூனி கண்டது.	...	...	...	௨௦௧
௩௩.	கூனி கைகேயிக்கு ஸ்ரீராமருக் கபிஷேக மடைய பொட்டாமல் கலகஞ் செய்தது.	...	...	...	௨௦௧
௩௪.	தசரதர் கைகேயிக்கு நன்மொழி கூறியது.	...	...	...	௨௦௬
௩௫.	கைகேயி ஸ்ரீராமனை வனத்துக்கேக் கட்டினாயிட்டு.	...	...	...	௨௦௫
௩௬.	ஸ்ரீராம லக்ஷ்மணர்கள் கோஸலையாரிடத்துக்கு வந்தது.	...	...	...	௨௫௨
௩௭.	சக்ரவர்த்தித்திருமகனார் தம்பிக்குந் தாயிக்கும் நீதி யருளியது.	...	...	...	௨௫௭
௩௮.	ஸ்ரீராமர் பிராட்டியாருக்கு வரம்போவதை யருளியது.	...	...	...	௨௭௬
௩௯.	வீதாதேவியும் வனததுக்கு உடன வருவேனென வருளியது.	...	...	...	௨௭௬
௪௦.	ஸ்ரீராமபிரான இளையபெருமானையும் உடனவர வருளிச் செய்தது.	...	...	...	௨௯௩
௪௧.	ஸ்ரீராமா தமக்குள்ள பொருள்களை வேதியர்களுக் களித்தது.	...	...	...	௨௯௮
௪௨.	திரிஜடரிவி ஸ்ரீராமரை யாசகவ கேட்டது.	...	...	...	௩௦௩
௪௩.	ஸ்ரீராம லக்ஷ்மண வீதாதேவிகளுடன் வரம்போக சக்கரவரத்தியிடம் வந்தது.	...	...	...	௩௦௫
௪௪.	ஸ்ரீராமலக்ஷ்மண வீதாதேவிகளுடன் மரவுரி யுரித்துக் கொண்டது.	...	...	...	௩௦௫
௪௫.	தசரதர் வீதாபிராட்டிக்கு ஆடையாபரண மளித்தது.	...	...	...	௩௨௦
௪௬.	ஸ்ரீராமலக்ஷ்மண வீதாதேவியுடன் வனத்துக்குச் செல்வது.	...	...	...	௩௨௩
௪௭.	ஸ்ரீராமா நடுராத்நிரியில் யாவனாயும் விட்டுவிட்டு காடுபாயந்தருளியது.	...	...	...	௩௪௪
௪௮.	ஸ்ரீராம லக்ஷ்மணன் சுமந்திரியுடன் கங்கக்கரையில் ஏழுந் தருளியது.	...	...	...	௩௫௦
௪௯.	ஸ்ரீராம லக்ஷ்மணன் கங்காநதிரைய தாண்டியது.	...	...	...	௩௫௧
௫௦.	பரத்தவாஜர் ஆலரமத்துக் கெழுந்தருளியது.	...	...	...	௩௭௪
௫௧.	திருச்சித்திரகூடத்தில் வீற்றிருந்தது.	...	...	...	௩௭௬
௫௨.	சுமந்திரர் அயோத்திக்குத் திரும்பியது.	...	...	...	௩௮௩
௫௩.	ஸ்ரீராமலக்ஷ்மணர்களுடைய வரக்கியத்தை தசரதருடன் சுமந்திரர் விண்ணப்பஞ் செய்தது.	...	...	...	௩௮௬
௫௪.	சக்ரவர்த்தி ரிஷிபுத்திரனைக் கொலை செய்தது.	...	...	...	௪௦௧
௫௫.	சக்ரவர்த்தி வானுலக மடைந்தது.	...	...	...	௪௦௧
௫௬.	பரதாழ்வானும் சத்தருக்கனும் திருவயோத்திகுப் புறப்படுகிறது.	...	...	...	௪௨௦
௫௭.	கைகேயி பரதாழ்வானுக்குச் சக்ரவர்த்தியார் வானுலக மடைந்ததை யுணர்கிறது.	...	...	...	௪௨௫
௫௮.	கைகேயியை பரதாழ்வான் இகழ்ந்தது.	...	...	...	௪௩௧
௫௯.	சக்ரவர்த்திக்கு ஸம்ஸ்காரஞ் செய்ய சென்றது.	...	...	...	௪௩௮
௬௦.	பரதாழ்வான் அபிஷேகவகொள்ளெனென்று சபையார் குணாகிறது.	...	...	...	௪௪௬
௬௧.	பரதாழ்வான் கங்காநதி சேர்ந்தது.	...	...	...	௪௪௬
௬௨.	பரத்வாஜர் விருந்து செய்தது.	...	...	...	௪௫௩
௬௩.	பரதாழ்வான் பெருமானைக் கண்டு தண்டன சமர்ப்பிக்கிறது.	...	...	...	௪௬௮
௬௪.	சக்ரவர்த்திக்குப் பெருமாள் தர்ப்பணஞ் செய்தது.	...	...	...	௪௬௮
௬௫.	பெருமாள் பரதருக்குப் பாதுகை யளித்தது.	...	...	...	௪௬௬
௬௬.	பாதுகைகளுக் கபிஷேகஞ் செய்தது.	...	...	...	௫௨௮
௬௭.	பெருமானை ரிஷிக் எவ்வனத்தை விட் டெழுந்தருள் யுரைத்தது.	...	...	...	௫௩௨
௬௮.	வீதாபிராட்டிக்கும், அந்நாயகிக்கும் சமவாதம்.	...	...	...	௫௩௪



— 32 —

[illegible]

..	ஸ்ரீராமசுந்திரா உடனபடாது மறுத் தருளியதும். ... ..	..
௩௦.	ஸ்ரீராமபிரான பிராட்டியாருடைய உறுதியையறிந்து அழைத்துக் கொண்டுபோக உடன் பட்டது. ... ..	௨௮௬.
௩௧.	ஸ்ரீராமபிரான இளையபெருமானையும் உடன்வர வருள் செய்தது. ...	௨௮௭.
௩௨.	ஸ்ரீராமபிரான தமக்குள்ள பெருன்களையெல்லாம் வேதியா முதலானோர்க ளளித்தது. ... ..	௨௮௮.
௩௩.	ஸ்ரீராமபிரான வீதா லக்ஷ்மணர்களுடன் சக்கரவர்த்திபைக்காண வெழுந் தருளியது. ... ..	௩௮௯.
௩௪.	சக்கரவர்த்தியார திருமகனுக்கு விடை கொடுத்தது. ... ..	௩௯௦.
௩௫.	சுமந்திரா கைகேயியைப் பழித் தனா செய்தது. ... ..	௩௯௧.
௩௬.	தீசராமஹாராஜர் கைகேயியை இகழ்ந்து பய முறுத்தியது. ...	௩௯௨.
௩௭.	ஸ்ரீதோபிராட்டியாரா மரவுரி யுக்கவேண்டாமென்று வலியுஷ்டர் கைகேயியை இகழ்ந்தது ... ..	௩௯௩.
௩௮.	கைகேயியை இகழ்கின்ற தந்தையை நோக்கி, ஸ்ரீராமபிரான தன் மாதாவைப் பாதுகாக்குமபடி வேண்டி விண்ணப்பஞ் செய்தது ...	௩௯௪.
௩௯.	மகாராஜா கட்டினையின்படி சுமந்திரா திருத்தோகொணர்ந்து ஸ்ரீராம பிராணைப் பிராயணப் பதித்தது. ... ..	௩௯௫.
௪௦.	சக்கரவர்த்தித் திருமகனா தோபிராட்டியாருடனும், இளையபெருமா ளுடனும் திருத்தேருந்து எழுந்தருளுகையில், மஹாராஜா பின் சென்று புலம்பி யழுத்தது. ... ..	௩௯௬.
௪௧.	ஸ்ரீராமபிரான எழுந்தருளியபின், அயோதகியி லிருந்தோரும், அலையே நினைந்து வருந்தியது. ... ..	௩௯௭.
௪௨.	சக்கரவர்த்தித் திருமகிக் கோஸலையார ஆதர்ப்புரந்து சோந்தது. ...	௩௯௮.
௪௩.	கோஸலையார மகாராஜருடன் தன் குற்றங்களைச் சொல்லிப் புலம்பிப் பது. ... ..	௩௯௯.
௪௪.	ஸுமித்திராதேவி கொஸலையாதேவியைத் தோழியது ... ..	௪௦௦.
௪௫.	பிராஹ்மணர்கள முதலானோர்கள் ஸ்ரீராமபிரான பின்பொருந்து தமஸாந்திரஞ் சோந்தது. ... ..	௪௦௧.
௪௬.	ஸ்ரீராமபதிரா நதிராத்திரில யாயனாயும் தமஸா ததல் விடம் விட்டி வீதா லக்ஷ்மணர்களுடன் திருத்தேரினமீத்திரிக் காட்டிக் கேடியது. ... ..	௪௦௨.
௪௭.	பின் சென்ற மஹாஜனங்கள் தங்கியெழுந்து ஸ்ரீராமபிரானைத்தேடிச் காணாமல் திரும்பியது. ... ..	௪௦௩.
௪௮.	திருவயோத்தியினுள் ளோர ஸ்ரீராமபிரானை நினைந்து வருந்தியது. ...	௪௦௪.
௪௯.	ஸ்ரீராமபிரான பல நங்குகை கடந்து எழுந்தருளியது. ... ..	௪௦௫.
௫௦.	குகப்பெருமாள் சக்கரவர்த்தித் திருமகனைக் கண்டு இனிது அருள் செய்தது. ... ..	௪௦௬.
௫௧.	ஸ்ரீராமசுந்திராச் சூரித்து லக்ஷ்மணரும், குஹமும், வியாகுலப்பட்டுத் துயில் கொள்ளாமல் பாதுகாத்த திருந்தது. ... ..	௪௦௭.
௫௨.	ஸ்ரீராமபிரான சுமந்திரருக்கு விடைகொடுத்தது, வீதா லக்ஷ்மணர்க ளுடன் கலகாநதியை தாண்டியது. ... ..	௪௦௮.
௫௩.	ஸ்ரீராமபதிரா மாதாவின் துயரத்தை நினைந்து வருந்துகையில், இளையபெருமாள் தேற்றியது. ... ..	௪௦௯.
௫௪.	பரதவாஜ ஆஸ்ரமத்துக்கு ஸ்ரீராம லொழுந் தருளியது. ... ..	௪௧௦.
௫௫.	பெருமாள் பரதவாஜாஸ்ரமத்தினின்றும் யமுனைததறை சோந்தது. ...	௪௧௧.
௫௬.	பெருமாள் திருச்சித்திரகூடத்திற் கெழுந் தருளியது. ... ..	௪௧௨.
௫௭.	ஸுமந்திரர் திருப்பி அயோததி சோந்து, பெருமாள் தனியே நடந் தெழுந்தருளியதை யுணர்செய்யச் சக்கரவர்த்தி முதலானோர் துன் புற்றது. ... ..	௪௧௩.

ருடி.	ஸுமந்திரா ஸ்ரீராம லக்ஷ்மணா வாகுகியத்தை சக்கரவர்த்திக்கு விண்	நடிகு
"	ணப்பஞ் செய்கது. ... ..	"
ருக.	ஸுமந்திரா வாகுகியத்தைக் கேட்டுச் சக்கரவர்த்தியாரா புலம்பியது.	நடிகு.
சு0.	கோஸலையாரா புலம்புகின்றதை ஸுமந்திரா தேற்றியது. ... ..	நகூஉ.
சுக.	கொஸலையாதேவி சக்கரவர்த்தியை இகழ்ந்து புலம்பியது. ... ..	நகூரு.
சு2.	கோஸலையாரா யுரைத்த வன்மொழியைப் பொறுத்தருளும்படி வேண்டி	நகூடி.
"	சொண்டது. ... ..	"
சுக.	சக்கரவர்த்தி ரிஷிபுத்திரனைக் கொல்செய்ததை கோஸலையாருக	சாக
"	குணப்பது. ... ..	"
சுச.	கொஸலையாருக்குத் தன் சாபத்தை யுரைத்துச் சோக மடவகாமல	சாரு.
"	திருமகனையே நினைந்து வாழ்வுக் கண்டதது... ..	"
சுரு.	சக்கரவர்த்தி இறந்ததை யுணர்ந்து யாவரும் புலம்பியது. ... ..	சுகக.
சுக.	சக்கரவர்த்தி தேவிகள் புலம்பியது. ... ..	சுகக.
சுக.	பரதாழ்வானை யழைப்பிக்க வேண்டி மென்று வீண்ப்பஞ் செய்தது.	சுகரு.
சுடி.	வலிவீட்டமஹாமுனி பரதாழ்வானைக்குத் தூக்குப்பயிது. ... ..	சுகள.
சுக.	பரதாழ்வான் கெட்ட கஞககண்டது... ..	சுகக.
எ0.	பரதாழ்வானும், சத்தருக்களுடைய வஹம், நருவயோதகிக்குப் புறப்	சு20.
"	பட்டது. ... ..	"
எக.	பரதாழ்வான் திருவயோகிக்கு வந்து சேர்ந்தது. ... ..	சு2உ.
எ2.	பரதாழ்வானுக்கு ஸ்ரீராமா காட்டியதும், சக்கரவர்த்தி இறந்ததும்,	சு2ரு.
"	கைகேயி மகிழ்ந்தாள் செய்தது. ... ..	"
எக.	பரதாழ்வான் தாயை இகழ்ந்தது. ... ..	சு2க.
எச.	பரதாழ்வான் சோகங்கொண்டு தனத்தடன் தாயை இகழ்ந்தது. ... ..	சுகக.
எரு.	பரதாழ்வான் கோஸலையாரா ஸமாதான முரைத்தது. ... ..	சுகக.
எக.	வலிவீட்டா பரதாழ்வானைத் தேற்றிச் சக்கரவர்த்திக்கு ஸம்ஸ்காரஞ்	சுகடி.
"	செய்ததது. ... ..	"
எள.	பரத சத்தருக்காக்கள மீளவும் சோகம் பொறாமல் புலம்பியது. ... ..	சுச0.
எடி.	சத்தருக்கள் மடதலையைக் கருவியிற் பூத்து உதைத்தது, பரதன் தங்கக்	சுச2.
"	விடம் விட்டது. ... ..	"
எக.	பரதாழ்வான் அபிஷேகம் கொள்ளாமல் என்னையினே அபிஷேகம்	சுசரு.
"	கொள்ளவேண்டி மென்று சொத்து வந்ததுக்குப் புறப்பட்டது... ..	"
அ0.	நிபிகள் வந்ததைத் திருநகி வறி செவ்வைப் படுத்தியது. ... ..	சுசக.
அக.	வலிவீட்டமகவான் சபை சேர்ந்தது. ... ..	சுசடி.
அ2.	வலிவீட்டமகவான் முதலிய சபையொருடன் தான் அபிஷேகம்	சுசக.
"	கொள்ளவேண்டுமா, என்னையினே எழுந்தருளப்பண்ணவேண்டுமா	"
"	கூறிப் பிரயாண மாகியது. ... ..	"
அக.	பரதாழ்வான் புறப்பட்டி கங்காநதியை இறங்கியது... ..	சுருக.
அச.	சூழப்பெருமாள் பரதாழ்வானைக் கண்டது. ... ..	சுருச.
அரு.	சூழப்பெருமாள் வருந்துகின்ற பரதாழ்வானைத் தேற்றியது. ... ..	சுருக.
அக.	சூழப்பெருமாள் இடைபெருமாள் துன்புறுத்த புலம்பியதை யுரை	சுருடி.
"	செய்தது. ... ..	"
அள.	சூழப்பெருமாள் பரதாழ்வானுக்கு ஸ்ரீராமசந்திரர் வகையை	சுருக.
"	யுரைத்தது. ... ..	"
அடி.	பரதாழ்வான் பெருமாளுக்கு நமதுன்பத்தை நினைந்து புலம்பியது... ..	சுகக.
அக.	பரதாழ்வான் சேனைகளுடன் கங்காநதியை தாண்டி சென்றது... ..	சுகச.
க0.	பரதாழ்வான் பரத்துவாஜமஹாமுனியைக் கண்டு ஸேவித்தது... ..	சுகக.
கக.	பரத்துவாஜமஹாமுனி ஸ்ரீபரதாழ்வான் சேனைகளுக்கு விருந்து	சுகடி.
"	செய்தது... ..	"
க2.	பரதாழ்வான் விடைபெற்றுச் சித்திரகூடத்தக்குப் புறப்பட்டது. ... ..	சுகச.







உரைநடைக்காவலர்நிதி.

முற்றமுதலாய்கள்.

புரீராமருக் கட்டிவைத்து நோர்.

ஸ்ரீ

ஸ்ரீமதேராமாநுஜாயநம:

ஸ்ரீரகுநாதன் பரபரஹ்மணேநம:

ஸ்ரீமத்வால்மீகிராமாயணம்

# அயோத்தியாகாண்டம்.

கடவுள்வணக்கம்.

நீலாம்போதநிபாங்கசாசன சமநிராமலிங்காத்யோகநம்  
கோதண - மசரதிசாமஸங்கிதம் நிஸதரிம்சமாபிபரதம்  
வைஷ்ணவீ ஸஹிதமஜடாலமஜிதம் சிரமவஸாநம்சபம்  
ததருக்ஷதாஸலக்ஷமக்ஷநிஸஹிதம் ஸ்ரீராமசந்தரமபஜே

முதலாவது ஸருக்கம்.

ஸ்ரீராமபிரானுக்குத் திருமுடி குட்டச் சபை சேர்த்தது.

ஸ்ரீபரதாழ்வான தம் அம்மாலு ரகததிற்குச் செல்லுங்காலையி  
லும், உட்பகைகளாகிய காமாகிகளையும், தெவ்வேந்தாகளையும் வென்ற  
வரும், தம்முடன் வருவதிலே பெருமகிழ்வுகொண்டவருமாகிய சத்  
துருக்கனாழ்வானையும் உடன் கொண்டு சென்று, அசுவபதியென்னும்  
தம் அம்மாஹராகிய புதாஜிததென்பவரால், அவர் தமது செல்வச  
கிறுபிள்ளையிடத்துச் செய்வதுபோல அன்பு கூர்ந்தாதாஞ் செய்யப்  
பட்டவராகி வாழ்ந்திருந்தனா. ஆயினும், இவ்வினாளுரிருவரும், மூப்  
பினராகிய தந்தந்தையாரையே கருதிககொண்டும், அவரது செயல்களையே  
ஒருவருக்கொருவர் புகழ்ந்து சொல்லிக்கொண்டு மிருந்தனர். தசரதப்புவலர்  
பெருமானும், இந்திரவருணர்களைநிகர்த்த இம்மைந்  
தர்களிருவரையும், நினைந்து நினைந்து எம்புதல்வர்கள், இப்பொழுது  
எங்குறைகின்றனர்களோ? என்செய்கின்றனர்களோ வென்றும், இவர்களு  
துநற்குண நற்கெய்கைகளையே புகழ்ந்து மகிழ்ந்து கொண்டு மிருந்த  
னர். இவ்வண்ணம் காங்கு திருக்குமாரர்களும் தமதுடலிறேறென்றிய நா  
ன்குதோள்களில் பரிவுசெய்வதுபோல அன்புசெய்வதற் குரியர்களாயி  
னும், அந்நால்வருள்ளும், அளவில்லாத நற்குணநிறைவுள்ளவராகிய  
ஸ்ரீராமசந்திரனே சேதனர்களுள் பிரமதேவன் தலைமையானவன் போ  
லத்தந்தைக்கு மிகுதியும் கிறந்த பிரியமுள்ளவராக இருந்தனர்.



సహి దేవై రుదీర్ణస్య రావణస్య వధార్థిభిః।

అర్థి లోమానుషేణ కేష జ్ఞేష్యుస్సనాశనః॥

అహితేవైరుతిర్ణస్య రావణస్య వధార్థిభిః

అర్థితోమానుషేణ కేష జ్ఞేష్యుస్సనాశనః॥

అంతః సకకరవర్తతి తిరుమకన్ తవతతిమయ రా లిరుమాన్తు యా  
వరాయుధి వేన్తు, నీతివ్యుధియ యుధిత ఇరావణనేక కొలెపురివిప్ప  
తన్ పెర్నరుద్దిప్పిరమన్, సివన, విண்ணవరశన్ తొడక్కమృత్యు  
వానవరకలాల, పిరార్తతనెసెయ్యబబడవయ్యత తిరువవతిరత తొ  
ల్లెమలబ్ పరగుడరమ్, ఎల్లాబ్ పొర్రుగకరుకమ్, అకమ్మ పురమ్  
మొక్కక కరన్తురైపవనమ్, ఎల్లామ వల్లొనూమృత్యు పురమ్ నరారా  
యనాతలాల, ఇప్పెర్రుమాన్ మరవరినూమ శిరన్త నర్కుణ్ణన్ గన్ నిరై  
న్తు ఎల్లాశ సేతనాకలిడత్తమ్ అన్పినరైక వలూవతొర్రు వియప్పో  
? శిరన్త ఒనితన్కయ ఇత్తిరుకక్కుమారయై, కెణ్ణలయితేవియ  
ఉమ్పరకరుక్కున్ ముతన్మైపెరై ఇరతిరయై తిత్తేవి విణ్ణకువత్తు  
పోల విణ్ణన్ గన్. ఇస్సక్కరవర్తతి తిరుమకన్ పల్లయైర ఇన్  
కణ్ణన్ కిల్లవరుమొవ్వాత్ కడ్డమ్మకా; వీర్యముడయార్; మార్శియ మిల  
లార్; ఇవ్వలకత్తు ఇన్ణాయావరమ్ ఒప్పకాతార్; కుణ్ణన్ గిన్  
తన్తైక్కు నికరన్ వా; ఐప్పొర్రుమ్ అమైతి కుణ్ణముడయార్; ఎల్  
లారిడత్తమ్ ఇనిమయైకమ్, మేన్మయైకమ్ వార్తతయై మియ  
పిన్; ఐవరైన్ సినన్ కొన్డి వన్మొత్తిక్కిన్, తామ్మ కర్కు  
సొల్ల ఉయాయత్తు పణివైకప్పేకపవార్.—

కథంచిదుషకారేణ కృతేనైకేనశ్చుష్కతి

సస్త్రిత్యవకారణం శతేషుచ్యతేనైకేన

కథన్కతిపకారేణ క్కన్తేనైకేనశ్చుష్కతి

నమ్మరతయపకారణం శ్చమ్మరతయపకారణం

ఉప్పకయయరుక్కుమ్ పకెరైరైతలాల, యావరాయినూమ్ ఒరై  
ఐరైయైపిమైసెయ్యిన్, అవరైయై ఒనరైయై తిరువైతలైకొన్  
ణామ్, అవర్ అరైయైయైయైయైయైయైయైయైయైయైయై  
క నిన్తై, అవర్కైప పాత్తకత్తెన్కక్కు తన్మై ముడయార్; కైవిడి  
పడై కైవిడాప్పడైకైప్ప పిల్లన్కలమ్లలత్త కలత్తల్, నలలొ  
ముక్కు ముడయారొద్దు, మెయ్కొన ముడయారొద్దు, ముత్తమ్మ  
పరువ ముడయార్కలయ్, మున్రై మొత్తిన్త ముత్తై తప్పాతారొ  
ద్దు, నాన్రైయై అవరవరైకక్కుత్తక్క తుల్కన్ తున్ణియ కర్కు  
తైత్తెన్గివరై ఉరైయైన్, కలత్తైప్పొక్క మియ్ ముడయార్;  
కైయై తున్ణియైయైయైయైయైయైయైయైయైయైయై  
డత్తమ్, అప్పియైయై పారాడ్డిప్పెరైయైయైయైయైయైయై  
వార్తతయైయైయై మున్తైయైయై ముక్కుమలన్తు ముక్కుమలన్. ఇని

தாக வார்த்தையாடும் இயல்புடையார்; கேட்போருடைய செவிவழி  
 யே நுழைந்து உள்ளத்தைக் குளிர்ப்பிக்கும் இன்சொல் உரைப்பவர்;  
 பேராண்மை யுடையாராய்த் தாமிருந்தும், அதுபற்றிச் சிறிதாயினும்,  
 இறுமாப்புக் கொள்ளாதவர்; வினையாட்டுக்காயினும் பொய்ப் பொழி  
 தம் திருவாயால் சொல்லியறியார்; உலகவொழுக்கமோடு அருமறை  
 யொழுக்கமும் முற்று முணர்ந்தவர்; பெரியோர்கள் வருகையைக் கண்  
 டமாத்திரையில், தாமிருக்கையினின்று பொருக்கெனவெழுந்து, அவ  
 ரவர்களுக்குத் தக்கவழிபாடுசெய்பவர்; எல்லாராலும் அன்புசெய்யப்  
 பட்டவர்; அவ்வாறே அவர்களிடத்துத் தாமும் பரிவுசெய்பவர்; சிற  
 ந்த அருளுடையார்; சினத்தை முற்றும் வெற்றிகொண்டவர்; அந்த  
 ணாகளைப் பணிபவர்; வரிஞாள் வேண்டியவற்றை வேண்டியவாறு  
 குறிப்பறிந்து நனது, அறங்களை யுணர்ந்து, அதற்குத்தக்கபடி ஒழுகு  
 வோர்; பிறாபொருளுக்காசைகொள்ளாதார்; தம் மரபுக்குத் தக்கபேரி  
 யுடையார்; அரசாக்குரிய அறவொழுக்கத்தை நன்குமதிப்பவர்; தத்தம்  
 வருணத்துக்குரிய செய்கடன்களை வழுவாமல் புரிவதனால், ஒருவர் பெ  
 ரும்புகழ் இம்மையில் பெருவாராயின அவர்க்கு மறுமையில் நற்கதியுள்  
 தாமென உணர்த்தும் முதனூலை நன்றென்று எண்ணுபவர்; புகழ்தராத  
 செயல்களை ஒரு சிறிதுந் செயயார்; பகைமையினைத் தீட்டமாகிய  
 செய்தியை ஒரு காலத்துங் கூறார்; வியாழப்பகவானைப்போல யுத்தி  
 கள்கூறி, தீயோருடைய வாத்தங்களை மறுக்க வல்லார்; ழிணியில்லார்;  
 இளம்பருவமுள்ளார்; சிறந்த வாக்குடையார்; கட்டழகமந்த திரு  
 மேனியுடையார்; தேசகாலங்களுக்குத் தக்கவாறு நடப்பவர்; ஒரு  
 முறை நோக்குங்காலையிலே பிறா கருத்தை இன்னதெனக் குறிப்பாக  
 உரைவல்லார்; யாவுமறிந்தும் அறியாதார்போல அறிமடம் பூண்டு  
 நிற்பவர்; மறுமன விலலாத மேம்பாடுள்ள குணங்களை யுடையார்;  
 ஆதலால், பிரஜைக ளெல்லோராகும் உடலைவிட்டு வெளியே உருக்  
 கொண்டிலாவுகின்ற உயிரெனக் கருதுதற்குரியராயினார்; ஆசிரியருறை  
 யுளிறுமைந்து வேதவேதாங்க முதலிய விததைகளை வரலாற்று முறை  
 மையோடு கற்றுத் தேர்ந்தவர்; படைக்கலக் கலவிகளிலும், தந்தையா  
 ரினும் சிறந்தவர்; சகல மங்களங்களுல்லாவற்றுகளும் பிறப்பிடமாயி  
 ருப்பவர்; வேதத்தைப் பிரமாணமாகநிலைநிறுத்துபவர்; எவ்வகைத் துன்  
 பநேரிடனும் கலவகுதலிலலாத ஊக்கமுடையார்; எஞ்ஞான்றும் வாய்  
 மைதவருதவர்; வஞ்சகமில்லார்; அறநூலின்முறை முற்று முணர்ந்த  
 அருமறையாளர்களோடு பயிலபவர்; அறம்பொரு ளின்பங்களினுடைய  
 உண்மைநிலை யறிந்தவர்; ஒருமுறை உணர்ந்ததைக் கனவிலும் மறவா  
 தவர்; கற்பனையுடையார்; பெரியோரொழுகிய ஒழுக்கநெறிகளை நிலை  
 நிறுத்துந் தன்மையுடையார்; பணியத்தக்காரிடத்துப் பணிந்தொழுகு  
 பவர்; தமது திருவுளத்துக்கருகியனாகப் பிறர் அறியாவுண்ணம் அடக்

பெறுமளவும், பிறர் அறியாவண்ணம் அம்முயற்சியை மறைப்பவர்; சிறந்த துணை வலியுடையார்; பயன்படத்தகுந்த சினமும், களிப்பு முடையார்; வளையாது கொடுப்பதற்குரிய இடமின்னதென்பதும், திறைவாங்குதற்குரிய இடமின்னதென்பதும் குற்றமறவுணர்ந்தவர்; பேரறிஞரிடத்து உறுதியாகிய பத்திமையுடையார்; கலகமறந்துத் துயதாகிய நிலைகெடாத நலலுணர் உடையார்; நான்மறையொழுக் கங் கடந்தொழுகுந் தீயோரைத் தமமருகேசேர விடாதவர்; சேம் பல்லிலார்; மனக்கிளாச்சியுள்ளார்; பிறா குற்றம் போலத் தமது குற்றத்தையும் அறிபவர்; சாஸ்திரங்களெல்லா மொருங்குணர்ந்தவர்; செய்நன்றி மறவாதவர்; உயாமககள் கீழமககளுடைய தன்மைகளைக் கண்ணென வல்லவர்; நீதிப்படி ஒருவரை நட்புக்கொள்வதிலும், பிறகு தீங்குவராது பாதுகாத்துக் கொள்வதிலும் அவாவுள்ளார்; நட்புக்கொள்ளாமல மெல்ல நமுவனிடம் இடமறிந்தவர்; பொருளை ஈட்டு வதிலும், தக்காரை அறிந்து ஈதல் செய்வதிலும், மறறுமுள்ள அறு பத்து நான்கு கல்விகளிலும் பேரறிவாளரென்று அறிஞர்களால் புகழ் பெற்றவர்; அறம் பொருள்களுக்குக் குறைவுவராதபடி இன்பத்தை துகர்பவர்; பாடல்களிலும், பாடலுக்குரிய தோறகருவி முதலிய வற் றிலும், சித்திரமெழுதுவது முதலிய கைத்தொழில்களிலும் ஒப்பற வர்; யானையேற்றத்திலும், குதிரையேற்றத்திலும், பரிற்சியுடையார்; வில்லின் விஞ்சையிலும் அதிரதமஹாரதர்களால் கொண்டாடப்பட்ட வர்; பகைவேந்தர்மே லெதிர்சென்று பொருது வெற்றிகொள்பவர்; அணிவகுப்பதிலும் நிகரிலலாதார்; பெருஞ்செருவில் விண்ணவர்களும் தானவர்களும் சினந்து சமர்செய்யினும் வெல்லவொண்ணாகவா; பொ ருமை, சினம், செருக்கு, பகைமைகொள்ளல் முதலிய தீயவியல பில லாதார்; இழிமக்களையும் அவமதிப்புச்செய்யாதார்; காலத்துக்கு வாப பட்டு நடவாதவர்; இவ்வகையாகிய மேன்மைக் குணங்களுடையாரா யிருந்தமையால் மூவுலகிலுமுள்ள யாவர்க்கும் பிரியராகவே இருந்த னர். அன்றியும், பிறர் குற்றங்களைப் பொறுத்துக் கொள்வதில் நிலம களையும், அறிவில் பிருகஸ்பதியையும், விறவில வானவா வேந்தனே யும், உலகத்தை மனுமுறை கோணாநாண்டு, தம் கவினைக்குள் தங கிய யாவரையும் மகிழ்விப்பதில் தம் தந்தையையும் ஒப்புவராய், கதி ரவன்போல ஒளிபெற்று விளங்கினார். இவ்வளவிலுலாக் குணங்களை யுடையாராய், எத்தன்மையோராலும் வெல்லவொண்ணாத தோளா ண்மை யமைந்து உலகபாலாபோன்ற ஸ்ரீராமபத்திரனை நிலமகளும திருமணம்புணர விருப்பமுற்றனள். சக்கிரவாத்தியாரும் இத்தன்மை வாய்ந்த தமது பெறலரிய செலவப்புதல்வனைக் கண்ணுற்று, இவனுக் குப் பட்டாபிஷேகஞ்செய்து, தொன்றுதொட்டுவந்த மணிமுடிசூட்

டிக் கண்குளிரக் காணவேண்டுமென்னும் விருப்பம் எனக்கு மிகுதிந்  
 ததே, யான் உயிர் உய்ந்திருக்கையில் இவன் எங்ஙனம் நிலவேந்தனாக  
 லாம், உலகினைப் பெருகவாழ்விப்பதில் பெருவேட்கையுள்ளவனும்,  
 மன்னுயிர்களிடத்துத் தண்ணளியுடையானும், மழைபொழியும் கரு  
 முகில விருப்பமாயிருப்பதுபோல யாவாகும் என்னினும் விருப்பமா  
 யிருப்பவனும், தோளாற்றலினால் கூற்றுவனுக்கும், விண்ணவராஜ  
 னுக்கும் ஒப்பானவனும், அறிவால் வானவராசிரியனுக்கு நிகரானவ  
 னும், துளக்கலாகாத நிலைமையினால் மலேக்கு நேரானவனும், என்னி  
 னும் உயாகுணங்களை யுடையவனுமாகிய என் அருமைத்திரு மைந்த  
 னுக்குப் பட்டங்கடடி, அவன் அரசுபுரிவதைக் கண்ணார்க்கண்டு போர  
 வுகந்து, இம்முதுமைப் பருவத்தை யுடையேனாய் விண்ணுலகை எங்  
 றனமடைவேனென இவ்வாறு பலபடக் கருதி, தோச்சித் துணை  
 வரைத் தம்பால வருவித்து, அவர்களோடு தமதெண்ணத்தைத் தெரி  
 யக்கூறி, ஆராய்ந்து, இளவரசுப்பட்டங் கட்டுவிகக வேண்டுமெனத்  
 துணிவு செய்துகொண்டு, மண்ணுலகத்தினும், விண்ணுலகத்தினும்  
 தீய நிமித்தங்காணப்படலையும், தாம் முதுமைப்பருவமுடையராயிருந்  
 தலையும், அவ்வமைச்சார்களுக்கணர்த்தி, மறுநீங்கிய முழுமதி போ  
 ன்ற திருமுகமண்டலமுடைய ஸ்ரீராமசந்திரனுக்குப் பட்டாபிஷேகஞ்  
 செய்தாலல்லது தமமனமின்புறந்தென்பதை யுறுதிகொண்டு, இது  
 தமக்கும, மற்ற மன்னுயிரகளுக்கும் நன்சென்றும, இதுவே தக்க கால  
 மென்றும, அனேவோகருந் தெரிவித்து எல்லோரையும் உடன்படுத்  
 திப் பின்னைத் திருமுடி சூட்டவேண்டுமெனப் பற்பல நகரத்தரசர்  
 களையும், அவ்வநகர நாடுகளிலுறைகின்ற குடிகளில் தலைமையானவர்  
 களையும், அழைப்பித்தனா. அப்பொழுது சக்கரவர்த்தியார், கேகய  
 நாட்டுப் பெருமானையும், ஜனகப்புரவலனையும் வருவித்தால், காலதா  
 மஸமாகு மாதலால், அவர்கள பின்பு இமமங்கனசெய்தியைக் கேள்வி  
 யுற்று மகிழுவார்களென்று, அவ்விருவரை மாதிரம் அழைப்பிக்க  
 விலலை. பின்பு விரைவாக வந்த வேந்தர்களுக்குத் தக்கவாறு முகமன்  
 கூறி வழிபாடுசெய்து, தாம் கொலுமண்டபத்தில் சிங்கஞ்சுமந்த அனே  
 யின்மீது வீற்றிருந்து அவரவாக்குத்தகுந்த தவிசளித்து இருக்கச்  
 செய்ய, அவர்களெல்லோரும் தசரதசக்கிரவர்த்திக் கிருபக்கங்களிலும்  
 உரியதவிசுகளிலுடகாரந்து தமது திருமுகத்தையே நோக்கி வணக்க  
 மாகச் சூழந்துகொண்டிருக்கையில், அமராவதியில் சுதர்மாசபைபில  
 அமார்களால் சூழப்பட்ட இரத்திரன்போல விளங்கினர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் முதலாவதுஸருக்கம் முற்றிற்று.

## இரண்டாவது ஸருக்கம்.

நகரத்தாரெல்லோரும் ஸ்ரீராமசந்திரனுக்குப் பட்டாபிஷேகஞ் செய்வதற் குடன்பட்டது.

அந்தரம் சபையிலுள்ள யாவரையும் அழைத்துப் பேரிழுங்கியது போலவும், கருமுகில கர்ஜனை செய்ததுபோலவும், தன் தொனியால் சபையெங்கும் பிரதிதொனி எழுமபடியாகக் கம்பீரமாகிய தொனியுடன் தீசரதசகரவர்த்தி யுரைசெய்யத் தொடங்கினார். சபையினரே! எம்முன்னோர்கள் குடிகளைத் தம் மக்களைப்போலப் பரிவுடன்பாதுகாத்து வந்தார்களென்பது உங்களுக்குத் தெரியவருமல்லவா? அவ்வாறு எம்பெரியோர்களால் காகப்பட்ட இவ்வுலகனைத்துக்கும் நலத்தையே செய்தற்கு யாமும் விருப்புற்றிருக்கின்றனம். அதுபற்றியாமும் முன்னோர்களையே கடடனைக் கழிவுவராதபடி எம் ஆற்றலுக்கு இயன்றமடமும் வஞ்சமின்றி இதுகாறும் பரிபாலனஞ் செய்துவந்தோம். எம்முடைய சரீரமும் இவ்வாறு அரசாட்சிக்குக் குறியான வெண்குடையின் நிழலிலே மூத்துநரை திரையுறத் தன்றோ? இவ்வண்ணம் அறுபதினாயிரவருஷம் உயிர்வாழ்ந்து முதிர்ந்த எம்முடைய உடலுக்கு இவ்வுலகின் பெருஞ்சுமை சுமக்கும் வருத்தநீர்து, இளைப்பாற்றிச் சந்தோஷமுறுவிக்க எண்ணுகின்றோம். அரசின் பெருமை வாய்க்கப்பெற்று, ஐம்புலவாசையிலே மூழ்கினவர்களால் பொறுக்க முடியாத உலகப் பாதுகாப்பென்னும் பெருஞ்சுமையை நீதிவழுவாமல இதுவரையில் தனியே சுமந்து மிகவும் இளைப்புற்றவனாயினேன்; ஆகலால், எம் அருகிலிருக்கின்ற இந்த வேதியாகளெல்லோரையும், உடன்படுத்தி எம்முத்த அருங்காதலனுக்குப் பட்டங்கட்டி உலகாளசெய்து, யாம் இளைப்பாற விரும்புகின்றனம். எமது மூத்த திருமகனாகிய ஸ்ரீராமனும் எல்லாக்குணங்களாலும் என்னை நிகர்த்தவனாக இருக்கின்றான்; வீரியத்தில் புரந்தரனை யொத்தவன், தெவ்வேந்தராகளது நகரங்களை வென்று வெற்றிகொள்ளுந் திறமையுள்ளவன், தருமகுணமுள்ளவர்களுள் சிறந்தவன், அவன் இளவரசுப்பட்டமபெற்று பூசநகூத்திரத்தோடுகூடிய சந்திரனைப்போல விளங்குபவனாகச் செய்யக் கருதுகின்றோம்; ராஜஸக்தியுடன் கூடியும், இளையபெருமானுக்கு மூத்தவனுமான இவ்விராமசந்திரனை உங்களுக்குத்தகுந்த நாதனாவான்; இவன் மூன்றுலககளுக்குமே ஏகநாதனாயினும், அதுவும் அவனுக்கு மிக்க தகுதியாயிருக்குமாயின், இப்பூதலமொன்றுக்கும் நாதனாகத் தகுதியற்றதாகுமோ? இத்தன்மையனாகிய ஸ்ரீரகுலதிலகனுக்கு மணிமுடிசூட்டி, ராஜஜியபாரத்தை யவனது புஜத்திலிறக்கிவிட்டுக் களிப்புற நீனைக்கின்றோம். இவ்வாறு யாம் யோசனைசெய்தது நன்றென்றும், தகுமென்றும், உங்களுக்குத் தோற்றுமாயின் நீங்களிதற்குடன்பாடு கூறக்கூடவீரர்கள்.

இது நன்றும், தக்கது மல்லதாயின், யாம இனி யாது செயலவேண்டும்; இதனையும் விளம்புவீர்களாக, எமது கருத்து இதன்மையது; இதனி னும்சிறந்ததும், நலமுள்ளதுமாக வேறுவகை உள்ளதேல அதனையும் இயம்புவீர்களாக, பலா சோநது ஒருபொருளைப் பற்றிப்பேசிக கடை யில, எதுதேறுகின்றதோ அதுவே சிறந்ததாவதலலது எம்கருத்து மாத் திரம் நன்கு மதிப்பதற்குத் தக்கதன்று என்றிவ்வண்ணம் உரைசெய்த காலையில, அங்குள்ள அரசர்களுலலோரும, மேக கர்ஜனைக்கேட்டு மயில்கள் மகிழவதுபோல அரசாபெருமான மொழியைக்கேட்டு மகிழ்ந்து புகழ்ந்தனாக. அக்காலையில் அசசபையில் அன்புகூர்ந்து பிரதித் தொனி பொருந்திய ஜனங்களின் ஆநந்தத்தால் எழுந்த நாதமானது அந் த விமானம் கிடுகிடுென்று நடுங்குமபடியாகத்தோன்றி யொலித்தது.

அப்பொழுது அங்குள்ள அறுதொழிலாளர்களும், மற்றை வரு ணத்துத் தலைவார்களும், நாட்டார நகரத்தாராகளோடு வேற்றுமையின்றிக கூடிப்பவழியாலும் ஆய்ந்து தங்களுக்குளதுணிவுசெய்துகொண்டு, சக கரவாததி மூப்பினராகலால், இனிபுலகப்பாதுகாப்பின்கண் ஆற்றலற்ற வரென்பதைத் தங்களில நன்குணர்ந்து தேறித் தசரதமஹாராஜரை நோக்கிச் சக்கரவர்த்தியாரே! நீர் அறுபதினாறுவருஷம் வாழ்ந்து மூப புறறிர்; இனி ஸ்ரீராமசந்திரனை இளவரசாக்கலே நலமென்றுரைத்தனா.

ಇವು ಮೊಹಮಮ್ ಬಾಬು ರಘುಪತಿ ಮಹಾಬಲಂ

ಕೆಣೆನಮಮಮಮಮಮ ರಾಮಂಛತ್ರಾವೃತನಮಃ॥

இச்சாமோஹிமஹாபாஹும் ரகுவீரமமஹாபலம்

கஜேநமஹாத்ராமதம் ராமமசத்ராவருத்தநம.

அரசுபெறுதற்குமுன் ஆடும மங்களீராட்டங் கண்டருளி, மணி முடி சூட்டி, அனைவோரையும் மகிழவிக்குந் தன்மை இயற்கையா யுள ளோளாய், முழந்தாளளவுநீண்ட திருக்கைகளையுடையானாய், உலகனை ததையும் ஒரு சிறிது தீங்கும் நேராதவண்ணம் புரத்தல்செய்யும் தோ ளாற்றலுடையானாய், எளியாரிடத்துத் தண்ணருளுடையானாய், அடியே ரீர்களைக்காக்கும் ஊக்கமுள்ளவனாய், விளங்கும் ஸ்ரீராமபத்திரன் தேர் கரி பரி காலாட்டபடகளால், சூழப்பட்டவகைவும், தன் பேரழகி னுக்குக் கண்ணறைபடாமைக காகவும், வெயில தாக்காமைக்காகவும், தெருவின்கணெழுந் தூளிகள் படியாமைக்காகவும், பெருங்கூட்டத்தி லிவனே ஸ்ரீராமனென்று காண்போர் கண்டு கொள்வதற்காகவும், ஒரு வரையும் வணங்காமல் தனிக்கோல் நடாததும் அரசர்பிரா னென் னும் வெற்றிகுறி தோற்றுதற் காகவும், பிடிக்கப்பட்ட முச்சக நிழற்று முழுமதி வெண்குடையால் மறைக்கப்பட்ட திருமுக மண்டல முடையவகைவும், எல்லோருக்கும் ஒரு தன்மைத்தாகச் சே ன்வசாதிப்பவகைவும், முன்னோர் முறைமை தவருதவகைவும், மத்த மாதங்க காமியான தனக்கு மத்தமாதங்கமே தருமென்பதற்காகப் பருத்

துயரந்த சத்துருஞ்சயமென்னும் பட்டதது யானையின்மீதேறி, முடவா, முதியா முதலானாரும் கண்டு களிப்புறும்படி ஊரககோலமாக ராஜவீதியில் வீடுகளதோறும் நின்று நின்று திருஷ்டிகழித்து மகிழ்ந்து வரும் பேரணியைக் கண்டு யாங்க ளெல்லோருங் களிக்க முன்னமே அவாவுற்றிருக்கின்றனம்; ஆயினும் உமது கருத்தறியாது எமது அவாவை விளம்பலாகா தென்று உள்ளத்திலடக்கி யிருந்தனம். இப்பொழுது உமது க்ருத்தைப் புறத்தே காட்டினமையால எம் விருபபை வெளியிட்டனம்; எங்கள் வாய்ச்சொல்லால் பயனென்ன? மணிமுடி 'சூடடு' திறமை யும்மிடத்தல்லவோ இருக்கின்றதென யாவரும் ஒருதனமையராய்ப் பேரவாவோ ரெரசெயதனாகள. இவ்வாறுரைத்த அசுசபையோரது கட்டுரையைச் செவியேற்று, அறிந்தும் அறியா போலச் சக்கரவர்த்தியா அவாகளை நோக்கி, அவைகளைத்தோராகளே! எமக்கோரையமுளதாயிற்று; அதனை நீங்கள் கேட்டுத்தீர உரைக்கக்கடவீர்கள். அதென்னெனில்? யாமோ இதுவரையில் சிறிதும் நீதிவழுவாமல் அரசாட்சிசெய்து வராநிற்கவும், எம்மை நன்குமதிப்பிலலாமல் சிறுவனாகிய எம் அரும்புதலவனை இளவரசாகக் வேண்டுமென விருப்புக்கொண்டீர்களே என்னெனவினாவீர். அவ வினவை யுள்ளததுகொண்ட சபையினகணுள்ள அறிஞர் யாவரும் திருவயோததி மன்னா மன்னனை நோக்கிப் புரவலர் பிரானே! அழிவில லா நற்குண நிலயனாகிய கடவுள் போன்ற உமமுடைய மைந்த னிடத்தில யாவரும் விருப்புக் கொள்ளத்தக்க அளவற்ற திவ்ய கவியாண குணங்கள் நிறைந்திருக்கின்றன; அவற்றை எம் அறிவினுக் கியலுமளவுங் கூறுகின்றோம் கேட்டுணரக்கடவீர். ஸ்ரீராமனவன் திவ்விய குணங்களினால் இந்திரனுக்கு நிகரானவன், உண்மையான பராககிரம முடையவன், நீ ஒருவரே அன்று, இக்கூடவாகு குலத்தில் பிறந்த எல்லா அரசார்களினும் உயரந்தவன்; உலகில இவனெருவனே ஸத்புருஷன்; ஸத்தியத்திற்கும் தருமத்திற்கும் பிறப்பிடமாயினவன், அறம பொருளிரண்டு இவனிடத்தில தோற்றஞ்செய்து பெருகி, இஞ்ஞாலத்தில் மற்றையோரிடத்துச் சென்றன; உலகத்தை மகிழ்விப்பதில சந்திரனுக்கும், பொறுமையில் பூதேவிகுக்கும், புத்தியில் பிருஹஸ்பதிகுக்கும், வீரத்தன்மையில் ஆயிரங்கண்ணனுக்கும் நிகரானவன்; தரும மறிந்தவன், சொன்ன சொற்றவராதவன், நல்லொழுக்க முற்றவன், பொருமையற்றவன், பொறுமையுள்ளவன், சினங்கொண்டவர்களையும் சமாதானஞ்செய்பவன், யாவரிடத்தும் இன் சொல் கூறுபவன், செய்ந் நன்றி மறவாதவன், ஐம்புலன்களை வென்றவன், தஞ்சமடைந்தவரைப் புறம்போக விடாதவன், மாறுதலற்ற மனமுடையவன், எப்பொழுதும் கன் தொண்டர்களுக்கு இணக்கமாய் நடப்பவன், பிறா தன்பால் பெருமை கொள்ளுதற்கிடமாகாதவன்.

பிரயவாதிசுசூதாநாம் ஸதயவாதிசுசூதாநாம்

பிரயவாதிசுசூதாநாம் ஸதயவாதிசுசூதாநாம்

பிரயவாதிசுசூதாநாம் ஸதயவாதிசுசூதாநாம்

பிரயவாதிசுசூதாநாம் ஸதயவாதிசுசூதாநாம்

(ஸதயவாதிசுசூதாநாம் ஸதயவாதிசுசூதாநாம்)

என்கிறபடி தன்னையே புகுந்தவர்களிடத்திலும், ஏனையோர்களிடத்திலும் இனிமையாகப் பேசுதலன்றிக் கடுமையாகப்பேச அறியாள், உரைக்க உள்ளம் எண்ணினும் நாவால் மெய்மை யல்லாமல் பொய் மமை உரைக்க வறியாள்; இத்தன்மைகள் யாவும் மரபின் சிறப் பியல் பாபுறமனவே யன்றிப் புறத்தே பாவனைசெய்வனவல்ல; இனைய சிறப் புத் தன்னுழையுளதென நிறுமாப்புறமல், பல வாசிரியர்களிடத்தும் சென்று பலவாறாகப் பலதூலகோபுந்தறுங் கேட்கும் கலகமற்ற மனத் தினராகி மெய்யுணர்விலுளும், பருவத்தினுளும், ஒழுகத்தினுளும் முதிர்ந்த பறபல அநதணாகக் காண்ப்போயககாததுப் பலவாறாகப் பலதூல்களின் கருத்தின் யறிபவன். அநனுவலனுக்கு இவ்வுலகினில் ஒப்பற்ற கோத்தியும், ஞானென்னும் தோற்றமும், பராகிரமமும் பெருகிவளராகின்றன, தேவதானவ் மானவாதிகளின் அஸ்திரங்களைப் முணர்ந்தவன், முறையாகவே வேதாங்கங்களை உணர்ந்து நியமத்தை முடித்தவன், காந்தருவ வேதங்களிலும் சிறந்த ஞானமுள்ளவன், நின் மலமான தாய் தந்தைகளின் மரபுடையவன், பிறப்புமுதல் பரிசுத்த மான மனமுடையவன், சிறந்த மதியுள்ளவன், அறம்பொருளுணர்ந்த சிறந்த செந்திவளரப்பவன் சளால் பழக்கப்பட்டவன், எப்போதாயினும் ஊரையாவது, நகரையாவது, பகையாளிகள் தகைந்தால் அப்போது இனையபெருமாளுடன்சென்று அவர்களுடன் போராசெய்து அவர்களை வென்று வெற்றிகொள்ளாமல் நிரும்புவதில்லை, நிரும்பிவருங் காலையிலும் சுற்றிநின்றுமீதாவது தோமீதாவது ஏறிக்கொண்டு வழியில் காணப்படும் நகரத்தவரெல்லோரையும், தன்னினத்தாரைப்போலப் பரிவுடன் அழைத்து நலத்தைக் குறித்து பலவாறு வினாவி, நும்சிறுவர் மனைவிமார்பினிமீடியின்றி இன்புறநிருக்கின்றனர்களா? அக்கினி காரியங்கள் முதலிய செய்கடன்கள் இடையூறின்றி நடக்கின்றனவா? சீடர்கள் முதலானோரும் குசலமா? மாணாக்கர்கள் நுமதுகட்டலோக குள்ளடங்கிப் பணிவிடை செய்கின்றனர்களா? என்றிவ்வண்ணத் தந்தை தன் மகன்களைக் கண்ணுற்றுக கேட்பதுபோல எங்களைக் காணும் போதெல்லாம் கேட்கின்றான். எங்களுக்குள் யாவனுக்காயினும் மனக் கவலைபுளதாயின், அது தனக்குள்ளதுபோல மிகுதியும் உள்ளம் வருந்துகின்றான்; ஒருவனுக்குச் சந்தோஷம்வருங்காலையில், தந்தை போல இவன் மிக்க களிப்புறுகின்றான், உயிர்போருங்காலையிலும்



பொய்யுரை யான், சிறந்த கோதண்டமுடையவன்; பெரியோர் களைப்பணியு மியல்பினன், புலன்களை வென்றவன், முகமலாந்து புன் னகையுடன் பேசுபவன், தருமந்தவருதவன், நன்மை பயக்குநதன்மை யன், ஜல்பவிதண்டா வாதங்களில் அவாவற்றவன், மேன்மேலும் புக்தி சொல்வதில் பிருஹஸ்திபோன்றவன், சிறந்த அழகுவாய்ந்த புருவ முடையவன்; நீண்டு செவ்வரிபரந்து சிவந்து அருள் சுரந்து மடை திறந்த திருக்கண்களை யுடையவன், ஸ்ரீமந்நாராயணனேயென்று சொ ல்லத்தக்கவன், ஆதலால் இந்த ஸ்ரீராமன் செளரியவீரிய பராககிரமங் களால், லோகாபிராமன், அரகபுரியும் செயல இன்னதென மாசற உணர்ந்தவன், பிறர் பொருளை வெளவக் கருதாதவன், இததன்மையனா கிய இவன் மூவுலகையும் ஆளத்தக்க திறமையுள்ளவன், என்ற விப் பூமியாருந் திறமையுள்ளவனென்பது வியப்போ? இவனது சினமும் மகிழ்வும் பயனற்றதலல. பிழை செய்தவரிடத்துச் சினங்கொண்டு தண்டனைசெய்யாது விடுவதில்லை; பிழை செய்யாதவரிடத்துச் சினங் கொள்வதேயில்லை; யாரிடத்து மகிழ்வுறுகின்றனனோ? அவருக்கு மிக்க பொருளளிக்கின்றனன், கதிரவன் கிரணங்களால் விளங்குவதுபோல ஸ்ரீராமன் இவ்வகையான அளவிலாக கவியாண குணங்களால் உலகுக் குத தான் தனியாக விளங்குகின்றனன், இந்த ஸ்ரீகோதண்டராமனைப் பார் மகளும் விருமபினனன்றோ? நீர் செய்த நலவினையா மும்மக்கு நன் மை பயக்கத்தக்கவனாக இப்புதல்வன் திருவவதரித்தனன்; உமமுடைய நலவினையால் மர்சிபுக்திரராகிய காசியபாபோல சிறந்த புத்திரகுணங் களால் நிறைந்தவராயினார், இவருக்குப் பலமும், ஆரோகியமும், ஆபு சும, மேன்மேலும் பெருகவேண்டுமென்று விண்ணவா, அசுரர், மக்கள், கந்தருவர், பன்னகரும், தன்னுடு பிறநாட்டார்களும், தன்னகர் பிறநக ரத்தார்களும், இனத்தார அயலவரும், கிழவி தருணிகளும் தினந்தோ ழுந் காலமால்களில், விரதம் பூண்டவர்களாகிச் சககரவர்த்தித் திரு முகனுருக்கு நலம்பெருகுவெனத் தத்தம் தெய்வங்களை வணங்கி வே ண்டுகின்றார்கள். அவர்களுடைய கோரிகையெல்லாம் இப்பொழுது உமதருளினால் முடிவுபெறக்கடவன. ஆதலால், ராஜாதிராஜனை உம் முடைய திருமகனும், கருநெய்தல மலாபோலக கரியதிருமேனியனும், பகைஞர்களை வெல்லுந் திறனுடையவனுமாகிய ஸ்ரீராமன் இளவரசுப பட்டம் பெற்று, மணிமுடிபூண்டு வீற்றிருப்பதைக் காணக் கருதுகின்ற னம். ஆதலால், தேவதேவர்களுக்குத் தலைவனை ஒத்தவனாகியும், எல்லா வுலகத்தாருக்கும்நல்லவனாகியும், பெரியோர்களால் சூழப்பட்டவனாகியு முள்ள உம்திருமகனுக்கு எங்கள்நன்மையின் பொருட்டிநீர்மகிழ்வுகொ ண்டிதிருவபிஷேகஞ் செய்யக்கடவீரென்று வேண்டிமொழிந்தனாகுள்.

அயோத்தியா காண்டத்தில் இரண்டாவது ஸருக்கம முற்றிற்று.

மூ ன் று வ து ஸ ரு க் க ம்.

ஸ்ரீராமபிரானுக்கு அபிஷேகஞ்செய்யும்படி முடிவு செய்தது.

இவ்வண்ணம் விண்ணப்பஞ்செய்த சபையாருடைய செங்கமல மொக்குள்கள் போன்ற அஞ்சலிசெய்வதை ஏற்றுக்கொண்டு தசரதசக் கரவாத்தியார் நீளவும் அவர்களுக்கு அன்பாயும், இனிதாகவும், ஒரு செயதி மொழியலுற்றனர். அவையின்கணுள்ள நல்லறிவாளர்களே! எம்முடைய பாககியமே பாககியம், அளவுகடந்த பெரும்கிழ்வையடைந்தோம்; எமது பெருமையும் ஒப்பற்றதாயிற்று, நீங்கெல்லோரும் ஒரேமனமாக என்னருமைப் புதலவனாகிய ஸ்ரீராமன் யுவராஜனாக வேண்டுமென அவாவுற்றீர்களோவென்று அவர்களைப் புகழ்ந்து அவர்களுக்கெதிரிலேயே வசிஷ்டமஹாமுனிவரையும், வாமதேவமுனிவரையும் நோக்கி, ஆசிரியர்களே! இததிங்கள் சித்திநாதத்திங்க ளாதலால், எல்லா மாங்களுந் தளிர்த்துப் பூத்து, எங்கும் மணமபரப்பித் தழைத்துச் செல்பொருத்தி இருக்கின்றது. அன்றியும், வேளவி முதலிய நற்செயலசெய்தற்கும் இததிங்களைத் தலைமையானது, அதுபற்றி ஸ்ரீராகு குல நிலைநுகு இளவரசுப் பட்டாபிஷேகத்துக்குரிய பொருள்களைக் குறைவென்பதின்றிச் சேகரிக்கக் கடவீர்களென உரைசெய்து மௌனமாக விருந்தனர். அச்சொல்லக்கேடவுடனே ஸ்ரீராமருக்குத் திருமுடி தரிக்கிறதென்பதைப்பற்றி மாநதர்கள பெரும்கிழவுகொண்டு மன்னர் மனனனை! புகழவதும, ஸ்ரீராமன் குணங்களைப் பாடுவதும, உலகத்தாரா நல்வினையை வியப்பதும, மற்றும் பலபல கூறுவதுமாகப் பேரிரைச்சலிட்டனாகள். அப்பேரொலியும் அடங்கிய பின்னர், தசரதப்பெயர்ப்புரவலா தலைவா வசிஷ்டமகாயோகியை நோக்கி ஸ்ரீபகவானே! ஸ்ரீராமனுக்கு அபிஷேகத்துக்கு வேண்டுமென யாவற்றையும் இப்பொழுதே தேவர் ஆற்றஞ்செய்யல வேண்டுமென உரைத்தனர். அமமொழியை அருந்தநிராயகனுஞ் செவிசாத்தி வேந்தனுக்கெதிரி விருந்த மந்திரிகளை நோக்கி, வாரீர அமைச்சர்களே! ஸ்ரீராகுலதிலகனுடைய பட்டாபிஷேகத்துக்குச் செம்பொன், வெள்ளி, நவரத்தினங்கள், நவதானியங்கள், வெண்ணிற மலர் மாலைகள், பொரிகள், தேன், நெய், புதியவஸ்திரங்கா, வெண்குடை, துவஜம், நூறு பொற்குடங்கள், பொற்குப்பிகடைய காளி, முழுப்புலித்தோல், மற்றும் வேள்விக் குரியனவற்றை எல்லாம் நாளைத்தினம் பொழுதுவிடியுங்காலையில் மஹாராஜாவின் செந்நீவளாகமும் வேள்விச்சாலையில் நிரப்புவிக்கக் கடவீர்கள். அரண்மனை வாயிலிலும், மற்றும் புரமுழுதிலும் பனிநீர் தெளிப்பித்து நறுஞ்சுண்ணப்பொடி தூவுவித்து, தோரணமாலைகள் தூக்குவித்து, மலர்கள் சிதறுவித்து, அகிற்புகைகள் கமழ்வித்து, நகரமெங்கும் அலங்காரஞ் செய்விக்கக் கடவீர்கள் மிகலுங்குறைதலு

மில்லாமல் சமனாக அமைந்த அறுவகைச்சுவையுள்ள சிற்றண்டி  
களையும், நெய் பால் தயிர் காய் கறிகளையும், பற்பல உண்டிகளையும், சிற  
ந்த பலவகை அடிசில்களையும் ஆயத்தஞ்செய்து, பலலாயிரம் அந்தணர்  
களுள் யார்யாருக்கு எவ்வெவ்வுணவில் விருப்பமுள்ளதோ அவரவருக்கு  
அவ்வவ்வுணவை அவரவர் அவாக்கெடுமளவு மிட்டு, மிகுதியாகக் கா  
ணிகைகளுங் கொடுத்தது மகிழ்விககக் கடவீரகன். நாளைத்தினம் கதிர  
வன் குணத்திசையில் தோற்றமபோழ்தே ஸவஸ்சிவசனமென்னப்படும்,  
நன்மை பெருகுவதாகப்பாடும் பழமறையின் இசைப்பாடல பாடுவிக்க  
வேண்டும், அதற்காக அந்தணர்கள் காலநதவருமல வரும்படி இன்றே  
தெரிவிக்கவேண்டும், அவர்கள் வீற்றிருக்கும் பீடங்களையும் ஆயசதஞ  
செய்வீர்களாக. புரமெங்கும் பதாகைகளைக் கட்டுக, ராஜவீதியில் பணி  
நீர் தெளித்துத் தூளியெழாமல செய்யக் கடவீரன். வேசியர்களும  
சிங்காரித்துக்கொண்டு தாளம், மத்தளம் முதலிய மேளத்தோடு அரச  
னது இரண்டாவது கோட்டை வாரிலில் நிற்கக்கடவாகள். கடவுளா  
கோபிலகளிலும், நற்சரதிகளிலும், அன்னபாண கந்தபூஷபாதிகள சித்  
தப்படுத்தக் கடவன. படைவீரர்களும் தூய்மையாகிய உடுபுகளை யுடு  
த்து நீண்ட கத்திகளை இடையி லீறுகக்க கடக்கொண்டு அரசன் அர  
ண்மனையுட புகக்கடவர்கள். மறமும் பற்பலவாறு கட்டளைபிட்டு வரம்  
தேவருடன் செய்யத்தக்க சடங்குகளை அரசர் பெருமானுக்குத் தெரி  
வித்துமுறையேமுடித்துவிட்டு, எல்லாமாயுதத்தஞ்செய்தோமெனவேந  
தா வேந்தனுக்கு அறிகைசெய்து மகிழ்வோடு வீற்றிருந்தனா அப  
பொழுது சக்கரவர்த்தியார் சுமந்நிரரைத் தம்பாலவரச்செய்து, சுமந்நி  
ரரே! நீர் கடுகிச்சென்று, ஸ்ரீராமனை உடன் கொண்டு வாருமென ஆஜ  
னஞ்செய்ய, அதுகேட்டுச்சுமந்நிரர் அங்ஙனமே ஆகுக்வெனவிரைந்து  
சென்று, ஸ்ரீராமபிரானைத் தேரமிசை ஏற்றிக்கொண்டு மீண்டு ராஜவீதி  
யில் வருகையில், தசரதசக்கரவர்த்தியார் தமமைச சூழந்திருக்கின்றகிழ  
க்கு மேற்குத் தெற்கு வடக்குத் திசைகளிலுள்ள அரசர்களோடு கூடி,  
சகல தேவகணங்களுடன் கூடிய இந்திரன்போல, விளங்குகின்றவராகித்  
தாம் வீற்றிருந்த மாளிகையின்மேனிலேவிரைந்து, கந்தருவா வேந்தன்  
போல அழகுள்ளவரும், உலகமெங்கும் புகழ்ப்பட்ட பராகிரமமுடை  
யாரும், முழங்காலளவும நீண்டுருண்ட திருத்தோளுடையாரும், அளவ  
ற்றதோள்வையுள்ளவரும், மதக்களிறறுககுநிகர்த்த நடையுடையவரும்,

चन्द्रकाशसंराजं सुविप्रियुद्धरम् ।

रूपं दार्यकुलै र्विष्णुं द्युष्ट्वित्वा पश्येत् ॥

சந்த்ரகாந்தாநம்ராம மதிவபரியதர்சநம்

ரூபௌதாராயகுணை: பும்ஸாம் தருஷ்டிசித்தபஹரிணம்.

முழுமதிபோல விளங்குகின்ற திருமுகமண்டல முடையவரும்,  
தம் குணங்களால யாவரையும் மகிழ்விப்பவரும், பலமுறை சேவித்தவர்

கருக்கும் மேன்மேலும் சேவிக்கவேண்டுமெனக் காதல் பெருக்கத்தக்க சேவையுள்ளவரும், தம் வடிவழகினாலும் யாவருந் தம்மை அனுபவிக்கும்படி செய்யும் எண்மையாகிய தன்மையாலும், யாவரும் எப்பொழுதும் கருதுதற்குரிய நல்லொழுக்கத்தாலும், இவகாத் நெஞ்சுள்ள ஆண்மக்களும் இவரைக்கண்டு உள்ளமுருகி யாங்களும பெண்ணுருவாயினோ மல்லோமே, பெண்ணாகியிருந்தால, ஒருக்காலாவிரைக் கடையினைத்து இன்பமுறும் நலவினையுளதாயினு மாகுமேயெனக் காமுறத்தக்க திருவழகை யுடையாருமாகி, ஆண்பெண்ணை முதலிய யாவரும் விருப்புகொண்டு நிகைத்து நிற்கச்செய்யும் ஸ்ரீராமபிரானே மருகாந் தாரத்தில கொடிய வெயிலில் நெடுங்கால மடிபட்டு, நீர் நிழலற்று, வருநதித் தவிககின்ற பிரைகளை மழைபொழிந்துகொண் டெழுகின்ற கருங்கொண்டல் வரகசண்டாறபோலத் தாம் கண்குளிரக கண்டு திருபநிபெறலறவராயினா. அக்காலையில் சுமந்திரரும் திருத்தேரை அரண்மனை வாயிலில் நிறுத்தி, அதினின்றும் சக்கரவர்த்தித் திருமகனாரை நிறக்கித் தந்தைக்கெதிராகச் சென்றானும் அவர் பினகை குவித்துத் தொடர்ந்து சென்றனர். கோசலையின் பெருஞ்செலவமகனாரும் தந்தையைக் காண்பதற்காகக் கைலை மலையின் சிகரம்போல வெண்ணிறமா யுயர்ந்த அத்திருமாளிகையின் மேல் மாடத்தின்மீதி வர்ந்து பிதாவைக் கண்ணுற்று வணக்கத்துடன் அருகிறசென்று தன் ஞாலகோத்திர சாகா சூகதிரங்களைச் சொலவி வந்தனஞ்செய்து, திருக்கைகளை முகிழ்த்து நின்றனர். சக்கரவர்த்தியாரும் பெறலருளு சிறப்பமைந்த மைந்தனைக் கண்ணாரகண்டு கரத்தைப்பற்றி மார்போடனைத்து, நவமணிகள் சூரியை உயர்ந்த ஓராசனத்தின் மீதிருக்க ஆஜ்ஞஞ்செய்ய, அருகட்டளையின்படியே சக்கரவர்த்தித் திருமகனான ஸ்வாமியும் மேருமலைமீது உதயமாகின்ற சூரியன் தன்னொளியினுலே அனைத்தையும் பிரகாசிக்கச் செய்து தானும் விளங்குவதுபோலத் தம் திருமேனியினொளியினுல, தாமே அவ்வாசனத்தை விளங்கச்செய்து, கார்த்திகைத்தங்குகளில் பூணமி இரவில் ஒன்பது நவக்கிரஹ நக்ஷத்திரங்கள் சூழ்ந்த ஆகாசத்தைச் சந்திரன் மிக விளங்கச் செய்வதுபோல வேந்து, அமைச்ச முதலியோர்களுள் சூழப்பட்ட அசசபை தன்னையும், சிறப்பாக விளங்கச் செய்தனர். அப்பொழுது வேந்தர் பிரானாரும் கண்ணாடியிற றோறுந் தம் முருபபோன்ற இவ்வருமைத் திருமைந்தனை நோக்கிச் சில வோர்த்தைகள் உரைத்து, அதன்மேல் புன்னகையோடு மைந்தா ! ஸ்ரீராமாவென்றழைத்து நீ எனக்கு முதல் பத்தினியினிடத்தில எனக்குத் தக்க நற்குண நற்செய்கையுள்ளவனாகவே பிறந்தாய்; ஆதலினாலே, இச்சபையிலுள்ள யாவரும் உன்னுடைய அளவிலிகளாகிய கலயாணகுணங்களி லீடுபட்டுப் பெருமகிழ்வுகொண்டு, நீயே அரச

கைவேண்டுமென விரும்புகின்றனாகள்; ஆதலின் பூசநகூத்திரத்தில் நீ அவ்வரசை யடையக்கடவை. நீ இயற்கையிலேயே மிகுதியும் நற்குண நற்செய்கை யுள்ளவன்; ஆயினும், அன்பினால் நலந்தருவதைக் கூறுகிறேன்; நீ அபிஷேகம்கொண்ட பின்னும், மிக வினயமுடைய வனாய்க் காங்குரோதாதிகளாலுண்டாகுந் துன்பங்களைக் களைந்து, ஐம்புலன்களையும் வென்று, அகத்தும் புறத்தும் எதிரிலும் மறைவிலும் ஒரே தன்மையாகி, மந்திரிகளா முதலிய பிரஜைகளை மகிழ்விக்கக் கடவை. யாவனொருவன் தனதானியங்களையும், ஆயுதங்களையும், மேன் மேலும் குவித்துக்கொண்டு பிரஜைகள் மகிழ்ந்து அன்பு செய்யும்படியரசுசெய்கின்றனனோ? அவனை வேந்தனாகப் பெற்று, அப்பிரஜைகள் தேவர்கள் அமிரதத்தைப் பெற்று மகிழ்வதுபோல மகிழ்வார்களா. ஆதலின் நீயும் உன்னுடைய தன்மையை இவ்வண்ணம் பழக்கிக்கொண்டு அரசுசெய்யக் கடவையென்று ஓரிதங்கூறினர். இம்மொழியைக்கேட்டு அங்குள்ள சில நட்பினர் மகிழ்ந்தோடிக் கௌஸலையுடன் உரைசெய்கையில் அவன் மிகக் களிப்புறது, அவர்களுக்கரசு சிறந்த பசுக்களையும், தங்கங்களையும், பறபல மணிகளையும், வெகுமதி செய்தனன். பின்பு ஸ்ரீரகுநாயகராகிய ஸ்வாமியும் தந்தையை வந்தனஞ் செய்து விடைபெற்று மீண்டு தோமிசையேறியங்கங் குள்ள குழாங்களால் புகழப்பட்டவராகித் தம் மனைவர்தெய்தினர். பிறகு அச்சபையிலுள்ளோரும் அம்மஹாராஜா வார்த்தையைக் கேட்டுச் சிறந்த லாபங் கிடைத்ததுபோலெண்ணி அரசனைப் புகழ்ந்து விடைபெற்றுக் கொண்டு தத்தமிழமவந்து சோநது மகிழ்வுகொண்டு தத்தங் குலதெய்வங்களுக்கும் பூனைசெய்தனர்.

அயோததியாகாண்டத்தில் மூன்றாவது ஸருக்கம்

முற்றிறது.

நா ன் கா வ து ஸ ரு க் க ம்.

ஸ்ரீராமபிரான் தமக் கபிஷேகமென்பதைத் தாய முதலானோர்க்குரைத்தது.



அநந்தரம் நகரத்தோர்த்தமிடஞ் சென்றபின் தசரதக் கைவரத்தி மந்திரிகளுடன் கூடி யோசனைசெய்து நாளைத்தினமே பூசநகூத்திரமாதலால், நாளைத்தினமே ஸ்ரீராமபிரானுக் கபிஷேகஞ் செய்ய வேண்டும், செந்தாமரை மலர்போலச் சிவந்த கண்களையுடைய ஸ்ரீராமபிரான் நாளைத்தினம் யுவராஜனாகக் கடவனென்று நீசசயஞ் செய்து கொண்டு தன் மனைக்குடபுகுசு சுமந்திரையழைத்து மறுபடியும் ஸ்ரீராமனை இங்கழைத்து வாருமென்று கட்டளையிடச் சுமந்திரரும் விரைவாகச் சென்று ஸ்ரீரகுநாயகனை வாயிலில் நின்று வாசல் தாப்பவருடன் தாம் வந்த செய்தியைச் சொல்லியனுப்பினர். ஸ்ரீகோதன்

டராமனும் அச்செய்திகேட்டு நீண்டும் நம்மைத் தந்தையழைப்பதற்கேது என்னமோவென்று ஐயமுற்றுச் சுமந்திரரைபுள்ளே யழைப்பித்துச் சுமந்திரரே! நீர் நீண்டும் வந்தென்னை யழைக்கும் விதமென்ன அதனை யுண்மையாக முழுதலும் உரைசெய்யக் கடவீரென்று வினாவினர். சாரதி யதுகேட்டு ஸ்ரீரகுராமா! நான் வேறொன்றும் அறியேன், மஹாராஜா உமமைப் பராக் கவேண்டு மென்று அழைத்துவரச்சொல்லின ரென மொழிந்தனா. ஸ்ரீராமபிரான அம்மொழியைக் கேட்டு உடனே புறப்பட்டுத் தந்தை மனைவாயில் நின்று தான் வந்த சேதியைத் தந்தைக் கறிவித்து அவரது கட்டையின்மேல் உள்ளே சென்று தந்தையைக் கண்ணுறமுக கைகூப்பிப் பிரணாமஞ்செய்து நிற்க, இறையு மப்புதல்வனை எடுத்துத் தழுவி யாதரஞ்செய்து ஓராசனத்தில் வீற்றிருக்கச் செய்து மகனேநோக்கி ஸ்ரீராமா! நான் நெடுநாளவாழ்ந்து கோரின போகங்களை யெல்லாம் அனுபவித்துச் சிறந்த அன்னதானங்களுடனும் நிறைந்த தடவினை களுடன் கூடிய யாகங்கள் பல நூறுகள் செய்து புகழ்கொண்டே மூப்பினனாயினேன்; இப்பொழுது எனக்கு ஒப்பாருமிக்காரு மிலையென்னுமபடி நீ எனக்குச் சதபுத்திரனைப் பிறந்தமையால், பிள்ளையிலலாக குறைநீங்கினேன். பற்பல தானங்களுஞ் செய்தேன், பல வேளவிகளு மியற்றினேன், பற்பல நூல்களும் ஒகினேன், வேண்டு மின்பங்களை யனுபவித்தேன், ஆதலால் யாகத்தால் தேவர்கள் கடனையும், ஒதுதலால் ரிஷிகளின் கடனையும், மக்கட்பேறுடைமையால் பிதிரகள் கடனையும், தானங்களால் வேதியர்கள் கடனையும், இன்பமுறுவித்தலால் உடலின் கடனையும் தீர்த்துவிட்டவனாயினேன்.

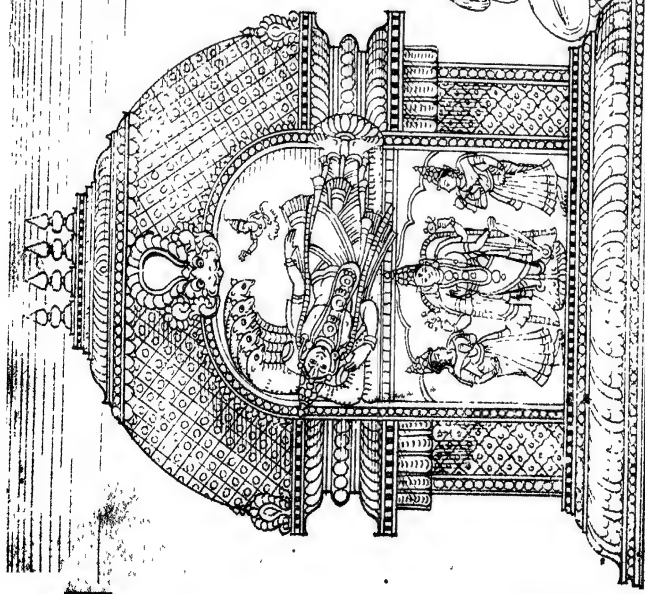
ஆதலின் உனக்கபிஷேகஞ் செய்விப்பதொன்று நிகலாக வேறொரு வேட்கையு மெனக்கிலலை, ஆதலால் யான் யாதுரைக்கின்றேனோ அதை நீ கேட்டு கப்புரச் செயயக்கடவை. மேலும் எல்லாப்பிராஜைகளும் மீயே யுவராஜைகவேண்டு மென்று கோருகின்றனர். ஆதலின் உனக்கு யானிப்பொழுது யுவராஜப் பட்டாபிஷேகஞ் செய்யப் போகிறேன்; மேலு மிப்பொழுது நிதநிரையில கொடிய கனவுகாண்கின்றேன்; ஆகாயத்து நினறும் இடியுடன் கொள்ளி முழக்கங்கொண்டு வீழ்கின்றது. நான் பிறந்த நகரத்திரமும் ஞாயிறு செவ்வாய் ராகு என்னுங் கொடிய கிருஹங்களால் பிடிக்கப் படுகின்றதெனச் சொகிட்டரு முறைக்கின்றனர். இவ்வாறு கெட்டசகுன மாவதற்கு ராஜனிற்கு கவாவது வேண்டும், இறப்புக் கொப்பன கொடுந் துன்பத்தையாவ தடையவேண்டும், ஆதலால் என்மனங் கெடுவதன் முன்னமே அபிஷேகஞ் செய்துகொள்ளக் கடவை. பிராணிகளின் மனம் நிலையற்று நிமிஷந்தோறும் மாறுபடுகின்றதன்றோ? இன்று சந்திரன் புனர்வசு நக்ச

த்திரத்துடன் கூடியிருப்பதால் நாளேத்தினம் பூசநஷத்திரத்துடன் கூடுகிறுன்னென்று தெய்வஜ்ஞாக ஞுரைக்கின்றனாகள், நாளேத்தினமே உனக்கு அபிஷேகஞ்செய்ய எனனை மனந்துரை செய்கின்றதுபோல வாககொண்டிருக்கின்றது ஆதலால் நாளையத்தினம் அபிஷேகஞ் செய்வேன, ஆதலால் இன்றிரவு மனையாளுடன் தூயமையனாகி யுண்டிநீங்கியுபவாஸமாகத் திருப்புலலணையில் துயிலுறக கடவை. உன்னுடைய நேசத்தார்களும இன்றிரவு முழுதிலும் உனக்குத் தீவருவராவண்ணம் ஊக்கத்துடன் காரக்க கடவர்கள். இவ்வகையான நற்செயலகளுக்குப் பலவகையாக இடையூறுகள் வருகின்றனவன்றோ? பரதனிப்பொழுது தேசாநதரம்போயிருக்கின்றனே அவன் திருமபிவருவதற்குமுன்னமே உனக கபிஷேகஞ் செய்யவேண்டுமென்பது என் கருத்து, உனக்குப் பிராதாவாகிய பரதன் நல்லொழுக்கமுடையவனும், அண்ணனான உன்னுடைய மனதுக்கினியவனும், தாமமுடையவனும், தயை யுள்ளவனும், பறமற்றவனும் ஆகின்றான். ஆகிலும் மனிதா மனம் நிலையற தாதலால், ஒருக்கால எப்படி இருக்குமோவென நெனக்குத் தோறதுகின்றது, ஆலை சறபுருஷாகளுடைய மனமோ வெனில், நன்றியால விளங்குந் தன்மையுடையது, ஆதலால் நீ என் சொறபடி நியமங்கொள்ளப் போவென்று ஆலையைச் செய்யப்பட்டு ஸ்ரீராமபிரானும் அவரை வணங்கி விடைபெற்றுத் தமமனைவந்து சோந்தனர்.

இந்தச் செய்தியைத் தமமைப பெற்ற தாய முதலானோருடன் கூற வேண்டுமென்றுடனே புறப்பட்டிக கௌஸல்யாதேவி யரண்மனைக்கு வந்து பார்க்குங் காலையில், கோசலை இச்சேதியை முன்னமேகேட்டுணர்ந்தவ ளாதலால், சுமித்திரை, லக்ஷ்மணா, சீதை, இவர்களை யழைப்பித்துக்கொண்டு பிரியமுரைத்து அவர்களுடன் கூடித் தன் புதலவனுக்கு நன்மை யுண்டாவதற்காக நீரிலாடி வெண்பட்டுதித்துத் தூயமையனாகி, மனவு விரதமபுணடு நன்மை பயக்கவேண்டுமென்றுதன் குலதெய்வத் தைப பணிந்து தியானஞ்செய்துகொண்டிருந்தனள். பட்டாபிராமனும் வணக்கங்கொண்டவளருகிற சென்று பணிந்துதாயே என்றந்தை எனக்கு நாளேத்தினம் பட்டாபிஷேகஞ் செய்கிறேன்னெனும், அதற்காக நீ சீதையுடன் இன்றிரவில் உபவாஸஞ் செய்யவேண்டுமெனும், என்னை யழைப்பித்து அருளிச்செய்தனர். ஆதலால், அதற்காகச் செய்யவேண்டும் மங்கள காரியங்களை எனக்கும் வைதேஹிகுஞ் செய்விகக்கடவை யென்று விளம்பினர். நெடுநாளாய்த் தான் விருப்பங்கொண்டிருந்த இச்செய்திகளைச் செவியுற்று ஆரந்த நீர் பெருக்க களிப்புகொண்டு ஸ்ரீராமசந்திரனைநோக்கி அப்பா என் மகனே! நீ நெடுங்காலம் வாழ்க, உன்பகைகள் ஒழிந்தவர்களாகக் கடவர்கள். நீ பட்டாபிஷேகங்கொண்டு என்னைச்சேர்ந்தவாகளையும், சுமித்திரையைச் சோந்தவர்களையும், மகிழ்விக்கக்கடவை. நீ என்னிடத்தில் நல்லநாளிற்பிறந்தவன்,







இல்லையாகில உன்னுடைய குணங்களைக் கண்டு உன்பிதா களிப்புக  
கொண்டு தானே முடிசூட்ட முயலவரோ? யான் செந்தாமரைக்  
கண்ணாகிய ஸ்ரீமந்தாராயணனைக் குறித்துச் செய்த தவங்களுக்கும் பய  
னுள்ளனவாயின? ஆதலாலே நீ அபிஷேகங் கொண்டு மணிமுடி  
பூண்டு கொள்வதைக் கண்டு ஆந்தமடையப் போகிறே னென்று  
மகிழ்ந்து இனிமையாக மொழிந்தனள். சகரவர்த்தித் திருமகனா  
ருந் தாய் மொழிந்த மாற்றத்தைச் செவியுற்று, அருகில வணக்கமாய்க்  
கையைக் குவித்து நிற்கின்ற இளையபெருமாரை நோக்கிப் புன்னகை  
கொண்டு தமபி லக்ஷ்மண! யான் அபிஷேகங்கொண்டேனாயினும்,  
இப்பூமிமுழுதும் என்னுடன் கூடி, நீயே அரசாட்சி செய்யக்கடவை.  
இந்த ராஜ்ய லக்ஷ்மியே வெளியே வேறுருக்கொண்டு உலாவுகின்ற என்  
னுயிர்போன்ற உன்னைச் சேர்ந்ததே யன்றோ? ஆதலால் விருமபிய  
போகக்கூடியும், அரசின் பயன்கூடியும், நீ அனுபவிக்கக் கடவை.  
ராஜ்ய செலவதையும், உயிரவாழ்வையும், உன் பொருட்டே யான்  
விருமபுகிறேன்; என்றிவ்வண்ணம் பிரியமொழி யுரைத்துக் கோசலை  
சுபிதநிரைக்கூடியும், வந்தனஞ்செய்து விருதம்பூண்டு உபவாஸ மிருக  
குமபடி ஜானகி தேவிகும ஆகைஞ்செய்து விடைபெற்றுக்கொண்டு  
மீளவும் தன்னரண்மனைவந்து சேர்ந்தனா.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் நான்காவது ஸருக்கம்

முற்றிற்று.

## ஐந்தாவது ஸருக்கம்.

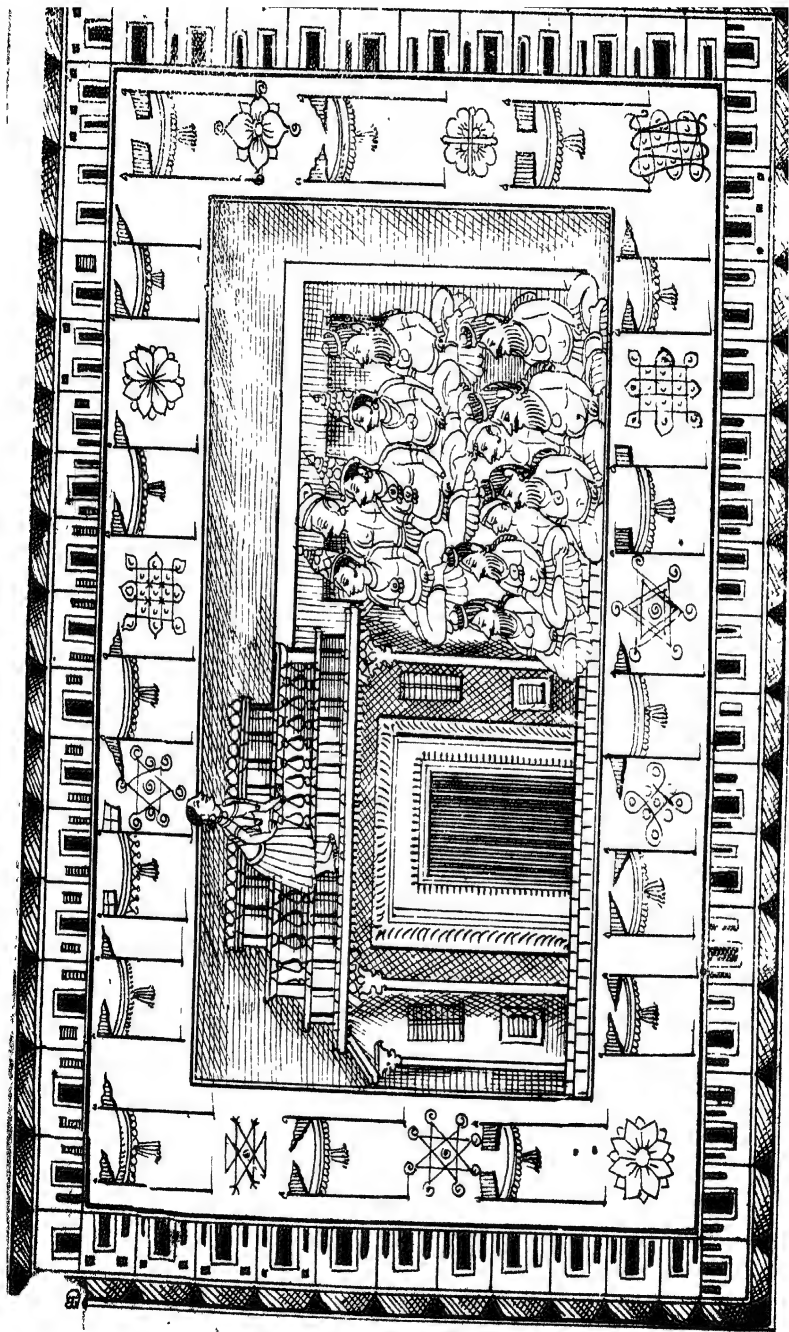
சகரவர்த்தி புரோகிதரைக்கொண்டு ஸ்ரீராமபிரானுக்கு  
நியமஞ்செய்வித்து அந்தபுர மெய்தியது.

இங்குத் தசரதசகரவர்த்தியும் ஸ்ரீரகுந்தனை அனுப்பிய பின்  
னா வீசிஷ்டமஹாமுனிவரை யழைப்பித்துப் பெருந்தவச் செல்வரே!  
தேவா ஸ்ரீராமனிட மெழுந்தருளி ஸ்ரீரகுநாயகனுக்கும், சிதாபிராட்டிக  
கும், நியமந்தரிப்பித்து உபவாச மிருக்கச்செயல் வேண்டி; இங்  
னஞ் செய்வித்தால, பொருளும், புகழும், ராஜ்ஜியமும், நிலப்பெற்றி  
ருக்குமன்றோ? என்றுரை செய்தனா. புரோஹிதரும் மன்னன் மொ  
ழியைக்கேட்டு அவ்வாறே செய்விப்போமென்று உறுதிசூறி, ஸ்ரீராம  
பிரான் திருமாளிகைக்கு முனிவர்கள் ஏழுவதற்குரிய சிறந்த தோய்  
தேறிக்கொண் டெழுந்தருளி, மூன்று கோட்டை வாயல்களையும் அத  
தேருடனே கடந்து செல்லுகையில், வசிஷ்டா வருகிறாரென்கிற செய்  
தியை ஸ்ரீகோதண்டராமன் செவிசாராதி விரைவாக எதிர்கொண்டு  
சத்திற் கெதிராக வந்து, தானே அம்முனிவரைத் தேரினின்றும்

கீழேயிறக்கி வந்தனஞ்செய்து நிற்கையில், ஆசிரியரும் ஆசீர்வாதஞ் செய்து நல்வாழ்வு வினாவி, மீண்டும் சககரவர்த்தித் திருக்குமாரனை நோக்கி ஸ்ரீரகுல திலகா! உன் தந்தை உன்மீது மிக வன்புகூர்ந்து இருக்கின்றனர். ஆதலின் நீ நாளைத்தினம் யுவராஜ்ஜிய பட்டாபிஷேகங்கொண்டரச்செய்யப்போகின்றாய்; ஆதலால் நீ இன்றைத்தினம் பிராட்டியுடன் உபவாசஞ் செய்யக்கடவை யென்றருளிச்செய்து சீதாதேவியுடன் ஸ்ரீரகுநாதனுக்கு விதிபபடி மந்திரபூவமாக உபவாஸ விசுத்தஞ் செய்வித்து, ஸ்ரீராமபிரான செய்த பூஜைகளைப் பெற்றுக்கொண்டு, பின்னொடர்ந்து வழிவிடும் ஸ்ரீகோதண்ட தீக்ஷணமீளச் செல்ல விட்டு, அம்மாளிகையி னின்றும் புறப்பட்டு எழுந்தருளினா.

சக்கரவர்த்தித்திருமகனாகும் அங்குள்ள அன்பர்களுடன் கலந்து பேசி, அவர்களால் துதிசெய்யப்பட்டவராய், அவர்களிடத்தில் விடை பெற்று மனைக்குட் புகுந்தனா. அப்பொழுது ஸ்ரீராமபிரான் திருமாளிகை ஆண்பெண்ணடங்கலும், பெருமகிழ்வு கொண்டதனால், மதுவுண்டு மதமேறிப் பண்களா பாடுவ வண்டு மடவனன முதலிய பறவைகளுடனும் அன்று மலர்ந்த கமலங்களுடனும் கூடிய தாமரை யோடைபோல விளங்கியது. வசிஷ்டமாமுனியும் தசரதா மாளிகைகொப்பான ஸ்ரீராமபிரான் திருமாளிகையி னின்றும் வெளியே வந்து ஸ்ரீரகுநாயகருக் கபிஷேகமாகப் போகிறதென்று ஜனங்களெல்லோரும் தெருவெங்கு கூட்டங்கூட்டமாகநிறைந்து, செலவதற்கும வழியின்றி நெருங்கி, மேனமேலும் பெருகி, ஆனந்தத்தால் அலைகடல பொங்கி மேலெழுந்தாறபோலப் பெருங்கொளியெய்து மகிழ்வதையும், புரமெங்கும் பணிநீர்தெளித்து விளக்கித் தோரணங்கள் கட்டி, வீடுகள் தோறும் பதாகைகள் கட்டி விளங்குவதையும், அப்புறத்திலுள்ள ஆண்பெண் அலி பால விருத்தா முதலிய யாவரும் துயிலுமுறாமல், எப்பொழுது ஆதித்தன் உதயகிரியி லுதயஞ் செய்வான்? யாம எப்பொழுது ஸ்ரீராமாபிஷேக மஹோற்சவத்தைக் கண்குளிரக் காண்போம்; இன்றிரவும் ஒரு யுகம்போல் வளருகின்றதே யென்று ப்லவாராகச் சிந்தை செய்துகொண்டு காததிருப்பதையும், கண்ணுற்று அந்த ஜனங்களை முறைமுறையே விலக்கிக் கொண்டு மெல்ல மெல்ல அரசன் மனை சோந்து வெண்குலைபோல வெளுத் துயர்ந்த மாளிகைமேலேறி, பிரஹஸ்பதி இந்திரன் அருகிற சோவதுபோல தசரத மஹாராஜனருகிற சோந்தனர். தாவேந்தரும் ஆசிரியா எழுந்தருளுவதைக்கண்டு ஆசனத்தினின் றெழுந்து வழிபாடு செய்து சுவாமி ஸ்ரீராமனுக்கு உபவாஸ விசுத்தஞ் செய்வித் தருளினீரோ வென்று வினாவி, யாவஞ் செய்வித்தோமென்று வசிஷ்டமாமுனிவர் அருளிச்செய்த விடையை யுள்ளத்துக்கொண்டு மகிழ்ந்து தானெழுவதற்கு முன்னமே எழுந்து நின்று கின்ற அச்சபையாருக்கு விடைகொடுத்தனுப்பி, வசிஷ்டமஹாயோகி





யிடத்துத் தாமும் விடைபெற்றுக்கொண்டு அவர் தம்மாச்சிரமத்துக்கு எழுந்தருளியபின், மூரி நிமிர்ந்த சிங்கம், மலைக் குகைக்குட் புகுவது போல அந்தப்புரத்துக்குப் புகுந்து, சிறந்த வணிகள் பூண்ட தாழ் குழலாகளாற சூழப்பட்டுத் தேவேந்திர னந்தப்புரம்போன்ற தன் மனையைத் தன்னொளியால விளங்கச் செய்பவராகி, விண்மீன்களின் குவைகளால் நிறைந்த ஆகாயத்தைச் சந்திரன் விளங்கச் செய் தடை வதுபோல லடைந்தனா.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் ஐந்தாவது ஸருகம்

முறவிறு.

ஆ ரு வ து ஸ ரு க க ம்.

நகரத்தாரா சக்ரவர்த்தி ந ஸ்ருமகனா அபிஷேகத்துக்காகத் திருவயோத்தியை அலங்கரித்தது.

இப்பால ஸ்ரீரகுலதிலகரும, வசிஷ்டமஹாமுனிவா எழுந்தருளிய பின்பு ஸ்நாநஞ்செய்து தெளிவுற மனமுடையவராய், நீண்டு மலாநத திருக்கண்களையுடைய சீதாபிராட்டியுடன் ஸ்ரீமந்நாராயணனைத் தொழுது ஹவிஸ்ஸ நிறைந்த பாகதிரத்தைச் சிரத்தி லெடுத்து வந்து, அககினியை வளர்த்தி முதறபெருந தேவராகிய ஸ்ரீமந்நாராயணரை அபிஷேகித்து ஹோமஞ்செய்து மிகுதியைப் புசித்து இஷ்டங்களை விருமபிக்கொண்டு தாபபசயனதில வீற்றிருந்து, ஸ்ரீமந்நாராயணராகிய ஸ்ரீரங்கநாதரைத் தியானஞ்செய்துகொண்டு மவுனியராகிச் சீதாதேவியுடன் ஸ்ரீரங்கநாபகா கோயிலிலே தாமே துயில்கொண்டு பொழுது விடிய ஒரு யாமப்பொழுது திருகுகும நேரத்திலே துயிலுணர்ந்து அமமனை முழுதும் அலங்காரஞ் செய்வித்து ஸஞ்சமாகத் வந்திகளினிய வாக்கியங்களைச் செவியுறுகுகொண்டே நித்திய கருமானுஷ்டானஞ் செய்து முடித்தது.—

सुखाप्रसन्नोऽपि शिरसामुधसूदनः॥

विमलकेशमसुमनोऽथो वासयामाஸत्विजान्॥

துஷ்டாவபரணதச்சைவ சிரஸாமதுஸுதநம்

விமலகேசமஸுமனோதோ வாசயாமாஸத்விஜான்.

வெண்பட டீனிந்தவனாகி மதுகுதனையும் பணிந்து துதிசெய்து வேதியர்களை யழைப்பித்துத் துஸ்வஸ்திவாசனஞ் செய்வித்தனன். அவ்வந்தணர்களின் மதுரகம்பிரமாகிய புண்ணியாஹகோஷமானது தூரியகோஷத்துடன் கலந்து அவ்வயோத்தியெங்கும் நிறைந்தோலித்தது. திருவபிஷேகங் கொள்வதற்காக ஸ்ரீராமபிரான் சீதாபிராட்டி.

யுடன் விரதங் கொண்டனரென்பதை நகரத்தோர்க்குடங் களப்புக  
கொண்டு பொழுது விடியுங்காலையில், புரமெங்கும் அலங்காரஞ்செய்ய  
முயன்றனாகள். உயர்ந்த தேவதா மந்திரங்களிலும், நாலுசநதுகளி  
லும், வீதிகளிலும், புத்தாலயங்களிலும், கோட்டைச் சுவர்களின் மேற்  
புறங்களிலும், பலவகைப் பண்டங்கள் நிறைந்த கடைத் தெருக்களி  
லும், பொருண் மிகுந்த இல்லறத்தோர் மனைகளிலும், பறபல சபா  
மண்டப்புகளிலும், உயர்ந்த மாளிகளிலும், குறிப்புள்ளனவு மில்லனவு  
மாகிய பதாகைகள் உயரமாகக் கட்டப்பட்டன. நடநாததக கரீடகா  
களும அங்கங்கு ஆடிப்பாடி மகிழ்ந்தனாகள். ஜனங்களும் அங்கங்  
குக் கூட்டங்கூட்டமாக ஸ்ரீராமாபிஷேகத்தைப்பற்றிய கதைகளையோ எடு  
த்துரைத்துக் கொண்டிருந்தனர். வழியெங்கும் பனிநீர் தெளித்து  
நறுமலர் தூவித் தூபங் கழிவித்து மணக்கச்செய்யப்பட்டன. பெ  
ருங்கூட்டதால் இருள்கொண்டதினால் இரவு நீர் விலையோவெனச்  
சிலா ஐயங்கொண்டு குதறுவிளக்கேற்றிப் புரமெங்கும் வைத்தனாகள்.  
இவ்வண்ணம் புரத்திலுள்ளோர் புரமெங்கும் அலங்காரஞ் செயது,  
ஸ்ரீராமபிரானுக கபிஷேகம் எப்போதாக்குமென்று அதனையே கருநிக்  
கொண்டு அங்கங்கு குமுடிசோந்து கேள் அனபாக்களே! தசரதசகக  
வர்த்தி மிகவும் நகுணமுடையவா; அவர்தான் மூப்பினரென்றுணா  
ந்து ஸ்ரீராமபிரானுக கபிஷேகஞ் செய்விகடப் போகிறானோ? நாமெ  
ல்லோரும் இதனையே கருநிக் கொண்டிருக்கின்றனம்; ஸ்ரீராமபிரான்  
அனைவருடைய தாரதம்மியத்தை நன்றாகக் கண்டறிந்தவா, செருக்குக்  
கொள்ளாத மனமுடையவா, யாவுமறிந்தவா, தருமமுடையவா, உடன  
பிறந்தாரிடத்துப்போல நம்மிடத்தும அன்பு செய்பவா, இத்தன்மைய  
ராகிய ஸ்ரீராமபிரானை நமக்கரசுக அருள் செய்தமையால், தசரதமஹா  
ராஜர் நெடுநாள் வாழ்ந் தின்புறக்கடவரென நிவவாறுகத் தசரதமஹா  
ராஜரைப் புகழ்ந்தனர். இச்செய்தியை நாட்டாருஞ் செவியுற்று,  
ஸ்ரீராமாபிஷேகத்தைக் கண்டு களிப்போமென்று கூட்டங் கூட்டமாக  
வந்து நிறைந்தனர். இவ்வகையாகவந்து நிறைந்த ஜனங்களின்  
கோஷமானது, பருவகாலத்தில பொங்குகின்ற கடலொலிபோல  
வெழுந்தது. தேவேந்திரன் நகருக்கொப்பான அந்தத் திருவயோத்தி  
யானது ஸ்ரீராமாபிஷேகத்தைக் காண்பதற்காக வந்த நாட்டார் நகரத்  
தார்களால் பல நதிகளாலும், ஜலஜந்துககளாலும், பெருங்கடல் நீரா  
குலமாவதுபோல ஆகுலமாயிற்று.

அயோத்தியாகாண்டத்தில ஆறாவது ஸருக்கம்

முற்றிற்று.

ஏழாவது ஸருக்கம்.

கைகேயி ராமாபிஷேகத்தைக் கேட்டு மகிழ்ந்து மந்தரைக்கு  
வெகுமதி செய்தது.

சக்கரவர்த்தித் திருமகனா உபவாஸ வ்ரதங்கொள்ளுந தினத்திலே, கைகேயிக்குத் தாதியாகிய மந்தரையென்னுங் கூனி கைகேயி மனை யின் மேலமாடத்திலேறித் தறசெயலாய்ப் புரத்தின் நானஞ் புரத்தி லும் பார்க்கையில் எங்கும் நீர்தெளித்து மலர்கள் தூவிச் சூளிகைகள் கட்டி, அகிறபுகை போட்டுக் கமழந் திருப்பதையும், நீராடி மாலைகளை யும், மோதகங்களைபும், கைகிறகொண்டு நிற்கின்ற வேதமோது மந்த ணர்களாலும், மறறுமுள்ள நானாஜாதி ஜனங்களாலும் நிறைந்திருப் பதையும், தேவாலயங்களில துவாரங்களிலும் சுண்ணாம்பு பூசி, மேள தாளவாதத்தியங்கள் முழங்குவதையும், ஜனங்கள் உவகையொலி செய்வதையும், ஆணைகள், குதிரைகள், பசுகளும், மகிழ்ச்சிக்கொண்டிருப்பதையும், எங்கும் மகரதோரணங்கள் கட்டியிருப்பதையுங்கண்டு, இவ வண்ண மிருப்பதற் கென்ன காரணமோ வென்று மகிழவும் வியப்புங் கொண்டு சமீபத்தில் ஆநந்தத்தால் மலாந்த கண்களை புடையவளும், நின்மலமான வெண்படடை யுடுத்தவளும், சிறந்த அணிகளை யணிந்த வளொழி நிற்கின்ற ஸ்ரீராமபிரானுடைய வளர்த்த தாயைக்கண்டு அடி! ஸ்ரீராமசந்திரருடைய பெற்றதாய் பெருமகிழ்வுடையவளாகி, ஜனங்கள் பொருட்டுப் பொன்களைக் கொடைசெய்கின்றனளே? ஜனங்க ளெல்லோரும், மிக்க களிப்புத் திருக்கின்றனர்களே? இதற் கெனன காரணம் அதனை எனக்கு உரைசெய்யக் கடவை. மஹாராஜர் சந்தோஷத் தால் ஏதாவது நற்செயல் செய்யப் போகின்றாரோ? என்று வினா வினள்.

அதனை யுபமாதா கேட்டு ஆநந்தக் கடவில மூழ்கினவளாகி, கே ளாடி மந்தரை! இசசெய்தி உனக்குத் தெரியாதா? நானேத்தினம் புஷ்ய நகத்திரத்தில் நற்குண நற்செய்கையுள்ள ஸ்ரீராமபிரானுக்கு மஹா ராஜா யுவராஜிய பட்டாபிஷேகஞ் செய்விக்கப்போகின்றார். ஆதலால் எல்லோருக்கும் இவ்வளவு சந்தோஷம் உண்டாயிற்றென்று உரைத்த னள். கூனி அவ்வுரையைக் கேட்டவுடனே கடுஞ்சினங்கொண்ட வளாய்க் கைலைமலையின சிகரம்போன்ற அம்மாடத்தினின்று இறங்கிக் கீழறையில படுத்திருக்கின்ற கைகேயி யண்டையில வந்து, கொடிய மனமுடையவளாய்க் கைகேயியைப்பார்த்து அடி கைகேயி! ஏன் பதித் திருக்கின்றாய்; அடிமடங்கொண்டவளே எழுந்திராய்; உனக்குக் கொ டுந்துயரம் நேருகின்றது; இதனை நீ அறிந்திலையே, நானேகட்டழகி யென்றும், அரசனென்னிடத்தே மோகங்கொண்டிருக்கின்றாரென்றும், அடிக்கடி பிதற்றுகின்றாய்; ஆராயுங்கால் அரசனுக்கு நீ இஷ்டமுள்ள



வளென்று இதுவரையும் அவரது தேன்மொழியைக் கேட்டு நம்பி  
மோசம் போயினே; உண்மையாக நீ அழகியாயினும், முதுவேனிற்  
பருவத்தில் ஆற்றினேட்டங் குறைவதுபோல உன்னுடைய அழகும்  
பருவந்தாண்டினால் குறுகிவிடுமன்றோ வென்று படபடவென்று உரை  
த்தனர். இவ்வாறாகப் பாவியாகிய கூனியின் வாக்கியத்தைக்கேட்கேயி  
கேள்வியுற்று என்ன தீங்கு வாயத்திருக் கின்றதோ வென்று துயர  
முற்றுக் கூனியை நோக்கி அடி மந்தரையே! உன் முகத்தைப் பார்து  
தால மீகவுந் துயருற்றவள்போலத் தோற்றுகின்றது; அஃதென்ன,  
உரைசெய்வாயென்று வினாவினர். மதுரமாக உரைசெய்த அந்தக்  
கைக்கேயி மொழிதனைச் செவியுற்று மந்தரை இருமடங்கு சினங்கொண்  
டி, மனக்கவலையும் மிகுதி கொண்டவளாகி, கேசயன் மகளை நோக்கி,  
அவளுக்கு ஸ்ரீராமசந்திரன் மீது பொருமையுளதாகும் வண்ணமும்,  
அதனா துயரமுளதாகும் வண்ணமும் மொழியத் தொடங்கினள். .கே  
ளாய மஹாராணி! உனக்கு நீங்காக்கவலையொன்று நேர்ந்திருக்கிறது;  
மஹாராஜா ஸ்ரீராமனுக்கு நாளைத்தினம் யுவராஜ்ஜிய பட்டாபிஷேகஞ்  
செய்யப்போகின்றார். ஆதலால், ஆழ்ந் தகன்ற சோகக்கடலில் முழுகி  
விட்டவளாகின்றாய். இது செவியுறுத்த தீபபற்றி எரிக்கப்படுகின்ற  
வள் போலவருந்தி, உனக்கிதமுறைப்பதற்கே இங்கெய்தினேன், உனக்  
குத் துன்பம் வரினும், அஃதும் என்றனுக்கே, உனக் கின்பம் வரினும்,  
அஃதும் என்றனுக்கே யன்றோ? இவ்விஷயத்தி லையமிலேயே, நீ ராஜ  
குமாரி யாகவும், ராஜமஹிஷியாகவு மிருக்கின்றனே; ஆகிலும் ஆர்சின்  
தன்மை கொடியதென்பதை நீயேன அறிந்திலே; உன்னுடைய பாததா  
புறத்தே தருமமுரைக்கின்றார், அகத்தே வஞ்சனை கொண்டிருக்கின்  
றார்; வாயின வினியமொழி மொழிகின்றார், செயலால் கொடியறா  
கின்றார். ஆகிலும், நீ கசடற்ற மனத்தின ளாதலால், கணவனித்தன்  
மைய நென்பதை யறிந்திலே போலும்; அதனால், நீ இவ்வண்ணம்  
வஞ்சனை செய்யப்பட்டவளாயினே; உனக்குக் கேடுசெய்யு மினிய  
மொழிகளாலே உன்னை யுடன்படுத்திச் செலவப் பெருமைதனை கோ  
சலேபாலாக்கிவிடப்போகின்றார் உன் கணவா; இந்த எண்ணத்தினாலே  
தான் உன்னருமைப் பிள்ளையாகிய பரதனை அம்மான் வீட்டுக்கு முன்  
னமே யோடடி விட்டனர். நீ மடப்பெண்ணாதலால், பகையென்றறி  
யாமல கணவரென்று நம்பிப் பாம்பினைப்போல மடியி லேற்று வித்துக்  
கொண்டனையே யன்றித் துரக்கவிலை; பகைவரை யாயினும், பாம்பை  
யாயினும், வேரோடு களையாமல வளர்த்தால் அவர்கள் வளர்த்தவ  
னுக்கு யாது செய்வார்களோ? அஃது உன் கணவனால் அருமையாக ஒரு  
பிள்ளையைப் பெற்று வைத்திருக்கின்ற உனக்கு நேர்ந்தது. தாம்செய்யும்  
தீச்செயலை உனக்குத்தோன்றாத வண்ணம் மறைத்து, உனக்குப் பொய்  
ம்மொழிகளை இனிதுரைத்து ஸ்ரீராமபிரானுக் கபிஷேகஞ்செய்கின்ற

ராஜனால் நீ உன் இனத்தாரோடு வஞ்சனை செய்யப்பட்டவளாயினே; ஆதலால், கைகேயி காரியம் முத்துவதற்கு முன்னமே தககவாறு உனக் கிதத்தைத் தேடிக்கொள்ளக் கடவை. அதனால், உன் பிள்ளையையும், உன்னையும் பாதுகாத்துக் கொள்பவளாவாயென இவ்வகையாக உரைத் தனள். மந்தரை உரைசெய்யக் கேடும், கைகேயி மனம் சிறிதும் வேற் றுமைப்படாமல் பெருமகிழ்வு கொண்டவளாய்ப் படுககையினின்று பொருகுகென வெழுந்திருந்து, கூதிர்ப்பருவத்தி லெழுந்ததுண்ட வெண்பிறைபோலக் களங்கமற்றவளாய், மங்கலமொழி யுரைத்தனளே யெனப் பெருமகிழ்வெய்தி, மந்தரைக்கு ஓர் பொன்னணியைப் பரி சாகக்கொடுத்து மந்தரையை நோக்கி:—

ஏதம்நுமந்தரேமஹி மாஹிஸிஸர்மஃபியம்

வீதநீபியமாஹிஃ கிம்வாஹிஃ கிம்வாஹிஃ

ராஹிவாஹி தீவாஹி விசேஷம்நோபலக்ஷயே

தஸ்துமந்தரேமஹி ராமம் ராஜ்யேபிஷேக்யதி॥

இதந்தமந்தரேமஹி மாஹிஸிஸர்மஃபியம்

ஏதம்நுமந்தரேமஹி மாஹிஸிஸர்மஃபியம்

ராஹிவாஹி தீவாஹி விசேஷம்நோபலக்ஷயே

தஸ்துமந்தரேமஹி ராமம் ராஜ்யேபிஷேக்யதி.

அடி மந்தரை! ஸ்ரீரகுநலிலகனுக்குப் பட்டாபிஷேக மாவதை எனக்குப் பிரியமன்றெனக் கருத்துக் கொண்டாயே, அவ்வண்ணம் எண் ணற்க, எண்ணற்க; எனக்கு மிகுதியும் களிப்பைப்பெருகுகின்ற இம் மங்கலச் செய்தியை நீ கூறினாயாதலால், உனக்கு மறமும் வேண்டு வற்றை யெல்லாம் தருவேன்; கேட்குகொள, அடி கூனி! ஸ்ரீராமனென் றும், பரதனென்றும், அவ்விரண்டு சிறுவர்களில் எனக்கு வேற்றுமை யுண்டோ? யான் ஒருக்காலும் அவ்விரவரினும் வேறுபாடு கொள் ளேன். ஆதலின் சக்கரவாக்தியார ஸ்ரீரகுநாயகனுக்கு அபிஷேகஞ் செய்ய முயல்கின்றாரென்பதலை, யான் மிகுதியும் மகிழ்ச்சி கொண்ட வளாகின்றேன்; அன்றியும், எனக்கு இதனைப் பார்க்கினும் வேறு பிரிய முள்ளது, இதுவரையும் உண்டாகியது மில்லை, இனி உண்டாகப்போ கிறது மில்லை, ஆகையால், மிகுதியும் பேருவகை தரத்தகுந்த இந்நன் மொழியை நீ கூறினமையால், உனக்கு வேண்டிவன வற்றைத் தரு வேன்; விரும்பிக் கேட்டுக்கொள்ளென மகிழ்ந்து மொழிந்தனள்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் ஏழாவது ஸருககம்

முற்றிற்று.

சர்வஸ்வாமியாகிய ஸ்ரீரகுநாயகர் யாவர்க்கும் இனியதாக இருக்க, மந்தரை க்குமாத்திரம் அப்பெருமான்மேல் பொருமையுண்டாவதற்குக் காரணமென்னெனில், \*

## எட்டாவது ஸருக்கம்

மந்தரை கைகேயியை வேற்றுமை யுண்டாகச் செய்கின்றது.

அநந்தரம் மந்தரை கைகேயி கொடுத்த ஆபரணத்தையும், கையிற கொள்ளா தெறிந்து விட்டு, தான் சொல்லிய நலந்தருவதாகிய மொழியை ஏற்றுக்கொள்ளவில்லை என்பதனால், கோபத்தையும், ஸ்ரீராமபிரானுக்குப் பட்டாபிஷேகமாகிவிடின் இவளுக்குக் கௌசலயா தீதேவியினால், இகழ்வு வருமென்னும் பயனற்ற கருத்தினால், துயரத்தையும் அடைந்து, கைகேயியை நோக்கி, அடி? இஃதென்ன வியப்பு? கேடு வருங்காலையில் மகிழ்வு கொண்டிருக்கின்றனையே; நீ மதியற்றவளாதலால், துயரக்கடலில் மூழ்கியிருப்பதையும் தெரிந்து கொள்ளவில்லையே; ஆதலால், நானதனை அறிந்து துயரமுற்று, நீ இதனை அறியா விடினும், சொன்னாலும் கேட்டுணர்ந்துகொள்ள வில்லையே யென என் மனத்தில் உன்னை இகழ்ந்து பரிகாசஞ் செய்கின்றேன். துன்பம் நேரிடுமகாலேயினும், நீ மகிழ்நதிருப்பதைக் கண்டு மிகுதியும் வருந்துகின்றேன்; அநதோ! இக்காலத்திலும் மதியுள்ள பெண் மகிழ்வளோ? தருமகுணமுள்ளவர்களும் பகைவனிடத்திற் கருணைசெய்வரோ? ஸ்ரீராமபிரான் நற்குணமுள்ளவனென நீ நினைத்தாலும், அவன் சக்ரளத்தி பிள்ளையாதலால், உனக்குப் பகைவனல்லனோ? அவனுக்கு அபிஷேகமாவதை யறிந்தும், நீ மகிழ்வதாகுமோ? மேலும் ஸ்ரீராமனுக்கு நேரினையவன் பரதனாதலால், பரதன் ஒருகாலத்தில் தான்

\* சர்வாநந்த்யாமியாகிய ஸ்ரீராமபிரானார் பட்டாபிஷேகங்கொண்டு திருவயோத்தியிலே தானே அரசுசெய்துகொண்டு இருப்பாராயின், இராவணத்தியர்களைக் கொலைசெய்வது இப்பயாதெனத் தேவர்களொன்றுசேராது யோசனைசெய்து, நாமவளைவு, மந்தரையும் ஸ்ரீராமபிரானிடத்தில் பேரன்புடையவளாயினும், அவள் மனத்தை வேறு படுத்தி அபிஷேகத்துக் கிடைப்பது செய்து, ஸ்ரீரகுநாயகரைக் கானகமுறுவித்து, முறையே அரசுக்களைக் கொல்வித்துத் தாங்கள் வழிபாடுசெய்து வேண்டிக்கொண்டு, இவ்விற்றைவனை அவதாரஞ் செய்வித்த பயனை முடிவித்துக் கொள்வதற்காக, விண்ணவர்கள் இவ்வண்ணஞ் செய்வித்தார்களென வேறு வைதிக தூல்களில் இருப்பதை இங்கு வருவித்துக்கொள்ளுக. இக்கவிஞர் பெருமான பிரமன் முதலிய விண்ணவருலகங்களுக்குச் செய்தருளிய இராமாயணங்களில் சரித்தரில் ஒரு சிறிதும் மொழியாது அருளிச் செய்தவராயினும், இந்த ஸ்ரீமதராமாயணத்தில் தேவரக்கியமாகிய செய்திகளைப் பல்விடத்தும் வாய்ப்பக் கூறாமல், அக்கருத்தினை மொழியினாலாயினும், பொருளினாலாயினும், முன்பின் தொடர்ச்சியினாலாயினும், ஆங்காங்குக் குறிப்பித்திருக்கின்றனா இங்கும் சருக்கத்தின் முதலில் (யதோஜாதா) என்பதனும், (யத்ருச்சயா) என்பதனும், இக்கருத்துக்குறிப்பிக்கப் பட்டிருக்கின்றது. (யதோஜாதா) என்பதனால், ஸ்ரீராமபிரான்மேல் சினங்கொள்வதற்கு, இங்கு யாதொரு பற்றும் அற்றவனெனவும் (யத்ருச்சயா) என்பதனால், அது தெய்வச்செயலாலன்றி இவ்வுள்து செயலாலன்றெனவும் கருத்தாகின்றது.

அரசனாவதற்காகத் தீங்கு நினைப்பானெனக் கருதி, ஸ்ரீராமனும் பரதனிடத்தில் அரசரதோனறிப பரதனைக் கெடுக்கவே முயற்சி செய்வானன்றோ? தன்னைக் கண்டு பயங்கொண்டவரிடத்தி னின்றும் தனக்குப் பயம்வருதலன்றோ உலகவழக்கம்; இலகூழ்மணன் ஸ்ரீராமசுந்திரனுடைய சொல்லுக்கு வேறுபட்டு நடவாதுதலாலும், சத்துருக்களன் பரதன் செனறவழி செல்லுந் தன்மைய ஞாதலாலும், அவ்விருவரிடத்தும் ஸ்ரீராமபத்திரனுக்கு அஞ்சதலிலை; மேலும் அவ்விருவரும் பரதனினும் சிறுவராகையாலும், ஸ்ரீராமனுக்குப்பின் பரதனை பட்டத்துக்குரியவனாகையாலும், ஸ்ரீராமனும் அரசமுறை அறிந்தவனும், காலத்துக்குத்தக்கபடி நடப்பவனு மாதலாலும், பரதனுக்கே பொலலாங்கு செய்வானென்று கருதி, மிகுதியும் வருநதுகின்றேன்; கௌசலையன்றோ நலவினை செயதவள; நினக்குச் சககளத்தியாகிய கௌசலையமகன் நாளைத்தினம் பூசநடசத்திரத்தில் யுவராஜ பட்டாபிஷேகம் கொள்ளப் போகின்றான். பின்பு சககளத்திக் கே நீயும் தாதிபோலப் பணிசெய்யவேண்டும், இங்ஙனமாமின் நாங்களும உனக்குப் பணிவிடை செய்வது தவிராது, நீயும் எங்களுடன் கூடி, அவளுக்கல்லவோ கைக்கடடி வாய்ப்பாத்தி நினது குற்றேவல்கள செய்யவேண்டும்; உன் பிள்ளையும் சக்களத்திப் பிள்ளைககன்றோ சேடன்போலப் பணிசெய்வான்; இவ்வண்ணமாமின், ஸ்ரீராமனைச் சோந்த ர்தை முதலிய பெண்களும் இது கண்டு மகிழ்வுறாதுப் பரிசாசன செய்வார்களே; பரதன் இவ்வண்ணம் அவமதிப் படைந்த பின்னர் உன் மருமக்கள் முதலானோ மகிழ்வென்பது சிறிதுமின்றி, மனக்கவலைகொண்டு வருநதுவார்களே எனறிவவகையாக மொழிந்தனா. இங்ஙனம் மனக்கலக்க முறும்படி மொழிந்த கொடிய மந்தரையினது குற்றைச் சொற்களாக கைகேயி செவியுறறும் உள்ளம் வேறுறுமை கொள்ளாமல், சக்கரவாததித் திருமகளுருடைய குணங்கலையே சுருதிக் கருதிப் பெருமகிழ்வெய்தி, மந்தரையை நோக்கி, அடி கூனி! ஸ்ரீராமனுடைய நற்குணங்களை உணராமையால், வாளா இவ்வாறுரைக்கின்றனை; ஸ்ரீரகுலதிலக னெருக்காலும் எனக்காயினும், பரதனுகாயினுந் தீங்கு நினையான்; ஸ்ரீராமன் தருமமுணர்ந்தவன், ஆசிரியர்களால் நல்லொழுகுகத்தில் நன்குபயின்றவன்; நன்றிமறவாதவன், எககாலத்தும் பொய்ம்மைமொழி யுரையான்; கசடற்றவன்; அன்றியும், இவன் வேந்தனுக்குத் தலைமையாகிய புதலவனாதலால், இவனே யுவராஜனாவதற்குரியனேயன்றி, பரதன் இதற்குரியனாவனோ? மேலும் ஸ்ரீராமன் நிறைவுள்ள ஆயுளுடையானாய், உடன் பிறந்தோர்களையும், அடியார்களையும், தந்தைபேரலப் பாதுகாப்பானே அல்லாமல், தீங்குசெய்யக்கருத்தவேகருதான்; அடி கூனி! இததன்மையனாகிய கௌசலையை திருக்குமாரனுக்கு அபிஷேகமென்னுஞ் செய்திகேட்டு,

மகிழாது ஏன் வருந்துகின்றன? தூறண்டான பின்னா ஸ்ரீராமசந்திரனுக்குப் பின்பு பரதன் பட்டததுக் குரியவனாவான்; ஆதலால் ஸ்ரீராமசந்திரனுக்கு நடக்கும் அபிஷேகமென்பதோ எங்களுக்குத் திருவிழாப் போலவும், திருமணம் போலவும் மகிழ்ந்து கொண்டாடத்தக்கதே யல்லது, துன்புறுத்தக்கதன்றே; எனக்குப் பரதன் எத்தன்மையனோ? ஸ்ரீராமன் அப்பரதனினும் பதின்மடங்கு மிகுதியாக மகிழ்ந்தனபு செய்யுந் தன்மையன்; ஏனென்று கேட்பாயோ? அவன் கௌஸலியைக்குச் செய்வதினும் பதின்மடங்கு என்னை மதித்துப் பணிசெய்கின்றானே; நீ கண்ணாரச்கண்டுணரவில்லையா? அரசுரிமை ஸ்ரீராமபிரானுக்கு வருமாயின் அப்பொழுதே அது பரதனுக்கும் உரியதன்றோ? ஸ்ரீராமசந்திரன் தன்னை எண்ணுவது போலவே உடன் பிறந்தவர்களுடும் எண்ணுபவனன்றோ? என்றிவ்வண்ணம் புகழந் துரைசெய்தனள், மந்தரை இம்மொழியைக்கேட்டு மிக வருந்தி, வெப்பமாக நெடுமூச்செறிந்து கைகேயியை நோக்கி, என் அம்மனையாகிய கைகேயி! நீமடத்தன்மையால இத்ததை யாராயந் துணராமல் கெடுவதையே நன்குமதித்து உன் நலத்தையும் நீ உணராதிருக்கின்றாய்; கெடுமதிக்கண்ணுக்குத் தோன்றாதன்றோ? பரதனுக்கு இனி வருந் திங்கில விளையும் துயரத்தாலும், நினக்கின்ப மின்மையாலும், சககததியாகிய கௌஸலியைக்குக் குற்றேவல் இனிச்செய்யும் நெடிதாகிய துன்பமென்னும் பெருங்கடலில் வீழ்ந்தழுந்தி அழிகின்றனையே; அடி கைகேயி! கௌஸலியை புத்திரன் அரசனாகின்றான். உன் செல்வமைந்தனோ? அவனுக்கு அடிமையாவான்; ஸ்ரீராமசந்திரனுக்குப் பின்பு அவனுக்குப் பிறக்கும் மகன் அரசுரிமை பெறுவானே அல்லது, உன் பெறலரிய மைந்தன் பெறுவானோ? ஆதலால், பரதன் அரசுரிமை பெருமையின் நகரத்தினினதும் அரசுரிமையில் துரத்திவிடப்படுவானே; அரசனுக்குப் பல பிள்ளைகளிருக்கினும் யாவரையும் அரசுக் குரியராகச் செய்வதில்லையே; எல்லோருக்கும் பட்டங்கொடுத்தால் ஒருவரோடொருவர் ஒருமைப்படாமல் நீதிகெட்டு நகரத்தை யழித்துவிடுவார்களெனக் கருதி, முதற் புதல்வனுக்கே பட்டங்கட்டுவதுவழக்க மல்லவா? மற்ற பிள்ளைகள் நிறமையுள்ளவர்களாயினும், அவர்களுக்குப் பட்டங்கட்டுவதில்லை யென்பதை உணராயோ? ஆகையால், உன்பிள்ளை மிகுதியும் இகழ்வுறவனாவான்; அதுபற்றி நான் இதனை முன்னுணர்ந்து வருத்தமுற்றது, உனக்கு நன்மைக்காகவே யான் இங்கு வந்து முன்னதாகத் தெரிவித்தேன்; இந்நலத்தை நீ யறிந்து கொள்ளாமல் மதிமயங்கி என்னையும், என் மொழியையும், இகழ்கின்றனே; உன் சககததிக்குப் பெருமைவருவதைக் கேட்டும், நீ எனக்கு வெகுமதிசெய்வது எத்தன்மையது; சககரவழித்தித் திருமகன் ராஜியத்தை யடைந்தவுடன் பரதனைக் கொலைபுரிவான்; அஃதல்லாவிடின் துரத்திவிடுவானென்பதில் ஐயமேயில்லை;—

बा॒ल॒स॒हो॒मा॒नु॒ष्य॒० ध॒र॒त्नो॒ ना॒य॒त्त॒स्य॒या॒।

సన్నిక॒ ధూ॒చ్ఛసా॒హర్షం॒ జాయ॒తే॒స్థావ॒రేష్వ॒సి॒॥

பாலவஹிமா துல்யம் பரதோநாயிதஸ்த்வயா

ஸநிகாஹாச்சஸௌஹார்தம் ஜாயதேஸ்தாவரேஷ்வபி.

அன்றியும், நீ பரதன் சிறியனா யிருக்குங் காலையிலேயே அம்மா னாகத்திறகுச் செலல விடுத்தாய்; எதிரிவிருந்தாலதான் மாங்குரினிடத் தும், நட்புண்டாகின்றது; மறைவிவிருப்பவாகுனிடத்து நட்புளதாகா தன்றோ? சத்துருக்கநனையினும் இங்கிருப்பானாயின், அவனைப் பற்றி யாவது அரசனுக்குப் பரதன்மீதன்பு நிலைபெற்றிருக்கும்; அவனும் பரதனுடன் போய்விட்டானே, லக்ஷ்மணன் இங்கிருப்பதனால், ஸ்ரீ ராமனுக்கு அடங்கி இருக்கும் அவனும ஸ்ரீகோதண்டராமனுக்கே உதவியாவான்.—

श्री॒रा॒म॒सै॒हो॒द्र॒मः॒क॒श्चि॒ चै॒त्र॒प॒ञ्चा॒स॒न॒जी॒वि॒भिः॒।

సన్నిక॒ ధూ॒ర్షి॒కాభి॒ ర్నో॒జితః॒పర॒మా॒ద్య॒యాత్॒॥

சரூபதேஹிஈருமஃகச்சிச சேசதத்யோவனஜீவிபி:

ஸன்னிகாஹாத்ஸிகாபிர் நோஜித:பரமாடிய்யாத்.

காட்டில கடடை வெட்டுபவர்கள் ஒரு மரத்தைக்கண்டு வெட்ட வந்தாலும், அதனைச் சுற்றி யிருக்கின்ற முள்ளுகள் முதலியவற்றால் உட்புக்ககூடாத புதாகள் அம்மரத்தை வெட்டவொட்டாமல் காப்பா றுகின்றனவென்று கேட்டிருக்கின்றோ மன்றோ? ஆதலால், ஸ்ரீராம லக்ஷ்மணாகுரிலுரும ஒருவரை யொருவா பாதுகாத்துக்கொண்டு நட புடையார்களாய அசுசுவினி தேவர்கள் போல இணைபிரியா திருக்கின் றார்களென்பது உலகமெங்குந் தெரிந்ததன்றோ? அங்ஙனம் இணைபிரி யாத லக்ஷ்மணன்மீது ஸ்ரீராமன் ஒருகாலத்தும் திங்கு செய்ய நினை யான, பரதன்மீது திங்குசெய்ய நினைப்பானென்பதில் ஐயமேயில்லை யன்றோ? ஆதலால், ஸ்ரீராமனுக்குப் பட்டமாகும் படசத்தில் உன் பின்னை இந்நாட்டைத் துறந்து காட்டிற் சென்று உறைவது நலமென்று எனக்குத் தோறுகின்றது; இங்ஙனமாயின் உன் சககளத்தியைச் சோ ந்தவாகளுக கெல்லாம் நன்மைபெருகுகின்றது; பரதன் தந்தை கட் டனையினால் அபிஷேகங்கொண்டு நகரத்துரிமையை யடைவானாயின் உன்னைச் சோந்தவாகளுக கெல்லாம் பெருமகிழ்வு சிறக்கும்; உன் அருந்தவச் செல்லனாகிய பரதன் ஸ்ரீராமனுக்கு இயற்கைப் பகைஞனா யிருந்து ஸ்ரீராமன் பட்டங்கட்டிக்கொண்டு மகிழ்ந் திருப்பதைக் கண் ணுற்று எவ்வண்ணம் உயிருய்ந் திருப்பான்? கானகத்தில் சிங்கத்தா லெகிரக்கப்பட்ட மத்யானைபோலக் கௌசலியா தேவித் திருக்குமார் னால் பிடிக்கப்படும் பரதாழ்வானை முன்னிதர்கவே எடுத்துப் பாதுகாத் திடாய்; நீ முன்பெல்லாம் மிக்க கட்டிழ்குடையோமெனச் செருக்குக்

கொண்டு கௌசலியையை மதிக்காமல் அரசனை நின்வசனா செய்து கொண்டு, அவளை அவமதித்தனையே அப்பகையை அவள் இப்பொழுது “காற்றுள்ளபோதே தூற்றிக்கொள்ளென்றபடி” பரதனுக்குத் தீங்கு செய்வித்துத் தீர்த்துக்கொள்ளாமல் விடுவனோ? அலைகடல் மலை காடு நாடு நகரங்களடங்கிய இப்பூமிகு ஸ்ரீராமன் எப்பொழுது அரசனாகின்றானோ? அப்பொழுதே நீ பரதனோடும், உன்னைச் சார்ந்தவர்களோடும், நீ மிகுதியும் யாவராலும் இகழப்பட்டு நன்குமதிப்பை யிழப்பாயென்பதில் சிறிதேனும் ஐயப்பாடுளதோ? ஆகையால் ஸ்ரீராமன் அரசரிமையைப் பெற்றுப் பரதனைக் கெடுப்பதற்கு முன்னமே உன் செல்வப்புதலவனே யுவராஜனாகவும், ஸ்ரீராமனே காட்டுக்குப்போகவும், தககவாறு யோசனைசெய்து பகையைக் களைந்து மகிழ்ந்தது வாழ்வடையக்கடவை யென்று மொழிந்தது அறிவுமயங்கச் செய்தனள்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் எட்டாவது ஸருக்கம முற்றிற்று.

இசருக்கத்தில் (ஹ்ருஷ்டாஃநஸுபிவ்ஷாநத்ராமஸ்ய பரமாஸஸதிரியஃ) என்றும், சுந்தரகாண்டத்தில் (ஸதீர்பிசசமனயே விபுலேக்ஷணபிஃ) என்றும், உயுத்தகாண்டத்தில் (புஜைஃபரமநாரீணாம்) என்றும், உத்தரகாண்டத்தில் (10ாத்ரஸ்சைவ ஸர்வாமேகுமாராஸஸ்தீரீகணநிச) என்றும் இருப்பதிலும், சக்கரவர்த்தித் திருக்குமாரனாகிய ஸவாயிக்குச் சீதாபிராட்டியபாரேடு மற்றும் பல மனைவிசுள்ளரென்று தோற்று கின்றது, ஆகையாலே பிராட்டியாரைக் காட்டில் விட்டிருக்கும் காலையிலும், அசுவமேதயாகஞ் செய்தாரென்பது இதற்கு இசைக்கின்றது, ஸவாயிக்குப் பிராட்டியாராகிய சீதையொருவரே மனைவியாரென்பதும், யாகஞ் செய்வதற்காகச் சீதாபிராட்டியார்க்குப் பதிலாகத் தங்கத்தால் செய்வித்துக்கொண்டதும், பிராட்டியாரிடத்திலேயே ஸவாயிக்கு மிகக் காதல் இருப்பதைப்பற்றி, பெண்ச் சிலா கருத்துக்கொள்ளுகின்றனா. இங்கு (ஸதிபஃ) என்பதற்குச் சீதை முதலிய மனைவிசென்பது பொருளன்று; மற்றும் தாதிகள் சேடிகளா முதலிய எல்லாப் பெண்களும், மென்பதேபொருள் சுந்தரகாண்டத்திலும், பிராட்டியாருடைய வாங்கிய மாதலால், தானாக இலங்கையில் சிறையிருக்கின்றமையால், ஸவாயியாசிய ஸ்ரீராமபிரான் வனவாசம் தீர்ந்து, அயோத்திக்குச் சென்று, அபிஷேகங்கொண்டு பல ராஜகுமாரிகளைத் திருமணஞ் செய்துகொண்டு என்னை மற்றது இனபக்கடலில் மூழ்கி யிருப்பாரென்று தாம் கருத்தில் கொண்டிருந்த வாக்கியமாதலால், அக்கருத்து உண்மையன்று, உயுத்தகாண்டத்திலும், வால்மீகிகவான், ஸ்ரீராமபிரான் ஸ்ரீமநாராயணனே யென்றறிந்த அம்முனிவர், ஸவாயி தாப்பசயனத்தில் படுத்திருந்த நிலையைப் பிரமன் வரத்தால் கட்டிலனாகியதுபோல உணர்ந்து, ஸ்ரீபூமி நீளாதேவிள்ள திருத்தோள்களால் தழுவியனுபவிக்கப்பட்டவனும், அனைத்துலகங்களுக்கும் ஆதியாகி, சகல லோசங்களாலும், தஞ்சமென் தடையப்பட்டவனுமாகிய ஸ்ரீமநாராயணனே கபடநாடக குத்திரதாராகிச் சக்கரவர்த்தித் திருமகனாக அவதாரஞ்செய்து, தன் தெய்வத்தன்மையை மறைத்து எளியாரைப்போல இக்கடறகடவுள் அருளை விரும்பித் திருப்பில் லாணியில் படுத்திருக்கின்றனையென்று வியந்து மகிழ்ந்தருளிச்செய்த வாக்கியமாகையால் அதனால் ஸ்ரீராமனுக்குப் பலர் தேவியரென்னுங் கருத்து வெளிப்பட விளங்காது, உத்தர காண்டத்திலும், ஸ்ரீராமன் சீதாபிராட்டியாரைக் காட்டில் விட்டு





ந்து அடி தோழி! பரதன் அரசுசெய்யவும், கௌசலியாதேவி மைந்தன் அரசிழந்து கானகத்துக் கேகவும் செய்ய ஒருபாயமும் எனக்குத் தோற்றவில்லையே; அதனை நீயே உரைத்தறிவியாயென வேண்டிக்கொள்ள, கூனி மீளவுங் கைகேயியை நோக்கி, என அரசி கைகேயி! முன்பொருக்கால் தேவாகுர யுத்தத்தில் விண்ணவராசனுக்கு உதவி செய்யும் பொருட்டு உன் கணவர் உன்னையும் உடன்கொண்டு அநேக ராஜரிஷிகளுடன், தென்றிசையில் தண்டகாரணயுகத்தில் துமித்துவழனெனவும் சம்பரனெனவும் பெயர்பெற்றுபபறபல மாயைகள் செய்து, தேவகணநுதளால வெல்லவொண்ணாமல இந்திரனுடன் போர செய்துகொண்டிருந்த வைஜயந்தமென்னும் அவவசுரனது பட்டணஞ்சென்று, அத்தூனவர்களுடன் நெடுநாள போசெய்தனர். அப்பொழுது இராக்காலத்தில் படைவீரர்கள் துயினனுகொண்டிருக்குங் காலையில், பிசிதாசனார் வந்து வீழ்ந்து கொலைசெய்வார்கள். அவ்வகைப்பட்ட கொடிய வர்களாகிய அவவசுரர்களோடு உன் கணவா வெகுளிகொண்டு அவர்களைப் போரிட சஸ்திராஸ்திரங்களால் துணிததுக கொலைசெய்து, தாமும் அவர்களுடைய கொடிய படைகளால் சிதறுண்டு, மூர்ச்சையடைந்தனர். அப்பொழுதும் தருமந்தப்பி அசுரர்கள பறபல ஆயுதங்களை எய்ய, அவற்றை உன் கொழுநீர்மீது படவொட்டாமல், சூழித்து, இவரைப் பாதுகாத்து மோகந்தீர உபசாரஞ் செய்தனை; உன் கணவரும் உடனே மயக்கநீர்ந்தெழுந்து, நீ செயத் பேருதவிக்குப் போர வுகந்து, உன்னை நோக்கி, என் பிராணநாயகி! யான் உனக் கிரண்டு வர மளிப்பேன்; அதனை நீ கேட்டுக்கொள்ளென நுரைத்தனர். அதற்கு நீயும் அவரை நோக்கிப் பிராணநாதரே! இவ்விரண்டு வரங்களையும், எனக் கெப்பொழுது வேண்டுமோ அப்பொழுது கேட்டுக்கொள்வேன்; அக்காலத்தில் அவற்றைத் தடைநீன்றி, நீர் கொடுதருளவேண்டுமென்று கேட்டுக்கொண்டதற்கு, மன்னவரும் அதற்குடன்பட்டு அங்கு நமே செய்வேனென வஞ்சினங் கூறினர்.

இசெய்தியை யான் அறிந்திலேனாமினும், நீயே என்னுடன் மொழிந்தனை; இதனை நீ மறந்துவிடினும், உன்னிடத்து யான் வைத்துள்ள பேரன்பால் இதனை மறவாது நினைவில் வைத்திருந்தேன்; ஆதலால் இவ்விரண்டு வரங்களையும் தரும்படி உயிர்த்துணைவரைக் கேட்டு முன்னே உறுதிசெய்து கொண்டு, பின்பு ஒருவரம் பரதனுக்குத் திருமுடி சூட்டவேண்டுமெனவும், மற்றொன்று ஸ்ரீராமன் பதினான்குவருஷம் வனவாசஞ் செய்யவேண்டுமெனவும், கடைபிடி வாய்விட்டுரை செய்வாயாக; பதினான்குவருடம் ஸ்ரீராமன் வந்ததுக்குப் போய்விட்டால்தான், நாடு நகரத்தோரெல்லோரும் ஸ்ரீகோதண்டராமனை மறந்து விட்டுப்பரதனது நற்குணங்களைக்கண்டு பரதனிடத்தே மிகுதியும் அன்பு கூர்ந்திருப்பார்கள். அதன்மேல் உன் பிள்ளைக்கு அரசுரிமை உறுதி

யாய் நிலைத்துவிடும்; ஆதலின் நீ இப்பொழுதே பிணக்குவருங்காலையில் உறையும் அறையிற்சென்று அணிகளைக் களைந்தெரிந்து, அழகக் காடை தரித்து, நறுமலரணையைத் தளறித் தரையிலேதானே பிணக்குடையாள்போலப் பதித்திருக்கக்கடவை. உன் கணவா அருகில் வந்து யாது கூறினும் அவரை நீ முகமேறெடுத்து நோக்கவேண்டா; விடைமொழிகளு முரை செயலவேண்டா; அவரைக் கண்ணுற்றபோதினும், கண்ணீர் பெருகி அழுது புழுதியில் புரண்டு துன்புறு இரக்கக்கடவை. சககரவாததிகு நீ மிக்க பிரியமுள்ள காதலி யாதலால், உன் பொருட்டு நெருப்பில் விழ்ச்சொல்லினும், அவர் வீழ்ந்து விடுவரென்பதில் ஐயமில்லை; உன்னைச் சினங்கொள்ளும்படி செய்யவும், நீ சினங்கொள்ளுங்காலையில், அதைத் தணிக்காமல் உன்னை எதிர்த்துப் பார்க்கவும் அவர் மனம் துணிபுமாட்டாது, அவர் உயிரை விடுவது உனக்கு விருப்பமாயின், அதையும் விடுவாரென்பதை யான சொல்லவும் வேண்டுமோ?

సహృదీక్షితుఁడౌ నీ సహృదీక్షితుఁడౌ

మందస్యభావేభ్యః సౌభాగ్యబలమౌత్సవః॥

நன்றிதருமி துமசு, ஸௌவராக்யமமூற்பத:

மகதஸவபாவேபுத்பஸவ சொபாக்யபலமாதமந:

பேதைமையுள்ள என பேரரசியே! உன்மொழியை நின்கொழுநார் ஒருகாலத்துந் தவிரமாட்டாரா, உன் கட்டழகின் வணமையை நீயே ஆராய்ந் துணர்வாயாக; உன் கணவா உன் நிலையைக்கண்டு உன் சினத்தைத் தணிப்பதற்காக நவரத்தினங்களையும், முத்து வடங்களையும், பொன்னணிகளையும் கொடுப்பாரா. அவற்றிலோ நீ மனம் சிறிதும் வைக்கவேண்டா; முன்பு வானவாகளுக்கும், தானவாகளுக்கும் நடந்த அமரில் அவா கொடுத்த வரங்களிரண்டையும் நினைப்பூட்டி, அவ்விரண்டு வரங்களையும் இப்போது தருமபடி உறுதி செய்துகொள்; அவரதற் குடன்பட்டு அப்படியே ஆகுகவென்று உன்னை யெடுத்தது அணைத்து நன்மொழி யுரைக்குங் காலையில், கௌசலயாதேவி குமாரனைப் பதினான்குவருஷம் வனவாசம் போக்கவேண்டுமென்றும், பரதனுக்கு திருமுடி சூட்டவேண்டு மென்றும், இவ்விரண்டு வரங்களையும் கேட்டுப் பெற்றுக்கொள்ளக் கடவை.—

సహృదీక్షితుఁడౌ నీ సహృదీక్షితుఁడౌ

మందస్యభావేభ్యః సౌభాగ్యబలమౌత్సవః॥

சுதர்தசுவிவர்ஷாணி ராமேப்ரவ்ராஜிதேவநம்

ருட்ச்சுருதமூச்சு தேஷம்ஸ்தாஸ்யதிதேஸுத:

பதினான்குவருஷம் கௌசலியா குமாரன் காண்கஞ்சென்றானுயின் உன் பிள்ளையினது செங்கோல் நகரத்தில் நிலைபெற்று வேளான்றி, ஸ்ரீராமன் மீண்டு வந்தானாயினும், வெல்லவொண்ணாமல ஏங்கி நிற்க, மற்ற காலங்களிலும் நிலைத் தரச்செய்வா னாதலால், இவ்வரத்தை நீ உறுதியாகக் கேட்டுக்கொள்ளவேண்டும்; இவ்வண்ணஞ் செய்வாயாயின், உன் திருமகனுக்கு விருப்பமெல்லாங்கைகூடும்; இங்ஙனம் ஸ்ரீராமன் துரத்தப்பட்டால் காடுசோந்து, துயரடைந்து, தனியாகி, மீண்டு எதிர்க்க வலியில்லா னாகிவிடுவான்; உன் செலவப்புதலவன் பரதனும் ஸ்ரீராமன் வருவதற்குள் அரசரிமையில் நிலைபெற்று, பல பெரியோருடைய துணையும்பெற்று நிலைத்து விடுவான். ஆதலால், இக்காலதகில சோர்ந்திருப்பாயாயின் காரியம் முந்திவிடு மாதலால், காரியம் முற்றுப்பெறுவதற்கு முன் நாணமுறாமலும், அச்சங்கொள்ளாமலும், இவ்வகையாக அரசனிடத்தில் வரமபெற்று, ஸ்ரீராமனது பட்டாபிஷேக முயற்சியை நிறுத்தி விடுவாயாக வென் றிவ்வண்ணம் உரைத்து முடித்தனள். கைகேயி இக்கூனியின் மொழி நலநதருவதன்றாயினும் நலந்தருவதெனவே தன்னுட்கொண்டு மகிழ்வுற்று, அறிவில்லாச சிறு பெண் போலவும், பெண்குதிரை போலவும், முறைகெட்ட வழியிற் சென்றவளாகி, மிகுந்த வியப்படைந்து, தாடியை நோக்கி, அடி கூனி! இதுவரையும் யான் உன்னை அறிவில சிறந்தவளெனவும், மேல் விளையும் விளைவை முன் உணர்பவளெனவும், காலத்துக்குத் தக்கவாறு ஆராய்ச்சிசெய் துரைப்பவளெனவும, என் பேதைமையால் அறிந்திலேன்; உலகத்தில கூனிகளே நுண்ணறிவுள்ளவர்கள், அவர்களுக்கும் னும் நீயே சிறந்தவர், நீதான் எப்பொழுதும் எனக்குப் பெரும் பேற்றையே கருதுபவன்; அடி கூனி! இதுவரையில் யானோ அரசனுடைய எண்ணத்தையும், இராமனுக்குத் திருமுடி சூடும் முயற்சியையும் சிறிதும் அறிந்திலேன்; உலகத்தில கூறியிலலாமல், உடலுறுப்பு மடலும் வளைந்து விகாரவடிவினராய்ப் பல கூனாக னாள். நீ முளரிமலாபோல வாயுவின் செயலால் வளைந்திருந்த போதிலும், பார்க்கப் பிரியமாயிருக்கின்றாய்; உன்னுடைய மார்பு தோள்களுடன் பகைகொண்டாற்போல உயர்ந்திருப்பதைப் பொறுக்காமல், கூனும் தோளளவு முயர்ந்திருக்கின்றது; கிறந்த நாபியுடைய வயிறும், உயர்ந்த மார்பைக் கண்டு நாணமடைந்தது போல இளைத்துள்ளடங்கி யிருக்கின்றது; தொடையினுட்பக்கமும் பருத்திருக்கின்றது; கொங்குகளும் மிகவும் பருத்திருக்கின்றன. உன் முகமோ மாசில்லாத சந்திரன் போன்றது; அடி கூனி! பேரமுதலாயாளாய் விளங்கு

கின்றாய்; உன்ஜகன்மும் ஓடடிணசசதங்கைகளால் ஒளிகொண்டு விளங்குகின்றது; கணைக்கால்களும் மிருதியும் இசைந்நிருக்கின்றன; இரண்டு கால்களும் நீண்டிருக்கின்றன; நீண்டதொடைகளுடன் கூடி வெண்பட்டிப் புடவையுடுத்து என்னெதிரில் செலலுகையில் அன்னவரசுபோல மகோத்ரகின்றன; சம்பராசுரனிடத்திலுள்ள மாயைகளும், மற்ற முள்ள பறபலமாயைகளும் உன்னிடத்தி ளிருக்கின்றன; சிறந்த, பேரறிவுகளும், வஞ்சககலவிகளும், பறபல மாயைகளும் உன் நெஞ்சில் நிறைந்திருக்கின்றமையால் தான் உன்மாரபு தேர்த்தட்டின் முனைபோல மேன்மேலும் உயர்ந்திருக்கின்றது. அம் கூனி! ஸ்ரீராமன் காட்டுக குச்சென்று பரதனுக்குப் பட்டமானபின்பு உன்மாரபுக்குச் சிறந்த சந்திரஹாரமும், மேலுஞ் சிறந்த தங்கத்தை யுருக்கிச் செய்த அணிகளும், தங்கச்சரிகைகளால் நெயத் தவிகையைப் பூட்டி, நறுஞ்சாந்தும் அபரி, உன்னை மகிழ்விப்பேன். உன் முகத்திலும் தங்கத்திலகமிட்டுச் சிறந்த ஆடை அணிகளையும் அளிப்பேன்; அவைகளையெல்லாம் நீ அணிந்து கொண்டு தெய்வகன்னிபோல உலாவப்போகின்றாய். சந்திரன்போன்ற முகமுண்டிய நீ இவ்வாறு சிங்காரஞ்செய்துகொண்டு என் மாறாருடிகளுந் கெதிரில் செருக்கோடு குலுக்கிக் குலுக்கி அடிவைத்து நடக்கப் போகின்றாய்; நீ எனக்குக் காலவருடுவதுபோல உனக்கும் பலகூனிகள் சிறந்த ஆடை அணிகளை அணிந்து காலவருடச் செய்கின்றேன் என்றிவ்வகையாகவுரைத்து மகதரையை மகிழ்வித்தனள். மந்தரையும் அம்மொழிகேட்டு மகிழ்ந்து வேளவிமேடையில் திகைமூன்று போலச் சிறந்த மலரணையில் படுக்கிருக்கின்ற கைகேயியை நோக்கிக் கைகேயி!

गङ्गां दक्षिण्युवाच नक्षत्रैर्विद्धि मे।

ఉత్తరమునకు లాఠిని రాజునునుదర్శయ||

கதோதககேஸைப்பந்தோ நல்லயாணிவிதியதே

உத்திஷ்டகுருகல்யாணி ராஜாநமதுதாசய.

கல்யாண முடையவளே! மங்களமுண்டாகச் செய்பவளே! வெள்ளம் சென்றபின், ஆற்றில் அணைகட்டுவதற் பயனிலலை; நீ பொழுது கழிவுசெய்யாமல் எழுந்து, யான் சொல்லியவண்ணம் செய்து, அரசர் பிராணை எதிர் பார்த்துக்கொண்டிருவென்று மொழிந்தனள். உடனே கைகேயி விரைந்தெழுந்து கூனியுடன் சென்று, கோபக்குறி யுணர்த்தும், சிற்றழையிற்கென்று, சிறந்த முத்துவடங்களையும், பற்பல பொன் மணி அணிகளையும் கழற்றி யெறிந்து, கூனிமொழிக்கு வசப்பட்ட வளாய்த் திரையிற் பிடுத்துக்கொண்டு, அடிகூனி! உன்னை இவ்விடத்திலே இறந்தவளாகப் புரவலனுக்கு நீ தெரிவிக்கப்போகின்றாய்; அல்லது சக்களத்திழைந்தன் கானகஞ்சென்று, என்பிள்ளை அபிஷேகங் கொள்வதையாழிக்கும் நீ பார்க்கப்போகின்றாய்; எனக்குப் பொன்

னிஞ்ஞலும், மணிகளினாலும், அணிகளினாலும் பயனிலை; ஸ்ரீராமன் திருமுடிபெறுவானாயின், அதுவே என்னுயிர்க்கு இறுதி தருவதெனக் கொள்வாயென முடிவுகூறிப் படுத்தனள். அதுகேட்டுக்கூனியும் கைகேயி எண்ணத்தை உறுதிசெய்யக்கருதி, மீண்டும் அவளைநோக்கி, என் அரசி கைகேயி! ஸ்ரீராமன் திருமுடி கவிப்பானாயின் நீயும் பரதனும் அவமதிப்பைப் பெறுவீர்களென்பதில் ஐயமேயில்லை; ஆதலால் கௌசலியை மைந்தன் காடுசென்று, பரதன் திருமுடி தாங்கும் வண்ணஞ் செய்துகொள்ளாய்; இவ்வுறுதியை நீ யாதுநேரினும் விடவேண்டா வென்று பலமுறை பெடுத்துரைத்து அவள் கருத்தை உறுதிசெய்தனள். கைகேயியும் இவ்வாறு அடிக்கடி தூண்டப்பட்டவளாய், மேன்மேலும் கடுஞ்சினம்பெருகிக் கைகளை மார்பிலவைத்துப் படுத்தபடியே கூனியைநோக்கி, அம்! நீ ஏன் பலமுறை பன்னுகின்றாய், யானாவது இறத்தல் வேண்டும்; ஸ்ரீராமனாவது காட்டுக்குச் செல்லலவேண்டும்; இத்துணிவைவிட்டு, எனக்கு ஆணிமுத்தத்த தாமுவடமுதலிய அணிகளாலும், மறநெவறறினாலும் பயனிலது, ஆதலின் அவற்றை யான் விரும்புவதேயில்லை; ஸ்ரீராமன் நகரம் நீங்கிக் கானகம் புதானாயின், யான் உயிரமாய்வதே துணிவெனறுரைத்து, அணிகளைக்கழற்றி யெறிந்துவிட்டுச் சாபமடைந்து பூமியிலவீழ்ந்த கின்னரிபோலத் தரையில் படுத்தனள். இவ்வாறு வருவித்துக்கொண்ட கோபமென்னு மிருளாற சூழப்பட்ட முகமுடையவரும், சிறந்த அணிகளைக்கழற்றின்வரும் துயரமடைந்தவளும் ஆகிய கைகேயி இருளமுடி வின்மீன்கள் காரமேகவகளால் மறைநதுள்ள ஆகாயம்போல விளக்கமற்றவளாயினாள்.

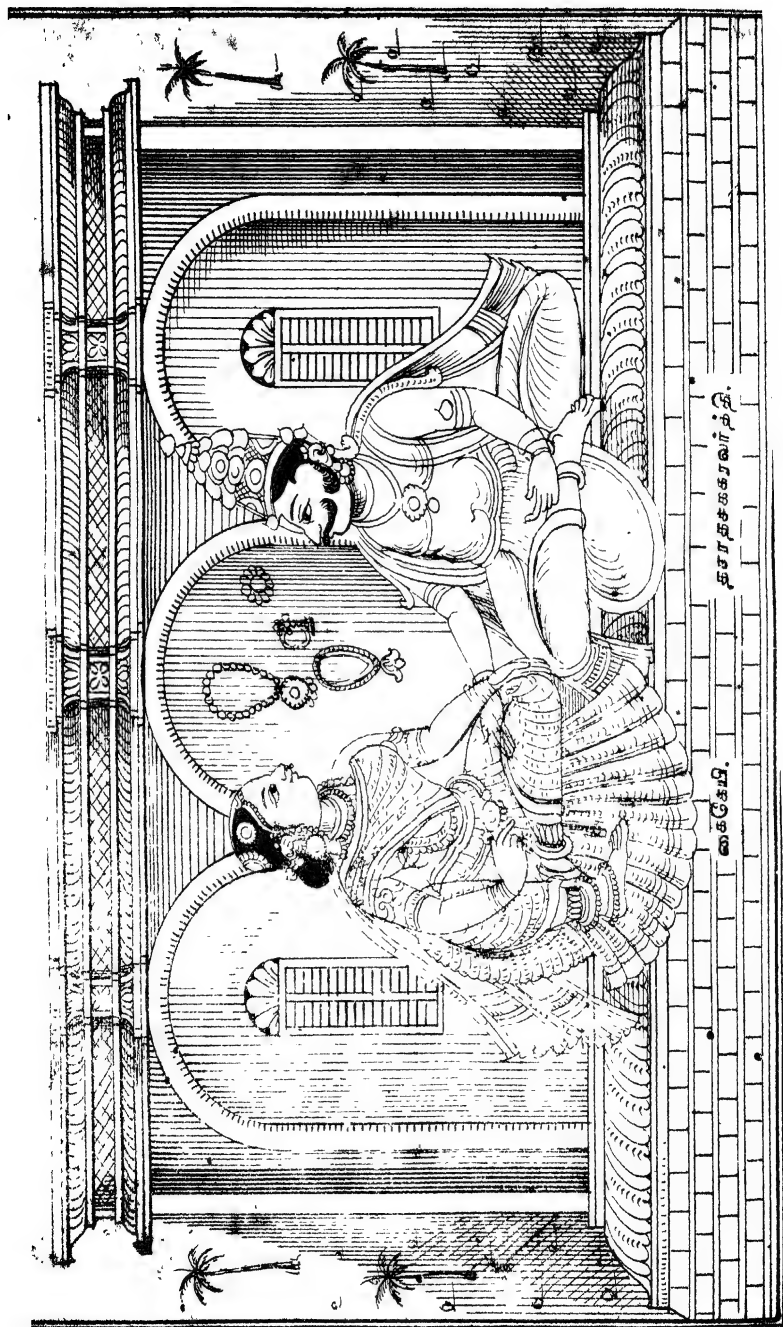
அயோத்தியாகாண்டத்தில் ஒன்பதாவது ஸருக்கம்

முற்றிறது.

### ப த் தா வ து ஸ ரு க் க ம் .

தசரதா கைகேயி முகஞ்சுளித்திருக்கக்கண்டு நன்மொழி கூறியது.

இவ்வண்ணம் கைகேயி கூனியினால் எப்பொழுது கடுமொழி யுரைக்கக்கேட்டனளோ அப்பொழுதே விடநதோய்நற்கணையால் தைப்புண்ட கின்னரிபோல நிலத்திலவீழ்ந்து ஸ்ரீராமசந்திரனுடைய திருவபிஷேகத்தைக்கொடுப்பதையே மனத்தில் பதியவைத்து, வெப்பமாக நெடுமியாப்பெறிந்து ஒளிவீழ்ந்த முகத்தினளாய், நெடும்பொழுது ஆராய்ந்து துணிந்து மந்தரையோடும இத்துணிவை மீண்டும் உரைசெய்து படுத்திருந்தனள். பொருளின பெருவேட்கையுள்ள அக்கூனியும் இவளுறுதியை அறிந்து தனக்குப் பேறுகிடைத்ததுபோலத் தன்னை யறியாத பெருமகிழ்ச்சியினால் பலவாறு புகழ்ந்தனள். பின்பு தசரதர்





தேவியும், அவ்வுறுதியையே இருதயத்திற் கொண்டு, கோபமிருந்து புருவத்தை நெறித்துக்கொண்டு தரையில்படுத்துப் பற்பல மணிமாலையையும், பொன்னணிகளையும் அறுத்தெறிந்தனள். அம்மாலையும், அணிகளையும், உடுக்கள் விண்ணகத்தை விளங்கச்செய்வது போல அம்மனையை விளங்கச்செய்தன. அந்தக கைகேயியும் அழகுகடைந்த ஆடையையுடுத்துக் குழலை ஒரேபுரியாகத் திரித்துக்கட்டி மகிமை நீங்கிய இன்னரிபோலப் புவியில் படுத்திருந்தனள்.

இங்குச் சக்கரவர்த்தியாரும் பரந்தாமனாகிய ஸ்ரீராமனுக்குப் பட்டாபிஷேகஞ் செய்விப்பதற்குரிய காரியங்களை இடையூறின்றி நிறைவேற்றும்படி கட்டளைசெய்துவிட்டு, வசிஷ்டாமுதலிய சபையாரிடத்தில் விடைபெற்றுக்கொண்டு, கம்மனைக்குட்புதுந்து ஸ்ரீராமனுக்கு அபிஷேகமென்னுஞ் செய்தி இப்பொழுதுதான் எல்லோருக்குத் தெரியுமாதலின் அந்தப்புரத்திலிருக்கின்ற கைகேயி அறிந்திராள் ஆதலின் இந்நம்செய்யிறியை அவளுக்குரைத்து அவளையும் மகிழ்விககவேண்டுமென்று எண்ணி, சிறந்து வெளுத்துயாந்தழகாய், கைகேயிபுடன் கூடிய அவ்விட்டில் வெண்ணிற மேகங்களுடையதாகி, ராகுவுடன் கூடிய, விண்ணினிடத்துச் சந்திரன்செலவதுபோலச் சென்று, கிளிகள் ஒன்றோடொன்று கொஞ்சிக் கொஞ்சிப்பேசுதலும், மயில்கள் கூவியாடுதலும், அன்னப்பறவைவெண்ணுரைப்பறவைமுதலியவைசிலம்புதலும், நிருத்தகீத வாதகியங்கள் முழங்குதலும் அமைந்ததும், கூன்களாலும், குறள்களாலும் நிறைந்ததும், லதாமண்டபங்களாலும், சித்திரமண்டபங்களாலும், சமபகம், அசோகம், புன்னாகம், மருவகம், குரவகம், தவன முதலிய வைகளினால் எப்போதும் தளிர்க்துப் பூக்துப் பழுத்துச் செழித்து வளர்ந்த பற்பல மரங்களாலும் சூழப்பட்டதும், தந்தத்தினாலும், வெள்ளரினாலும் இயற்றப்பட்ட திண்ணைகளோடும், தவிசுகளோடும் கூடியதும், நடைவாழிகளால் குளிர்த்தும், நாநாவிதங்களாகிய அன்னபானங்களாலும், பலவகை பசுவிய போஜிய காதிய லேஹிய பேயங்களாகிய உணவுகளாலும், குறைவற நிறைந்ததும், விலையுயர்ந்த ஆடையாபரணங்களால் நிறைவுள்ளதமாகி, விண்ணுலகுபோலக் கைகேயி மாளிகை விளங்கக்கண்டு, காமவேடகை மிகுந்து அவள் படுக்கையறை பிற சென்று, அங்குக் கைகேயி படுத்திருந்தலைக் காணாமல் துன்புற்று அங்குள்ளோரை நோக்கித் தாதிகளே! என் பிராணநாயகி எங்கெய்தினள். முன்பு எப்பொழுதும் இக்காலையில் இங்கிருந்து என்னை எதிர்கொள்ளா திருப்பவளல்லையென்று வினாவினார். அதுகேட்டு வாயிலகாப்பவள பயத்தினால் நடுக்கங்கொண்டிக் கைகூப்பி வேந்தர் கோமாளினோக்கி மகாப்பிரபு, மஹாராணி சின முடையாளாய்க் கோபமனையுள் எய்தினள். அதன் காரணம் யானறிந்திலெனென்று விண்ணப்பஞ்செய்ய, அதுகேட்டுச் சக்கரவர்த்தியார் மிகத் துன்பமுற்றுப்



புலன்கள் நைந்து மனங்குன்றிக் கோப இல்லத்திற் சென்று, அங்கு வேறுபந்த பூங்கொடிபோலவும், சாபத்தால் புவியில் வீழ்ந்த தேவகன் னி போலவும், பிழைசெய்யப்பட்ட கின்னரி போலவும், விண்ணின் றும் வீழ்ந்த அப்ஸரசு போலவும், கெடுதியடைந்த மாயைபோலவும், கட்டுண்ட பெண்மான் போலவும் தரையில் வீழ்ந்து படுகதிருக்கின்றவ னும், இளம்பருவமுடையவனும், தமமுயிரினும் மிகப்பிரியமுள்ளவனா மாகிய அக்கைகேயிதன்னைக்கண்டு தாமமூப்புடையாராதவினமிக்ககாதலு் கொண்டு அவளதுகெட்ட எண்ணத்தை அறியாதவராய் அவளைத் தேற் றுவோமென்று அடர்ந்தகாட்டில் வேடுவனுல நஞ்சூட்டிய அம்பினால் எய்யப்பட்ட பெண்யானையை ஆண்யானை கிட்டித் துடுக்கையினால் தட வியணைப்பதுபோலத் தம் கரத்தால் தடவிப் புழுதியைத் துடைத்துக் காமவேட்கை பெருகினவராய் அணைத்து, ஏன் சுளிகதனளோவென்று அசுசங்கொண்டு கைகேயியை கோகுகி, அடி என் பிராணநாயகி! நீ என் மீது சினங்கொள்ளுந் காரணத்தைச் சிறிது மறியேன், யாவராயினும் உனக்குக் குற்றஞ்செய்தனரோ? யாவராயினும் உன்னை அவமதித்தன ரோ? யான் உபிருள்ளவரையும் உன் மனப்படி நடக்கச் சித்தமாயிருக் கையில், நீ ஏன் இவ்வண்ணம் நிலத்தில படுகதிருக்கின்றனை? அன்றி, பேய் பிடித்திருக்கின்றதோ? வேறே யாதேனோம் பிணியுற்றிருக் கின்றதோ? அதனை நீ உரைசெய்வாய், என்னிடத்தில் சிறந்த வைத்தியாகளிருக்கின்றனர். அவர்களை அழைப்பித்து கொடிப பொழுதில் அந்நோயைத் தீர்த்துவிடச் செய்கின்றேன், யாருக்காயினும் நீ நன்மை செய்யவேண்டுமோ? யாராயினும் நினக்குத் தீங்குசெய்த னரோ? யாவனாக கிப்பொழுது நன்கு செய்யவேண்டும? யார்க்கு நீ தீங்குசெய்யவேண்டும்? அதனை யுரைசெய்; வீணாக அழுது என்னை யும் துன்புறச் செய்யவேண்டா; எவனை இப்பொழுது கொலைபுரிய வேண்டும்; கொலைசெய்வதற்குரிய யாவன் இப்பொழுது விடுவிக்கக் கடவன்? பொருளின்றி வருந்துகின்ற யாவன் மிகப் பொருளுடைய வனாக்கடவன்? யானும் என்னைச் சார்ந்த மறநெல்லோரும் உன கட டளைப்படி நடப்பவாகளாக உன் வசத்திலிருக்கின்றோமென்றோ? நினது விருப்பம் சிறிதாயினும் அதனை மறுக்க எனக்கு மனமில்லை, என்னுயிர் மேலாணையிட் டுரைக்கின்றேன், ஆதலின் உன்னுடைய எண்ணத்தை உரைசெய்வாய்,—

வலமூதூநிஜானந்தி நமாம்ஸம்ஸுதுமஸ்வசி

கரிஷ்யமிதவ்ரீதிம் ஸக்யதேநாபிதேசபே

பலமாத்மநிஜானந்தி நமாம்ஸம்ஸுதுமஸ்வசி  
கரிஷ்யமிதவ்ரீதிம் ஸக்யதேநாபிதேசபே.

நீ கருதியபடி செய்யுந் திறமை எனக்கிருப்பதையும், செய்வித்துக் கொள்ளுந் திறமையும் உனக்கிருப்பதையும் உணர்ந்திருந்தும், என்னிடத்தில்

நீ ஐயப்படுவது முறையன்று; உனக்கு விருப்புள்ள காரியத்தைத் தவறாமல் செய்கின்றேன்; என்னுடைய நல்வினைமேல ஆணையாகச் சொல்லுகின்றேன்; பிராசீன, சிந்து, ஸௌவீர, ஸௌரராஷ்ட்ர, தக்ஷிண, வங்காங்கதமச்ச, காசி, கோஸலாதிக்களாகிய பூமியுள்ளவரையுமுள்ள தேசங்களெல்லாம் என் ஆளுகைக்கு உட்பட்டிருக்கின்றன. அதேதேசங்களில் பற்பல சிறந்த தனகாரியங்களும், ஆடையாபரணங்களும், மறபும் பல சிறந்த பொருள்களும் உண்டாகின்றன. அவற்றுள் உனக்கு வேண்டும்தியாதோ? அதனை உரைசெய்வாய்; அடி என்றாமுதே! ஏன் வீணாக வருத்தமுற்றுப் படுத்திருக்கின்றாய்? எழுந்திரு எழுந்திரு; உண்மையை நீ எனக்குரைப்பாய்; எதனால் உனக்கு அசசநதோன்றியது? வெய்யோன பனித்துளியைப் போககடிப்பது போல அப்பயத்தை யான் ஒழிவுசெயவேன, என்றிவ்வகை இனசொற்களைச் சொல்லித் தேற்றினா. இவ்வாறு சககரவாததி உரைத்த மொழிகளைக்கேட்குக்கேயராஜன் மகளும் உள்ளநதேறி மிதுநியும கொடியதாகிய தன்னெண்ணத்தை உரைத்து, அவரைப் பெரிதும வருத்தமுறச் செய்யத் தொடங்கினாள்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் பத்தாவது ஸருக்கம்

முற்றிறது.

## ப தி னெ ன் று வ து ஸ ரு க் க ம்.

கைகேரி ஸ்ரீராமனைக் காட்டுக்கனுப்ப வரங்கேட்டது.

அநந்தரம் கேகயநாட்டரசன் மகளும் மன்மதன் கணைகளாற் சிதறுண்டு காமவெறி கிலக்கேறி வேண்டுகின்ற தசரதப்புரவலர் பெருமானை நோக்கி, என உயிராகாதலரே! யான் இப்பொழுது பிணியுற்றவளுமல்லேன்; ஒருவராலும் அவமதிப்படைந்தவளுமல்லேன்; எனக்கொரு விருப்பமுளது; அதனை நீர் முடித்துக் கொடுக்கவேண்டுமென விரும்புகின்றேன்; அதனை நீர் முற்றுவித்துத் தரவேண்டும்; அதனை நிறைவு செய்ய உமக்கு மனமுள்ள துண்மையாயின் செய்வேன் செய்வேனென வஞ்சின முறைகக்கடவீர். உரைத்ததன்மேல் என் விருப்பமயாதோ அதனை உரைசெய்வேனென வஞ்சமாகக் கொஞ்சி உரைக்கனள். தாராவேந்தா பிரானும் அமமொழியை நெஞ்சில அமைத்துப் புன்னகை கொண்டு காதலபெருகித் தமகரத்தால கைகேரியினதுசுரிசுமுலைத்தடவி வெண்ணகைகொண்ட அப்பெண்களிற் கொடியானை நோக்கி, அடி என் கண்மணியே! கட்டழகின் மதமயக்கினளே! இச்செய்தி நீ அறிந்திலையா? எனக்கு மாதர்களில் உன்னினும், மக்களில் ஸ்ரீராமனிலும் விருப்பமானவர்களுளரோ? ஒருவருமில்லையே; யாவார

லும் வெல்லவொண்ணாத வெற்றியாளனும், யாவரினும் சிறந்தவனும், ரகு குலதிலகனும், யாவரினும் மேம்பாடுடையானும், என்னுயிர் வாழ்க்கைக் குக் காரணனுமாகிய, ஸ்ரீராமன்மேல் ஆணையாக நீ சொல்லுங் காரியத் தைமுடித்துக் கொடுப்பேன; இவ்விராமனை விட்டுப் பிரிந்து இமைப் பொழுதாயினும், உயிர்வைத்திரேனன்றோ? என்னுயிரையாயினும், மற் றுள்ள, பிள்ளைகளையாயினும், இனத்தார் சுற்றத்தார்களையாயினும் விட் டுப்பிரியினும், பெறலரிய காதலனாகிய இந்த ராமனைவிட்டுப் பிரிவேனோ? அந்த ராமன்மேல் ஆணையாக உன் விருப்பத்தைச் செய்வேன்; அதனை நீ உரைக்கக் கடவை. அடி நன்மையே செய்பவளே! என் உள்ளம் இத் தன்மையதென்பதை நீ நன்காராய்ந்துணர்ந்து உன் விருப்பத்தை உரைத்து, என்னை உயிரவாழந் தின்புறச் செய்வாயாக; நீ என மனங் கவருங் கடடழகி என்பதை உணர்ந்தும் என்மீதையமுறலாகாது; உன் விருப்பத்தைத் தடையின்றிச் செய்வேன்; என் நலவினை ஆணையாக வஞ்சினங்கூறுகின்றேனென் றிவ்வாறுகெஞ்சி உரைசெய்தனா. கை கேயி அவ்வுரையைக்கேட்டுக் கணவா தன்னெண்ணத்திற கிசைந்தா ரென்று தேறிப் பரதன்மீதுகொண்ட அன்பினாலும், ஸ்ரீராமபிரான்மீது கொண்ட பொருமையினாலும் பெருமகிழ்வடைந்து, பகைஞரும் எடுத் துரைத்தற்கரிய வன்மொழியை மொழிவதற்குச் சமரூபமேயோசனை செய்து, தசரதசககரவாத்தியாரை நோக்கித் தற்செயலாய எதிர்த்த கொடுங் கூறலுவன்போன்ற கொடிய கடுமொழிகளை உரைக்கத் துணிந் தனா. சககரவாத்தியாரே! முறையே வஞ்சினமுகூறி, வரமளிப் பதாக ஒப்புக்கொள்ளுகின்றீர், இதனைத் தேவர்கள் முதலிய முப்பத்தது மூன்று கடவுளர்களும், சந்திரசூரியர்களும், விண்ணும், நவகிரஹங் களும், இரவும், பகலும், திசைகளும், விண்ணுலகும், இம்மண்ணுலகும், கந்தர்வராட்சச் சாதியர்களும், இரவில் திரிகின்ற பூதங்களும், மனைகளி லுள்ள கிருஹதேவதைகளும், மற்றைப் பூதங்களும் அறிந்திருக்கக் கட வாகள். சொல்லியசொல் தவறாதவரும், பெருந்தோற்ற முடைய வரும், தருமமறிந்தவரும், கலகமற்றவரும், நிலையுள்ளவருமாகிய இப் பேரரசர் எனக்கு வரமளிக்கின்றா. இதனைத் தேவதைகளெல்லோ ருங் கேட்கக்கடவீர்களென்று இங்ஙனம் உரைத்து, அரசர் பெரு மானைச் சொல்லியசொல் தவறவொட்டாமல் நிலையில் நிற்கச்செய்து தேவர்களை சாட்சியாகக்கூவிப் பின்பு காமவேட்கை மிகசவராகிய மன் னர்மன்னனை நோக்கி, என் உயிர்த்துணைவரே! முன்பொருகால தேவா சுரபுத்தத்தில் நடந்தசெய்தியை நினைந்துணரக்கடவீர். அக்காலையில் சம்பராசுரன் சமயம்பார்த்து உமமை மோகமடையும் வண்ணம் கணை தொடுத் தெய்தானன்றோ? அப்பொழுது யான் சோம்பலின்றி ஊக் கத்தோடு உம்மை உபசரித்துப் பாதுகாத்து, மோகத்தைத் தணித் தேன்; அப்பொழுது நீர் மோகந்தெளிந்து எழுந்து என்மீது மகிழ்ந்து

எனக்கிரண்டுவரம் அளித்திரல்லீரோ? அவ்விரண்டு வரங்களையும் வேண்டும்போது யான் பெற்றுக்கொள்ளவேனென உமமிடத்திலே இருப்பாக வைத்திருக்கின்றேனன்றோ? அவ்விரண்டு வரங்களையும், கொடுப்பேனென்று வஞ்சினஞ்செய்தது நெடுநாளாயினும் இப்பொழுது தருமவழிதவறிக்கொடாமற்போவீராயின் இந்நொடிப்பொழுதிற்றானே உமக்கெதிரில் உயிர்மாய்த்துக்கொள்வேனென மொழிந்தனர்.

वाञ्छुर्लेश्वराणां तृतीयोऽप्यवशेषः॥

प्रचक्ष-स्त्वनाशाय पञ्चम्युपवाञ्छुः॥

வாங்மாத்ரேணததாராஜா சைகேய்யாஸ்வவசேக்ருத:

ப்ரசஸகநதவிநாசாய பாசம் ம்ருசுவாத்மந:

வேடனுடைய வாயினால் பாடப்பட்ட தொனியினாலே தன்வசமழிந்து மான் தாணிதப்பதன்பொருட்டே வலையுளவந்து அகப்பட்டுக் கொள்வதுபோலத் தசரதசக்கரவாததியாரும் கைகேயியினால் முன்கொடுத்த வரங்களைக்கேட்ட மாத்திரத்தினாலே தமவசமழிந்து, தம் உயிருக்கு இறுதித்ருமெனபதை உணராமலே நீ கேட்ட வரங்களைத் தருவேனென்று ஒப்புக்கொண்டு தருமமென்னும் வலையில் சிக்கிக் கொண்டனா. பின்னா இவ்வண்ணங் காமவிடாயப்பட்டுத் தன் வலைக்குள்பட்ட சக்கரவாத்தியாரை நோக்கிக் கேகயன்மகள் சொல்லலுற்றனள், கேளீர் என உயிர்க்குத்தலைவராகிய அரசாக்கரசரே! முன்பு எனக்கு நீர் இரண்டுவரங்களை அளித்திருக்கின்றீரன்றோ? அவ்விரு வரங்களையும் யான் விருமபி உரைக்கின்றேன்; இன்று ஸ்ரீராமனுக்கு அபிஷேகத்தின் பொருட்டுச் சேகரிக்கப்பட்ட பொருள்களினால், பரதனுக்கு இப்பொழுதே அபிஷேகஞ் செய்விக்கக்கடவீர். இது முதல் வரம்; ஸ்ரீராமன் இப்பொழுதே மரையுரியுடுத்துச் சடைதரித்துத் தவசியாகி ஒன்பதும் ஐந்துங்கூடிய வருடங்கள் கழியுமளவும் கானகஞ் சென்று வாசஞ்செய்யக்கடவன். இது இரண்டாவது வரம்; இவ் விரண்டிமே எனக்கு முதன்மையாகிய விருப்பு; நீர் முன்புகொடுத்த வரங்களைத்தான் இப்போது கேட்டேன்; அல்லது புதியதாக யான் ஒன்றுங் கேட்கவில்லை, ஆதலால் இப்பொழுதே ஸ்ரீராமனைக் காட்டுக கனுப்பிவிட்டுப் பரதனை அழைப்பித்து அவனுக்கு அபிஷேகஞ்செய் வித்து, சொன்னசொல தவறாமல் சத்தியவாதியராகி, நல்லொழுக்கத் தையும், உயாகுடிப் பிறப்பையும் காத்துக்கொள்ளக்கடவீர். வாய்மையே மக்களுக்கு இம்மை மறுமை இன்பங்களுக்குக் காரணமென்று மகாரிஷிகள் அருளிச்செய்கின்றனாகளன்றோ? என்றனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் பதினொன்றாவது ஸருக்கம்

முற்றிற்று.

பன்னிரண்டாவது ஸருக்கம்.

தசரதசக்கரவர்த்தியார் கைகேயியைப் பலவாறு

வேண்டிகொள்ளல்.

இவ்வண்ணம் உரைத்த கைகேயினுடைய கொடிய கடுமொழிகளைச் சக்கரவர்த்தியார் செவியுற்றுச் சமறுபொழுது எண்ணி எண்ணிச் சால மனக்கவலை கொண்டு ஒன்றுந்தோன்றாமல், இஃது கனவோ? நனவோ? அல்லது மோகமோ? அல்லது முறபிறப்பில நடந்தது இப்பிறப்பில் நினைவில் தோன்றியதோ? அல்லது மூப்புப்பசி பிணிகளாலாகிய அறிவுமயக்கமோ? என்றிவ்வகைப் பலவாறாராய்ந்தும் உள்ளந்தேறாமல் சிறிதிற்பு மிலலாராகி மயக்கமடைந்து, நெடுமொழுதுசென்று மூர்ச்சை தெளிந்து எழுநது, புலியைக்கண்ட மான்போலக் கைகேயியைக்கண்டு பயந்து, வருநதி, மந்திரததால கோட்டுக்குள் தடைகட்டப்பட்ட பெருமபாமபு போலக்கட்டுண்டு; யாதோராசனமுமின்றி வெறுநிலத்தினுடகார்ந்து நெட்டுயிரப்பெறிந்து அநதோ! அருமையருமையென்று கடுஞ்சினத்தோடு உரைசெய்து மீளவும் மூர்ச்சையாய, மறித்தும் நெடுநேரங்கழித்து மூாசை தெளிந்து, எழுநது, கொடுஞ்சீற்றத்தால கண்களசிவந்து கண்ணுலெரிப்பவாபோலக் கைகேயியைநோக்கி உரைக்கின்றார். அடிசண்டாளி! உன் விஷயத்தில கண்மணியாகிய ஸ்ரீராமனாலாயினும், என்னாலாயினும் என்னதின்குசெய்யப்பட்டது? அடி கைகேயி! ஸ்ரீராமன் கௌசலியைக்குச் செயவதினும் நினக்குப் பணிவாக ஒழுகி, வழிபாடுசெய்கின்றானே, அவன் விஷயத்திலே நீ ஏன்கெடுசெய்ய முயல்கின்றனே; கொடிய நச்சுமாவோடு நிறைவதுபோல உன் தன்மையை உணராமல் யான் காதலின் பொருட்டே உன்னைமணஞ்செய்து வீட்டுக்குள் வைத்துறைந்தேன்; இவ்வுலகில் ஒருவாதப்பாமல் எல்லோரும் ஸ்ரீராமனுடைய கலயாணகுணங்களை எடுத்துப் புகழ்கின்றார்களே; அத்தன்மையாகிய ஸ்ரீபரந்தரம் லிடத்தில என்னதவறுசாரத்திக் கீட்டுக்குத் துரத்திவிடுவேன். கௌசலையாயினும், சுமித்திரையையாயினும், இவ்வுலகாட்சியை யாயினும், மற்றுமுள்ள செலவதையாயினும் விட்டாலும் விட்டுவிடுவேன்; கடையில என்னுயிரையாயினும் விடுவேனே அல்லாமல், நற்குண நற்செய்கையின் வைப்பாகிய ஸ்ரீரகுநாயகனை நான் மனமிசைத்து ஒரு நொடியும் விட்டுப்பிரிந்துய்யேன். என்னருமைமைந்தனாகிய ஸ்ரீரகுலதிலகனை எதிரிலகண்டால் எனமனவகளி சிறக்கின்றது. மாதிரைப்பொழுதாயினும் காணாமல் பிரிந்தால் அறிவு கலங்கி மெய்ம்மறந்து விடுவேனே அன்றி உய்யேன் உய்யேன்; சூரியனின்றி உலகமிருப்பினுமிருக்கும்; நீரின்றிப் பயிர்செழிக்கினுஞ் செழிக்கும்; ஸ்ரீராமசந்திரனாகிய என் கண்மணியை நீங்கிச் சிறிதுபொழுதும்.

என்னுயிரி என்னுடையிருக்கமாட்டாதென்பது தின்னம். ஆகையால், அடி, கெட்ட எண்ணங்கொண்ட கைகேயி! இவ்வெண்ணத்தை நீ விட்டுவிடக்கடவை; உன் காலேபிடித்துக்கொண்டு தலையின்மேல் வைத்துவேண்டுகிறேன்; நீ இதனை யங்கீகாரஞ்செய்து மனமிரங்கி அருள்செய்யக்கடவை. அடி பாபி! நீ இதென்ன எண்ணங்கொண்டாயடி? கைகேயி! நீ முன்பு பரதனைப்பற்றி என்னைக் கேள்வி கேட்டிருக்கின்றாயனறே? அவ்வாறே இப்பொழுதும் பரதனுக்கு நலஞ்செய்ய வேண்டி அவனுக்கு அபிஷேகஞ்செய்யவேண்டுமெனக்கேட்ட கேள்வியை ஒருவாறு ஒப்புக்கொள்கிறேன்; நீ இதற்கு முன்னெல்லாம் ஸ்ரீராமனைக்குறித்து என்னுடன் பலமுறை, ஸ்ரீராமன் உமக்கு முதற்பிள்ளையாதலால் அறத்தின் முறையில் எனக்கும் அககௌசலையின் மகன் முதற்பிள்ளையென்று சொல்லியிருக்கின்றாயனறே? அது ஸ்ரீராமன் உனதிறத்தில் செய்யும் வழிபாடுகளுக்கு உகந்தோ, அல்லது எனக்குத்தின்படி இனியமொழிகூறி என்னை மகிழ்விககக் கருதியோ, சொல்லியிருக்கலாம். ஸ்ரீராமனுக்கு அபிஷேகமென்று கேட்டவுடனே நீ உள்ளங்களென்று ஸ்ரீராமனை ஒருபிழையுமின்றிக் காட்டுக்குச்செலுத்தி விட்டுவெண்டுமெனக் கேட்டு என்னை வருத்தாவது, சிறிதும் நலமெனத்தோற்றவில்லையே. இங்ஙனம் யாவரேனும் நினக்குக்கற்பித்தார்களோ? அல்லது நீ உன்மதங்கொண்டிருக்கின்றனையோ? பேயக காடப்பட்டு ஆடுகின்றனையோ? நெரியவில்லையே! அடி கைகேயி! நீ இப்பொழுது அறியுக்கேட்டால் கொண்ட எண்ணமானது இஷ்டவாகு குலத்திற்குப் பெருங்கேடு விளைக்கத்தக்க கொடிய தீசசெயலாய முடியுமே! முன்பு ஒருபொழுதும் எனக்குக்கெடுதியையாயினும், என்மனத்திற கிசையாச செயல்களைப்பாடினும் நீ செய்ததில்லையே! ஆதலால் இப்பொழுதும் நீ எனக்கு நன்மைசெய்தலொழிந்து தீமைசெய்வாயென்று நான் நம்பேன். நீ முன்பு பலமுறைகளில் எனக்கு ராமனும் பரதனும் ஒத்தவரே அன்றி வேறறுமை யுடையாரல்லரென என்னுடன் சொல்லியிருக்கின்றனையனறே? அங்ஙனம் நினக்கு விருப்புள்ள செல்வன் பதினான்குவருடம் அச்சந் தருவதாகிய காட்டில் உறைதல் செய்ய வேண்டுமென்று நீ ஏன் நினைக்கின்றனை? மிகுதியுங் கோரமான கானகத்தில, மிகக் மேனமையானவனும், சிறுவனும், அறத்தையே கருதுபவனுமாகிய கோதண்டராமன் எங்ஙனம் உறைந்து பிழைப்பான்? கோஸலைகுமாரன் உன் குமாரனைக்காட்டிலும் உனக்குச் சாலக்குற்றே வல் செய்கின்றனே! அதுபற்றி ராமனைப்பாராக்கிலும் பரதனிடத்தில ஒருவிசேஷமுந் தோற்றவில்லையே! ராமசந்திரனை அடவிக்குச் செல்ல விடுப்பாயாயின் பின்னர் நினக்குக் குற்றேவலையும், பெருமை செய்யும், வழிபாட்டையும் எவன் செய்வானே? என்னரண்மனைக்குள் பல்லாயிரம்பெண்களும் ஆண்களும் இருக்கின்றனர், அவர்களுள் ஒரு

வராகிலும் ஸ்ரீராமன் நறகுண முடையவனல்லனென்றாவது, நற்செய லுடையவனல்லனென்றாவது இகழ்வாரிலலையே ; கசடற்றுத்தூய்மையுள்ள உள்ளமுடையோனாகிய ஸ்ரீராமன் சிற்றங் கொண்டவர்களையும் இன்மொழிகளுரைத்துச் சிறந்ததை ஆற்றி, அமைதியுறச்செய்து, இந் நாட்டிலுள்ளயாவரையும் தன்னிடத்தில அன்புள்ளவர்களாகச்செய்து கொண்டிருக்கின்றனனே.—

सत्यैर्लोकैश्चाजयति दीनादन्तसन्तानुषम्।

நய்யைரீசுலோகையிதி தீநாந்தாநேநராகவஃ

ஸதயேநலோகாந்ஜயதி தீநாந்தாநேநராகவஃ

குருநசிசருஷ்யாவீரோ ததுஷாயுதிசாத்ரவாந.

ஸ்ரீராமன் வாயமையினால் சுவாககாதி உலகங்களுக்கும், நன்கொடையினால் வறுமையாளர்களுக்கும், தொண்டுசெயலால் பெரியோர்களுக்கும், விலலினால் பகைவார்களுக்கும் தன்வசஞ்செய்து வெற்றிகொள்கின்றனன். ஆதலால் ஸ்ரீபரந்தாமனிடத்தில் ஸத்தியமும், கிரகணாதிச சிறந்த காலங்களில் தூனமுறைப்படி தானமும், தவமும், காலதேசத்தை எதிரோக்காமல் தன்னைக்கண்டவார்களுக்கு அவ்வப்பொழுதே அவர்கள் மகிழும்படிசெய்யும் கொடையும், யாவாக்கும் நேசனாக இருப்பதும், எப்பொழுதும் தூய்மையுடையானாக இருப்பதும், வஞ்சமற்றிருப்பதும், எல்லாககல்விகளையுங் கற்றிருப்பதும், பெரியோர்களுக்குக் குற்றேவல் செய்வதும், மற்றநற்செயலும், நறகுணமும் எப்பொழுதும் நிறைந்திருக்கின்றன. அடி கைகேரி! தேவதைபோல உருவமும், மகா விருடியர்போல மெஞ்ஞானமு முடையோனாகிய ஸ்ரீராமன் வீஷ்ணுயத்தில் நீயேன்பாவருசெய்யத் துணிவுபெறுகின்றனே? அவன் ஒரு காலும் யாரைக்குறித்தாயினும் பிரியமில்லாத்சொல் உரைக்க யான் கேட்டதுமில்லையே. அவ்வண்ணம் யாவாக்கும் பிரியனாகிய ஸ்ரீராமனை நோக்கி யான் உனபொருட்டு, என்னருமைச்செல்வனாகிய ஸ்ரீராமா! நீ அரசுபுரிதலைவிட்டுக் காட்டுக்குப்போவென்று என்வாக்கினால் எங்ஙனம் உரைசெய்வேன்? பொறுமையும், ஐம்பொறிகளி னடக்கீழ்மும், கொடையும், வாய்மையும், நனறியறிதலும், அறமும், தயையும், எவனிடத்தில நிலைபெற்றிருக்கின்றனவோ, அந்நம்பியைவிட்டு என்க்கு வேறுஉய்யும் வழியாது? நான் முதுமையுடையானும், எளியானும், உனக்குக் கணவனுமாதலால் என்வேண்டுகைக்கு நீ உடனபட்டு என்னிடத்தில் அருள்செய்யக் கடவை. நாரகடல்களுக்குடப்பட்ட இப்பூமிக்குளிருக்கின்ற எப்பொருளை நீ விரும்பினும் அதைஉடனே அழைப்பிததுத்தருவேன். நீ சினங்கொள்ளவேண்டா; நான் உனக்குக் கை கூப்பிக்காலப்பிடித்து வேண்டிக்கொள்ளுகிறேன். நீ ஸ்ரீராமனை அருள் செய்துகாத்து, என்னையும் அறமல்லாத வழியினின்றும் காக்கக்கடவை யென்றிவ்வகையாக உரைத்து மனம்நொந்துமதிமயங்கிப்புலம்பி மூர்

ச்சைகொண்டு சுழன்று துன்பக்கடலின் கரைகாணாமல் கிடந்தனர். இங்ஙனம் வேண்டுகின்ற சக்கரவர்த்தியைநோக்கிக் கைகேயி மிகவும் கொடியவளாதலால் இனியமொழிகூறாமல் மதுபடியும் வன்மொழியே மொழியலாயினள். அரசரேமே! எனக்கு முன்பு இரண்நிலைவாங்களைக் கொடுத்துப் பின்பு அதைக் கொடுப்பதில்லைபென்று கூறிவிட்டுவாய்மை தவறுகின்றீரோ? இனி இவ்வுலகினில் யாம் அறமுடையோமென எவ்வண்ணஞ் சொல்லிக்கொள்வீர்.

அறவொழுக்கமுடைய ராஜரிஷிகள் பலர்கூடி உம்மை யழைப்பித்து நீர் கைகேயிக்கு வரமளித்து நீளவும்கொடாமல் ஏன் தவறினீர் என்று வினாவினால், அவர்களுக்கும் நீர் யாதுமறுமொழி உரைப்பீர்? யாவருடைய அருளால் யான் பிழைத்தேனோ, யாவன் என்னைப் பாதுகாத்தனனோ, அகக்கேயியின் திறத்தில் யான் மெய்ம்மை தவறிப் போயினவனுமினென்றன்றோ சொல்லவேண்டுமே? இதனால் அரசர்களுள்ளோருக்கும், பொய்ம்மை யாளரென்னும் ஒரு இழிவானமொழிபை இவ்வுலகில் நிலைக்கச்செய்கின்றீரே, முதலிலவரத்தைக்கொடுத்துப் பின்பு வெவ்வேறு மறுமொழி உரைக்கின்றீரே; இதனினும் மிகுதியும் கடோரமாகிய செயல்களைச்செய்து வாய்மையென்றும் தவறாமல் புகழைப் படைத்தார்களன்றோ முன்னோர்கள்? முற்காலத்தில் சைபியனென்னும் பேரரசன் சத்தியசந்தனாக உலகாண்டிவந்தனன், அப்பொழுது விண்ணவரசனும், தீக்கடவுளும் அவனுடைய மனவுறுதியை ஆராயவேண்டுமென்று இந்திரன் பருந்தருவமும, அக்கினி புறவுருவமுங்கொண்டு, புறவைப் பருந்து துரத்திக்கொண்டு வருவதுபோல வந்தனாகள. அப்பொழுது அப்புற அச்சமுற்ற ஒடிவந்து அச்சசைபியின் மடிமீது வீழ்ந்து சரணமடைந்தநிற்க, உடனே பருந்து விரைந்துவந்து சைபியனை நோக்கிப் புரவலனே! எனக் குணவாயுள அப்புறவைக் கொடுக்கவேண்டுமென்று வினாவினது. அரசாபிரான் அதுகேட்டுப் பருந்தை நோக்கி, இப்புற என்னைக் சரணமடைந்தமையால் இதனை உனக்கு நான் கொடுப்பதில்லை; இதற்குமாருகவேறுணவு அளிப்பேனென்று முடிவு கூறினன். பருந்து அரசன் இனமொழியைச் செவியேற்று, மன்னவாமன்னனே! நீர் இப்புறவைக்கொடாவிடின் இப்புறவை ஒருதட்டில் வைத்து மற்றொருதட்டில் உமமுடைய தசையைக்கொய்துவைத்துச் சமனாகிறதுத்துக் கொடுக்கவேண்டுமென்று கேட்க, அரசனும் அப்படியே தன்உடலை அறுத்துக்கொடுத்தனன்றோ? அளர்க்கனென்னும் ஒரு மன்னனும் தன் கண்ணையே கொடுக்கும்படி கேட்ட கட்டிலினில்லாத ஓர் அந்தணனுக்குக் கேட்டவண்ணமே தன் கண்ணைக்கொடுத்து நற்கதியடைந்தனன்றோ? ஸமுத்திராராஜனும் கரைகடந்து செல்வதில்லையென விண்ணவர்களோடு பிரகிஞ்ஞைசெய்து, இப்பொழுதும் அவ்வாறே தன்னிலையில் நிற்கின்றனன்றோ? நீரும் உண்மைதவறவேண்டாது



முன்னோர்களுடைய நல்லொழுக்கத்தை ஆராய்ந்துணரும்; நீர் அறத்  
தைத்தவறி ஸ்ரீராமனுக்குத் திருமுடிசூட்டிக் கௌசலியையுடன்கூடி  
எஞ்ஞான்றும் இன்புற நினைக்கின்றீர், நான்கேட்டவரம் அறமோ,  
அறமல்லதோ? சத்தியமோ, அசத்தியமோ? அஃது எவ்வளமாயி  
னும் ஆகுக. நீர் எனக்கு வரமளித்தபடி நான் கேட்டதில் இனி மாறுத  
வில்லை. ஸ்ரீராமனுக்கு நீர்பட்டங்கடடுவதாயிருக்கின் இப்போதே உம்  
மெதிராக நஞ்சுண்டு இறப்பேன்; உமது செலவமைந்தனுக்கு அபி  
ஷேகஞ்செய்யும் பக்கத்தில் அரசனதாயென்று எல்லோரும் கௌச  
லையையேகைகுவித்துவணங்கி, என்னை யுபேகைச்செய்வார்களாதலால்,  
ஒருநாளாயினும் அதனைகண்ணினாலேகண்டு வருந்துவதினும் இப்  
பொழுதே இறப்பது நலமன்றோ? ஸ்ரீராமனை வனத்துக்கு ஒட்டிவிடுவதி  
னால்லாமல வேறொரு விதத்தினாலும் நான் சந்தோஷமடைவதே  
இல்லையென்று உம்மீதும், பரதன்மீதும் ஆணையாகவஞ்சினஞ் செய்  
கின்றேனென் நிவ்வண்ணமாகக்கேயி உரைசெய்து, பேசாமடந்தை  
யாயினன். சககரவர்த்தியாரும் கைகேயியின் இகழ்வானமொழிக்கை  
கேட்டு, நாம் எவ்வளவு நயந்துவேண்டியும் இவள உளளம் இள  
காமல ஒரே உறுதியாயிருக்கின்றனளையெனப் பெருந் துன்பமுறதுக்  
கைகேயிக்குமாறாக ஒன்றுங் கூடாமல, முகூர்த்தகாலம் மயங்கி, மீண்  
டும் கண்களை விழித்து, கொடியவளாகிய கைகேயியைப்பார்த்து அவ  
ளுடைய பிடிப்பையும், தாம் வரமளித்ததையும் ஆராய்ந்து, சோக  
மதிகமாய் ஆ! ராமா!! ராமா!!! என்றுசொல்லி, வேரற்ற மரம்போலத்  
தரையில் வீழ்ந்து உன்மத்தங்கொண்டவாபோலவும், சனியாற பிடி  
யுண்டவர்போலவும், பலபிடுங்கின அரவுபோலவும் மெய்மறந்து,  
அறிவுகுலைந்து, மகிழ்விழந்துகிடந்தனா. பின்பு தெளிந்தெழுந்து மீள  
வும் கைகேயியைநோக்கி, அடி கைகேயி! இகடுகடுவகையை நல்லவகை  
யென்று உனக்கு யாவா துர்ப்போதனைசெய்தனாகள? பேய் பிடிக்கப்  
பட்டவன் போலும் என்னிலைமையைககண்டும் இவ்வளம் உரைசெய்ய  
உனக்கு நாணந்தோன்றவில்லையா? நீ இவ்வண்ணம் நன்னடக்கையற  
துக கொடியவளாவாயென்பதை, நான்உனை மணம்புரிந்துகொள்ளும்  
காலையிலேயே அறியாமற்போனேனே. அசசோ! இப்பொழுது வயது  
முதிர்ந்தபின்பு முன்னைய ஒழுகுகமெல்லாம் மாறுகின்றனையே! நீ எதற்  
காக அசசன்கொண்டு பரதன் அரசனாக வேண்டுமெனவும், ரகுல  
திலகன் வனத்துக் கேகவேண்டுமெனவும் வரங்கேட்கின்றனை? நா  
னும் இவ்வுலகமும் பரதனும் இன்பமுறவேண்டுமென்பதே உன்கருத்  
தாயின், இக் கெட்டஎண்ணத்தை விட்டுவிடக்கடவை; அடிகொடியா  
ளே! புல்லறிவுடையாளே! பாவச்செயல் செய்பவளே! என்னிடத்தா  
து ஸ்ரீரகுநாயகனிடத்தாவது என்னகுற்றத்தைக்கண்டு நீ இவ்வெண்  
ணங்கொண்டனை? அன்றியும், ஸ்ரீராமனைப்பார்க்கினும் பரதன் மிக்க

தருமபுத்தியுடையானதால் ஸ்ரீராமசந்திரனைவிட்டுப் பரதன் ஒருகாலும் திருமுடி பொறுத்துக்கொண்டு நகரத்திலிருக்க விருப்பமுறான்? துன்பம் ஒருசிறிதும் அறியாத ஸ்ரீரகுலதிலகனைநோக்கி, அப்பா ஸ்ரீராமா! நீ வெவ் கானகத்துச்சென்று உறையக் கடவையென நான் கட்டளையிடின, அப்பொழுது கிரகணம்பிடித்த முழுமதிபோல வண்ணம்மாரிய அவன் திருமுக மண்டலத்தைக்கண்டு நான் எவ்வாறு உயர்ந்திருப்பேன்! நாட்டா நகரத்தார அமைச்சா புரோஹிதா முதலிய பல அன்பர்களுடன்கூடித் துணிவுசெய்த ஸ்ரீராமனுடைய அபிஷேகம் பகைஞர்களால் அடிபட்டபடைபோலக்கெட எப்படிப்பாத்ததுப் பொறுத்திருப்பேன்? பலதேசங்களிலுமிருந்து வந்திருக்கின்ற புரவலர்களும், நெடுநாள அரகபுரிந்தும் இவன் பெண் ஏவல செய்பவனென்றும், ஆ! ஆ!சிறுவனாகிய ஸ்ரீராமன் அபிஷேகங்கொண்டு நெடுநாள அரசாட்சி செய்தானென்றும், என்னைக்கண்டு அவமதித்துச் சிரிப்பார்களே! பல பெரியோர்கள் ஒன்றுகூடி என்னைநோக்கி, ஸ்ரீராமனை என்னகுற்றத்தால் கானகத்துக் கோட்டினையென்று வினாவின, அதற்குயான் என்ன விடை உரைசெயவேன்? கைகேயிக்கு நான் முன்வரங் கொடுத்திருந்தேன், அவளிப்பொது ஸ்ரீராமனைக் காட்டுக்குச் செலுத்த அவ்வரத்தைக் கேட்க, அதற்கு இணங்கி அவள செய்த வருத்தத்தாலென்று உண்மையைத் தெரிவித்தாலும், அதனை அவர்கள் உண்மையென நம்பாமல பெண அறிவினைக்கேட்டு ஸ்ரீரகுநாயகனைக் கானகத்துக்குச் செல்லவிடுத்து, இப்பொழுது பொய்கூறித் தன் குற்றத்துக்குப் போக்குரைக்கின்றனென்றே நினைப்பார்களே! ஸ்ரீராமன் காட்டுக்குச்சென்ற பின்பு கோசலை என்னைநோக்கி யாதுரைப்பள்? யானும் அவளைக் கண்டு ஏதுரைப்பேன்? கௌஸலியை என்னிடத்தில் எக்காலத்தில் எங்ஙனம் இருக்கவேண்டுமோ, அக்காலத்துக்குத் தக்கபடி, அடியாளைப்போலவும், தோழியைப் போலவும், மனையாளைப் போலவும், உடன் பிறந்தாளைப்போலவும், தாயைப்போலவும், அவரவர்கள் செய்யும் செயல்களைச் செய்து, முக்கோட்ட மிலலாமலும், மனவருத்த மிலலாமலும், உபசாரஞ் செய்பவளாயிருந்தும், உன்பொருட்டு அவளைப்பலவாறு உபேட்சை செய்துவிட்டேன்; இப்பொழுது உன்கொடுமையையும், அவளது நன்மையையும் எண்ணி, அபத்தியஞ்செய்தோமேயென்று பிணியாளா உன்னுவதுபோல, யானும் அவளை யுபேகித்து செய்து உனக்கு நன்மை செய்துவந்தேனேயென்று எண்ணி எண்ணி, என்மனம் இப்பொழுது தவிக்கின்றதே; நான் ஸ்ரீராமனுக்கு அபிஷேகத்தை நிறுத்திக் கானகத்துக்குச் செல்ல விடுப்பதைக் கண்டு சுமித்திரை என்னிடத்தில் எவ்வண்ணம் நம்பிக்கை கொண்டு என்னை விரும்புவாள்? சீதாதேவியும், மாமனாரிறந்தாரென்றும், நம் கணவர் கானகஞ்சென்றனரென்றும், இவ்விவரம் வன்மொழிகளைக்கேட்டு மனம்

வருந்தி, பனிமலையருகில் கணவனை விட்டுப்பிரிந்த கின்னரிபோலப் புலம்பி உயிரைவிட்டுவிடுவாள். ஸ்ரீபரந்தாமனாகிய ஸ்ரீராமன் வனத் துக்குச் செல்வதைக் கண்ணுற்று, நானும் சீதாதேவியும், உயிருய்ந் திருப்போமென யான் நம்பவேயிலலை. பின்னர் நீ கைம்பெண்ணு கிப் பிள்ளையுடன் அரசாட்சிசெய்யப் போகின்றாய். முன் புன்னை நல் லாஷென்றெண்ணி மனமபுரிந்தேன், பின்பிப்பொழுது நின்னடக்கை அறிந்து, நஞ்சுகலந்த களளைக் குடித்தவன் இறக்கத்தக்க மயக்கங்கொள் ளுங் காலையில, அதுவிடஞ் சோந்ததென்று தேறவதுபோலக் கெட் டவனென்று துணிந்தேன். இனிய குழலோசையினால், மாளை நிறக்கசெய்து, வேடன அதனை எய்வது போலப் பொய்யான பல நலவார்த்தைகளால் என்னை நின்வசப்படச்செய்து கொல்லுகின்றாயே! கள்ளைப்பருகிய அநதண்ணைப் பழிப்பதுபோல என்னையும் பெரியோராக் அருமையாகப் பெற்றெடுத்தது வளர்த்த செலவமகனைக் காட்டி லோட்டியாவது புணாசசியின்பத்தை நுகாதலே பெரிதென்று கருதி னானென பழிப்பார்களே! அநதோ! என்னதுன்பம் நேரிட்டது! ஐயோ! என்னவருதகம் நேர்ந்தது! வாய்மைக்குக் கட்டுப்பட்டதி னுலன்றோ, உன்னுடைய கடுமொழிகளையெல்லாம் கேட்கும் பொறுத் திருக்கின்றேன்! அடிபாவி! உன கொடுமையைத் தெரியாமையினு லன்றோ! சமுத்தில ஒருவன் தானே கயிறறைச் சுருக்குப்போட்டுக் கொளவதுபோல உன்னை நெடுநாளாய் அனபுபாராட்டி வளர்த்துக் காததேன்! உன்னுடன் புணர்ந்து இன்பமடைந்ததெல்லாம் உன்னைக் கூறுவனென உணர்ந்து கொள்ளாமையினுலன்றோ? சிசு கருமபாம் பைக் கையினால் பறறுவதுபோல உன்கையை யான மேலவிழைவை உணராமல் பற்றினேன். கொடியனாகிய நான் பிழைத்திருந்தும், என் அருஞ்செலவப் புதலவனாகிய ஸ்ரீராமன் தந்தை யில்லாதவன் போல ஆயினான். இவ் வுலகத்தா ரெல்லோரும் என்னைக் காழாக் கெனவும், பெண்வழிச் சென்று ஸ்ரீராமனைக் கானகத்துக்குச் செல்ல விட்டவனெனவும், ஸ்ரீராமன் பிரஹ்மசரிய முதலிய விரத் ஒழுக்கங் களினாலும், ஆசிரியர்களுக்குத் திருப்பணி செய்வதினாலும் வருத் தமுறறு, இன்பமுறுங்காலையிலும் இன்பத்தை நுகராமல் காட் டில் வருத்தமுறப் போயினுனையெனவும், என்னைக் கண்டு பழிப் பார்களே.—

ஸாலம்ஸீயம்வசாம் புத்ரோமாம்ப்ராஜபாஷிதம் |

ஸவஸம்ப்ரவ்ரஜீதுஸீ வாஹுஸீயவக்ஸுஸீ ||

நாலம்த்வித்யம்வசாம் புத்ரோமாம்ப்ராஜபாஷிதம் |

ஸவஸம்ப்ரவ்ரஜீதுஸீ வாஹுஸீயவக்ஸுஸீ ||

யதிமேராகவஃ துயாத வநம்கசசேதிசோததஃ |

புலிகூலம் பிசியம்மேஸ்ய நூலவஸ்கரேவ்யதி ||

யதிமேராகவஃ துயாத வநம்கசசேதிசோததஃ |

புலிகூலம் பிசியம்மேஸ்ய நூலவஸ்கரேவ்யதி ||

நான் ஸ்ரீராமனையழைத்து, அடாராமா! நீ காட்டுக்குப்போவென்று, கட்டளையிடின, உடனே அவன் அப்படியே ஆகட்டுமென்று சொல்லானே அல்லாமல், என்னை நோக்கி இரண்டாவது சொல் சொல்லான். நான் காட்டுக்குப்போவென்று கட்டளையிட்டும், ஸ்ரீராமன் நான் செல்லேனென மறுத்துரைப்பானாயின் அது எனக்கு மிகுதியும் விருப்பமாயிருக்கும். என் பெறலரிய குழந்தை அவ்வண்ணஞ்செய்யானே! நான்கையிறிபபந்தத்துக்காக ஸ்ரீராமனை அழைத்து, அடா நீ காட்டுக்குப்போவென்பேனாயின், என கருத்தறியாமலே போகின்றேனென்றே சொல்வான். இவ்வண்ணம் ஸ்ரீராமன் அரணியத்தை யடைந்தால், எல்லா உலகத்தாராலு மிகழப்பட்ட நான் இப்பேரே அல்லது, உய்யேன், உய்யேன்! மனுஜ சார்த்தாலாகிய ஸ்ரீராமன் வனஞ்சென்று, யானும் மரணமடைந்த பின்னா, நின்ற என்னிஷ்ட ஜனங்கள் விஷயத்தில் என்ன கொடுமைசெய்ய நினைக்கின்றனையோ! சுமித்திரையும, கோஸலையையும் என்னையும் ஸ்ரீராமனையும் தன்பிள்ளைகளையும் விட்டுப் பிரிவாளாயின், என்னுடன் அனுமரணஞ்செய்திறப்பாளல்லது உய்யான். ஆதலால் கௌசலியையும், சுமித்திரையையும், என்னையும் மூன்றுபிள்ளைகளுடனகூட நகரத்தில் வீழ்வித்து, நீ மாதிரி இன்பமுற்று வாழ்வாய்! என்னையும் ஸ்ரீராமனையும் துறந்து துன்பமுறுகின்ற இக்ஷ்வாகு குலத்தை நீ நன்கு பரிபாலனஞ் செயப்போகின்றாய்! ஸ்ரீராமன் இவ்வாறு காட்டுக்குச்செல்வது பரதனுக்கு விருப்பமாயின், அவன் லோகாந்தரமடைந்த எனக்குச் சரமனைக்கரியஞ்செய்யக்கடவனல்லன். அடிதுமமாகக்! எனக்குப் பகையானவளே! நானிறந்து ஸ்ரீராமன் வனமடைந்து வருந்த, நீ மட்டும் கைமபெண்ணுகிப் பிள்ளையுடன் பாராண்டு மனங்கொடுத்து வாழ்க! நீ என குலத்திற்குற்ற அபகாரதியோ? சிலைத் திகழவோ? சேகயன் பெண்ணென்றும், கைகேயியென்றும் பெயர் வாயக்கப்பெற்று என வீட்டில் குடியிருந்ததே அல்லது, "நீ என் மனைவி அல்லே. பாவஞ்செய்தவனுக்கு எல்லா உயிர்களிடத்தும் அவமதிப்புண்டாவதுபோல எனக்கும் நீ அவமானகூறியினை. அடி சண்டாளி! என குழந்தை தோமீதும், பரிமாமீதும், மதமாமீதும் ஏறிச்செல்லவேண்டு மிடங்கொறி செல்லாது கல்முன் மலை மரங்களால் அடாந்த பெருங்காட்டில் செந்தாமரைமலர்போன்ற கழல்கள் சிவக்க எப்படி திரிவான்! எந்த என் மைந்தனுக்கு மணிகுண்டலா திகளாகிய நவமணியணிகளை அணிந்த பாசகர்கள் நான்முன் நான்முன் நென்று ஒருவருக்கொருவர் முந்தவேண்டுமெனக் கருதி, அறுவகையுணவுகளை யமுதுபோலச் செய்துவைத்துக் காத்திருக்கின்றனர்களோ, அந்த என செல்வப்புதல்வன் காடுதிரிந்து, கைப்பாகவும், உவர்ப்பாகவும், காரமாகவுமுள்ள பல நீர்களைக் குடித்தும், வேளைகடந்து காய் கிழங்குகளைத் தின்றும், எவ்வளம் உயிவாழ்வான்!

இதுவரையும் பொன்னுடையுதித்து இன்பமாக வாழ்ந்து, காட்

டில் காவியுடையுடுத்து எங்ஙனம் என்பிள்ளை இவ்வுலகினில் வாழ்வான் ; ஸ்ரீராமன் காட்டுக்குப் போகவேண்டுமென்றும், பரதனுக்கு அபிஷேகஞ்செய்யவேண்டுமென்றும், யாரும் எண்ணத்தக்காத இமமாற்றம் யாருடையது ? யா சொல்லத்தக்கது ? தீயமடந்தையாகளெல்லோரும், வஞ்சமுள்ளவா்களும் அறத்தின் முறை தவறியாயினும் தங்களுடைய காரியங்களுையே முடித்துக்கொள்வதில் ஊற்றமுடையார்களாதலால், அவர்கள் யாவராலும் இகழ்ச்சிசெய்யத் தக்கவர்களே ! ஆ ! ஆ ! மறபெண்களெல்லோரும் இத்தன்மையார்களாவார்களோ ! ஆகமாட்டார்கள். பலா தருமசிறதை யுடையார்களாய்க் கொழுநன் உள்ளத்துக் கினியர்நளாய, யாவராலும் புகழ்ததக்கவர்களுமுள்ளா. ஆதலால் எல்லாமாதார்களையும் யான் பழிக்கேன். பரதந்தாய ஒருத்தியைக்குறித்தே யான் பேசுகின்றேன் : அடி கெடுமதியுடையாளே ! பொருளாசையுடையாளே ! கொடியவனே ! எப்பொழுதும் என்னை வருத்தும் வகையிலே மனமுடையாளே ! நலமுடையவள்போலப் பாவனைசெய்த சண்டாளி ! என்னிடத்திலாவது ஸ்ரீராமனிடத்திலாவது என்னகுற்றத்தை நீ கண்டு எங்களை அழிக்கஇவ்வாறு முயன்று வரங்கேட்கின்றனை ? ஸ்ரீராமன் கானகஞ்செல்வதைக் கண்டால், தந்தைகள் பிள்ளைகளையும், பிள்ளைகள் தந்தைகளையும், கணவர்கள் மனைவியர்களையும், மனைவியர்கள் கணவர்களையும் துறந்து விடுவார்கள். மேலும் உலகமெல்லாம் உன்மேல் சினங்கொண்டதாகும். ஆதலின் ஸ்ரீராமன் காட்டுக்குச் செல்வானாயின், உனக்கு அரசாளுகை நிலைப்பதும் அரிது. யானே இப்பொழுது மூப்பினியினும், தேவகுமாரன் போன்ற ஸ்ரீராமன் நானாவிதமாகிய திருவாபரணங்களுையணிந்து உலாவும்பொழுதுகண்குளிரக்கண்டு மகிழ்ந்து, பதினாறுவயதுள்ள பாலகுமாரன்போல ஆகின்றேன். கதிரவன் தோற்றஞ்செய்யாவிடினும், மழை பொழியாவிடினும், இவ்வுலகம் ஒருகால பிழைக்கினும்பிழைக்கும் ; ஸ்ரீராமன் வனமபோவதைக் கண்ணுற்றால், இங்கு ஒருவரும் பிழைக்க மாட்டாரென்று நான் நம்புகின்றேன். கெடுபுத்தியுள்ள உனத்தன்மையை அறியாமலே நெடுநாளாய் மனையிலவைத்து, நசுசரவத்தை வளர்த்தாற்போலவளர்த்தேன் ; கடையில கூற்றாகி என்னைக்கொன்றனையே ; உன்னால் நான் நானாவிதத்திலும் கெடுதியடைந்தேன் ; ஸ்ரீராமன் லக்ஷ்மணனுடன்வனஞ்செல்ல, யானும் உயிரமாய், பின்பு என் பந்துஜனங்களுையும், இதேதேசத்தாளுகையையும், இந்நகரத்தையும் நிலைகெடுத்து, பரதன் உன்னுடன்கூடி இவ்வுலகினை ஆளுவான் ; நீயும் என பகையாளிகளை மகிழ்விப்பாய். அடிபாவி ! மணஞ்செய்த கணவனாகிய என்னையும் சிறிதும் மதிக்காமல், யாவரும் இகழ்ச்சி செய்யத்தக்க இக்கொடிய மாற்றத்தை நாணமென்பது சிறிதுமில்லா யுரைத்தனையன்றோ ? உன்பற்கள் ஆயிரம் பொடிகளாகச் சிதறுண்டு உன் முகத்தினின்றும் ஏனோ இன்னும் கீழே உதிர்ந்து வீழாமலிருக்கின்றன ! இஃது வியக்கத்தக்கதே ! ஸ்ரீராமன் இன்னமையாயாவது, விருப்பமல்லதாயாவது ஒருபொழுதும் மொழிந்ததில்லையே ! கடுஞ்சொல் சொல்வதையே அவனறியான். இவ்வண்ணம் எஞ்ஞான்றுங் இனியசொல்லினனாகிய ஸ்ரீராமன் திறத்தில் ஏனோ பாவஞ்செய்கின்றனை ? நீ வருந்தினும் வருந்துக, நீ எரியினும் எரிசு, நீ இறக்கினும் இறக்க, நீ ஆயிரம் சிறு

துண்டுகளாகச் சிதறுண்டு தரையில் விழினும் விழுக; அடி கேயன் குலத்திற்பிறந்த கொடுமபாவி! நீ எப்பாடுபடினும், யாவருக்கும் நலந்தராத உன் பாழத்த எண்ணத்தை யானோ ஒருகாலும் செய்ய உடன்படேன்; வாள்போலக் கூர்மையுள்ளவனும், எப்பொழுதும் விரும்பத்தகாதவற்றை மொழிபவனும், கெடுமனமுடையவனும், தன குலத்தைக் கெடுப்பவனும், என்மனத்தை ஒழிவிலலாமல் வருத்து இன்றவனாகிய நீ பிழைத்திருக்க யானோ பொறுத்திரேன்; ஸ்ரீராமன் காட்டுக்கேகின் நான் உயிவைத்திரேன்; இனி மகிழ்ச்சியேது? இன்ப மேது? என்மனைவியாயிருந்து எனக்கு விருப்பமல்லாத காரியத்தை நீ செய்ய முயலவது நலமன்று; உன் பாதமபணிந்து வேண்டுகின் றேன்; அருளசெய்யக்கடவை யென்றிவவண்ணமாகக் கைகேயியை நோக்கிக் கொடுமையாகவும், இனிமையாகவும் மொழிந்து பயமுறுத்தி யும், வேண்டியும், விகாரம் பிறந்தவாபோலக் கைகேயியின் காலகளைப் பிடிக்கச்சென்று, அது செய்யாமலே தரையில் தவறிவிழ்ந்து வரு ந்கினா.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் பன்னிரண்டாவது ஸருக்கம்

முற்றிற்று.

ப தி ன் மூ ன் ரு வ து ஸ ரு க் க ம் .

தசரதசக்கரவாததியார் கைகேயியை வருந்தி வேண்டல்.

அந்தரம் கைகேயி நாணமற்றவனும், கொடியவனும் ஆதலால், நலவினை தீராதவுடன் விண்ணுலகத்தினின்றும் வீழ்ந்த யயாதி அரசனபோல மகிழ்வற்று ஒளிருலேந்து வருந்துகின்ற சக்கரவர்த்தியின் வேண்டுகோளுக் கியையாமல், மீளவும் அப்புரவலா பெருமானை நோக்கி, அரசரே! நாம் வாயமையாளரென்றும், சொல்லியசொல தவருநீவரென்றும், அடிக்கடி உமமை நீரே புகழ்ந்து கொள்ளுகிறீரென்றோ? அத்தன்மையுடையீராயின், எனக்கு வரமளித்து மறுபடி அதனைத் தடுததுகாக்கின்றீரே? இஃது பெரியோர் பெருந்தனமையோ வென்று இகழ்ந்துரைத்தனள். அதுகேட்டு மீளவும் கைகேயியை நோக்கி, அடி கொடியசண்டாளி! யானிறந்து, ஸ்ரீராமனும் வனவா சஞ்சென்றபின்னா, நீ மடமும் தனியே மகிழ்வறக்கடவை. நானிவ்வுலகிலும் மகிழ்வற்று, விண்ணுலகஞ்சென்றும், அங்குள்ளோர் என்னை நோக்கித் தசரதரே! நீர் பெண்ணறிவுகேட்டு, ஸ்ரீராமனை அரணியத்துக் கணுப்பலாகுமோ? என வினாவின், யான் அம்மொழிக்கு யாதுவிடையுரைத்து மகிழ்வெய்துவேன்; நெடுநாள மக்கட்பேறின் றிப் பற்பல ஜபதபங்களால் நற்குண நற்செய்கை நிறைந்த ஸ்ரீராமனை

அருமைச் செல்வமைந்தனாகப்பெற்று, இப்பொழுது அவனை எங்ஙனம் காடுசெல்லவிடுவேன்; சூரனும், பறபலகலை வல்லவனும், வெகுளியென்றவனும், பொறுமையுள்ளவனும், செந்தாமரைமலர்போன்ற திருக்கண்களுள்ளவனும், கருநெய்தலபோன்ற திரிமேனியுடையவனும், முழங்காலளவுநீண்ட சுந்தரத் திருத்தோள்சூருடையவனும், சிறந்த திண்மையுடையவனும், எககாலும் வருத்தமென்பதறியாமல இன்ப முற்றவனும் ஆகிய ஸ்ரீராமசந்திரனைக் கானகம் போகவிட்டு, அவன் வருத்தமுறுவதைக்கண்டு பொருத்திருப்பேனோ? ஸ்ரீராமன் வன்வாஸம் போவதைக் கண்ணுற்று வருந்துவதற்கு முன்னமேதானே எனக்கு மரணம் நேரிடுமாயின், யான் விண்ணுலகையடைந்து மகிழ்வற நிருப்பேன்; அடிபாவி! கொடிய கைகேயி! என்னருமைத் திருப்புதலவனாகிய ஸ்ரீராமனை என்னகாரணமற்றிக் காடுசெல்லக் கருதுகின்றனே? எனக்கிவ்வுலகினில் அபகீர்த்தியும், அழியாப் பழிப்பும உண்டாகின்றனவேயென் நிவ்வகையாகப் புலம்பி மயக்கங்கொண்டு வருந்துகையில், கதிரவனும் குடதிசை சோந்து சக்கரவர்த்தியாரது சோகத்தைக்கண்டு உள்ளமபொருதவன்போல அலைகடலில் வீழ்ந்து மூழ்கினான்; இவரது மயக்கவிருளே இவவுருவாகத் திரிந்ததோவென்று கண்டோர் ஐயமுறும்படியாக இருளெழுந்தது இரவுவளர்ந்து சந்திரனுடன்கூடி யொளிபெற்றதாயினும், சக்கரவர்த்தியார்க்கு ஒளியற்றதாகி, முச்சாமமுடையதாயினும் காளராத்திரிபோல மேன்மேல் பெருகியது; பேரரசாபிராணம், இடையிடையே மையல் தெளிந்தெழுந்து, புலம்பி, இரவைக்குறித்து அடி இராவே! நீ ஒழிந்துபோகாமல், இவ்வாறே வளர்ந்துகொண்டிருப்பாயாயின், யானும் இவ்வாறே புலம்பிக்கொண்டு வருந்தியபோதிலும், ஸ்ரீராமனை அழைத்துக் காட்டுக்குப்போவெனனுங் காலம் நீ அல்லாமையால், அத்துன்பததையடையேன்; ஆதலின், யான் உன்னைக் கைதொழுது வேண்டுகின்றேன்; நீ எம்மீதருள்செய்து இரகிலையிலேயே வளர்ந்து விடியாமலிருக்கக் கடவை. கேளாய் ராததிரியே! நீ விடிகின்றதாயிருக்கின் விரைவாக விடியக்கடவை. இப்பாவி சண்டாளியாகிய கைகேயி முகத்தைப் பார்த்துக்கொண்டிருக்க மனமில்லை; நீ விரைந்து விடிந்து போவாயாகில், யானும் இவள் முகத்தில விழியாமல் வெளியே போய் விடுவேன்; என் நிவ்வண்ணமுரைத்து, மீண்டுங் கைகேயியை நோக்கிக் கைகூப்பி, அடி கைகேயி! நம்செய்கையுடையேனாதலின் இப்பொழுது வருத்த முற்றவனும், உனக்கு வசப்பட்டவனாதலால் இறக்கும்படியான துயரங்கொண்டவனும், வயது சென்றவனும் சக்கரவர்த்தியும், உனக்குக் கணவனுமாகிய என் திறத்தில் நீ அருள்செய்யக்கடவை. அடி கைகேயி! இது வரையில் யான்உன்னைப் பழித்தேன், துயரம் மிகுந்தமையால் 'என் மனம் மருள்கொண்டிருந்தது; யான் தனியே அன்றிச் சபைநடுவில்

ஸ்ரீராமனுக்குத் திருமுடிசூட்டுவேனென்று சொல்லிவிட்டேன்; அதனைப் பொய்யாகச் செய்வது இகழ்வு; யான் இதுவரையிலுரைத்ததையெல்லாம் காட்டில் அமுகையாக நினைந்தேன்; எனமீதருள்புரிந்து, களிப்புறுவிப்பாய்; நான் அரசுசெலவமுறையும் உனக்களித்ததாகக்கடவது. அதனை நீயே ஸ்ரீராமனாக கருள்செய்தளிப்பாய்? இவ்வகை நீ செய்வின், பெருமபுகழ் பெருவாய்; எனக்கும், ஸ்ரீராமனுக்கும், ஆசிரியாகநூக்கும், பரதனுக்கும், நீ இவ்வகைசெய்வ துகப்பாகும்; 'என்றிவ்வண்ணம் வஞ்சமின்றிச் சக்கரவர்த்தியார் வேண்டிக்கொண்டும், கெடுமகிபுள்ள கொடியபாவியாகிய கைகேயி அவ்வேண்டுகோளை ஏற்றுக் கொள்ளாமல், ஒருபிடியாக நிற்கையில், சக்கரவர்த்தியார் தரணியில் வீழ்ந்து மூர்ச்சையடைந்து வருந்தி, விடியற்காலையில், தம்மை எழுப்புவதற்காக முழுகும், வீணை முதலியவாத்நியங்களுமும், வந்திகள் பாடுவதையும் மறுத்து, மகிழ்வறறுக கடுத்துயர் கொண்டிருந்தனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில பதின்மூன்றாவது ஸருக்கம் முற்றிற்று.

## ப தி ன ன் க ா வ து ஸ ரு க் க ம்.

தசரதசக்கரவர்த்தியாரது கருததையுணர்ந்து ஸ்ரீராமபிரானை அழைத்துவரக கைகேயி கட்டளைபிட்டது.

இவ்வண்ணம் புரதிரவியோகத்தின அரசுகொண்டு தரையில் வீழ்ந்து மூர்ச்சையடைந்த துழலுகின்ற சக்கரவர்த்தியாரை நோக்கிக் கைகேயி மீளவும் சக்கரவர்த்தியாரே! எனக்கு வரமளிப்பேனென்று பிரதிஜ்ஞை செய்து பின்பு அதனை நிறைவேற்றாமல் ஏனோ? தரையில் வீழ்ந்து வருந்துகின்றா;—

असुखं दुःखं विषमं दुःखं दुःखं विषमं!

सत्यं दुःखं विषमं दुःखं दुःखं विषमं!

ஆஹஸத்யம்விஷமம் த மந்தர்மவிதோஜநா;

ஸத்யம் ச்ரித்யவிஷமம் தவஞ்சதர்மம்ப்ரசோதிதஃ.

அறநெறியைக் கடைபிடித்த பெரியோர்கள் மெய்ம்மையே சிறந்த அறமென்று உரைக்கின்றனார்கள். யானும் உண்மையாகிய அறத்தை மேற்கொண்டே உமமை வினாவினேன், சைப்பியமஹாராஜனுந் தான் பருந்துக்குச் சத்தியஞ்செய்து, தன் உடலை யறுத்துக்கொடுத்துப் புகழ் பெற்று நறகதியையு மடைந்தனனன்றோ? அனர்க்கமஹாராஜனும் ஒரு வேதியனுக்குத் தன் கண்களை அகமகிழ்ச்சியோ டளித்தனனன்றோ? பெருங்கடலும் சத்தியத்தினுலன்றோ? சிறிதேனும் தன் கரைகடந்து



செல்வதில்லை; சத்தியமே பிரஹ்மம்; சத்தியத்திலே தருமம் நிலைபெற்றிருக்கின்றது; சத்தியமே அழிவற்ற வேதங்கள்; சத்தியத்தினாலே மோட்சம் வாய்க்கின்றது. ஆதலின் நீர் அறம்வழுவாத நெஞ்சுடையீ ராயின், சத்தியந்தவருமல அவவழியில செல்லக்கடவீர். நீர் எனக்களித்தவரம் பயனுள்ளதாகக் கடவது. அறத்தை வளர்ப்பதன்பொருட்டு யான் உம்மைத் தூண்டுகின்றமையால, ஸ்ரீராமனைக் காட்டுக்கனுப்பிவிடக் கடவீர். மூன்றுமுறை யுரைத்தேன், இவ்வண்ணம் நீர் செயயாவிடின் உம்மெதிரிலே உரையை மாய்த்துக் கொளவேன், என்றிவ்வண்ணஞ் சிறிதேனும் நாணமின்றிப் பட்டபென்றுரைசெய்தனள். அரசாக்கரசரும் அதுகேட்டு இந்நிரனிடப் பாசத்தை அவிழ்த்துக் கொள்ளப் பரிசுக்கரவர்த்தி திறன்றது நின்றதுபோலக் கைகேயியிடத் தருமபாசத்தை விடுவித்துக் கொளாத திறன்றவராகி, மனஞ்சுழன்று, துகத்தினிடையி லிறுக்கிக்கட்டி அடிக்கப்படுகின்ற காளீபோல வறுத்தமுற்று நடுநடுங்கிக் கடையில ஊக்கத்தோடு கணக்கா சுழன்று, காணாதார்போலக் கைகேயியை நோக்கி, அடிபாவி கைகோர் ! யான் முன்பு திருமணம் புரியுங்காலையில மந்திரபூரவமாக உன்கையைப் பிடித்தனனன்றோ? அந்தக் கைகோரியையும் விட்டுவிட்டேன் இனி எனக்கு நீ பகையே அன்றி, மனையாட்டி அல்லே; ஆதலின் பரத்தோடு நின்னையும் விட்டுவிட்டேன்; இரவுகழிந்தது வைகறை வந்தது; இனி வசுஷ்டமாமுனி முதலானாகா வந்தென்னா ஸ்ரீராமனுக்கபிஷேகஞ் செய்வதற்காகச் சித்தஞ்செய்த சாமாந்நோக கொண்டே ஸ்ரீராமன் என்றனுக்குப் பிரேதகாரியங்களைச் செய்யக்கடவன். நீயாவது உன்பிள்ளையாவது எனக்குச் செய்கடன்களைச் செய்யவேண்டுமெதெயிலலை; அடி தீச்செயலுடையாளே! ஸ்ரீராமனுக்கு அபிஷேகஞ்செய்வதைத் தகைவாயானால், முன்பு என் கண்மணியாகிய ஸ்ரீராமனுக்கு அபிஷேகமென்று பெருமகிழ்வுகொண்ட மாந்தாகளெல்லோரும் மகிழ்வற்றது தலைவணங்கிவருந்துவார்களே; அவர்களை யான் பார்த்து எவ்வண்ணஞ் சமாதான முரைப்பேன், என்றிவ்வண்ணம் புலம்பிக்கொண்டிருக்கையில், மதிவிணமீன் களாலழகாகிய இரவுகடந்து பொழுது விடிந்தது. சிறிதும் இளகுந் திலலாமல பாவமே குடிகொண்ட நெஞ்சையுடைய கைகேயி கடுஞ்சினங்கொண்டு சக்கரவர்த்தியாரை நோக்கி, மன்னவா மன்னரே! பரவிய விஷம்போலவும், பெருமபிணிபோலவும், என் உள்ளத்தை வருத்தும்படி யுரைக்கின்றீர்; விரைவில ஸ்ரீராமனை இங்ஞழைத்து வரச்செய்து, காடுசெல்லக் கட்டளையிட்டனுப்பிவிட்டும், என பிள்ளைக்குப் பட்டங்கட்டிவிட்டும், என்னைப் பகையற்றவளாகச்செய்து, வாய்மையைப்பாதுகாத்துப் பின்பு மகிழ்வுறக்கடவீர் என்று சொல்லினள். அத்தீயசொல்லைக்கேட்டுக் கசையிலுலடிக்கப்பட்ட சிறந்த பரிமாட்போல மேன்மேலும் துயர் தூண்டப்பட்டவராகிக் கடுங்கோபங்கொண்டு, கை

கேயியை நோக்கி, அடி பெண்களில் தியாளே! நான் அறமென்னும் வலைக்குளகப்பட்டுக் கட்டுண்டேன்; என்னுணாவும் என்னின்றும் குடி போயினது; அறமுறை தவறாதவனும், என்னரும்பெருந் திருமகனு மாகிய ஸ்ரீராமன் திருமுகமண்டலத்தைக் காணவிரும்புகின்றேன்; என் றிவ்வகையாக உரைசெய்கையில், பொழுதுவழி நது வெய்யோனு முத யாசல சுகரஞ்சோந் தொளிசெய்ய, நல்ல முகூர்த்தத்தில் நலவு நகரத் தீரத்தில் வசிஷ்டமஹாமுனிவா தமமாணக்காகளோடு அபிஷேகத்துக் குரிய பொருள்களை எடுப்பித்துக்கொண்டு வழியெங்கும் பணிநீர் தெளி தது விளக்கிப்பதாகைகட்டி, மகரதோரணங்களை நாட்டி, மலர்கள் தூவிப் பூமலைகள் தொங்கவிட்டு, சிங்காரிக்கப்பட்டுப் பெருமகிழ்வு கொண்ட மக்கள் நிறை நிரையாக நிறையப்பெற்றுப் பற்பல பண்டங் கள் நிரம்பிய கடைத்தெருக்களோடு கூடியதாகி, சந்தனப் புகைகளும், அகிற்புகைகளும்மகமழ்ச்செய்து, எங்கும் பெருமகிழ்வுசொண்டாடு கின்ற அத்திருவையோந்திமாநகரைக் கட்டாட்சித்துக்கொண்டு; அமராவதி நடுவில விளங்குகின்ற தேவேந்திரனரணமனைபோலச் சிறந்து, பொ ருள்கள் நிறைந்தும், பற்பல பறவைகளுடன் கூடியும், நாட்டார நகரத் தராளாலும், வேதவேதாந்தங்களறிந்து உயர்ந்த வேதியர்களாலும் நிறைந்த சக்கரவர்த்தியாரது அந்தப்புரத்தினுட்புக்கு, அங்குசசெலவு கின்ற சுமந்திரரென்னுஞ் சாரதியைக் கண்டழைத்துத் தேர்ப்பாக்கரே! நீர் விரைவாக வேந்தாபெருமானிடஞ்சென்று, யாம் இங்கு வந்திருக் கின்றோமெனவும், நாற்றிசைகளிலுமுள்ள கடலினினதும், கங்கைமுத லிய மஹாநதிகளினினதும், பொற்குடங்களில தீர்த்தங்கள் நிறைத்துக் கொண்டுவந்து வைக்கப்பட்டன. அததிக்கட்டையாறசெய்த பத்திர டீடமும், அபிஷேகத்தின்பொருட்டு அழைப்பிக்கப்பட்டது; நவதானி யங்களின் விதைகளும், நவரத்தினங்களும், கந்தபூஷங்களும், தேன், தயிர், நெய், பொரி, பால், தருப்பைகளும், அழைப்பிக்கப்பட்டன. எட்டுக் கன்னிப்பெண்களும், மத்தமாதங்கமும், நாலுகுதிரைகள் சுட்டி, அலங்காரஞ்செய்யப்பட்ட தேரும், வாள் கோதண்டம் கணைகளும், காவுகாரா காவுஞ் சிவிகையும், முழுமதிபோன்ற குடையும், வெண்மை பொருந்திய சாமரைகளும், தங்கக்கண்ணியும், தங்கச்சங்கிலிபூட்டி வெளுத்துயர்ந்த காளையும், நான்கு கோரைப்பறகளுடைய சிங்கமும், சிறந்த பரிமாவும், சிங்காசனமும், புலித்தோலும், எரிகின்ற அக்கினி யும், எல்லாவாத்தியங்களும், அலங்காரஞ்செய்துகொண்ட பொது மடந்தையரும், ஆசிரியர்களும், வேதியர்களும், தேனுககளும், அறம் விளைக்கத்தக்க மற்றுள்ள விலங்கு பறவைகளும், நாட்டார் நகரத்தா ர்களும், மற்றுமுள்ள பலவகை வருணத்தார்களும், ஸ்ரீராமாபிஷேகத் தின்பொருட்டுக் களிப்புடன் சித்தமாயிருக்கின்றனர்கள் எனவும், நாற் றிசை வெற்றி மன்னர்களும், காத்திருக்கின்றனர்களெனவும், சக்கர

வர்த்தியார்க்குத் தெரிவித்து, அவரைக் கடுகச்செய்து அழைத்துவரு  
வீராக; ஸ்ரீராமன் கல்காலந்தப்பாமல் அபிஷேகங்கொண்டு இராச்  
சியபரிபாலனஞ் செய்யக்கடவனென்று கட்டளையிட்டனர். சுமந்திர  
ரும் வசிஷ்டமஹாமுனிவரது ஆஜ்ஞையைச் சிரமேற்கொண்டு, சக்கர  
வர்த்தியாரைத் துதிசெய்துகொண்டே அரசர்பிரா னிருக்குமிடஞ்  
செல்லுகையில், வாயிலகாப்பவர் இவரைக்கண்டு, சக்கரவர்த்தியார்க்கு  
இவர் மிகவேண்டியவரெனத் தடைசெய்யா திருந்தமையால், இவர்  
வேந்தர் வேந்தனருகிறசென்று, சக்கரவர்த்தியினது மனநகவலையை  
உணராமையால், வழக்கப்படித் தோத்திரஞ் செய்யத்தொடங்கி, சூரிய  
னுதயமாகுங்காலையில், (பூணசந்திரனுதிக்கையில்) பெருங்கடல மகி  
ழ்ந்து பெருகுவதுபோல அனபுடையாங்கத்தேவரும் எங்களை மகிழ்  
விக்கக்கடவீர். இக்காலையில் மாதவி தேவேந்திரனைத் துதிசெய்தனன்.  
வாஸவனும், எல்லாத தானவகணங்களையும் வென்று, ஜயங்கொண்ட  
னன். அவவண்ணம் யானும் தேவரைத் துதித்து எழுப்புகின்றேன்;  
வேதங்களும், வேதாங்கங்களும், சுயம்புவாகிய பிரமதேவனை எழுப்பு  
வதுபோல யானும் தேவரை எழுப்புகின்றேன்; சூரியன் சந்திரனுடன்  
கூடி இன்னிலத்தை யிப்பொழுது எழுப்புவதுபோல யானும் தேவரை  
எழுப்புகின்றேன்; அளவிலாப் பெருஞ்செலவராகிய தேவாதுயிலு  
ணர்ந்து அலங்காரஞ் செய்துகொண்டு, மேருவின்னிறெழுந்த செங்  
கதிரவனைப்போல ஒளிபெற்றுலாவககடவீர். செங்கதிர் வெண்கதிர்  
களும், சிவவசச்சிவவணங்களும், அக்ஷி வருணங்களும், இந்திரோ  
பேந்திரர்களும், தேவருக்கு வெற்றி தந்தளிக்கக்கடவர்கள். ராஜசார்த்  
தூலரே! பொழுது இனிதாக விடிந்தது, தேவா கட்டளையின்படி  
செய்யத்தக்க செயல்களுஞ் செய்யப்பட்டன. ஆதலின் தேவாதுயி  
லுணர்ந்து கண்விழித்து மேறசெய்யத்தக்க செயல்களைச் செய்யக்  
கடவீர். ஸ்ரீராமாபிஷேகத்துக்குரியன ஆயத்தமாயின; வசிஷ்டபீக்  
வானும், நாட்டார, நகரத்தார, வேதியா மாணகர்களுடன் சித்தமாத்  
எழுந்தருளி யிருக்கின்றனர். ஆதலின், தேவா ஸ்ரீகோதண்டராமனு  
க்கு அபிஷேகஞ் செய்யுமபடி கட்டளையிடக்கடவீர். மேயப்பவனில்  
லாது திரிகின்ற பசுக்கள் போலவும், சேனைத்தலைவனில்லாத படைகள்  
போலவும், சந்திரனீங்கிய இராததிரிபோலவும், ரிஷபயிலலாத ஆனி  
ரைப்போலவும், அரசனிலலாத தேசம் விளங்காதன்றோ? என்றில்வண  
ணம் இனிமையாகத் துதிசெய்கையில், நசரதசக்கரவர்த்தியா இன்பு  
றாது, தன்பம் மிகுதியுமடைந்து; துயிலற்றமையினாலும், சோகத்தினு  
லும், கண்கள் சிவந்து சூதரை நோக்கிச் சுமந்திரா! இம்மொழிகளினால்,  
என் மார்பை ஏனறுக்கின்றனையென்று தீரமாக உரைசெய்கையில், தோ  
ப்பாகர் அம்மொழியைக்கேட்டு, அரசர்பிரான் வருந்தியிருப்பதையும் க  
ண்ணுற்று, என்னகாரணமோ? என்றையமுற்றுக் கைகுவித்துக்கொண்டு

அவ்விடம்விட்டுச் சென்றனர். அப்பொழுது சககரவாதநியரா ஸ்ரீபரந்தாமனாகிய ஸ்ரீராமபிரானை அழைத்துவரசு சுமந்திரருக்குக் கட்டளையிடவேண்டுமெனக் கருத்துளராயினும், துன்பமிகுதியினால், வாய்திறந்து பேசத்திறமையற்றதுக ிடக்கின்றமைபற்றிக் கைகேயி அவரது கருத்தையறிந்து, சுமந்திரரை யழைத்துச் சுமந்திரரே! அரசாபெருமான் இராமுழுதும் துயிலினறி, ஸ்ரீராமனையே நினைந்துகொண்டிருந்தமையால், இப்பொழுது துயில்கொண்டிருக்கின்றனா. ஆதலினால் நீர்விரைந்து சென்று, ஸ்ரீராமனை இங்கழைத்து வரக்கடவீர். உமக்கு நன்மையுண்டாகக் கடவது; இவ்விஷயத்தில் சிறிதும் யோசனைசெய்ய வேண்டுவதில்லை யெனக் கட்டளையிட்டனா. சுமந்திரா அமமொழியைக்கேட்டுக் கைகேயியின் கருத்தை அறியாமையினால், ஸ்ரீராமபிரானுக்கு அபிஷேகஞ்செய்விப்பதற்கே அழைத்துவரசு சொல்லியுள்ளென்றெண்ணி, உள்ளமகிழ்ந்து, அங்கிருந்து புறப்பட்டு, ஸ்ரீராமபிரானைக்கண்டு களிக்கவேண்டுமென்று விரைந்து, ஸ்ரீராமாபிஷேகத்தைக்கண்டு களிப்புறவேண்டுமென்று அவாவுறதுக கோட்டைவாயில் முதல எங்கும அடங்குது நிறைந்துள்ள, நாட்டார, நகரத்தார், சுற்றத்தார, வேதியர், வேந்தர், சூதமாகதவந்தியர், நடநாத்தக் காயகாகள், சேம, சேடவிதூஷாகள் முதலிய பறபல சாதியோரையும், சதுரங்க சேனைகளையும் கண்டனா.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் பதிநான்காவது ஸருக்கம் முற்றிற்று.

### பதினைந்தாவது ஸருக்கம்.

சுமந்திரா ஸ்ரீராமபிரானை எழுந்தருளச் செய்துகொண்டு வரசு செய்தது.

அந்தணர்களும் இரவைப்போக்கித் துயிலுணர்ந்து செய்கடன்களை முடித்து விசிஷ்டர் முதலிய புரோகிதாக்களுடன் கூடிச் சபாமண்டபஞ்சோந்து, அமைச்சர்கள, படைத்தலைவர்கள், நகரத்தலைவர்களுடன் ஸ்ரீராமபிரான் பட்டாபிஷேகங்கண்டருளும் வைபவங்களைக் கண்ணுறும்படி பெருமகிழவுகொண்டு இரவி தூயனாக உதயமாகி ஒளிர்கையில் பூசநட்சத்திரத்தில் கடலககினத்தில் ஸ்ரீராமாபிஷேகத்துக் குரியனவாகிய தங்கத்தாறசெய்த பூரணகுமபங்களும், சிங்காரிக்கப்பட்ட மங்களாஸனமும், சிறந்து புஷித்தோல தைத்தழகாகிய தேரும், அங்காயமுஞ் சங்கமத்துரின்று மழைப்பித்த தீர்த்தமும், மற்றுள்ள பாவனமாகிய வாபிகுப தடாகங்களினின்றும் நாறகடல்களினின்றும் மழைப்பித்த தீர்த்தங்களால் நிரப்பப்படிக் கமலம், காந்தள், குவளைகளுடன்கூடி நறுமணம் வீசுகின்ற பொற்குடங்களும், தேன், தயிர், நெய், பொரி, தருப்பை

மலர், பால்களும், வேசிகளும், தாதிகளும், சந்திரகிரணங்கள்போல வெளுத்துத்திரண்டு நீண்ட வெண்சாமரைகளும், முழுமதிபோன்ற வெண்குடையும். வெண்மைநிறமுள்ள கொழுத்தகாளையும், வெள்ளைக் குதிரையும், பட்டததுக்குரிய சிறந்த மததமாதுங்கழும் பலவகை யணிகளணிந்துலாவுகின்ற எட்டுக்கண்ணியர்களும், பலவகை வாததியங்களும், வந்திமாகதர்களும் மற்றும் மனுதலத்திற் பிறந்தோராகுசு செய்யும் முறைப்படி கட்டளை யிட்டுச் சித்தஞ்செய்துகொண்டு சுகரவர்த்தியார் பொழுதுவிடிந்துத் துயிலெழுவிலலையே? சூரியோதயமாகியும் மஹாராஜதிலகரே! திருவபிஷேகத்துக்குரியன யாவுஞ்சித்தமாயினவே? இச்செய்தியை வேந்தா பெருமானாக கறிவிக்கத்தக்கவன், யாவனுங் கடபுலனாகிலனையென எண்ணிக்கொண்டிருக்கையில் சுமந்திரர் அங்கெய்தி, அங்குள்ள வேந்தாகளை நோக்கி, யான் அரசர்தலைவன் கட்டளையின்படி ஸ்ரீராமபிரானே யெழுந்தருளப்பண்ணிக்கொண்டு வருவதற்காக, யான் புறப்பட்டுச் செல்லுகின்றேன்; நீங்கள் புரவலாபிரானுக்கும், ஸ்ரீராமசந்திரனுக்கும் மிகுதியும் இஷ்டமுள்ளவர்களாதலின், உங்களுக்கு யான் இப்பொழுது செய்யவேண்டிவதென்ன வெனவினாவ? அவ்வேந்தர்களும் சூதரைநோக்கிச் சுமந்திரரே! முன்பு மஹாராஜரை எழுப்பி யாங்கள் காததிருப்பதைத் தெருவித்துப் பின்பு சக்கரவாதியார் கட்டளையின்படி செயவீராகவென மொழிந்தனர். சுமந்திரர் அதுகேட்டு அதுவே ஓக்குமென அவர்கள் சொல்லப் பெற்றுக்கொண்டு மீண்டும் அநதப்புர வாயலில் சோநது அதனுட்புகுந்து புரவலா பெருமான் படுத்திருக்கு மிடத்தருகில திரைக்கு வெளியேயினின்று பூமண்டலாகண்டலா குலத்தைப்புகழ்ந்து பார்த்தி வேந்திரரையுந் துதிசெய்து, சோமசூரிய சிவகுபேர வருண வைசுவானரேந்திரோபேந்திரர்கள் தேவருக்கு நன்மையாகக்க கடவாகனென; ஆசீர்வாதஞ்செய்து, மேலும் அவனி மணுளரைக்குறித்து ராஜராஜேந்திரா! பொழுது விடிந்தது; தேவரீருடைய கட்டளைப்படி யூவுஞ்சித்தஞ் செய்யப்பட்டன. ஆதலின், தேவர் எழுந்து மேலே சேய்யத்தக்க காரியங்களைச் செய்யக்கடவீர்: அநதணாகளும், படைத்தலைவர்களும், நாட்டார் நகரத்தார்களும், நாறழிசைவேந்தர்களும், வந்து காததிருக்கின்றனர். என்றிவவண்ணம் புகழ்ந்துரைத்தனா. வெற்றித்தா மன்னர் கோமானும் துயிலுணர்ந்து சுமந்திரரை நோக்கிச் சுமந்திரா? ஸ்ரீராமசந்திரனே அழைத்துவாருமென்று இக்கைகேழிகட்டளையிட்டனளன்றோ? அது என் கட்டளையென்று தெரியுமன்றோ? அநத என் கட்டளையைச் செய்யாது மீளவும் இங்குவந்து நிற்பதற்குக் காரணம் யாது? யான் துயில் கொண்டவனலலேன் கண்விழித்தே யிருக்கின்றேன். நீ பொருக்கெனச் சென்று, என் அருமைத் திருமகளை இங்கழைத்துவரக் கடவீரென்று மறுபடி ஆஜ்ஞை

செய்து அனுப்பினார். தேர்வலவரும் அவவாணையைத் தலைமேல  
தாங்கி, பட்டாபிஷேகத்தின்பொருட்டே ஸ்ரீபரந்தாமனாகிய ஸ்ரீராம  
பிரானை அழைப்பிக்கின்றார் மஹாராஜரெனக்கருதித் தமமையறியாத  
களிப்புகொண்டு அங்கிருந்து தூங்குகங்கட்டிய தேர்மீதேறிப்பறப்பட்டு,  
அரசர் மறுகிலுள்ள விநோதங்களையும் மஹாஜனங்களையும் கண்டும்,  
ஸ்ரீராமபத்திரனது திருக்கலியாண குணங்களையே யாவருமெடுத்துப்  
புகழ்வதைச் செவியுறறும் மகிழ்ந்தவராய், இந்திரன் அரண்மனை  
போல அழகாகியும், கைலைமலையின் துணிபோல வெளுத்துயாந்தராயும்,  
பெருங்கவாடம் நாட்டிப் பல திண்ணைகளமைத்துப் பொன்னஞ  
சிகரங்கள் கட்டிப் பொன்னம்பாவைகளை அமைக்கப் பெற்றதாயும்,  
நவமணிகளிழைத்துப் பவளக்கொடிகளினாலேயுறறிய தோரணங்கள்  
பூட்டப்பட்டு, மாரிகாலமேசமபோல வெளுத்து, மேருகிரியின் குகை  
போல எங்கும் பொன்மணிகணங்கள் நிறைந்து வியக்கத்தக்கதாயும்,  
நவமணிமாலைகளால் அலங்கரிக்கப்பட்டுப், முததுக்கள் பரப்பப்பெற  
றும், சந்தந் அகிறகட்டைத் தூபங்கள் கமழப்பெற்றும், தராதாமென்  
னுஞ் சந்தன மலையின் சிகரம்போல எங்குஞ் சந்தனச் சாந்தின் வாசனை  
சூழப்பெற்றும், வெண்ணரை மயில முதலிய பறவைகளின் ஒலி பரவி  
யுள்ளதாய், உயிருள்ளனபோலச் செயவிதத் செந்நாய முதலிய பதி  
மைகளால் நிறைந்து, காண்போர்களுடைய மனத்தோடு கண்களையும்  
தன்னுள் கவாந்து கொண்டு, குபேரனமாளிகைபோலப் பலவகை நிதி  
களுநிறைந்து, இந்திரன் திருமனைபோலச் சகலபோகங்களுந் பொரு  
ந்தி, நானாவித மிருக பகூழி நிறைந்துள்ளதாகி, வசசிரபதுமராகாதி மணி  
களினொளியினால் சந்திர சூரியாகளுந்திதாற்போல இலங்குவதாய்,  
ஸ்ரீராமபிரானை எத்திப் பணிகொளவதன் பொருட்டுக் கைகூப்பி நிற  
கின்ற மக்களாலும், ஸ்ரீராமபிரானைக் காண்பதற்காகக் காணிகளைக்கைக்  
கொண்டு நிற்கின்ற நாட்டார் நகரத்தார்களாலும், கூன் குறளா கஞ்சுக்  
மாககளாலும் சூழப்பெற்று அழகாய் விளங்காநின்ற சர்வசுவாமியாகிய  
ஸ்ரீராமசந்திரன் திருமாளிகையைக் கண்ணுற்றும், ஸ்ரீரகுலதிலகனைத்  
திருமுடி குட்டுதற் பொருட்டு அழைக்கப்போகின்றாரென்று பார்ப்  
போர் மகிழ்ச்சென்று, தேவேந்திரன் மாளிகைபோன்ற அத்திருமாளி  
கை சேர்ந்து, அங்குள்ள விநோதங்களையும், காத்திருக்கும் மஹாஜனங்  
களையும் கண்ணுற்றும், ஸ்ரீராமாபிஷேகத்தைப்பற்றிய கதைகளையும், மங்  
களவாததிய கோஷங்களையுஞ்செவியுற்றும், சதுரங்க சேனைகளையும், சத்  
துருஞ்சயமென்னும் பட்டத்துக்குரிய யானையையுங்கண்டு களிப்புறந்துப்  
பெருங்கடலில் மகரமீன்தடையின்றி உட்புகுவதுபோல ஸ்ரீரகுநாயகர்  
திருமாளிகைக்குள் தடையின்றிப் புகுந்து மகிழ்ந்தனார்.

யோகாண்டத்தில் பதினைந்தாவது ஸர்க்கம்

முற்றிற்று.

## பதினாறுவது ஸர்க்கம்.

சக்கரவர்த்தித் திருமகனான ச சுமந்திரர் அழைத்தது.

சுமந்திரர் ஜனங்கள் நிறைந்த பல வாயில்களையுந்நாண்டி, அந் தப்புரவாயில் சேர்ந்து, அங்கு விலவாள கேடயமுதலிய படைகளைக் கைப்பிடித்துச் சிறந்த அணிகளை யணிந்து, ஊக்கத்துடன் காக்கின்ற படர்களும், மூப்பினராய்க் காவித்துணியுடுத்திப் பிரபந்தடி பிடித்து நிற்கின்ற கஞ்சகமாக்களும் தம்மைக்கண்டு விரைவாக வெழுந்து வின யத்துடன் நிற்கக்கண்டு அவர்களையழைத்து, வாயில் காப்பாளர்களே ! நீங்கள் ஸ்ரீராமபிரானிடங் கமகிசசென்று, சுமந்திரன் வாயிலில் வந்து நிற்கின்றானென்று தெரிவிப்பீர்களாகவென மொழிந்தனர். அவர்கள் அதுகேட்டு விரைந்து சீதாபிராட்டியுடன் வீற்றிருந்த ஸ்ரீரகுலநில கரைக் கிட்டி, சுவாமி! சுமந்திரா வாயிலில் வந்து நிற்கின்றாரென வுரைசெய்தனர். உடனே ஸ்ரீராமசந்திரரும், இவா நம தந்தையாருக்கு மிகுதியும் அந்தரங்கமெனக் கருதிக் கௌரவஞ்செய்தழைப் பிததுக் கொண்டனர். குதரும் அங்கெய்தி, சித்திராசனம்போட்ட பொறபீடத்தில் பறபல அணிகளுமணிந்து வைச்சிரவணம்போல விளங்குகின்றவரும், எனத்தின் குருதிபோலச் சிவந்த பரிமளகந்தம் பூசி, வெண்சாமரை பிடித்து அருகில் நிற்கின்ற சீதாதேவியுடன்சோ டுது சித்திரையென்னும நாண்மீனோடு கூடிய சந்திரன்போலவும், ஒளியினால் கோடி சூரியாபோலவும் ஒளிசெய்கின்றவருமான ஸ்ரீராம சந்திரரது திருவடித் தாமரைகளிலே தண்டனா சமாபித்துக் கைகு வித்துக்கொண்டு, விஹாரசயநாஸநாதிகளில் குசலமவினாவிப் பின், சக் கரவர்த்தித் திருமகனாரே! கோசலையின் நற்புதலவரே! தேவரீருடைய திருத்தகப்பனா கைகேயி மஹாதேவியுடன் வீற்றிருந்து, தேவரீரைக் கண்டுகக்க அவாக்கொண்டிருக்கின்றனா ; ஆதலின் காலநீட்டியாமல் எழுந்தருள்வீராகவென இனிமையாக விண்ணப்பஞ் செய்தனர். சக் கரவர்த்தித் திருமகனாரும் அதனைத் திருசசெவியாததி உள்ளமகிழ்ந்து ஸீதாபிராட்டியாரைக் கடாக்ஷித்து, என் பிராணநாயகி! என் திருத்தந் தையாரும் கைகேயியும் கலந்து எனக் கபிஷேகஞ்செய்வதைப்பற்றி ஆலோசனை செய்துகொண்டிருக்கின்றனாகள. கைகேயிதேவியும், பர த்தாவின் திருவுள்ளத்தை உணர்ந்து நடப்பவளாதலின், என்மீதுள்ள அன்பினால் என்னை அழைத்துவரும்படி சுமந்திரருக்குக் கட்டளை செய்தனுப்பினள்; வேந்தர்பிரான் எனக்கிப்பொழுது யுவராஜ பட் டாபிஷேகஞ் செய்விப்பதற்காகவே என்னை விரைவாக அழைப்பிக் கின்றனரெனக் கருதுகின்றேன். ஆதலின், யானிப்பொழுதே சென்று தந்தையாரைக்கண்டு சேவித்து வருவேன்; நீ இங்கு தோழி தாதிமார் களுடன் சுகமாக வீற்றிருந்து இன்புழுவாயென்றிவ்வண்ணம் அருளிச்

செய்தனர். சீதாபிராட்டியாரும் மிக்க மகிழ்வுகொண்டு, ஸ்ரீராமபிரான் எழுந்தருளுகையில் தாமும் அந்தப் புரததுவாயில் வரையில் பின் சென்று, இராச சூயயாகளு செய்வதற்குரிய சிறந்த அந்தணாகளுடன் கூடிய தேசத்தை நான் முகக்கடவுள் தேவேந்திரனுக் களித்தாற்போல அரசா பெருமானும் தேவரீருக்களித்து இனிது செய்யக்கடவர். யாக நிகழ்பூண்டு விரதந்தரித்து நீராடித் தூயமையராகி மரையுரியுடுத்துக் கலைக்கோடடைத திருக்கரத்தில் பற்றி வீற்றிருக்கின்ற தேவரீரை அடியாளடைந்நின்புறுவேன; தேவருக்குக் கீழ்த்திசையை வசசிர பாணியும், தென்றிசையை இயமனும், மேற்றிசையை வருணனும், வடதிசையைக் குபேரனும் பாதுகாக்ககடவர்களென்று, தியானஞ் செய்து கொண்டிருந்தனா. ஸ்ரீகோதண்டபாணியும் ஜனக நந்தினிகு விடை கொடுத்துள்ளேபோகவிடுததுச சுமநதிரருடன் தம் திருமாளிகை விட்டுச் சிங்கக்குருளே மலைக்குகையைவிட்டுப் புறப்பட்டாற்போலப் புறப்பட்டு வாயிலில் கைகுவித்து வணக்கத்துடன் நிற்கின்ற இளைய பெருமானையும் கடாசுதித்து, நடுப்பிராகாரத்தில் கூட்டங் கூட்டமாக நின்ற நடபினாகளுடன் கலந்து பேசி, இரவலர்களையும்கண்டு அவரவர்களுக்குத் தக்கவாறு இனிமையாகச் சமாதானமொழி அருளிச்செய்து, சுமந்திரர் கொண்டுவந்து நிறுத்திய உததமமான ரதத்தின் மீதேறினர். அந்தரதம் வெள்ளியினூற செய்யப்பட்டுப் புலித்தோல் தைத்து, நவமணிமாலைகளிலு லலங்காரஞ்செய்து, மேகம்போலக் கம்பிரமான தொனியுடையதாகி, தங்கத்தினு லெப்பறமும் அழகு செய்யப்பெற்று, மின்னல மின்னிஹபோலக் கண்ணெடுத்துப் பாராததற்கரியதாய் விளங்கியது; யானைகன்றுகள் போலப்பருத்து வலியதாயுயர்ந்த குதிரைகள் பூட்டப்பெற்றது. அந்தத் திருத்தோ மீது ஏறி தேவேந்திரன்போலவும், ஆகாயத்தில் காசசனே செய்கின்ற நீர்கொண்ட கொண்டலபோலவும், மஹேந்திரமலை நீங்கி எழுந்த பூரண சந்திரன்போலவும் எழுந்தருளினா ஸ்ரீராகவன. இளையபெருமானும் அத்கிருத்தேர்மிசையேறிப் பின்மீறத்தினின்று, ஒருதிருக்கையினால் வெண்குடைபிடித்து, மறறொரு திருக்கையினால் பொறசாமரை வீசிக்கொண்டு, தமையனாரைப் பாதுகாத்துச்சென்றனா. ஸ்ரீராமபிரான் எழுந்தருள்கின்றாரென மகிழ்வுகொண்டு, மாககலெஸலோரும் பேரிசைச்சலிட்டுக்கொண்டு பின்செல்லுகையில், பற்பல அணிகளணிந்து அலங்காரமாயுள்ள நால்வகைப் படைகளும் முன்னும் பின்னுமாகச் சென்றன. அப்பொழுது பல வகைவாததியங்கனின் ஒலிகளும், வந்திமாகதர்கள் துதிசெய்யும் ஒலியும், குராகளுடைய சிங்கநாதங்களும், யானைகள் பிளிறலும், குதிரைகளின் களைப்பும், கலந்தெழுந்து ஒலித்தன. நகரிலுள்ள பெண்களெல்லோரும், பெருமகிழ்வுகொண்டு நீராடி யாடையுடுத்தணிகளணிந்து, மேல் நிலையிலேறிச் சாளரத்தின் வழியாக ஸ்ரீபரந்தாமனைக் கண்டு



உவகைகொண்டு மலர்மழைசொரிந்து, ஸ்ரீராமபிரான் தங்களைக் கடைக்கூடத் தருள்செய்ய வேண்டுமென்று வந்தனஞ்செய்து, கோஸலை திருக்குமாரரே! தேவரீருடைய பெற்றதாயாகிய கோஸலை அபிஷேகம் கொண்டுவீற்றிருக்கின்ற தேவரீரைக்கண்டு பெருமகிழ்ச்சியுறப்போகின்றன ளென்று துதித்து, சீதாபிராட்டியின் பாககியமே பாக்கியம், அவள காம கோழி சுந்தரரான இந்த ஸ்ரீராமசந்திரரைக் கணவராகப் பெற்றன ளென்றோ? நமமுள் எவனும் அப்பாககியம் பெறவில்லையே; ஆதலின் இவா முற்பிறப்பில் சிறந்த தவஞ்செய்தவளா யிருத்தலவேன்மும்; அவ்வருந்தவம் செய்தமையினாலன்றோ, உரோகிணி சந்திரனைச் சேர்ந்ததுபோல, இவளும் ஸ்ரீராமசந்திரரைச் சேர்ந்தன ளென்று சீதாபிராட்டியையும் புகழ்ந்தனாகள். ஸ்ரீரகுலநந்தனரும், இமமடைந்தயாகளது இனிய மொழிகளைத் திருசசெவிராததிச சென்றனர். இந்த ஸ்ரீராமபிரான் தந்தையின் அருளுப்பாட்டால் அபிஷேகங்கொண்டு, நமமெல்லோரையும் பாதுகாத்தருள் போகின்றனர்; நமக்கிதனினும் மகிழ்வுயாதுளது? —

ஸாஹ்யஸ்யஸ்யயதேஷஸாவம் ப்ரபதஸ்யதேராவத்ரமிதம்சிராய |

நஸ்யபிரியமகிஞ்சாஜாதுகச்சித் பச்யேநநது:கமமனுஜாதிபேஸயிந ||

ஸாபோஜநஸ்யாஸ்யயதேஷஸாவம் ப்ரபதஸ்யதேராவத்ரமிதம்சிராய |

நஸ்யபிரியமகிஞ்சாஜாதுகச்சித் பச்யேநநது:கமமனுஜாதிபேஸயிந ||

இந்தச் சக்கரவாத்தித்திருமகனார் நெடுநாளாக கிங்க ராஜ்ஜியத்தை யுவராஜனாகி யடையப்போகின்றனரென்பது நமமெல்லோர்க்குஞ் சிறந்த பயனன்றோ? இம்மஹாபுருஷா மஹாராஜனுயிருக்கையில், இவ்வுலகில் ஒருவரும் துன்பத்தையாழினும், வெறுப்பையாழினும் துக்கமாட்டாரன்றோ? என்று மஹாஜனங்கள் செய்யுந் துதியையுந் கேட்டு மகிழ்ந்து, காஜ்ஜனைச் செய்கின்ற சதுரங்கசேனைகள் சூழவெழுந்தருளி, சூதமாகதவந்திஸாதக காயகர்களாலும் புகழப்பட்டு, ரதகஜதுரகங்களாலும், மஹாஜனங்களாலும் நெருக்கமாய், நவரத்தினங்களினாலும், பறபல சிறந்த பண்டங்களினாலும் நிறைந்து விளங்குகின்ற பெரிய ராஜமரீகத்தைக் கடைக்கணித்துக் களிப்புக கொண்டனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில பதினாறாவது ஸர்ககம்

முற்றிற்று.

ப தி னே ழா வ து ஸ ர் க க ம்.

ஸ்ரீராமபிரான் தம் தகப்பனரிடத் தெழுந்தருளியது.

அந்தரம் சக்கரவாத்தித்திருமகனாரும், பெருமகிழ்வெய்திய சுறத்த காரால் சூழப்பட்டவராகி, சிறந்த அகிற்புகை கமழ்வித்து, உயர்ந்த பதா கைகள் நாட்டி, நாநாஜனங்கள் நிறைந்து, கூதிர்ப்பருவத்தில விளங்குகின்ற வெண்முகில்களினிரையோவென ஐயமுறத்தக்க வெள்ளை

மாடங்கள் சூழ்ந்தழகாகி, சிறந்த சந்தன அகிலின் கந்தங்களினாலும், வெண்பட்டுப் பீதாம்பரங்களினாலும், வாயிலகடோறும் குவித்திருக்கின்ற நித்திலங்களினாலும், சிறந்த படிக்களங்களினாலும் வேறுவேறுக நிறைந்த பலவகைப் பண்டங்களினாலும், பக்ஷிய போஜ்ஜியங்களினாலும், தயிர், அக்ஷதை, ஹவிசு, பொரி, தூபம், அகில சந்தனங்களினாலும், பலவகை மலர் மாலைகளினாலும், எஞ்ஞான்றும் மணமவீசுகின்ற நளசந்தினாலும் பெருமைபெற்று விளங்குகின்ற ராஜமாரக்கத்திற்சென்று, அன்பர்கள் செய்யும் ஆசீர்வாதங்கடையுந் திருவுளத்துக்கொண்டு, அவரவர்களுக்குத் தகவாறு வழிபாடுசெய்து, “பித்ருபிதாமஹ பரபிதாமஹாதிகள் செய்த முறையைச் சிறிதுந் தவறாது யுவராஜனாகி, எங்களைப் பாதுகாத் தருள்வர்! இனி போகங்களினாலும், ஜபதப ஹோமாதிகளினாலும் பயனேது மிலது; ஸ்ரீரகுநாயகா திருவபிஷேகங்கொண்டு எழுந்தருளுகையில், கண்குளிரக்கண்டு பேரானந்த மெய்துவோமன்றோ? ஸ்ரீராமபிரான் திருவபிஷேகங்கொண்டு நமகரசனாவதினும் வேறு விருப்புள தொன்றுமில்லை” என்றிவ்வகை மாந்தர்கள் கூறும் மொழிகளைக்கேட்டுந் தீரோதாந்த கமபிரத திருக்கலியாண குணமுடையவராதலால் சிறிதும் உள்ளம் வேறுபடலில்லாமல், யிருப்பும் வெறுப்புங் கொள்ளாதெழுந்தருளினார். அப்பொழுது ஸ்ரீராமச்சந்திரருடைய வடிவழகிலீடுபட்டோருள ஒருவனாகிலும் ஸ்ரீராமபிரான் திருமேனியினின்றும் கண்களிரண்டையும் இழுத்துத் தனவசமாகிக்கொள்ளாத நிறனுடையவனையினாலல்லன்.—

यस्यैवमन्त्रस्यैव यन्त्रस्यैवमन्त्रस्यैव

निदिशन्सन्निहितं स्यात्स्यैवमन्त्रस्यैव

\* யச்சராமம்நபச்யேதது யஞ்சராமோநபச்யதி |

நிந்திதஸ்ஸவஸல்லோகே ஸவாத்மாபயேநமவிக்ஹதே ||

யூவனொருவன் ஸ்ரீராமபிரானைக் கண்ணாக்கண் கிகந்திலனோ? யாவனொருவனை ஸ்ரீராமபிரான் கடாக்கித் தருளசெய்திலனோ? அவ் விருவரும், இவாகள கொடியபாவிகள்; இவர்கள் முயற்சியில்லாதிருக்கையிலும், ஸ்ரீராமபிரான் தாமே எழுந்தருளிச் சேவைசாதிக்க, அவர் தம்மைக் கடாக்கிக்குமாறு சேவித்திலரன்றோ வென உலகத்தாரால் பழிக்கப்பட்டவாகளாவது மன்றி, ஸ்ரீராமபிரானை நாம சேவிககாமல் உலகநிந்தைக்கும் ஆளாகி, இகழுங்கெட்டு நற்பேறு மிழந்தோம் அந்தோவென்று தமமைத்தாமே இகழ்ந்துகொள்வார்கள். சக்கரவர்தித் திருமகனார் அநதணா, அரசா, வைசியர், சூத்திரர், இந்நால் வரிடத்தும், அவரவர்களுக்குத் தகவாறு கருணைசெய்கின்றாரன்றோ? அதுபற்றியும், யாவரும் இவரிடத் தன்புகூர்ந்திருக்கின்றனர். ஸ்ரீ சீதாபிராமரும் நான்சந்தி தேவாலயம், நற்சந்திகளில் அரசமரமுள்ள

பூமி, பெரியோர்கள் வீற்றிருக்கும் சபை இவைகளையெல்லாம் வலமாக வெழுந்தருளி, வெண்முகில்களி னினர்போலவும், கைலைமலையின் சிகரங்கள்போலவும், திவ்யவிமானங்கள்போலவும், வெளுத்து யர்ந்த மணிமாடங்கள் சூழ்ந்து, தேவேந்திரன் வாளிகைபோன்ற தமது தந்தையாருடைய திருமாளிகையைக்கண்டு, அந்திரபடாகளால் காக்கப்பட்ட 'மூன்று கோட்டை வாயிலக'ாக கடந்து, திருத்தேரினின்று இறங்கி, மற்றிரண்டு கோட்டைவாயில்களையுந் தம் திருவடிச் சூழ்ப்ந தத்தால் பரிசுத்தஞ்செய்து, தமமுடன் தொடர்ந்துவந்த மக்களெல்லோரையும் நிறுத்திவிட்டு, அந்தப்புரத்துக்குள் எழுந்தருளித் தம் தாதையருகிற் சென்றருளினர். வெளியே நின்ற ஜனங்களும் பெருமகிழ்வு கொண்டு, சந்திரனுதயமாயின்பொழுது பொங்கியெழுந்த பெருங்கடல் அவன் மறைபுங்கால் மீளவும் அவனுதிப்பதையே கோருவதுபோல ஸ்ரீராமசந்திரா எப்பொழுது வெளியே எழுந்தருளுவாரெனப் பெரு வேட்கையோடு காத்திருந்தனாகள.

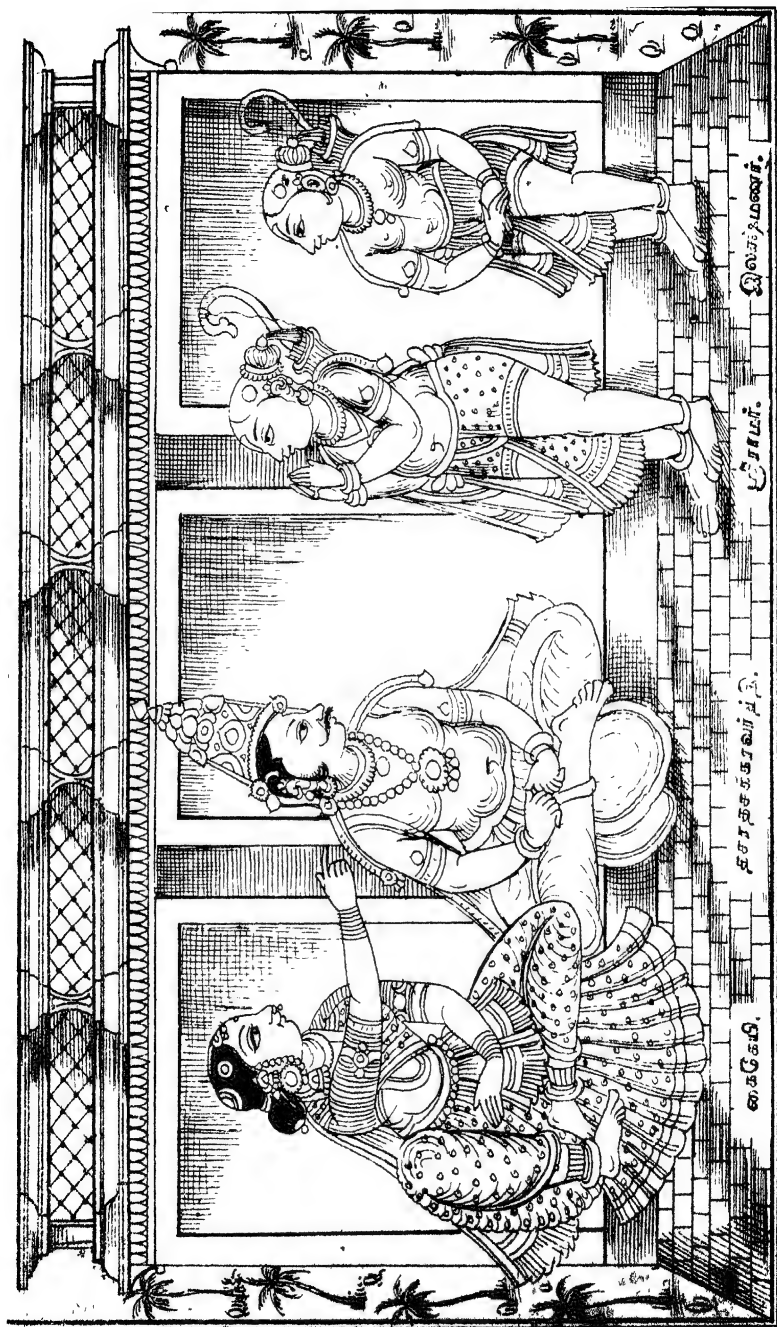
அயோத்தியாகாண்டத்தில் பதினேழாவது ஸர்க்கம

முதலிறது.

(\* யசசுவெனம சலோகத்தின பதசாரம்.)

ஸ்ரீராமசந்திரனுடைய திருமேனியி லீடுபட்டோ ஆனந்தகடலில் மூழ்கிப் பரவசமாவது வியப்பனதென்பதை, இவர் ப் ப்ரஹ்மமென்றும், இவரைத் தரிசித் துத் தன்னிபராகாதார பழிப்படைவாரென்றும், வயத்தீரசமுரைத்து உறுதிசெய கின்றனர் “யசச” எனனுஞ் சலோகத்தினால் வலுவில்வந்து வாய்த்த பேரின பத்தையிறந்த பாவியின் பெயரைக் கூறிலும் பாவமணமுமென்று, குறித்துக் கூறுது (ய: + யம்) என்று பொதுப்படக் கூறினா. (யசச + மஞ்ச) எனும் இரண்டு சகா ரங்களும், (காகாஷி) நியாயத்தால் இருபுறமும் சேருகின்றன. அதனால், (யசச) எனவும், (ராமஞ்ச) எனவும், (யஞ்ச) எனவும், (ராமச்ச) எனவும், சேர்க்கப்படுகின்றன. (யசச) ஸ்ரீசக்கரவர்த்தித் திருமகனையெனக் கனிப்புகத்தகக் கோசலராட்டில் மொண்டி முடங் குருடன இவர்களினித் திறவங் கடவுள்முடைய ஆணையினும், பெண்ணையினும், அலியாயினும், பசுபகி முதலிய ஐந்துக்களாயினும், (ராமஞ்ச + யதாயதாஹி தர்மஸ்ய சலாநிர்ப்பவதி பாரத + அப்யுததான மதாமஸய ததாதமானம் ஸ்ருஜாமயஹம்) எனவும், (பரிதராயணய ஸாதாநம் விந் சாயச துஷ்க்ருதாம் | தர் மஸம்ஸ்தாபநார்த்தாய ஸமபவாமியுக்ஷயகே) எனவும், ஸ்ரீமந்ராமாயணன் தானே அருளிச் செய்தபடி யோகிகளும் காண அரியனாயினும், சேதனர்கள் தன்னைத்தரி சித்துப் பேறுபெறக்கடவர்களென அருள்செய்து ஆறுவங்குகமாகத் துஷ்ட நிக்கிர ஹஞ் செய்து, அதருமவழியடைத்துத் தருமத்தை நிலைக்கச்செய்து முக்கியமாக பந்த ஜனங்களைக் காத்தருள்வதன்பொருட்டே (ரமந்தே யோகினோநந்தே ஸத்யாநந்தே சிதாத்மநி + இதிராமபதேநாஸௌ பரம்ப்ருஹ்மாபிதீயதே) எனகிறபடி தன் பரத் துவத் தோற்றமாமறு அவதாரஞ் செய்தருளிய ஸ்ரீராமபிரானையும், —ராமஞ்ச(ருபெள தார்யகுணையுமஸாந் தருஷ்டசித்தா பஹானிம்) என்றும், (சந்த்ரகர்த்தாநம் ராம மதிவப்ரியதர்சனம்) என்றும், (ஸ்ரீயோரமணஸாமர்த்தபாத் ஸௌந்தர்யகுண கௌர





கைகேயி.

சரணகங்காவர்த்த.

பிரமம்.

இலங்கைமணி.

வாத் | ஸ்ரீராமஇதி நாமேதம் அஸ்யவிஷ்ணோ ப்ரகீர்த்திதம் எனநம், (கந்தர்ப்ப கோடிஸாவண்ய:) எனநம் சொல்லுகிறபடி நித்திய நிரவத்திய நிரதீசய நிருபம ஸௌந்தர்யமுடைய ஸ்ரீராமபிரானையும், (ராமஞ்சு + — (ரக்ஷிதா ஜீவலோகஸ்ய) என நம் (அபயம் 'ஸர்வ பூதேப்யோததாமயேததவருதமம) எனநம், (அநருதம் நோகத பூர்வம்மேநசவக்ஷயேகதாசன) எனநம், (த்தயாநந பரதிக்குஹ்ணீயரீத) என்றம் சொல்லுகிறபடி பிரதிபலன்-சிந்திதம் கோராது, பத்தஜன பரிபாலனத்தில் தீக்ஷை கொண்டிருக்கின்ற ஸ்ரீராமபிரானையும், (ராமஞ்சு) சீதாதேவியையாயினும், (நபச் யேதது) ராமபிரானே ஸ்ரீபரதேய்வமென னுணராவினும், பசுபக்ஷிகளபோலவரவது காணவிரும்புதற்குரிய உருவமென்று கண்டுகந்திலனோ? கற்கண்டென் னுணரா துண்பவாக்குங் கற்கண்டு துத்திக்குமேயன்றிககைக்காதிதே. (நபச்யேதது) ஒரு காலங் கண்டேயிலனோ? (நபச்யேதது) குரு-ஹ்யினும், கனவிலுங்கண்டேயிலனோ? (நபச்யேதது + நபச்யேசச) கேட்டுமிலனோ? நினைத்து மிலனோ? தியானஞ் செய்துமிலனோ? (யஞ்சு) குருடி செவிடு கூன முடமாயினும், ஸ்ரீராமபிரான தானே வெளியே எழுந்தருளுவதால் அவா கடாக்கூத்துக்குப் பாத்திரமாகாமல் திவாபீதம்போல அகத் துளிர்ந்த யாவனெருவனையும், (ராமச்ச) பசுபரிபாலனத்தின் பொருட்டே அவதாரஞ்செய்து (நஸ்மரதயபகாராணம் சதம்பயாத்த்வத்தயாகதஞ்சிதபகாரேண கருதே நைகேநதுஷ்யதி) என்கிறபடி சேகனா செய்யும் பலகோடிக் கொடிய அபராதங்களை யும் திருவுளத்திற்கொள்ளாது, அவர்கள் அபுத்தி புரவாமாயாவது செய்யுஞ் சிறிய உபகாரத்தையே நன்குமதித்தருள்புரியும் பேரருளாளனாகிய ஸ்ரீராமபிரானும் (நபச்யதி) கடாக்கூதிகவிலைபோல, (ஸ:) பேரும் புகல்வொண்ணாத அபபெரும் பாவிகளாகிய அவ விருவரும், (ஸோகே) இயவுலகினில் (ஸோகே) மஹாஜன கோஷ்டியில் (நிந்தித:) நிரதே செய்யப்பட்டவர்களாகி (வஸேத) இருப்பார்கள், (ஏனம்) இவர்களை, (ஸவாத் மாபி) தானும், (ஸ்வாத்மாபி) தனக்கும் அநாதாயாரியாகிப் பொதுவாயுள்ள ஸ்ரீமந் நாராயணனும், (விகாஹதே) மிகவும் இகழ்ச்சி எய்துவா. இவ்விதமுவக்கு முடிவில்லை யென்பது தோற்றக்கவி (விகாஹதே) என்று நிகழ்காலமாக அருளிச்செய்தனர். இது காலும், அனபுள்ளராயிருந்த இப்பொழுது மாத்திரம் கெடுமதி கொண்டு ஸ்ரீராமபிரானைக்கண்டு களிக்காமலும், ஸ்ரீராமபிரானை போரவகந்த கடாக்கூதிக்கப்படாமலும் மிருத மந்தரை கைகேயி இருவரும், நீங்கா நிந்தைக் காளாயினுர்களனனோ? ஒருகாலும் காணாதாரும், கடாக்கூதிக்கப்படாதாரும், நிந்தைக்குள்ளாவாரென்பதி லையமுளதோ? கற்கண்டுதினனக் கூலிகொடுக்கவேண்டுமோ? வலுவில் நிலவி மகிழ்விக்கின்ற நிலவினை மடையரும் ஆடையினால் மறைத்துக்கொள்வார்களோ? ஆதலின் ஸ்ரீராமபிரான் திருமேனியழகி ஸிடுபட்டோரெல்லாரும் பரவச மாயினாரென்பது வியப்பிலதென உறுதிசெய்யப்பட்டது.—

## ப தி னெ ட்டா வ து ஸ ர் க க ம்.

கைகேயி ஸ்ரீராமபிரானை வந்ததுகக்கேகக் கட்டளையிட்டது.

அநந்தரம் ஸ்ரீராமசந்திரர்தம் திருத்தகப்பனாரருகிற்சென்று முன்பு திருத்தாதைக்கும், பின்பு கைகேயிக்கும் தண்டம் சமர்ப்பித்துச் சக்கரவர்த்தியுரூப கடுந்துயரங்கொண்டவரா யிருப்பதைக்கண்டு, இதற்குக் காரணம் யாதேதவெனச் சிந்தைசெய்துகொண்டிருக்கையில், அரசர்

பெருமானும் ஸ்ரீராமாவென் தழைத்துச் சோகமதிகரித்துக் கண்ணீர் தளும்பி நின்றமையால, மேலே செய்திசொலவதற்கும் பார்ப்பதற்கும் திறமையற்று நிற்கையில், ஸ்ரீராமபிரான் இஃதென்னவென அராவையடியினால் மிதித்தவன்போல அசசமடைந்து, புலன்களின் திறமை குலைந்து, சோகலந்தாபத்தால வருந்தி நெட்டியிழிப்பபெறிந்து மனஞ் சுழன்று கலககமுற்ற ஒருவராலுங்கலககவொண்ணு அலைகடல்போலவும், கீரகணத்தை யடைந்த கதிரவன்போலவும், பொய்ம்மொழியுரைத்த முனிவன்போலவும் துயரங்கொண்டு கலங்கியிருக்கின்ற மன்னா பெருமானைக்கண்டு, பருவகாலத்தில் பணிகடல கலககமுறுவதுபோல கலங்கி, இதுவரையும் ஒருகாலும் என்னைக்கண்டு சக்கரவர்த்தியாரா இவ்வண்ணமிருந்திலரே! சினங்கொண்டிருக்கினும் என்னைக்கண்டவுடன் சினந்தீர்ந்து மகிழ்வரே! இப்பொழுது என்னைக்கண்டு ஆயாசங்கொளவதேனாவெனச் சிந்தைசெய்து மிகவருந்தி ஒளியிழந்து கைகேயிக்கு வந்தனஞ்செய்து, தாயாரே! யான் அறிவினமபக்கதால மஹாராஜருக்கு யாதேனும் அபராதஞ்செய்திருக்கின்றனோ? எனதந்தை என்னைக்கண்டு சினங்கொண்டிருக்கக்காரணமயாது? அதனை நீ எனக்கு அருள் செயதருளிச் செய்வீர்; யான் ஏதேனும் குற்றஞ்செய்திருக்கினும் நீ இவரைச்சமாதானஞ் செய்து சேறறத்தைத் தணித்தருள்வீர், மஹாராஜர் என்னைக்கண்டு மனம் வருந்தினரோ? இனியமொழி ஏன் அருளிச் செய்திலர்; ஆகிவியாதிக்களிவரை யணுகிப் பிடைசெய்யாம விருக்கின்றனவா? கர்மானுகுணமாகத் துன்பவினபங்கு மாறிமாறி வருமேயன்றி இன்பமே நிலைபெற்றிருப்ப தருமையனோ? என் அருமைத் தம்பியாகிய பரதனுக்காவது, சக்துருக்கனுக்காவது, எந்தாய்களுள் யாருக்காவது யாதேனுந் துன்பம்நேரிடிருக்கிறதோ?

అతీషయస్సరాజ మకుర్వాన్విశుర్వః॥

ముహూర్తమపినేచ్ఛేయం జీவிతుంకుவிతేషః॥

యతీఃమూలంసరఃస్యేత్ప్రదుర్భావమహత్సః॥

కథంతస్సినన్తేత ప్రత్యక్షేనజిహ్వతే॥

அதோஷயம்மஹாராஜ மகுர்வாவாபிதுர்வசஃ ।

முஹூர்தமபிநேச்சேயம் ஜீவிதம்குபிதேந்ருபே ॥

யதோமூலநரஃபச்யேத ப்ராதூர்பாவயிஹாத்மகஃ ।

கதம்தஸ்யிந்வர்த்தேத ப்ரத்யக்ஷஸ்திதைவதே ॥

மஹாராஜரை மகிழ்வியாமலும், அவர்கட்டளைப்படி நடவாமலும், அவர் சினங்கொண்டிருக்கையில் ஒரு கணப்பொழுதாயினும் யான் உயிர் வாழ்வதை நன்குமதியேன்; ஒருவன்தான் இவ்வுலகினில் பிறப்பதற்கு

முதற்காரணம் எவரோ, பிரதத்யக்ஷமான பரதெய்வமென்னப்பமும் அததந்தைக்கு ஏன் நலலறிவும், நன்றியறிதலுமுடையவன் உட்பட்டு நடவான் ? அன்னையாரே ! நீர் ஏதாயினும் இவர்மீது சீற்றங்கொண்டு, இவருள்ளம் வருந்துமாறு வன்மொழியுரைத்தீரோ ? புரவலர்பெருமானுக்கு இதுகாறுமில்லாமல் இப்பொழுது இததன்மையதாகிய மனக் கவலை வாய்த்ததற்குக் காரணமயாதோ ? அதனை இன்னதென அருளீசசெய்வினெனப் பலமுறை வேண்டிக்கொண்டனர். இவ்வண்ணம் கோசலைதிருக்குமாரர் அருளிச்செய்த இனியமொழிகளைக் கைகேயி செவியேற்று நாணமென்பது சிறிதுமில்லாளாய்த் தன்னலத்தையே கருதித் தீரங்கொண்டு, ஸ்ரீராமபிரானே நோக்கி, ராமா ! மஹாராஜா சினங்கொண்டவருமல்லா, துன்பஞ் சிறிதும அடைந்தவருமல்லர். இவருளளத்தில் ஓரெண்ணமுளது; உன்னிடத்து அசுசத்தாலதனை யருளிச் செய்திலர் போலும், மிகப் பிரியனாகிய உன்னை நோக்கி, உனக்குப் பிரியமாகாத மொழியுரைக்க இவர்க்கு வாயெழுந்திலது. இவர் எனக்கு ஒரு காரியஞ் செய்துகொடுப்பதாய் வஞ்சினங்கூறியிருக்கின்றனா; அதனை நீ தவறாது செய்யவேண்டும். இவா எனக்கு முன்பு வரமளித்துப் பின்பு அதனைசெய்வதற்குப் பேதையைப்போலத் தவிர்க்கின்றார். இவா எனக்கு வரமளிப்பேனென் னுறுநிகூறி, ஆற்றுகிறீர் வெள்ளத்தில் பெருகிப்போனபின்பு அதற்கு அணைகட்ட முயல்வதுபோலத் தடுக்க முயல்கின்றா. ஸததியமே தருமத்திற்கு மூலமென்பது பெரியோர்களால் அறிந்துகொண்ட விஷயமன்றோ ? இவா உன்பயனைக்கருதி என்மீது சினங்கொண்டு அவ்வாய்மையைத்தவற நினைக்கின்றா. இவர் வாயமைதவறுதவண்ணம் நீ இவரைப் பாதுகாக்கக் கடவை. இவா நினக்கு நன்மையுரைசெயினும், தீமையுரைசெயினும், அதனை வழுவாமல் செய்வேனென நீ முன்பு உறுதி சொலவாயாயின், பின்பதனை யானுரைசெய்வேன். இவர் ஏவியதை நீ பயனற்றதாகச்செய்யாயாயினும், அதனை இவர் உரைசெய்யா; யானே அதனை மொழிவேன் என்றிவ்வண்ணம் ஸ்ரீராமபிரானிடத்தும் முன்பு உறுதி மொழிபெற்றுக் கொள்ள வேண்டிமென்று கூறினள. சக்கரவர்த்தித்திருக்குமாரா அமமொழியைத் திருசசெவிசார்த்தி மனம்வருந்திக் கைகேயியைநோக்கித் தாயரே ! என் தன்மையுணர்ந்த நீரும என்னேநோக்கி இவ்வண்ணம்மொழிவதுதருகியோ ? யான் அரசன்கட்டளையிட்டவளவிலே தீயிலும் குதிப்பேன்; கடுவிஷத்தையும் குடித்துவிடுவேன்; கடலிலும் மூழ்குவேனே ! அங்ஙனமிருக்க எனக்குக்குருவும், தந்தையும், அரசரும், இதததை வேண்டிபவருமான இவரதுவார்த்தைக்குத் தடைசொல்வேனோ ?



உய்யாபிவசனம் டீவி ராஜ்யாபிவசனம்

கரீஷ்யேபிவசனம் ராமோபிவசனம்

தத்ப்ருவாபிவசனம் தேவி ராஜ்யாபிவசனம்

கரீஷ்யேபிவசனம் ராமோபிவசனம்

ஆதலின் மஹாராஜருடைய திருவுள்ளம் யாதோ, அதனைநீரே அருளிச்செய்யும்; அதனை யான் அவசியம் செய்வேன்; பிரதிஜனையுச் செய்கின்றேன்; ராமன் முன்பொன்றுரைத்துப் பின்பொன்றுரையான். என்றிவ்வகையாகவஞ்சமின்றி புரையசெய்த ஸத்தியவாதியாகிய ஸ்ரீராம பிராணேசனோக்கி, அடாராமா! முன்பொருகால விண்ணவர்க்கும், அசுரர்க்கும் நடந்த போரில் உன்தகப்பனா மிகுதியும் அடிபட்டு மூர்ச்சையடைந்திருந்த காலையில் யான் அவரைப்பாதுகாத்து உபசரித்தேன். அப்பொழுது அவர் மூர்ச்சைதெளிந்து என்மீது மகிழ்ச்சிகொண்டு எனக்கிரண்டு வரமளித்தனா. இப்பொழுது யான், பரதன் அபிஷேகங்கொள்ள வேண்டுமென்றும், நீ இப்போதே வந்ததுககுச செல்ல வேண்டுமென்றும், அவவிரண்டிவாங்களையும் கேட்டேன். ஆதலின் தந்தையையும் சத்தியஸந்தராகசெய்து, நீயும் ஸத்தியஸந்தராக எண்ணங்கொள்வாயாயின், என் சொற்படிக்கேட்டுத் தந்தையார் எனக்கு வரமளித்தபடி நீ பதினான்குவருடம் வநவாஸஞ்செய்யக் கடவை. உன்பொருட்டுச் சித்தஞ்செய்த இந்த அபிஷேகப் பொருள்களைக்கொண்டே பரதன் அபிஷேகம் கொள்ளக்கடவன். நீ இந்த அபிஷேகங் கொள்வதைவிட்டு, மரவுரியுடுத்துச் சடைதரித்துப் பதினான்குவருடம் வனமேகக்கடவை. சதுரங்க சேனைகளுடன் கூடிப் பலவகைப் பொருள்கள் நிறைந்த இவ்வயோத்தியில் பரதன் அரசுசெய்யக்கடவன். மஹாராஜா நின்னிடத்து மிக அன்புடையா ராதலின், இச்செய்தியை நினக்கு மொழிவதற்கும், நின்னைப்பார்ப்பதற்கும் அச்சமுற்று வருந்துகின்றனா; ஸ்ரீராமா! நீ இவ்வண்ணஞ்செய்து தந்தையாரைச் சத்தியத்தினால் நிலைநிறுத்தக்கடவை. என்றிவ்வண்ணம் கைகேயி உளமிசைந்து வன்மொழிகூறினள். சச்சிதானந்த ஸ்வரூபராகிய ஸ்ரீராம பிரான் இவ்வகையாகிய கைகேயியின் வன்மொழிகளைத் திருசெவிசார்த்தியும் சிறிதும் துன்பமுற்றிலர்; மஹானுபாவராகிய தசரதசக்ரவர்த்திமட்டுமே புத்திரவியசனத்தால் தாபங்கொண்டவராய் மிக வருத்தமெய்தினர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் பதினெட்டாவது ஸர்க்கம்

முற்றிற்று.

பத் தொன் ப தா வ து ஸ ர் க் க ம்.

ஸ்ரீராமபிரான் கைகேயியினது சொற்படி வனத்துக்கே உடன்பட்டுக்  
கௌசஸியா தேவியின்பால் விடைபெற்றுக்  
கொள்ளச் செல்லுகை.



சக்கரவர்த்தித் திருமகனார் இறப்புகொப்பாகிய அவவனுமொழி  
யைத் திருச்செவியசாததியும், சிறிதேனும் மனக்கவலைகொள்ளாமல  
கைகேயியைநோக்கித் தாயரே ! உமது கட்டளையின்படி என்பிதாவின்  
பிரதிஜ்ஞையைப் பரிபாலனஞ்செய்வனாகி, சடையையும், மான்தோ  
லையும் தாங்கி, யான் வனத்துக்குச் செலகின்றேன் ; இவ்விஷயத்தில்  
நீ சிறிதும் ஐயமுற்றக ; அடியேன் தேவரை வினாவேண்டிய தொன்  
றுளது ; மஹாராஜர் என்னைக்கண்டு முன்போல மகிழ்ச்சிகொண்டு  
என்வாத்தையாடினா ; இதை எனக்குத் தெரிய உரைத்தருளும். நீ  
ரென்மீது கானகமெய்தாநோவென வையுற்றுச் சினமுற்றக ; இப்பொ  
ழுதே உமது கண்முன்பாக மரவிரியுடுத்துச் சடைமுடித்து, வன  
மெய்துகின்றேன். நீ மகிழ்ச்சியுறுமின், ஹிதரும், குருவும் இறையும்  
நன்றியுணரும் தந்தையுமாகிய இவா எனக்கு எதனைக் கட்டளையிடி  
னும், அதனை யான் தவறாது செயவேன். என்னருந்தம்பியாகிய பர  
தாழ்வானாக கபிஷேகஞ்செய்விப்போமென்று என்னேநோக்கி மஹா  
ராஜா மகிழ்நதனைசெயது, என்னையும் மகிழ்வித்திலரேயென்னும் ஓர்  
மனக்கவலை என்னையொழிகின்றது. ஒருவர் சொல்லாவிடினும் நானே  
பரதாழ்வான் பொருடசெய்தையையும், ராஜஜியத்தையும், உயிரையும்,  
பொருள்களையும், மகிழ்ந்தளிப்பேன். மஹாராஜர் கட்டளையெய்தின்  
யான் பரதாழ்வானாகு இநதராஜஜியத்தை யளிப்பேனென்பதில ஐய  
முளதோ ? ஆதலின் உமக்குப் பிரியஞ்செய்வதன் பொருட்டும், தந்தை  
யின் பிரதிஜ்ஞையை நிறைவேற்றுவதன் பொருட்டும், யான் வந்ததுக்  
குப்போவதிற் சிறிதும் காலம் நீட்டியேன். புரவலர்பெருமான் தலை  
குனிந்து கண்ணீர்பெருகி ஏனோ வருத்தமுறுகின்றனர் ? நீர் இவரை  
வருந்தாது ஸமாதானஞ்செய்யக்கடவீர். இப்பொழுதே அமமான்  
மனையில வாழும் பரதாழ்வானே அழைத்துவரத் தூதர்கள் சிறந்த பரி  
மாமிதேறி மஹாராஜா கட்டளையினால் செலலக்கடவீர்கள். நானும்  
தந்தையின் வாக்கியத்தின்படி இப்பொழுதே புறப்பட்டுப் பதினான்கு  
வருஷம் வனவாஸஞ் செலவேனென் றருளிச்செய்தனர். இவ்வாறு  
அருளிச்செய்த ஸ்ரீராமன் திருவாய் மொழியைக்கேட்டுக் கைகேயி  
பெருமகிழ்ச்சிகொண்டு, ஸ்ரீராமபிரானேநோக்கி, ராமா ? நீ மொழிந்த  
வாழ் பரதனை அழைத்துவரத் தூதர்கள் செல்வார்கள் ; நீயும் வனத்  
துக்குநடக்க முன்முடையாயாதலால், நீ காலக்கழிவுசெய்வது நல

மன்று; நீ இப்பொழுதே புறப்பட்டு வநஞ்செல்லக்கடவை. உன்னை நோக்கி வநம்போவென்றுசொல்ல வெட்கமுற்று, டிவந்தர்பிரான் பேசாதுதலைவணங்கியிருக்கின்றனா; இதைப்பற்றி நீ சிந்தைகொளற்க. நீ வநவாஸிம்போகும்ளவும் உன்தந்தை நீராடவும் எழுந்திரார், உண்ணவும் உண்ணாரென்று சிறிதும் கூசுதலின்றியுரைசெய்தனன். மன்னர் பெருமான் இதனைக்கேட்டு, இசசண்டாளி இவ்வாறு பொய்யுரைத்து என அருமைச்செலவப் புதல்வனாகிய ஸ்ரீராமனை இப்பொழுதே, கட்டுக் கணுப்புகின்றனளே; ஐயோ! யாது செயவேனெனக் கடுந்துன்பமெய்திப் பொன்னந்தவிசின் மிசைவீழ்ந்து பெருமூச்செறிந்து மூாசசையடைந்தனர். உடனே கைகேயியினது வன்மொழியா லேவப்பட்ட ஸ்ரீராமசந்திரா கசையாலடிக்கப்பட்ட சிறந்த பரிமாப்போல அன்போடு விரைந்து, அரசர்பெருமாளையெழுப்பி உபசாரஞ்செய்து ஆசனத்தின்மீ துட்காரசெய்து, கைகேயி மொழியைக்கேட்டு மிக வருந்தி அவளைநோக்கி, அன்னையாரே! நீா என்னைப் பொருளாசை கொண்டவனெனவும், இவ்வுலகினை அரசாட்சிசெய்ய விருப்பமுற்றவனெனவும் எண்ணற்க; யான் அத்தன்மையனலேன; நீர் என்னை அறமொன்றையே மேற்கொண்டவனெனவும், முனிவாகளுக்கு நிகராகப் பற்றற்றவனெனவும், எண்ணக்கடவீர். நான் உயிரைவிடுவது இம் மஹாராஜருக்கு விருப்பமாயின் அதனையும் செய்பவனாகவே எண்ணுக.

ननुतुर्धृचरुः किंचिदुप्तमनुत्तरं।

यथापितीक्ष्णवृक्षा जाल्यववसनाकरीषा॥

நஹ்யதோதாமசரணம் கிஞ்சிதஸ்திமஹத்தரம் ।

யதாபிதரிசுசுருஷா ஜால்யவவசனாகரிபா ॥

தந்தைக்குவேண்டிய திருப்பணிசெய்வதையும், அவா ஏவிய கட்டளையைத் தவறாது செய்வதையும்விட வேறு சிறந்த அறமென்பது ஒன்றுமில்லையன்றோ? சக்கரவர்த்தியார் நேரில் எனக்குக் கட்டளை செய்யாவிடினும், உமமுடைய வரனத்தால பதினான்குவருஷம் காட்டில் வாசஞ்செய்வேன். நீர் அடியேனுடைய தன்மையை நன்கறிந்தி வீர்போலும். நீா என்னைக் கட்டளையிடும முறைமையுள்ளவரன்றோ? நீரே நேரில் எனக்கு ஆஜனஞ்செய்தால யான் மனமகிழ்ந்து பரதாழ்வானுக்கு இந்நாட்டுப் பெருஞ்செல்வதையளித்துத் தடையின்றி வநமேகுவேனென்று என் தன்மை உணராமல், யான் உமதுசொற்படிசெய்யேனென்றெண்ணி மஹாராஜரை வருத்தமுறச்செய்தீரன்றோ? நான் போய் என்னை என்ற தாயைக்கண்டு செய்திசொல்லி, அவளிடத்தில விடைபெற்றுச் சீதையையும் நன்மொழி கூறிச் சமாதானப்படுத்தி விட்டு, உடனே வனமேசெல்வேன். பரதாழ்வான் விரைவில் அபிஷேகங்கொண்டு, தந்தைக்குத் திருப்பணிகள்செய்து கொண்டு அரச

சாட்சிசெய்யுமாறு நீர் முயற்சிசெய்யக்கடவீர். அவ்வாறு செய்வது அநாதியாகிய அறமன்றோ ? என்றுகேட்டுக்கொண்டனர். இவ்வாறு மொழிந்த ஸ்ரீராமபிரானுடைய மென்மொழிகளை மஹாராஜர்கேட்டு மிகவும் சோகததால் பீடிக்கப்பட்டவராய், அதிகமும் கண்ணீர்பெருக்கி வாய்விட்டுப்புலம்பினார். ஸ்ரீராமபிரான் தந்தையார் அவ்வண்ணம் புலம்பி அறிவுகலங்கி யிருக்கையிலும், அவா நிருவடிகளைத் தொழுது, கொடியளாகிய கைகேயிகும வந்தனஞ்செய்து, இருவரையும் வலம்வந்து அந்தப்புரத்தினின்றும் வெளியேபுறப்பட்டு, அங்குக் காதநிருக்கும் தம இஷ்டஜனங்களுையும் கண்டு, அபிஷேகத்துக்குரிய பொருள்களின்மீது கண்களைச் செல்லவிடாது, அவற்றுக்கு வலமாக வெழுந்தருளினா. இளையபெருமானும் ஸ்ரீராமபிரானருகில் நின்று கைகேயியின் வன்மொழிகளைக்கேட்டு ஊழித்தீயைப்போலக் கடுஞ்சினங்கொண் டெரிகின்றவராயினும் தமையனா நிருவுளத்துக் கியையாதனசெய்வது நலமற்றதெனக் கருதிச்சினத்தை உள்ளடக்கி, ஐயனுக்குக் கொடுவிகியுற்றதேயெனக் கடுத்துயரங்கொண்டு கண்ணீர்பெருக்கி ஸ்ரீராமபிரான் பின்பொடாக தெழுந்தருளினார். லோகாநந்தனாகிய சந்திரனாகுப் பகலநீங்கி இரவுவருவதினால ஒளிகுன்றுது வளர்வது போல ஸ்ரீராமசந்திரனாகிய ஸ்வாமிகும அரசாட்சியினிழவு வாய்தத காலையிலும், முகத்திலமகிழ்ச்சி மேன்மேலும் வளாநத்தேயன்றிக் குன்ற விலலை; பாரிழந்து வநம்போருகையிலும் பறமற்ற மஹா யோகிக்குப் போல அவருக்கு மனஞ்சிறிதும் விகாரமுறவிலலை; வெண்குடையை யும், வெண்சாமரைகளையும் வேண்டுவனவல்ல வெனத் தடைசெய்து, திருத்தேரையும் நிறுத்திவிட்டு, இனத்தார் சுற்றத்தார் நாடுநகரத்தாரையும் திருப்பிவிட்டுத் துன்பமென்பது சிறிதுமுறாதககி, ஐம்புலன்களையும் வென்று, கோசலாதேவியாரது திருமாளிகைக்குள் எழுந்தருளினா. எழுந்தருளிய ஸ்ரீராமபிரானுடைய திருமுகமண்டலத்தில் ஒரு வர்க்காயினும் சிறிதும் விகாராதோற்றவிலலை. சந்திரன் தன்னுடன் பிறந்த நிலாவினை யெப்பொழுதும் பிரியாததுபோல ஸ்ரீராமபிரானும் தமக்கியலபாயுளள பேராந்தத்தை விடிலர். அவருத் தம்மைக் கண்டவர்க்கும் இன்மொழிகூறி வழிபாடுசெய்து, தீரமுடையராகவே தம்தாயா ரருகிற்சென்று, கடுந்துயரம்வந்து வாயத்திருக்கினும், தாம் சோகங்கொள்ளின் தாய்முதலானோருஞ் சோகங் கொள்வார்களெனத் திருவுளத்திற்கொண்டு சோகத்தை யடக்கிக்கொண்டனர். இளையபெருமானும் கடுந்துயரையுள்ளடக்கிப் பின்சென்று நின்றனர்.

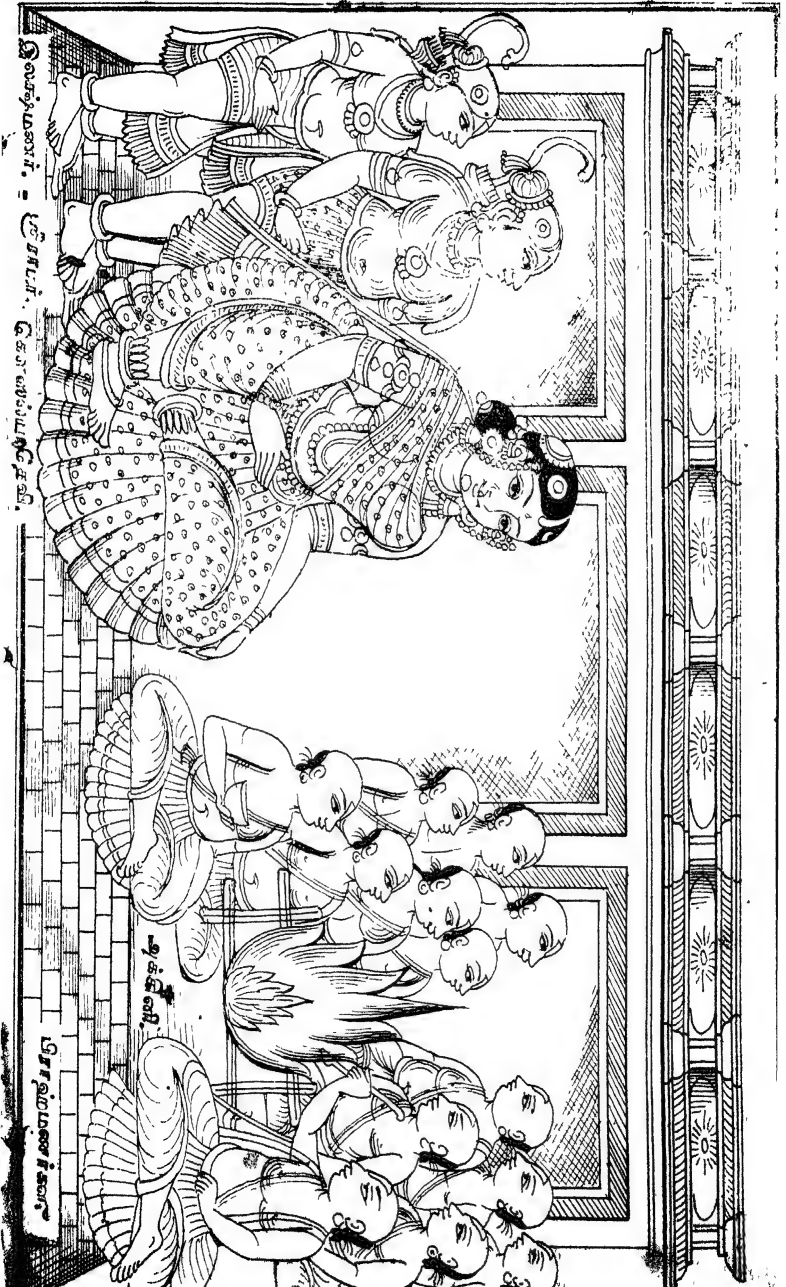
அயோக்கியாகாண்டத்தில் பததொன்பதாவது ஸர்க்கம்

முற்றிற்று.

## இருபதாவது ஸர்க்கம்.

ஸ்ரீராமபிரான் வனவாசம் போகின்றேனென்று திருவாய்  
மலர்ந்தருளக கோஸலை புலம்பல.

ஸ்ரீராமபிரான் அந்தப்புரத்தைவிட டெழுந்தருளுங் காலையில், ஸ்ரீராமபிரான் வனவாசம் போகின்றாரெனச் சககரவர்க்குத் தியாரது தேவி மாகனெல்லோரும் கேட்டுக் கடுஞ்சோகங்கொண்டு வாய்விட்டலழிப்புலம்பத் தொடங்கினார்கள். தந்தையினது கட்டளையில்லாமலே நம் மெல்லோருடைய காரியங்களைப் புறத்தையின்றி முடிப்பவனும், நமக்குத் தஞ்சமும் ரக்ஷகனுமாகிய சககரவர்க்குத் திருமகன வனம்போகின்றானே? இவன் பிறந்ததுமுதல கோஸலையிடத்தும், அவனிடத்துப்போல நம்மிடத்தும் பக்தி விசுவாசமவைத்து, நம் குற்றேவல்களைச் செய்கின்றனனன்றோ? யாவரேனும் ஒருவா சினங்கொண்டுவைதாலும், தான்சீற்ற மென்பது சிறிதுங்கொள்ளாமல், ஒருவா சினங்கொள்ளாததக்க செயல நீங்கி, சினங்கொண்டவாகையும, நனமொழிசுறிச் சமாதானஞ் செய்கின்றனனே? நம் புரவலர்பெருமான மதியிலராகி, சகல பூதங்களுக்கும் தஞ்சமாகிய ஸ்ரீராமசந்திரனைக் காட்டுக்குச்செல்ல விடுகின்றாரே? இவர் மதிக்கெடு இவ்வுலகினை யழிகின்றாரா, இனி இவ்வுலகம் பிறரு கென்றிவ்வகையாக மஹாராஜரை யிகழ்ந்து, நெடுங்குரலிட்டமுத னாகன. இவ்வழகுரல கேட்டு, வேந்தாபிரானும், யாவரும் பழிக்கவும், நஷ்டக்கவும், இடமாயினேனென்று யென்று தயாரமும், நாணமுங்கொண்டு, அந்த ஆசனத்தின்மீதே அடங்கி யொடுங்கி வருகநின்ற. சககரவர்க் கித் திருமகனும் தாம் வனவாசம் போவதில் சிறிதும் தயாரமுருவிடினும், தம் பொருட்டெல்லோரும் இவ்வண்ணம் வருந்துகின்றார்களே யென மிகவும் துக்கங்கொண்டு, இருபுச சுககிவிபோட் டிழங்கிககட டிய சுளிந்துபோல நெடுயிர்ப்பெறிந்து, புலன்களையடக்கித் தம்பியுடன் கோஸலைதேவியி னந்தப்புரவாயினிலெழுந்தருளி, அங்குள்ளவர்களால் ஜயவிஜயீபவவென்று வாழ்த்தப்பட்டவராகி, முதற்பிராகாரநதாண்டி, இரண்டாவது பிராகாரத்தில், வேதமோதும் வேதியாக்களைக்கண்டு வந் தனஞ்செய்து, மூன்றாவது பிராகாரம் புருந்து, அங்கு வாயிலகாகும் பாலவிருததர்களாகிய பெண்களாலும் ஜயவென வாழ்த்தப்பட்டு, அவர்களைத் தம் வரவைத் தெரிவிக்கும்படி தாயிடம் முன் விடுத்துத் தாழு முடனே பின்புருந்து மாதாவைக் கண்டருளினா. அப்பொழுது கோஸலை நீராடி, வெண்பட்டுடுத்து விரதநியம முடையாளாய், தன் திருமகனது நன்மையைக் கருதி, ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவைத் துதிசெய்து பூசி த்துத் தயிர், அக்ஷதம், நெய், போதகம், அவிஸ்ஸம், பொரி, வெண்மலர் மாலை, பாயசம், எள்ளோரை, சமித்து, பூர்ணகும்பம் இவற்றைச் சிந்தஞ் செய்து, வேதியர்களைக்கொண்டு தீவளர்த்தி ஓமஞ்செய்வித்து, தீர்த்தத்



பொருளமைந்த - பூமிபதி - தென்னியல் சிவன்

பொருளமைந்த கனம்



தால் விண்ணவர்களுக்குத் தருபபணஞ் செய்துகொண்டிருந்தனள் ஸ்ரீராமபிரான் அவற்றையெல்லாங் கடாசூழித்துக்கொண்டு, அருகே எழுந்தருளுகையில், தாயும் தன்னைப்பிரிந்து மீளவுந தன்னருகில வருகின்ற தன் குடடியைக்கண்டு, பெண்குதிரை மகிழ்ந்து எதிர்கொண்டோடுவதுபோல எதிர்கொண்டழைத்துவந்து தனக்குத் தண்டம்சமாப்பித்தபின் கைகளா லெடுத்தினைத்து உச்சிமோந்து ஞானத்தினாலும், பஞ்சுவத்தினாலும், நல்லொழுகுகத்தினாலும், விருத்தாகளாகியும், தருமசீலர்களாகியும், மஹாத்துமாகளாகியும், ராஜரிஷிகளுமாகியு மிருந்த முன்னோர்களுடைய நிறைந்த ஆயுளையும், கோத்தியையும், குலத்துக்குரிய அறத்தையும் பெற்று வாழ்வாயாகவென வாழ்த்தி, உன் திருத்தகப்பனார் மிகவும் சத்தியமுடையவா, தாமாததுமா, முன்புரை செய்தபடி இப்பொழுதே உனக்கு யுவராஜிய பட்டாபிஷேகஞ் செய்விக்கப்போகின்றனரன்றோவென மகிழ்ந்துரைத்து, போஜனஞ்செய்வாயென வீற்றிருக்கத் தவிசு அளித்தனள். நடந்த செய்தி யறிபாமல் தாய இவ்வகை மகிழ்ந்தளித்த திருத்தவிசைப்பறறி நின்று, இயற்கையிலே வினைய முள்ளவராயினும், தாயே முதற்றெய்வமெனனும் கண்ணியத்தால மிகவணக்கமுடையவராய ஸ்ரீராமசந்திரா கோஸலையை நோக்கி, என் தாயே! நீ நடந்த சங்கதியை யறியீர் போலும்; உமக்கும், சீதைக்கும், லக்ஷ்மணனுக்கும், பெருநதுயரம் நோந்திருக்கின்றது; நான் இப்பொழுதே தண்டகாரணியம் செலகின்றேன்; ஆதலின், இப்பொன் மணையாலெனக் கென்னசெய்யத்தக்கது? ரிஷிகளுக்குரிய இருபத்தைந்து தருப்பைகளாற் செய்யப்பட்ட விடரமெனனும் ஆசனத்திலுட்காருங்காலமன்றோ எனக்கு வாயத்திருக்கின்றது? இதுமுதல் பதினான்குவருஷம் மனத்துக்கினிய அரசுணவுகளைவிட்டு, முனிவர் போலகந்தமூல பலாதினைப் புசித்துக்கொண்டு, ஜனஸஞ்சாரமற்று, அசசந்தருவதாகிய வனத்தில வாசஞ்செய்யப் போகிறேன்; என் திருத்தகப்பனார் எனக்குரிய யுவராஜியத்தைப் பரதனுக்குக் கொடுத்து என்னைத் தண்டகாரணியம்போகும்படி விடுத்தார். ஆதலின யான் முனியாகி, ஆறுமெட்டுங்கூடியவருஷங்களில் வனத்திலவாசஞ் செய்வேனென்று அருளிச்செய்தனா, உடனே கோஸலராஜன் திருமகன் குடாரத்தினுல்வெட்டுண்டஆசசாமரத்தின்கீழ்போலவும், சாபத்தால்விண்ணுலகத்தினின்றும் வீழ்ந்த தேவதைபோலவும், வெட்டிச்சாய்த்த வாழைமரம்போலவும், தரையில்வீழ்ந்து மூர்ச்சையடைந்தனள். உடனே ஸ்ரீராமபிரான்எடுத்து, சுமையைச் சுமந்திடுங்கி நிலத்தில்புரண்டெழுந்த னெண்குதிரைபோன்ற தம் தாயின் திருமேனியில் படிந்திருந்த துகள்களைத் தமது திருக்கையால் துடைத்துத்தேற்றினர். கோஸலையும் தெளிந்தெழுந்து இனையபெருமாளுங் கேட்டுக்கொண்டிருக்கையில் தன்னருமைமைந்தனை நோக்கி, என்செல்வத்திருமகனே!



நான்மிகுதியும் துயரப்படுவதன்பொருட்டே நீ எனக்குத்திருமகனாகப் பிறந்தனையோ ; நீபிறந்திலையேயாயின் நான் மலடியாகி இவ்வகையான கடுந்துன்பங்களை யடையாதிருப்பேனன்றோ?

‘ఏకఏహివంధ్యాయ శ్రీశ్రీభవతిమానసః|

అప్రజాస్తీతిసంతాప్తే నన్యస్యపుత్రవిద్యతే||

ஏகஏவஹிவந்த்யாயாச சோகோபவத்மாநஸஃ|

அப்ரஜாஸ்தீதிஸந்தாபோ நந்யநயபுத்ரவித்யதே||

மலடிக்கு மனத்தில் ஒருசோகமே அன்றோ இருக்கும்? பிள்ளையிலையே யெனபதைவிட்டு வேறே ஒரு வியஸனமும் அவளுக்கிராதன்றோ? உன்பிதாவினால் நானிதுவரையிலும் சிறந்த ஆடையாபரணங்களாயினும், ஆவலுடன் கலவினப்பதையாயினும், பெற்றறியேன்; நீ பிறந்தபின் உன்னைப்பற்றியாவது அவைகளைப்பெற்று மகிழ்வடைவேனென எண்ணுகொண்டிருந்தேன். நான் எல்லோருள்ளுந் தலைவியாயிருந்து, இனிமேல நான் சககளத்திச சிறுககிகளின் இகழ்வான மொழிகளைக் கேட்கக்கொண்டேயன்றோ காலத்தைப் போக்கவேண்டும்? பெண்களுக்குச் சககளத்திகளிடத்தில் தாழ்மைப்படப்பிழைப்பதினும் வேறேதுக்கமென்பது மொன்றுண்டோ? நீ எதிரிவிருந்த காலையினும், சககளத்தி யென்னைததாழ்மைப்படுத்தியதையறியாயோ? நீயும் வனவாசம் போயப் பரதனுக்கும் பட்டமாயின் சககளத்தி என்னை அவமதிப்புச் செய்வென்பதில் ஐயமுண்டோ? நீவனம்போனபின் நான்மரணமடைய வேண்டியதே அல்லாமல் வேறேதுணையில்லை. பாததா என்னை உபேசைச்செய்துகைகோயியை முதனமையாகச் செய்தமையால், நான் அவளுக்கு உயரந்தவளாகவோ அல்லது நிகரானவளாகவோ இருந்து, கைகேயியைச்சேர்ந்த ஒருவெள்ளாடடியும் என்னை மதியாமல் அவமதிப்புச் செய்தாள். இனிமேல அரசனாகிய பரதன் கண்ணோட்டத்தால் என ஏவலாளாகளும் எனக்குக் கீழ்மைந்து பணிவிடைசெய்யார்களே! எனக்கு இதமாக என்கோடு பேசிக்கொண்டிருந்தவாளும என்னுடன் பேசார்களே. எப்பொழுதுங் கோபமேயன்றி மகிழ்வென்பது சிறிதுமின்றி வன்மொழியுரைக்கின், யின்முகத்தில் நான் எப்படி விழிப்பேன்!

దశస్థపవర్ణాః తపశ్చస్యరాఘవః|

ఆసిత్సுనిప్రకాంక్షంత్య మయాసుఖసిక్తయః||

தசஸ்தபவர்ணாணி தவசாஸ்யரா஘வஃ|

ஆஸிதாஸிப்ரகாங்க்ஷந்த்ய மயா துஃஸிஃ||

நீ பிறந்து ஏழுவருஷஞ்சென்றபின் எட்டாவதும், கர்ப்பவாசம்முதலொன்பதாவதுமாகிய பருவத்தில் உனக்கு உபநயனஞ்செய்யப்பட்டதன்றோ? அது உனக்கு இரண்டாவது பிறப்பாயிற்று; அதுமுதலாக

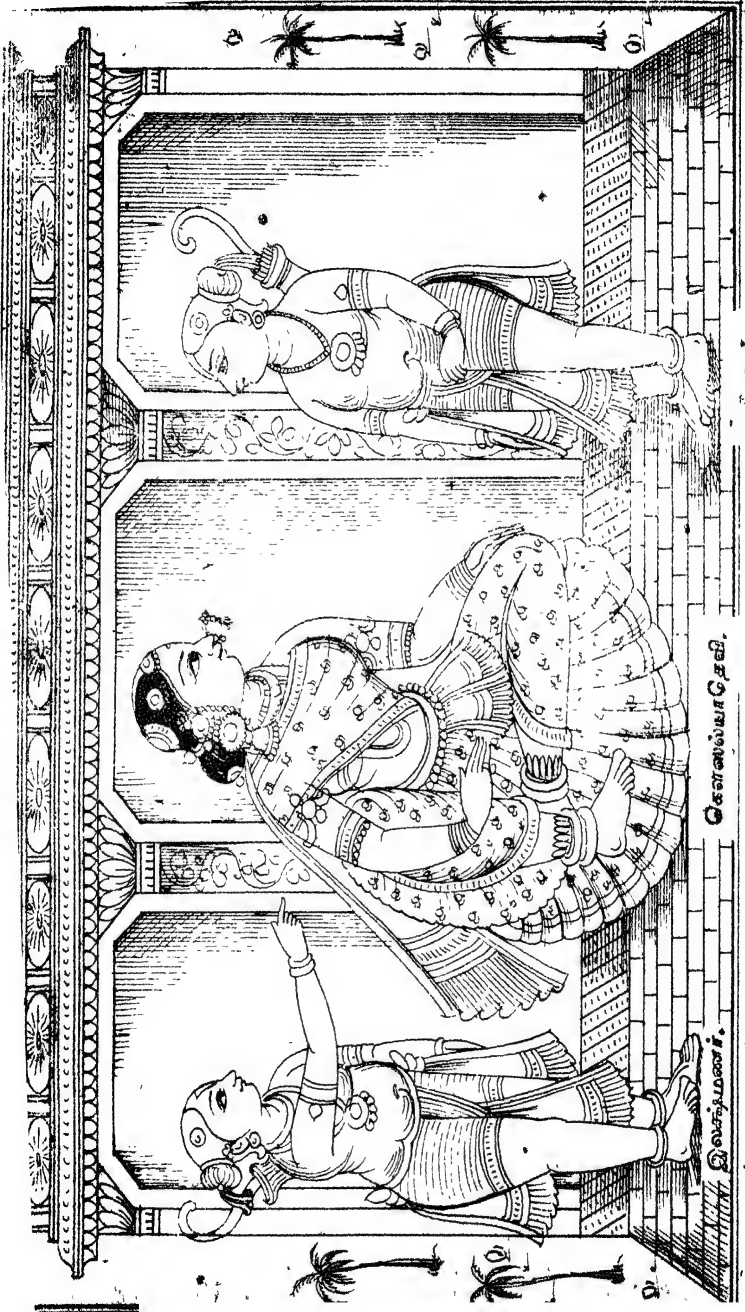
இதுவரையில் உனக்குப் பதினேழுவருடங்களாயின. ஆக உனக்கு இருபத்துமூன்று வயதுசென்று, இருபத்துநான்காவது வயதன்றோ ? நான் துக்கமெல்லாததீர்த்து இன்பமடைவேனென்றே எண்ணி இதுவரையும் காலத்தைக் கழித்தேன்; இதுகாறும் சககளத்திக்குக்குக் கீழ்ப்படிந்திருந்தே மூப்பையடைந்தேன்; இனிமேலும் நீங்காத துன்பத்தை நான் பொறுத்திரேன்; முழுமதிபோன்ற உன் திருமுகத்தை யுட்காணாமல் யான் எவ்வளவு உயரத்திருப்பேன் ? விரதங்களினாலும், யோக்கங்களினாலும், மறமும் பறபல வருத்தமான முயற்சிகளினாலும், உன்னை நானமிகுதியும் அருமைபாக வளர்த்தேனன்றோ ? மழைகாலத்தில் மேன்மேலும் பெருகிவருகின்ற சிறந்த நதியின் வெள்ளந் தாக்கின் மாதத்திரையில் அதின் கரையிடிந்து கரைந்து அழிவதுபோல, இந்நீங்காததுன்ப வெள்ளத்தால் மோதப்பட்ட என்னுள்ளமும் இடிந்துகரைந்து கரைதன்றோ போய்விடல வேண்டும் ! அவ்வண்ணம் போகாமையினால், இவ்வுள்ளம் அழிவற்ற சிலைபோன்றதென நினைக்கின்றேன். இறப்பென்பதே எனக்கிலையோ ? யமனுலகத்தில் எனக்கு இடந்தாளிலையோ ? இல்லாவிடின் துயரங்கொண்டு கூவுகின்ற பெணமானைச் சிங்கம்பிடித்து முறித்துக்கொண்டு போவதுபோல யமன் என்னையேன கொண்டுபோகவில்லை ? என மனம் எஃகிலை செய்யப்பட்டதோ ? அல்லாவிடின், பிளந்தாவது சித்தியாவது ஏன் போகவில்லை ? இவ்வகை துன்பங்களுையடைந்து மழியாமையால், இனி எனக்கு மரணமேயில்லை போலும். காலமல்லாக காலத்தில் எவாக்கும் மரணங்கிடைக்காதென்பது உறுதியன்றோ ? களா நிலத்தில் விதைத்த விதைபோல நான் செயத தவங்களும், விரதங்களும், தானங்களும், தருமங்களும், பலனற்றன வாயினவே ! மனிதர்களுக்கு நினைத்தபொழுதே இறக்குந திறமையிருக்குமாயின், கணவையிட்டுப்பிரிந்த பசுப்போல, உன்னைவிட்டுப்பிரியும் பாணம் உயிரையிட்டு யமலோகம்போய்ச் சேரவேன். உன்னைவிட்டு நான்மாத் திரம் இங்குப் பிழைத்திருப்பதில் பயன்யாது ? பசு கன்றுசென்றவழியே போவதுபோல நானும் உன்னுடன் காட்டுக்கு வருகின்றேன் ; என்நிலவண்ணம் பிடித்துக் கட்டப்பட்ட பிள்ளையை நோக்கிக் கின்னரி புலம்புவதுபோல வாய்விட்டுப் புலம்பியழுதான்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் இருபத்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இந்தச்சருக்கத்தில் (தசஸுத்தசுவர்ஷாணி துவஜாதஸயராகவ) என்று ஸ்ரீராம பிராணை நோக்கிக் கோஸலை பதினேழுவயதுள்ளவராகக்கூறினான். பாலகாண்டத்தில் சக்கரவர்த்தி விசுவாமித்திரரை நோக்கி, (ஊனஷோடசவாஷோமே ராமேராஜீ வலோசன) என்று ஸ்ரீராமபிராண பதினாறுவயதுக்குங் குறைந்தவனெனதுரைத்த மையால், விவாஹத்திற்கு முன்பே, ஸ்ரீராமபிரானுக்குப் பன்னிரண்டு வயதுக்கு மே

லாகி இருக்கவேண்டுமென்பதில் ஐயமேயில்லை. (பாலோத்வாதசவர்ஷோயம் அருக் தாஸ்த்ரசசராகவஃ) எனது, மாரீசன ராவணனைக் குறித்து, ஸ்ரீராமபிரான் விசுவாமித்திரர் யாகத்திற்கு வருங்காலையில், பன்னிரண்டிவயதுள்ளவனென்று கூறினான். (உஷிதவாத்வாதசஸமா இக்ஷ்வாகூணம் நிவேசநே) எனதும், (தத்ரதரயோதசேவர்ஷே ராஜாமந்தரயத்ப்ரபுஃ) எனதும், (மமபர்த்ததாமஹாதேஜா வபஸாபநுசவம்சகஃ) எனதும், (அஷ்டாத்சஹிவர்ஷாணி மமஜனமநிகண்யதே) எனதும், சீதாபிராட்டியார் வனவாசம் புறப்படுமபோது ஸ்ரீராமபிரானுக்கு இருபத்தைந்து வயதெனதும், தமக்குப் பதினெட்டுவயதெனதும், அருளிச்செய்கின்றார். இவற்றுள் சீதாபிராட்டியாருடைய வாக்கியத்தையும், மாரீசன வாக்கியத்தையும் பற்றி, ஸ்ரீராமபிரானுக்கு இருபத்தைந்து வயதெனவும், கோஸலையின் வாக்கியத்தைப்பற்றிப் பதினேழு வயதெனவும், சக்கரவாதி வாக்கியத்தைப்பற்றி, இருபத்தெட்டு வயதெனவும், தோற்றுகின்றமை யால், இவ்வேறுபாட்டுக்குக் காரணம் பாடோ வெனின், சீதா மாரீசர்களின் வாக்கியப்படி இருபத்தைந்து வயதென்பதே உண்மை. கோஸலை வாக்கியத்திலும், (சு) என்றிருப்பதினால், மற்றொரு (ஸபத) என்னும் பதத்தைச் சேர்த்து, இருபத்தானான்கு சென்று இருபத்தைந்தாம் வயதென்றே பொருள் கூடுவேண்டுமாதலால், விரோத மில்லை. காபபவாசம் முதல், எட்டாவது வருஷத்தில் அந்தணர்களுக்கும், பதினேராவது வருஷத்தில் கூத்ததியர்களுக்கும், பன்னிரண்டாவது வருஷத்தில் வைசியர்களுக்கும், உபநயனம் செய்யவேண்டுமென்று விதியிருக்கின்றமையால், உபநயனத்துக்கு முன் ஏழுவருஷங்கள் சென்றனவெனதும், பின் பதினேழுவருஷங்கள் ஆயினவெனதும் பொருள், கோஸலை வாக்கியத்துக்குக் கூறுவது சரிப்பாவெனில், பதினேராவது வருஷமென ஒருமையாகுகூறா, வருஷங்களிலெனப் பன்மையாகக் கூறினமையால், ஒன்பதாவது பத்தாவது வருஷங்களிலும், ராஜார்களுக்கு உபநயனஞ் செய்பவர்கு மெனப் பொருள் கொள்ளவேண்டுமாதலால், வித்தாத்தமில்லையெனக் கொள்க. சக்கரவாத்தியார் வாக்கியத்திலும், பதினாறுவயதுக்குப் பிற்பிற்பவனென்பதனால், பன்னிரண்டு வயதுள்ளவனென்றே மாரீசன வாக்கியத்துக் கிடைப்ப பொருள் கூறினமையால், விரோதமில்லை. ஆதலின் ஸ்ரீராமபிரானுக்கு இருபத்தைந்து வயதும், சீதாபிராட்டியார்க்குப் பதினெட்டுவயது இருபத்தெனக் கொள்க. இவ்வுண்மையில், திருக்கலயான காலத்தில், சீதாபிராட்டியார்க்கு ஆறுவயதும், ஸ்ரீராமபிரானுக்குப் பன்னிரண்டு வயதும் ஆயினவெனக் கொள்ளவேண்டிதலால், (பஞ்சமயோகஸூலம் வயோதருஷ்டவைவரேதிதா) என்று தமக்கு விவாஹஞ்செய்வதற்கு முன்பே யெனவனம் வந்ததாகக்கூறிய சீதாபிராட்டியாருடைய வாக்கியம் பொருள்மோவெனின், ஸ்ரீமஹாலக்ஷ்மியே அப்போதிக்ஷயாகப் பூமியிற் பிறந்திருக்கின்றமையால், அவளுக்கு ஆறுவயதிலே பெளவனப்பருவம் வருவது வியப்பன்றெனக் கொள்க. ஸ்ரீமஹாலக்ஷ்மி இலங்கையில் ஓர் தடாகத்தில் தாமரை மலரிடமிருந்து அங்கிருந்து பூமிகுள் பிரவேசித்து, மூன்றுவருஷமிருந்து, பின்பு மீதலையில் மிடிவினது வெளியே அவதாரஞ்செய்தனவென வேறு புராணத்திலிருக்கின்றமையால், அக்கணக்கின்படி சீதாபிராட்டியார்க்குத் திருமணக்காலத்தில் ஒன்பதாவது சென்றமையால், பெளவனம் வரக்குறையிலேயே; பதினெட்டுவயது எனதது, மீதலையில் அவதாரஞ்செய்தது முதல் கணக்கிட்டு அருளிச்செய்தமைபால் விரோதமில்லை. சிலர் ஸ்ரீராமபிரானுக்கு இருபத்தெட்டு வயதென மொழிவார்கள். அவர் மொழி சீதாபிராட்டியாருடைய வாக்கியத்தோடும், மாரீசனவாக்கியத்தோடும் பேதப்படுகின்றமையால், உண்மையல்லவெனக் கொள்ளவேண்டுமாதலால், அங்ஙனம் கூறுவோர் கருத்தியையாதென வணர்க.





கோஸல்பா தேவி.

இலக்ஷ்மணன்.

ஸ்ரீராமன்.

இருபத்தேராவது ஸர்க்கம்.

ஸ்ரீராமபிரான் வனம்புகழ் தடைசெய்த தம்பிக்குந் தாய்க்கும்  
நீதி யருளிச் செய்தது.

அவ்வகையாகப் புலம்புகின்ற கோஸலவரசன் திருமகளை நோக்கி,  
இளையபெருமான் தமமெண்ணாததை வெளிப்பட உரைசெய்ய இதுவே  
சமயமெனச் சொல்லுறறனா. தாயிரோ! ஸ்ரீராமபிரான் கைகேயிக்  
காக மாஜ்யியலக்ஷமியை விட்டுவிட்டு, வனவாசத்துக கெழுந்தருளு  
வது எனக்கும் தகுதியாகந் தோற்றவில்லை; வயது சென்றவரும், காம  
விகாரங் கொண்டவரும், போக விருப்பமுடையவரும், அறிவி னிலை  
குலைந்தவருமாகிய சக்கரவர்த்தியாரா கைகேயியினு லேவப்பட்டவராய்,  
எதுதான் கட்டளைசெய்யா? ஸ்ரீராமபிரானை நாட்டிலிராமல காட்  
டுக்கு ஒட்டி விடுமபடி இவரென்ன அபராதஞ்செய்தார்? என்ன குற்  
றஞ்செய்தார்? எப்பொழுதும் பிரியாதிருக்கின்றநானு மிவா சிறிதுங்  
குற்றஞ்செய்யக் கண்டிலேன்; பசைஞனயினும் புறத்தில, ஸ்ரீராமபிரா  
னைத் துதிசெய்கின்றானே யன்றிச் சிறிதும் பழிககக் கேட்கிலேன்; கட  
வுள் போன்றவரும், வருசம் சிறிது மறியாதவரும், ஐம்புலன்களையும்  
வென்றவரும், மருவலரிடத்தும் அன்புசெய்பவருமாகிய சம்புத்தி  
ரனைக் காரணமின்றி, தருமமுணர்ந்த யாவனயினும், காடுசெல்ல  
விடுப்பனோ? மிகுதியும் மூப்பை யுடையாராயினும், மீண்டும் பாலன்  
போலக் காமவேடகைகொண்டு மெயமறநது கிடக்கின்ற வேந்தர்  
வேந்தர் மொழியை அரசநெறியுணர்ந்த எந்தப்புத்திரனாகிலும் இதயத்  
தில் கொண்டு அதற்குட்பட்டு நடப்பானோ? இச்செய்தியை மன்னர்  
பெருமான் அறிவதற்கு முன்னமே என்னுடன் கூடித் திருவபிஷேகங்  
கொண்டு, இந்நகரத்தை ஸ்ரீராமபிரான் தமவசஞ் செய்துகொள்ளக்  
கடவா. விலலைக் கையிலேந்தி யருகிவிருக்கும் என்னு ல பாதுகாக்கப்  
பட்டு, காலாந்தகன்போல எழுந்தருளியிருக்கின்ற ஸ்ரீராமபிரானை எதிர்  
த்து ஆற்றொயை மீறி நடக்கவல்லவன் யாவன்? பரதனைச்சேர்ந்த  
யாவராயினும், ஒருகால தடைசெய்வாராயின், அவர்களை யெல்லாங்  
கூர்மையுள்ள கணைகளால், துணித்துக் கொலவேன்; சூரனயினும்,  
எப்பொழுதும் பொறுமைபுண்டு சாதுவாக இருப்பானாயின், அவன்  
யாவராலும் அவமதிசெய்யப் படுகின்றானன்றோ? கைகேயி வார்த்தை  
யைக் கேட்டு இம்மஹாராஜரும் தீங்குசெய்வாராயின், அவரைபுங்  
கொலவோம்; அல்லது பிடித்துக் கட்டிவிடுவோம்;—

ஶரீரஶ்யவலிபுஷ்ய கார்யகார்யமஶஸஃ||

ஶப்யஶ்ருஷ்யஶ்ய கார்யஶ்ருஷ்யஶஸஃ||

குரோரப்யவலிப்தஸ்ய காரயகார்யமஜாரதஃ||

உத்தமப்ரதிபன்னஸ்ய கார்யமபவதிசாஸநம்||

செய்யத்தக்கதும் செய்யத்தகாதது மறியாமல், கர்வத்தினால் அவ் வழியில் செல்லுகின்றவன் குருவாயிருந்தாலும், அவனைத் தீச்செயல் செய்யவிடாமல் தடைசெய்து, அடக்கவேண்டியதே தருமச்செய்கை. ஸ்ரீராமபிரானுக்குரிய இந்த ராஜ்யத்தை என்னபலத்தினால், என்ன காரணத்தினால் கைகேயிக்குக்கொடுக்க நீனைக்கின்றா மஹாராஜர்? ஸ்ரீராமபிரானையும் என்னையும் பகைத்து, அரசுபபெருஞ்செல்வத்தைப் பரதனுக்குக் கொடுக்கும்படி அவருக்கு என்னகிறமை யிருக்கின்றது? என்பதாயே! நான் உள்நூற உமது திருமகனுரிடத்தில் பத்திதலைக்கொண்டவன்; இவாதிருவுளத்துக் கிசையருடப்பதே என்கருத்து. இவ்வண்ணம் என் சத்தியத்தின் மேலும், விலகின் மேலும், தானத்தின் மேலும், யாகத்தின் மேலும் ஆணையிட்டு, உமக்கு உறுதிசெய்து கொடுக்கின்றேன்;—

தீப்தமகனிமரணயமவா யதிராமஃபரவேஷயதி |

பரவிஷ்டந்ததரமமதேவி தவமபூர்வமவதாரய ||

தீப்தமகனிமரணயமவா யதிராமஃபரவேஷயதி |

பரவிஷ்டந்ததரமமதேவி தவமபூர்வமவதாரய ||

ஸ்ரீராமபிரான் எரிகின்றநீயில் விருவராயினும், தண்டகாரணியம் புகுவராயினும், என்னையவர்க்கு முன்பே நோல வீழாதவனாவும், அரணியம் புகுந்தவனாகவும் நீ நம்புவீராக. இனி உமமுடைய துயரத்தைச் சூரியன் இருளை நீக்குவதுபோல அடியேன் நீக்கி, இன்பமுரசு செய்வேன்; என் கிறமையை நீரும் நண்ணரசுகாண்பீராக, ஸ்ரீராமபிரானும் காண்பர், என்றிவ்வண்ணம் அருளிச்செய்தனா. இவ்வாறு அருளிச்செய்த இளையபெருமானுடைய மொழியைக் கேட்டுக் கோஸலை தேவியா ஸ்ரீராமபிரானை நோக்கி, அப்பா, என்னருமைச் செல்வமகனே! என் சககதத்தியின் நீதியற்ற சொல்லைக்கேட்டுப் பெற்றதாயாகிய என்மொழியைக் கேளாமல், என்னை விட்டுக் கானகஞ்செல்வது நலமன்று; தம்பி லக்ஷ்மணன் மொழியைக் கேட்டுணர்ந்தாயன்றோ? இதன் மேல் உன் உள்ளத்துக்கு யாது நலமெனத் தோன்றுமோ அவ்வண்ணம் ஆராய்ந்து செய்வாய். நீ தரும் முணர்ந்தவனன்றோ? தருமஞ்செய்யவேண்டு மென்பதே உன்னெண்ண மாயின், தாய்க்குத் கொண்டுசெய்வதே சிறந்த தருமமாதலால், நீ எனசொற்படி இவ்கிருந்தே எனக்குப் பணிசெய்வாயாக. காசியப் மஹாமுனிவர் இல்லறம் வழுவாமல், தம் திருமாளிகையிலிருந்தே தம் தாய்க்குத் தொழுமபுசெய்து, அதனால் நற்பேறு பெற்றாரன்றோ? மஹாராஜர் பிதாவாதலால், அவா சொல்லாத தவறலாகா தென்பது உனக்குக் கருததாகில, நான் மாதாவாதலால், என் சொல்லையும் தவறலாகா தன்றோ? நானுனக்கு வனம்போகும்படி அனுமதி கொடுப்பதில்லை; நீ இவ்விடத்துறந்து

வனம் போகக் கூடாதென்று மறுக்கின்றேனாதலால், நீ இவ்வுடத்தைத் துறந்து போகக்கூடாது. உன்னைப் பிரிந்த பின் இன்புற்று உயிர் பிழைப்பதினால், எனக்குச்சிறிதும் பயனில்லை; உன்னுடன் கூடிப்புலித்தின்று பிழைத்தாலும் எனக்குத் துன்பமில்லை; என்னை விட்டு நீ வனம்புகுவாயாயின், நானிற்குப் பரமபதத்தைக்கருதி இறத்தலேநோக்கிக் கொண்டு, உயிர் மாய்வேனே அல்லாமல், உயிர் வைத்திரேன். அநந்தரம், பிப்பலாதமுனிவர திறத்திலசெய்த அதர்மத்தினாலும், மாதாவின் பணி தவறிய அதர்மத்தாலும், சமுகதிராராஜன் பிரஹ்மஹத்திசெய்தவ னடையதக்க துன்பத்தையடைந்ததுபோல இந்த அதர்மத்தால் நியும் உலகமெல்லாமறியத்தக்க துன்பத்தையடைவாய்; என்றிவ்வண்ணம் புலம்பா நின்றனன். அங்ஙனம் புலம்புகின்ற தம் மாதாவை நோக்கி ஸ்ரீராமபிரான் தருமவழிகோனாமல் அருளிச்செய்கின்றார்.

தாயாரே! தந்தையாரே எவ்வுலக கடந்து நடக்க எனக்குத் திறமையில்லை; நான் உம்மைத்தலைவனாந்நி வேண்டிக்கொள்ளுகின்றேன்; நான் வனவாசம்போச எண்ணுகொண்டிருக்கின்றேன்; கண்டுமஹாமுனிவர் தந்தையின் வாக்கியத்தின்படி பசுகொலை செய்தனா; நம்பெரியோர்களாகிய சாகரர்கள் அறுபதினாசிரம போகனும், பிதாவின் மொழியினாலே நிலத்தைத் கொண்டிப் பாதலஞ்சென்று, கபிலமஹாரிஷியால் மரணத்தையு மடைந்தனாகன, பரசுராமருந் தந்தை வாகியத்தின்படி கோடாலியால் தம்மை என்னுளாகியரேனுக்கைய வெட்டிக் கொலைசெய்கனா. மற்றும் பல பெரியோராகன பிதாவின் வாகியத்தைப் பாதுகாப்பதற்காகப் பறபல செயல்களைச் செய்திருக்கின்றோகன. நானும் தந்தையின் சொற்படி நடப்பேனே அன்றி அதைச்சிறிதும் வழுவேன். நானொருவனே இப்பொழுது புத்தாக உமக்கு விரோதமாகத் தருமத்தைக்கற்பித்துரைசெய்யவில்லை, மேற் சொன்ன இவாகியெல்லோருந் செய்தே யிருக்கின்றோகன. பெரியோராகன நடந்து தேயந்தவழியிலே நானுந் செலவாவேனல்லது அதை வழுவிரடவேன். பிதாவின் வாகியத்தின்படி நடப்பவன் எனும் இந்நிலவுலகில் இகழ்வையடையான், புகழ்ச்சியையே அடைவானென்றிவ்வகையாக நித்யருளிச் செய்து, இளையபெருமானையும் நோக்கி, லக்ஷ்மண! உனக்கு எனமேலுள்ள பத்திமையையும், விசுவாசத்தையும், உனதோளாண்மையையும், வலிமையையும், செளரியத்தையும், நான்நன்கறிந்திருக்கின்றேன். என் தாயானவா தருமத்தின்றுட்பதையறியாமல் மிகத் துன்பமடைகின்றார். யாவுமுணர்ந்த நீயும், அதற்கினங்கி யுரைப்பது தகுமோ? உலகத்தில தருமமன்றோ சிறந்தது? தருமத்திலன்றோ வாயமை நிலைமைபெற்றிருக்கின்றது? நம் பிதாவின் வாக்கியம், தருமத்தைச் சார்ந்ததேயன்றித் தருமத்தைச்சாரா



ததன்று; தந்தைமொழியையாயினும், தாயின் மொழியையாயினும், அந்தணன்மொழியையாயினும், செய்வேனென முன்பு வஞ்சினஞ் செய்து, பின்பு செய்யாமல் தருமத்தையுணர்ந்த நான் தவறுவேனோ? நான் பிதாவினது வாக்கியத்தின் வரம்புகடந்து ஒருகாலும் நடவேன்; தந்தையின் சொற்படிக்கைகேயியாரா எனக்குக் கட்டளைசெய்தனர். நானும்தனைச்செய்வேனென ஒப்புக்கொண்டேன். அம்மொழியை நான்பெரியம்மையாகச் செய்யேன். வஞ்சகத்தை மேற்கொண்ட இத்திய எண்ணத்தைவிட்டுக் கொடுமைநீங்கிச் சமமபூண்டு தருமத்தை மேற்கொண்டு என்கருத்துக்கிணங்க நடப்பாயாகவென்றிவ்வண்ணம் அன்பு கூர்ந்தருளிச்செய்து, மீளவும் கோஸலையைநோக்கிக்கைகூப்பி வந்தனஞ்செய்து அருளிச்செய்கிறா.

என்தாயரே! நான் வனஞ்செல்லுகின்றேன்; நீர் அருள் செய்து அனுமதி யளிக்கக்கடவீர். என் உயிரின்மேலாணையிட்டு வேண்டிக்கொள்ளுகின்றேன். இதற்குக் குறுகஞ்சொலலாமல் வழியிலெனக்கு நன்மையுண்டாகும்படி ஆசீர்வாதஞ்செய்தருள்வீர். நான்பதினான்கு வருஷம் வனவாசஞ் செய்து என பிரதிஜனையை முற்றுவித்து சுவாககத்தினின்றும் வீழ்ந்த, யயாடுபுரவலன் நீண்டும் விண்ணுலகஞ்சேர்ந்து மகிழ்ந்ததுபோல, மீண்டு வந்திவரு மகிழ்ச்சியுடன் உமக்குப் பணிசெய்து உமமொழியையும், நிறைவேற்றுவேன். சோகத்தை யுள்ளடக்கிக்கொளவீர், அன்பமுறவேண்டாம்; பிதாவின மொழியைப்பாதுகாத்து மறுபடி இங்குவருவேன். தாயீரே! நீரும், நானும், சீதையும், லக்ஷ்மணனும், சுமித்திரையுமாகிய எல்லோரும், தந்தையின் கட்டளைப்படியே நடக்கவேண்டும்; அவ்வாறு நடப்பதே அநாதியான சிறந்ததரும். தாயரே! துன்பத்தையுள்ளடக்கிக் கொண்டு தந்தையின்சொற்படி நான்வனவாசம் போவதற்கு அனுமதி செய்யக்கடவீர் ரென்றிவ்வண்ணம் தருமநெறிகோணமல ஒரேபடியாக வுரைசெய்தனா. கோஸலை அதுகேட்டு மைந்தனைப்பிரியும் பிரிவைசசிக்கமாட்டாமல், உடனே மூர்ச்சையடைந்து சிறிதுபொழுது கழித்து மூர்ச்சை தெளிந்தெழுந்து, ஸ்ரீராமனை நோக்கி, குழந்தாய், என்னருமபுதல்வனே! உனக்குத் தந்தைபோலத் தாயாகிய நானுக்குருவன்றோ? நான் உன்னை அன்பினால் வளர்த்தமையினாலும், தேகசம்பந்தத்தினாலும், நீ வனம்புகநான் விடைகொடுப்பதில்லை; துன்பம்டைந்த என்னைவிட்டு நீ போவது தருகியற்றது; உன்னைப் பிரிந்தபின் எனக்குப் பிழைத்திருப்பதினலெனப்பயன்? பிதிரருலக மடைவதிலாலாகிலும், தேவருலகமடைவதிலாகிலும், என்ன பயன்? உன்நிருமகத்துக்கெதிரில் முகூர்த்தகாலம் வாழ்ந்திருந்தாலும், அதுவேஎல்லா இன்பங்களிலுஞ் சிறந்ததாகும் என்றிவ்வண்ணஞ் சோகத்தோடு உரைசெய்தனள். ஸ்ரீராமசந்திரர் அவ்வுரையைத் திருச்செவ்விரைத்தியும்,

மனிதர் பலர்கூடிக் கொள்ளிககட்டைகளைக் கையிலெடுத்துக்கொண்டு, காட்டில் தன்வழிபற்றிச் செல்லுகின்ற மதயானையைத் தடைசெய்யினும், அது மீளாமல் தன்வழியே செல்லுவதுபோலத் தன் மனநிலை குன்றாமல் வனஞ்செல்லவே துணிவுகொண்டு, சோகங்கொண்ட தம் திருத்தாயையும், தம்பியையும் நோக்கித் தனித்தனி இன்சொலகூறித் தேற்றுபவராயினா. இலக்ஷ்மண! என்மீது உனக்குள்ள பத்தியையும், வலிமையையும், நான் நனகறிவே னாயினும், என கருத்தினை நீ யுணராமல் என்மாதாவுடன்கூடி என்னைத் துன்பமுதச்செயலாகுமோ? இவ்வுலகினில் தருமம் அடியாகவுள்ள நற்பயன்களுக்காக்காரணமாக அறம் பொருளினபங்களுள்ளே காணப்பட்டன? அவற்றுள்ளும், அறமின்றிப் பொருளினபங்களுமடும் பயன்படா; தருமமொன்றே முதற்காரணமாகும் மனத்துக்கினியாரும், கட்டழகியும், நன்மக்களைப் பெற்றவளுமாகிய மனையா னொருதநியே முறையே அறம்பொருளின் பங்களெனனும் மூன்றுபேறுகளையும் தருகின்றனள்ளன்றோ? அல்லா விடினும் எந்த தருமத்தால அரத்தகாம மோக்ஷங்கா சித்தியாகா விடினும் தருமமேனும் வளருமோ, அத்தன்மையதாகிய அறத்தைச்செய்ய முயற்சி செய்யவேண்டும்; தருமத்துக்கிசையாத பொருளினபங்களை ஒருகாலும் செய்யலாகாது; பொருளினபங்களை மாத்திரம் தேடுவோர யாவாக்கும் பகைஞராகின்றனர் களலலரோ?

గురుశ్చరాజుచపితౌచపుత్రః క్రోధాత్ప్రీతౌద్వైవాపికామౌ |

యద్వైదిశீతౌ-ర్ஷసు-க்ஷேத்ரం క్షస్త్యకుர్యాదஸత్సంసృతిః ||

குருச்சராஜாசபிதாசவ்ருத்த: க்ரோதாதப்ரஹ்மாதயதிவாபிகாமாத் |

யதவ்யாதிசேதகார்யமவேக்ஷயதாமம கஸ்தன்னகுர்யாதநருசமஸவ்ருத்த: ||

ஆசாரியனும், புரவலனும், தந்தையும், மூப்பினருமாகிய ஒருவர் சிறத்தினாலாயினும், பெருமகிழ்வினாலாயினும், காமத்தினாலாயினும், வாயமை தவறுமையாதியாகிய அறத்தைக் காக்கும்பொருட்டு யாதேனுமொரு காரியத்தைச் செய்யக்கடவையெனத் தம் புத்திரனை நோக்கி ஏவுவாராயின, நீச செயல் புரிபவனல்லாத எவன்தான் அக காரியத்தை யாவலுடன் செய்து, தந்தையைப் பாதகத்திலழுந்தாமல் பாதுகாவான்? ஆதலின் அடா, என்னருமைத் தம்பி! நான் நம் தந்தையாருடைய கட்டளையை முறையேசெய்து முடிக்காமல் தவறவிடேன். புரவலா பெருமான் நமியருவருக்குங் குரு; என் தாய்க்கும் பர்த்தா? ஆதலின் நமமூவருள் ஒருவரும் அவர் கட்டளைக்குக் கேடு நினைப்பது தகுதியன்று; அவரே நமக்கு தருமம்; அன்றியும் வாயமையாளரும், அறநெறி யொழுக்குபவரும், மன்னர் மன்னருமாகிய மஹாராஜர் உய்ந்திருக்கையில், என் தாய், கணவனில்லாத கைம்பெண்வேறு தஞ்சமின்றி மகன் போகுமிடமே போவதுபோல், அரசர் பிரானை

விட்டு, என்பின் வனம் வருவேனென்பதும் தகுதியாமோ? எந்தாயே! எனக்கு வனம் செலல விடைகொடுத்து, ஆசீர்வாதஞ்செய் தனுப்பு வீராக; வாய்மையினால் யயாதி மீளவும் பொன்னுலக மடைந்தாற போல யானும் மீண்டு வருவேன்.—

యశోహ్యహంకేవలరాజ్యకారణే నప్యస్థతఃకన్యమలంబు-హ-దయం  
అదీరకౌలేనతుదేవిజీవితే వృణేనామద్యమహీమధర్మతః॥

யசோஹ்யஹம்கேவலராஜ்யகாரணத் நப்யஸ்ததஃகந்தமலம்மஹோதயம் |  
அதீர்க்ககாலேநதுதேவிஜீவితே வருணேவராமத்யமஹீமதம்மதஃ॥

யாக்கையென்பது அழியுந தன்மையுடையதேயன்றி, நெடுநாள நிலைபெற்று வாழ்வதன்று, அதனமேறகொண்ட விருப்பினால் இழிவாகிய இவ்வரசு செல்வத்தின் பொருட்டு, உடலழிந்தும், உலக முள்ளவரையும் அழிவற்று நிலைபெற்று மேன்மைபயக்கும் புகழினைப் பின்புறத்து நிறுத்திவிட்டு நிலவேன; ஆதலின் தருமவழிசென்று, புகழினைப் பெறுவேனெயலது, தருமத்தைத்தவறி அற்பமாகிய இந்தப் பூமியையாள் நான் விருப்பமுதேன்; எனறிவவண்ணம் தாய்க்கும தம்பிக்கும் நீதிமொழி யருளிச்செய்து மனந்தேற்றி, பேராற்றலுடைமையால் தண்டகாவனம் புகுவதிலே துணிவுகொண்டு, தம் திருத்தாயைத் தம்மிதயத்துள் வலமசெய்தருளினாள்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில இருபத்தோராவது ஸாககம்

முற்றிற்று.

இருபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம்.

சககரவாத்தித் திருமகனா இளையபெருமானைத் தேற்றியது.



அந்தரம் இளையபெருமாள் திருத்தமையொருருளிச்செய்த நீதி மொழிகளைக் கேட்டுணர்ந்தனராயினும், அவர்மீதுள்ள பத்தியின் மிகுதியினால், அவருக்குக் கடுந்துயரம் வாயத்தேயெனச் சோகமும், கைகேயி இவ்வண்ணஞ் செய்தனளேயெனக் கடுஞ்சினமுங்கொண்டு, கண்கள் சிவந்து, கட்டுண்ட மதயானை போலப் பெருமூச்செறிந்து நின்றனர். சககரவாத்தித் திருமகனார், அவரைக் கடாக்ஷித்துத் தம் மீதுள்ள அன்பினால், இவ்வண்ண மிருக்கின்றனானைத் திருவுளத்துணர்ந்து, ஊக்கத்தையும், தோள்வளியையும் மேற்கொண்டு, அடா தம்பி! இதென்ன, அறிவிலர்போல வருந்துகின்றனே? சினதையுஞ் சோகத்தையும் உள்ளடக்கித் தீரமொன்றையே மேற்கொண்டு, என்னபிஷேகத் துக்குத் தடைநேர்த்துமன்றி, வனவாசமும் போகும்படி

நேரிட்ட இவ்வவமானத்தைச் சிறிதும் பாராட்டாமல், மிக்கமகிழ்ச்சி கொண்டவனாகி, என்னபிஷேகத்துக்காகச் சோத்த பண்டங்கனையெல்லாமெடுத்துதறிவிட்டு, அபாயமிலாச் செய்கைகளைச் செய்யக்கடவை. அடா, லக்ஷ்மண! சுமித்திரைபெற்ற நற்காதலனே! என் அபிஷேகத்திற்குவேண்டிய பண்டங்களை மனமகிழ்ச்சியோடு சேர்த்ததுபோல நான் காடுறையப் போவதற்குரிய கருவிகளையும், உளமகிழ்வோடு சோக்கக்கடவை. எனக்கு அபிஷேகம் ஆகவில்லையெய்யென மனம் நெகிழுகின்ற என் அன்னையா வருந்தாதவண்ணம், நீ துன்பங்கொள்ளாமல் மகிழ்வுடனிருந்து, அவரை மனநதேறும்படிச் செய்யக்கடவை. நான் வனத்திற்குப் புறப்படாதிருக்கும்ளவும், ஒருகால எனக்கு அபிஷேகமாகிவிடுமோவென்று கைகேயியா தவித்துநிற்பார். அவரும் அவவண்ணஞ் சங்கைபுறத்தபடி முயலக்கடவை. நான் இதுகாறும் பிதாவினிடத்திலாவது, மாதாக்களிடத்திலாவது, அறிந்தாபிணம், அறியாமலாபிணம், ஏதேனும் அபராதஞ்செய்ததாக எனக்குச் சிறிதூ தோற்றவில்லை. பொயமொழி யுரையாதவரும், சொல்லியசொல் தவறாதவரும், சிறந்த பராக்ரமமுடையவருமாகிய தம்பபனரும் கைகேயிக்கு வரங்கொடுத்தபடி யான செய்யாவிடின் நரகம் நேரிடுமெய்யென அஞ்சுகின்ற அந்த அச்சநீர்து மனமகிழ்க்கடவா. நான் அவா வரமளித்தபடி அபிஷேகங்கொள்வதை நிறுத்தி வனவாசம் போகாவிடின், வாயமை வழுவிப் போயிடுமெய்யென என் தந்தையார் மனந் தவிப்பாரல்லது உகந்தருளார். அவாமனம் வருந்தினால், என் மனமும் மிக வருத்தமுடையமெய்யல்லது சிறிதும் மகிழ்வுறாது. லக்ஷ்மண! ஆதலால், அபிஷேகங்கொள்ளும் முயற்சியைத் தவிர்த்து, இப்பொழுதே இங்கிருந்து புறப்பட்டு வனமபுக விருமபுகின்றேன்; என்னை வனத்துக்குச் செல்ல விடுத்துக் கேகயராஜனமகளமனமகிழ்வுகொண்டு, பரங்களை யழைப்பித்து அபிஷேகஞ் செய்விப்பார். நான் மரவுரியுதித்துச் சடைதிரித்துக்கொண்டு தவசியாகிக் கானஞ்சென்றாலல்லது கைகேயியா மனமகிழ்வுறா நான் வனவாஸம் போகவேண்டுமென்று யார் போதனை செய்தார்களோ, அதைக்கேட்ட யார்க்கு அவ்வண்ணமொரு மெனத் தோன்றிடதோ, அவர்களையும், சத்தியத்திற்கு கட்டுண்ட சக்கர வாத்தியாரையும் வருத்தமுறச்செய்ய என மனந் துணிவுகொள்ள வில்லை, எனக்கும் இவ்விஷயத்தில் சிறிதும் துன்பம் தோற்றவில்லை. ஆதலின், இனிக் காலநீட்டியாமல், நானிப்பொழுதே புறப்பட்டு வனஞ் செல்வேன். தம்பி! நான் கானுறையப் போவதற்கு விதியே காரணமன்றி, வேறுகாரணமில்லை; அங்ஙனமல்லாவிடின், என்பால் மிக்க அன்புள்ள கைகேயியார்க்கு என்னைக் காடு செல்லவிட வேண்டுமென எண்ணமுண்டாவதற்குக் காரணம் யாது? லக்ஷ்மண! பெற்றதாயாரிடத்துப்போலவே மற்றத்தாயார்களிடத்தும் நான் வேற்றுமையின்றிக்

குற்றேவல் செய்துவந்தே நென்பதையும், கைகேயியாரும் பரதனிடத  
துப்போலவே என்னிடத்திலும் மிக அன்புள்ளவரா யிருந்தனரென்  
பதையும், நீ நன்கறிந் திருக்கின்றனையன்றோ ? அத்தன்மையராகிய  
கேகயன் திருமகளார் என்னபிஷேகத்தை ஏன் தடைசெய்யவேண்டும்?  
நான் காடுறைதல் வேண்டுமென எண்ணங்கொண்டு, உரைக்கத்தகாத  
வன்மொழிகளை யுரைத்தாரென்பதற்கு விதியேயன்றி வேறொன்றுங்  
காரணமாகாதென நான் நம்புகின்றேன். அங்ஙனமல்லாவிடின், நற்  
குண நற்செய்கையுடைய கேகயராஜன் மகனும், தன பர்த்தாழ்வுபாக  
இவ்வண்ணம் கொடுமொழிகளை நாணமறு மொழிவரோ ? யாவரா  
லுந் தடுக்கவொண்ணாத விதியே எனமீதும், கைகேயியாரமீதும், வீழ்  
ந்ததென்பதில் சந்தேஹமேயில்லை. சுமித்திராதேவி குமாரா ! கட  
புலனாகாமல் அதன்விளைவினாலேயே கண்டறியப்படுகின்ற விதியை எதி  
ர்த்து அதனோடு போராசெய்யவல்லவன் யாவனுளன் ? இன்பநதருவ  
தும், துன்பநதருவதும், அசசமுறுததுவதும், சினமுறச் செய்வதும்,  
பயன் பெறுவிப்பதும், பயனை இழப்பிப்பதும், படைப்பதும், துடைப்  
பதுமாகிய இவையெல்லாம் தெய்வசெயல்களையன்றோ ? ஐம்புலன்  
களையும்வென்று கடுந்தவஞ்செய்கின்ற முனிவாகனும், தெய்வததால்  
பீடிககப்பட்டவர்களாகிக் காமமுஞ் சினமுங்கொண்டு, விடுதலரிய நிய  
மங்களைத் தவிர்த்துத் தவநதுநது நிலைகுலைநதனாகளன்றோ ? ஒருவன்  
ஒருகாரியத்தைசெய்து முடிந்த தொடங்குகையில், யாரும் விரோத  
மான எண்ணங்கொள்ளா திருக்கையிலே அதற்குத் தற்செயலாய்த்  
தடைநேர்ந்து, மாறாததுன்பமோ இன்பமோ விளைகின்றதே அது  
தெய்வத்தின் செயலே யன்றி, வேறாகுமோ இவை அனைத்தையும் கூர  
றிவினால உண்மையாக ஆராயுங்கால எனக்கு அபிஷேகம் நின்று விட  
டதேயெனச் சிறிதும் துன்பமுண்டாகவில்லை. நீயும் சிறிதும் மனம்  
வருந்தாமல் என் கருத்துக்கிசைந்து, என்னபிஷேகத்தின் முயற்சியை  
விட்டுவிடக்கடவை. அடா, லக்ஷ்மண ! அபிஷேகத்தினடொருடசு  
சித்தஞ்செய்யப்பட்ட இந்தப் பூணாகுமபங்களை நான் தவசியாக விர  
தஸ்நாநஞ்செய்வதற்குப் பயன்படக்கடவன. அதுதானெனக்கேன் ?  
இவை அரசன் உடைமைப்பொருள்களென்ப படுதலால், இவற்றுல்  
நான் விரதஸ்நாநஞ்செய்வ துசிதமன்று. வனத்திறுசென்று நானே  
என் கையினால் கொண்டுவரும் தீர்த்தமே விரதஸ்நாநத்துக் குபயோக  
மாகக்கடவது. தம்பி, லக்ஷ்மண ! அரசு செலவம்போயிறேயென  
நீ சிறிதும் துன்பமுறலவேண்டாம்; இராசசியமேயாயினென்ன ? வன  
மேயாயினென்ன ? ஆராயுங்கால, அரசுசெலவத்திலும் காடுறைதலே  
சிந்தது. செங்கோல வழுவாமல், உலகத்தாரெல்லோராகும் இனிய  
னாகி அரசுசெய்து எல்லோரையும் மகிழ்விப்பதென்பது மிகுதியும் வரு  
த்த மாகியதன்றோ ? வனத்துக்குச்சென்றால், ஒருசிந்தையு மின்றிப்பந்



டத்துத் தெய்வமென்பது தாழ்ந்ததேயன்றி, வீரமுடையதாகாதன்  
றே? நம் விஷயத்தில் திறமையற்று ஒடுங்கிக்கிடக்கின்ற தெய்வத்  
தைத் தேவரீர் எடுத்துப் புகழ்வது புதுமையானது! தாய் தந்தையர்  
களது சொல்லைத் தவறுவது குற்றமென நினைக்கின்றீரே; அது தவறு  
காது. அவர்கள் சாதுக்களாகிற தருமமாக வாழ்ஞ்செய்தால், அதைச்  
செய்யாவிடின் பாவமணுகுமேயன்றி, அவர்கள் வஞ்சங்கொண்டு  
முறையல்லாதன வுரைசெயில, அதனைச் செய்யாதொழியின் மூலம்  
ணுகுமோ? அவ்விருவாகளும தீயோர்களென்று தேவருக்கேன் சா  
கைதோற்றவில்லை? இவ்வுலகில் அநுகுதிற் கசடுகொண்டு புறத்தில்  
தருமமுள்ளவாகள்போல நடப்பவாகளும பலருளரெனத் தேவா அறிந்  
திலீர்போலும். அவ்விருவரும் கசடற்றவாகளாயின், தேவரிருடைய  
திருவபிஷேகத்தை ஏன் தடுக்கின்றனராகள? அன்றியும், அரசா கை  
கேயிக்கு முன்பு வரங்கொடுத்திருந்தாரென்பதும் பொய், அஃது உண்  
மையாயின், அவன் முன்னமேவரத்தைப் பெற்றுக்கொண்டாரானோ?  
இவரும் அப்பொழுதே அதனை நிறைவேற்றியிராரோ? ஆகவே,  
அது பசம்பொய்; இவாக்குக் கைகேரீழியுள்ள காதுகிலை, அவன்  
சொற்படி தேவரீரைக் காட்டிலோட்டக் கருதி, உலகத்தாரா முன்  
தம்பழியைக் கழித்துக்கொள்வதற்காக, இருவருங்கூடி இவ்வண்ணம்  
ஆலோசனை செய்துகொண்டனர்களெனவே நம்பவேண்டும். மூத்த  
திருக்குமாரராகிய தேவரீர் எழுந்தருளியிருக்கையில், தேவரீரைவிட்டு  
மற்றொருவனுக்கு முடிசூட்ட முயற்சிசெய்தது, உலகநீதிக்கு விரோத  
மாகியதன்றோ? என்னய்யனே! தேவரீரைவிட்டு மற்றொருவன் முடி  
சூட்டிக்கொள்வதைக் கண்ணுமறு, அடியேன் சிறிதுபொழுதும்  
பொறுத்திரேன்; இவ்விஷயத்தில் அடியேன் செய்யும் பிழையைத்  
தேவரீர் பொறுத்தருளலவேண்டும். எவ்விதத்திலும் தந்தையின்மொழி  
யைப் பாதுகாப்பதே தருமமென்கிற திருவுள்ளத்தினால், வனம்புரு  
வேனல்லது திருமுடி பொறுக்கெனென மருள்கொண்டருளிசெய்ய  
கின்றீர்; அது தருமமாயினும், எனக்குப் பகையேயானற்ச செய்யாத  
தக்கதாகாது. கருதியவாறு செய்து முடித்துக்கொள்ளுந் திறமையுடை  
யவரன்றோ தேவரீர்! அங்ஙனமிருக்க, பெண்ணறிவுக்கு வசப்படந்  
தமயங்கிய தந்தையின் நீதியற்ற வாக்கியத்தைச் செய்ய என முயலுகின்  
றீர்? தாய் தந்தைகள் பரதனுக்கு அபிஷேகஞ் செய்விப்பதன்பொ  
ருட்டே கபடஞ்செய்து நமமைக் காட்டுக்குச் செல்லவிட இங்ஙனம்  
நினைத்தார்களெனத் தேவரீர் நன்குணராவியினும், என்னய்யன் தரும  
மல்லாததைத் தருமமென மருள்கொண்டு, கடுந்துன்பத்தை யுறுகின்  
றாரே யென்னுந் தன்பம் எனக்கு ஒருபொழுதும் நீங்காது. அவ்வண்  
ணத் தேவரீர் செய்வதும் இகழத்தக்கதேயன்றித் தருமமாகாது. "காமா  
துரர்களாயும், நமக்குத் தாய் தந்தையரென்னும் பெயாபெற்ற பகை

ஞர்களுமாகிய அவ்விருவர்களுடைய எண்ணத்தைத் தேவீவர் எவ்வண்ணஞ்செய்ய முயலுகின்றீர்? இவ்வண்ணம் நேர்ந்தது, தெய்வத்தின் செயலேயன்றித் தாய் தந்தைகளின் செயலன்றெனத் தேவரீருக்கு நம் புதலிருப்பினும், அதுசெய்யத்தக்கதாக அடியேனுக்குச்சிறிதும் தோற்றவில்லை; அஃது தேவரால நீக்கத்தக்கதேயாகும்.

விஜய்வீரய்யாஸாய் ஸ்ரீமதஸ்வரூபே

வீரஸம்பாவிதாதமநோ நதைவம்பாயுபாஸதே ||

தெய்வம்புருஷகாரேண பஸஸமர்த்தபரபாதிதம் |

நதேவீநவியந்நார்த்து: புருஷஸ்பதீததி ||

விக்கப்போவீ யஹீநோ யஸ ஸதைவமனுவர்த்ததே |

வீராஸஸம்பாவிதாதமநோ நதைவம்பாயுபாஸதே ||

தெய்வம்புருஷகாரேண பஸஸமர்த்தபரபாதிதம் |

நதைவோ விபனனார்த்து: புருஷஸ்பதீததி ||

யாவனொருவன் அசசமுற்றவனும், திறமையற்றவனுமா யிருப்பானோ, அவனே விதிவிகியென்று விதியை யனுசரிப்பான்; யாவர் ஊக்கமுறறுப பயமற்றவரும், திறமையுற்றவருமா யிருப்பானோ, அவர்கள் விதியென்பகைச் சிறிதும் மதிக்கமாட்டார்கள், தம் திறமையினால் விதியைத் தடுக்கவல்லவா, ஒருகாலுந் தெய்வத்தால கெடுதியடைநது வருந்தார்கள். ஊழின் திறமையையும், ஆண்மையின் திறமையையும், ஜனங்கள் இப்பொழுதே காணப்போகின்றார்கள். ஊழின்வலி, ஆண்மகன்வலி இவற்றின் ஏற்றத்தாழ்ச்சி இப்பொழுது வெளிப்பட விளங்கப்போகின்றன. மதமேறித் தடையின்றிக் கொழுத்துத் திரிகின்ற களிறுபோன்ற தெய்வமன்றோ, தேவரீருடைய ராஜஜியாபிஷேகத்தைத் தடைசெய்ததென வருளிச்செய்தீர்? அததெய்வத்தை யான் ஆண்மையினால் தடுத்தோட்டி விடுகின்றேன், கடாக்கூறித் தருள்வீராக. அஷ்டதிக்குப்பாலாகுநம், மறஹம் மூவுலகிலுமுள்ள சூர்களுங்கூடி எதிர்த்து, தேவரீருடைய திருவபிஷேகத்தைத் தடைசெய்ய முயற்சியெய்யினும், தடுக்க வல்லவராகாங்கள். அங்ஙனமிருக்க, நமசிதாவொருவன் தடுக்க வல்லவனானோ? யாவர்கள் கூடித் துராலோசனைசெய்து தேவரீரை அரணணியத்திற கெழுந்தருளிப் பதினன்குவருஷம் வாஸஞ்செய்ய வேண்டுமென்றாகளோ, அவர்களே பதினன்குவருஷம் அரணியஞ்சென்று வாஸஞ்செய்யக்கடவர்கள். கைகேயிக்கும், மஹாராஜனுக்கும், தேவரீரைக் காட்டிலோட்டிப் பரதனுக்குப் பட்டங்கட்ட வேண்டு மென்பதன்றோ எண்ணம்? அவ்வெண்ணத்தை யான்கெடுத்தி விடுகின்றேன். தெய்வமும் என் ஆண்மைக்கஞ்சி நடக்குமாதலால், என் ஆண்மையோடு பகைத்தவர்களுக்கு ஊழின்வலி ஒருகாலு முண்டாகாது. எனது கொடிய ஆண்மை எவ்வண்ணம் துன்பந்தருமோ, அவ்



வண்ணம் இன்பந்தருவதற்குத் தெய்வமும் திறமையுள்ள தாகாது. தேவரீர் அரணியத்திற் கெழுந்தருளுவது இப்பொழுதன்று; அநேக மாயிரம் வருஷங்கள் தேவரீர் லோகபரிபாலனஞ் செய்யவேண்டும், அதன் பின்னர் தேவரீருடைய திருக்குமாரர்கள் இவ்வுலகத்தை யாளக் கடவர்கள், அப்பொழுது திருக்குமாரர்களிடத்தில் இவ்விராஜியத்தை நிலைக்கச்செய்து, முன்னோர்கள் நடந்தவாறு தேவரீரும் வனவாசத்துக் கெழுந்தருளக்கடவீர். நம்தந்தை உறுதியுற்ற மனமுடையராதலுள், இப்பொழுதுநாம் அபிஷேகங்கொண்டோமாயின் பின்பொருகாலமாறு தல் நேரிடின் பெருநகைப்புக் கிடமாகுமெனக் கருதி இவ்வபிஷேகங் கொள்ள விருப்பமில்லை யென்பிரோ? அப்படியாயின், அங்ஙனம் ஐயங் கொள்ளற்க; கடலை கரைகாப்பதுபோல அடியேன் தேவரீருடைய ராஜியத்தைப் புரளவிடாமல காத்தளிப்பேன். இவ்வண்ணம் வஞ்சி னஞ்செய்து கொடுக்கின்றேன். இவ்வஞ்சினத்தைத் தவறினேனாயின், வீரலோகம் பெருமல நாகிலவிழுககடவேன். ஆதலின் மனங்களகரமான திரவியங்களைக்கொண்டு இன்றே அபிஷேகஞ் செய்துகொள்ளக்கட வீர்; ராஜியபரிபாலனத்தில் தேவரீர் ஊகமுடைபிராகக கடவீர். அடியெனொருவனே இதற்கெதிர்த்தவரும் வேந்தாகளைத் தடுத்திடித்து மடித்துத் தூரத்திவிட வல்லேன்.

நசீஹாஹிஸாஹாஸா நநஸுரூபஸாயஸீ

நாஸிராபநநாநாய நசுராஸ்தாஸேவஸீ

அமித்ரமர்தனாத்தம்மே ஸர்வமேதசசதுஷ்டயம்

நசோபார்த்தாவிமௌபாஹு நதநர்ப்பூஷணபரே |

நாஸிராபநநாநாய நசுராஸ்தாஸேவஸீ ||

அமித்ரமர்தனாத்தம்மே ஸர்வமேதசசதுஷ்டயம் ||

எனது இவ்விரண்டு தோள்களும், அழகுக்காக அமைக்கப்பட்ட வையலல; இக்கோதண்டமும் அலங்காரஞ் செய்வதன்பொருட்டன் று; வாளும அழகுக்குக்கடிகொள்ளும் பொருட்டன்று; இக்கலை களும் ஊன்றி நடப்பதின் பொருட்டல்ல, இந்நான்கும் பகைவர்களைக் கொல்வதன் பொருட்டன்றோ எனக்கு அமைந்திருக்கின்றன! சாணை பிடித்துக் கூரமையாகிய இவ்வாளைக்கையிற்பிடித்து யான் போர்முகத் திற் செல்லுகையில் தேவேந்திரனே எதிர்த்தவரினும், அவனையும் மடிக் காமலவென்று வெற்றிக்கொள்வேனே பலலது பொறுத்திரேன். என் கூரியவாளினால் வெட்டுண்டு சிதறிக் கிடக்கின்ற நால்வகைப்படை களின் உடல்களி னுறுப்புகளினால் நிறைநது நடப்பதற்கு மிடமின்றிப் பூமிமுழுமையும் இப்பொழுது பயங்கரமாகப்போகின்றது பாரும், என் வாளின்முனையினால் வெட்டுண்டு வாள் எலும்புகளில் தாக்குகையில் தீக்கணங்களினால் ஒளியுள்ளனவா யெயிரகின்ற குன்றுகள்போலவும்,

மின்னுடன்கூடிய காளமேகங்களேபோலவும் பகைஞராகளது களிமுகள் தரையில் வீழப்போகின்றன. யான் உடம்புத்தோலினால் கைவிரலை மறைத்துக்கட்டிக் கோதண்டத்தைக் கையிலேந்திப் போர்முகத்தில் நிற்கையில், யாவனென்னை யெதிர்த்து ஆண்மைகாட்ட வல்லவன்! பல கணைகள் தொடுத்தொரு சூரனையும், ஒரேபாணநதொடுத்துப் பல வீரர்களை யும், கொல்லுமாறு, தேர்யானை குதிரைகளால்களின் துட்பஉறுப்புகளில் சரங்களைத் தொடுத்தெய்வேன. இப்பொழுதுதான் எனது அஸ்திரப்பயிற்சித் திறமையின் பிரதாபம், தநதையினரசாளுகையைக் கெடுப்பதற்காகவும், தேவரீருக்கத்தனை நிலைக்கச்செய்வ தற்காகவும், வெளிப்பட விளங்கப்போகின்றது. நற்சாநத மப்புவதற்கும், தோள்வளைகளணிவதற்கும், இரவலர்களுக்குப் பொருள்களை யீவதற்கும். அன்பர்களைப்பாதுகாப்பதற்கும் தகுந்தனவான அடியேனுடைய இவ விரண்டுகரங்களும் இப்பொழுது தேவரீருடைய திருவபிஷேகத்தைத் தடைசெய்பவர்களைத் தடுக்கும் விஷயத்தில் தேவரீருக்குக் குற்றேவலசெய்யக்கடவன. அடியவர்களுக்கு மெய்யராகிய என்னயயனே! தேவரீருக்கு விரோதிகள் எவரேயாயினும், அவர்களது உயிரையும் இப்பொழுதே மாயத்துக் கொத்தியையும் கெடுத்து உறவின்றையும் வேரறுத்து அவமானம் செய்கக்கடவேன; இந்த ஏவலைத் தேவரீர் அடியேனுகருளிச்செய்யக் கடவீர். இந்த வியனுலகமுழுதும் தேவரீருக்கு வயப்படடு நிலைத்திருக்கு மாறுசெய்யும்படி அடியேனுக்குக் கட்டளைசெய்தருளக்கடவீர். அடியேன தேவரீருக்குக் குற்றேவலானன்றோ! என்றிவ்வண்ணம் சினத்தோடும், சோகத்தோடும், விண்ணப்பஞ்செய்தனா. சக்கரவாதத்திருமகனா அவவிண்ணப்பத்தைத் திருவுளத்திற்கொண்டனராயினும், சிறிதும் மனநதளராமல் இளையப்பெருமானைக் கடாக்கித்துத்தம் திருக்கரத்தால் அவரதுகண்ணீரைத் துடைத்து நன்மொழிகூறித் தேற்றி, அடா, என்னருமையினானே! நீ எவ்வனமுரைசெயினும், என்மனம் வேறுபடாது; நான் பிதாவின் மொழியைப் பரிபாலனஞ் செய்வதிலேயே உறுதியுள்ளவனென நம்பக்கடவை; இதுவே நல்லவழியாகுமல்லது நீ யுரைப்பது சிறிதும் நல்லவழியாகாது. இனி நீ என்னை மறுப்பதை யொழிந்து என்கருத்துக்கிசைந்து நடந்துகொள்ளக் கடவையென முடிவு அருளிச்செய்தருளினர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் இருபத்துமூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபத்துநான்காவது ஸர்க்கம்.

ஸ்ரீராமபிரான் தான்வனம்போகத் தாயைச் சம்மதிக்கச்செய்தது.

ஸ்ரீசக்கரவர்த்தித் திருமகனார் இவ்வண்ணம் யாவர்சொல்லியும் கேளாமல் பிதருவாக்கிய பரிபாலனத்திலேயே உறுதிகொண்டிருப்ப

தைக்கோஸலராஜன் திருமகள் நன்குணர்ந்து இனி இவனைத்தடுப்ப  
தில் பயனிலையெனத் தேர்ந்து கண்ணீர்பெருகி, அந்தோ! என்னரு  
மை மகள் சக்கரவர்த்திகுப்பிறந்து எலலாவுயிராகளுக்கு மினியனாகவு  
மிருந்தும், திக்கற்றவன்போல் வனஞ்சென்று பிசசையெடுத்தது எங  
ஙனம்பிழைத்திருப்பான்! இவனுடைய ஏவலாளாகளும், அடிமையர்க  
ளும், அறுசுவையுண்டி களையுமுண்டு மகிழ்ந்திருக்க இவன்மட்டும் காடி  
சென்று கந்தமூலபலங்களை எப்படி உண்ணலாம்! ஸ்ரீராமன் வனவாஸம்  
போகின்றனென்பதைக்கேட்டு எவன் தான் இஃது ஒக்குமென உடனடி  
வான்! இதைக்கேட்டவாளவாகருத் தான் அசசந்தோற்றாது? ஆ! விதி  
யின் வலிமை மிகச்சிறந்தது! நற்குண நற்செய்கையுடையனாகி, யாவர்  
க்கு மினியனாகிய ஸ்ரீராமனும் அஞ்ஞல காட்டிலோடடப்படுகின்ற  
னன்றோ? என்னருமைத் திருமகனாகிய ஸ்ரீராமா! நீ லோகாபிராம  
னாக விருந்து என்னைப்பிரிந்து கானகத்துக்குச் செல்லுகின்றனையே!  
உனது பிரிவினா என் உள்ளத்தினுள்ளோன்றிய சோகமென்னுந்  
தியானது, உன்திருமுருகத்தைக்காணமை யென்னுங் காற்றினால் தூண்  
டப்பட்டு, புலம்புவதனாலாகிய துயரமென்னும் விறகையும், அழுவதி  
னாலாகிய கண்ணீரென்னும் ஓமஞ்செய்யப்பட்ட ஆஹுதியையுமுடைய  
தாகி, கவலையினாலாகிய கொதிப்பென்னும் மிதந்த புகையுடன்கூடி,  
நெடுயிர்ப்பினாலாகிய ஆயாசத்தினால் வளாககப்பட்டதாகிப், பனி  
காலமநீங்கிய பின்னா காட்டுத்தி புதலகளைப்பறறி யெரிப்பதுபோல  
என்னைப்பறறி யொடுக்கியெரித்துவிடுமே! நீயாகிய காமுகில் ஆனந்த  
மென்னும் மழைபொழிந்தாலல்லது அதனையேயாதே! யான் எவ்  
வண்ணம் பொறுத்திருப்பேன்! பசுவானது தனகனது சென்றவிடம்  
செல்லாமல் தூரநின்று அதனைப்பார்த்துப் பொறுத்திருக்குமோ! என்  
திருமகனே! நானும் நீ செல்லுமிடமே வருவேன்; என் நிவவகையாக  
மிகுதியும் துயர்கொண் டிரைசெய்தனள். கோஸலையின் திருமகனாகும்  
தாயின் மொழிபைக்கேட்டு மீளவுந் தாயைநோக்கி, என் தாயிரே! மஹா  
ராஜர் கைகோர்த்தேவியினால் வஞ்சனைசெய்யப்பட்டி மிகவுந் துன்பமுந்  
திருக்கின்றனர். யானும் அரணியஞ்சென்று, நீரும் அவரருகிலிரு  
ந்து உபசாரஞ்செய்யாமல் என்னுடனவந்து விடுவீராகில், பின்பு அவர்  
கண்பொழுதும உயிரும்ந்திராரென நான் உறுதியாயுரைப்பேன்.—

धृष्टकेतुशर्षणो नृशंसःकैवलं॥

సభవత్యునక్రమే మనసాపివర్జితః॥

பர்த்துக்கேதஸரிதயாகோ நருசம்ஸகேவலம்ஸதரியாஃ |

ஸபவத்யாரகர்த்தவ்யோ மனஸாபிவிகர்ஜிதஃ॥

குலமகன்களைவனைவிட்டுப் பிரிந்துபோவதென்பது மிகக்கொடியது. அங்ஙனம்செய்தல் உலகததார்ப்பிப்புகுள்ளாகுமாதலின், நீர்மனத்திலும், அவ்வண்ணங் கொளலாகாது. என் தந்தையார் ஜீவித்திருக்குமளவும், நீர்

அவர்க்குப் பணிசெய்யக்கடவீர். இதுதான் பெண்களுக்குத் தொன்மையான தருமமென்று மேலையோர் அருளிச்செய்திருக்கின்றன ரென்றனர். கோஸலையும் தன் திருமகன் வாக்கியததைக் கேட்டு நன்காராய்ந்து மிக மகிழ்ச்சி கொண்டவளாகி, என் பெறலரும் புதலவனே! நீ யுரை செய்த வண்ணமே யான் நடந்துகொள்வேனென உடன்பாடுரைத்தனள்.

ஸ்ரீராமசந்திரா மீளவும் கௌஸலியாதேவியை நோக்கி, எந்தாயீரே! மஹாராஜர் நம் எல்லோர்க்கும் இறையும், குருவும், போஷகருமாயிருந்தலால், நாமிருவருமே சக்கரவர்த்தியார் கட்டளையை வழுவாமல் பாதுகாக்கவேண்டும்; ஒன்பதும் ஐந்துவகையுடைய இவ்வருஷங்களைத் தகுதியாக யானாரணியத்தி லெளிதில கழித்துவிட்டு, மீண்டுகெய்தி நின் கட்டளையின்படி மகிழ்ந்து நடப்பேனென உரைசெய்தனள். ஆயினும், ஸ்ரீராமபிரானது பிரிவைப் பொறுக்கமாட்டாமல், என செல்வமகனே! இச்சகனத்திசுரினடுவில வாசஞ்செய்ய என்னுலாகாது; ஆதலின், என்னையும் அரணியத்திற்கு அழைத்துக்கொண்டு போகக்கடவை; அவ்விடத்துயான ஒரு பெண்மான்போலவிருந்து காலங்கழிக்கிறேன் எனறுகூறிக் கோஸலை யழுது புலம்பினாள். அதுகேட்டு ஸ்ரீராமபத் திரருஞ் சோகங்கொண்டவராயத் தாயைநோக்கி, அம்மா! நீர் இவ்வண்ணம் உரைசெய்வது தகுமோ? குலமகளுக்கு நாயகனே தெய்வம்; நாயகனே பிரபு; உமக்கும் எனக்கும் மஹாராஜரே பிரபுவாவார்; லோகநாதராகிய மஹாராஜா பிழைத்திருக்கையில், நாம் அநாதர்களல்லோம். அன்றியும், நான் வனஞ்சென்று பரதன் அபிஷேகங்கொண்ட போதிலும், உமக்குக் குறைவுநேரிடாது; கைகேயி மனம் வேறாயிருக்கினும், பரதன் அததன்மையனல்லன்; அவன் தருமசின்னதயுடையவனும், தார்மிகனும், எல்லாவுயிரகளுக்கும் மிளியனுமானவன்; ஆதலின், அவன் உமது திருவுள்ளத்தின்படி நடப்பானல்லது வேறாக நடவான். நான் வனம்போன பின்பு மஹாராஜா புத்திரசோகத்தால் வருந்தாதவண்ணம் நீர் ஊக்கத்துடன் அவர்க்கு உபசாரஞ்செய்து பாதுகாத்துத் தேறறக்கடவீர். மிகக் கொடிய புத்திரசோகம் அவரைப் பற்றி எரிககாதவண்ணம் நீர் பாதுகாக்கக்கடவீர்.

வ்ரதோபவாஸநிதா யாநாரீபரமோத்தமா |

பர்த்தாரம்நானுவர்த்தேத ஸாதுபாபகதிப்பவேத் ||

பர்த்துச்சிர்ருஷயாநாரீ லபதேஸ்வர்க்கமுத்தமம் |

அபியாநிர்நமஸ்காரா நிவ்ருத்தாதேவபூஜாநத் ||

யாவனொருத்தி விரதோபவாசங்கள்செய்து; பரபுருஷனைக்கண் ணற் பாராமல் பரிசுத்தையாகி யிருந்தும், தன் பர்த்தாவை அவமதித்து அவனுக் கிசையாதிருக்கின்றனளோ, அவள நரகத்தை யடைவளே யல லது நற்கதி யுடையாள்; யாவனொருத்தி தேவதாபூசை செய்யாதவளும், பெரியோர்களைத் தொழாதவளுமாய்க் கொடியளாயிருந்தும், தன் பாத தாவின் மனத்துக் கிசைந்தபடி ஏவல்செய்து, தன் பாததாவை மகிழ்விப் பாளோ, அவள சிமந்த வானுலகத்தையே யடைவாள், கெடுதி யடை யாள். ஆதலின், குலமகள் பர்த்தாவுக்குப் பணியே செய்யக்கடவாள். இதுவே அநாகியாகிய தருமமென வேதத்திலும் ஓதப்படுகின்றது; ஸ்மி ருதிகளிலும் கூறப்படுகின்றது. ஆதலின், என் தாயரே! நீரும் மஹாரா ஜாவுக்குத் திருத்தொண்டு செய்துகொண்டே, என் பொருட்டு வேள்வி முதலிய காரியங்களில நன்மலர்களினால் தேவதைகளைப் பூசனைசெய்து, வேதியர்களுக்கும் பொருளளித்து, எனக்கு நன்மையுண்டாகவேண்டுமெ னப் பிரார்த்தனை செய்துகொண்டு நான் மீண்டு வருககாலதையே எதிர் பார்த்திருக்கக்கடவீர். இவ்வண்ணம் நீர் நியமமுடையாய்க்கணவனுந் குத் தொண்டிசெய்து வருவீராயின், மஹாராஜரும் என பிரிவாலுண் டான சோகத்தைப் பொறுத்துப் பிழைத்திருப்பாரா. நான் மீண்டு வந்த பின்னர், நீர் மிகுதியும் மகிழ்ச்சியை யடைவீரென்று மனத்தேற்றி யரு ளிசசெய்தனர். கௌஸஸியாதேவி அதனைக்கேட்டுப் புத்திரசோகததால் பீடிகைப்பட்டவளாய்த் தன் மகனைநோக்கி, ஸ்ரீராமா! காடுசெலவதில் உனக்குற்ற உறுதியைத் தவிரக்கயான வல்லவளல்லன். விதியைத் தடுப் பதற்கு யாராலும் முடியாதன்றோ? ஆதலின், என்கருமகனே! நீ மிகு தியும் ஊக்கத்துடன் போயவரக்கடவை. உனக் கெப்பொழுதும் நன் மையே யுண்டாகக்கடவது. நீ வனஞ்சென்று, தந்தையொழியை நிறை வேற்றிப் பெரும்பேறுபெற்றவனாய் மீண்டு வந்தபின்னர், உன்னைக்கண்டு நான் பெருமகிழ்வுகொண்டு வாழவேன்; தெய்வகதி யாவாக்கும் எண் ணுவதற்கு மரியது. தெய்வமன்றோ என்னையும் போயவாவென்று விடைகொடுக்குமபடி செய்கின்றது; ஆதலின், என்கருமகனே! நீ சுகமா கச் செல்லக்கடவை. திரும்பிவந்தபின் என்னை மகிழ்விப்பாய்; இந்தக் காலமே அந்தக்கால மாகுமா? ஆகுமாகில், நீ ஜடாஜினதாரியாகித் திரும்பிவரக்கண்டு மகிழ்வுருவேனன்றோ? என் நிவ்வண்ணம் மொழிந்து பிரயாணகாலத்தில சோகங்கொண்டு தடைசெய்வதும், புலம்பிக் கதறு வதும் சுபமானவை யல்லவெனத்தேர்ந்து சோகதையுள்ளடக்கி, மகிழ் வுடன் போய்வாவென விடையுரைத்து, ஸ்ரீராமபிரானது நன்மையையே மனத்தில கருதிகொண்டு கவலையுற்று வீற்றிருந்தனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் இருபத்துநான்காவது ஸர்க்கம்

முற்றிற்று.

## இருபத்தைந்தாவது ஸர்க்கம்

கோஸலை ஸ்ரீராமபிரானுக்கு ஆசீர்வாதஞ்செய்து

செல்லவிடுத்தல்.



அநந்தரம் கோஸலை சோகததை யுள்ளடக்கிக் கைகால்களைச் சுத்தி  
செய்து, ஆசமனமபண்ணித் தூயளாகி, ஸ்ரீராமபிரானுக்கு ஆசீர்வாதஞ்  
செய்யலாயினான். அடா, என்னருமைத்திருமகனாகிய ஸ்ரீரகுலதிலகா!  
உன்னுள்ளத்தினுறுதியைத் தடைசெய்ய யாராலும் முடியவில்லை யாத  
லால், நீ சுகமாக வளஞ்சென்று, விரைவில் மீண்டு இனிது வரக்கடவை.  
ஒருபொழுதும் நல்லொழுக்கம் வருவாமலிருக்கக்கடவை. அடா, ராகவ  
சார்த்தாலா! எவ்வளவு துன்பம் நேரிடினும், எத்தருமத்தைக் கைவிட  
லாகாதென நீ இடைவிடாது காத்துவருகின்றனையோ, அத்தருமம் உன்  
னைப் பாதுகாக்கக்கடவது. என் அழிவில்லாப் பெருவாழ்வே! நற்சந்தி  
களிலும், தேவாலயங்களிலும், நீ தினந்தோறும் எத்தேவுகளுக்கு வந்த  
னஞ்செய்கின்றனையோ, அத்தேவாகளும் நீ காட்டில் மஹரிஷிகளுடன்  
வாசஞ்செய்யகையில், உன்னைக் காத்தருளக்கடவாகள. விசுவாமித்திரமகா  
முனிவா உனக்கருளசெய்தளித்த கணைகளும் உன்னைக் காக்கக்கடவன.  
மாதாபிதாக்களுக்குத் திருப்பணிசெய்ததிலும், சத்தியத்திலும், காக்  
கப்பட்டவனாகி, நீ நெடுநாள் வாழ்வாயாக; ஸமித்துகளும், தருப்பங்  
களும், பவித்திரங்களும், ஓமம் வளர்த்து மிடங்களும், கடவுளர் மந்திரங்  
களும், தேவதாபூசைகளுக்காய் செய்த இடங்களும், மலைகளும், மரங்களும்,  
கிளைகளும், மடுக்களும், பறவைகளும், பன்னகங்களும், சிங்கங்களும்,  
உன் திருமேனியைக் காக்கக்கடவன. சாத்ரிய தேவர்களும், விக்வே  
தேவர்களும், மருத நுகர்களும், மஹரிஷிகளும், தாதாவிதாதா பூஷாபகன்  
அரியமன் என்னுந் தேவர்களும், இந்திரன் முதலிய லோகபாலர்களும்,  
பக்ஷம், மாசம், ரிது, ஸமவதஸரங்களும், இரவும், பகலும், முகூர்த்தமும்,  
உனக்கெப்பொழுதும் நன்மையையே பயக்கக்கடவர்கள். தியானமும்,  
யோசமும், தருமமும், உன்னை இடைவிடாது காக்கக்கடவன. ஸந்தோமா  
ரரும், ஷண்முகனும், சோமனும், பிருஹஸ்பதியும், ஸப்தரிஷிகளும்,  
நாரதரும், உன்னை எல்லாவிடங்களிலும் காத்தருளக்கடவர்கள். மற்றும்  
எல்லாவிடங்களிலும், நன்கறியுமபடி யுள்ளவர்களும், திக்குக்கும் விதி  
குக்கும் இறைவர்களும், என்னுள் துதிசெய்யப்பட்டவர்களாகிய தேவ  
ர்களெல்லோரும், வனத்தி லுன்னை அல்லும் பகலும் பாதுகாத்தருளக்  
கடவர்கள். ஏழுகுலாசலங்களும், ஏழுகடல்களும், வருணனும், குபே  
ரனும், தேவலோகமும், ஆகாயமும், பூமியும், எல்லா நதிகளும், நகரத்  
திரங்களும், நவக்கிரஹங்களும், அவைகளுக்குத் தலைவர்களும், இராப்  
பகல்களும், காலமாலே சந்திகளும், வுனவாசியாகிய உன்னைப் பாது

காக்கக் கடவர்கள். ஆறு ரிதுக்களும், பன்னிரண்டு மாசங்களும், வருஷங்களும், முகூர்த்தங்களும், நாழிகைகளும், விநாடிகளும், திசைகளும், உன்பொருட்டு நன்மையளிக்கக்கடவன. முனிவேஷங்கொண்டு நீ வனத்தில் சஞ்சரிக்கையில், தேவர்களும், தைத்தியர்களும், உனக்குச் சுகத்தையே பயக்கக்கடவர்கள். அரசுகர்களிடத்தும், பிசாசர்களிடத்தும், கண்டவர்கள் அச்சமுறத்தக்க தீசசெயல் புரியும் மற்றுமுள்ள மாமஸத்தைத் தின்னுந் துஷ்ட ஜந்துக்களிடத்தும், உனக்கு ஒருகாலும் அச்சந்தோன்றாமை முண்டாகக்கடவது. வானரங்களும், தேள்களும், காட்டுக்களும், கொய்குகளும், மலைப்பாம்புகளும், புழுக்களும், கொடி செடி புதர்களினாலிருண்டு கோரமாகிய வனத்தி லுனக்குப் பிடைசெய்யாதன வாகக்கடவன. பெரிய யானைகளும், சிங்கங்களும், புலிகளும், கரடிகளும், காட்டுப்பன்றிகளும், காட்டெருமைகளும், உனக்குப் பிடைசெய்யாதிருக்கக்கடவன. அடா என் திருமகனே! மானிடரைக்கொலைபுரிந் துணனும தீயவிலங்குகளும் என்னுலிங்கு வழிபாடு செய்யப்பட்டனவாகி, உன்னை வருதகாதிருக்கக்கடவன. நீ செல்லும் வழிகளும் மங்கலகரங்களாகக்கடவன. உனது தோளவலிகளும் பயன்பெறக்கடவன. என்னருமைத் திருமகனே! பேறுகளெல்லாவ கைகூடுவதன்பொருட்டு நீ நன்குசென்று, மீண்டு வருவாயாக. ஆகாயத்திலும், பூமியிலும், இருக்கின்ற தேவர்களெல்லோர்களிடத்தினின்றும் உனக்கு மங்கலமுண்டாகக் கடவது. உனக்குப் பகைஞர்களுரையினும், அவர்களும் உனக்கு நன்மையே செய்யக்கடவர்கள். தேவகுருவும், சோமனும், சூரியனும், சூரபேரனும், யமனும், என்னால் பூசனைசெய்யப்பட்டவாகளாகித் தண்டகாரணிய உதில வாஸஞ்செய்கின்ற உன்னைப் பாதுகாத்தருளக்கடவர்கள். அகினியும், வாயுவும், புகையும், ரிஷிகளுரைக்கின்ற மந்திரங்களும், உன்னைக் காக்கக்கடவன. எல்லா உலகங்களையும் படைக்கும் பிரமனும், அவற்றையளிகதும் ப்ரீமம் நாராயணனும், மஹாரிஷிகளும், மாறுமுள்ள தேவர்களும், வனவாசியாகிய உன்னைப் பாதுகாத்தருளக்கடவர்களென ஆசீர்வதித்தனள். இவ்வண்ணம் கோஸலராஜன் திருமகள் கந்தபுஷ்ப தூபதிபாதினினாலும், தோத்திரங்களினாலும், தேவதைகளெல்லோரையும் பூசனைசெய்து, பெரியனாகிய அந்தணனைக்கொண்டு தீவளர்த்தி, நெய், வெண்மை நிறமுள்ள மாலைகள், ஸமித்துக்கள், வெள்ளைக்கடிகு முதலியவற்றால் ஓமஞ்செய்விதது, மிகுந்த ஹவிஸ்ஸினால் வெளியிறசெய்யத்தக்க பலியைச் செய்விததுத் துன்பம் லீலகச்செய்யும் கன்மங்களையும், நன்மை பெருகுமபடி செய்யும் கன்மங்களையும், தேன், தயிர், அக்ஷதை, நெய்களால் முடிப்பித்து, வேதியர்களைக்கொண்டு நலந்தருமொழிகளை ஒதுவித்துப் புரோஹிதருக்கும், மற்றுமுள்ள வேதியர்களுக்கும் தக்கபடி தக்ஷிணைக்கொடுத்து, அவர்களையும் மகிழ்வித்தனள். பின்னர் தன் மகனை நோக்கி, ப்ரீராமா! தேவேந்திரன் விருத்திராஸனாக் கொலைசெய்யப் புறப்படுகையில் அவனுக்குண்டாகிய மங்கல முனக்கு முண்டாகக்கடவது. வைநதே

யன் அமிர்தம் கொண்டு வரப் புறப்படுகையில் வினதாதேவி அவன் பொருட்டு வேண்டிய மங்கலமு முனக்குண்டாகக் கடவது. அமிர்த மதனஞ் செய்யுந் காலையில், தைதேயர்களுடன் போர்செய்ய முயன்றதேவர் களுக்கு அதிதிசெய்த மங்கலமும் உனக்குண்டாகக்கடவது. ஸ்ரீமந்நாராயணன் வாமனாவதாரஞ்செய்து மூவுலகங்களையும் மூன்றடியாக அளக்க முயற்சிசெய்கையில் அவருக்குண்டாகிய மங்கலமும் உனக் குண்டாகக் கடவது. மங்கலங்களுக்கும் மங்கலம்செய்யும் ரிதுக்களும், சாகரங்களும், தீவுகளும், வேதங்களும், உலகங்களும், திசைகளும், உனக்கு மங்கலமளி கக்கடவன என்னிவ்வண்ணம் ஆசீர்வாதஞ்செய்து, சிரத்தில அக்ஷதை மிட்டுச் சந்தனம்பி இடிககண்யாவையும் போகவல்ல மூலிகையைக் கையில் கட்டி மந்திரித்து ரக்ஷைசெய்து, மனதில சோகங்கொண்ட வளாயினும் அதனைப் புறத்தில சிறிதும் வெளிவிடாமல் மகிழ்வுகொண்ட வளாகி, ஸ்ரீகோதண்டராமனை எடுக்கதனைத்து உச்சிமோநது மகிழ்ந்து, ஸ்ரீராமா! நீ குறையென்பதின்றி மகிழ்ந்தவனுகிச சுகமாப் போய்வருவாயாக. நீ வனவாஸந்தோநது திரும்பி இங்கெயதி யபிஷேகங்கொண்டு அரசநீதிவமுவாமல் ராஜ்ஜிய பரிபாலனஞ்செய்கையில், நான் கண்கள் குளிரக்கண்டு மகிழ்வேன். நீ யவ்வண்ணம் அரசுசெய்துகொண்டு சீதாதேவியினுடைய காதலையும், என்னுடைய விருப்பையும், நிறைவுறச் செய்க. குழந்தாய் ஸ்ரீராமா! இப்பொழுது நீ சுகமாக வெழுந்து செல்லக்கடவை. என்னுல பூசனைசெய்யப்பட்ட ஹரிஹராதி தேவர்களும், மஹாரிஷிகளும், பூதங்களும், தானவதைதேயமஹோரகர்களும், பத்துத் திசைகளும், நெடுநாள வனவாஸஞ்செய்யும் உனக்குத்துக்கினங்க நலங்களையே செய்யக்கடவாகளென்று ஆசீர்வதித்தனா. இவ்வண்ணம் ஸ்ரீராமசந்திரனுக்கு ஆசீர்வாதம் முதலிய விதிகளை முறைப்படி செய்து முடித்துச் சோகத்தையடக்கியும், புத்திரவாசசலியத்தால் சோகத்தை யடக்க முடியாமல், சுண்ணிப் பெருகத் தன் குமாரனை வலம் வந்து, பல முறை எடுத்ததனைத்துத் தழுவிக்கொண்டனன்.

ததாசுதேவயாஸமருதப்ரதக்ஷிணே நிபீட்யமாதூச்சரணௌபுநஃ புநஃ |

ஐகாமஹிதாநிலயம்மஹாசாஃ ஸராகவஃப்ரஜ்வலிதஸ்ஸவயாஸ்ரீயா ||

ததாசுதேவயாஸமருதப்ரதக்ஷிணே நிபீட்யமாதூச்சரணௌபுநஃ புநஃ |

ஐகாமஹிதாநிலயம்மஹாசாஃ ஸராகவஃப்ரஜ்வலிதஸ்ஸவயாஸ்ரீயா ||

சிறந்த புகழ்பெற்றவரும் இயற்கையாகிய தமது திருமேனியொளியால் விளங்குகின்றவரும், சிதாவின் வாக்கிய பரிபாலனத்தில் உறுதி கொண்டவருமாகிய அந்த ஸ்ரீராமசந்திரர் தமமாதாவினால் அவ்வண்ணம் ஆசீர்வசனஞ்செய்து வலஞ்செய்யப்பட்டவராகி, அவளது திருவடி



களைப் பலமுறைபணிந்து விடைபெற்றுக்கொண்டு, சீதாபிராட்டியினரின் மனைநோக்கி எழுந்தருளினார்.\*

அயோத்தியாகாண்டத்தில் இருபத்தைந்தாவது ஸர்க்கம்

முறலிற்று.

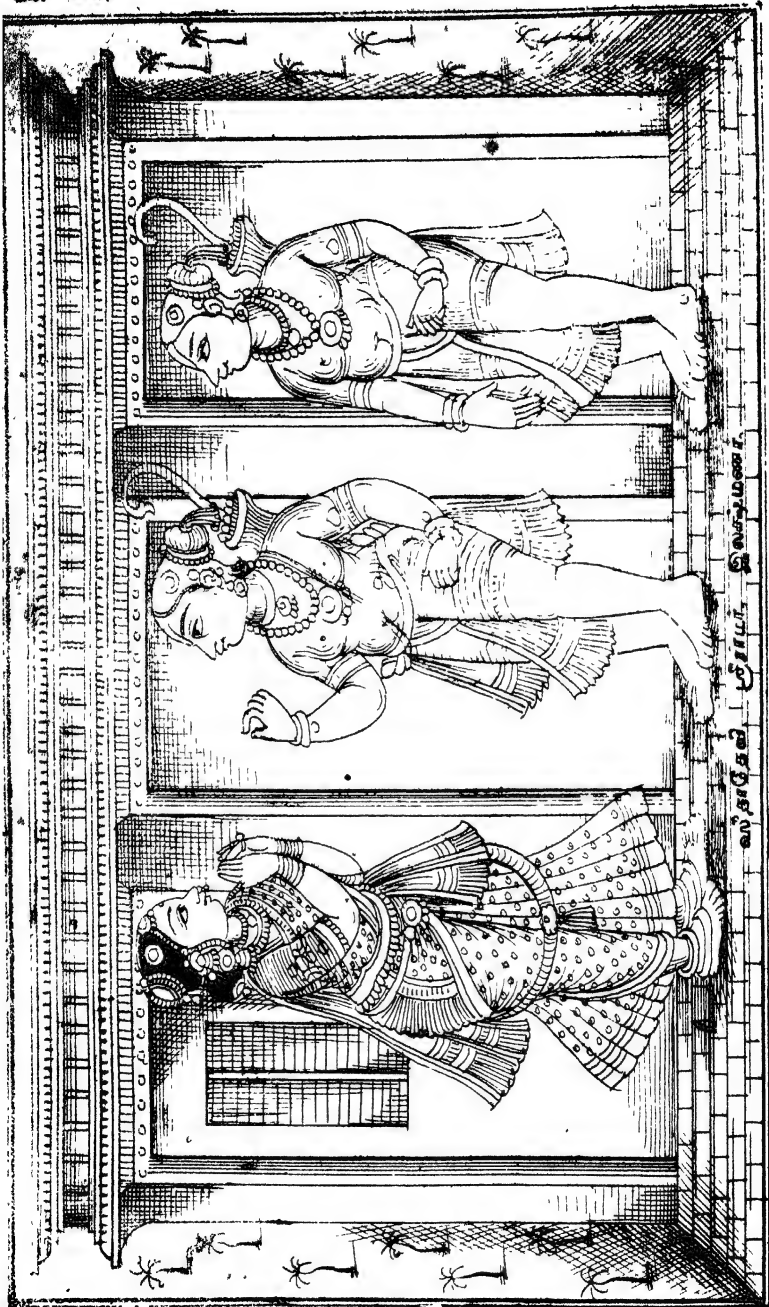
### இருபத்தாறுவது ஸர்க்கம்.

சக்கரவர்த்திக்கிருமகனா தமசெய்தியைச் சீதாதேவிகு

அருளிச்செய்தது.

ஸ்ரீராமபிரான் தருமநெறிதவறாதவராய்த தண்டசாவன மெழுந் தருள உடன்பட்டுத் தமமாநாவைப்பணிந்து அவளால ஆசீர்வசனஞ் செய்யப்பட்டவராய விடைபெற்று மககள நிறைந்த நெடுந்தெருவைத் தந்திருமேனிகாந்தியால விளங்கச்செய்பவராகி, இவ்வளவு நற்குண முடையவரான இவா வனவாஸம் எழுந்தருளுகின்றாரேயெனக் கண்டவ ரனைவரும் துயரங்கொண்டு தவிகந் சீதாபிராட்டியாரது அரண்மனைக் கெழுந்தருளினா, சீதாபிராட்டியார, இங்குநடந்த சரித்திர மொன் றினையு முணராதவராதலால், தம் பாத்தகாவுக்குத் திருவபிஷேகமாகப் போகின்றதேயென எண்ணித் தேவகாரியங்களை விதிப்படிமுடித்து, அர சுக்குரிய தருமங்களை யுணர்ந்தவராதலின் மனமகிழ்ச்சியுடையவளாகி, ஸ்ரீராமபிரானை இங்கெழுந்தருளுவாரென்றே எதிர்பார்த்துக்கொண்டிருந் தனர். அத்தருணத்தில் சக்கரவர்த்தித் திருமகனா அங்கெழுந்தருளித் தமக் கபிஷேகமென மகிழ்வுற நிறைநகிருந்த மாந்தர்களைக்கண்டு, வெட்கத்தால் குனிந்து கிழ்நோக்கிச் சென்றனா. அவர் அங்ஙனம் சிந்தைகொண்டு சோகமும், கோபமும், கொண்டவாபோல எழுந்தருளு வதைக்கண்டு சீதாபிராட்டியார் தாமும் சிந்தையுஞ் சோகமுமடைந்து பர்த்தாவைநோக்கி, என் பிராணநாதனே! மகிழ்வடையாததக காலையில் தேவரீர் சோகங்கொண்டிருக்கின்றீரே! இதற்குக் காரணமென்ன? இப் பொழுது பிருஹஸ்பதியை அதிதேவதையாகக்கொண்ட புஷியநக்ஷத் திரம் வந்திருக்கிறதெனப் பண்டிதர்களாகிய அநதணாகள் சொல்லுகின் றார்களே; ஆதலின் இஃது திருவபிஷேகங்கொள்ளுங காலமன்றோ? இப் பொழுது துன்பமடைந்திருக்கக் காரணம் யாது? அதனை யருளிச்செயல் வேண்டும். தேவரீரது திருமுகமண்டலமும், தூறு சலாகைசளுடைய

\* இச்சருக்கத்தில்கூறியது கூறலென்னுந் துறகுறறம் பலசுலோகங்களில்தோற்ற மென்பார்; சிலர், கோஸலை தன் மகன்புள்ள அன்பினாலும், ஆதரத்தினாலும், தேவர் மூதலானோர் தாமே தீமைசெய்யாமைக்காகவும், தீமைசெய்பவர்களை மறுப்பதற்காகவும், தீமைசெய்வதற்காகவும், தன்மகன் பிழைசெய்யினும், அதனைப் பொறுப்பதற்காகவும், தன்னைப் பலவாறு வேண்டிக்கொண்டமையால் அஃது வகைபொருளாக ஈர்க்கப் படுகின்றெனவுணர்ந்த,



வள்ளுவர், இளங்குமரன், சூரியன்



தும், துறாபோல வெண்மை நிறமுள்ளதுமான கொற்றககுடையால மறைக்கப்பட்டதாக ஏன் விளங்கவில்லை? நூறிதழைத் தாமரைபோன்ற திருக்கண்களையுடைய திருமுகம் முழுமதிபோலவும், அன்னம்போலவும், நிலவுகின்ற வெண்சாமரைகளால் வீசப்பட்டதாகி, ஏனெளிசெய்யவில்லை? சிறந்த ஸூத மாகதவந்திகளுந் துதிசெய்கின்றவாக்ளாகி, ஏன் தேவரீருடன் வரவில்லை? வேதமவல்ல மறையவர் அபிஷேகங்கொண்ட தேவரீருடைய திருமுடியில் விதிப்படி, தேன தயிர முதலியவற்றை லேன் அபிஷேகஞ்செய்யவில்லை? நாடுநகரத்தவரெல்லோரு மென் பின்றொடர்ந்து வந்திலர்? உறசவதகின்பொருட்செ செய்யப்பட்டு நான்கு சிறந்த குதிரைகள் கட்டிய புஷியரதமென்னுந் தோ தேவரீரமுன்பாக ஏன் செல்லவில்லை? நீருண்ட மேகம்போலவும், அஞ்சன மலைபோலவும், விளங்குகின்ற சத்துருஞ்சய மென்னும யானை ஏன் முன்னடங்கிலது? பத்திராஸனமுதலிய அபிஷேகத்துக்குரியன யாவஞ் சித்தமாயிருக்கத் திருவபிஷேகங்கொள்ளாமல் இவ்வண்ணம் இங்கெழுந்தருளுவதற்குக் காரணமயாதோ? அதனை யருளிச்செயலவேண்டும். இதுவரையில தேவரீர் திருமுகமண்டலம் இங்ஙனம் வேற்றுமை யடைந்ததேயில்லை; திருவுளத்தில சிறிதும் சந்தோஷமின்றி மிகச்சோகமுறறுருப்பதுபோல தோற்றுகின்றன நிவவண்ணமுரைத்துப் புலம்பினா. சக்கரவாத்தித் திருமுகனா அதுகேட்டுப் பிரரட்டியாரைநோக்கி கேளடிஜானகி! ஸத்தியஸந்தராகிய எந்தநதை கைகேயியாக்கரு முன்பு இரணமிவரமளித்தனா. இப்பொழுது குலமுறைப்படி சக்கரவாத்தியார எனக்கபிஷேகஞ் செய்விக்க முயற்சிசெய்ததைக்கண்டு, நான் பதினான்குவருஷம் வனவாஸஞ் செய்யவேண்டுமென்றும், பரதன் புலவராஜனைப்பட்டம் பெறலவேண்டுமென்றுங் கைகேயியார அவ்விரண்டு வரங்களையும் விரும்பினா. வாயமை தவறலாகாதெனச் சக்கிரவாத்தியார, என்னைப் பதினான்குவருஷம் காடுறையச்செல்லுமபடி கட்டளையிட்டனர். ஆதலின் நான் வனம் போகப்புறப்பட்டு நினைக்க கண்டு போவதற்காக இங்குவந்தேன். நீ நம் குலத்திற்பிறந்தவனும், தருமமுணர்ந்தவனும், நல்லொழுக்கமுடையவரு மாதலால், இஃது, நலமெயென் னுடனபட்டுக்கேடக்கடவை.

ஐந்தியுதஹிபுருஷா நஸஹந்தேபரஸ்தவம் |

தஸ்துஷ் தேவாஸகா ஷரஸ்யுக்ரஹீமஸம் ||

ருத்தியுத்தாஹிபுருஷா நஸஹந்தேபரஸ்தவம் |

தஸ்துஷ் தேவாஸகா ஷரஸ்யுக்ரஹீமஸம் ||

மிகச்செலவச்செருக்குடையவர்கள் பிறருடையபெருமையைப் பொறுத்திரார்களாதலால், பரதன் இங்கு அபிஷேகங்கொண்டு இளவரசாயிருக்கையில், அவனருகில் என்னுடைய குணங்களை நீ யெடுத்துப் புகழ்ந்துரை

செய்யவேண்டா; அவனேகொடுக்கும் ஆடையணிகளை ஏற்றுக்கொண்டு மகிழ்ந்திருப்பாயாக; விசேஷமாக ஒன்றையும் ஒருகாலும் விரும்பிக்கேட்கவேண்டா. சக்கரவாத்தியார் இளவரசுப்பட்டத்தை அவனுக்களித்தமையால், அவன்மனத்துக் கிசைந்தபடியிருந்து, அவன்சினங்கொள்ளாமல் அன்புகூர்ந்திருக்குமாறு ஒழுக்கக்கடவை. யானும் இப்பொழுதே தந்தையாரை மொழியை நிறைவேற்றுவவனாய் வனஞ்செல்லுகின்றேன்; நீ மனம் வருந்தாமல் சோகத்தையுள்ளடக்கித் தீரமாகவாழ்ந்திருக்கக்கடவை. யான் கானஞ்சென்றபின்பு நீ விரதோபவாசங்களில் ஊக்கமுடையவனாய்த தினந்தோறும் காலையிலெழுந்து முறைப்படி தேவதாபுசனேசெய்து சக்கரவர்த்தியாரையும், என்னைப்பெற்றதாயாரையும், மறையுள்ள தாயர்களையும், வந்தனஞ்செய்து அவர்களுக்குத் திருத்தொண்டு செய்துவரக்கடவை. நேசத்திலும், அன்பிலும், இதஞ்செய்வதிலும், எந்தாயாகளெல்லோருஞ் சமமாகியவாகளேயன்றிப் பேதமில்லை; என்னுயிரினும் பிரியமான பரதசத்தருக்கின நிருவாகளையும், பிராதாகளைப்போலவும் பிள்ளைகளைப்போலவும் பாராதருளசெய்யக் கடவையல்லது, பகையென எண்ணற்க. பரதன் இக்குலத்துக்கும் தேசத்துக்கும் அரசனாதலால் அவனுக்கொருபொழுதும் தீங்குசெய்யற்க, அரசர்கள் தமக்கிசைந்தவர்களிடத் தருளசெய்து, தமக்கிசையாதாரிடத்துச் சினங்கொள்ளுகின்றாகளல்லரோ?

ஔரஸஸிபுத்ராஹி ஜ்யஸஸிபுத்ராஹி

ஸமுதாஸஸிபுத்ராஹி ஜஸஸிபுத்ராஹி

ஔரஸஸிபுத்ராஹி த்யஜத் யஜித்காரிணா

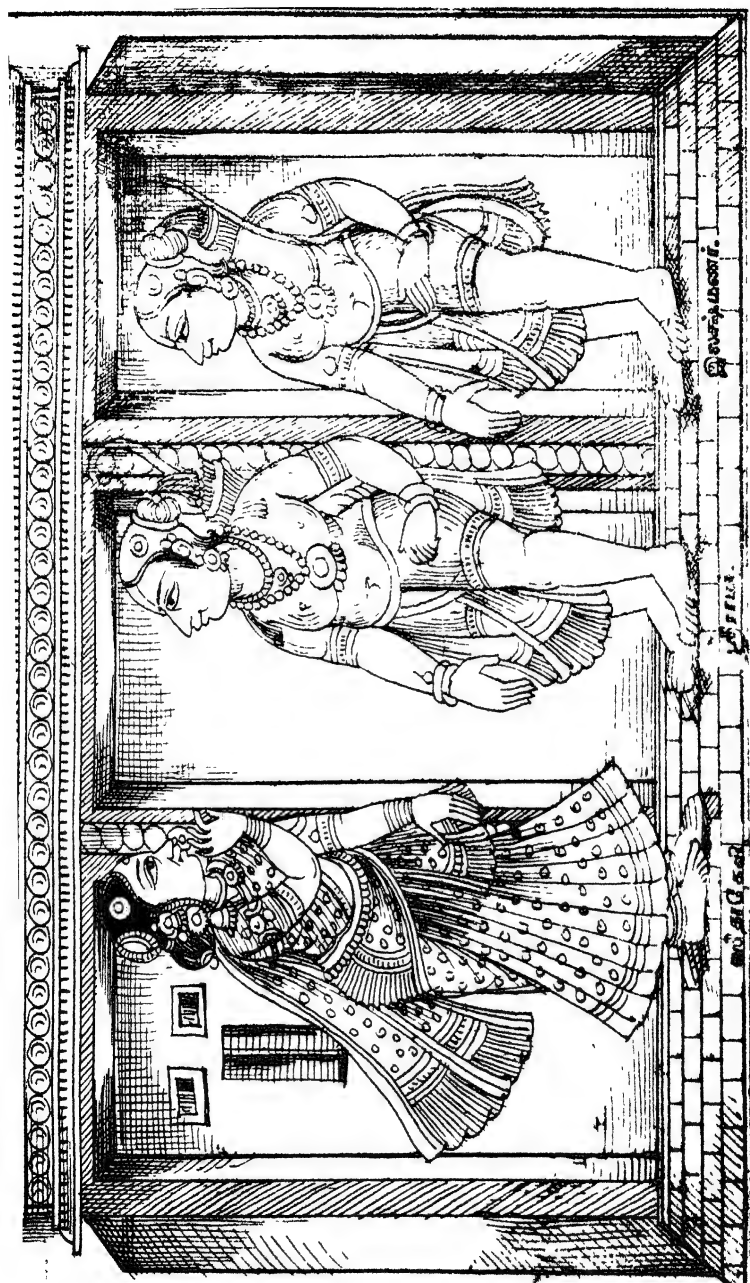
ஸமாதாஸஸிபுத்ராஹி ஜநாபிஜநாதிபா

அரசர்கள் தமக்கு நலமல்லன செய்பவர்கள் தம் மைந்தர்களாயினும், அவர்களை விட்டுவிடுகின்றாகா; தமக்கு நலஞ்செய்யும் பிறரையுந் தமமோடு சோத்துக்கொள்ளுகின்றார்கள். அடி வைத்தேற்றி! ஆதலின் யுவராஜனாகிய பரதனுக்குக் கோபம் வாராதவண்ணம் நடந்துகொண்டு, தருமத்திலும், மெய்யமையிலும், நோன்புகளிலும், விருப்புடையாயாகி யிருக்கக்கடவை. நான் இப்பொழுதே வனஞ்செல்லுகின்றேன்; நீ யிவ்விடத்திலேயே யிருந்துகொண்டு, ஒருவருக்கும் ஒருநிங்குஞ்செய்யாமல், என் சொற்படிசெய்து வாழ்ந்தின்புறக் கடவையென அருளிச்செய்தனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் இருபத்தாறாவது ஸர்க்கம்

முற்றிற்று.





இருபத்தேழாவதுசருக்கம்.

சீதாபிராட்டியார் தாம் வனத்துக்கு உடன் வருவேனென

வருளிசெய்தது.



சீதாபிராட்டியார், இவ்வண்ணம் தம்பர்த்தாவினு லுணக்கப்பட்ட மொழிகளைக்கேட்டலும், ஊடல்கொண்டி தம்நாயகானோக்கி, என் பிராணநாதரோ! தேவரும் இவ்வண்ணம் அடியேனிடத்துச் சிறுமொழிகளை ஏன் அருளிசெய்கின்றீர்? இம்மொழிகளா பெண்ணாகிய அடியாளுக்கும், நகைப்புசெய்யத் தகுந்தனவாகத் தோன்றுகின்றன. என்பிராணநாதரோ!

பரீபுருஷபாஸாநா பூபாபுருஷ பூபுஷா  
 ஸ்வாபுருஷபூபுஷா ஸ்வாபுருஷபூபுஷா  
 பூபுஷாபூபுஷாபூபுஷா பூபுஷாபூபுஷாபூபுஷா  
 பூபுஷாபூபுஷாபூபுஷா பூபுஷாபூபுஷாபூபுஷா  
 பூபுஷாபூபுஷாபூபுஷா பூபுஷாபூபுஷாபூபுஷா  
 பூபுஷாபூபுஷாபூபுஷா பூபுஷாபூபுஷாபூபுஷா  
 பூபுஷாபூபுஷாபூபுஷா பூபுஷாபூபுஷாபூபுஷா

ஆயபுத்தரபிதாமதா ப்ராதா ப்ராதாபுத்தரபிதாமதா  
 ஸ்வாபுருஷபூபுஷாபூபுஷா ஸ்வாபுருஷபூபுஷாபூபுஷா  
 ப்ராதாபுத்தரபிதாமதா ப்ராதாபுத்தரபிதாமதா  
 அத்தசைவாஹமாதிஷ்டா வனேவஸதவயதிதயபி  
 நபிதாநாதமஜோநாதமா நமாதாநஸகிஜன  
 இஹப்நோதயசகாரீணம் பதினோகோகதிஸஸதா.

தந்தைதாய் உடன்பிறந்தார் மக்கள் மனையாள முதலானோர்கள் தத்தம் நல்வினையின்படித் தத்தம் வினைப்பயன்களை யனுபவிக்கின்றார்களேயன்றி ஒருவர் வினைப்பயன் மற்றொருவரைச்சாராது. பர்த்தாசெய்த நல்வினைப்பயனையோவெனின் மனைவியொருத்தியே கணவனுடன்கூடி யனுபவிக்கின்றனளன்றோ? ஆதலின் கானகஞ்செல்லவேண்டுமென்று சக்கரவர்த்தியாரால் தேவர் ஆஜ்ஞை செய்யப்பட்டபடியால், அடியாளுக்கு வேறு கட்டளை செய்யவேண்டிவதில்லை; அதனாலேயே அடியாளுமும், அக்கட்டளையை ஏற்றுக்கொண்டவளாயினேன். பெண்களுக்குத் தந்தை மக்கள் தாய் தோழி இவர்க்ளொருவரும், இம்மையிலும் மறுமையிலும் தஞ்சுமகாரீகள், கொழுக



னெருவனே எப்பொழுதும் தஞ்சமாவான். புருதற்கரியகாடடிலே வாஸஞ் செய்யத் தேவர் புறப்பட்டது உண்மையாயின் வழியில் முனைத்திருக்கின்ற தருபபை முனையிலுள்ள முளனுகள் தேவர் திருவடிகளில் தைக்காமல் மிருதுவாகும்படி நான் முன்னடந்து அவைகளை மிதித்துக்கொண்டு செல்வேன்; ஜகதேகவீரராகிய எனபிராணநாதரோ! பானஞ்செய்து மிகுந்ததீர்த் தத்தை வெளியில் கொட்டிவிடுவதுபோல இவனும் மேன்மையடைகின்றனளையெனப் பொறுமையையும், எனசொல்லே மறுத் துடைக்கின்றனளையெனக் கோபத்தையும், திருவுளத்திற்கொள்ளாது புறத்திற் செல்லவிட்டு அடியானே உம்முட னழைத்துக்கொண்டெழுந்தருளக்கடவீர். என்னை விட்டுவிட்டுப்போகத்தக்க பாவம் என்னிடத்தில் சிறிதுமில்லை; பர்த்தாவை விட்டு மணிமாடத்தின்மே லிருப்பதிலும், தேவவிமானத்திலேறிச் செல்வதிலும், எண்வகைச் சித்தியையும் பெற்று ஆகாயத்திற்சென்று மனத்துக்கினியபடி திரிவதிலும்விட பர்த்தா இன்பமுறின தானும் இன்பமுற்றுத் துன்பமுறின தானும் துன்பமுற்றுப் பர்த்தாவுடன் பின்சென்று, பர்த்தாவின் திருவடிநிழல்போலப் பிரியாதிருப்பதே குலமகளுக்கு நலமென்று விதிக்கப்படுகின்றதன்றோ? நான எப்பொழுது எவ்வாறு நடக்கவேண்டுமோ? அவ்வகையை என் தாய்தந்தைகள் எனக்குப் பலவாக உபதேசஞ்செய்து தெரிவித் திருக்கின்றார்கள். ஆதலின் இப்பொழுது புதுமையாக எனக்கு உபதேசஞ் செய்யவேண்டிவ தொன்றுமில்லை; நான தேவருடன் புலி, செந்நாய் முதலிய பலவகை மிருகங்கள் நிறைந்து, மானிட ஸஞ்சார மின்றிக் கோரமான வனஞ்சேர்ந்து, சூவுலகங்களின் சிந்தையை நீக்கிப் பதியின் வீரதத்தையே மேன்மையாக வெண்ணிப் புலன்களை யடக்கித் தினந்தோறும் திருப்பணிசெய்துபசரித்து, என திருத்தாதையின் திருமாளிகையில்போலச் சுகமாகவாழ்ந்து, எங்கும் பூத்து மலர்ந்து மதுப் பொழிந்து மணங்கமழ்ந்தழகாயுள்ள அவவனங்களில் இன்பமடைந்து வாசஞ்செய்வேன. தேவர் திருத்தோளின் பராக்கிரமத்தினால் பற்றென்று மில்லானாயும், பாதுகாத்தருள வல்லமையுடையீரனன்றோ? தேவர் திருவடிகளையே தஞ்சமென நம்பிவந்த அடியானைப் பாதுகாத்தருளீரோ? எனனைத் தேவருடன் செல்லவிடாமல் திருப்ப யாவராலும்முடியாது; ஆதலின் இப்பொழுதே தேவருடன் வருவேன்; தேவர் அமுதுசெய்து மிகுந்த கந்தமுலபலங்களையே புசித்து மகிழ்ந்திருப்பேன்; தேவருக்கு ஒருவிதத்திலும் துன்பமுண்டாகச் செய்யேன்; புதுமையாகிய நதிகளையும், மலைகளையும், குளங்குட்டை முதலியவற்றையுங்கண்டு சந்தோஷமடையவும். அன்னப்பறவை முதலியவற்றால் நிறைந்து, தாமரைகள் மலர்ந்து அழகாயமைந்துள்ள தீர்த்தங்களில் தேவரீருடன்கூடித் தினந்தோறும் நீராடவும் விரும்புகின்றேன். இவ்வண்ணம் அநேக நூறுபிரம் வருஷங்களாயினும், சிறிதுந் துன்பப்படாமல் மகிழ்வேன்; தேவரைப்பிரிந்து தேவலோகம் வாய்க்கினும் நான்விரும்பேன்.



## இருபத்தெட்டாவது சருக்கம்.

ஸ்ரீராமசந்திரர் பிராட்டியார்க்கு வனவாஸத்தின் வருத்தத்தை

யருளிச்செய்தது.

ஸ்தாபராட்டி இவ்வண்ணம் விண்ணப்பம் செய்யினும், அரணி யந்தில் பலவிதத்திலும் துக்கம் நேரிடுமென்பதை ஸ்ரீராமபிரான் ஆலோசித்துத் தேவியாரை யழைந்துகொண்டுபோக மனமில்லாமல் திருப்பி விடவே நிச்சயித்துக் கண்ணீர்பெருக்கி யழுகின்ற பிராட்டியை நோக்கி, அடி ஸீதா! நீ உயர்குலத்தில பிறந்தவளும், தருமத்தில் நிலையுள்ளவளு மாகின்றாய்; ஆதலால், நீ இவ்விடத்திலேயிருந்தே என்சொல தவறாமல், என் மனம் சந்தோஷமுறும்படி தருமஞ்செய்யக்கடவை. அடி ஜானகீ! நான் சொல்லுகிறபடியே நீ செய்யத்தக்கது; கானகத்தில் பலவகைத் துன்பங்கள் நேரிடும்; அவைகளை யுரைக்கின்றேன் கேள்; நானும் உடன்வருவேனென்றும் எண்ணத்தை விட்டுவிடக்கடவை. பற்பல குற்றங்களுடைய காடே வனமெனப்படுகின்றது; நான் உனக்கு இதங்கருதி இப்படி யுரைக்கின்றே னல்லது வேறில்லை; வன மென்பது எப்பொழுதுந் துன்பத்தையே தருமன்றி, இன்பந்தராது; மலைகளில், குகைகளில் வாஸஞ்செய்கின்ற சிங்கங்கள் எப்பொழுதும் கர்ஜனஞ்செய்யும்; அந்த நாதங்கள் மலையருவிகளின் தொனியுடனும், குகைகளில் பிரதிதொனியுடனாக சோந்து, கேட்பதற்கு மிகவுங் கோரமாயிருக்கும்; ஆதலின், வனமென்பது துன்பந்தருவது, மானிட ஸஞ்சாரமின்றிக் கோரமான விடங்களில் மதமேறித் திரிகின்ற சிங்கம், புலி, யானை முதலிய மிருகங்கள் நம்மைகண்டு தின்பதற் கோடிவரும், ஆதலின், வனமென்பது துன்பம்; அங்குள்ள நதிகளும், பெருமுகலை களுடன் கூடியும், சேறு மிகுந்தும், மதயானைகளுந் தாண்டிச் செல்வதற் கரியனவாகவு மிருக்குமே; ஆதலின், வனமென்பது மிகத் துன்பந்தரு வது, காட்டுவழிகளும் முள்ளுககளால் நிறைந்தும், கொடிகளால் சூழ்ந் தும், காட்டுக்கோழிகளால் தொனிக்கப்பெறறும், பலவிடங்களில் பானஞ் செய்வதற்கும் நீரின்றியும், நடப்பதற்கும் கூடாமலுமிருக்குமே; ஆதலின்

யானைபோன்ற வானரர்களாகிய அனுமான் முதலானோர்களால், (வனே) அசோக வனத்தில் என்று கூடார்த்தத்தில் பொருள்கொள்க. மற்றுப்பதங்களுக்குப் பொரு ளில் வேற்றுமையில்கூ சக்கரவர்த்தத்திருமகனும், தான் உலகமனைத்துக்கும், முதற் காரணமாகிய ஸ்ரீமந்நாராயணனதலால் பிராட்டியின் கருத்தை யறிந்தவராயினும், பதிவீரதைகளின் மனவுறுதி யிவ்வாறே யிருக்கவேண்டுமென்பதையே வீதாபிரா ட்டி மூலமாய் உறுதிப்படுத்துவதற்காகவே தானும் மறுத்து அருளிச்செய்தன னெனக் கொள்க.

வனமென்பது துக்கம்; பகலில் இடமின்றி வெயிலில் திரிந்து வருந்தி, இராத்திரியிலும் தழைகளையே யொடித்துப் பரப்பி, அதில் நித்திரை செய்ய வேண்டும்; கேளாய் சீதா ! எப்பொழுதும் மரங்களில் தானே பழுத்து விழுகின்ற கனிகளையே புசித்துப் பிழைக்கவேண்டும்; அடி மிதிலைராஜன் மகனோ ! சத்தியுள்ளவராயில் உணவுநீங்க யுபவாஸஞ் செயது, பற்பல நியமங்கள் செய்யவேண்டும்; மரையுரியுமிக்கவேண்டும்; ஜடை திரித்துக்கொள்ளவேண்டும்; தேவர்களுக்கும், பிதிரர்களுக்கும், அடிக்கடிவரும் அதிதிகளுக்கும், மிகவும் பத்தியுடன் விதிப்படி பூசனை செய்யவேண்டும்; தினந்தோறும் நியமந்தரித்து, மூன்று வேளையிலும் ஸ்நானஞ்செய்யவேண்டும்; தானே நேராக பூ முதலிய உபஹாரங்களைக் கொண்டுவிந்து ஒமவேதியில் சித்தஞ்செய்யவேண்டும்; ஆதலாலும், வன மென்பது உனக்கு மிகவுந் துன்பநதைப் பயக்கும்; மேலும், தற்செய லாய்க் கிடைத்த உணவுகளையேபுணு சநதோஷமடைந்து ஆஹாரத்தை யொடுக்கவேண்டும்; காற்று மிகவும் கோரமாகவீசும், இருள மிகுதியுந் தோற்றும், பசி எப்பொழுதும் தணியாமல் வருத்தும், பயந்தரும் ஜந்துக்களும் பலவாகவுள்ளவாகும்; பலவகைப்பட மலைப்பாம்பு களும், எங்கும் இடைவிடாது திரியும்; நதிகளில் வாசஞ்செய்துகொண்டு, நதிகள்போலவே குடிலமாகச்செல்லும் நாகங்களும் வழிகளைத் தடுத்துக் குறுக்கிட்டுப் படுத்திருக்கும்; விட்டிற்பறவைகளும், மின்மினிப் பூசிகளும், தேள்களும், புழுக்களும், காட்டில்களும், கொசுக்களும், எப்பொழுதும் பீடைசெய்யும்; முளஞ்களையுடைய பல மரங்களும், தருப்பைகளும், நாணற்புறங்களும், எங்கும் நெருங்கிக் காற்றினுலைசந்து கொண்டிருக்கும்; பலவிதமாகப் பயமுண்டாகும், பலவிதத்திலும் சரீரம் வருத்தமடையும்; ஆதலின், வனத்தில் வாஸஞ்செய்வது அரிது; கோபத் தையும், ஆசையையும், விட்டுவிடவேண்டும்; தவஞ்செய்வதிலே மனம் நிலைபெற்றிருக்கவேண்டும்; பயமடையத்தக்க வைகளைக்கண்டும், பய மடையாமல் தீரமாயிருக்கவேண்டும்; ஆதலின், நீ வனஞ்சென்ற போதும்; உனக்கு வனம் மிகுதியுந் தகுதியன்று; நானிங்கேயிருக்கினும், ஆராயுங்கால வனம் மிகவுந் தோஷமுடையதென்று யோசிக்கின்றேன்; என்றிவ்வண்ணம் பலவாறாகத் தடுத்தருளிச்செய்து, காட்டுக்குத் தம் முடன் அழைத்துக்கொண்டுபோக உடன்படாது நிற்கையில், லீதாபிரா ட்டியும் அதைக்கேட்டு மிகவும் துன்பமடைந்து, அவ்வண்ணஞ்செய்ய உடன்படாமல், ஸ்ரீராமசந்திரரை நோக்கி, விண்ணப்பஞ்செய்துகொள்வா னாயினள்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் இருபத்தெட்டாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

இருபத்தொன்பதாவதுசூகம்.

சீதாபிராட்டி மறுபடியு முடன் வருவேனென வேண்டியதும் ஸ்ரீராமசந்திரர்

உடன்படாது மறுத்தருளியதும்.



இவ்வண்ணம் அருளிச்செய்த சக்கரவர்த்தித் திருமகன் வாக்கியத் தைக்கேட்டு, மிகவும் துன்பமடைந்து, லீதாபிராட்டிக் கண்ணீர் பெருக்கித் தம் பர்த்தாவை நோக்கி, என் பிராணநாதோ ! வனவாசஞ்செய்வதில் தேவரால் அருளிச்செய்யப்பட்ட தோஷங்கொல்லாம் எனக்குக் குணங்கொன்றே அறியக்கடவீர். காட்டிலுள்ள மிருகங்கள், சிங்கங்கள், யானைகள், புலிகள், சர்ப்பங்கள், மலைப்பாம்புகள், பறவைகள், மற்றும் வனத்திலிருக்கும் ஜந்துக்களும், இதுவரையிலும் காணாத தேவருடைய திவ்விய ரூபத்தைக்கண்டு பயமுற்று ஓடிப்போகுமேயன்றி, எனக்குப் பயந்தருவனவாகா ? அச்சமுறத்தக்க உருவத்தைக்கண்டு, யாவும் அச்சமுறுகின்றனவன்றோ ? அன்றியும், என் நாய தந்தைகள் என்னை நோக்கி, அடி ! உன் நாயகன் எங்கே எழுந்தருளினபோதிலும், நீயும் அவரைப்பிரியாமல் உடன் செல்லக்கடவை யெனக் கட்டளையிட்டிருக்கின்றார்கள். ஆதலாலும் தேவருடனேவருவேனெயல்லது இங்கிரேன்; என்னைவிட்டுத் தேவர் எழுந்தருளும்பகூத்தில் நான் உயிரை இங்கே விட்டுவிடுவேன்; தேவருடைய திருவடிப்பக்கிலிருக்கும் என்னைபிடைசெய்யத் தேவர்களுக்கெல்லாம் அரசனாகிய இந்திரனும் வல்லவனாகான்; குலமகள் கணவனைவிட்டுப் பிரிந்து பிழைக்க விருப்பமுற்றொன்று தேவரோ எனக்கு உபதேசஞ் செய்தருளினீரன்றோ ? அன்றியும், நான் கன்னிகையாகத் தந்தையின் திருமாளிகையிலிருக்கையில், சோதிடநூலை முற்றுமுணர்ந்த அந்தணர்கள் என்னுடைய ஜாதகத்தைப் பார்த்து நான் வனவாஸம் போகும்படி கோசார மிருக்கின்றதென வருளிச்செய்தனர். யானும் அதைக்கேட்டது முதல் வனவாஸம் போகவேண்டுமென்றும், அங்குள்ள விநோதங்களைக் கண்டு களிப்புறவேண்டுமென்றும், தினந்தோறும் எண்ணிக் கொண்டிருந்தேன்; யானும் அந்த வேதியர்களுடைய கட்டளையின்படியும், என் தந்தை தாய்களுடைய கட்டளையின்படியும், தேவருடன் கூடி வனவாஸஞ் செய்யவேண்டியதே கடமை. அதுபற்றி, நானும் தேவருடன் வனம் வருவேனல்லது நில்லேன்; அந்த வேதியர்களின் வாக்கியம் பயன்படுங் காலமிப்போது நோந்திருக்கின்றது; ஆதலின் தேவருடனே யானிப்போதே வருவேன்; அந்த வேதியர் வாக்குப் பொய்யாகக்கடவதல்ல; அன்றியும், தேவர் அருளிச்செய்தபடி வனவாஸஞ்செய்வதில் புறப்பலதுக்கங்களுள்ளன வென்பதையும் லாணறிவேன்; அந்தத் துக்கங்கள் பெரி



அடைந்து, தேவரை விட்டுப்பிரியு மாற்றலில்லாதவருமாகிய என்னை என்னகாரணத்தால் விட்டுவிட்டித் தனியே எழுந்தருளத் திருவுள்ளங் கொண்டிருக்கின்றீர்; என்னை விட்டுப்போகும் காரணமொன்று மில்லை; யாதலால், என் வேண்டிதலைத் திருவுளம்பற்றி எனனையு முடன்கொண்டெழுந்தருளக் கடவீர். எனனை விட்டுவிட்டே போகவேண்டிமென்று தேவர் உறுதிக்கொண்டிருக்கும் பக்கத்தில், நானிப்பொழுதே விஷத்தையுண்டாவது, தீயில் வீழ்ந்தாவது, நீரில் மூழ்கியாவது, இறந்துவிடுவேன்; என் நிவ்வண்ணம் பலவாறாகத் தன்னையுட னழைத்துக்கொண்டு, வனத்துக் கெழுந்தருளும்படி திருவடித்தொழுது வேண்டிக் கொண்டனர். சக்கர வர்த்தித் திருமகன் இவையாவற்றையும், திருவுளத்தில்கொண்டவராகிலும், தாமே பரதெய்வமென்பதை மறைத்து, உலகத்தார்போலப் பாவனைசெய்து அத்தருமங்களில் ஆவரவர்களுக் கிருக்கவேண்டும் மனவுறுதியை வெளிப்படுத்துவதனபொருட்டு ஸீதாதேவியைக் கோரமாகிய காட்டுக் கழைத்துக் கொண்டுபோக மனமிலாதார்போலத் தாமுமுடன்படாமல் தம் தேவியை நோக்கி, அடி நீ என்னசொன்னாலும், உனனை நான் அழைத்துக்கொண்டு செல்லேனென அருளிச்செய்தனர். பிராட்டியார் அதுகேட்டுக் கடும்துன்ப் கொண்டி, கண்ணீர்பெருக்கி இவ்வண்ணம் ஏன இவர் அருளிச்செய்கின்றார்; நான் இனி செய்யத்தக்கது யாதென்று சிந்தைகொண்டு அசைவறு நிற்கையில்; ஸ்ரீராமபிரான் மறுபடியும் பிராட்டியைச் சமாதானஞ்செய்ய வேண்டிமென்று திருவுளங்கொண்டு பலவாக அருளிச்செய்தருளினர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தல் இருபத்தொன்பதாவதுசருக்கம்

முற்றிற்று.

மு ப ப த ர வ து ச ரு க் க ம .

ஸ்ரீராமபிரான் பிராட்டியாருடைய உறுதியையறிந்து அழைத்துக் கொண்டிபோக உடனப்பட்டது.



ஸ்ரீராமச்சந்திரனால் இவ்வண்ணம் பலவாறாக நல்வார்த்தை யருளிச் செய்து, நிற்கும்படி வேண்டப்பட்டவராகியும், சீதாபிராட்டி அதைத் திருவுளத்தில் கொள்ளாமல் தம்மை விட்டுவிட்டு பெழுந்தருளி விடுவாரோ வென்னும் சந்தேஹத்தாலும், பதியைவிட்டுப் பிரியுங்கால் தம்முயிர் நிலைப்பதரிதென்னு முறுதியாலும், தம்மை யழைத்துக்கொண்டுபோய்ப் பாதுகாக்குந் திருமையுள்ளவராகியும், உடன்படாமல் வீம்புசெய்கின்றாரோ யென்னும் கோபத்தாலும், (நஸ்ரீமம்மத்யபகாரானும் சதம்ப்யாத்மவத்தயா)

என்னும் விருதுள்ளவராதலால் நாமெதிர்த்துக் கடுஞ்சொல் சொல்லினும், திருவுளங்கலங்காறொனனும் நம்புதலாலும், இதுவரையிலேவெண்டியும், உடன பட்டமையால் நிந்தனைசெயின் றேருஷங்கொண்டாவது உடன் படுவாரொன் னுங் கருத்தாலும், மடந்தையின தன்மையேயன்றி தீரத்தன்மை இவளுக் கில்லையென்று நினைத்து இவர் அழைத்துக்கொண்டுபோகச் சந்தேகப் படுகின்றாரோவென்று பதிலையும், கடுமைகூறி எதிர்த்துப் பேசுவதினால் தமக்குள்ள தீரத்தை இவர்க்கறிவிக்க வேண்டுமெனபதிலாலும், பதியின் கருத்தை யறிந்தவராதலாலும், ஒருகால் திருவுளங் கலங்குமோவென்று அச்சத்தால் நடுக்கமுற்றவளாகி அவனாரோக்கிக்கடுஞ்சொல்குகின்றனர்.

ஃசூயஸ்யத் து ஹ்ஃ ஃசூமேஹிஸாஹிஃ  
ராமஜாமாதரம்பராயஸ திரிடம்புருஷவிக்ரகம்.  
அநருசம்பதலோகோயம ஜனாநாதயத திவக்ஷயதி  
தேஜோநாஸதபரம்ராமே தபதிவதிவாகோ.

கிந்தவாமனயதவைதேஹஃ பிதாமேமிதிலாதிபஃ  
ராமஜாமாதரம்பராயஸ திரிடம்புருஷவிக்ரகம்.  
அநருசம்பதலோகோயம ஜனாநாதயத திவக்ஷயதி  
தேஜோநாஸதபரம்ராமே தபதிவதிவாகோ.

விதேஹவம்சததில பிறந்து, ஜனகொன்னும் புகழ்பெற்று, மிதிலா புரியையாளுகின்ற என்நத்தை ஸ்ரீராமபிரான் தமடனையானையும், வனத்தில காத்துக்கொளாத திறமையுறறு; புருஷவுருவங்கொண்டு, பெண்போலப் பயந்துவிட்டுப்போயினொருவக் கோவிப்படுவாராகில, அவா அழகிய மண வாளராகிய தேவரை என்னரினைப்பார். அடியானையும், ஆளத்திறமையின்றி விட்டுப்போருந் தேவரைக்கண்டு, தேவர்தன்மையறியாத இவ்வுலகும், ஒளி பொருந்திவிளங்குகின்ற வெய்யோடீட்டத்திற்போல, ஸ்ரீராமபிரானிடத்தில் சிறந்த தேஜஸ்ஸு இப்பொழுது இல்லையென்றும், உளதாயின சீதையை ஏன் விட்டுப்போயினொன்றும், பொய்யாக நிந்தனைசெய்யுமாகில் அதை விடத்துன்பமும், மானத்தாழ்வும், வேறுவோ? தேவர்திருவுளத்தில என்ன நினைத் திவ்வண்ணம் துன்பமுறுகின்றீர்; தேவருக்குப் பயமெனபது எத னாவதாகின்றது. வேறு தஞ்சயின்றி நம்பிபிருக்கின்ற அடியானே ஏன் விட்டுப்போகத் திருவுளம் பற்றுக்கின்றீர்? தியுமதஸேனன் குமாரனாகிய ஸத்தியவந்த னென்பவனையே! ஸாவித்திரியென்பவள் தஞ்சமெனக்கருதி நம்பியிருந்தனாளன்றோ? தேவர் அடியானையும், அவள்போன்றவளெனவே திருவுளத்தறிவிராக. குலத்தைக் கெடுக்கும் குலவொழுக்கந் தவறினவள் போல நான் ஒருக்காலும், தேவரைவிட்டு வேறொருபுருஷனை மனத்திலும் நினைவேன்: அதலின் தேவருடன் வாடுவேனல்லது நில்லேன்; நல்ல பருவ



முடையவளும், ஸௌமீளாய் தேவனாச்சேர்ந்து பழகியவளும், கற்புடையாளும், மனத்துக்கினிய மனையாளுமாகிய என்னை மனையானைப் பிறர்க்குக் கூட்டிக்கொடுத்து பிழைப்பவனபோலப் பிறர்பாலாக்கிக் கொடுக்கரினாக்கின்றீர். என்மாமியாருக்கு இதமாக என்னை யவளுக்குப் பணிவிடை செய்துகொண்டிருக்கிறவன அருளிச்செய்கின்றீர். தேவனோ அவளுக்குப் பணிவிடை செய்துகொண்டு வசப்பட்டிருக்கக் கடவீர். பரதனுக் கிதங்கருகி வுனஞ்சென்று என்னை அவனிடத்தில இச்சகம்பேசிப் பிழையென வருளிச்செய்கின்றீர். தேவனோ! அவனுக்கு வசப்பட்டு இச்சகம்பாடிப்பிழைக்கக்கடவீர்; நான் வனத்தில் அஞ்சுவேனெனக் கருகி, நிற்கும்படி எனக் கிதங்குறுகின்றீர்; தேவர் தனியே வனம்புகின், மிக வருத்தமுறுவீர்; ஆதலின், யானும் உடன் வந்து நேவருக்குக் குற்றேவலசெய்து கொண்டிருப்பேனென இதங்குறுகின்றேன்; தேவனோ என வார்த்தைக்கு வசப்பட்டு, என்னை யுடன்கொண்டெழுந்தருளக் கடவீரல்லது, நான் தேவாசொறப்படி பிரிந்தினோன்; தவமாகிலும், வனவாசமாகிலும், விண்ணுலகமாகிலும், தேவருடன் எனக்கும் வேண்டு மல்லது, தேவனாவிட்டு எனக்கு ஒன்றும் வேண்டிவதில்லை, என்னைவிட்டு ஒருபொழுதும் தேவா எழுந்தருளக் கூடாது; தேவர் திருவடி நிழலைப்பற்றிப் பின் தொடர்ந்து வருகின்ற எனக்கு உபவனத்தில் விநோதமாக நடப்பது போலவும், இஷ்டப்படி படுத்திருப்பதுபோலவும், மகிழ்வு தோற்றுமே யன்றிச் சிறிதும் துன்பம் தோற்றாது. தருப்பை, நாணல, சிறு மூங்கில, பெரு மூங்கில, மறறுமுள்ள முள்ளுடைய மரங்கள் இவையாவும் எனக்கு இலவம் பஞ்சு மானதோல முதலியனபோல மெதுவாகும். பெருநகரத்தில் பறந்து, தூளிகள் என சரீரத்தினமேல படிந்தாலும், அவை மணமுள்ள சிறந்த சந்தனச் சாந்தமென் றெண்ணப்படும; தேவருடன் இராமபுல்லுள்ள பூமியில படுக்கி யும், படடிவை தைத்த மெத்தையுள்ள கட்டிலின்மீது படுத்தாறபோல மிகவும் இன்பநருவதற்கு என்ன சந்தேஹம்? இலையாயினும், வேராயினும், கனியாயினும், கிழங்காயினும், மற்றெதுவாயினும், தேவருக்குக் கிடைப்பது அற்பமோ வெகுலோ அதைத் தேவர் எனக்களித்தருளவிராகில, அதுவே எனக்கு அமிர்தம்போலாகும். அந்தந்தப் பருவங்களில் கிடைக்கும் கனியையும், பூவையும் புசித்து, மகிழ்ந்திருப்பேனே யன்றித் தாயையாயினும், தந்தையையாயினும், நம்மனையையாயினும், அங்கு புசித்த நல்லுணவையாயினும் நினைந்து, சோகங்கொண்டு, தேவனையும் சோகமுறச்செய்யேன்; ஆதலின், எனக்காகத் தேவருக்குத் தீமையாவது, சோகமாவது நேராது; என்னைக் காப்பது தேவருக்கு அருமைபன்று; தேவருடன் வாஸஞ்செய்வ தென்பதே எனக்கு நற்பேறு; தேவரைப் பிரிந்திருப்பதே எனக்கு நரகு; இவ்வண்ணம் என்னுதுதியைத் தெரிந்து, என்னையும், உடன்கொண்டெழுந்தருளக்கடவீர். இப்படி நான் வேண்டியும், என்னை யழைத்துக்

கொண்டு போகாதபட்சத்தில், நான் இப்பொழுதே விஷத்தையுண்டு இறப்பேனல்லது, ஒருபொழுதும் பகையாளிகளுக்குக் கீழ்ப்பட்டுப் பிழைத்தினோன்; தேவர் என்னைவிட்டுப் போன பின்னராவது, சோகத்தால் நான் இறப்பேனென்பது நிச்சயம், அதைவிட இப்பொழுதே உயிரை விடுவது நலமன்றோ? தேவர் வளஞ்செல்லாமல், செல்வேனென்னு மிப்பொழுதே இந்தச் சோகத்தைப் பொறுக்க என்னால் முடியவில்லை; பத்துவீரலும் மேலே மூன்றுவரலும், ஐயையோ? அதுகருமேல் ஒருவீரலும், அந்தோ? இவ்வளவுக்காலமும் நான் பிழைத்து, தேவர் விரகத்தைப் பொறுத்திருப்பேனோ? ஒருபொழுதும் பிழைத்தினோன்; என்று மிகவுஞ் சோகங்கொண்டு, ஆயாஸமடைந்து, பர்த்தாவை யாஸங்கனஞ் செய்து கொண்டு கூவென்று கேவியழுது, விஷமூட்டிய பாணங்களால் லடிக்கப்பட்ட யானைப்பேடுபோல முனப்பருளிச்செய்த ஸ்ரீராமபிரானுடைய கொடிய வாககியங்களால் பிடிக்கப்பட்டவாகி, நெடுநாளாக உள்ளடங்கியிருந்த அக்கினியைக் கடையும்பொழுது, வன்னிககட்டை வெளிப்படுத்துவதுபோல இதுவனையில், உள்ளடக்கிய கண்ணீரை முழுதும் வெளியே பெருக்கிவிடுகையில், படிகம்போன்ற அந்தக் கண்ணீர்த் துளிகள் அவள் திருக்கண்ணினையினிழையும் விழும்போது செந்தாமரை மலர்களினின்றும், நீர்த்துளிகள் வீழந்தாற்போல ஒளிகொண்டு விளங்கின.

நீண்ட கண்களையுடைய முழுமதிபோன்ற பிராட்டியாரது அந்தத் திருமுகமண்டலமும், நீரினின்றும் பறித்து, வெளியில் போடப்பட்ட கமலம்போல வாடி, ஒளியிழந்தாயிற்று; இவ்வண்ணம் பலவாறாக மூர்ச்சைகொண்டவாபோல வாடி, வருந்திக்கிடக்கின்ற பிராட்டியாரைப் பேரருளாழியாகிய ஸ்ரீராமசந்திரர் கடாகூறித்துத் தன் திருக்கைகளால், அவளை யணைத்தெடுத்தது, அவள் மனந்தோந்து மகிழ்வு கொள்ளும்படி. அருளிச்செய்கின்றார். கோடி என் பிராணநாயகி! நீ துன்பப்பட்டிக் கொண் டிருக்கையில், உன்னைவிட்டு வின்னுலகம் பெறிலும், அதனை நான் நன்குமதியேன. நானமுகதேவனுக்குமேபோல எனக்கும் ஒருவரிடத்தும் ஒருகாலும் பயமென்பதில்லை; மறறென்னெனின், உன்னுடைய உள்ளத்தின் கருத்தை முழுதுமுணராமல், உன்னை யழைத்துக்கொண்டு போகலாகாதென்று, உன்னுறுதியை யறிவதற்காக நான் மறுத்தேனே யன்றி வேறில்லை; காட்டி வுன்னைக் காகக எனக்குத் திறமையற்றிலது; என்னுடன் வருவதில், நீ உண்மையாக நிச்சயங்கொண்டவளாகில், சீல முள்ளவன் கீர்த்தியை விடாததுபோல உன்னையும் யான் விட்டிருப்பது அரிது; பத்தினியுடன் வளஞ்செல்வது இன்பமடியாக வந்தது மன்று, முன்னோர்களாகிய ராஜரிஷிகளும், வானப்பிரஸ்தாச்சிரமத்துக் குரிய தென்று தாம் அதுஷ்டித்திருக்கின்றமையால், தருமமடியாக வந்ததே

ஆதலின், சுவர்ச்சலாதேவி சூரியனைப்பிரியாது உடன் செல்வதுபோல என்னையும் நீ தொடர்ந்துவரக்கடவை. சத்தியவாதியாகிய என் தந்தையின் வாக்கியம் என்னைக் காடுசெல்ல விடுகின்றமையால், நான் இப்பொழுதே வனத்திற்குப் புறப்படுகின்றேன்;—

विषदृष्टुस्तुस्त्रैः कृत्युत्सुक्यैः  
एतं सुखं श्रेष्ठं नृणां नान्द्विषुः सुखम्

ஏஷதாமஸதுஸ்சரோணி பிதர்மாதர்ச்சவச்யதா

அதஸதுதம்வ்யதிகரம் நரஹம்ஜீவீதமுதஸவே.

தாய தந்தைகளுக்கு வசப்படடு நடப்பதென்பதே தருமமன்றோ ? ஆதலின், அதனைச் செய்யாது தவறி, நான் கணப்பொழுதும் பிழைத் திருக்க விருப்பங் கொள்ளேன், நமக்கு ஸ்வாதீன மாகவும், பிரத்தியக்ஷ மாகவுமிருக்கின்ற தாய், தந்தை, குரு என்ற ந தெய்வங்களைவிட்டு, உபே கைக்ஷ செய்து, அசுவாதீனமாகவு மறைந்து மிருகுகின்ற தெய்வத்தைப் பலவிதமாகப் பூசைசெய்வதிலும் பயனானதோ ? தந்தையின் திருவுளத் தின்படி பணிவிடைசெய்வதினாலும் பயன், சத்தியத்தாலும், தானத் தாலும், மானத்தாலும், சிறந்த தகைதையுள்ள யாகத்தாலும் பெறலரிது; தாய் தந்தை குரு வென்னும் மூவர்க்கோ மூவுலகங்கள; அவர்களுக்குக் குற்றேவல செய்வதைவிட, வேறு நற்செயலதற்கு நிகரானதில்லை; ஆதலின், யாவராலும் அதுவே முதன்மையாகச் செய்யப்படுகின்றது. இதனால், விண்ணுலகமாயினும், பொருளாயினும், தானியமாயினும், வித்தைகளாயினும், மக்கட்பேறாயினும், பலவகை இன்பங்களாயினும், கிடைப்ப தருமையன்று; தாய தந்தைகளுக்குப் பணிவிடைசெய்த பல மஹர்த்துமாக்கள், தேவகந்தருவ சூரிய சந்திராதிபர் லோகங்களையும், பிரஹ்மலோகத்தையும் அடைந்து, மகிழ்வெய்து கின்றார்கள். ஆதலின், என் தந்தை என்னை எவ்வண்ணஞ்செய்யக் கட்டளைபிடுகின்றனரோ அவ்வண்ணமே செய்ய நான் நிச்சயங்கொண்டிருக்கின்றேன்; இதுவே தொடர்லையான தருமம்; என்னுடன் வனத்தில வாஸஞ்செய்வேனென்று என்னுடன்வர நிச்சயங்கொண்டிருக்கின்றனை யாதலால், இப்பொழுது உன்னை யழைத்துக்கொண்டுபோக என் மனந் திடமுளதாயிற்று; ஆதலின் என்னல் ஆஜ்ஞைசெய்யப்பட்டவளாகி, என்னுடன் தொடர்ந்து வரக் கடவை. அரணியத்திலும் நான் செய்யுந் தருமங்களுக்குச் சஹாயமாகக் கடவை. அடி லீதா ! எனக்கும் உனக்கும் நம்முடைய குலத்துக்குந் ; மாறு என்னுடன் தொடர்ந்தே வருவேனென்னும் நிச்சயங்கொண் டனை யன்றோ? இது மிகவும் நன்கு, உன் மனவுறுதி யறிந்தபின் னிப்பொழுது உன்னைவிட்டு விண்ணுலகும் என் கருத்தினைப் பெரிதெனத்தோற்று

தாதலின், நீ வனவாஸம் புறப்படுவதற்குற்ற நட்செயல்களைச் செய்ய முயற்சிசெய்யக்கடவை. சிறந்த வேதுயாகளுக்கு ரத்தினங்கலையும், பிசுடிமெடிப்போர்க்குப் போஜனத்தையும், வினாவாககொடுத்துத் தாமசஞ் செய்யாமல் புறப்படக்கடவை. சிறந்த ஆடையாபரணங்களையும், மற்றுங் கண்ணுறத்தக்க சிறந்த விலையுள்ளபண்டங்களையும், கட்டில் மெத்தை முதலிய படுக்கைகளையும், சிவிகை முதலிய வாஹனங்களையும், மற்றும் என்னுடைய பொருள்களையும், பிராஹ்மணர்களுக்காக கொடுத்த பின்பு, நம்மை யடுத்த பரிஜனங்க ளெல்லோராகும் கொடுத்துவிடக்கடவை. என்றிவ்வண்ணம் மனமகிழ்நது உடன்பட்டருளிச்செய்த தம் பர்த்தாவின் திருவாயமொழியைக் கேட்க, ஆநந்தக்கடலில் மூழ்கினவளாகிச் சீதாபிராட்டியார் உடன செல்வதில் வினாவுகொண்டவளாகித் தம் பர்த்தாவின் கட்டளைபடி தருமமுணர்ந் தொழுகிய வேதியா முதலானோர்களுக்குத் துமை, ரத்தினம் முதலிய யாவற்றையும் கொடுக்க முயன்றனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் முப்பதாவது சுருக்கம்

முற்றிற்று.

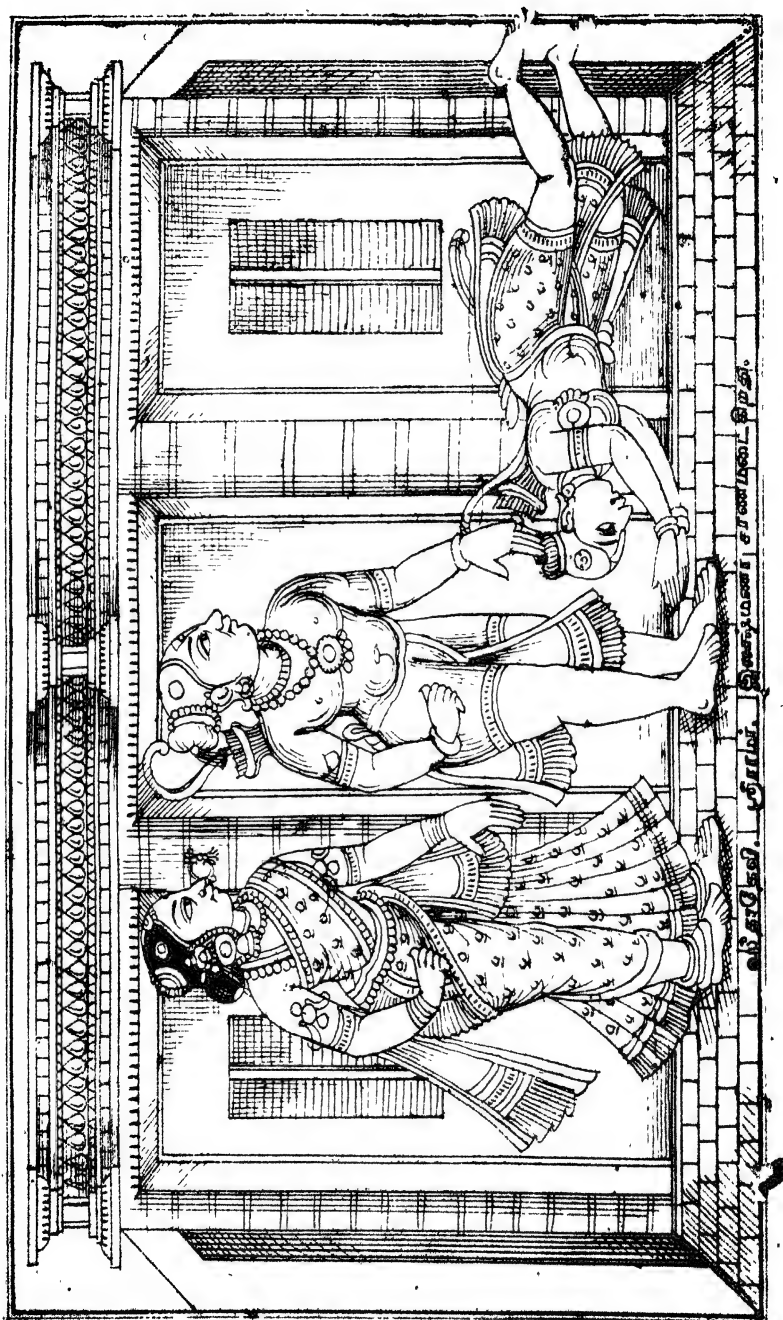


\* கிந்தவாமனயத என்னும் சுலோகத்தின் கருத்துரை.

(வனவாஸோ மஹோதய:) என்று வனவாஸ ஸுமுகரான சக்கரவர்த்தித் திருமகனா ஸ்ரீஜனகராஜன் திருமகளுடைய ஸுகுமாரமாகிய திருமேனியின் மேன்மையைத் திருவுளமபற்றி, அவனாயும் தண்டகாரணியசத்தில் செல்லவிட்டு, வாட்டத் திருவுளமினி, நாம் மீண்டு வருமளவு திருவையோத்தியிலே திருநாமனார் மாமியார் முதலானோரைப் பரிபாலனஞ் செய்துகொண்டிருமென்று வேண்டிக்கொள்ள, அவ்வார்த்தை புண்மேல் உபபூரி தெளிததாற்போலப் பிராட்டிக்கு மிகவும் பொறுக்கக் கூடாமல், பதிபத்தினிகளுக்குப் பிரணயத்திலும், பிரணயகோபத்திலும், (ஸுரதேவர்களும்) என்கிறபடி மரியாதை மாறுபாடுள்ள தாருதலால், பிராட்டி தம் பர்த்தாவை நோக்கி, இகழுக்கின்றார். கிந்தவர என்பதனால், (த்வா) (ரூபமே ஒருவருடைய மகிமையைத் தோற்றுவிக்கின்றது) என்கிற சுருதியின்படி வடிவழகுடைய தேவரை (த்வா) (குணக்ரமாவிலும்வாதி நாமவஹி மஹாத்மனும், யதாஸுவாணச் ப்ரீகண்டரத்நாகர ஸுதாகரா:) என்கிறபடி திருக்கலயாண குணங்களுக்குத் தக்க, ஸ்ரீராமபிராஜென்னுந் திருநாமமுடைய தேவரை (த்வா) (கன்யாவரயதேரூபம் மாதாவித்தம்பிதாச் ச்ருதம் பார்தவா: குலமிச்சகதிம் ருஷ்டான்னமிதஜாஜன:) என்கிறபடி ரூபதன வித்யாபிஜன விதரணத்திருணங்கள் நிறைந்த தேவரை (த்வா) ராஜராஜர்களாலும் முடியாத சங்கரன் வில்லை முறித்து, ராஜராஜேந்திர ஜென்னும்படியான தேவரை (த்வா) குருகுலவாஸம்பண்ணிச் சகல தர்மானுஷ்டானங்களையும் மறிந்த தேவரை (த்வா) (அபயம் ஸர்வபூதேப்யோததாம் தேதத்வரதம்மம்) என்று ஸர்வபூதங்களையும் காக்கக் கண்கணங்கட்டி கிற்கின்ற தேவரை (கிம் அமன்யத) என்னினைப்பார், என்னசொல்வார், தோளாண்மையற்றவ ரென்னவொண்ணாதே, ராஜநீதியியீ ரென்னவொண்ணாதே, குலமகளை யுபேகஸ்செய்யாமல்க்கு முத்தகாரணமாகிய, ஏகதரவ்விதம்

தேவருக்கில்லை என்னவொண்ணுதே, அற்பர்போல எண்ணையஞ்சி விட்டுப்போயின்  
 ஞென்னவொண்ணுதே, பர்த்தாவைவிட்டுப் பிரிந்தால், குலமகட்கு உயர்நிலை குலையு  
 மென்பதை யறிந்திலீ ஞென்னவொண்ணுதே, (ஆர்த்தார்த்தே முதிதாஹ்ருஷ்டாப்ரோ  
 விதே மலிகாஞ்சா ம்ருதேமரியேதவாபத்யௌசாஸ்தீர்ஜ்ஞேயாபதிவ்ரதா)என்கின்ற  
 மனுஸ்மிருதியில் கூறப்பட்ட பதிவ்விதாலக்ஷணத்தை என்னிடத்தில் கண்டிலீ  
 ஞென்னவொண்ணுதே, (வைதேஹு) நிமிசக்கரவர்த்தி தொடங்கிக் குற்றமென்பதின்  
 நிப் புகழடைந்த நற்குலத்தவர் (வைதேஹு) ஜனகனொன்றும் வைதேஹொன்றும்  
 சுருதியிலும் புகழப்பட்டவா (வைதேஹு) பறைகொட்டி நாடெங்கும் நகைக்க  
 வல்லமையுள்ள விதேஹநாட்டுக்கிறைவர், (வைதேஹு) தாமோரிடத்திருநதம் நாடெ  
 ங்கும் காத்தருளவல்லவா, (மேபிதா) (கர்மணைவஹிஸமவந்தி மாஸ்திதா ஜனகாதயு)  
 என்று கணப்பொழுதும் இல்லறம் தப்பாமலொழுது மென்தந்தை (மேபிதா) திரு  
 மாமனார்போலத் தேவருக்குக் குருவென்னப பரிமபடியாகிய என் தந்தை (மேபிதா)  
 (ஜாமாதாவின்னுவத்பூஜ்ய) என்று தேவரைப்பூஜித்த மரியாதைசெய்தத்தக்க என்  
 தந்தை (மிதிலாதிப)தாம் அஸ்திர மெடாமையிலும் தன்னககாத்தகைநத பகையாளி  
 களைத் தவத்தினதீறமையால் வரம்பெற்றாயினும் படைகளால் அடித்துத் தரத்திவிட்டு  
 மிதிலையைப் பாதுகாத்தவா, (மிதிலாதிப) எப்பொழுதும் ராஜபோகங்களையடைநது  
 துன்பமென்பது சிறிதுமறியாதவர், (கிந்த்வாமனயதமேபிதா) என் தந்தை தேவனா  
 என்ன நினைத்திருப்பர், திருமாமனார் தசரதசக்கரவாததியா கையிலாவது, ஸ்ரீகோஸ  
 லையார் கையிலாவது, மறைய வேறொருத்தா கையிலாவது, என்னைப் பிடித்துக்கொடுந  
 தாரோ (இயம்வீதாமமஸூதா) என்கிறபடி தேவர் திருக்கரத்திலன்றோ? என்னைப்  
 பிடித்துக்கொடுத்தது. அப்படியிருக்க, என்னை நீர் விட்டுப்போவீராகில், அவர் தேவரை  
 அற்பொன்றன்றோ நினைப்பா, பெரியோர்களால் இகழப்படுவதைவிட வேறே துன்ப  
 மென்பது மொன்றுளதோ? இதுவகையில் அவா துன்பமென்பதை யறிந்திலிராயினும்  
 (கன்யாபிதருத்வம்துக்காய) என்று என்னைப் பெற்றதலைன்றோ? அவாக்கு இரதத்  
 துன்பம் ரோதததனோ (ஜாமாதாதசமோக்கரஹு) என்று தேவராலன்றோ? அவா  
 க்கு மீளாததுன்பம் (மேபிதா) என் தந்தை கொடிய பிரதிஐகருசெய்துவிட்டு எப்படி  
 யாவது பெண்ணுக்குக் கண்ணலம் ஆலை போதுமென்று உம்முடைய தன்மைபறி  
 துக் கொடுத்துவிட்டாரோ, (மிதிலாயாம் ப்ரஜிப்தாயாம் நமேகிஞ்சித ப்ரண்சயதி)  
 என்றுரைத்தவராதலால், என்பேரில் (விக்கரஹம்) அபிமானின்மையை (ப்ராப்ய)  
 அடைநது (அமாதரம்) தாயறம் (ஸந்த்ரியம்) பெண்ணைய என்னைப்பறநி (கிரத-ஆமன்  
 யத) நன்றாக ஆலோசனைசெய்தாரா என்ன) சுமறம் ஆலோசனைசெய்திலர், ஆங்கா  
 யின் புறத்தில் ஆண்டோலணிநது அகத்தில் பெண்தன்மையுள்ள தேவருக்கு என்னைக்  
 கட்டிக்கொடுப்பாரோ (த்வா) உளுத்தவில்லை யொடுத்து உலகத்தாரா பூமத்தவ்காய்  
 தீற்றிமெய்ப்பித்த தேவரை - மேபிதா - பரமயோகியாகிய என் தந்தை அழகிய மண  
 வாளென்னென்றும், ஆணென்றும், பெண்ணென்றும், அறிந்தாரோ (ராமஜ) லீலார்த்த  
 மாக அவதாரஞ்செய்தவனொன்றும் (அமாதரம்) பிறப்பிலாதலால், தாய்தந்தை யில்லா  
 ஞென்றும், (ஸந்த்ரியம்) மோஹினிவேஷம் பூண்டவனொன்றும், சச்சிதானந்த ரூபியான  
 பரமபுருஷனென்றமன்றோ அறிந்தார், (மேபிதா) ஸர்வஜ்ஞராகிய என் தந்தையும்  
 (த்வா)பெண்டாட்டியையும் காக்க வல்லமையற்று, விட்டுப்போவேனென்கின்ற தேவ  
 ரை (ப்ராப்யஸந்த்ரியம்) எப்பொழுதும் அடையத்தக்க மனைவாருடையவனொன்றும்,  
 (புருஷவிக்கரஹம்) அகத்திலும் ஆண்மையுள்ள தன்மையுடையவனொன்றும், (ராமஜா  
 மாதரம்) நமக்குத்தக்க அழகிய மணவாளனொன்றும் (கிம் அமன்யத) ஏன் பிரமம்  
 கொண்டார்.





பெரியகோ. பூரணம். சரணமடைகிறது.

இவ்வண்ணம் தம் தருதை நகைப்பாரென்று இடிததுக்காட்டி உலகத்தோரும் நகைப்பார்களெயென்றருளிச்செய்கின்றான் (அருந்தம்) என்பதனால், ஸ்ரீராமபிரானிடத்தில் வெய்யோனிடத்தில்போல விளங்குமொளி இப்பொழுது காணப்படவில்லை யென்று தேவருடைய ஆண்மையின்மையை உலகம் உரைசெயுமாகில், அது மிகவுந தன்பமனறோ? அருந்தம் (ஆண்மையின்மை) இவ்வுலகத்தோர் ஸ்ரீராமபிரானிடத்துப் போலச் சூரியனிடத்திலும், தேஜஸ்ஸு இல்லையெனப்பார்களே இப்பொழுது காணப்படாமையால், அது மிகவும் பொய், (திவாகரோ) விண்ணுலகுக்கும் ஆதாரபூதனாகிய ஸ்ரீராமபிரானிடத்தில் சிறந்த சோதி (அஸ்தி) உளதோ (நதபதீவ) விளங்கவில்லை போலும் (அஜ்ஞானத்) காணப்படாமையால் என்று இவ்வுலகம் நகைக்குமாகில் (அருந்தம்) ஆண்மையின்மை (பத) கஷ்டம், வரனுலகுக்கும் ஆதாரமாகிய ஸ்ரீராம பிரானிடத்தில்போல வேறு சோதி எங்குமில்லையென்று இவ்வுலகம் (அஜ்ஞானத்) தேவர் ஸ்ரீமநாராயணனையென்கிற எண்ணத்தால் (அருந்தம்) மானிடத்தன்மையற்றவ னென்று தேவரைப்பற்றிப் புகழ்நது மகிழ்கின்றாரோ, அது (பத) மிகவும் வியப்பு, அத்தன்மையராகில் தேவனோ தஞ்சமென்று நம்பிய எண்ணிவிடிக் கானகம் புகத் திருவுளங்கொள்வீரா எனறு பிராட்டி இகழ்ந்தருளிச்செய்தனள்.



## மு ப ப த் தொ ண் று வ து ச ரு க் க ம்.

ஸ்ரீராமபிரான் இளையபெருமானாயும் உடனவர வருள் செய்தது.



பிராட்டியாருடைய திருமானிகைககுச் சககரவாத்தித்திருமகனர் முன்னமே எழுந்தருளியிருந்த இளையபெருமானும், இவ்வண்ணம் தமையன், பிராட்டியார், இருவருடைய ஸமவாதத்தையும் செவியுறறுத் தமையனுடைய விரஹதுக்கத்தைப் பொறுக்கத் திறமையற்றுக் கண்ணிர் பெருக்கித் துன்பங்கொண்டவராகி,—

ஸ்யாஸூரஹாநம் ஸீத்யரஹஸ்யம்

ஸீதாஸூரஹாநம்; ரஹஸ்யம்ஸ்யம்

\* ஸ்ரீராமச்சரணேளாடம் சிபீயரருந்தம்;

ஸீதாமுவாசாதியசா; ராகவஞ்சமஹாவ்ரதம்.

ஸ்ரீரகுலதிலகொன்று சொல்லும்படியாகிய தமையன் திருவழிகளைத் திடமாகப் பற்றிப் பிராட்டியாரையும், தம் வேண்டுகோளுக்கு அபிமுகராகும்படி செய்துகொண்டு, ஐயனே நோக்கி, ஐயனே! கோரமாகிய கார்தாரத்துக் கெழுந்தருள வேண்டிமென்று, தேவர் திருவுளம் உறுதிகொண்டிருக்குமாயின், அடியேனும் வில்லுங்கையுமாகத் தேவரைப் பின்பிதாடர்ந்து, வனத்தில் முன்னேசென்று, வழிகாட்டிக்கொண்டு செல்



வேன்; தேவருடன் பற்பல பறவைகளின் தொனிபொருந்தி விரோதமாகிய திருவாணியத்தில் சஞ்சாரஞ்செய்வதைவிட்டு, இறப்பற்ற தேவதையாய்த் தேவலோகமடைந்து, பற்பல போகங்களை யனுபவிப்பதையும், கனவிலும் நன்குமகியேன்; தேவரின்றி, மூவுலகினையும் ஆளத்தக்க தேவேந்திரன் பட்டம் பெறினும், பிரஹ்ம பட்டம் பெறினும், அவற்றைச் சிறிதும் மதியேனென் நிவ்வண்ணம் வேண்டிக்கொண்டனர். பின்பு, ஸ்ரீராமசந்திரனால் பலவாறாக நிற்கும்படி மறுக்கப்பட்டவராகி, மீளவும் ஸ்ரீராமசந்திரரை நோக்கி, என்னையேனே ! (உபக்லுப்தஞ்சயத் கிஞ்சி தபிஷேகாத்தமதயமே ஸ்வம்விஸர்ஜயகூழிப்ரம் குருகார்யம் நிரத்யம்) என்றும், (தஸ்மாதபரிதாபஸ்ஸன த்வமப்யனுவிதாயமாம் ப்ரதிஸம்ஹாரயகூழிப்ரம் ஆபிஷேசநிகமக்கிரியாம்) என்றும், அடியேனையுடன்வர மறுக்காமல், முன்னமே அனுமதி செய்திருக்கின்றீர்; (ப்ராத்ரு புத்ரஸமொசாபித் ரஷ்டவ்யெளசவிசேஷதஃ த்வயாபரதசத்ருக்னென ப்ராணேரீப்ரியதொமம) என்று, பிராட்டியாருடன் பரதசத்துருக்கள்களை மாத்திரம் இங்குப் பாதுகாத்துக்கொண்டிருக்கும்படி கட்டளையிட்டமையால், அடியேனே தேவருடன் வருவது சித்தமாயிற்றன்றோ? அப்படியிருக்க, இப்பொழுது அடியேனே மறுப்பதற்குக் காரணம் யாதோ அதனை யருளிச்செய்யக்கடவீர். இதைத் தெரிந்துகொள்ள விரும்புகின்றேன்; எனக்கு மிகச் சந்தேஹமுண்டாயிருக்கின்றதென்று வேண்டிக் கொண்டு வினாவினர். சக்கரவர்த்தித் திருமகனார் இளையபெருமாள் விண்ணப்பத்தைத் திருச்செவ்விசாததி அவரைக் கடாகூழித்துக் கேளா தம்பி! நீ எனக்கு மிகவும் அன்பனும், தாமசிந்தையுடையவனும், சூரனும், நல்லொழுக்கமுடையவனும், பிரியமுடையவனும், என்றுயிர்க்கு நிகராகியவனும், எனக்கு அடங்கியவனும், தோழனும், எனக்குச் சகோதரனும் ஆகின்றனே; நீயும் என்னுடன் வனவாஸம் வருவாயாகில், கோஸலையாரையும், சுமித்தினையாரையும், யாவர் பாதுகாத்துத் தேற்றுவார்களா. மேகம்மழை பொழிந்து இப்பூமியை மகிழ்விப்பதுபோல வேண்டியவைகளை யளித்துப் பாதுகாத்து மகிழ்விக்கத்தக்க மஹாராஜர் காமவேட்கைகொண்டுகைகேயியார்க்குத் தொண்டாகி யிருக்கின்றாரோ? அந்தக் கைகேயியாரும், ராஜ்யத்தைப்பெற்று, மதங்கொண்டவளாகியிருப்பாளாதலால், சக்களத்தினுள் துன்பப்படுவதைக்கண்டு, மகிழ்வெய்துவனோயன்றி, நன்மைசெய்யான்; பரதனும் ராஜ்யத்தைப் பெற்று, இறுமாப்புற்று, கைகேயிக்கு வசப்பட்டு அவள் தாகூழினியத்துக்கு நந்தாயர்களை நெஞ்சாலும் நினையான்; ஆதலின், நீ இங்கிருந்து சக்கரவர்த்தியாரது அனுமதியாலாவது, நீயே சுயமாயாவது, கோஸலையாரைப் பாதுகாத்துக்கொண்டிருக்கக்கடவை. இதை மறுக்காமல் இப்படியே செய்வாயாக; இப்படி செய்வாயாகில், உணக்கென்னிடத்திலுள்ள பத்தியும், வெளிப்பட விளங்கியதாகும்; மாதாவுக்குப் பணிவிடைசெய்வதனால், ஒப்பற்ற சிறந்த தருமமும், செய்யப்

பட்டதாகும், நாம வனமேகியபின் நம தாயர்களுக்குச் சுகமென்பது  
 சிறிதும் உண்டாகாது; ஆதலின், நீ எனபொருட்டு இவ்வண்ணஞ் செய்  
 யக்கடவை யென்று அருளிச்செய்தனர். இனையபெருமாள் அவ்வருளிச்  
 செயலைக் கேட்டு, ஸ்ரீரகுநாயகரை நோக்கி, என்னையனே ! தேவருடைய  
 திருசகல்பாண குணங்களை நினேந்தாராயந்து தேர்ந்தபத்தியிலாயினும்,  
 தேவருடைய தோளவலியை நினேந்து, அதனால் உண்டாகிய பயத்தினை  
 லாயினும், பரதன அபிஷேகம் கொண்டபோதிலும், மிகவும் விநயமுள்  
 ளவனாகி, நமஅன்னையாகளையளித்துப் பாதுகாப்பானென்பதில், சிறிதும்  
 ஐயமேயில்லை; ஒருகால அவன உபேகைசெய்வானாகிலும், என்னைப்  
 போன்ற ஆயிரம்பேர்களையும், கோஸலையார் பாதுகாக்கவல்லர்; அவர்  
 வசத்தில் ஆயிரம் கிராமங்களிருக்கின்றனவன்றோ? அதுகொண்டு, கோஸ  
 லையார் தம்மையும், என்னவெனையையும், என்னைப்போன்றவர்களையும்,  
 பாதுகாத்துள்ளொளவல்லா; அடியேனைக் கைங்கரியம் செய்யும்படி  
 யருளசெய்யக்கடவீர். இவ்விஷயத்தில் தகுதியற்றதொன்றுமில்லை,  
 கோஸலையாராப்பாதுகாக்க, அவரோ வல்லவராதலால், நானிங்கிருப்பதில்  
 பயனில்லை; தேவா அடியேனுக்கு முத்தோராதலால், தேவருக்கு  
 அடியேன் தொண்டுசெய்வதிலும் இகழ்ச்சியில்லை; நித்தியதாஸனாகிய  
 அடியேனை விட்டுப்போவதே தகுதியற்றது; அடியேன் உடன்வருவத  
 னால், தேவருக்கே நன்மை, வரையில் அடியேன் தேவாருக்காகிய  
 கிழங்கு முதலிய நல்லுணவுகளைக் கொண்டு வந்தளித்தும், பர்ணசாலைகள்  
 கட்டியும், எப்போதும் துயிலுமின்றித் தீங்குநேராமல் காத்துக்கொண்டு  
 மிருப்பேன்; நிருபாதிய கைங்கரியத்தையே நற்பேறுக்கருதிய அடி  
 யேனும் அந்தகைங்கரியத்தைச்செய்து தன்னியனாகுவேன்; வில், பாணம்  
 முதலிய ஆயுதங்களையும், மணவெட்டி, புட்டிமுகடை முதலிய கருவி  
 களையும் எடுத்துக்கொண்டு, தேவருக்கு வழிகாட்டிப்பொருட்டு முன்னே  
 செல்வேன்; காட்டிலும், ரிஷிகள் புளிக்கத்தக்க காய கனி கிழங்கு வேர்  
 முதலிய வற்றைத் தினந்தோறும் தேவருக்குக் கொணர்ந்தளிப்பேன்;—

భవాంస్తు సహజే దేస్య గరిసాసుషురంస్యతే  
 లహంసర్వం కరిస్యేషు జాగ్రதస్యపత్యతే

பவாம்ஸ்தஸுஹவைதேஹ்யா கிரிஸானுஷுரம்ஸ்யதே  
 அஹம்ஸர்வம்கரிஷ்யாமி ஜாக்ரதஸ்வபத்ச்சதே.

தேவர் சீதாபிராட்டியாருடன் மலைத்தாழவகைகளில், இஷ்டப்படி  
 இன்பத்தையனுபவித்துக்கொண்டு எழுந்தருளியிருக்கக்கடவீர். அடியேன்  
 ஒருவனே தேவர் விழித்திருக்கையிலும், துயில்கொண்டிருக்கையிலும்,

ஸர்வவித கைங்கரியமும் செய்துகொண்டு காத்திருப்பேன்; என்றிவ்வண்ணம் உறுதியாக விண்ணப்பஞ்செய்து வேண்டினார். போருள்ளாரும் அவரது விண்ணப்பத்தைத் திருவுளம்பற்றி, மிக மகிழ்ந்து, அடா என்னருமைத் தம்பி ! நீ என்னுடன் வருவதில் திடமுள்ளவனாகலால், யானும் உடன் பட்டேன்; நீ சீக்கிரஞ்சென்று, உனக்கு வேண்டியவர்களுடன் விடைபெற்றுக்கொண்டு வரக்கடவை. ஜனகமஹாராஜர் யாகஞ்செய்யும் காலையில், வருணதேவன் தானே இதிராக வந்து, இரண்டு சிறந்த கோதண்டங்களையும், பிறர் பிளக்கமுடியாத இரண்டு கவசங்களையும், பாண்டிகள் எப்பொழுதுங் குறையாமல் நிறைந்துள்ள இரண்டு அம்பறத்தூணிகளையும், சூரியன்போல விளங்குகின்ற தங்கத்தால் சிங்காரிக்கப்பட்ட இரண்டு வாள்களையும் அளித்தனரன்றோ? அவைகளை நம்மாசிரியராகிய வஸிஷ்டருடைய ஆசிரமத்து நின்றும் எடுத்துவரக்கடவை; எனக் கட்டளையிட, இளையபெருமாள் உடனே வினாந்து சென்று, தம்பர்துஜனங்களைக்கண்டு, அவர்களிடத்தில் விடைபெற்றுக்கொண்டு, வஸிஷ்டர் திருமாளிகை சென்று, ஆயுதங்களையெல்லாம் எடுத்துக் கொண்டுவிந்து தம்மையனுக்குக் கட்டிலுனக்கி யறிவித்தனர். ஸ்ரீரகுலதிலகா அதைக்கண்டு மகிழ்ந்து, அடா லக்ஷ்மண ! நல்ல சமயத்தில் வந்தனே; யானும் உன்னையே எதிர்பார்த்திருந்தேன்; எனக்குள்ள பொருள்களா யாவற்றையும், உன்னுடன் கூடித் தவசிகளுக்கும், வேதியர்களுக்கும் கொடுத்துவிட்டுப் போக விரும்புகின்றேன்; யாவரும் இங்கு வந்து நிறைந்திருக்கின்றார்கள். நீ வினாவாகச் சென்று, நம் மாசிரியர் குமாரராகிய ஸ்யத்தருணா எழுந்தருளப் பண்ணிக் கொண்டு வரக்கடவை. பின்பு, பொருள்களா யாவற்றையும், அவர் முதலிய யோகிகளுக்கும், வேதியர்களுக்கும், நம் பரிஜனங்களுக்கும், அளித்து விட்டுப் போவோமென் றருளிச்செய்தனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் முப்பத்தொன்றாவது சர்க்கம்

முற்றிற்று.



\* ஸப்ராதுச்சரணௌ என்னும் சுலோகத்தின் கருத்தனா.

சக்கரவர்த்தித்திருமகன் வனவாஸோன்முகனாக, இளையபெருமானை நோக்கித் தாம் மீண்டிருமளவும், திருவயோத்தியில் தாயர்களைப் பரிபாலனஞ்செய்துகொண்டிருக்கும்படி யருளிச்செய்கையில், காட்டிலுங்கூடப்போய்க் கைங்கரியஞ்செய்வதி லுண்டாகும், ஆனந்தாதிசயத்தினுண்டான ருசியாலே, அந்த வார்த்தை தமக்கு அஹிமமாகிக் கூடப்போகவேண்டுமென்று பிராட்டி முன்னிலாகப் பெருமாள் திருவடிகளிலே சரணம் புகுகின்றார். (ஸு) நித்திய விபூதியில் (நிவாஸசய்யா ஸனபாதகாம்சுகோ பதானவர்ஷாத-பவாரணாதிபி) என்றும்,—

சென்றால் குடையா மிருதீதாற் சிங்காசனமாம்  
நின்றால் மரவடியாம் நீர்கடலுள்—என்றும்  
புணையா மணிவிளககாம் பூம்பட்டாம் புல்கும்  
அணையாந் திருமாற் கரவு.....\*

என்றும் பெருமானுக்கு ஸர்வதேச ஸர்வகால ஸர்வாவஸ்தையிலும் ஸர்வவித  
கைங்கரியமுஞ் செய்துகொண்டிருந்த சேஷிலோகானுக்கிரஹார்த்தமாக லீலாவிபூதி  
யில் லீலாமானுஷ விக்ஷிரஹாக அவதாரஞ்செய்கையில், அந்த விசிலேஷம் பொறுக்கக்  
கூடாமையாலும், விபவத்திலும் அந்தக் கைங்கரியங்களைச் செய்து தமக்குற்ற சேட  
னென்னும் திருநாமம் யதார்த்தமென்பதை மூடர்களுக்குக் கறிவித்து, அவர்களுக்கும்  
கைங்கரியத்தில் ருசியை யுண்டிபண்ணுகைக்காகவும், பகவத் பாரதந்திரியமும், துக்க  
ஹேதுவே யாதலால், நிரத்சயானந்த ரூபமாகிய மோக்ஷத்தில், அது ஒவ்வாதென்று  
பிதற்றுகிற சிலதாவாதிகளுக்குத் தான் ராஜ்ஜிய போகாதிகளையும்விட்டுப் பரதந்திர  
ராகி, நித்திய கைங்கரியத்திலே ருசிகொளவதனால், இதுவே நிரத்சயானந்த ஹேது  
வென்பதை விளக்கசெய்வதற்காகவும், (ஜயேஷ்டப்ராதா பித்ருஸமீ) என்கிறபடி  
தந்தந் தமையனா திருவுளத்துக் கிசைந்தபடியே யாவரும் நடக்கவேண்டு மென்  
பதைத் தாம் அனுஷ்டித்துக் காட்டுவதற்காகவும் அவதாரஞ்செய்து (பால்யாத்ப்ர  
ப்ருதிஸுஸ்நித்தி) என்கிறபடி எல்லாவவஸ்தைகளிலும் பிரியாமலிருந்து (நசவீதா  
தவயாராம நசாஹமபிராகவ, முஹூர்த்தமிஜீவாவோ ஜலான்மதஸ்யாவிலோத்  
திருதெள) என்கிறபடி ஸம்சுலேஷத்தில் உயிர்வாழ்வரும், விசிலேஷத்தில் இறக்குந்  
தன்மையை யுடையவருமாகிய இளையபெருமான் (பராது) தாம் தொண்டு செய்வதற்  
குரிய திருமேனி சம்பந்த முடையவர், (ப்ராது) தாம் செய்யும் சரணுகதிக் கிரஹி  
பரணஞ்செய்யவல்லவர், (ப்ராது) தம்மையனாகிய ஸ்ரீமந்நாராயணனுடைய (மாதா  
பிதா ப்ராதாசிவாஸச் சரணம்ஸுஹ்ருத, கதிர்நாராயண) என்கிறபடி யாவர்க்கும்  
சர்வவித பதவியும் நாராயணனிறே, இதனால் தவயத்தினுடைய பூர்வவாக்கியத்தி  
லுள்ள கர்மபத்திநுடைய விக்ஷிரஹாதத்ததை வெளியிட்டானிறே, நாராயணஸ்ய  
சரணௌ, என்றதாயிற்று, (சரணௌ) சரகதிபக்ஷணயோ: என்கிறத்தால், பலனை  
யடைவிப்பதும் பலனுமாகிய திருவடிகளை (சரணௌ) கைகளைப் பிடித்து வேண்டி  
னால், மறுக்கலாம் மறுக்கவொண்ணாத பரமோபாயமாகிய திருவடிகளை (சரணௌ)  
முகம் வாய் கை முதலியவற்றைப் பற்றிக்கொண்டு, தம்மிலும் கீழ்மக்களையும், தமக்  
கொப்பாயினோரையு மிவளோ வேண்டிக்கொள்ளத்தக்கது, பெருமான் தமக்கொப்பா  
ரும் மிக்காரும் இன்மையால், தமது சுபுகத்துக்கும், கரத்துக்குக் கூட ஒருக்காலும்  
பெறலரிய ஸர்வஸமாச்சரணியதா விருதுள்ள திருவடிகளை (காடம் நிபீட்ய) தம்  
முடைய அபிவிேசம் மிகத் தோற்றும்படி பற்றி, (காடம் நிபீட்ய) அங்கங்களுள்  
ஏதுக்குறையின்றிப் பூர்ணபிரபத்திபண்ணி ஸர்வபலன்களுக்கும் சரணுகதியேயிறே  
பரமோபாயம், (ரகுநந்தன) ஜியேஷ்டானு விருத்தியை யுகந்தருளும் ரகுநலந்தா  
ரெல்லோரையும், தம்முடைய அனுவிருத்தியா லுபப்பித்தவர், (வீதாமுவாச) (யத்ப்ரு  
பங்காப்ரமான்ம் ஸ்திரசாரசனாதாரதம்யே முராடே) என்கிறபடி பெருமான் பிரா  
ட்டியின் கண்ணோக்கின் வழியே செல்லு மியல்பின ராதலால், தாம் செய்த சரண  
கதிக்குப் பெருமான் இரங்கும்படி கடாஷித்தருளுமென்று பிராட்டியுடன் விண்ணப்  
பஞ்செய்தார். வீதாமுவாச (பாபிஷ்ட: ஷத்ரபந்தச்ச புண்டரீகச்சபுண்யக்ருத்  
ஆசார்யவத்தயாமுத்தௌ தஸ்மாதாசார்யவான்பவேத்)(ஆசார்யவான்புருஷோவேத)  
என்றும், (குருமுகாத்ஸ்ரீ சம்ப்ரபத்யாத்மவான்) என்றும் சொல்லுகிறபடி ஆசார்ய

வத்தை யன்றியில் செய்யும் பிரபத்தி ஸ்வாதிகாரிக மாகாதென்று, பிராட்டியுரையாசார்ய வரணஞ்செய்த தம் பிரபத்தி தலைக்கடும்படி செய்விக்கவேண்டுமென்று விஜ்ஞாபனஞ்செய்தார். (அதியசாஃ) அனுசுலனென்றும், பிரதிசுலனல்லனென்றும் சொல்லும்படியான சரணுகதிக்கு முதன்மையான அங்கங்களையுடையானென்று புகழ்பெற்றவன், (ராகவஞ்சு) புருஷகாரம் வேண்டாதபடி சரணுகத பரிபாலனத்தையே தலைமையாகக் கொண்டவரை (மஹாவ்ரதம்) (அபயம்ஸ்வபூதேப்யோ ததாம் யேதத்வ்ரதம்மம) என்று சரணுகத ரக்ஷணத்தையே விரதமாகவுடைய தம்மையானையும் பார்த்து, தாம் செய்த பிரபத்தி தலைக்கடும்படியாக விஜ்ஞாபனஞ்செய்கிறார். அதியசாஃ, ரகுநந்தன், ஸ, ப்ராது, சரணென, காடம் நீபீத்ய, வீதாமுவாச, மஹாவ்ரதம் ராகவஞ்சு (உவாச) என்று அன்வயங் கொள்க.

\* பவாம்ஸ்துஸஹவைதேஹ்யா என்பதின் கருததுளா.

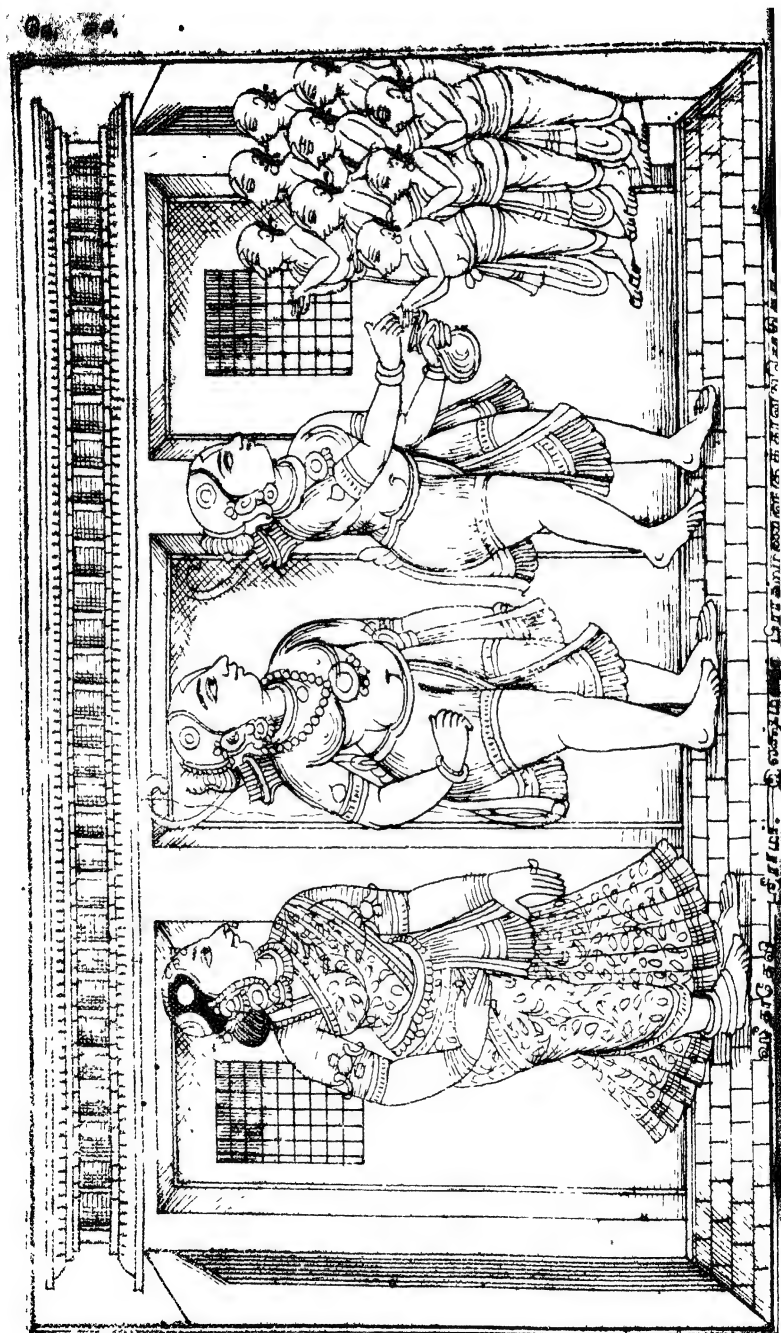
(ஸப்ராது) என்கிற சுலோகத்தால் பண்ணின சரணுகதிசுருப பஸன் கைங்கரியமே யென்று இதனால் வெளிப்பட வருளிச்செய்கிறார். இனையாழ்வான (பவாம்ஸ்து) (தாஸ்யதாஸ்ஸவதஸ்ஸர்வே ஹ்யாத்மானஃ பரமாத்மணஃ) என்கிறபடி ஸாவசேஷியான தேவாரோவென்றால் (வைதேஹ்யாஸஹ) (ரசவீதாத்வயாராம) என்கிறபடி அடியேனைப் போலவே தேவருடைய வியோகததைப் பொறுதவராகிய பிராட்டியுடன் (வைதேஹ்யா) காட்டில் ஓதோஷணங்களைப் பொறுத்தபணிவிடைசெய்யுந் திறமையும், பழக்கமுமின்றிச் சுகமாக ஜனகமஹாராஜன் திருமகளாகிச் செல்வமாய வளர்ந்து ஸாகுமாரமாகிய திருமேனியையுடைய பிராட்டியுடன் (நிரிசாஸுஷு) நானாதானு விசித்திரமாகி நவமணி மாடம்போலுயர்ந்தழகாகிய மலையடிவாரங்கனில் (ரம்ஸ்யதே) திருவயோத்தியில் போலவே இன்புறம் கிறிநுக்ககடவீர். (அஹம்) தேவா கைங்கரியத்தின்பொருட்டே பிறந்த அடியேன், (அஹம்) நிரந்தர கைங்காய விரோதியான பாரியை யன்றியில், அடியேனொருவனே (ஸாவம்) உசிதாநுசிதவீசாரமினரி, எல்லாக் கைங்கரியங்களையும் ஸர்வாவஸ்தையிலும் செய்து காத்திருப்பேனென்றபடி (ஸாமந்த மௌலி மணிரஞ்சிதசாஸநாங்க மேகாதபத்ர மவனோநந்தநார்புத்வம், அஸ்யாஸ்ய கேச ரணயோரஹமதயகாநத மாஜ்ஞாகாதவ மதிசம்யயராக்ருநார்த்தது) என்று ஸர்வஜ்ஞான கவிஸார்வபௌமர் மண்டலாதிபதியாகி ஸாவஸ்ய தந்திரராகியிருப்ப திலும் அபிமததமாளுக்குப் பரதந்திரராயிருந்து பணிவிடைசொல்வதே பரமானந்த மென்று உரைசெய்தனரிதே; ஆதலின், பரமாயிதராகிய ஸ்ரீமநாராயணருக்குக் கைங்கரியஞ்செய்வதே மோக்ஷாதந்தமென்று இனையபெருமாளும் தீர்வார்த்தத்தை யருளிச்செய்தனரெனவுணர்க.

மு ப ப த் திர ண் டா வ து ச ரு க் க ம்.

ஸ்ரீராமபிரான் தமக்குள்ள பொருள்களையெல்லாம் வேதியர்

முதலானோர்க் களித்தது.

அநந்தரம் இனையாழ்வார் தம்மையனார் கட்டினபின்படி ஸயஜ்ஞ ருடைய ஆச்சிரமஞ் சேர்ந்து, அக்கினிஹோத்திரஞ் செய்துகொண்டிருக்கிற அலகாக்கண்டு தண்டம் சமர்ப்பித்து, வாரீர் தோழரே! தேவனா

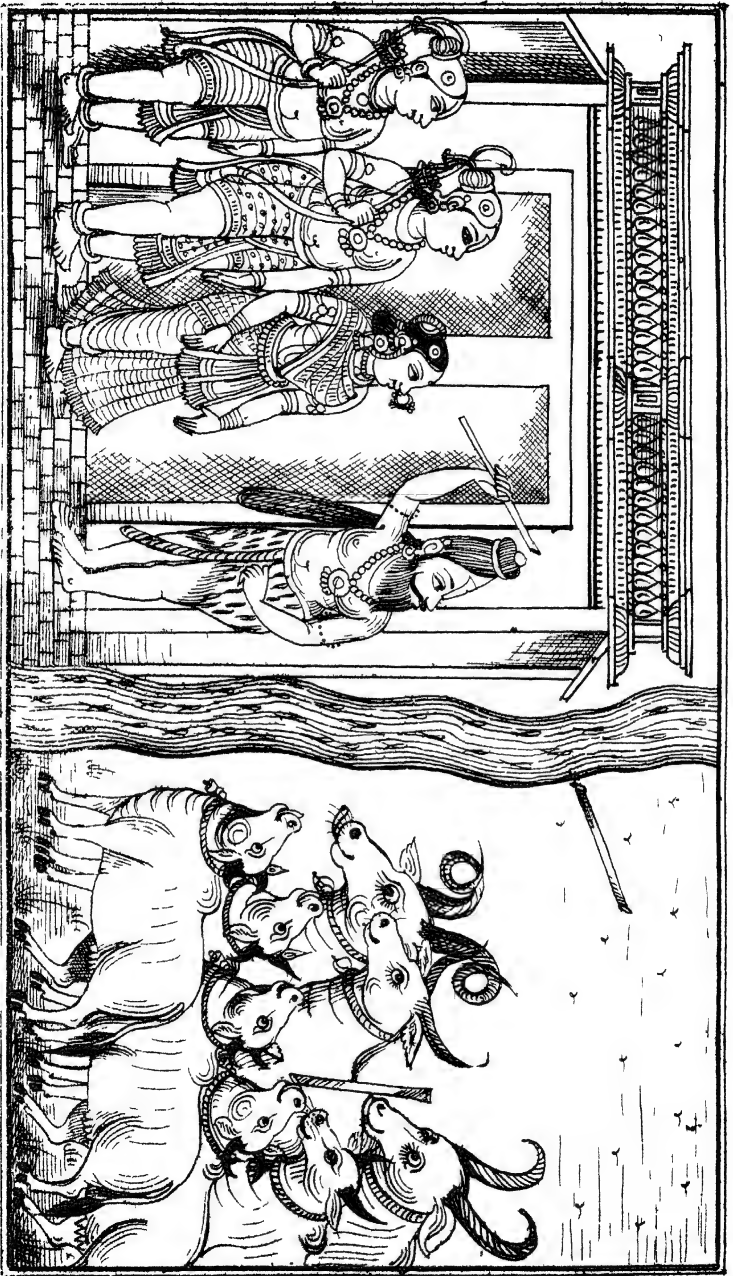




அயயர்எழுந்தருளப்பண்ணுகின்றா. அங்கெழுந்தருளிச்செயற்கரியசெயல்  
களைச்செய்கின்ற ஸ்ரீராமசந்திரனாக் கடாக்ஷித்தருளக்கடவீர என்றுவிஜ்ஞா  
பனஞ்செய்ய, ஸுபஜ்ஞரும்உடனே நித்தியகருமங்களை முடித்துக்கொண்டு  
இனாயபெருமானுடன் ஸ்ரீராமபிரானுடைய திருவரண்மனைக் கெழுந்தருளி  
அத்திருமாளிகையின் அழகினைக் கடாக்ஷித்துக்கொண்டு உள்ளே புகுகை  
யில், நெய்யாகுதியால் விளங்கிக்கொண்டிருக்கின்ற அக்கினிபோல  
ஒளிபொருந்திய இவரைக்கண்டு, சக்கரவர்த்தித்திருமகன் பிராட்டியாருடன்  
கையைக் கூப்பிக்கொண்டு எதிர்கொண்டிவந் தெழுந்தருளப் பண்ணிக்  
கொண்டுபோய் ஓராஸனத்தில் வீழ்நிருக்கச்செய்து, நவரத்தினங்களிழைத்  
தழுகாகிய தோளவனோகா, குண்டலங்கா, அனாரூண், புஜகீர்த்தி, தோடாக்  
கள் முதலிய அணிகளாலும், மற்றும் பர்பல மணிகளாலும் பூசைசெய்து,  
லீதாபிராட்டியினு லேவபபட்டவராகி, சிறந்த முத்துவடத்தையும், ஒட்டி  
யாணத்தையும், தங்கத்தால்செய்த மின்னாலையும், அவர்கையில்லகொடுத்து,  
ஆசிரியர் திருக்குமாரரோ ! இவைகளைத் தேவ நுடைய பாரிபைக்குக் கொடுக்  
கும்படி வந்தையளித்தாரா இவைகளைப் பாரியைக்குக் கொண்டுபோய்  
கொடுத்தருளவேண்டுமென்று விண்ணப்பஞ்செய்து, மீளவரு சீதாதேவி  
யால் ஏவப்பட்டு, வங்கி, பாஜிபநது முதலிய அணிகளையும், சிறந்த இலவம்  
பஞ்சிமெத்தையுடன் கூடிய கட்டிலையும், தமக் கம்மானால் கொடுக்கப்பட  
சத்துருஞ்சயமென்னும் யானையையும், ஆயிரம் யானைகளுடன் ஸமாப்பித்  
துகப்பித் தருளினர். ஸுபஜ்ஞரும் அவையாவற்றையும் பெற்றுக்கொண்டு  
ஸ்ரீராமலக்ஷ்மண லீதைகளுக்கு ஆசீர்வாதஞ்செய்து வாழத்தியேத்தி  
யருளினார். ஸ்ரீராமபிரான் பன்பு இனாயபெருமானை நோக்கி, லக்ஷ்மண !  
அகஸ்தியமாமுனியையும், கௌசிகமாமுனியையும் எழுந்தருளப்பண்ணி,  
நவமணிகளாலும், மற்றும் வேண்டியவைகளாலும், பூசைசெய்யக்கடவை,  
அநேகமாயிரம் பசுக்களையும், வெள்ளி, தங்கம், மணி முதலிய வைகளையும்,  
கொடுக்கக்கடவை. நந்தாயாராகிய கௌஸலையாரை யடுத்தவரும், தைத்தி  
ரீய வேதமோதுகின்றவர்களுக் கெல்லாம் குருவும், கொடைக்கு நல்ல பாத்  
திரருமாகிய வேதியரை யழைப்பித்து, அவருடைய வேடகை திருமளவும்,  
வாஹனங்களையும், தாதிகளையும், வெண்பட்டிகளையும், மற்றும் பலவகை  
யாடை யணிகளையும் கொடுத்து மகிழவிக்கக்கடவை. அன்றியும், நெடு  
நாளாய் அடுத்தவரும், அமைச்சரும், ஸூதவமிசத்தில் பிறந்தவருமாகிய  
சித்திரதரர் என்பவர்க்கும், ஆடையாபரணங்களையும், மற்றும் சிறந்த  
மணிகளையும், சில்லறைப்பசுக்கள் யாவையும், சிறந்த வைகளில் ஆயிரம்  
பசுக்களையும் கொடுத்து மகிழவிப்பாயாக; கடிசாகையையும், கலாபிசாகை  
யையும் ஒதுக்கொண்டு, உணவிலும் அபேகைகளின்றிப் பலாசம் தண்டங்  
களைக் கையிலேந்திப் பிரஹ்மசாரிய விரதங்கொண்டு விளங்குகின்ற என்பது  
பிரஹ்மசாரிகளுக்கும், என்பது ஒண்டை ரத்தினங்களையும், ஆயிரம்  
பொதுமாடுகளையும், இருநூறு உழவுமாடுகளையும், ஆயிரம் பசுக்களையும்



அளிக்கக்கடவை. நந்தாயா யடுத்த பிரஹ்மசாரிகளும் பலருளர், அவர் களுக்குத் தனித்தனி ஆயிரமாயிரம் பசுக்களைக் கொடுத்தருள்வாயாக; மற்றுமுள்ள வேதியர்களுக்கும், எவ்வண்ணம் தானஞ்செய்தால் நந்தாயா ருகந்தருள்வரோ ? அவ்வண்ணம் கொடுக்கக்கடவை. என்று பிரஹ்மா தேவேந்திரனுக்குக் கட்டளைசெய்வதுபோலக் கட்டளையிட்டருளினர். இளை யாழ்வாரும் உடனே தமையன் கட்டளைப்படி எல்லா வேதியர்களுக்கும், குபேரன்போல அளவின்றிக் கொடைசெய்து, கண்ணுங் கண்ணீருமாகா றிமகின்று தம்பரிஜனங்களுக்கும், மற்றொருவரையடுத்துப் பிழைக்காமல், இன்புறும்படியாக மிக்க பொருள்களையும் தனித்தனி யளித்துவிட்டு, அவர்களை நோக்கி, நாங்கா திருப்பிவருமளவும், நீங்கள் துன்பமடையாமல் மகிழ்வற்று, நந்திருமாளிகைகளைப் பாழடையாமல் காத்திருக்கக்கடவாக ளென வருளிச்செய்துவிட்டுத் தம்முடைய கோசாதிகாரியையழைத்து என்னுடைய பண்டாரத்திலுள்ள பொருள்கள் யாவற்றையும் கொண்டுவரக் கடவீர்களெனக் கட்டளையிட்டு, உடனே மலைபோலக் குவைகுலவயாகக் கொண்டுவந்து கொட்டப்பட்ட பொருள்களெல்லாவற்றையும், அங்குள்ள பாலகர், மூப்பினர், பிணியாளர் முதலிய பொருளற்றவர்களுக்குப் பங்கிட்டுக் கொடுத்துவிட்டருளினர். அத்தருணத்தில், பொருளின்மையால் பிங் களவாண்முடையவரும், உஞ்சவிறுத்தியால் ஜீவனஞ்செய்பவரும், மூப் பினையுடையவருமாகிய திரிஜடரென்பவர், தன்பாரியையால் ஸ்ரீராமபிரான் எல்லோர்க்கும் வேண்டிய பொருள்களைக் கொடுத்தருள் செய்கின்றாராம்; ஆதலால், தேவர் ஸ்ரீராமபிரானைப்போய்க் கண்டுவாரும், அவர் தேவர்க்கும் ஏதேனும் அளித்தருளசெய்வர்; இந்தக் கோடாலியையும், மண்வெட்டியை யும், விட்டெறிந்துவிடும்; என் வாக்கியத்தைக் கேட்டருளு மென்று ஏவப் பட்டவராகி, ஒரு கந்தற்றுணியையெடுத்து உடுத்திக்கொண்டு புறப்பட்டு, ஸ்ரீராமபிரான் திருமாளிகை சேர்ந்து, ஒருவராலும் தடுக்கப்படாமல், ஸ்ரீராமபிரானருகில் வந்து, ஸ்ரீராமசந்திரனாக் கண்டு, சக்கரவர்த்தி யார் திருக்குமாரரோ ! யான் பெரிய குடும்பியாகியும், பொருளின்றிக் காட்டில் தினந்தோறும் உஞ்சவிறுத்தி செய்து பிழைக்கின்றேன்; என்னைக் கடாசுபித்தருளுமென்று அருளிச்செய்தனர். சக்கரவர்த்தித் திருமகனார் அதுகேட்டாராய்ந்து, வெளியிலுள்ள அநேகமாயிரம் பசுக்களில், ஓராயிர மும், ஒருவருக்கும் அளிக்கவில்லை; அதைக் கொடுக்கலாமென்று மனத்தில் உத்தேசித்து, இவர் மூப்பினராயினும், மிகவுந் தேஹபலமுள்ளவராகத் தோற்றுகின்றதென்று, அவர் திருமேனியைக் கண்டறிந்து, ஆகிலும் அதைக் கடாசுபிக்கவேண்டிமென்று குதாஹலத்தால், அம்மஹாத்துமாவை நோக்கி, ஸ்வாயி அடியேன் குதாஹலத்தால் ஒரு விண்ணப்பஞ் செய் கின்றேன்; சீற்றங்கொள்ளற்க வென்று, அவரிடத்தில் நியமனம் பெற்றுக் கொண்டு, மஹாயோகியே ! நீர் இந்தக் கோலைச் சுழற்றிக் கோட்டைக்கு வெளியிலுள்ள என் பசுக்கூட்டத்தை நோக்கி, எறிந்தருளக்கடவீர், அது



பெரியவன். ப. 42. ப. 42. ப. 42.

ப. 42.



எவ்விடத்தில் வீழ்கின்றதோ ? அதற்குட்பட்ட பசுக்கள் யாவற்றையும், தேவர் திருவுளம்பற்றி எழுந்தருளக்கடவீனென விஜ்ஞாபனஞ் செய் தருளினர். திரிஜடர் அம்மொழியைக்கேட்டு, உடனே இடுப்பில் உத்தரீயத் தைச் சுற்றி இறுக்கிக் கட்டிக்கொண்டு, அக்கோலைத் தம் பலமுள்ள வரையிற் சுழற்றி எறிகையில், அந்தக் கோல் ஸரபூநதியின் கரைக் கப்புறத்திலுள்ள அநேகமாயிரம் பசுக்கூட்டங்களைத்தாண்டி எருதுகளின் கூட்டத் தருகில் வீழ்ந்தது; ஸ்ரீராமபிரான் அதைக் கடாசுரித்து அவரை யணைத்துக் கொண்டு மகிழ்ந்து, அக்கோல் வீழ்ந்தவரையிலுள்ள பசுக்களையெல்லாம் மேய்ப்பவர்களுடன் திரிஜடருடைய ஆச்சிரமத்துக் கணுப்பிவிட்டு, இவரையும் நோக்கி, ஸ்வாமி ! தேவர் சீற்றங்கொளற்க; விரோதமாக அடியேன் இவ்வண்ணம் தேவரை வருத்தினேன்; தேவருடைய சிறந்த தேஹபலத்தை யறிவதன்பொருட் டிவ்வண்ணஞ் செய்தேனே யன்றி, வேறில்லை; ஆதலால் இந்த அபராதத்தைப் பொறுத்தருளக் கடவீரென்று; மறுபடியும், அவரை நல்வார்த்தையினால் மகிழ்வித்து, மற்றும் தேவருக்குவேண்டிய பொருள் யாதோ அதையும் கேட்டருளவீராக; அடியேன் பொருள் யாவும் வேதியர்களுக்குக் களிப்பதன் பொருட்டே யன்றி, வேறில்லை; இதுவே என் பொருட்டு நலந்தருவது, இது விஷயத்தில் தடையில்லை; யோசனைசெய்யாமல் அருளிச்செய்யக்கடவீ ரென்றும், பலவாறாக வேண்டி யருளினர். திரிஜடரும் பத்தினியுடன் அப்பசுக்களைப்பெற்று மகிழ்ந்தது, கீர்த்தி, பலம், பிரீதி, இன்பம், இவைகள் மேன்மேலும் வளரும்படி ஆசீர்வாதஞ்செய்து எழுந்தருளினர். ஸ்ரீராமபிரானும் மறையுள்ள பொருள்களையும், அங்குள்ள வேதியர், நட்பினர், பணிசெய்பவர், இரவலர் முதலிய யாவர்க்கும் அவரவர்களுக்குத் தக்கபடி சம்மானஞ்செய்வித் தருளினர். அப்பொழுது அங்குள்ள யாவரும் மனக்குறையின்றி மகிழ்ந்து புகழ்ந்து உகந்தனளையென்றி, ஒருவரும் மகிழ்வற்றிருந்திலர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் முப்பத்திரண்டாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

சக்கரவர்த்தித்திருமகன் திரிஜடரை யவ்வாறு பரிஹாஸஞ்செய்தது என்னெனில் ஸ்ரீராமபிரான் தமக்கு ராஜஜியமின்றி வனம்போகிறோமேயென்று மனக்கவலை சிறிது மில்லை யென்பதை வெளிப்படுத்தவதற்காகவும், தம்மை யடுத்தவர்கள் நமக்கிவ்வளவு பசுக்களை யளித்திலரோ, நூதனமாய் வந்த திரிஜடருக்கு மாத்திரம் எல்லாப் பசுக்களையும் கொடுத்துவிட்டாரேயென்று அருகையபடாமைக்காகவும், சுகப்படுகிறவர்களைவிட வருத்தப்படுகின்றவர்களுக்கே தேஹபலம் மிகவுளதென்பதை வெளிப்படுத்தியதனால், தாம் அரணியத்தில் வருத்தமுறினும், வலிமைகுன்றாதிதன்பதைத் தாயார் முதலானோர் கறிவிப்பதற்காகவும், இவ்வண்ண மருளிச்செய்தனானவனாக.

## மு ப ப த் து மூ ன் று வ து ச ரு க் க ம் .

ஸ்ரீராமபிரான் ஸீதா லக்ஷ்மணர்களுடன் சக்கரவர்த்தியைக் காண  
வெழுந்தருளியது .

இவ்வண்ணம் ஸ்ரீராமலக்ஷ்மணர்களிருவரும், ஸீதாபிராட்டியாருடன் வேதயர்களுக்கு மிகப்பொருட கொடை செயதுவிட்டுத் தந்திருத்தந்தையைக் கண்டு, மூவரும் வனமேகும் செய்தியை யறிவித்து, விடைபெற்றுக் கொண்டு, வனவாசமெழுந்தருளரிச்சயங்கொண்டு, காணற்கரிதாய்ச்சிறந்து விளங்கியும், ஸீதாபிராட்டியால் மலர் மலை முதலியவற்றால் அலங்காரஞ் செய்யப்பட்டி மிருக்கின்ற வில் முதலிய ஆயுதங்களை எடுத்துக்கொண்டு புறப்பட்டு வீதியில் எழுந்தருளினார்கள். இச்செய்தி யறிந்து, அத்திரு வயோத்தியிலுள்ள ஜனங்களெல்லோரும், அரசார்களின் மாளிகையி னுசரி யிலும், தேவாலயங்களின் கோபுரத்திலும், நற்செல்வர்களின் மேன் மாளிகையிலும், ஏழுமாடியுள்ள உயர்ந்த வீடுகளின் மீதும் ஏறிக்கொண்டும், புறத்திலிருந்து வந்தவர்கள் வீதிகள் தோறும் எள்ளின்முனை துழையு மிடமின்றி, நெருங்கி நின்றன்கொண்டும், கண்ணிழந்தவர்போலவும், பொரு ளிழந்தவர்போலவும், மக்களைப் பறிகொடுத்தவர்போலவும், இடிவிழுந்தவர் போலவும், முதற்குலைந்து மனங்கலைந்து நொந்தவர்களாகி, அரசம்குரிய வாஹனங்களின்றி, அற்பாபோலத் திருவடித் தாமரை யிணைகள் சிவந்து நோவநடந்தும், இளவரசக்குரிய முசசக நிழற்று முழுமதித் திருக்குடையின்றி, வெயிலின் வெப்பத்தால் திருமேனிவாடியும், யாவர்க்கும் அன்பரு மின்பருமாகிய ஸ்ரீராமசந்திரர் பெரியபிராட்டியாருடனும், இனையபெருமா ளுடனும் எழுந்தருளுவதைக்கண்டு, சோகஸாகரத்தில் மூழ்கினவர்களாகிப் பலவாறாகப் புலம்பலுறறனர்கள். எம்பெருமான் வீதியில் எழுந்தருளு கையில், இதுவரையில், நால்வகைப்படைகளும் அலைகடல் பொங்குவது போலச செலலுமே, இப்பொழுது அவர் சீதாதேவியுடன் செல்லுகையில், இனையாழ்வானொருவரே பின் செல்லுகின்றனனோ, இவர் நற்செல்வத்தின் நிலைமையறிந்தவரும், கேட்போர்க்குக் கேட்டவாறு கொடுத்தருளு மியல் பினரும், தருமதட்ப மறிந்தவரு மாதலால், தந்தையைப் பொய்யராக்கக் கூடாதென்னும் திருவுள்ளத்தாலன்றோ ? பிறர்செயற்கரிய வனவாஸம் செல்லத்துணிந்தனர். அந்தோ ! யாவனொருத்தியை இதுவரையில் ஆகாயத் திலுஞ் செல்லும் வல்லமையுள்ள பூதபிசாசாதிகளும், கண்ணுற வல்லமை யற்றன வாயினவோ ? அந்தச் சீதாதேவியும், யாவரும் காணும்படி எழுந் தருளுகின்றனனோ ? நற்சார்த மப்புவதற்கேயுரிய இவர் திருமேனியை வெம்மையுங் குளிர்மையுமுள்ள மழைத்துளிகளும், மண்ணிலெழுந் துக்களும்படிந்து, மலினமாகச்செடியு மந்தோ ! இப்பொழுது மஹாராஜா



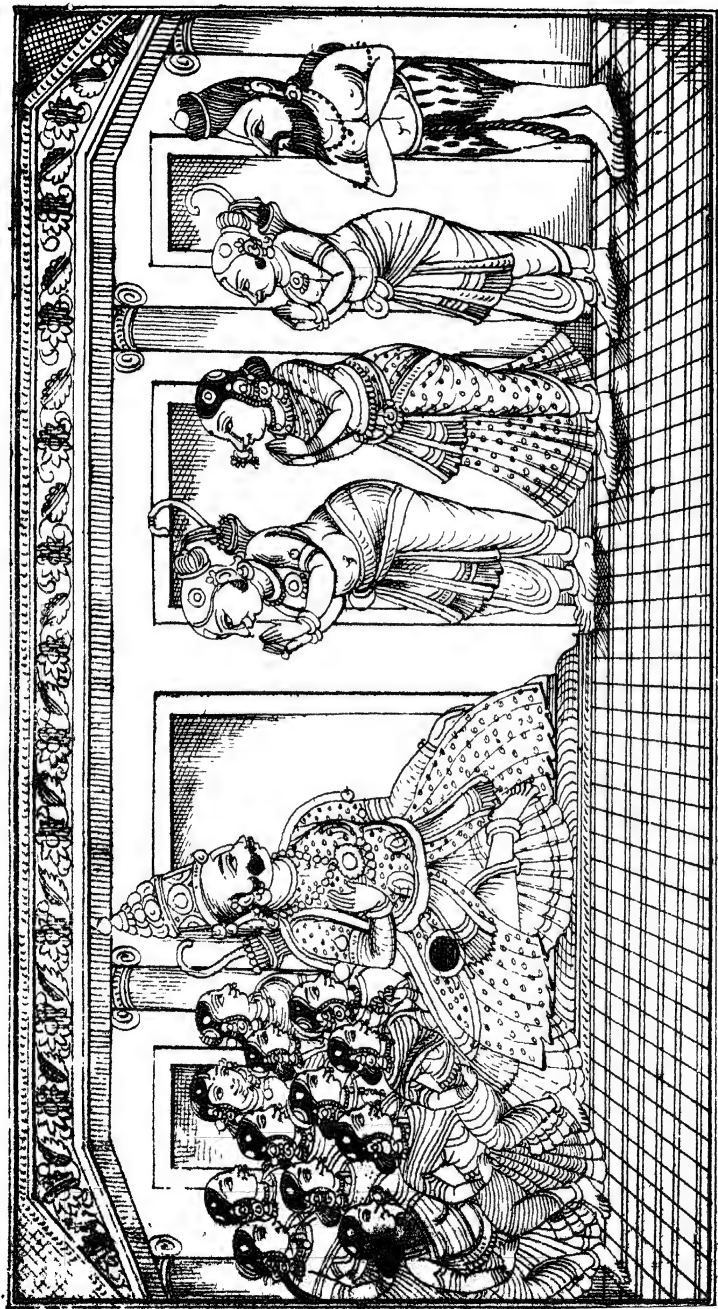
அவர் இன்பமுறின் இன்பத்தையும், துன்பமுறின் துன்பத்தையும், அடைந்து வாழ்வோம்; நம்மால் விடப்பட்டும், புதையலெடுக்கப்பட்டும், அங்கணங்கள் முறிக்கப்பட்டும், பறிக்கப்பட்ட தனதானிய பசு முதலியன வாகியும், எடுத்துக்கொள்ளப்பட்ட சிறந்த வஸ்துக்களையுடையனவாகியும், புழுதிகள் படிந்தும், கிருஹதேவதைகளால் விடப்பட்டும், எல்லா விடங்களும், எலிகளால் துவாரஞ் செய்யப்பட்டும், நீர் தெனியாமலும், அகிற் புக்கை கூழவியாமலும், துகள்போக விளக்காமலும், பலி யாகம் ஜப ஹோம மந்திரங்களின்றியும், உடைந்த பாஜனங்களை யுடையனவாயும், கெடுங்காலத்தா லீடிநது முள்ள நம்மனைகளைக் கைகேயி யடைந்து, மகிழ்வுறக் கடவா. நாம் செல்லுங் காட்டிலுள்ள பாம்புகள் பிலங்கலையும், சிங்கங்கள் தாழ்வாகலையும், யானைகள் காடுகளையும், வீட்டோடக் கடவன. இந்நகரோ காடாகக்கடவது. காடே நகராகக்கடவது. வளத்திலுள்ள ஜந்துக்கள் யாவும் நம்மால் விடப்பட்ட இநதத் தேசத்தையேயடையக்கடவன. புலி கரடி நாய் நரி மான் பாம்பு முதலிய ஜந்துக்கா நிறைந்து, புல்லெழுந்து பாழடைந்த தேசத்தைக் கைகேயி பிள்ளையுடனும், பந்துஜனங்களுடனும் கூடிப்பெற்று மகிழுக. நாமெல்லோரும், ஸ்ரீராமபிரானுடன் அரணியத்திலவாழ்ந்து மகிழுவோம்; என்றிவவண்ணம் பலவாறாகப் புலம்பினார்களா. இவ்வாறுகாக்கின்ற ஜனங்களின் வாக்கியங்களைச் சக்கரவர்த்தித் திருமுகன் திருச்செவி சாத்தியும், சிறிதேனுந் திருவுளத்தில் விகாரங் கொள்ளாமல், மத்தமா தங்கம் போன்ற விககிரம முடையவராய, கைலைமலையின் சிகரம்போல வெளுத்துயர்ந்த தந் திருத்தந்தையின் திருமாளிகையை ளோக்கி எழுந்தருளித் தம்மைக்கண்டு வினயமுடையராய நிற்கின்ற படாகலையுடைய அத்திருமாளிகையி னுட்புகுந்து, மிகவுந் துன்பமும் சிந்தையுங்கொண்டி வருந்துகின்ற சுமந்திரரைக் கட்டாகித்துத் தாம் வனவாஸ மெழுந்தருளுவதற்காகவே இவர் துன்பமுறறிருக்கின்றவொன்று திருவுளத்தறிந்தும், மகிழ்ச்சிகொண்டவர்போலப் புன்சிரிப்புக்கொண்டவராகி, மஹாராஜருடைய நியமனத்தைத் தடையின்றி விதியின்படி செய்யவேண்டிமென்று நிச்சயங்கொண்டவராயத் தந்தையிடத்தில் விடைபெற்றுக்கொண்டெழுந்தருளவேண்டிமென்று திருவுளம்பற்றிச் சுமந்திரரை நோக்கி, வாரீர சுமந்திரரோ! நீர் சக்கரவர்த்தியாரிடஞ் சென்று, நாமிற்கு வந்திருப்பதைத் தெரிவித்து, சன்னிதியில் வரும்படி அனுமதிக்கேட்டு வரக்கடவீனொன்று கட்டளை யிட்டனுப்பி யருளினர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில முப்பத்துமூன்றாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.







தேவிகர். தசரதமஹாரதம்.

புரோகம்.

வந்தாதேவி. இலங்கணம். ஸாமந்திர்.

மு ப ப த் து ந ன் க ர் வ து ச ரு க் க ம் .

சககரவர்த்தியார் திருமகனுக்கு விடை கொடுத்தது.

அந்தரம் புண்டரீக பலாச விசாலாஷ்டரும், நீலமேகசியாமஸ் துவ வியத திருமேனியாரும், ஸ்ரீதாமோதரரும், புருஷோத்தமநாமாகிய ஸ்ரீராமசந்திரர், நாம வந்த செய்தியை மஹாராஜருக்கு அறிவியு மென்று கட்டளையிடுதலும், ஸந்திரர் அவ்வாஜ்ஞையைச் சிரத்தில கொண்டு மிகச் சந்தாப முடையராய உளளேசென்று, கட்டுண்ட மஹா நாகம்போலப் பெருமூச்சிடும், இராசு கேதுகக்ளால பிடிக்கப்பட்ட சூரி யன்போல ஒளிகுலைந்தும், நீறு பூதத் நெருப்புபோல உளளே வெப்பங் கொண்டு, நீர் வற்றிய தடாகம்போல ஸாரம வறியும், ஐம்புலன்களின் திறமை குலைந்தும் வருந்துகின்ற மஹாராஜரைக் கண்டு, இருமடங் கான சோக முடையராகி யருகிறசென்று, மஹாராஜரை நோக்கிக் கைகுவித்து ஜய விஜயீபவ என்று வாழத்தி, கேட்டருளீர் மஹாபரிபு! தேவருடைய திருமகனார் பிராஹ்மணாகளுக்கும், பரிஜனங்களுக்கும், பொருளனைத் தையும் கொடை செய்துவிட்டு, தேவரைக் காணும்படி அரசன்மனை வாயலில் வந்து நிற்கின்றார். சூரியன் கிரணங்கள் சூழ்ந் தொளிர்வது போல ராஜகணங்கள் நிறைந் தொளிர்வதும், ஸத்தியவாதியும், தர்ம் மாத்துமாவும், சமுத்திரம்போலக் கம்பீரமுடையவரும், ஆகாசம்போலக் களங்கமுருதவரும், இவ்வுலகங்களுக் கெல்லாம் அரசருமல்லரோ? தேவா ஆதலின், ஸ்ரீராமசந்திரர் தேவா நியமனப்படி வனவாஸஞ் செல்லத் துணிவுடையராகித் தம் பந்து ஜனங்களிடத்தில் விடைபெற்றுத் தேவரிடத்திலும் நியமனம் பெற்றுக்கொண்டுபோக வந்து நிற்கின்றார்; ஆதலால், அவர் தேவரைக்கண்டு களிக்கக்கடவா. தேவருக்கும் நன்மை யுண்டாகக் கடவது. தேவரும் அத்திருமகனைக் கடாசுதித் தருளக்கடவீ றென்று, பயத்தால் தடுமாறியும், மெதுவாயும் விண்ணப்பஞ்செய்தனர். மஹாராஜர் அதைக் கேட்டுச் சுமந்திரரே! நான் என் பத்தினிமார் அனைவர்களுடனும் கூடித் திருமைந்தனைக்காண விரும்புகின்றேன்; ஆதலின், வினாவாக என் மனைவியரெல்லோரையும் இங்கழைத்து வாரு மென்று கட்டளையிடுதலும், சுமந்திரர் அவ்வண்ணமேசென்று, தேவிகள் யாவராயும் அழைத்து வருகையில், மஹாராஜா கட்டளையின்படி முன் னூற்றைம்பது தேவிகளும், கோஸலை, ஸப்பித்திகைகளைச் சூழ்ந்து கொண்டு, மஹாராஜருடைய சமீபத்தில் வந்து சேர்ந்தனர். சக்கர வாத்தியம் உடனே சுமந்திரரை நோக்கி, ஸூதரே! நீர் சென்று, ஸ்ரீராம பிரானை யழைத்துக்கொண்டுவிட்டுமென்று ஆஜ்ஞையெய்தத் தக்கணமே சுமந்திரர் ஸ்ரீராமசந்திரரைச் சீதா லக்ஷ்மணர்களுடன் அழைத்துக்

கொண்டு, மஹாராஜர் கெதிராக் வருகையில், சக்கரவர்த்தியார் ஸ்ரீராம பிரா நெழுந்தருளுவதைக் கண்டு, வினாவாகச் சிங்காஸனம் விட்டெழுந்து எதிர்கொண்டோடிச் சோகவேகத்தால் ஸ்ரீராமபிரானைத் தழுவாமலே தனையில் தவறி வீழ்ந்து மூர்ச்சை யடைந்தனா. உடனே ஸ்ரீராமபிரான் இளையபெருமானுடனும், பிராட்டியாருடனும் பற்றி எடுத்தருளினர். அப்பொழுது ஆ ! ஆ ! ராமா ராமா வென்னுந் தொனி ஆபரண தொனியுடன் கலந்தெழுந் தொலித்தது. ஸ்ரீராம லக்ஷ்மணர்க் ளிருவரும், மஹாராஜரைக் கட்டி யணைத்துச் சீதாதேவியுடன் கட்டிலின்மீ தெழுந்தருள் செய்தனர். பின்பு முகூர்த்தகாலஞ் சென்று மூாசசை தெளிந்து, சோகக்கடலில் மூழ்கியிருக்கின்ற தந்தையை நோக்கிக் கைகூப்பி வந்தனஞ்செய்து, எந்தந்தையோ! அடியேன வனவாஸம போகும்பொருட்டுத் தேவரை விடைகேட்கின்றேன்; அடியேனைக் குளிரக கடாகூழித்து வாழ்த்தி விடைகொடுத் தனுப்பக்கடவீர். எங்கெல்லோர்க்குந் தேவரோ இறையவரலரீரோ ? இளையோனும், லீதையும், என்னுடன் வருவேனென்று வீம்புசெய்கின்றார்கள். இவ்விருவர்களுக்கும் என்னுடன் வரும்பொருட்டு விடைகொடுத்தருளக்கடவீர். அநேககாரணங்களையிட்டு வெகுவாக நான் தடுத்தாசெய்தும் இவர்களோ கேட்டிலர்; ஆதலின், துன்பத்தை விட்டு விட்டு மகிழவுகொண்டு, எங்களை யனுப்பி யருள்க்கடவீர். எல்லா வுயிர்களும், பிரஹ்மாவின் கட்டளையை எதிர்நோக்கியிருப்பதுபோல லீதாலக்ஷ்மணர்கள் அடியேன் மூவரும் தேவருடைய கட்டளையே எதிர்நோக்கிக்கொண்டிருக்கின்றோம்; என்று இனிமையாக விண்ணப்பஞ்செய்தனா. இவ்வண்ணந் திருமகனருளிசெய்த வாக்கியத்தையகேட்டு, மஹாராஜர் ஸ்ரீராமபிரானை நோக்கி, அடா என்னருமைத் திருமைந்தா! நான் கேகயினுடைய வரதானத்தால் மோகன்கொண்டிருக்கின்றமையால், நீ என்னை நிராகரித்துவிட்டு, சுயமாகவே அபிஷேகங் கொண்டு அரசனாகி, இப்பூமியையாண்டு வாழ்வுறக்கடவையென்று உரை செய்தனர். ஸ்ரீராமபிரான் அவ்வநாயைக் கேட்டுக் கைகூப்பிக்கொண்டு மீளவுந் தந்தையை நோக்கி, மஹாராஜரோ ! தேவரோ அநேகமாயிரம் வருஷங்கள் இப்பூமிக்கு இறையாக வீற்றிருக்கக்கடவீர். அடியேன் அரணியத்தில சுகமாக வாஸஞ்செய் தின்புறுவேன்; எனபொருட்டுத் தேவர் பொய்யராகக்கடவீ ரல்லீர்; பதினான்குவருஷம் காட்டில் விநோதமாக வாஸஞ்செய்து பிரதிஜ்ஞையை நிறைவேற்றி, மீண்டிங்குவந்து தேவர் திருவடிகளைத் தொழுது, மகிழவுறுவேனென்று அருளிச்செய்தனர். இவ்வண்ணமாக ஸ்ரீராமபிரானுடைய அருளிச்செயலைக்கேட்டு, கைகேயியால் அடிக்கடி நிர்ப்பந்தஞ் செய்யப்பட்ட மஹாராஜர் மிகச் சோகங் கொண்டு புலம்பி சத்தியமென்னுங் கயிற்றினால் பிணைத்துக் கட்டப்பட்டவராகி, மிகவும் பிரியமுள்ள திருமகளை நோக்கி, அடா என் பெறலரிய நம்புதலவா ! மதுமையிலும், இமமையிலும், ஈன்மை பெறுவதன் பொரு

ட்டும், மீண்டெய்துவதன் பொருட்டும், ஊக்கமுடையவனாகி, அசசமின்றி  
நல்வழிபற்றி எழுந்தருளக்கடவை. அடா என் திருமைந்தா ! நீ ஸத்திய  
ஸ்வரூபியும், தருமசிந்தை யுடையவனு மாதலால், உன்னுடைய மனவுறுதி  
யைத் திருப்ப யாராலும் முடியாது; ஆயினும், இன்றிரவுமாத் திரமாவது  
இங்கிருந்து, நாளேத்தினஞ் செல்லக்கடவை. இந்த ஒருதன்மாவது  
உன்னைக் கண்டு மகிழ்வுற்றுத் திரிவேன்; ஆதலின், இன்றிரவுமாத்கிரம்  
என்னையும், உன் தாயையுங் கண்டு, மகிழ்வுறுவிப்பாயாக; நாளேத்தினம  
சகல போகங்களுடனுங்கூடி வனஞ்சேர்ந்து மகிழ்வுறுவாயாக; அடா  
என் திருமகனே ! என பொருட்டிப் பிரியமுள்ளன வெல்லாந் துறந்து,  
கோரமான கானகஞ்செல்ல முயல்வது யாவராலுஞ் செயற்கரியது, சூல  
முறையைக் கெடுக்கின்ற இககொடிய கைகேயியால், வஞ்சனைசெய்யப்  
பட்ட என்னை நீ மெய்மொழியனாகச் செய்து, கரையேற்றத் துணிவு  
கொண்டிருக்கின்றனை; நீ எனக்கு மூத்த திருமகனாதலால், நீ என்னைச்  
சத்தியவாதியாகச் செய்ய முயற்சிசெய்வதும விடப்படன்றென்று, விடை  
கொடுத்து மகிழ்ந்து புகழ்நதனர். சககரவர்த்தித் திருமகனாகும், சோகங்  
கொண்டிராதத் தந்தையின் வாக்கியத்தைத் திருச்செவிகாத்தி, இவ்வைய  
பெருமாளுடன் கூடித் தாமுஞ் சோகங்கொண்டவராகித் தந்தையை  
நோக்கி, என் திருத்தமப்பனோ ! இன்றைத்தினம தேவரருளால், இஷ்ட  
போகங்களைப்பெறினும், இனி யடவியில் அவைகளை யார் கொடுப்பார்கள்.  
ஆதலி னிப்பொழுதே இங்கிருந்து புறப்பட்டுப் போக வேண்டிவதையே  
யான் மிகவும் விருமபுகின்றேன்; தனதானியங்கள் நிறைந்து மஹாஜனங்க  
ளுடன் கூடி விளங்குகின்ற இந்த ராஜ்ஜியத்தை யான் திருப்பிக்கொடுத்து  
விடுகிறேன்; இதைத் தேவா பரதன் பொருட்டிக் கொடுத்தருளக்கடவீர்.  
தேவர் மனமகிழ்ந்து கைகேயிகு முன்பு வரமளித் திருக்கின்றமையால்,  
அதைப் பரிபாலனஞ்செய்வதன் பொருட்டு, வனவாஸம்போக நிசசயந்  
கொண்ட என உறுதி ஒருக்காலும் மாறாது; ஆதலின், எல்லாவற்றையும்  
பரதனுக் களிப்பதனால், தேவருடைய வாக்கியம் உண்மையாகக்கடவது.  
அடியேன், தேவருடைய நியமனத்தின்படி பதினான்கு வருஷம் வனசரர்க  
ளுடன் கூடி யரணியத்தில் வாழ்ந்து மகிழ்வேன், இவ்விஷயத்தில் தேவர்  
ஆலோசனைசெய்ய வேண்டிவதேதயிலலை; இப்பூமியைப் பரதனுக் களித்  
தருளக்கடவீர்.

सहायैकांक्षितंराज्यं सुखमाप्नुविवाह्रियं

यथादिदेशंकरुणैश्चैवसख्यैःसह॥

நவமிமேகாங்குலிதம்சாஜ்யம் ஸுகமாத்தமநிவாபரியம்

யதாநிதேசம்கர்தும்வை தவைவரகுந்தன.

அடியேனுக்குத் தேவருடைய ஆஜ்ஞையை முறைப்படி செய்வதே பிரியமாகு மல்லது, இந்த இராஜ்ஜியமும் அதனடியாக வந்த சிற்றின்பங்களும் பிரியங்களாகா; ஆதலின், தேவருடைய துன்பத் தொலையக்கடவது. இவ்வண்ணம் அழுது கண்ணீர்களால் நனைந்து வருந்தக்கடவீரல்லீர்; எல்லாதகிகளுக்கும் பதியாகிய ஆழகடல கலக்கமுறுவதுண்டோ? என்கிருததந்தையாரோ! அடியேன் ராஜ்ஜியத்தையாயினும், இன்பங்களையாயினும், ஜானகியையாயினும், இம்மையிலுண்டாகுங் காமங்களையாயினும், வானுலகத்தையாயினும், உயிர்வாழ்வையாயினும், ஒருபொழுதும் நன்கு மதியேன்; தேவவாச சத்தியவாதியராகவும், பொய்யுனையாதவருமாகச் செய்வ தொன்றையே நன்குமதிப்பேன், தேவா திருமுன்பாகவே இவ்வண்ணம் சத்தியத்தின் மீதும், நல்வினையின் மீதும், ஸத்தியஞ்செய்து கொடுப்பேன்; ஆதலின், கணபபொழுதாயினு மினிமே லிங்கிருக்க விருப்பமுமேன்; தேவா துன்பத்தை யடக்கிக்கொள்ளக் கடவீர். என உறுதிக்கு மாறுதலில்லை; அன்றியும், கைகேயியாராலும், அடியேன், வன வாஸஞ் செலலும்படி யாஜ்ஞைசெய்யப்பட்டேன்; போவேனென்று யானும் பிரதிஜ்ஞை செய்து கொடுத்தேன்; ஆதலின், என்னுடைய பிரதிஜ்ஞையைப் பரிபாலனஞ் செய்யும் பொருட்டிம, இப்பொழுதே வனஞ் செலவேன், தேவா சிறிதுந் துனபுறலற்க; யாங்கள அரணியத்தில் விநோதமாய வாஸஞ்செய்து மகிழ்வோ மல்லது, துனபுரோம்; பற்பல மிருகங்களும், பசுதிகளும், நிறைந்த வனத்தில் விநோத முண்டாவதற்கு மஐயமுளதோ?

ஐதஹிஹைகவதநதாத தேவதாராமபிஸம்ருதம  
தஸ்மாத்தவைதமித்யேவ கரிஷ்யாமிபிதாவாசஃ.

பிதாஹிஹைகவதநதாத தேவதாராமபிஸம்ருதம

தஸ்மாத்தவைதமித்யேவ கரிஷ்யாமிபிதாவாசஃ.

எல்லாததெயவங்களையும்விடத் தந்தையாரோ முதனமையான வதயவ மென்று ஒதப்படுகின்றாரோ? ஆதலின், தெய்வமென்கிற எண்ணத்தாலே தேவருடைய வாக்கியத்தை யடியேன் பரிபாலனஞ் செயவேன்; பதினா ன்கு வருஷங்கள் செனாபின் மீண்டுவந்த அடியேனைத் தேவா கடாக்ஷித் தருளப்போகின்றீர்; ஆதலின் பயனற்ற இந்த சந்தாபத்தை விடக்கடவீர். கண்ணீர் பெருக்கி அழுகின்ற இங்குள்ள யாவரையும் தேற்றவல்ல தேவரோ இவ்வண்ணம் ஏன விகாரங்கொண்டு வருத்தமுறுகின்றீர்; இந்தத் திருநகரியும், நாடும் கூடிய இப்பார் முழுதும், என்னு லளிக்கப் பட்டது; இதை பரதனுக்குக் கொடுத்தருளக்கடவீர். அடியேன், தேவ ருடைய நியமனத்தை நியமத்துடன் செய்வதன் பொருட்டி வனவாஸஞ்

செல்வேன்; என்னு லளிக்கப்பட்ட, காடு மலை யாறு கடலடங்கலுமுள்ள இப்பூமியைப் பரதன் பரிபாலனஞ் செயக்கடவன். தேவருடைய வரங்க ளிரண்டும் யதார்த்தங்களாகக் கடவன. அடியேனுக்குத் தேவருடைய நியமனத்தைப் பரிபாலனஞ்செய்யும் விஷயத்திலுள்ள மகிழ்வு ராஜ்ஜிய போகங்களில், சிறிதும், தோற்றவிலை; ஆதலின், தேவர் சோகத்தை விட்டு, சந்தோஷ மடையக் கடவீர். தேவரைப் பொய்யராக்கி அடியேன் ராஜ்ஜியத்தையும், போகங்களையும், சீகதையையும், உயிர்வாழ்வையும், ஒருபொழுதும் விரும்பேன்; ஆதலின், தேவருடைய விரதம், சத்திய மாகித் தலைக்கட்டக்கடவது. அடியேன் வனஞ் சேர்ந்து, பல மூலங்களைப் புசித்து, ஆறு மலை முதலியவற்றைக் கண்ணுற்றும், பற்பல புதுமை களைக் கண்டும், சுகத்தையே யடைவேன்; தேவா இன்புறக் கடவீ ரொன்று விண்ணப்பஞ்செய் தருளினர். மஹாராஜர் இவ்வண்ண மருளிச் செய்த தம் திருமகளை யாலிங்கனஞ் செய்து கொண்டு, சோகம் பொறுக் காமல மூர்ச்சை யடைகையில், கைகேயி நீங்கலாக, மறறுள்ள யாவருங் கூவியழச் சுமந்திரமும், மூர்ச்சைகொண்டு விழ, அங்குள்ள யாவரும் ஐயோ ஐயோ வென்று, கூவியழுது புலம்பினார்கள்.

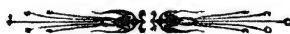
அயோத்தியாகாண்டத்தில முப்பத்துநான்காவது சருக்கம்

முற்றிற்று.



மு ப ப த் தை ந் தா வ து ச ரு க் க ம் .

சுமந்திரர் கைகேயியைப் பழித் துரைசெய்தது.



அந்தரம் மூர்ச்சை தெளிந் தெழுந்த சுமந்திரா கைகேயியீதுற்ற கோபத்தினால், தலையை யசைத்து அடிக்கடி பெருமூச்சிட்டிக் கைமேல் கையை வைத்து முறுக்கிப் பற்களைக் கடகடவென்று நெரித்துக் கண்க ளிரண்டுஞ் சிவன்று, முன்புறவண்ணம் மாறிக் கடுந்துன்பமும், கோவ முங்கொண்டு, மஹாராஜருடைய திருவுளத்தையும் அறிந்து, கைகேயி யின் மனம் நடுக்கமுறுமாறு கொடிய நிகரற்ற வச்சிராயுதங்கள்போலவும், கூர்மையான விஷமூட்டிய சரங்கள் போலவு முள்ள கொடிய வாக்கியங் களால், கைகேயியின் மர்மங்களெல்லாவற்றையும், பிளப்பவர்போலக் கைகேயியை நோக்கி, அடி பாவி கைகேயி ! இவ்வுலக மனைத்துக்கும் பர்த்தாவாகியும், உனக்குப் பதியுமாகிய இந்த மஹாராஜனாயே நீ விட்டு விட்டமையால், உனக்கிவவுலகினில செய்யத்தக்காத தீசெய்கையொன்று மில்லை; நீ இவ்வண்ணஞ் செய்வதினால், பதியின் கொலையும், கடையில்

இக்குலத்தின் கொலையும், உன்னைச் சேருமென்று நம்புகின்றேன்; இல்லையாகில், மகேந்திரனைப்போல வெல்லவொண்ணாதவரும், வரையரையனைப்போல அசைக்க வொண்ணாதவரும், பெருங்கடலைப்போலக் கலக்க வொண்ணாதவருமாகிய மஹாராஜனா இவ்வண்ணந் தாபமுரசு செய்வாயோ? நீ கோரியவற்றை யெல்லாங் கொடுப்பவரும், பர்த்தாவுமாகிய இவனா நீ யவமதி செய்யற்க; பெண்களுக்குப் பர்த்தாவின் இஷ்டப்படி நடப்பதே யன்றோ? பிள்ளையின் இஷ்டப்படி நடப்பதைக் காட்டிலும் சிறந்தது, மஹாராஜர் தபோவனனா செனறபின்னர், வயதின் முறைப்படி ராஜகுமாரர்களா ராஜ்ஜியத்தைப் பெறுவதென்னு மிக்குல முறையை நீ கெடுக்கக் கருதுகின்றாயே? உன்னுடைய எண்ணத்தின்படி பரதனே ராஜனாகிய யரசாட்சி செய்யக்கடவன். நாங்க ளெல்லோரும், ஸ்ரீராமபிராநெழுந்தருளும் வனத்திற்கே செல்லுகின்றோம்; உன்னுடைய தேசத்தில் பிராஹ்மணர்களில ஒருவராகிலும் வாஸஞ்செய்யக் கடவர்களல்லர்; அத்தன்மையதாகிய செயலையே நீசெய்ய நினைக்கின்றனையே; உன்னுடைய இத்தன்மையதாகிய நடக்கையைக் கண்டு, மிகவும் ஆச்சரிய முறுகின்றேன்; உன் சரியையையகண்டு, இந்த மேதினியும் பிளந்திலதே; வசிஷ்டர் முதலிய பிரஹ்மரிஷிகளால் அருளிச்செய்யப்பட்டி, உன்னைக் கண்டு, சீசசீசீ என்னும் சாபவாகியங்க ளுன்னை எரித்திலனவே? மதுரமான கனியைப்பழுகும் மாமரத்தைக் கோடாலியால் வெட்டிச்சாய்த்துவிட்டு, வேப்பமரத்தைப் பாலவார்த்து வார்த்தாலும், அதில மதுரஸ முண்டாகுமோ? உன்னுடைய தன்மையை, உன் மாதாவின் தன்மையைப் போன்ற தென்றே யான நம்புகிறேன்; வேம்பினின்றும் தேன் ஒழுகுமோ? தாயின் குணமே மகளுக்கும் வருமென்றும், “தாயைப் பார்த்து மகனைக் கொள்ளென்று” பழமொழி யுள்ளனவன்றோ? உன் தாயினுடைய தீச்செயலை நாம் நன்றாகக் கேட்டுணர்ந் திருக்கின்றோம், உன் தந்தைக்கு ஒரு மஹாயோகி எல்லாவுயிர்களின் பாஷைகளை யறியும்படி வரமளித்திருந்தனர். ஆதலால், ஈ ஏறும்பு முதலிய உயிர்களின் வாக்கியங்களையும், அவர் அறிந்துகொண்டிருந்தனர். ஒருநாள் படுக்கையறையில் படுத்திருக்கையில், அங்கோர் ஏறும்பின் வாக்கியத்தின் பொருளை யுணர்ந்து, ஹா? ஹா? வென்று பலவாறாக நகைத்தனர்.

அப்பொழுது உன் தாய், உன் தந்தையை நோக்கித் தன்னைக் குறித்தே நகைத்தனொன் றெண்ணி, கடுஞ்சினங்கொண்டு, நீர் சிரித்த தற்குக் காரணம் யாதென வினாவினாள். உன் தந்தை அதுகேட்டு, உன் தாயை நோக்கி, அடி என் பிராணநாயகி! நான் உன்னைப்பற்றி நகைத்திலேன்; நகைத்த காரணத்தை யானிப்போதுரைப்பேனாகில், தகூணமே யான் மரணமடைவே நென்பதில் ஐயமேயில்லை; ஆதலின், நீ இவ்விஷயத்தில் சீற்றங்கொள்ளற்க வென்று வேண்டிக் கொண்டனர். உன் தாய்

அம்மொழி கேட்டும் சமாதான மடையாமல், மீளவும் உன் தந்தையை  
நோக்கி, மஹாராஜோ ! நீர் என்னைப்பற்றியே நகைத்தீர். அதுபற்றி  
நீர் உரைசெய்யீர், நீர் பிழைக்கினும் பிழைக்க, இறக்கினு மிறக்க, நீர் நகை  
செய்த காரணத்தைச் சொல்லியே தீரவேண்டு மென்று கடுமையாகக்  
கூறினர். உன் தந்தை யவன் மொழியைக் கேட்டு முறைசெய்யாமல்,  
இச்செய்தியை வரமளித்தவருடன் சொல்லினர். அம்முனிவரு மீதைச்  
செவியுற்று, உன் தந்தையை நோக்கி, கேளிர் கேகயமஹாராஜோ ! நீர்  
மனையாளொன்று அவள்மேல் அன்பினு லிதை யுரைத்து மரிககக்கடவி  
ரல்லீர்; அவளே இறக்கினு மிறக்க, வருந்தினும் வருந்துக, நீர் அவளை  
மதிககவேண்டாமென றருளிச்செய்தனர். உன் தந்தை அதுகேட்டு, உன்  
தாயை நிராகரித்து விட்டுக் குபேரன்போல விஹாரஞ் செய்துகொண்  
டிருந்தனரன்றோ ? அடி தீயொழுக்க முடையாளே ! நீயும் உன் தாயைப்  
போல இவ்வண்ணந் தீயளாகிப் பாததாவைக் கொலைசெய்யவே நினைக்  
கின்றனே;—

सत्यं पश्यन्त्युवाच ॥ १३ ॥ अथैवापि

॥ १३ ॥ सत्यं पश्यन्त्युवाच ॥ १३ ॥ अथैवापि

ஸத்யச்சாதயப்ரவாதோயம் லௌகிகபுரத்பாதிமா

பிரருணஸமனுஜாயந்தே நராமாதரமவகனு.

பிள்ளைகள் தந்தையைப் போலவும், பெண்கள் தாயைப் போலவும்  
பிறக்கின்றனர்களென இவ்வுலகில வழங்கும் பழமொழி எனக்குண்மை  
யெனவே இப்பொழுது தோற்றுகின்றது; ஆகிலும், நீயுந் தாயைப்  
போலக் கொடியொன்ப பெயர் பெறாமல், இந்த எண்ணத்தை  
விட்டுவிடு; இம்மஹாராஜா அருளிச்செய்வதைக்கேட்டுணர்; பர்த்தாவின்  
திருவுளத்தின்படி நடந்து எங்கொல்லோர்க்குந் தஞ்சமாயிரு; நீ பாவி  
களின் தூர்ப்போதனையைக் கேட்டு, தேவராஜன்போல இவ்வுலகமனைத்  
துக்கு முன்கூறும் பாததாவாகிய இம்மஹாராஜனா, மூத்தோனையோடடி  
இனையோனுக்குப் பட்ட மளித்தாலொன்று யாவரும் பழிக்கும்படி செய்  
யற்க; உன்பொருட்டளித்த வரத்தையும், மஹாராஜர் பொய்யாகச் செய்  
யார்; இவர் மண்டலாதிபதி யாதலின், உனககிந்த ராஜ்ஜியத்துக்குத் தரு  
ந்த விலையை யாயினும், மற்றும்ளா தேசங்களை யாயினும், கொடுத்தருள்  
செய்வார்; ஸ்ரீராமபிரான் மூத்தோனும், கொடையாளனும், வல்லமை  
யுடையோனும், தருமங்களைப் பாதுகாப்போனும், எல்லா வுயிர்களையும்  
காக்கவல்லவனும், சிறந்த தோள்வலியுள்ளவனு மாதலால், இத்திருவ  
யோத்திக்கு இப்புருஷோத்தமனே அபிஷேகங்கொண்டரசனாகக்கடவன்.  
அம்மா கைகேயி! ஸ்ரீராமபிரான் தந்தையைவிட்டு, வனத்துக்கெழுந்தருளி



விடுவானாகில், உனக்கு அழிவில்லா இகழ்வு இவ்வுலகமெங்கும் பரவு மந்தோ ? ஆதலின், அரசுக்குரிய அந்த ஸ்ரீராமபிரானே இந்த ராஜ்ஜியத் தைப் பாதுகாத்து வரக்கடவன். இதுவிஷயத்தில், நீ பொறுமையையும், துன்பத்தையும், அடையவேண்டாம்; ஸ்ரீராமபிரானே விட்டு, வேறொரு வனும், இவ்வயோத்தியை யாள வல்லவனல்லன்; இவ்வண்ணம் ஸ்ரீராமசந் திரன் இளவரசாகி யிருக்கின், மஹாராஜர் முன்னோர் நடந்த முறையை நினைந்து தவமியற்றமனமகிழ்ந்து வனம்புகுவாடொன்றன். என்றிவ்வண்ணம் நல்வார்த்தைகளாலும், வன்மொழிகளாலும், சக்கரவர்த்தி முன்பாகச் சுமந் திரர் கைகுவித்துக்கொண்டு, கைகேயியைப் பலவாறாகக் கலககிப் பய முறுத்தியும், கைகேயி சிறிதேனும் மனகலகக் முறற்றலா, சிறிதுந் துன்பமுமுற்றிலா, அவளது முகத்திலும் சிறிதும் நாணத்தாலாயினும், அச்சத்தாலாயினும், விகாரமுந் தோற்றவில்லை.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் முப்பதாம் நூற்றாண்டின் சருக்கம் முற்றிற்று.



### மு ப ப த் த ரு வ து ச ரு க் க ம் .

தசரதமஹாராஜா கைகேயியை இகழ்ந்து பயமுறுத்தியது.



இவ்வண்ணம் சுமந்திரர் சொல்லியவார்த்தையைக் கேட்டும் மனமிரங் காமல், கைகேயி யொரோபிடியா யிருப்பதைக்கண்டு, தசரதமஹாராஜர் சந்தி யத்தால் கட்டுண்டமையால். அவளை நிராகரிகக வகையின்றிச் சுமந்திரனா னோர்க்கிக் கண்ணீர் தளும்பப் பெருமூச்சுவிட்டுனாக்கலுற்றனர். ஓ சுமந்திர னே ! மிகப் பொருளாகளுடனும், இரத்தினங்களுடனும், மற்றுமுள்ள சிறந்த பண்டங்களுடனும் கூடி, நால்வகைப் படைகளும், இப்பொழுதே ஸ்ரீராமபிரானுடன் செல்லும்படி சித்தஞ்செய்யக்கடவீர். மிகுதியும் அழகு டைய பொதுமகளிர்களும், மிகச் செலவமுடைய வர்த்தகர்களும், நந்திரு மகனுடைய படைகளை மகிழ்விக்கும்படி செல்லக்கடவர்கள். நந்திருமைந் தனை யடுத்துப் பிழைப்பவர்களுக்கும், இவன் கண்டிகைக்குந் தோளாண்மை யுள்ள குரர்களுக்கும், மிகப் பொருளளித்து உடன் செல்லும்படி திட்டஞ் செய்யக் கடவீர். சிறந்த படைக் கருவிகளையும், திறமையுள்ள நகரத்தார் களையும், வண்டி முதலிய வாஹனங்களையும், கானகத்தில் திரியவல்ல வேடர்களையும், உடனனுப்பக் கடவீர். ஸ்ரீரகுருலதிலகன் இவ்வண்ணம் கானகஞ் சென்றும், அங்குள்ள மிருகங்களையும், யானைகளையும், சிங்கம், புலி, கரடிகளையும், மற்றுமுள்ள ஜந்துக்களையும், வேட்டையாடி யடித்தும்,

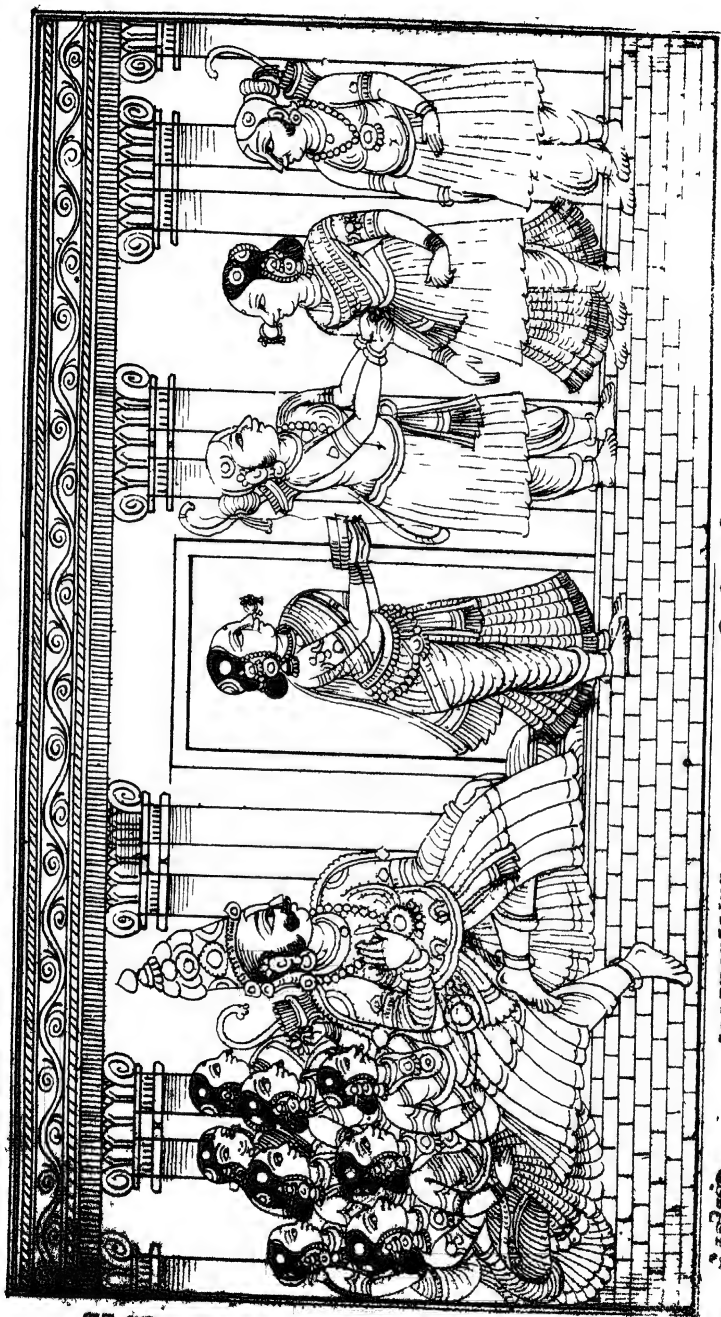
அங்குள்ள தேன்களை நுகர்ந்தும், பற்பல நற்களைக் கண்ணுற்றும், மகிழ வுறுவானல்லது, நம்மை நீனைநது வருந்தான். அன்றியும், இப்பொழுது நம்மிடத்திலுள்ள தானிய வகைகளும், பொன வெள்ளி முதலிய நாணயங் களும், ஸ்ரீராமபிரானுடன் செல்லக்கடவன. என அருமைச்செல்வமைந்தன் வனத்திலும், யஜ்ஞயாகங்கள் செய்துகொண்டும், பூரி தக்ஷிணை கொடுத்துக் கொண்டும், பற்பல ரிஷிகளைச் சேவித்துக் கொண்டும், சுகமாக வஸுந்த்ர செய்வானு; பரதனும், இவவபோத்திரிமாநகருக் கிறைவனாகப் பரிபாலனஞ் செயயக்கடவன. ஆதலின், ஸ்ரீராமபிரானைப் பிரயாணஞ்செய் தனுப்பி விடக் கடவீரொன்றனா. எனறிவ்வண்ணம், சக்கரவர்த்தியார் உணர்செய்த வளவில், கைகேயி இதுகேட்டுப் பயமுறறு முகமவாடித் தொலையொடுங்கி ழடுக்குறறுத் துன்பமடைந்து, மகாராஜருக்கெதிராகநின்று, அவனானோக்கி மஹாராஜரே! ஒ ஓ? இது நல்ல அழகு; ஸாரத்தைப் பானஞ் செயது, மிகுந்த ஸாரத்தின் தேடடைபோலச் சிறந்த படைங்களையும், படை களையும், பொருள்களையும், ஜனங்களையும், ராமன் பின் செல்லவிட்டு, ஸாரமின்றி யுறங்கிக் கிடக்கும் இந்த ராஜஜியத்தைப் பரதன் மாத்திரம் விருப்புறறுப் பெறுவனே? ஒருக்காலும் பெறுவெனறு சிறிதும் நாண மின்றியுனாசெய்கையில், சக்கரவர்த்தியார் அக்கேகயியைநோக்கி, அடிக்கொடி யாளே! தீசசெயலினே! உன் சொல்லின்படியே ராமனைக் காட்டி லோட் டவும், பரதனுக்குப் பட்டங் கட்டவும், முயற்சியெய்கின்ற என்னை மறுபடி யும் மேன்மேலும் என எதிர்த்து வருத்துகின்றனே; நீ ஸ்ரீராமன் வன வாஸம் போகவேண்டு மென்று வரங்கேட்டனை யாறி, அவனுடன் ஒரு வரும போகக்கூடாதென்று வரங்கேட்க வில்லையே, ஆதலின், ஸ்ரீராமபிரா னுடன் சேனெனா போகக்கூடாதென்று ஏனோ தமிக்கின்றனையென்று மிகச் சினமுறறுரைத்தனர். கேகயியும் அதுகேட் டிருமடங்கு கோபங்கொண்டு, பரத்தாவை நோக்கிக் கேளீர் மஹாராஜரே! உங்களுடைய குலத்தில் சிறந் தவராகிய சகரசக்கரவர்த்தியார் தமக்கு மூத்த குமாரனாகிய அசமஞ்சனைக் காட்டிலோடடிவிட வில்லையா? அவ்வண்ணமே நீங்களும் ராமனைத் தனியே காட்டி லோட்டடிவிடக் கடவீர்களென றுரைத்தனர். அதைக்கேட்டு மஹா ராஜா சீச்சி அரிதரிது, உன் ஜன்மத்தைச் சுடுகவென்று இகழ்ந்தனர். சுறுமுள்ள ஜனங்களும், இவள வெடகமுறறுமபடி சீச்சி எனறி கழிந்தாகள். புத்தியிலலாதவ ளாதலால், இவள அதை யறிந்தினா. அப்பொழுது மிக மூப்புற்றவரும், மந்திரிகளுள் சிறந்தவரும், மஹாராஜருக்கு மிகவும் பிரிய மானவருமாகிய சித்தார்த்தவொபவர், கைகேயியைநோக்கி, அடிமதிக்கெட்ட வனே! அசமஞ்சன் ஊரிலுள்ள பாலகர்களெல்லாரையும் எடுத்துச் சரயூநதி யில்போட்டு அவைகாழ்முகி நீர்க்குடித்திறப்பதைப்பார்த்துநகைத்து மகிழ் ந்துகொண்டிருந்தனன். அதனால் நகரத்தாலெல்லோரும் சினமும், சோக முங் கொண்டு, சகரமஹாராஜனாக் கண்டு, மஹாராஜரே! அஸமஞ்சனே யாவது வைத்துக்கொள்ளும், எங்கையாவது வைத்துக்கொள்ளும், அவ

னிருக்கும்பகூத்தில் நாங்கள் ஒடிப்போகின்றோமென்றுமுறையிட்டார்கள். சகரசக்கரவர்த்தி அதுகேட்டு, அவர்களை நோக்கி, நீங்கள் இவ்வண்ண முறைப்பதற்குக் காரணம் யாது? உங்களுக் கென்ன பயமுற்றதென்று வினாவ? ஜநங்கள் ராஜனை நோக்கி, எம்மரசே! உம்முடைய மூத்தருமாரை வினையாடிக்கொண்டிருக்கிற எங்கள் குழந்தைகளையெடுத்துச் சரஸ்வதியைப் போட்டு, மடமையால் மகிழ்வுகொள்ளுகின்றான். இளவரசு செய்வதை நாங்கள் எப்படி தடைசெய்யோம், இதற்குத் தேவரோ தஞ்சமென்றனர். சகரசக்கரவர்த்தி அதுகேட்டு, ஜனங்கள் நனமைக்காகப் பிழைசெய்தோரைத் தண்டிக்கவேண்டுமென்னும் நீதியின்படித் தன் பிள்ளையைப் பத்தினியுடனும், பரிஜனங்களுடனும், தேர்மீதேற்றி, உயிருள்ளவரையில், காட்டிலேதானே திரியும்படியாக ஓட்டிவிட்டார். அதனால் அவன் காட்டில் காய் கிழங்குகளைத் தின்று திரிந்தன. தருமசிந்தையுள்ள அரசன் பிள்ளையையாயினும் பிழைசெய்யின் காட்டிலோட்டிவிடுவான்; அஸமஞ்சனைப்போல ஸ்ரீராமபிரான் என்னகுற்றஞ் செய்தான்? அதனை யாவரு மறியும் படி சொல்லி, அதன் பிறகு ஸ்ரீராமபிரானைக் காட்டிலோட்டி விடக்கடவை. ஸ்ரீராமபிரானிடத்தில் சிறிதேனும் துர்க்குணத்தை நாங்கள் கண்டிலோம்? சந்திரனிடத்தில் கனங்கம்போல ஸ்ரீராமசந்திரனிடத்தில் ஒருபொழுதுங் கனங்கமுண்டாக மாட்டாது. அம்மா கைகேயி! நீ சிறிதாயினும், ஸ்ரீராம பிரானிடத்தில் தோஷத்தைக் கண்ணுற்றனையாகில், அதனை யுரைசெய்; இப்பொழுதே ஸ்ரீராமபிரானை யோட்டிவிடுவோம்; சிறிது குற்றமுமின்றி, நற்குண நம்செய்கை யுடையவரைத் துரத்துவது சிறந்த பாவம்; அது செய்பவன் இந்நதிரனாயினும், அவனும் தன் பட்ட மிழநது, நாகில் வீழ்ந்துழல்வன்; ஆதலின், அம்மா கைகேயி! ஸ்ரீராமபிரானுடைய அபிஷேகத்தைத் தடைசெய்யற்க; உனக்குத் தருமசிந்தை யில்லாவிடினும், உலகத் தார்க்காயினும், அஞ்சவேண்டாமா? ஆதலின், இனி இநதக் கெடுமதியை பற்றற விட்டு, உலகத்தார் உன்னை இசுழாமல் காத்துக்கொள்ளக் கடவையென்றிடித்துரைத்தனர். மஹாராஜரும் அதுகேட்டு மீளவும் கைகேயியை நோக்கி, அடி பாவீ! இநதசு சித்தாரத்தருடைய வார்த்தையையும், இத மெனக் கொண்டிலையா? உனக்கும், எனக்கும், யாவார்க்கும், இதமித்தன்மைய தென்பதையும் அறிந்திலையோ? உன் செயலைக்கண்டு, நல்லோர்களெல்லோரு மிகழ்ந்து நகைக்குங்காலம் நோந்ததந்தோ? அடி பாதகி! நானும் ராஜ்ஜியத்தையும், போகத்தையும், செல்வத்தையும் விட்டு, என திருமகனுடன் வனமே செல்வேன்; நீ பரதனாக கபிஷேகஞ்செய்வித்து இருவரும் உலகான் டின்புற்று வாழுகோளென்று கமிந்துன்பமும், கிளமுங் கொண்டு, நடுங்க வுரைசெய்தனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் முப்பத்தாறாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.





பாண்டித்தம், 1944

த. ச. சுவாமிநாதன்

சி. சி. சி. சி.

## மு ப ப த் தே ழா வ் து ச ரு க் க ம் .

ஸ்ரீ தாபிராட்டியாரா மரவுரி யுடுக்கவேண்டாமென்று

வலிஷ்டர் கைகேயியை யிகழந்தது.



சக்கரவர்த்தித் திருமகனாரும் சித்தார்த்தகர் வாங்கியதைத் துருசு செவிசாத்தித் தந் திருத்தாதையை நோக்கித் தந்தையோ ! போகங்களைத் துறந்து, காடுசேர்ந்து, காய கிழங்குகளை யுண்டு, மூவகைக்குற்றமு மற்று ரிஷிபோல இருக்கப்போகின்ற எனக்குப் படைகளாலும், பொருள்களாலும், பரிசுனங்களாலும், பயனயாதுளது?—

యోహదవాద్విపక్ర్యం కత్యున్ముఖుతేమః

రజ్జ స్పృహః సస్య తృజిత్తుఖర్ త్తనం

யோஹிதவாதவிபசகோஷ்டம் கத்யுந்முயாம் துருதேமண:

ரஜ்ஜுஸ்நேஹேநநதஸ்ய தயஜத்குருசரோததம்.

யாவனொருவன் யானையை விற்றுவிட்டு, அதைக்கட்டுங் கயிற்றைக் கொடுப்பதில்லை யென்று அதில ஆவலுறு கின்றானே ? அவனாகு யானையைவிற்றபின், அக்கயிற்றினால் என்னபயன்? அதுபோலத் தவசியாகி வனமபோகின்ற எனக்கும் இததானைகளின லென்னபயன் ? ஆதலின், இவையெல்லாம் பரதனுக்கே உரியவனாகக்கடவன. யான் அனுமதி கொடுக்கின்றேன்; பதினான்குவருஷம் யான் வனவாசஞ்செய்யப் போகின்றமையால், மரவுரிகளையும், மணவெட்டி, புட்டிற்குடைகளையும் கொடுத்தருளாகடவீர்கள். இவையே எனக்குவேண்டிங் கருவிகளென வருளிசெய்தனர். உடனே கைகேயி அந்தச் சபைநடுவில் சிறிதும் நாணமின்றித் தானே நேராக மரவுரிகளைக் கொணர்ந்து, ஸ்ரீராமபிரானே நோக்கி, இதனை உடுத்துக்கொள்ளென வுரைத் தளித்தனன். ஸ்ரீராமசங்கிரகம் அவைகளை வாங்கிக்கொண்டு, பீதகவாடையை அவிழ்த்து விட்டு, ரிஷிகள்போல அம்மரவுரியையே யுடுத்துக்கொண்டனர். இனையபெரு மாளும் அவ்விடத்திலே தானே தன் பீதாம்பரத்தையு மவிழ்த்துவிட்டு, மரவுரிதரித்து நின்றனர். அநந்தரம் லீதாபிராட்டியாரும் தாமுடுப்பதற்காகக் கைகேயியால் அளிக்கப்பட்ட மரவுரியைக்கண்டு, பெண்மான் தன்னைப்பிடிப்பதற்காகப் போட்ட வலையைக் கண்டாற்போல நடுக்கமுற்றுப் பழக்கமில்லாமையால், அதை யுடுக்கத்தெரியாமல் பிறர் நகைப்பாடுகளையென்று வெட்கமுற்றும், பதிவிரதா தருமத்தை யறிந்தவ ராத்தலால், அதைத் தம் பர்த்தாவைப்போல தாமும் உடுத்துக்கொள்ளத் தணிந்து,

கந்தருவராஜன்போன்ற தன் நாயகனை நோக்கி, என் பிராணநாதரோ! வனத்தில் வாஸஞ்செய்கிற மரவுரியை எப்படி யுடுத்துக் கொள்ளுகின்றார்களோ? எனக்குத் தெரிந்திலதே யென்றுரைத்தது, அதிலொன்றனைத் தம் கண்டத்தில போட்டுக்கொண்டு நிகைத்து வெட்டுகிறவனன். ஸ்ரீராமபிரானுர் உடனே யசனைப் பிரட்டியா ரிடையில வெண்பட்டினமே லுடுத்தருளினார். உடனே அங்குள்ள கோஸலையார் முதலிய தாயமார்கள் கண்ணீர்விட்டழுது, ஸ்ரீராமபிரானை நோக்கி, அடா எம் அருமைகதிருமைநா! பாவிகைகேயி உன்னைமாத்நிரம வனம்போகும்படி வரங்கேட்டாளோ யன்றிச் சீதையும் வனம்புகும்படி வரங்கேட்டிலனோ? ஆதலின், தந்தையின் வாக்கியத்தின்படி நீ வனம் பென்றாலும் இவளை இங்கு விட்டு விட்டுச் செல்லுக. இவளைக் காப்பதினாலாயினும், எங்களுடைய கண்கள் பயன்பெற்று மகிழ்வுற்றிருக்கக்கடவன. லக்ஷ்மணனைத் துணையாகக் கொண்டு, நீ வனஞ்செல்லுக. நிஷிபோல இவள வனத்தில் வாஸஞ் செயயத்தக்கவாஸல்லனோ! ஸீதை இங்கே நிற்கக்கடவன்; எங்களுடைய வேண்டித்லைப் பயனுாதாகச் செய்க; நருமசிந்தை யுடையவ னாதலால், தடைசெய்யினும் நீ நிலலாயொன்று வேண்டிக்கொண்டனர்கள். அருளாளாகுகிய ஸ்ரீபரந்தாமனா இவர்களுடைய மொழியைக் கேட்டுந் தம்மைப் பிரிந்து ஸீதைநிலலாளென்னு முறுதியால், அதற்குடனபடாமல், அம்மரவுரியைக் கட்டிவிட்டனர், இவ்வண்ணம் சீதாதேவியார் சீரத்தையெடுத்து உடுத்துக் கொள்ளும்படிநிறுகையில், வசிஷ்டமஹாமுனிவர் மிகத்துன்பமும் கோபமுங்கொண்டு, அநாதைநடுத்து உடுக்கக்கவென்று, பிராட்டியாராத்தடுத்தக்கைகேயியை நோக்கி, அடி மடுகெட்டவனோ! சூலத்தைக் கெடுக்கப் பிறந்து புகுந்தவனோ! அச்சம் நாண பிபணநி பிபணி, நீநி தப்பி நடப்பவனோ! அடி பாவீ! என்னவரம்புகடந்து செல்லுகின்றனோ? மஹாராஜனாவஞ்சனைசெய்து, ஸ்ரீராமபிரானை வனஞ்செல்ல விடுததது மன்றிச் சீதை யையும், மரவுரியணிந்து வனஞ்செல்ல விடுகின்றனையோ? அடி கெடுஞ்செய்வினனோ! ஸீதாதேவி பொருக்காலும் வனஞ்செல்லத் தக்கவாஸல்லனோ? ஸ்ரீராமபிரானுக்குரிய சிங்காஸனத்தில, ஸீதாதேவியே யிருந்து அரசுசெய்யக்கடவன்.—

சுஜ்ய ஸாஹ் ராஸ்ய ஸீதா ஸாஹ் ராஸ்ய ஸீதா

சுஜ்ய ஸாஹ் ராஸ்ய ஸீதா ஸாஹ் ராஸ்ய ஸீதா

ஆத்மாவிதாராஸ்ஸர்வேஷாம் தாரஸங்கரஹவர்த்தினம்

ஆத்மீயமிதிராமஸய பாலயிஷ்யதிமேதீனம்.

இல்லறம்பூண்ட யாவர்க்கும் பத்தினியென்பவள் ஆத்துமாவன்றோ? தலின், ஸீதாதேவியே ஸ்ரீராமபிரானுக்குரிய இப்பூய்தனக்கு முரித்தென்று பரிபாலனஞ் செய்யப் போகிறாள். ஒருக்கால் ஸீதாதேவி

யும், ஸ்ரீராமபிரானுடன வனமே செல்வாளாகில், நாங்களும உடன் செல்வோம், இந்நகரிலுள்ளவரெல்லோரும் செல்வார்கள்; சேனாபதிகள் முதலானோரோடு படைகளும் செல்லும், இவ்வண்ணம் யாவருடனும், ஸ்ரீராமபிரான வனத்திலெழுந்தருளி யிருக்கையில், பரதனும சத்துருக்களுடன இச்செய்திகேட்டுத் தமையனிடஞ்சேர்ந்து, தானும் மரவுரியுமித்து, ஸ்ரீராமபிரானுக்குப் பணிவிடைசெய் திருப்பானே யல்லது, உன் சொல்லின்படி யங்கேகங் கொள்ளான் இவ்வகையாக யாவர்க்குந் தீமைசெய்து ஒருவருமினறிப் பாழடைந்த இவ்வயோத்தியிலிருந்து, மரங்களுடன கூட நீ யொருத்தியே அரசுசெய் தின்பதுவாய்.

సహస్రవిశ్రాంత్యం యత్రామోనభూపతిః

తద్యనంభవిశ్రాంత్యం యత్రామోనివస్యతి

நனிததபவிதாராஷ்டரம் யதரராமோநபூபதிః

ததவனமபவிதாராஷ்டரம் யதரராமோநிவதஸயதி.

ஸ்ரீராமபிரான் அரசாகிப் பரிபாலனஞ் செய்வாத தேசம், காடாகுமன்றி, நாடாகாது; ஸ்ரீராமபிரான் எவ்விடத்தி லெழுந்தருளி வாஸஞ்செய்தருளவனே? அது காடாயினும், திருநாடாகு மல்லது, காடாகாது; தந்தை திருவிட மகிழந் தளித்தருளாத இந்த ராஜ்யத்தைய பரதனு மொருக்காலும், அரசாகிப் பரிபாலனஞ் செய்வான்; அவன் உன்னிடத்தில் மஹாராஜருக்கே பற்றந் திருப்பானாகில், உன்னிடத்திலும் யானைபோலிருந்து, உன் சொல்கைகேட்டரசுசெய்யான், அரசு பாவீ! நீ யூமியிலிருந்து, அகாசத்தில் எழும்பி வீழ்ந்தாலும், (துள்ளிப் பறந்தாலும்) தம்முன்னோ முறைமையை நன்குணர்ந்து தேர்ந்த அந்தப் பரதன் தன் தையி ன் திருவிடத்திற்கு வேறுகாச் செய்ய நலஞ்செய்ய நினைத்துக் கெடுதியையே

ఓంకేహసనవిశ్రంత

త్రామోనివస్యతి

తద్యనంభవిశ్రాంత్యం యత్రామోనివస్యతి

லோகேஷிஸநவిత்யேத யோநதி

தரக்ஷயஸ்யதயைவகைகேயி

கச்சதஸ்ஸஹராமேண பாதபாம்ச்சததுன்முகான்.

அடி கைகேயி! ஸ்ரீராமபிரானே தஞ்சமென்று அவன் திருவுள்ளத்திற் கிசையாத நடப்பவர் இவ்வுலகினில் நீ யொருத்தி தவிர வேறொருஜன்துவு மில்லை யன்றோ? ஸ்ரீராமபிரான் இப்பொழுதே அரணியத்துக் கெழந்



தருளுகையில், பசு பசுநி ஸர்ப்பாதினாகிய அஹ்ணையுயிர்களும், பிரஹ்ம கூத்திராதிகளாகிய உயர்திணை உயிராகளும், ஸ்ரீராமபிரானுடைய பிரிவைப் பொறுமலுடன் செல்வதையும், மரம் முதலிய அசையா வுயிர்களும், உடன் செல்லத் திறமையின்மையால், தளிர்கள் வாடி, மலர்கள் கருகிக் கனிகள் சூம்பி, ஸ்ரீராமபிரா நெழுந்தருளுந் திசைநோக்கிச் சாய்ந்து கிடப்பதையும் கண்டு, என்சொல்லுண்மையென்று நீயே அறிந்துகொள்ளப் போகின்றாய்; ஆதலின், நீ இந்தக் கொடுமையை விட்டு, உன் செல்வமருமகளாகிய ஸீதாதேவிக்குச் சிறந்த ஆடையாபரணங்களை யளித்து, இம்மரவுரியை யுடுக்காமல் தடுக்கக்கடவை. மரவுரி இவளது திருமேனிக்குத் தகுதியற்றது என்று அம்மரவுரியை உடுக்காமல் தடுத்தருளி, மீளவும் கைகேயியைநோக்கி, அடிநீ ராமனொருவனை வனம் செல்லக் கடவனென்று வரங்கேட்டாயே யன்றிவேறில்லை; ஆதலால், ஸீதாதேவி சிறந்த வாடையாபரணங்களை யணிந்து சிங்கராஜர் செய்துகொண்டு, சிறந்த வாஹனங்களுடனும், பரிஜனங்களுடனும், சிறந்த தனதானியாதி வஸ்துக்களுடனும் கூடி, ஸ்ரீராமபிரானுடன் வனம் செல்லக்கடவா. இது கூடாதென்று நீ முன்னே வரங்கேட்டிலையன்றோ? என்றருளிச்செய்தனர். என்றிவ்வண்ணம் குலகுருவாகியவ்வுலிஷ்டமஹாயோகி யருளிச்செய்கையிலும், பாத்தாவுடித்த துடித்து, உண்பதுண்டு, மகிழ்வதேகம்புடையாளுக் குரியதென்று தருமத்தைக் கருதியும், கைகேயி யுடன்பட்டிலுள்ள யென்றுஞ் பிராட்டியார் அம்மரவுரியை யுடுப்பதில், மனங்கொண்டில ளாகிலர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் முப்பத்தேழாவது சருக்கம் முற்றிற்று.

மு ப ப த் தெ த் த ட ா வ து ச ரு க் க ம் .

கைகேயியையிகழ்கின்ற தந்தையைநோக்கி ஸ்ரீராமபிரான் தன் மாதாவைப் பாதுகாக்கும்படி வேண்டி விண்ணப்பஞ் செய்தது.

அருளுருவாகியபிராட்டியார் இவ்வண்ணம் அநாதைபோல மரவுரியை யுடுக்கையில், அங்குள்ள ஜனங்களெல்லாரும் தசரதரைச் சீயென்றிகழ்ந்து புலம்பினார்கள். அதனைச் செவியுற்றுமஹாராஜரும் மிகவுஞ்சோகங்கொண்டு, உயிர்வாழ்வதிலும், தருமத்திலும், புகழிலும் ஆசையற்று, வெப்பமாக நெட்டுயிர்த்து, அந்தக் கைகேயியை நோக்கி, அடிபாவீ கைகேயி! சீதாபிராட்டி மரவுரியுடித்துச் செல்லத்தக்கவளல்லள்; காட்டுவாகைப் பூவிலும் மென்மையுடையானும், சிறுவயதுடையானும், சுகத்தையே யல்லது, துக்கத்தையுடையவளானவளாதலால், ஸீதை வனவாஸஞ் செய்யத் திறமை புள்ளவளல்லளென்று வ்வுலிஷ்டமஹாமுனி யருளிச்செய்த துண்மையே ?

ஜனகமஹாராஜன் திருமகளாகிய இவள் யார்க்கு என்ன அபகாரஞ் செய்தனள்? அநாதைபோலாகித் துறவறம் பூண்டவளபோல மரவுரியுமித்து இச்சபை நடுவில் நிற்கும்படி என் செய்கிறாயடி பாவி! சீதை மரவுரிகளை விட்டு விட்டுச் சிற்றந்த ஆடையணிகளை யணிந்து மகிழ்ந்து தன் கணவனுடன் வனமே செல்லக் கடவுள். இவள் மரவுரியுக்கும்படி நான் வரமுங் கொடுத்திலேன்; நானிறக்குங்காலங் கிட்டினமையால், நீ கேட்டவரந்தருவேனென்று முதலில், பிரதிஜ்ஞஞ்செய்து கொடுத்து விட்டேன்; நீயும் மடமையால், இதமென்பதறியாமல் என்னுடனிறைந்து இக்கொடிய வரங் கேட்டு, மூங்கி லொன்றோடொன்று இழைந்து தீப்பொறியுண்டாக்கி எரிந்து விடுவதுபோல, நீயும் கெட்டு என்னையும் கொல்லுகின்றனே; அடி பாவி! ஸ்ரீராமபிரான் உன் விஷயத்தில் கிஞ்சித்தாபினும் அபராதப் பட்டிருக்கின்றனா? அடி கெட்டவளே! சீதையிடத்திலாவது ஏதேனும் குற்றங்கண்டிருக்கின்றனையா? மான்டேடுபோல நீண்டகன்று மலர்ந்த திருக்கண்களையுடையவளும், யாவரும் புகழ்த்தக்க நற்குண நற்செய்கையுடையவளுமாகிய சீதை என்ன அபகாரஞ் செய்தனள்? அடி பாவி! ஸ்ரீராம பிரானைக் காட்டிலோட்டின பாவமொன்றுமே நீ ஊழிகாலம் வரையும், கும்பி பாக முதலிய மஹாநாகங்களில் மூழ்கி மீளாமைக்குப் போதுமான தாயிற்றே; மேன்மேலும் இவ்வண்ணம் சீதை மரவுரியுக்கரசு செய்வது முதலிய கொடும்பாவங்களையும் ஏன் செய்கின்றனே? இவற்றா லுனக்குப் பயன் யாது? ஸ்ரீராமபிரான் முதலில் இங்கப்பேசுக்கத்தின் பொருட்டு வருகையில், நீ என் முன்பாக ஸ்ரீராமபிரானை நோக்கி, என்னகட்டினையிட்டனையோ அது மாத்திரமே நான் உனக்கு வரவ்கொடுத்தது, அதைவிட்டு வந்தையும் மரவுரியுக்கும்படி செய்கின்றமையால், நரகத்தையடையவே நீனென்கின்றனே என்றனா, என்றிவவண்ணம் மஹாராஜர் வெகுவாகப்புலம்பிச் சோகக் கடலிலழுந்தி அதன் கராகாணமல், ஸ்ரீராமபிரானுக்குற்ற துன்பத்தையே நினைந்து தரையில்வீழ்ந் தழுதனர். இவ்வகையாகத் தரையிலுட்கார்ந்து தலைகுனிந்து புலம்புகின்ற தந்தையை நோக்கி, ஸ்ரீராமபத்திரர் வனமேகத் துணர்ந்து, என் திருத்தாதையரே! இதோ இருக்கின்ற என் தாயாகிய கோஸலையார் மிகவும் மூபபுடையவர், கபடம் அறியாதவர், தேவர் இவரையுபேசுக்கையுங்காலும், தேவரை இகழாமல் மகிழ்ந்திருந்த கற்புடைய வா, இவர் என்னைப் பிரிந்தவுடன் சோகஸாகரத்தில் மூழ்கி, இதுவரையில் துன்புறுதவ ராதலால், மிகவும் வருத்தமுறுவர்; ஆதலின், இவர் வருந்தாத வண்ணம் தேவர் தேற்றி யருளக்கடவீர். தேவர் செய்யுந் தேற்றுவதால், இவா என்னை நினைந்து வருத்தமுறினு முயிர்வாழ்ந்திருப்பர், எந்தந்தையரே! இவர் நான் வளஞ்சோந்தபின், என்னை நினைந்து துன்புற்று உயிரை விட்டு லோகாந்தர மடையாவண்ணம், தேவரிவரைத் தேற்றி யருளக் கடவீர் ரொன்று வேண்டி விண்ணப்பஞ் செய்தருளினர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் முப்பத்தெட்டாவது சருக்கம் முற்றிற்று.

## மு ப ப த் தோ ன் ப தா வ து ச ரு த் த க ம்.

மஹாராஜர் கட்டளையின்படி சுமந்திரர் திருத்தேர் கொணர்ந்து

ஸ்ரீராமபிரானைப் பிரயாணப் படுத்தியது.



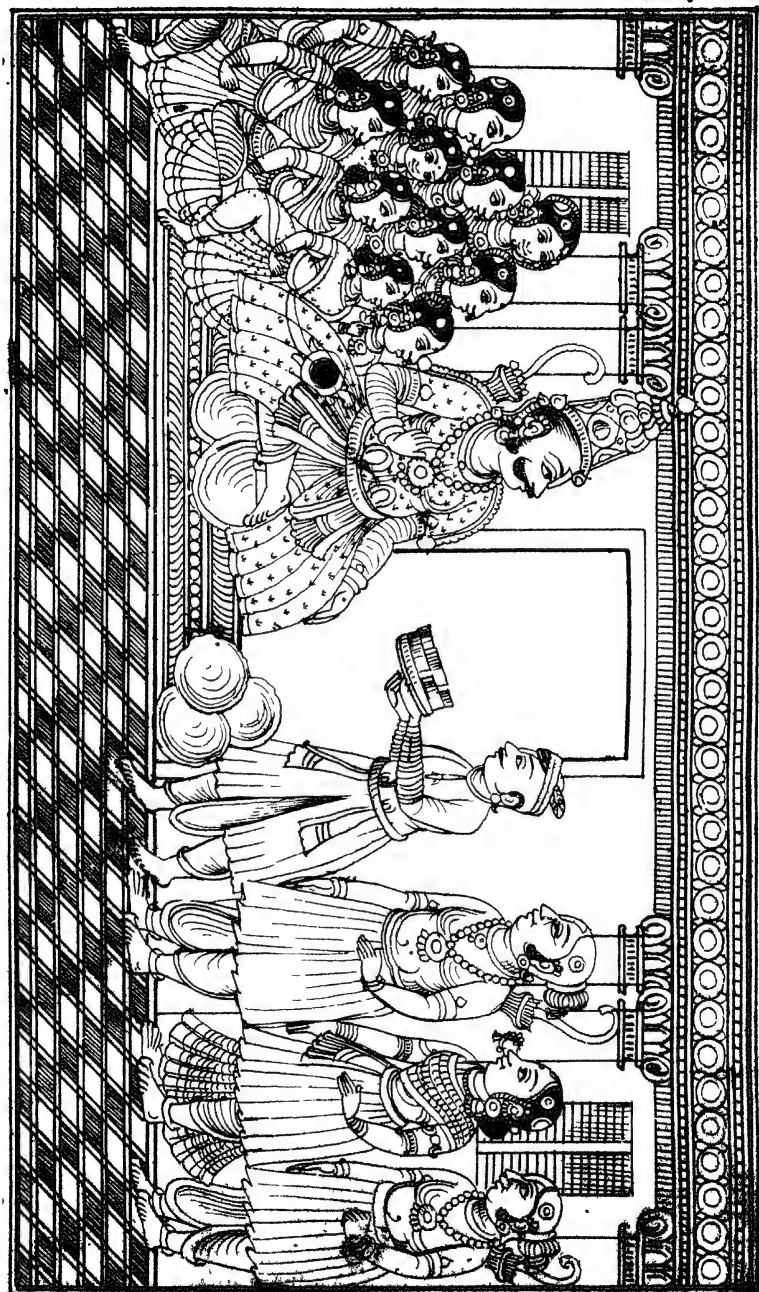
இவ்வண்ணமருளிச்செய்த ஸ்ரீராமபிரானுடைய திருவாய்மொழியைக் கேட்டும், அவர்பூண்ட முனிவேஷத்தைப் பார்த்தும், மஹாராஜர் பத்தினிகளுடன் மதிமயக்கமுற்றுச் சோகக்கடலில் மூழ்கித் தலைகுனிந்து, மறுபடியும் இவரைப் பார்க்கவும் பேசவும் திறமையற்று, வருந்தி மூர்ச்சையடைந்து பின்பு தெளிந்தெழுந்து ஸ்ரீராமபிரானையே நினைந்து,—

मन्येऽहं मया भूयान् विवतसापह्वङ्करोत्तारं  
पराणिनोऽहिमखितारवा पितृमातृप्रपञ्चितम्

மனயேகலமயாபூயாம விவதஸாபஹவங்க்ருதாரம்

பராணிநோஹிமலிதாவா பிதஸ்மாதிதமுபஸ்திதம்

அந்தோ நான் முற்பிறப்பில் பல பசுக்களைக் கன்றுகளுடன் சேர விடாமல் பிரித்தோட்டினேன்போலும், அநேகமுயிர்களை வருத்தினேன் போலும், அப்பாவத்தினாலேதான் இவ்வகைத் துன்பம் எனக்கு நோந்தது, காலமல்லாக் காலத்தி லுடலினின்று முயிர்போவதில்லையே; ஆதலின், கைகேயியால் டீடிக்கப்பட்டும், எனக்கு மாணம் நோந்திலதே, மண்ணை சையே மேலெனக்கொண்ட கைகேயியின் பொருட்டு, என் திருமகன் பிதாம்பரத்தைவிட்டு, மரவுரியுடுத்து என்முன் நிற்க, என்னுடலெல்லாம் துன்பத்தி பற்றி யெரிகின்றதே நான் என்செய்வேன்? என்றிவ்விதமாகப் புலம்பி, ராமா வென் றொருநதர முளைத்து, மேல் சொல்லத் திறமையற்று மூர்ச்சை யடைந்து, பின்பு தெளிந்தெழுந்து, கண்களில் சோகநீர்பெருகச் சுமந்திரனா நோக்கி, ஸாரதி! நீர் ஸ்ரீராமபிரான் எழுந்தருளத்தக்க திருத் தேவைக் கொண்டு வந்து, ஸ்ரீராமபிரானை எழுந்தருளப் பண்ணிக்கொண்டு இக்கோஸல நாட்டுக்கு வெளியேவிட்டு வரக்கடவீர். நறகுணத்தோர்களின் நற்செயலின்பலன், இவ்வண்ணம் வருத்தமுறுவதென்று நான் ஈனேக்கிறேன்; ஸ்ரீராமபிரான் நறகுண நற்செயலை யுடையவனாகியும், தாய் தந்தைகளாலே பிழையின்றி, காட்டிலோட்டிவிடப் படுகின்றானன்றோ? என்று கட்டளையிட்டனர், உடனே தேர்ப்பாகரும் விரைந்து சென்று, திருத்தேரில் ஏறந்த நான்கு குதிகைகளைக் கட்டிச் சிங்காரித்துக் கொணர்ந்து, ஸ்ரீராமபிரானிடம் வந்து வந்தனஞ்செய்து கைகுவித்து, ஸ்ரீராமச்சந்திரரே! திருத்தேர் சித்தமாயிருக்கின்றதென விண்ணப்பஞ்செய்தனர். மஹாராஜர் உடனே வேசாதிகாரியையழைத்து, நீ விரைவாகச் சீதாபிராட்டிபதினுக்கு





வருஷம் காட்டிலிருக்கு மளவும், போதுமான சிறந்த ஆடையாபரணங் களைக் கணக்கிட்டுக் கொணர்ந்து கொடுக்கக் கடவையென ஆஜ்ஞை செய்த லும், உடனே அவன் பொருட்சாலைக்குள் சென்று, யாவுமெடுத்துவந்து, ஸீதாபிராட்டிக்குச் சமாப்பிணை செய்தனன். ஸீதாதேவியும், தந்திரு மேனிக்குத் தகுதியாயுள்ள அந்தச் சிறந்த அணிகளை யணிந்து கொண்டு, காலையிலுதித்த கதிரவ னொளிபோல அவ்வந்தப்புரமெல்லாம் விளங்கச் செய்பவனாகி, வனம்புகுவதில் பெருமசிழவுகொண்டு நின்றனாள். கோஸலா தேவி தன் செலவமருமகளுடைய நற்குண நற்செய்கையைக் கண்டு மகிழ்ந்து, அவளைத் திருக்கைகளால் தழுவியணைத்து உச்சிமோர்ந்து அவளை நோக்கி, அடி என் கணாமணி ! உலகத்தில் வனிதையர்கள் தந்தம் பர்த்தாக்கர் குறையின்றி, நற்செல்வராய்த் தாம் வேண்டிமவற்றையளித்து மகிழ்ச் செய்யு மளவும், அவர்களுக் கிசைந்து நடந்து, முன் வினையால் பொருளிழந்து துன்பமுறுங்கால் அவர்களைத் துறந்து, தம்மிச்சையின் படித் திரிவார்களல்லரோ? பதி ருஹயின்றி யிருக்குமளவும், கூடியிருந் தின் புற்றுப் பின்பு அவனுக்குச் சிறிதேனும் ஆபத்துவருங்கால், வேறுபட்டுப் பதியை நீங்கித் தம்மிச்சையின்படி நடந்துவ தென்பதே பெண்களின் பண்பு; பெண்களென்போர்கள் எப்பொழுதும் பாவசிந்தையுடையவர்கள். ஒரு கணப்பொழுதில் தானே பதியை வெறுத்துவிடத்தக்கவர்கள். பதியின் உயர்குலத்தையாயினும், உபகாரத்தையாயினும், கல்வியையாயினும், வெகுமதியையாயினும், அக்கினிதேவன் முன்பாகச் செய்துகொண்ட சத்தி யத்தை யாயினும் நினைந்து, பதியை நன்குமதியார்கள். அவர்கள் சபல சித்தர்களல்லரோ ? முற்செய்த நல்வினையால், சில பதவிரதாதரும முடையவர்களது மனமோ வெனில், நற்செயலிலும், சத்தியத்திலும், தருமநூல்களைக் கேட்பதிலும், புலன்களை யடக்கிப் பொறுமை கொள்ளா மல் பொறுமை கொள்வதிலும், பதியைப் பிரியாது அவளை தஞ்சமென நினைத்து, அவன் சென்றவிடஞ் சென்று, வாழ்ந்திருப்பதிலும், நிலைகொண் டிருக்கும், காந்தையர்களுக்குத் தெய்வங்களிலும் பதியே சிறந்தவ னல்ல னோ ? ஆதலின், நீ யொருகாலும், பதியை இகழ்ந்துநாயறக; அவன் செல்வம் பெறினும், வறுமைகொண்டிருக்கினும், அவனை உனக்குத் தெய்வமாகக் கடவ னென்று நற்செய் லுசெய்தனன். சீதாபிராட்டி யாரும் அந்தப் பாசுரங்களைக்கேட்டுத் தம் திருமாயியானா நோக்கிக் கைகு வித்துக் கோஸலையாரோ ! தேவரருளிச்சொந்தபடியே அடியாரும் நடந்து கொள்வாள்; பர்த்தாவினிடத்தில், எவ்வெக்காலங்களில் எவ்வெவ்வகையாக நடந்துகொள்ளவேண்டுமோ ? அவவ்வகையை அடியாரா மறிந்திருக்கின் றாள். தாய் தந்தையர்களிடத்தில் கேட்டு யிருக்கின்றாள். தேவர் அடியானே யும், குலங்கெடுக்கும் குலடையென எண்ணத் கொள்ளற்க; நிலைவச் சந் திரனின்றும் பிரிப்ப தரியதுபோல, அடியாரும் தருமநிலையி னின்றும் பிரி க்க அரியளாகுவ ளென்று நம்புக;—

நாத்ந்ரீவாத்யதேவிணா நாதசகரோவாத்ததேரதது  
 நாதபதிஸுஸகமேதேத யாஸ்யாதபிசதாதம்ஜா  
 மிதநததாதிக்ஷிபிதா மிதம்மாதாமிதம்ஸுசது  
 அமிதஸயஷிதாதாரம் பாததாரம்காரபூஜயேத.

நாதநதீவாத்யதேவிணா நாதசகரோவாத்ததேரதது

நாதபதிஸுஸகமேதேத யாஸ்யாதபிசதாதம்ஜா

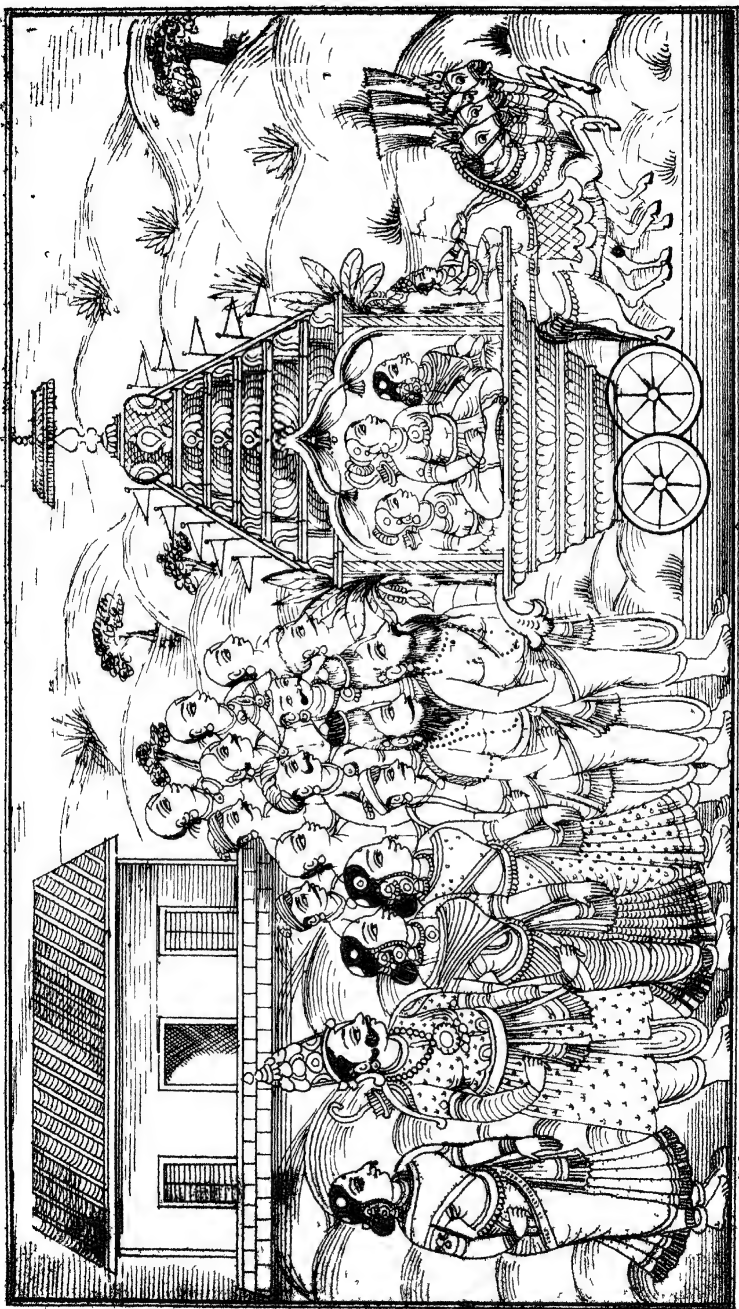
மிதநததாதிக்ஷிபிதா மிதம்மாதாமிதம்ஸுசது

அமிதஸயஷிதாதாரம் பாததாரம்காரபூஜயேத.

மணிகளிழைத்துப் பொனகட்டுப்போட்டுச் சிங்காரிக்கப்படினும், வீணைதக்க தந்தியினறி, வாசித்தல்செய்யப்படாது; தோ மற்ற உறுப்புகள நிறைந்திருந்தும், சக்கரமினறிச செல்லாது; அவ்வாறே ஒருத்திக்கு நூறு பிள்ளைக ளிருக்கினும், பதியின்றி இளபமடையாள்; பெண்ணுக்குத் தந்தை யாடையாபரண முதலிய வேண்டி மவற்றையளிக்கினும், அவையு மும், அற்பமேயன்றோ ? தாய் சிற்றுண்டுகளை யளிக்கினும், அவையு மும், அற்பமேயன்றோ ? பிள்ளை வேண்டியபடி குற்றேவல்களா செய்யினும், அவையு மும், அற்பமேயன்றோ ? இம்மையில் பேரின்பத்தையும், மறுமையில் நற்போகங்களையும் கொடுக்கவல்லவர் பர்த்தா வொருவரோ யன்றோ ? இப் படி பெரும்பயன்தரும் கணவனை விவேகமுள்ள யாவள் பூசனைசெய தின புற்று மகிழ்நதிராள்; ஆதலின், பெரியோர்களிடத்தில் தருமங்களை முற்று முணர்ந்த அடியாள் பர்த்தாவை ஏன் அவமதிசெய்வாள், பெண்களுக்குப் பர்த்தாவே தெய்வமன்றோ ? என்று திருவாய் மலர்நதருளினர். இவ்வண் ணம் பிராட்டியாருடைய அருளிச்செயலைக்கேட்டு, ஆநந்தமும் சோகமுங் கொண்டு, கண்ணீர்பெருகத் துன்புற்று நிற்கின்ற கோஸலராஜன் திருமகளை நோக்கி, ஸ்ரீராமபிரான் வலஞ்செய்து கைகூப்பி அம்மா ! என்னன்புகூர்ந்த மாதாவே ! நீர் துன்புறமக; என் திருத்தாதையைக் காத்தருளவீராக; இத்தப் பதினான்குவருஷ வனவாஸமும், தூங்கியெழுந்தாற்போல வீணா வில் கடந்துவிடும், பின்பிங்கு யான அன்பர்களுடன் கூடிவருவதைக் கண் ணுற்று மகிழ்வா யென்று சுருக்கமாக அருளிச் செய்துவிட்டு, மற்றுமுள்ள முந்தாற்றைம்பது மாதாக்களையும், முறையே கண்டு வணங்கி, அவர்களை நோக்கி, என ஜகதியர்களே ! யான் அநிபரிசயத்தாலாயினும், அநியாஸ லாயினும், ஏதேனும் பிழைசெய்தேனாயினும், அதனைப் பொறுத்தருளக் கடவீர்கள். அன்றியும், வனவாஸம் செல்ல விடைகேட்கின்றேன்; விடை யுரைத் தாசீர்வாதஞ்செய் தனுப்பக்கடவீர்க ளென்று அருளிச்செய்தனர். இவ்வண்ணம் அருளிச்செய்த ஸ்ரீராமபிரான் வாக்கியத்தைக்கேட்டு, அவ்வந் தப்புரத்திலுள்ள மஹாராஜர் பத்தினிகள் யாவரும், கிளொஞ்சபகூழியின் றேடுகளிப்போலப் புலம்பி யழுதார்கள். இதுவகையில் முரஜ பணவா முக







குமர பூமுகம் ல. பனாபுரி

புதுவட்டி ரெகுமன் (பு) லெட்சுமி (ம) பகத

அகத்தி

வேணு வீணு ஸாரங்கி சல்லரி முதலிய வாத்தியங்களின் தொனிகளாலும், ஸங்கீத நாதங்களாலும், விநோதகரமாயிருந்த அவ்வந்தப்புரம் புலம்பல் அழுதல், வெறுத்தல், இகழ்தல் முதலிய தொனிகள் நிறைந்து, துன்பத் தருவதாயிற்று.

ஆயோத்தியாகாண்டத்தில் முப்பத்தொன்பதாவதுசருக்கம்

முற்றிற்று.

### நாற்பதாவதுசருக்கம்.

சக்கரவர்த்தி திருமகனார் சீதாபிராட்டியாருடனும் இளையபெருமானுடனும் இருத்தேநூந்து எழுந்தருளுகையில் மஹாராஜர் பின்சென்று புலம்பி யழுதது.

அநந்தரம் ஸ்ரீராமபிரான் சீதாதேவி இளையபெருமாள் இம்மூவரும் மஹாராஜனா வந்தனஞ்செய்து வலம் வந்து தேற்றி விடைபெற்றுக் கொண்டு, கோஸலையாயுஞ் சுமித்திரையாயாயும் வந்தனஞ்செய்து நின்றனர். அப்பொழுது சுமித்திராதேவி தன் மைந்தனா யணைத்தெறித்து உசசிமோந்து அவரை நோக்கி, அடா என்னருமை நற்புதல்வா ! உலக மனைத்துக்கு முறவாகிய ஸ்ரீராமபிரானிடத்தில் பத்திதலைக்கொண்டு கணப்பொழுதும் பிரியாமல் அவர்க்குக் குழ்மேவல் செய்வதன்பொருட்டே நீ பிறந்திருக்கின்றமையால், அவருடன் வனவாஸஞ் செய்வதன் பொருட்டு என்னாலும் விடைகொடுக்கப்படவனுகின்றனே; ஆதலின், நீ வனஞ்செல்லுகையில், ஒருக்காலும் ஸ்ரீராமபிரான் விஷயத்தில் ஊக்கமற்றிருக்கக்கடவை யல்லை; அவர் இப்பொழுது ராஜ்ஜியமு மிழந்து, செல்வமு மின்றி யிருக்கின்றாரே; இவரால் என்னபயனென நீனைத்து, உபேகை செய்பற்க;—

नृसिंहासमुद्धृता गतिरुत्तमासु  
वसुधैकिकतां धृत्वा यज्ज्ञेयसर्वज्ञम्॥

வ்யஸுநீவாஸம்ருத்தோவா கதிருஷ்தவாநக

ஏஷலோகேஸதாநதர்மோ யஜ்ஞேயஷ்டவசகோபவேத்.

இவர் பொருளற்றவராயினும், மிகப் பொருள் பெற்றவராயினும், இவரே உனக்குத் தஞ்சமெனக் கருதி, பயபத்திபுடன் திருப்பணி செய்து வாழ்க; தம்முன் பிறந்தார்க்கு வயப்பட்டு நீயப்பதென்பதே இவ்வுலகினில்



மனமும் புலன்களும் கலங்கியும், துன்பத்தால் பித்தேறிய மதயானைகளின் பிளிறல்களையும், கட்டுவாரற்றுத் திரிகின்ற குதிரைகளின் பூஷண கோஷங்களையும், தங்களுடைய புலம்பலின் கோஷங்களால் பெருகியெழும் தொலி க்கச் செய்பவர்களாகி, ஆண் பெண் அலி கூன் குருடி முடம் இளைஞர் மூப்பினர்கள் அடங்கலும், முதுவேனிற் பருவத்தில் வெயிலிலடிபட்டு, நீர்வேட்கை கொண்டவர்கள், நீரைக்கண் டோடுமாபோலே ஸ்ரீராமபிரானையே பிண தொடர்ந்தோடி, திருத்தேனூப் பக்கங்களிலும் பின்னும் பிடித்துக்கொண்டு மிகவும் வருத்த முறமவர்களாகிக் கண்ணீர் பெருக்கி சுமந்திரனா நோக்கித் தேர்ப்பாகோ! நீ குதிரைக கலினங்களின் கயிறுகளை இழுத்துப் பிடித்து மெல்ல மெல்லத் தேனாயோடடி யருளககடவீர். ஸ்ரீராமபிரானுடைய திருமுகமண்டலம் இனி எங்களுக்குக் காணற்கரிதாகுமாதலின், யாங்கள் சற்றுநேரங் கண்டு மகிழ்வோம்; ஸ்ரீராமபிரான் மாதாவாகிய கோஸலையார் மனம், எஃகினால் செய்யப் பட்டதுபோலும், இலதா கில், தேவகுமாரன்போன்ற திருமகன் வனவாஸ மெழும் தருளுகையில், உடனே பிளந்திறுச சிதறுண்டழியாதோ? ஸ்தாதேவி யந்தோ? நல்வினையினர். அவள் பதிவிரதா தருமத்தைத் தவறாமல், சூரியன் கார்தி மேரு கிரியை விட்டு நீங்காதுபோல ஸ்ரீராமபிரானை விட்டு நீங்காமல் உடன் செல்லுகின்றன எல்லளோ என்றும், ஓய் லக்ஷ்மண! நீ யொருவனே யன்றோ? நல்வினையன், நீ எப்பொழுதும் இணைபிரியாமல், ஸ்ரீராமபிரானுடன் சென்று, கைக்கரியஞ்செய்து மகிழ்வுறறு வாழ்கின்றனையன்றோ? நீ ஸ்ரீராமபிரானை விடாது தொடர்ந்து செல்வதென்பதுவே உனக்குச் சிறந்த நற்பேறும், சிறந்த நல்வாழ்வும், சிறந்த நற்கதியும், நல்வழியு மாகின்ற தென்றும், இவ்வண்ணம் புலம்பி யழுது கண்ணீர் பெருக்கி, ஸ்ரீராமபிரானைப் பிரிந்து துன்பத்தைப் பொறுத்திருக்கத் திறமையிலாகளாகிப் பின்னொடர்ந்தே சென்றார்கள். பின்பு மஹாராஜரும், மிக வருத்தமுற்றவராகி, மிகத் துயரங்கொண்ட தேவிகளுடன் ஸ்ரீராமபிரானைக் கண்ணுரக் காண்போமென்று வெளியே புறப்பட்டு வந்து யுகபதியைப் பதங்கு போட்டுப் பிடித்துக் கட்டி விடுகையில், யானைப்பேடுகள் புலம்புமாபோல புலம்புகின்ற வனிதையர்களது புலம்பல்களேட்டு, இராகுவீனல் பிடிக்கப் பட்ட பூர்ண சந்திரன்போல வொளியிழந்து, மகிழ்வழிந்து, துன்பக்கடலிலிழிந்து வருந்தினர். ஸ்ரீராமபிரான் இவர்களைக் கடாசுரித்து இவர்கள் படுந் துன்பத்தைக் கண்டாற்றலற்றுத் தேர்ப்பாகனா நோக்கிக் குதிரைகளைக் கடுக வோட்டு மென்றும், அந்த ஜனங்களெல்லோரும், ஐயோ சுமந்திரோ! தேனா நிறுத்து மென்றும் வேண்டிகையில், சுமந்திரர் தேனாயோட்டவும் நிறுத்தவுக்கடாமல், வருத்தமுறறு நிற்கையில், இந்த மகாஜனங்களில் திரள்களின் பாதவைப்புகளினு லெழுந்த துகள், அத்திரள்களின் கண்ணீர் பெருக்கால் நனைக்கப்பட்டுச் சேறாகி யழந்தி யடங்கியது; இவ்வண்ணம் ஸ்ரீராமபிரான் புறப்படுகையில், அந்நகரியெல்லாம் புலம்பலுந்

றும், கண்ணீர் பெருக்கியும், ஹாஹா ! காரங்கொண்டு மதிமயங்கியும், மிக வருத்தமுற்ற தாயது. அப்பொழுது வனிதையர்களது கண்களினின்றுக் கண்ணீர்கள் மீனங்களின் கலக்கத்தால், கமலங்களினின்றும் ஒழுகும் தேன் போலப்பெருகின. இவ்வாறு புரமெங்கு மொழிதன்மையாயிருப்பதை மகா ராஜர்கண்டு, வேனாவெட்டிச் சாய்த்த மாம்போல விழ்ந்து மோஹமடைகையில், 'ஸ்ரீராமபிரானைத் தொடர்ந்து செல்லும் ஜனங்களெல்லோரும் மஹா ராஜனாக் கண்டு, கூவென்று கூவியழுது, ஐயோ ராமா ! என்று சிலரும், ஐயோ கோஸலையெயென்று சிலரும் புலம்பி, முன்னமே புலம்பியழுகின்ற அந்தப் புரத்தோனா மேனமேலும், அழச் செய்தனர். ஸ்ரீராமபிரானும் இவ்வண்ணம் வருந்தி, உடன் தொடர்ந்து வருகின்ற தாய் தந்தையர்களைக் கடைக்கிழத்தும், தருமபாசத்தில் கட்டுண்டவ ராதலின், வலையிலகப்பட்ட மான்குட்டிபோல அவர்களைக் கிட்டி, இன்புறுவிககக் கூடாமையால், மீளவும், அவர்களைக் கண்ணுறாமல், திருத்தேர்மீ தெழுந்தருளத் தக்கவர்களாகியும், பதாதினர்களாகியும், சுகந்தை யறுபவிக்கத் தக்கவர்களாகியும், துன புறவர்களாகியும், தாய் தந்தையர்களா வருவதைக் கண்டு பொறாமல், தேனாக் கமிக ஓட்டிப்படி பாகரைத் தூண்டி யருளினர். பின்பு கௌஸலையார் பகலில் மேய்வதற்குச் சென்று, மாலைபில் கட்டுண்ட தானீன்ற கண் றனை நினைந்து, கற்ற வீட்டிற்குத் திரும்பி யோடிவருமாபோலவே ஓடி, ஸ்ரீராமபிரான் திருத்தேனாயே நோக்கி, ராமா ! ராமா !! என்றும், அடி சிதை ! சிதை !! என்றும், லக்ஷ்மண ! லக்ஷ்மண !! என்றும் கூவிகொ ண்டி, இவர்கள் பொருட்டே கண்ணீர் பெருக்கி, இங்கு மங்கு மலைந்து திரிந்து வருந்திச் செல்வதைக் கண்டு, மஹாராஜர் தேர்ப்பாகரை நில்லும் நில்லுமென்றும், ஸ்ரீராமர் செல்லும் செல்லும் என்றும், கூவிக் கட்டளை யிடுகையில், இரண்டு சக்கரங்களினிடையி லகப்பட்டிக் கொண்டாற போலத் திகைத்து நிற்கையில், ஸ்ரீராமபிரான் அவரை நோக்கி, சுமந்திரோ ! ஒருகால் மஹாராஜா என சொற்படி என கேட்டிலீரென்று கோபங்கொ ணினும், நானதேவர்கட்டளையைக் கேட்டிலேனென்று சொல்லக்கடவீரல்லீர். இப்பொழுது இவர்களுடைய துன்பத்தை நான் பொறுப்ப தரிது; ஆதலின், தேனா விரைவாகச் செல்லவிடு மெனத் தூண்டி யுரைசெய்தருளி னர். உடனே ஸ்ரீராமபிரான் அருளிச் செயலின்படி சுமந்திரர் உடன் தொடர்ந்துவந்த ஜனங்களுக்குத் திரும்பிச் செல்ல விடை கொடுப்பித்து, குதினாகள் விரைவாகவே ஓடிக்கொண் டிருக்கினும், மிகவும் விரைவாக ஓட்டினர். மஹாராஜரைச் சேர்ந்த ஜனங் கெல்லோரும் விடை பெற்றுக் கொண்டு, ஸ்ரீராமபிரானை வலஞ்செய்து சரீரத்தால் திரும்பினவர்க ளாயினும், மனத்தினாலும், துன்பத்தினாலும், மீண்டில ராயினார்கள்.

ஹஸ்திபுராயு ந்து பூந்நரமஸுந்ரீதீ||

யமிச்சேத்புராயாநதம் நைநநாரமஸுந்ரஜேத்.

யாவனொருவன் தேசாநதரஞ்சென்று, சுகமாக வீண்டு வரவேண்டி மென்று இச்சிக்கப் படுகின்றானே ? இஷ்டப்படுத்துக்கள் அவனுடன் நெடுங் தூரஞ் சென்று வழிவிடலாகா தென்று, மந்திரிகள் மஹாராஜருக்கு இதங் கூறினார்கள், சக்கரவர்த்தியும், மிக நன்மை விளைக்கத்தக்க அவ்வசனத்தைக் கேட்டு இதமெனக் குறித்து, மிகத் துன்பமுற்றவ ராயினும், மனோவிக ஞாடன் நின்றுகொண்டு, ஸ்ரீராமபிரானைக்கண்கொட்டாமல் பார்த்துக்கொண் டிருந்தனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் நாற்பதாவது சருககம்

முற்றிற்று.

இவன் இளமைப்பருவமுடையா னாதலாலும், நலனுணவுகளையும், நற்போகங் களையும் துறந்து, வனம்புகுவது முனிவர்க்கு மரிதாதலாலும், ஸ்ரீராமபிரான் பேரரு ளாள் நென்பதையும், பிராட்டியாரா பெரியபிராட்டியாரோ யென்பதையு மிவனநிந திலனோ வென்னு மையத்தால், இவனொருகால் ஸ்ரீராமபிரானுடன் செல்லாமல் நின்றுவிடுவனோ வென்று ஸந்தேஷித்தும், நமக்குப் பாததாவி னிடத்திலுள்ள பார தந்திரியம், ஸ்ரீராமபிரானுடன் செல்லாமைக்குக் காரணமாகித் தடுத்தவிட்டதே நந்திருமகனை யாவது அவருடன் செல்லவிட்டுக் கிஞ்சித்தகாரம் பெறுவோமென்று ஆதரவகொளும், (வாசாதாமமவாபதாவி) என்கிறபடி இவன் சுயமாகவே ஸ்ரீராம பிரானுக்கு நித்திய கைங்கரியத்தில முயற்சியுடையவனாகி யிருக்கிலும், அனுமதி செய வதினாலாயினும், அதன் பலனைப்பெற்று நற்கதி யடைவோமென்று எண்ணியும், (நவிதத்பவதாராஷ்ட்ரம் யதரராமோநபூபதி) ததவனம்பவிதாராஷ்ட்ரம் யத்ர ராமோ நிவத்ஸயதி) என்று வலிவஷ்டமாமுனி யருளிச்செய்ததை நினைந்து அவ்வாறே யாகுமென்று நம்பியும், ஸ்ரீராமபிரானை விட்டு இவரும், இவரை விட்டு ஸ்ரீராமபிரா னும், பிரியங்கால் இருவரு மின்புற நிராொன்பதைப் பிறந்தது முதல் நிகழ்ந்ததை யாராயந்தும், கைகேயிபோல மகனுக்கு நன்மையெனத் தீமைசெய்யாமல், தீமை யென மூடர்க்குத் தோன்றினும், நன்மையேசெய்து பெரும்புகழ் பெறக் கருதியும், சுருககமாக யாவுமுணர ஒரோ சுவோகததால் தன் திருமகனை நோக்கி, மீளவும் அருளிச்செய்கின்றனளா.

ராமந்ந்ரஹ்மதி மூண்டிடிந்ந்ரஹ்மதி

ராமந்ந்ரஹ்மதி மூண்டிடிந்ந்ரஹ்மதி

ராமந்ந்ரஹ்மதி மூண்டிடிந்ந்ரஹ்மதி

அயோத்தியாமடவீம்வித்தி கச்சதாதயதாஸகம்.

அடா என் பெறலரு மைந்தா ! ஸ்ரீராமபிரானையே (ஜயேஷ்டப்ராதாபித்ரு ஸம்) என்கிற நியாயத்தால் தந்தை யெனவும், வீதாதேவியையே அந்த நியாயப் படியே எண்ணப்போலவே தாயெனவும், ஸ்ரீராமபிராநெழுந்தருளியிருக்கும் அரணி யத்தையே அயோத்தியெனவும் நினைத்துச் சுகமாக மகிழ்ந்து செல்லக்கடவை. க—

அன்றி, ஸ்ரீராமபிரானையே (தசரதம்) கருடவாஹனராகிய ஸ்ரீமந்நாராயணனை நினைத்துப்போ, சீதாபிராட்டியையே (மாம்) ஸ்ரீமஹாலக்ஷ்மியென நினைத்துப்போ, அடலியையே (அயோத்தியாம்) ஸ்ரீவைகுந்தமென நினைத்துப்போ. ௨— அன்றி, “பெற்றார் பெற்றொழிந்தாரா” என்கிறபடி ஓளபாதிக பறதக்களாகிய எங்களைக் குவாலாக நினைத்திராதே (தேவதேவோஹரிஃபிதா) என்றும், (பிதாத்வம்) என்றும், ஒளியுளராகாமே யனதே, தந்தையுந் தாயுமாவார் என்று சொல்லுகிறபடி நிருபாதிக பிதாவாகிய ஸ்ரீராமபிரானையே தஞ்சமென வெண்ணிப்போ, அவ்வண்ணமே ஓளபாதிக மாதாவாகிய என்னைக் குவாலாக நினையாமல் (தவம்மாதா ஸர்வ லோகநாமம்) என்றும், (அதில்லகனமாதாம்) எனறும், (ஸ்ரீயமகில லோகஸ்வஜனநீம்) எனறஞ் சொல்லுகிறபடியே பிராட்டியையே தஞ்சமாக நினைத்துப்போ. ௩— அன்றி, கஷாய பானம்போலே சாஸ்திரவசியராய வாத்திக்கை யனதி, பாலே மருதநாமா போலே (ராமோமயதாம்வரஃ) என்கிறபடி பேரின்பதருமைய ராகையாலே, அதற்கடியான குணவத்தையில் (ருக்மாந்தசரதோபமஃ) என்று உங்க னையரோ டொப்பொன நினைத்துப்போ, கைகேயிபோலன்றிகே நானுங்கனையர்க்கு அதுகுணையா யிருக்குமாபோலே இவளும் உனக் கேறகுங் கோல மலாப்பாடுவ யென்றும், (துலயசீலவயோவருத்தாம்) எனறஞ் சொல்லுகிறபடியே பெருமாடாக் கதுகுணமான ஆகாரத்தாலே உம்மை யுகப்பிக்குமென நினைத்துப்போ, இதற்கு வயோததி (ராமபிஷ்டவஸம்புத்தாஃ) என்று படைவீடாக அனுகுலமா யிருக்குமா போலே திருவரணியமும் (மங்களாநிபரயஞ்சாராஃ) என்று அனுகுலமாயிருக்குமென நினைத்துப்போ. ௪—அன்றி, உங்களைப் பிரிந்த ஐயரினி உளராகார், இனிமே லெல்லாவறவுமுறையும் பெருமானென நினை, (அஸத்ஸமாவிதவா) என்கிறபடி நானுமொருத்தியுண்டென வெண்ணற்க, அந்த வறவும் பிராட்டியெனவே நினை, இனிப் படைவீடு மொனதுண்டென நினைக்கவேண்டா, புல்லென்றெழுந்தென் கொ லென்று படைவீடு பின்னற காடெழுந்ததென நினைத்துப்போ. ௫—அன்றி, உங்கனையர் கைகேயி வராத்தையைக் கேட்டு, உங்களைக் காடேறப் போகவிடமா போலே ஸ்ரீராமபிரானும்விராட்டியார் வராத்தையைக் கேட்டு, மாயா மாரீசன் பின் போகத் தொடங்குவாகிடர், ஆதலின், ஸ்ரீராமபிரானைத் தசரதமஹாராஜானவே நினைத்திரு, நானும்மை இப்பொழுது போகவிடமாபோலே பிராட்டியும், உன்னை ஸ்ரீராமபிரான பின் கிர்ப்பந்தித்துப் போக விடுவகிடர், ஆதலின், பிராட்டியையும், என்னைப்போலவே நினைத்துப்போ, இப்படைவீட்டில் நிறகப்பெருமல், காடேறப் போகிறாப்போலே அககாடுதெனினும் நிறகப்பெருமல், கடற்கரையிலே போகக்கூடுங் கிடா, ஆதலின், அடலியையு மிவ்வயோநதியைப்போலவே நினைத்துப்போ. ௬— அன்றி, ஸ்ரீராமபிரான வெறும் வடிவழகொன்றிராதே ராக்ஷஸரோடே வினை யொத்த காலங்களிலே உங்கனையரைப் போலவே தனிரீரம் செய்யவல்ல ஆன்சிவக மென நினைத்திரு, பிராட்டியையும், அப்பூசல் நிமித்தம் பயப்படுகை யனதி, தேவாஸுரயுத்தத்தில் உங்கனையருடைய வீரப்பாடுகண்டால் நாங்க ளுக்குமா போலே அவ்வான்பினைத் தனங்கண்டால் (தந்த்ருஷ்ட்வா சந்த்ருஹதாரம்)\*என் றிறபடி மதித்துப் பாரிதோஷிகக் கொடுப்பாளொரு வீரபத்தினியென நினைத்திரு, அப்போ திவனைப் பேணுகைக்கு மதிஞ்ஞ் சிறையுமாயிருப்பதொரு படைவீட்டில் யென நினைத்திராதே காட்டோடு நாட்டோடு வாசியில்லை புலிநின்ற துறென்னுமா போலே நிற்கிறவன் பக்கல் மதிப்பாலே அக்காடுதானே யொருவராவும், மேலிட வொண்ணுதென நினைத்துப்போ. ௭—அங்கன மன்றி, உங்களைப் பிரிவில் பட்டாற்ற மாட்டாதாப்போலேகிடர், உங்கள் த்மையனாரும் (ஈஷ்வேயம்சுஷணுமி

விநாதாமவிதேகநீரம்) எனறும், (அதவ்யவாஹங்கமிய்யாயி லக்ஷ்மணேநகதாய் கதம்) என்றும், உங்கள பிரிவில் பாடாற்ற மாட்டாதாரென நினைத்திரு, நானிப்போ துங்களைப் போகவிட்டு எற்றுக்கென பிளையைப் போக்கினெனல்லே பாவமே யென்று அதுதவிக்கப் போகிறுப்போலே இவளு முங்களைப் போக்கி யதுதவிப்பா னென்றிரு, இப்படைவீடு உங்களைப்பிரிநது (அப்பப்பாஷ்டமனுவ்யபாச தீனநாகதரங் கமா)(ஆர்த்தஸ்வரபரிக்கலானு)என்று பதப்போகிறுப்போலே உங்களைபிரிவுண்டா னுல் (பரிசுஷ்கபலாசாநி) என்றும், (அபிவருக்ஷா: பரிம்லானு) எனறும், அக்காடு தானும் பாடுபடுமென நினைத்துப்போ. ௮—ஆங்கனனநி, பெருமா. னெஞ் ஞான்று மிப்படி பாரிமுநது திரியுமோவெனது நினைத்திராதே உங்களையயரோ பாதி முடியுஞ் சூழிப் பத்துத திசைகளிலும், ஆணையுஞ் செங்கோலும், நடாத்துமென நினைத்திரு, பிராட்டியு ம்ப்படி யுடன் கோடாகத திரிகையன்நி, நான பட்ட மவிஷியாகி இருக்குமாபோலே அபிஷேகங்கொண்டு மஹிஷிபத்திலே யிருநது, நிர்வாஹஞ்செய்யுமென நினைத்திரு, இப்படி கருந் திருவபிஷேகம் பண்ணின வனந தரம் (அமீஜனஸ்தானமபோடவிகனம் லபத்வாஸமாபததரவோடஜாநி அப்த்யா ஸதேசுரப்ருதோயதாஸ்வம் சிரோச்சிதானயாச்சரமமண்டலாநி) என்றிக் காடுதானும் படைவீடோ பாதி நிறைகுடியென்று நினைத்துப்போ. ௯—அனநி, (ராமநகசரநம் வித்தி)(பதாதிவர்ஜஜித்சதரம்)என்றும், “தேரோழிநது மாவொழிநது வனமே மேவி யெனறும், கலையுங்கரியும் பரிமாவுந திரியுந் கானந் கடந்துபோய்” என்றும், அதுசக நித்தவாகள வயிடு பிடிக்கும்படி, யெனறும் இக்கால் நடையோவென்றிராதே, பந துத திகுதகளிலும் புஷ்பகர தொடக்கமாயெ தேர்களின்மீதேறித் திரிவொன நினைந திரு, (மாம்வித்தி) “அன்னுபையிலவறுததவெம்பறமேற பஞ்சடியான் மன்னனி ராமன்பின வயதேடு யென்றுகாககும் அன்னநடை யவணங்கு நடநதனளே” என்று பிராட்டியும் திரிவதநகரிய காட்டிலேயென்றுந் திரியுமென நினையந; நானுங்க லைய ரருகே தேர்த்தட்டி லிருக்குமாபோலே இருக்குமென நினைத்திரு, இக்காட்டிலே யுருவத்திரிநதுவிடப் புருஷதென்றிராதே? இவ்விப்போது நித்தியஸஞ்சாரம்பண்ணப புருகிறுப்போலே மீனாடு புருநது இப்படைவீட்டிலே நித்தியஸஞ்சாரம் பண்ணப புருகிறதென்று நினைத்துப்போ. 10—ஆக இப்படி போகிறவிடத்தில் அஸ்வாஸ்சி யதையை யருஸநதித்துப் பிறகாலிந தினையபெருமாளோடேறநி வார்த்தைசொல்லிந றுக்இதே ஐபாசத்திறுமறுகிறதது, இது (ப்ராகேவதுமஹாபாகஸ ஸௌமிதிரீர்மித த்ரநநதன: பூவஜஸயாருயாதராத்தேத் ருமசோரலங்கருத: ) (பாஷ்பபர்யாகுல முகச் சோசமவோடுமசகஸுவன்) எனறும், (ருருஷ்வமாமனாரம் வைதாம்யநேஹ விநயதே) எனறும், வியதிகோகததில் நிலைமையைப்பிடித தில்லையாம்படியாய்ப் போரு வாகரு முற்கோலிநகின்ற இளையபெருமாள் நிலைக்குச்சேராத; இது சேரும்போது இங்கனே பொருளாகவேண்டும், (ராமநகசரநம்வித்தி) (அஹநதாவன்மஹாராஜே பித்ருந்வரோபலக்ஷயே) என்றுங்களையரளவில் நீர் நெடுநது நிற்கின்ற தொன் றுண்டு அததைவிட்டுப் பெருமானைப் பெறறுமென்று மாகாரத்தாலே யாகிலும், அவ ரோபாதி இவரு மொருத்தருண்டென்று நினைத்திருக்கவேண்டும், என்னையும் அவா கைபிடித்தானென்று மாகாரத்தால் நெகிழ்நதிராதே பெருமாள் ஸம்பந்தத்தாலே பிரா ட்டியிடத்தில் பிரதிபத்தி பண்ணியிருக்கின்ற மாதிரம் அவர் குடத்துவக்காலே நானு மொருததியுண்டென்று நினைத்திரு, (வனம்நகரமேவாஸது யேநகச்சதிராகவ: ) என்று பெருமாள்விரும்பின காட்டையே படைவீடாகநினைத்து இவ்வுணர்நெகிழ்ந்திருக்கின்ற தொன்றுண்டு, அதைவிட்டு அவர் தங்க லையர்சொல் மாறுமைக்காகக் காட்டை விரும்பினுப்போலே தம்பிசொல் மாறுமைக்காக இப்படை வீட்டையும் விரும்புவர், இந்

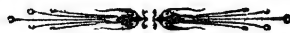


தையும் அவரோ பாதி உத்தேசியமென்று நினைத்துப்போ, யக—இப்படி இனிய பெருமாள்திருவுள மிதுவையானாலும், ராமவாற்சலியததாலே கலங்கிச்சொல்லுகின்ற ளாகையால், முன்பு சொன்னவையும் பொருளாகக் குறையில்லை; அன்றி, 'நீங்கள் காடேறச் சென்ற பின்னர், உங்கனையரை (ராமம்) ஒழிந்தவனெனவுணர்; எனனை கணவருமிறந்து, மகனும் பிரிந்து, பகைமுன் பிழைத்த லரிதாதலால், தந்தை மனை சேர்ந்தவனெனவுணரும், திருவயோத்தி யுகங்களையும் பிரிந்து, உங்கனையும் நெகிழ்ந்த பின், புல்லெழுந் தடவியாமெனவு முணர்ந்து, இங்கு நிற்கில் இவ்வகையாகத் துன் பமேயவ்றி, இன்பமுறுதெனத் தோந்து சுகமாக ஸ்ரீராமபிரானுடன் போய்வா. ௨௨—அவருள்ள குறைகளை நினைத்து நெஞ்சாற்ற பட்டிராதே, அவ்வோரிடங் களுக்குத் தக்கபடியே பேணிக்கொண்டு போகப்பார, (கச்சதாதயதாசகம்) கிழவ மடிதாறுமானேமென்று சொல்லுகிறபடியே தொடர்ந்து குறநேவல் செய்யப்பார், (கச்ச) அந்தமில் பேரின்பத்தடியரோ டிருந்தமையென்று சொல்லுகிறபடி இருந்த விடத்தேயிருந்து கைங்கரியஞ் செய்யவேண்டுமென்று நிரப்பந்தமில்லை; பின் சென்ற வில்லியென்று பேர்பெறப் பார், (தாத) பகவான் விஷயத்தில பத்திதலைக்கொண் டவர்களைக் கௌரவஞ்செய்து வார்த்தைசொல்லக் கடவதென்கிற மரியாதையாலே ஐயொன்று சொல்லுகின்றான், (யதாசகம்) நன்மைகளும் வந்தது வரக்கண்டு போகப் பார், இவர் ஸுகத்துக்குக் குறைவென்பது (பவாம்ஸ்தஸுநவைதேஹ்யா கிரிஸா னுஷாரம்ஸ்யதே அஹம்ஸர்வம் கரிஷ்யாமி) என்று அச்சோத்தியிலே அடிமைசெய் யப் பாரித்து அவருக்கு அது கிடையாதே அமயிதுனம் அக்களையும் இக்களையும் ஆகப்பிரிந்து, ஏகதேச கைங்கரியமாகையிறே, அங்ஙனன்றியிலே, (யதாஸுகம்) ஸ்ரீராமபிரானுக்கு எவ்வண்ணம் சுகமாகுமோ அவ்வண்ணம் (பாவஜநேரு க்ருதஜ் நேரு தர்மஜநேரு சலக்ஷ்மண த்வயாபுத்ரோணதர்மாத்தமா நஸம்வ்ருத்தபிதாமம) என்று அவர் உம்மையுடையவ ராகையால், யாதொரு விதத்திலும் நெஞ்சிற குறை யற்றிருந் துக்குமாறு (யதாஸுகம்) (ஐச்வர்யம் வாபிலோகானு காமயேநத்வயா விநா) என்று பெருமானைப் பிரியாமையிறே உமகுகின்பம்; அப்பேரின்பம் வருவா திரு க்குமாறு (யதாஸுகம்) சோம்பேறி மெயவருத்தாது கைங்கரியத்தை நழுவவிடா மல் மெய்வாட்டத்திலும் கைங்கரியருசியால் துன்பங்களைப்பொறுக்குமாறு (கச்சதா) காடேற வெழுந்தருளும் ஸ்ரீராமபிரானுடன் (அத) இடைவிடாது செல்லுக. (ஸுகம்) நல்ல மனமுடைமையை (யதா) அடவியிலும் திருவயோத்தியிலே போலவே (கச்ச) அடையச்சடவை. அன்றியில், (ராமம்வித்தி தசரதம்வித்தி) ஸ்ரீராமபிரானையும் பார், தசரதனையும் பார், உங்கனையரைவிட உம் தமையரோ மேலல்லரோ? (ராமம்வித்தி ஜனகாத்மஜாம்வித்தி) எனனையும் பார், பிராட்டியையும் பார், எனனைவிடப் பிராட் டியே மேலல்லனோ? (அயோத்தியாம்வித்தி அடலீம்வித்தி) அயோத்தியையும் பார், அடவியையும் பார், இத்திருவயோத்தியைவிட ஸ்ரீராமனெழுந்தருளுந் திருக் காண கமே மேலன்றோ? (அயோத்தியா ஆம்வித்தி) அயோத்தியின் துன்பத்தையுமுணர், (அடலீ ஈம்வித்தி) அடவியின் அழகினையும் உணர், ஸ்ரீராமபிரான் சென்றவிடமே அழகுற்றும், அவர் பிரிந்தவிடமே துன்புற்று மிருக்குமென உணர்ந்து, அவ்வன்பம் குலையாவண்ணமுடன் செல்லுக. ௨௩—என்று சுமித்தியாயார் ஸ்ரீராமபிரானிடத்தி லுள்ள வாற்சலியத்தாலும், இனியபெருமானிடத்திலுள்ள ஹிதபரதையாலும், இவ் வண்ண மிதக்கறி விடைகொடுத்து வாழ்த்தி யனுப்பினொன்றுணர்.

நாற்பத்தொன்றுவதுசருக்கம்.

ஸ்ரீராமபிரான் எழுந்தருளியபின் அயோத்தியி லிருந்தோரும்

அவனாயே நினைந்து வருந்தியது.



அநந்தரம் இவ்வண்ணம் சக்கரவர்த்திதிருமகனார் தந்தந்தைதாய்களை நோக்கிக் கைகூப்பிக்கொண்டு புறப்பட்டெழுந்தருளி விடுகையில், அநதப் புரத்திலுள்ள ஸ்திரீகளெல்லோரு மொன்று சேர்ந்து, அந்தோ ! திக்கற்ற நம்மெல்லோர்க்கும் யாவனொருவன தஞ்சமாயிருந்தனளே ? அவன் இப் பொழுது நம்மை விட்டுவிட் டெங்கே போய்விடுகிறான் ? அவன் தன்னை யொருவர் வன்மையாகச் சொல்லினும் அவாமேல் கோபங்கொள்ளாமலும், ஒருவர் கோபங்கொள்ளத்தக்க செயல்களைச் செயயாமலும், சிறீனோகளைச் சமாதானப் படுத்திக்கொண்டு, பிறர் துக்கமுறின் துக்கத்தையும், சுரமுறின் சுகத்தையும் அடைந்தும் இருந்தானே, அவன் இப்பொழுதெங்குச் செல் கின்றான், அவன் தன்னைப் பெறநெடுத்த கோஸலையார் பககல்றபோல நம் பக்கலிலும் பத்தியுடன் பணிவிடை செய்தனனே ? அவனிப்போழ தெங் கேகின்றான். அந்தோ ! இந்தப் பாவி கைகேயியா லேவப்படடு, மஹாரா ஜர் சொல்கேட்டுக் கடுங்கானகஞ்சேர்ந்து எங்குந்திரிந்து வருந்துவானே ? அந்தோ ! மஹாராஜர் மிகவும் மதியறமவர் இலராகில் தருமமுடையவனும், ஸத்தியமுடையவனும் ஆகிய எம்மபி ராமனைக் காடேறச் செல்லவிடுவரோ ? என்றிவ்வண்ணம் கனறினைவிட்டுப் பிரிந்த பசுக்கள்போலத் துன்பத்தால் வருந்திக் கூவென்று புலம்பியழுது பழித்தனர். முன்னமே புத்திர சோகத்தால் பீடிக்கப்பட்ட மஹாராஜா அவர்களி னமுகுரலேக்கேட்டு மிக வருந்தி மருள்கொண்டனர். அப்பொழுது வேதியர்கள் அக்கினிஹோத் திரம் முதலிய வைதிகச சடங்குகளையுஞ் செயதிலர்கள். இல்லறத்தோர்கள் அதிதிகளைப் பூசிப்பதற்காகச் சமைத்து மிலா, மறறுமுள்ள ஜனங்களும், தந்தமக்குரிய செயகைகள் ஒன்றையுஞ் செய்திலர்; சூரியனும் இத்துயரத் தைக் கண்டு, பொறுதான்போல மறைந்தனன். மதயானைகளும் கவளங்களை விட்டு நின்றன, பசுக்களும் கன்றுகளுக்குப் பால் கொடாமல் உதைத்தன, நெடுநாள்மலடாயிருந்தவர் நற்புதல்வனைப்பெற்றும்மகிழ்ந்திலன், திரிசங்கு, அங்காரகன், புதன், பிருஹஸ்பதி முதலிய கிரஹங்களும், சிலர் சந்திரனு டன் ருஜுகதியாலும், வக்கரகதியாலும் சேர்ந்தும், சிலர் ஏழாமிடத்திலும் மூன்று பத்து நான்கு எட்டி திரிகோணம் என்னு மிவ்விடங்களுள் ஒன்றி லிருந்து சந்திரனைப்பார்த்தும், உலகத்துக்குத் துன்பத்தை விளைப்பவர்க ளாகிரின்றனர்க்கர். மற்றுமுள்ள கிரஹதேவர்களும், நகூத்திரங்களும், ஒளி யற்று மலினமாயினர்கள். இகூஷ்வாகுசுல நகூத்திரங்களாகிய விசாகை களும், வழிதப்பித் தாமகேதுவுடன் கூடி ராஜனுக்குத் திங்கினைத் தோற்று விப்பனவாக ஆகாயத்தில் காணப்பட்டன, மழைமாரியுடன் பெருங்காற்

மேழந்து பெருங்கடலும் மேலெழுந்து கலங்கிப் பொங்கியதுபோல அத்திருவயோத்தியும் நடுக்கமுற்றது; பததத் திசைகளும், இருள் கொண்டனபோலத் தோற்றமால் மலினமாயின; நவக்கிரஹங்களும், நக்சத்திரங்களும், விளக்கமற்றன, காரணமின்றியே நகரிலுள்ளவர்க ளெல்லோர்க்கும் பெரும்பயமுண்டாயிற்று; ஒருவரும் உணவிலும், உலாவுதலிலும், மனங் கொண்டிலர். யாவரும் நெட்டுயிர்ப்புகொண்டு துன்புற்று மஹாராஜனைக் குறித்தே சோகங்கொண்டனர். பரிஜனங்களும், கண்ணுக் கண்ணீருமாயழுது வருந்தி நின்றனர்களே யன்றி, ஒருவரும் மகிழ்ந்திலர்; காற்றும் குளிர்து வீசிலது, சந்திரனும் அழகுறது நிலாவியிலன், சூரியனும் முன்போல ஒளிகொண்டு காய்ந்திலன், தாயகளைப் புதல்வரும் முலையுண்டு மகிழ்வித்திலர். மனைவியர்களைக் கணவர்களும் இன்பந்தந்து கலந்து மகிழ்வித்திலர். உடன்பிறந்தோர்க ளுடன்பிறந்தோர்களையும், தத்தமக்குரியபடி நடந்து மகிழ்வித்திலர்கள். எல்லோரு மெல்லாவற்றையுந்தந்து, ஸ்ரீராம பிராணையே நினைந்து வருந்தினர்கள். ஸ்ரீராமபிரானுக்கு நட்பினர்கள் யாவர் நின்றனர்களோ? அவர்களெல்லோரும் மோஹங்கொண்டு வருத்தமுற்றுப் படுக்கையைவிட்டு டெழுந்திலர். இவ்வண்ணம் ஸ்ரீராமபிரான் நீங்கி எழுக தருளிவிடுகையில், அத்திருவயோத்தி புரந்தான் நீங்கி விடுகையில், பூமி முழுதும் பர்வதங்களுடன் கூடி நடுக்கமுறுவதுபோல யானை, குதிரை, தேர், பதாதிகளுடன் கூடிப் பயத்தாலும் சோகத்தாலும் பீடெகொண்டு நடுக்கமுற்றொலித்தது.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் நாற்புறமெ ரான்றாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

நாற்பத்திரண்டாவது சருக்கம்.

சககரவர்த்தி திரும்பிக் கோஸலையார் அந்தப்புரஞ் சேர்ந்தது.

அநந்தரம் மஹாராஜர் ஸ்ரீராமபிரான் கடபுலனாகாவிடினும், அவனொழுந்தருளுகையிலெழுந் துளி எவ்வளவிற காணப்பட்டதோ அவ்வளவில் கண்கொட்டாமல் பார்க்கையில், மஹாராஜர் இவ்வளவு ஆதரத்தால் பார்க்கின்றமையாலும், மீண்டவுடன் மிக வருந்தவ ராதலாலும், இன்னும் சில நேரமாயினும் என்னைக்கண்டு மகிழவுறக் கடவொன்று எண்ணங்கொண்டு பூமியிலெழுந்து துளி மேன்மேலு மெழுந்ததுபோலும், அப்பொழுது மஹாராஜர் வலப்புஜத்தைச் சார்ந்து, கோஸலையாரும் இடப்புஜத்தைச் சார்ந்து, ஐகதேவியும் வருகையில், அவர், நீதியையும், தருமத்தையும், விரயத்தையும் மறிந்தவ ராதலின், ஐகதேவியைக் கண்டு வெறுப்புக்கொண்டு

அவனை நோக்கி, அழிபாவி கைகேயி ! கொடியானே ! நீ என்னங்கங்களைச் சாரற்க; உன்னைக் காண்பதிலும் யான் விருப்புற்றிலேன்; நீ எனக்கு மனை வியமல்ல; பந்துவுமல்ல; உன்னைச் சார்ந்தவர்கள் யாவருளரோ ? அவர்களும்தான் என்னைச் சார்ந்தவர்களல்ல; யானும் அவர்களுக குறவினது மல்லேன்; மிகவும் பொருளையே முதன்மையாகக்கொண்டு தருமங்களைத் துறந்த உன்னை யானும் இப்போழ்தே துறந்து விடுகின்றேன்; முன்பு யான் உன் கையைப் பற்றித் தீவலஞ்செய்து விவாஹஞ் செய்துகொண்டே நென்பதையும், இம்மை மறுமை இரண்டிலும் துறந்து விடுகின்றேன்; பரதனும் ராஜ்ஜியங் கிடைத்ததே யெனது மகிழ்ந்து, முன்னோர் பூறையைத் தவிர்த்து பெறுவானாகில், அவன் செய்த தருப்பணமும் என்னைச் சோதொழியக் கடவது. என்றிவவண்ண மிகழ்ந்து தூளியுங் கண்ணுக்குக் காணமையால், தலாயில் வீழ்ந்து புரண்டு துகள்படிந்து மயல்கொண்டு வருந்தினா, உடனே கௌஸலியாதேவி மஹாராஜரைக் கைகளா லணைத்தெடுத்து மஹா சோகங்கொண்டு திரும்பினா, சக்கரவர்த்தியும் மனமறிந்து பிரஹ்ம ஹத்தி செய்தவன்போலவும், எழுந்தெரியுந் தீயில கையிடவன்போலவும், தந்திருமகன் தவசியாபி வனஞ்சென்றதை நினைந்து மிகவுந் தாபங்கொண்டு அடிக்கடி திரும்பித் திரும்பி நோக்கித் திருக்குமாரனை யுன்னி வருந்தி, ராஹுவிலுல் பீடிக்கப்பட்ட சூரியனபோலக் காந்தியற்றவராகித் திருமகன் நகரங்கடந்து சென்றதைக் கேட்டு, அந்தோ ! என் திருமகனெறிச் செல்லு கின்ற தோக் குறினாகனி னடிகார்மாத்திரம் வழியில் காணப்படுகின்றனவே அம்மஹாத்துமா காணப்பட்டிலனே ? என்னருமைத் திருப்புதலவன் இது வரையில் இலவமபஞ்சின் மெத்தையில மெதுவாகிய தலையணைகளில சிரத் தை வைத்துக்கொண்டு, சிறந்த தாடுயர்களால், விசிறிகளால் வீசப்படடுத் துயில்கொண்டு, இனிக் காட்டிலோர மர கதடியில ஒரு சிலையையாயினுங் கட்டையையாயினும், தலைக்கணையாகக்கொண்டே துயில்கொள்வானந்தோ ? இதுகாறும் குளிசாந்த மப்பிக்கொண்ட என மகன் இனி காட்டி யானே போலப் புழுதிபடிந்தன்றோ துயினறெழுவான. காட்டிலுறையும் மனிதர்களா என் திருமகன் லோகநாதனாகியும், அநாதனபோலத் திரியக்காண்பார்களே ? அந்த ஜாநகியும், மிகவும் செல்வமாய் வளர்ந்து வனமென்பதையு மறியாதவ ளாதலால், கல்லிலும் முள்ளிலும் நடந்து கால் சிவந்து கொடிய மிருகங் களின் தொனியையுங் கேட்டு, மிகப் பயமுற்று வருந்துவ னந்தோ ? அடி சண்டாளி கைகேயி ! நான் என்னருமைத் திருமகனைப் பிரிந்தும் பிழையேன்; ஆதலின், நீ கைம்பெண்ணாகி இவ்விராஜ்ஜியத்தை யாண்டி கோரிக்கை யீடேறி மனங்குளிர்த்து வாழ்க; எனறிவவண்ணம் புலம்பியழுது மரித் தவர்க்காகத் தலைமூழ்கினவன்போல ஒளியற்ற தன் மனையை நோக்கிச் சேன்று, புரமெங்கும், மனைவாயில்களிலும், நாற்சந்திகளிலும், ஜனங்க ளின்றி வறியதாயும், கடைகளையுந் தேவாலயங்களை யுந் திறவாமல் மூடியும், வாழும், வறியும் குன்றியும், துன்பத்தால் வருந்தியும், ஒவ்வோ ரிடங்

களில் ஜனங்களிருக்கவும் கண்டு, ஸ்ரீராமபிரானையே சிந்தித்தவராகிப் புலம்பிக் கதிரவன் மேகஜாலத்தைப் புதுவதுபோலத் தன் அந்தப்புரம் புருந்து பயங்கொண்டொளித்த பன்னகங்களைக் கருடன் பற்றிப் பிடித்துப்போன பின்னர், பெரிய மமிக்களிருப்பதுபோல ஸ்ரீராமர் வஸ்தை லக்ஷ்மணர் இவர்களை இல்லாமைமயால், வூளாக்கிடக்கு மந்தப்புரத்தைக் கண்ணுற்று மீளவும் புலம்பி யருகிலுள்ளோரை நோக்கி, நீங்கள் விராவாக ஸ்ரீராமபிரானைப் பெற்றெடுத்த கோஸலையி னந்தப்புரத்தி லெனனைக்கொண்டு சேர்க்கக் கடவீர்கள். வேறேரிடத்திலும் என் மனத்துக்குத் தேறுதல் பிறவாதென்று மெதுவாக உரைசெய்தனர். உடனே துவாரபாலர்க ளிவரை யழைத்துக் கொண்டு வந்து கோஸலையார் திருமாளிகை சேர்த்துச் சென்றனர். பின்பு மஹாராஜர் கோஸலையார் திருவணையில படுக்கினும், மன மின்புறமல் வருந்தி, அம்மூவர்களு மினறிசு சந்திர னழிந்த ஆகாசம்போன்ற அம் மனையைக்கண்டு கையை மேலெடுத்துக்கொண்டு ஐயையோ ராமா! எனனை விட்டு நீ போய் விடுகின்றனையே யென்றும், நீ மீண்டு வருமளவும், பிழைத்திருந் துனனைக்கண்டு கட்டியனைத்து மகிழ் வெய்துவார்களன்றோ? நலவினை செய்தார்கள் என்றும் புலம்பி யழுதனர். அநந்தரம் தமக்குக் காளராத்கிரிபோன்ற இரவாகி வளருகையில், தசரதமஹாராஜா அர்த்தராத்கிரி வேளையில் கோஸலையாரை நோக்கி,—

ராமுமீஸுதாபுஷ்டி ரத்யாபிநிவாத்ததே

சத்யாபுஷ்டி ரத்யாபிநிவாத்ததே

ராமம்மேனுகதாதிருஷ்டி ரத்யாபிநிவாத்ததே

நதவாபச்யாமிகௌஸலையே ஸாதமாபாணிநாஸ்பருசு.

அடி என பிராணநாயகி! என்னுடைய கண்ணோக்கு (நுபௌதாய குணோபுமஸார் த்ருஷ்டிசித்தாபஹாரினம்) என்கிறபடி அபிராமனாகிய ஸ்ரீராமபிரான பினை சென்று அங்கே நின்று ஷீட்டது. என்னருமைத் திருமகன் கட்டிலன்கடந்து செலவினும், இப்பொழுதும் மீண்டிலது; ஆதலின அருகிலுள்ள உன்னையும் காண்கிலேன், நீ என்னைக் கரத்தால் நன்கு பற்றிக்கொள் என்றனா. இவ்வண்ணம் ஸ்ரீராமபிரானையே நினைந்து வருந்துகின்ற மகாராஜனைக்கண்டு கோஸலையேவியும் அருகிலுட்கார்ந்து அவரைக் கைகளால் பற்றிக்கொண்டு சோகம் மும்மடங்கு பெருகி நெட்டுயிர்த்து மிகவும் தீனமாகப் புலம்பலுற்றனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில நாதபத்திரண்டாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

(ராமம்மேனுகதாதிருஷ்டி) என்பதின் கருத்துரை.

சக்கரவர்த்தியினுடைய கரணங்கள் பெருமாள் பக்கலிலே அநன்னியார்வ சேஷமானபடியைச்சொல்லுகிறது(ராமம்மேனுகதாதிருஷ்டி ரத்யாபிநிவாத்ததே).

(ஸமுத்ர இவகாம்பீர்யே) (ஸமஸ்தகல்யாண குணம்ருதோததி) (குணநாமாக ரோம ஹான்) என்று பெருமானைக் கடலாகச் சொல்லுகையால், கடல்கொண்ட வஸ்து மீள் ப்பெறலாகுமோ ? (ராமம் X வுஷ்டி) (ராமோரமயநாமவர) என்கிறபடி சேதநா சேதன விபாகமறத்துவட்டுகின்ற அவர் மினுமினுக்கைக் கொடுபோக்கியதுகுற்றமோ? (ராமம் X வுஷ்டி) கண்ணமுடையதைக் கிரஹிக்கும் ரூபமுடையவன கண்ணைக் கிர ஹிப்பதே, (அதுகதா) ஒருபொருளைக் காண்பதற்குரிய கண், காலின் தொழிலான பின் செல்வதைப் பற்றுவதே, (ராமம் + வுஷ்டி) பின் செல்வதென்பது ஒருசேதனன் செய லாகி யிருக்க, அசேதனமாகிய கண் செயவதே, (ராமம்—வுஷ்டி) கண்ணுடைய நென் றும், மண்ணோர் விண்ணோர்க்கும்என்று சொல்லுகின்ற உலகமனைத்துக்குங் கண்ணு கியது முன் செல்லுகையில், மறுள்ள கண்களும் அதன்பின் செல்வது வியப்போ ? (திருஷ்டி) திருசிவ் பிராக்ஷணை என்கின்ற வினைப்பொருளின்படியே சாராசார விவே கஞ் செய்ய வல்லமையுள்ள தாதலினன்றோ? அவா பின் தொடர்ந்தது, (மேதருஷ்டி) அழகியதாக நெடுங்காலம் பழகிய என் கண்ணாகியும், என்னேத தொடராத ஸ்ரீராம னைத் தொடர்ந்ததேன, (மேதருஷ்டி) இதுதான் சுதந்திரமான லிப்படி செயயலாம் என கண் கண்டிர், (மே) கைகேயி கண்ணாகி லிப்படி செயயாதிறே, (மேதருஷ்டி) சபலனான என்னுடையது, (மேதருஷ்டி) என சமபதமுள்ள கைகேயிபோலக் கருணை யற்றிராமல், சீதாபிராட்டிபோலப் பின் சென்றதேன், (மேதருஷ்டி) (சுந்தரம்புருஷந த்ருஷ்டி) வா ப்ராதரம்பிதரம்ஸுதம் என்கிறபடி என கண்ணாகியும், என திருமகன் பின் செல்வதே (மேதருஷ்டி) (கலலை தப்பினுங் கண்ணை தப்பாது) (ராஜத்ரு ஷ்டி கொடியது) என்கிற பழமொழிகள் பொய்யாகுமோ ? சக்கரவர்த்தியாகிய என் கண்ணையே என் திருமகன்மீது தாங்கிறதே, ஆதலாலன்றோ? இத்தீங்கு நேர் ந்தது; (தருஷ்டி—மேராமம்) எந்தப் பாவிகண்ணே என திருமகன்மீதுதாங்கிறதே, (மே அத்ருஷ்டி) பாவியாகிய என்னுடைய தீவினை ஸ்ரீராமபிரானையும் பின்சென்று வரு க்துகின்றதே, (மேதருஷ்டி) எனதுடைய நலவினை ஸ்ரீராமபிரான் பின்னே சென்று விட்டது, இனி யான உய்யேன், (ராமம் கதாத்ருஷ்டி—மே) ஸ்ரீராமபிரான் பின் றொடாத கண் என்னுடையதா? என்னுடையதாகில், ஸ்ரீராமபிரான் பின் செல்லுமா? (மேதருஷ்டி; ராமங்கதா) என கண் ராமனின் சென்றதோ? (மேதருஷ்டி) என் ஞானம் ஸ்ரீராமபிரான் பின்னே சென்றது, அநந்தரம் மீளாதோ வென்னில், (அத்யாபி ரவிவர்த்ததே) (அதிகராதேபிராகவே) என்று அவா தந்தகணைக் கடந் தெழுந்தரு ளிய இப்பொழுதும் மீண்டிலது, (தருஷ்டி ரத்யாபி ரவிவர்த்ததே) இங்கேவரின் கைகேயி முகத்தில் விழிக்கவேண்டி யிருக்குமே யென்று பயததா லிப்போழ்தம் மீளுகின்றிலது. (மேதருஷ்டி ரத்யாபி ரவிவர்த்ததே) ஒருவாக கொருதுன்பம் நேர்ந்தால், அவரைச் சேர்ந்தவர் அருகில்வர துதவித் தேற்றி யுபகாரஞ் செயயவேண்டு மிறே, நான் ஸ்ரீராமபிரான் விரஹத்தா லிப்படி துன்பமுற்ற இவ்வளவிலும் என் கண் மீள் வரதெனக் குதவிசெய்திலதே, (மே + ரவிவர்த்ததே) நெடுங்காலம் பண்ணின் வாஸனையெல்லாம் விட்டு விட்டு, (ரோபஜனம்ஸ் மரநிதம் சரீரம்) என்கிறபடி நம்மை நேராக மறந்து வாரா தொழிவதே, (தருஷ்டி + ர்த்ததே) என் திருமகனை மீட்க மாட்டா தாகிலும், தான் மீளத்தட்டென்ன ? (ராமம்மே + ரவி வர்த்ததே) பரப்ரஹ்மமாகிய ஸ்ரீராமபிரான் பின் சென்றமையால், (புரச்சநா வர்த்த தே) என்கிறபடி மீட்சியிலதாயிறிறதே, (அத்யா + தே) மீளுங்கால் உன் துன்பத்தைப் பார்த்துப் பொறுக்க ஆறறலின்றியோ மீள்கின்றிலது; (அத்யாபி + வர்த்ததே) காழகி யாகிக் கட்டழகன் பின் சென்றவனும், மீளுவனோ? (அத்யாபி + தே) திருஷ்டிகழியா னையால், கண்ணை மீளாதிறே, (அத்ருஷ்டி X ரவிவர்த்ததே) தீவினை இப்போழ்து

மென்னைக் கொலை செய்யாது மீளாதே, (அத்ருஷ் X தத்தே) என்னல்வினை என் திருமகன் மீண்டாலன்றோ? அவனுடன் மீள்வது, (த்ருஷ்டி?) கண்ணும், (அத்யா) சுவைகளை யுணர்விக்கும் ரஸமும், (ஆபி) மற்றுமுள்ள புலன்களும் (ராமமறுகதா நரிவர்த்ததே) இவை யாவும் ஸ்ரீராமபிரான் பின்சென்று மீண்டிலவே, (த்ருஷ் X நரிவர்த்ததே) என் நீனைவு இப்போத்தும் ஸ்ரீராமபிரானை விட்டு மீண்டிலதே, மீட்சியிலலையாவதென், அது உம்மைவிட்டிப் போயிறறே மீளுகக்கென்ன, அது ராமன்பின் சென்றதற்குக் குறியென்ன, என்று வினாவின். அதற்கு விடையுரைக்கின்றார். (நத்வாபச்யாமி) கட்புலன் கட்புலனாகாமையாலும் அதன் காரியத்தா லதனை யூஹசெய்யவேண்டுமாதலாலும், அருகிலிருக்கின்ற உன்னைக் காண்கிலே ஞாதலால், என் கட்புலன் ஸ்ரீராமபிரான் பின் சென்றதே, (நத்வா) குனிந்தபார்க் கின்றேனாகிலும், கண் மீண்டு வரக்காண்கிலேன், (நத்வாபச்யாமி) நமஸ்காரஞ்செய்து தியானஞ்செய்கின்றேனாகிலும் மீளுகின்றிலது. (நதுஆபச்யாமி) ஒரு பொருளையும் நனருக்க காண்கிலேனே, (நத்வாபச்யாமி) காண்கிலேனாகிலும் கேட்கின்றேன், (வசஸாஜுராதஸவோணமுக்) என்கிறபடி வார்த்தை சொல்லுகையால், அருகிலிருக்கின்றனை யென்று ஊழறித்தேன், (நத்வாபச்யாமி) அவர் முகத்திலே விழிக்கப் பெறு தொழிறதாலும், அவரைப் பெற்ற உன் முகத்திலே யாகிலும், விழிக்கலாமென்றிருந்தேன்; அதுவுங் கிடையா தொழிவதே, (நத்வாபச்யாமி) “அண்டாகோ ணணியரங்க னென்னமுதனைக்கண்ட கண்கள் மற்றென்றினைக் காணவே” என்னுமாபோலே அவ்விஷயத்திலே ஆழங்கால் பட்டு வேறென்றைக் காணவைத்தே னென்கிறான், இப்படி சக்ஷுரிநதியர தனக் குதவாமையாலே வாகிரதிரியத்தைக் கொண்டாகிலும் மனந்தேறுவோமென்று அவன் பேரைச் சொல்லி யாறுகின்றான்; (கௌஸ X ஸ்யே) (கௌஸல்யாலோகபாததாரம் ஸுஷ்ணுவேயம்மனஸ்வினீ) என்கிறபடியே நீ நாகிவாழ மனோதனிகொண்டு பினை பெற்றபடியும், அதெல்லாங்கிடக்க, நாடொரி எனறொரி வாசியறக் கெடும்படியாவதே கௌஸல்யே (இங்கிதஜ்ஞாச்சகோஸலா) என்று அவரவர்கள் கருத்தனைக் கோஸல நாட்டார் இங்கிதத்தினாலே யறிகின்றார்களல்லவோ? ஆதலின், கோஸல நாட்டா லொல்லோர்க்கு மிறைவன் திருமகனாகிய நீ இங்குத் மறித்தவனென்பதிலையுமுள தாருமோ? ஆதலின், என மனக் கருத்தறிந்த நீ எனயீது சின்முறமுல் அருள செய்யக் கடவை. இவளிப்படி தன் தளாச்சி தோற்ற, கௌஸல்யே என்றழைத்தவாறே தியங்கி இவரையும் இழக்கலாகாதே புகுகின்றோம் என்று துணுக்கோடே கிட்டவந்து செய்யவேண்டிவது எனென்று கேட்க, (ஸாதமாபாணிஸுஸ்ப்ருச) அணிமிகு தாமரைக் கையை யந்தோ? அடிச்சியோர தலையிசை நீ யணியாயென்று அவ்விஷயத்தில் சொல்லக்கடவ பாசுரத்தை அது கிடையாமையாலே ததியவிஷயத்திலே சொல்லுகின்றார், என்னுடைய க்லேசமெல்லாந் தொலையும்படி உன்னுடைய குளிரந்த திருக்கையாலே தடவி மகிழ்வுறச் செய்யக்கடவை. (ஸ்ப்ருச) அருகிலிருக்கின்ற உன்னைக் காணமையால், கட்புலன் என திருமகன் பின் சென்றதென்றறிந்தோம், உன்னுடைய இன்மொழி கேட்கின்றமையால், செவியுளதென வுணர்ந்தோம், கௌஸல்யே என்று உன்னுடைய திருநாமத்தை யுரைக்கின்றமையால், வாய் வாய்த்ததென்று தேர்ந்தோம், நூற்றறியாமையால் அவரை உச்சிமோந்த முகரூபபோயத்தென்று தெரிந்தோம், ஸ்ப்ருசம் உளதோ வெண்பூதை அறிவோமென்று விருப்புறமோ, அஃ தறியலாம்படி என்னை அணைத்துக் காணாய், கள்ளர் புகுந்தபோன வகத்திலே கிடத்ததும் கிடவாததும் ஆராய்வாரைப்போலே வந்து போனவர் தாம் ஐஞ்சக் கள்வனிறே, என்னையும் புலனுமெழிலும் கொண்குங்கே நெருண் ளெழுந்தருளிப் போன புனிதொன்றாரிறே, (ஸாதஸ்ப்ருச) இத்தனைபொழுதும் கைகேயியோடே,

நாற்பத்துமூன்றாவதுசருக்கம்.

கோஸலையார் மகாராஜருடன் தன் குறைகளைச் சொல்லிப்

புலம்பியது.



அந்தரம் புத்திரசோகத்தால் மனந்தளர்ந்து மகிழ்வறறுக் கலையில் மூழ்கித் திருப்பளளியில் ஒங்கிப் படுத்து வருந்துகின்ற மஹாராஜனாக் கண்டு கோஸலையாரும், மிகவும் சோகக்கடவி லழ்ந்தி, மஹாராஜனா நோக்கிப் பிராணநாதோ ! என் சக்களத்தியாகிய கைகேயி ! புருஷசிங்கமாகிய என் திருமகனிடத்தில் கபடமென்னும் விடத்தை விதைத்துத் தோலுரித்த நசசரவுபோல அச்சமற்றுத் திரிவனே ? அன்றியும், என் திருமகனைக் காடேறவோட்டி ராஜநியத்தையும் பெற்றுக் குறையற்று மகிழ்வுற்றுக் கொடிய பன்னகிபோல இம்மனையிலிருந்து அடிக்கடி என்னையு மச்சமுறச் செய்வனே ? ஸ்ரீராமன் பிச்சையெய்தித் துண்டாயினும், இந் நகரில் வாஸஞ்செய்து, பரதனுக்கு அடிமை செய்யும்படி நீர் வரந் தந்திரிப் பிராயினும், அஃதெனக்கு நலமாகும், அங்கனமுஞ்செய்யாது கைகேயி மூலமாய் என திருமகன கெடுக்கப்பட்டு நீலேபர்ந்து பர்வகாலத்தில் தேவர்க்குரிய ஹவிர்ப்பாகமபோல ராக்ஷஸர்பா லாக்குவிககப்பட்டா னந்தோ ? இப்பொழுது என் திருமகன் மதகஜம்போல நடந்து முழங்காலளவும் நீண்டிருண்ட திருக்கையில் கோதண்டத்தை யேந்தி, லிதாதேவியுடனும், இனையபெருமானுடனும், வனத்திடை புருவானே, ஐயோ ? கைகேயியின் பொருட்டுத் தேவரால்காட்டிலோட்டப்பட்ட அவர்கள்இதுவரையில் துன்ப மென்பதை யறியா ராதலின், இப்பொழுது எப்பாடுபடுவார்களோ ? இன்ப முறுங்காலத்தில் பொருளிழந்து, இனம்துறந்து, வனமுறைந்து வருந்தி, காய கனிகளை யுண்டு, எவ்வண்ணம் பிழைப்பார்கள். என் திருமகன்

ஒருமிடராய அவனைக் காடேறப்போகவிட்டு இப்பொழுதாகநின்று ஆரோதமமடியா நினரூன் என்று நினைத்திராதே, அவிதயாஸ்பருசத்தாலே இக்கலக்க மிவனுக்கு வந்தேறின் இப்பாவி என செய்வானென்று நெஞ்சிரக்கத்தோடே தொடவேண்டும், (பாணினுஸ்பருச) அன்று அக்கினி ஸாக்ஷிகமாக நன முகூததத்தில் கௌதுகத்து டன பிடித்த அக்கையாலே அந்நினைவுடன் தொடி, (பஞ்ஜினுஸ்பருச) எல்லா வவ யவங்களாலும் என்னை யனைத்து வெள்ளக்கோகாமல தணியும்படி கையொன்றி னாலே தொடி, (ஸாதுமாபாணினுஸ்பருச) பெருமானே எடுப்ப தொப்பிப்பதாய் அவருடைய அங்கஸ்பருசத்தாலே பரிமளிதமான அக்கையாலே தொடவேண்டும், (மாஸ்பருச) ராமஸ்பருசம் பெறின் உஜ்ஜீவித்தம், பெறுமையில் முடியும்படியும் இருக்கின்ற என்னை அவரைப்பெற உன்னுடைய அக்கையாலே யனை, பெருமா னுடைய திருமேனி ஸம்பந்தம் கோராக கிடையா தொழிந்தால் அவருடைய ஸம் பந்த ஸம்பந்திகளின் திருமேனி ஸம்பந்தங்கொண்டு உஜ்ஜீவிக்கக்கடவதாயிறே யிருப்பது (தாமஸ்பருஷ்டவாமாமிஸ்பருச) என்றவர் தாமும் மைதஸையை பெற்றதொது இப்படி பட்டாரிறே.



லீதைபுடனும், இனையபெருமாளுடனும் வனவாஸந் தீர்த்து, மீண்டு  
 துங்கி யெழுந்தவர்போல இத்திருவயோத்திக்கு எழுந்தருளக்கண்டு, நான்  
 சோகநதீர்த்து மனமகிழ்ந்து, வாழுங்காலமும் நேருங்கொல்லோ? இத்திரு  
 வயோத்தியானது மனமகிழ்ந்த ஜனங்களுடையதும், நன்குயர்த்திக் கட்டப்  
 பட்ட துவஜபடங்களை யுடையதும், நன் கலங்கரிக்கப்பட்டதுமாகி, திரு  
 வரணியத்து நின்றும், மீண்டெழுந்தருளும், என்னரும் புதல்வர்களை எப்  
 பொழுது மகிழ்விக்குங்கொல்லோ? என் திருமகன் திருத்தேரின்மீது பிராட்  
 டியை முன்னிட்டிகொண்டு, பசுவை முன்னிட்டிவரும் காளைபோல இத்  
 திருவயோத்திக்கு எஞ்ஞான்று எழுந்தருளுங்கொல்லோ? என் திருமைத் தர்  
 கள் இங்கெழுந்தருளுகையில், அநேகமாயிரம் ஜனங்கள், ராஜமார்க்கங்  
 களில், பூமலார்களையும், பொரிகளையும், எப்பொழுது தூவங்கொல்லோ? என்  
 புதல்வர்கள் சிறந்த வாள்களைத் திருக்கரத்திலேந்தி, முடியுடைய மகீதரங்  
 கள்போல விளங்கி நின்மலமாகிய குண்டலம் முதலிய திருவணிகளை யணி  
 ந்து இத்திருவயோத்தியில் புகுகையில், நானெப்பொழுது கண்குளிரக்  
 காண்பேன்கொல்லோ? நல்வேதியர்களும், கன்னியர்களும், நன்மலர்களையும்,  
 கனிகளையும் மகிழ்ந்து, உபகாரமாகக்கொடுக்க என்னருஞ்செலவமைத்தார்கள்  
 அவைகளை யுவகைகொண்டு அங்கீகரித்து ஆனந்தமுற்று, இத்திருவயோத்  
 தியை எக்காலம் வலஞ்செய்வார்கொல்லோ? நல்லறிவு சிறந்தவனும், வயதி  
 னாலும், வடிவழகினாலும், தேவகுமாரன் போன்றவனும், தருமமுணர்ந்த  
 வனுமாகிய என் திருமகன் மூன்றுவயதுள்ள குழந்தைபோல என் மனமகி  
 ழச் செப்பவனாகி, எப்பொழுதிற்கு எழுந்தருளுங்கொல்லோ? முற்பிறப்பில்  
 நான் கொடியளாகிக் கன்றுகள் பசிகொண்டு, தாய் முலையுண்ண முயலு  
 கையில், அவைகளை யுண்ணவிடாமல் தடுத்துப் பிரித்தோட்டினேன் போ  
 லும், இவ்விஷயத்தில் சந்தேகமேயில்லை; அன்றேல், சிங்கத்தினால் பசு கண்  
 றைவிட்டுப் பிரிக்கப்படுவதுபோல, நான் என் திருமகனைவிட்டுப் பிரிக்கப்  
 பட்டு வருத்தப்படுவேனோ? கேள்வொன் பிராணநாயகோ! கொடிய இக்  
 கையேயியினால், இளங்கன்றினைத் தாயைச் சேரவிடா தோட்டுவதுபோல  
 என் திருமகனும் வலுவினோட்டப்பட்டன னந்தோ? அளவற்ற நற்குணங்க  
 ளிருந்தும், பற்பல கலை கற்றுணர்ந்தும், யாவார்க்கும் தண்ணளியுடையானாயு  
 முள்ள என் திருமகனைவிடிக், ஒரு கணப்பொழுதாகிலும் உயிர்வாழ்ந் தாய்  
 யேன்; ஆஜானுபாகுவாகியும், பகைவர் வெல்லவொண்ணாத் தோள்வலி பொ  
 ருந்தியு முள்ள என்னருமைத் திருமகனைக் கண்ணாரக் காணுது உயிர்வா  
 முந் திறமை எனக் கெஞ்ஞாது? எனக்கிந்தத் திருமகன் பிரிவாலுண்டாகிய  
 சோகச் செழுந்தழல், முதுவேனிற் பருவத்தில் கதிரவன் கதிராயிரத்தை  
 யும் விரித்து, இப்பார் மடந்தையை எரிப்பதுபோல என்னைப் பற்றி எரிக்  
 கின்ற தந்தோ? என்றிவ்வண்ணம் புலம்பியழுது வருந்தினார்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் நம்பத்துமுன்னாவது சருக்கம்  
 முற்றிற்று.

நாற்பத்துநான்காவதுசருக்கம்.

ஸமித்திராதேவி கௌஸல்யாதேவியைத் தேற்றியது

இவ்வண்ணம் புலம்புகின்ற கௌஸல்யாதேவியை நோக்கி, தரும நிலையுள்ள ஸமித்திராதேவி தருமநிலை தவறாது இதமுரைத்துத் தேற்ற வுற்றனள். கேளாய மகாதேவி ! சிறந்த நற்குணங்கள் நிறைந்த மானிட சிங்கமாகிய உன் திருமகன் தருமவழி நோக்கிச் செல்லுகையில், நீயேனில் வண்ணம் புலம்பிபழுது வருந்துகின்றாய்; அம்மா கோஸலை ! உன் திருமகன் தன் தந்தையை மெய்மொழியராக்கக் கருதி, ராஜ்ஜியத்திலும் பற்றற்றுத் துறந்து, காடேற வெழுந்தருளி நம்செயலையே செயதனன். இஃது பறபல நல்லோர்கள் நடந்து தேய்ந்த நல்வழியே யன்றோ ? ஆதலின், ஸ்ரீராமபிரான் பொருட்டு ஒருபொழுதும் வருந்தற்க; அன்றியும், என் திருமகனாகிய லக்ஷ்மணன் ஸர்வதேச ஸர்வகால ஸர்வாவஸ்தைகளிலும், ஸாவஸ்தை கைங்கரியங்களைச் செய்யத் துணிவுகொண்டு பிழையென்பது நீங்கி, எப்பொழுது மூக்கத்துடன் பின்றொடர்ந்து சென்றிருக்கின்றனன்றோ ? எல்லாவுயிர்களிலும் அன்புகூர்ந்த இவன் இவ்வண்ணம் சூழ்மே வல் செய்யப் புகுந்தது, உன் திருமகனுக்கு நம்பேறன்றோ ? இதுவரையில் தன்பமறியாத வைதேகியும், வனவாஸத்தில் மிகத் துயரம் நேருமென்பதையறிந்தும், உன் திருமகனை இன்புறுவிக்குமாறு பின்றொடர்ந்து எழுந்தருளினாள். ஆதலின், கீர்த்தியென்னும் பதாகையை மூவுலகிலும் சுழற்றுவிக்கும் உன் திருமகன் எவ்வித நற்பயனை யடைந்திலன் ? உன் திருமகனுடைய தூயமையையும், மகிமையையும், உண்மையாக அறிந்த சூரியனும், உன் திருமகன் திருமேனி வாடுமாறு காயான்; எல்லாக் காலங்களிலும், மிகக் குளிர்மையும், மிக வெப்பமுமின்றி, காட்டிலுண்டாகிய மந்தமாருதமு முன் திருமகனின் பழுதுமாறு வீசும்; இரவிற்பல்லவசயனத்திற் பவளித்திருக்கின்ற உன் திருமகனைத் தன்மதி தந்தைபோலக் குளிர்ந்த கரங்களால் தழுவி யணைத்துச் சந்தோஷமுறச் செய்யும்; உன் திருக்குமாரன் திமித்துவஜனென்கின்ற பாணஸாணுடைய மகனைப் படைகளுடன் போர்சலியவடித்து மடித்து வெற்றி கொள்ளுகையில், நான்முகத்தேவனாகிய மகிழ்ந்தெழுந்தருளி, உன் திருமகனுக்குக் கொள்கமஹாமுனிவர் உபதேசஞ் செய்யாதொழிந்த பற்பல திவ்வியாஸ்திரங்களைப் முபதேசஞ் செய்தருளி இருக்கின்றனன்றோ ? ஆதலின், உன் திருமகன் தன் தோள்வலியினாலே தானே பாதுகாக்கப் பட்டவனாகி, பயமென்ப தின்றி, கானகத்திலும், தனகத்திற்போலவே மனமகிழ்ந்து வாழ்வான்; எவ்வகைப் பகைவரும், யாவனுடைய பாணத்துக் கிலக்காகில் வேறு தஞ்சமின்றி; கெட்

பழித் திறக்கின்றார்களோ ? அந்த உன் திருமகனுக்கு இப்பாரிலுள்ள யாவர்தாம் வயப்பட்டு நடவார்கள் ? உன் திருமகன் அழிவற்ற திருமேனியழகையும், பிறரை வெல்லுந் திறமையும், பிறர் வெல்லவொண்ணாதோளாண்மையையு முடையவ னாதலால், விராவில் வனவாஸந் தீர்த்து, மீண்டிழ் கெழுந்தருளித் திருவப்ஷேகம் கொளவான்; உன் திருமகன் சூரியனுக்குஞ் சூரியனும், அக்கினிக்கும் அக்கினியும், இறைவனுக்கும் இறைவனும், இலக்குமிக்கும் இலக்குமியும், கீர்த்திக்குங் கீர்த்தியும், பொறுமைக்கும் பொறுமையும், தெய்வங்களுக்கும் சிறந்த தெய்வமும், பூதங்களுக்கு முன்னம் புறமும் நிறைந்தள்ள சிறந்தபூதமும் ஆகுகின்றனன். அவனுக்கு நாடென்றுங் காடென்றுங் வாசியுண்டோ ? அவனுக் கெவ்விடத்தில் குணங்களாகாவையாவை ? ஆதலின், சீக்கிரத்திலேதானே ஸ்ரீராமசந்திரன் பார்டமந்தையுடனும், பூமடந்தையாகிய ஸீதையுடனும், ஜெயலக்ஷ்மி யுடனும் திருவப்ஷேகஞ் செயப்படுவான்; அவனாக்காணுது வருந்துகின்ற இத்திருவயோத்தியிலுள்ள ஜனங்களெல்லோரும், சோகநீர்பெருக்கி அழு கின்றமையால், மரவுரியுதித்து மகிழ்ந் தெழுந் தருளின உன் திருமகனை ஸீதாபிராட்டிபோல இத்திருவயோத்தியின் திருவழகும் பின்றொடாந்து சென்றதுபோலும், அன்றியுந் திருக்கரத்தில் சிறந்த வில்லையும், சரத்தையும், வானையு மேந்தி, லக்ஷ்மணன் தானே முன்னடந்து பாதுகாக்கின்றமையால், உன் திருமகனுக்குப் பெறலரும்பொரு ளிப்புவினில் யாதுளது? ஆதலின், வனவாஸந் தீர்த்து, மீண்டெழுந்தருளும் உன் திருமகனை நீ கண்குளிரக்கண்டு மரிழுவாய்; இச்சோகத்தையும், மோகத்தையும் விட்டு மகிழ்க; இவ்விஷயத்தில் சந்தேக மில்லை, யான சத்யமாக உணாக்கின்றேன்; பூர்ணசந்திர னுதித்தாற்போல மீண்டிழ் கெழுந்தருளி, நிலாவுமுன் திருமகன் உன் திருவடித் தாமனாகனைத் தொழுக்கண்டு, சந்தோஷமடைவாய்; உன் திருமகன் மீளவு மிங்கெழுந்தருளி, திருவப்ஷேகங்கொண்டு செங்கோல் நடாத்தக்கண்டு, ஆனந்தநீர் பெருகி மகிழ்வாய்; ஸ்ரீராமபந்திரனிடத்தில் சோகமாயினுந் துக்கமாயினுந் தீமையாயினு மொருகாலையிலும் நேரா; விராவிலே ஸீதாலக்ஷ்மணர்களுடன் திரும்பி எழுந்தருளின திருமகனைக் காண்பாய்; இங்குள்ள ஜனங்களெல்லோரையும், நீ அன்றோ தேற்றியருளவேண்டும்; அங்ஙனமாக, நீரிவ்வண்ணம் மனதில் துயரங்கொண்டு வருந்தவ தென்ன, உமக்கு ஸ்ரீராமனே திருமகனா யவதரித் திருக்கையில், நீயு மிவ்வண்ணஞ் சோகமுறுவது தகுமோ ? இவ்வுலகினில், ஸ்ரீராமனே விட, வேறொருவரும் நல்வழித் தவறாது நடப்பவருளரோ ? ஸீதாலக்ஷ்மணர்களுடன் உன் திருமகன் மீண்டெழுந்தருளி, உன் திருவடியைத் தொழக்கண்டு, மழைகால மேகம்போலக் குளிர்த வானந்த நீராப்பெருக்குவாய்; மெலிமைதங்கியும் பருத்துமுள்ள திருக்கரங்களால், ஸ்ரீராமன் தன்னடம் ஸமர்ப்பிக்கையில் மகிழ்ந்து, ஆனந்தநீர் பெருக்கி மேகமாலையுஞ் சூரியனையு நனைப்பதுபோல நனைத்து மகிழ்வுறுவா யென்று இவ்வண்ணம்

பற்பல வாக்கியங்களால், ஸுமித்திராதேவி கோஸலையாரை யுபசாகஞ் செய்து தேற்றி மௌனமடைந்தனா. கௌஸல்யாதேவிக்கு மவ்வாக்கியங்கள் கேட்டவுடன், மனத்திலுள்ள சோகமானது நீரற்ற சரக்கால மேகம் போலத் தேய்ந்தழிந்துவிட்டது.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் நாற்பத்துநான்காவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

நாற்பத்தைந்தாவது சருக்கம்.

பிராஹ்மணர்கள் முதலாயினோர் ஸ்ரீராமபிரான் பின்றொடர்ந்து

தமஸாநதிதீரஞ் சேர்ந்தது.



இப்பால் சககரவர்த்தித்திருமகன் பிராட்டியுடனும். இனையபெருமா னுடனும், திருத்தேவையலங்கரித் தெழுந்தருளுகையில், அந்நாடு நகரத் தவர்களெல்லோரும், ஸ்ரீராமசந்திரனை விட்டுப் பிரியமனமின்றி, அவருடைய திருமேனியழகிலும், திருக்கலயாணகுணங்களிலுமீழ்பட்டும், அவரைச் சேர்ந்த சுஹிருத்துக்களுடும், மகாராஜருட கூட வலுவில் திருப்பப்பட்டுத் திருவயோத்திக்கு மீண்டசென்ற காலையிலும், தாங்கா திரும்பாமல், தாமும் ஸ்ரீராமன் திருவரணியத்தி லெழுந்தருளி யிருக்கு மளவும், அவருடன் வாழந் தினபமடைவோமென்று உறுதிக்கொண்டு, அத்திருத்தோ பின்றொடர்ந்தோடினா. அத்திருவயோத்தியிலுள்ள எல்லோர்க்கும் சிறந்த நற்குணங்களுடைய ஸ்ரீராமசந்திரன் பூரணசந்திரன்போல மிகவும் பிரியராக யிருந்தன ரன்றோ? அவ்வண்ணம் அன்புகூர்ந்த அம்மஹாஜனங்களால், பலவாறாக வேண்டப்பட்டும், ஸ்ரீராமபத்திரா தம் திருத்தாதையை ஸத்தியவாதியாகச் செய்வதன்பொருட்டு வனமே நோக்கி எழுந்தருளினா ரன்றி மீண்டிலர்; கௌஸல்யாதேவி குமாரரும், தம்மைத் தொடர்ந்து வருகின்ற பிரஜைகளைத் தம் பிரஜைகளைப்போல அன்பு கூர்ந்து குளிரக் கடாஷித்து அவர்களை நோக்கி, அன்பாகனே ! என்மீது உங்களுக்கு எவ்வளவு அன்பும் நன்குமதிப்பு முளவோ? அவ்வளவும் என் பரதனமீது வைத்து மீண்டி சென்று மகிழ்வீர்களாயின், அஃது எனக்கு மிகவும் பிரியமாகும். பரதனும் மிகவும் நற்குண நற்செய்கை யுடையவனானால், உங்களுக்குத் தக்கபடி பிரியங்களையும், இதங்களையுந் செய்து, பாதுகாப்பான், ஜ்ஞானத்தால் முதிர்ந்தவனும், வயதனால் பாலனும், பொறுமை யானனும், சிறந்த தோள்வலியனும், ராஜநீதியற்றந்தவனுமாகிய அவனே உங்களுக்குத் தக்க ராஜனாகுவான்; அன்றியும், அவனே யுவராஜனாக மஹாராஜரால் நிய

மித்கப்பட் டிருக்கின்றனன்; மஹாராஜருடைய கட்டளைப்படி நீங்களும் நாங்களும் மற்றெல்லோர்களும் செய்யவேண்டிவதே கடமை யன்றோ? ஆதலின், வனவாஸஞ் சென்ற என்னை நினைத்து மஹாராஜர் வருந்தா வண்ணம் நீங்களெல்லீரும் அவரருகிலிருந்து தேற்றி யவரைப் பாதுகாப்பீர்களாகில், அதுவே எனக்கு மிகவும் இதமாகும்; என்றிவவண்ணம் அருளிச் செய்தனர். மஹாஜனங்களும் அவவருளிச்செயலைக் கேட்டு, ஸ்ரீராமனை நோக்கி, ஸ்ரீராமச்சந்திரரோ! மஹாராஜர் முதலில் எங்களை யழைப்பித்து, ஸ்ரீராமபிரானுக்கே இளவரசுப்பட்டங் கட்டுகின்றேனென்று அருளிச்செய்தனர். இதுவும் மஹாராஜருடைய கட்டளை யாதலால், இதை நீரும், நாங்களும், மற்றெல்லோரும் செய்யவேண்டு மன்றோ? ஆதலின், தேவரோ எங்களுக்கு இறையன், மற்றொருவருமாகார்; ஆதலின், உம்மை நாங்கள் விட்டுப் பிரியோமென்று உரைத்து, ஸ்ரீராமசந்திரன் பிதாவின் வாக்கியத்தைப் பரிபாலனஞ் செய்வதி லுறுதிகொண்டாற்போல் இவர்களும் ஸ்ரீராமபிரான் பின்றொடர்ந்து செல்வதிலே யுறுதிகொண்டனர்களா. இவ்வண்ணம் ஸ்ரீராமன் இளையபெருமானுடன் தமமுடைய திவ்வியகல்யாண குணங்களாகிய கயிற்றினுல்கட்டிண்டு, கண்களில் சோகநீர்பெருக்கி வாடிவருந்துகின்ற அத்திருவயோத்தியா ஜனங்களெல்லோரையும் பற்றி, இழுத்தருளினார் போலும்; அவர்களுள் ஜ்ஞாந்தினாலும், வயதினாலும், தவத்திறமையினாலும் முதிர்ந்த வேதியர்கள் மூப்பினால் தலைநிங்க வோடிவந்து, ஸ்ரீராமனுடைய திருத்தோக் குதிகைகளை நோக்கிக் கேளீர் நகுலத்திறபிறந்த சிறந்த தூங்கமாக்களே! நீங்கள் மீண்டு திருவயோத்திக்கே வரக்கடவீராகளா. வனம் புகக்கடவீ ரல்லீர்; எல்லா வுயிர்களுக்கும் வாயாலபேசுந் திறமையிலையாயினும், செவிப்புலனுளதன்றோ? ஆதலின், எங்களுடைய வேண்டி தலுக் கிரங்கி, உங்களுடைய மஹாராஜருக்கும் இதத்தைச் சிந்தித்து, மிகவுந் தருமசிந்தை யுடையவரும், நின்மலரும், குரரும், மஹாதீரருமாகிய உங்களுடைய பர்த்தாவை இங்கேதிருப்பி, எழுந்தருளப்பண்ணிக்கொண்டு வரக்கடவீ ரல்லது, செல்லக்கடவீரல்லீர்; என்றிவவண்ணம் பலவாறுகச் சோகத்தால் துக்கமுற்றுரைத்துக்கொண்டோடிவந்தனாகளா. அவவாறு ஒடிவருகின்ற அவவந்தணாகளை ஸ்ரீராமசந்திரர் கடாகூறித்து, சீதாலக்ஷ்மணர்களுடன் திருத்தேரின்னுமிறங்கிக் கிட்டக்கிட்டத் திருவடிசாத்தி நடந்தெழுந்தருளின ரல்லது, பெரியோர்களாகிய அவ்வேதியர்கள் நடந்தெழுந்தருளையில், தாம் திருத்தேர்மிசை எழுந்தருளி வினாவாகச் செல்லத் திருவுளங்கொண்டிலர்; இவ்வண்ணம் நடந்தெழுந்தருளும் நம்பேரருளாளனைக் கண்டு, சில அந்தணர்கள் மிகவும் சோகமடைந்து, ஸ்ரீராமபத்திரானோர்க்கிவ்வாமி செந்தாமரைக்கண்ணா! ஆழிவண்ணா! எம் கண்ணா! மணி வண்ணா! சிறந்த வேதியர்களின் திரளெல்லாம் தேவரைப்பின்றொடர்ந்தேவருகின்றன; கார்ப்பந்தியம், ஆஹவநியம், தக்ஷிணம் என்னும், மூவகையக்களும், பிராஹ்மணர்களின் தோளின் மீதுலேறித் தேவர்பின்வருகின்றன; கூதிர்ப்பருவத்தி

லுள்ள மேகங்கள்போன்ற வாஜபேய யாகஞ்செய்து பெறப்பட்ட எஞ்சு  
 ளுடைய குடைகளைக் கடாசுநித் தருளீர். முச்சகநிழற்று முழுமதித்  
 தனிக்குடையின்றி, வெயிலினால் வாடி வருந்தி எழுந்தருளும், தேவரு  
 க்கு இக்குடைகளை அடியோங்குள பிடித்துக்கொண்டிவந்து வருதார்த்தர்க  
 ளாகினோம்; ஸர்வகர்ம ஸமாராத்தியா, சாவலோக சரணியா, அடியோங்  
 களுக்கு வேதமோதுவதிலும், மந்திரம் ஜபஞ செய்வதிலும், தவும் புரி  
 வதிலுமுள்ள மனவுறுதி தேவர் பொருட்கு இப்போழ்து தேவருடன்  
 வனவாஸஞ் செல்வதில் நிலைகொண் டிருக்கின்றது; எங்களுக்குப் பொரு  
 ளென்பது வேதமே யாதலின், அஃது எங்களுடைய இதயத்தில் தானே  
 நிலைத்திருக்கின்றது; எங்கள் பதநிகளும், தங்களை கற்பினால் காக்கப்  
 பட்டவர்களாகிக் குடில்களிலே தானே சுகமாக வாழ்ந் திருப்பார்கள்.  
 தேவருடன் பின் வருவதில், முன்னமே நாங்கள் ரிசசயங்கொண் டிருக்  
 கின்றமையால், இப்போழ்து தேவர் மீட்கி னும் மீளோம், தேவரைத் திரு  
 பபி எழுந்தருளப் பண்ணவேண்டுமென்று யாங்கள் ரிசசயங்கொண்டிருக்  
 கின்றமையால், தேவர் மீளின், அடியோங்களுந் மீளவோம்; தேவர் தரு  
 மத்தைப் பாதுகாக்க வன மெழுந்தருளி விடின, அடியோங்களுக்குத்  
 தேவனோ தருமமாதலின், வேறு தருமங்கள் விடவிடிக் கடவன வல்லது,  
 செய்யக்கடவனவல்ல, மூப்பினால் நரைத்த சிரங்குளால் தரையில் வீழ்ந்து  
 வேண்டுகின்ற அடியேங்களுடைய வேண்டுகோளுக கிரங்கி மீண்டெழுந்  
 தருளக்கடவீர். மிக விரிவுள்ள எங்களுடைய யஜ்ஞங்கொல்லார் தேவ  
 ரைத் திருப்பும்பொருடடே நிறுத்தப்பட்டன. தேவர் திருமபி எழுந்  
 தருளாவிடின, அந்த யாகங்கள் தேவராலே தானே கெடுக்கப்பட்டன  
 வாகும்; ஜங்கமா ஜங்கமங்களாயுள்ள உயிர்க்கொல்லாம், தேவரிடத்தில்  
 பத்திதலைக்கொண்டு வருந்துகின்றன; ஆதலின், வேண்டுகின்ற அடியே  
 ன்களுடைய பத்திக்கிரங்கித் திருமபி எழுந்தருளக் கடவீர். காலன  
 மையால், தேவரைத் தொடர்ந்துவரத் திறமையற்ற பாதபங்களும், வாயு  
 வேகத்தால் நிமிர்ந்து, தேவரைக் கண்டு, கூவி யழுகின்றன போலத் தோ  
 ன்றுகின்றன; பறவைகளும், உலாவுநீங்கி, மரத்தின மீது அசைவற்று உட்  
 கார்ந்து சோகங்கொண்டு, தேவரை மீளும்படி யாசனை செய்கின்றன  
 போலக்காண்கின்றன; இவ்வண்ணமஸ்ரீராமசந்தரனை வேண்டிக்கொண்டே  
 வருகையில், நின் மலமாகிய தமஸையென்னும் மஹாநதி, ஸ்ரீராமபத் தரனை  
 வனவாஸ மெழுந்தருள வேண்டாவென்று தடுப்பதுபோலக் குறுக்காகித்  
 தோற்றிற்று; ஸம்மந்திரரும் உடனே நெய்ந்துரம் நடந்து வாடிய திருத்  
 தேர்க் குதிரைகளை யவிழ்த்துப் புரண்டெழுச் செய்து, நீர் குடிப்பித்துக்  
 குளிப்பாட்டித் தேய்த்து இளைப்பாற்றித் தமஸையினருகில் மேய்த்தனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் நாற்பத்தைந்தாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

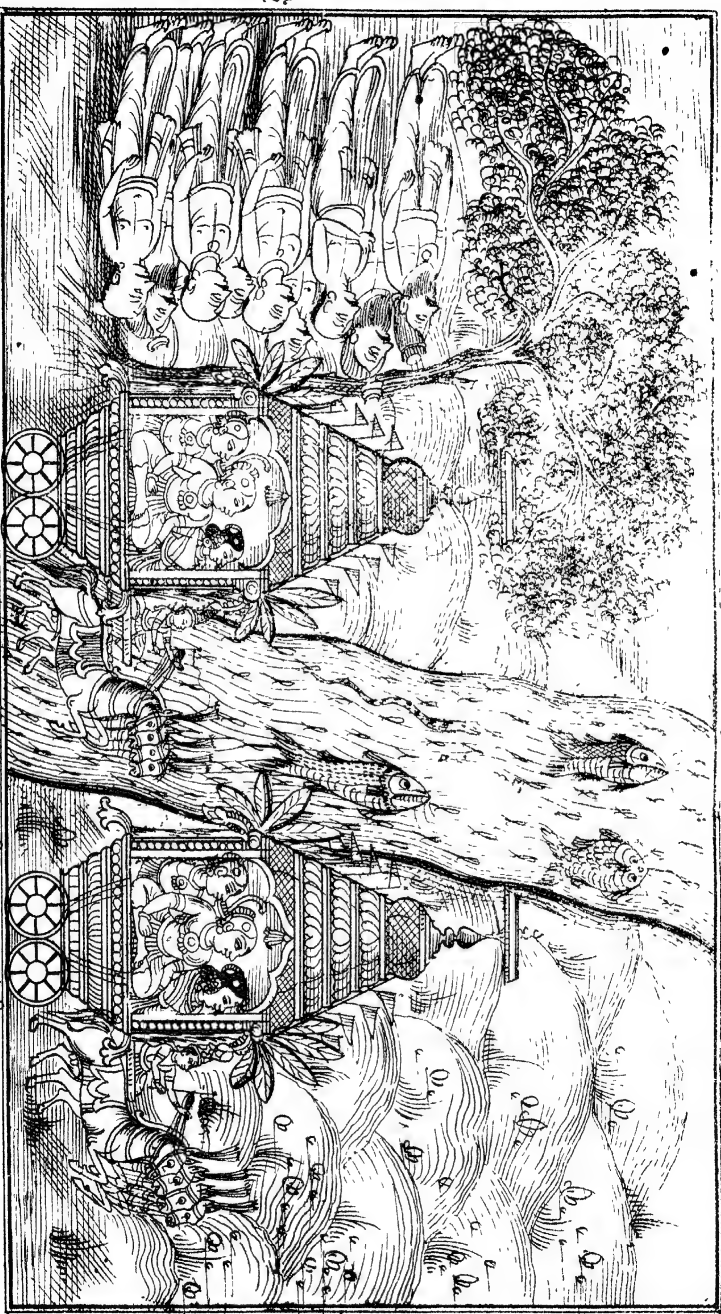
நாற்பத்தாறாவதுசருக்கம்.

ஸ்ரீராமபத்திரன் நடுராத்திரியில் யாவரையும் தமஸாதிரத்தில்விட்டுவிட்டு

வீரதாலசூதமணர்களுடன் திருத்தேரின்மீதேறிக்கொண்டு

காடுபாய்ந் தெழுந்தருளி விட்டது.

அந்தரம் மிகவும் அழகிய தமஸாநதியின் கரையை யடைந்து, சக்  
கரவர்த்தித் திருமகன், பிராட்டியானாக கடாஷித்துக் கொண்டு, இனைய  
பெருமானே நோக்கித் தம்பி ! இன்றிரவும் நாம் வனவாஸம் புறப்பட்டபின்  
முதலில் இனியதாக நேர்ந்தது; ஆதலின், உனக்கு மங்கல முண்டாகக்  
கடவது. படைவீடு விட்டு வந்து விட்டோமே யென்று நீ வருந்தற்க;  
இப்பொழுது மிருகபக்ஷிகள் தததமுறைவிடம் சேர்ந்து உறங்குகின்றன;  
இவ்வாணிய மெங்கும் செயலற்றிருப்பதாலும், இங்குற்ற பறவை முதலிய  
வற்றின் தொனியாலும், நம் துன்பத்தைக் கண்டு இதுவும் கூவியழுது  
வருந்துகின்றது போலும்; இப்பொழுது திருவயோத்தியில், ஆன்பெண்  
ணடங்கலும் பிரிந்துவந்த நமமை நினைந்து வருந்தியமும், இவ்விஷயத்தில்  
ஐயமில்லது; அந்நகரியிலுள்ள யாவரும் மஹாராஜரிடத்திலும், உன்னிடத்  
திலும், என்னிடத்திலும், பரதசததுருகநாகரிடத்திலும், மிகஅனபுகூர்ந்  
தவர்க ளல்லரோ ? மஹாராஜரும், என மாதாவும, அடிக்கடி என்னை  
நினைந்தழுது மதிமயங்கி, அந்தகராசிச சோக்ககடலில் மூழ்கிக் கிடப்பர்  
களே யென்பெண்ணி யான் மிகவும் சோக்கிக்கின்றேன்; துன்பமுறும்  
தாய் தந்தையர்களைப் பற்பல நலவாக்கியங்களால் தேற்றிச் சோக  
த்தை யாற்றும் பரதநல்லனோ நல்வினையினன்; பரதனுடைய நற்  
குண நற்செய்கைகளை யடிக்கடி யாலோசித்துத் தாய் தந்தையர்களைக்  
குறித்து யான் துன்புற்றிலேன், நீ எனனுடன் வந்தது நற்செயலாயிற்று  
இவ்வாண்ணியத்தில் ஜானகியைப் பாதுகாக்கும் விஷயத்தில் நீ யுதவி  
செய்ய வேண்டி மன்றோ ? இவ்விடத்தில் பற்பல கனி காய் கிழங்கு  
முதலிய நலனுணவுகள் உடனானவாயினும், நீரையுண்டே இன்றிரவைச்  
சுகமாகப் போக்குவோம், இஃது புண்ணியசேஷத்திர மாகையால், இவ்  
வண்ணம் சேஷத்திரோபவாசஞ் செய்வதே நலமெனத் தோற்றுகின்றது  
என்றருளிச்செய்து, ஸம்மந்திரரையும் நோக்கி, ஸாரதி ! நீநிவ் வசவங்  
களைப் புறப்பாடின்றி, ஊக்கத்துடன் பாதுகாத் தளிக்கக்கடவீர் என்று  
கட்டளையிடுதலும், ஸம்மந்திரருஞ் சூரியாஸ்தமயமான பின்னர், தூரகங்  
களை ஒரிடத்திற்கட்டி, மிகுதியும் புற்குவை கொணர்ந் திட்டு, மாலைப்  
பொழுதில் செய்யத்தக்க நீர்க்கடன்களை முடித்து, இனையபெருமானுடன்  
கூடித் தளிக்கினால், ஸ்ரீராமபத்திரனுக்குத் திருப்பள்ளி யியற்றினார் ;



இவ் வகத் துணை (இ) வகத் து

(சீ) வகத் து (இ) வகத் து

(சீ) வகத் து (இ) வகத் து





சக்கரவர்த்தித் திருமகனுஞ் செய்கடன்களைச் செய்தருளிப் பிராட்டியாருடன் அத்திருத்தளிப்படுக்கையில், இனிதுபடுத துத் துயின்றருளினர். இனையபெருமான ஹமஸ்தானிகாமஞ்சத்தில யோகரித்திரா செய்யத்தக்க, தம்மையனிப் பல்லவசயனத்தில், பிராட்டியருடன் துயிலுவதைக்கண்டு மிகச் சோகங்கொண்டு, ஸம்மந்திரருடன் தம்மையுடைய பறபல திருக்கல்யாண குணங்களை எடுத்துரைத்துப் புகழ்நது மகிழ்ந்து துயிலாது விழித்திருக்கையில், இரவுகழிந்து பொழுது விடிந்து, ஆதித்தனு முதித்தனன். பசுகூட்டங்கள் நிறைந்த அத்தமஸாதிரத்தில், அம்மஹா ஜனங்களுடன் கூடி யோகரித்திரா செய்து, ஸ்ரீராமன் நடுப்பொழுதி லெழுந்து, ஜனங்கள் துயிலுவதைக் கடாக்கித்தது, இனையபெருமானை நோக்கி, ஸம்யித்திராந்தை ! இம்மஹாஜனங்கள், மண்ணைப் பெண்ணைப் பொருளாசைகளையுந் துறந்து, நம்மிடத்தில் பேரன்புகொண்டு, மெய்வாட நடந்து வருந்தி, இம்மரத்தடிகளில் படுத்து மெய்மறந்து துயிலுகின்றார்கள் பார்த்தாயோ ? இவர்கள் நமமைத் திருப்புவதில் உறுதிக்கொண்டு பினறொடாந்தார்கள். உயிரைவிடினு மிவ்வுறுதியை விடார்கள ஆதலின், இவர்கொழுவதன் முன்னமே நாம் தேரோறி வழி பற்றி விரைந்து செல்வோம், நம்மெண்ணத்தை யாராயினு மறிந்தால், மீளவு மிவர் தூங்காமல் காத்திருப்பார்கள். இவர்களை நாழுடன்கொண்டு போய் இவ்வண்ணம் வருத்துவது திருத்தமனது; நாட்டாராக காட்டா ராக்கி வாட்டார் வேந்தர்கள், என்றருளிச் செயயக்கேட்டு, இனையபெரு மானும், இஃதொக்குமென வடியேனுங்கு முகப்பாகுமென்று விண்ணப் பஞ்செய்தனர். உடனே ஸ்ரீராமபதிரன் தோப்பாகையழைத்து, ஸம்மந்திரோ ! நாயிப்பொழுதே கீரடுநோக்கிச் செல்லக்கடவோம், நீர் விரைவாக ரத்தத்தைக் கட்டி வித்தஞ் செய்யுமென்று கட்டளையிட ஸத்தரும் விரைவாகத் திருத்தேரில் குதிரைகளைக் கட்டி, ஸ்ரீராமரிடம் வந்து கைகூப்பித் தண்டம் ஸமர்ப்பித்து, ஸ்வாமி மகாரதிகோ ! திருத்தேர் வலத்தஞ் செய்யப்பட்டு நிறகின்றது; தேவருக்குச் சுபமுண்டாகக்கடவது; பிராட்டியுடனும், இனையபெருமானுடனுமிதன்மிகையேறிய லலங்கரித்த தருளக்கடவீர். என்று விண்ணப்பஞ்செய்ய, சக்கரவர்த்தித் திருக்குமாரரு மதிலெழுந்தருளி விரைந்து சுழித்தலைத்துப் பெருகும், அத்தமஸா நதியைத் தாண்டி அக்கரையிலிறங்கி, அச்சமுறுவோ ரஞ்சத்தக்க நல்லதோர் பெருவழியைப்பற்றி யெழுந்தருளி, அந்நாட்டாரை மோஹிப்பதன் பொருட்டு, ஸம்மந்திரா நோக்கி, ஸாரதி ! நீரித் திருத்தேரை வடக்கு முகமாகக் கொஞ்சந்தூரஞ் செல்லவிட்டு, மீளவுத் திருப்பி விரைவாகத் தென்முகஞ் செலுத்தி, நகரத்தோர் நம்மைக்கண்டு பிடியாவண்ணஞ் செய்யக்கடவீ ரொன்று கட்டளையிட்டருளினர். ஸம்மந்திரரும் அவ்வருளிச் செயலைக்கேட்டு, அவ்வண்ணமே திருத்தேரை வடக்கே கொண்டு போய், பிறரியாவண்ணம் தெற்கே திருப்பிவந் தோரிடத்தில் நிறுத்தி,

ஸ்ரீராமசந்திரனுக்கு விண்ணப்பஞ்செய்ய, ஸ்ரீராமலக்ஷ்மணர்கள் பிராட்டியருடன் அத்திருத்தேவையலங்கரித்தருளினார்கள். உடனே ஸாமந்திரர் தேசாந்தரஞ் செலவோர் முதலில், எமதிசைநோக்கிச் செல்லலாகாதென்று, திருத்தேவையலங்கருமுகமாகச் செல்லவிட்டு, மறுபடியும் தெற்கே திருப்பிக் குதிரைகளைத் தூண்டி யோட்டினார். ஸ்ரீராமன் இவ்வாறு விரைவாக நெடுந்தூர மெழுந்தருளித் தபோவனத்திடை சேர்ந்து திகழ்ந்தனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் நாற்பத்தாறாவது சருக்கம்  
முற்றிற்று.



நாற்பத்தேழாவது சருக்கம்.

ஸ்ரீராமன் பின் சென்ற மஹாஜனங்கள் தூங்கியெழுந்து  
ஸ்ரீராமனைத் தேடிக்காணாமல் திருவயோத்  
திக்கித்திரும்பியது.



இங்கு தமஸாதிரத்தில் துயிலுகொண்ட மஹாஜனங்களும், பொழுது விடிந்தெழுந்து, ஸ்ரீராமசந்திரனைக்காணாமல், மிகவுஞ் சோகித்துச் செயலற்று, மனம் நொந்து கண்ணீர்பெருக்கி, அங்குமிங்கு மோடித் தேடித் தேவையானின்றேந்தேருளையையினுந்தேரிலெழுந்துகளையானுங்காணாமல், அவா சென்ற திருமுனையாமல், முகம்வாடி ஒளியிழந்து மனம் நொந்து, அந்தோ ! இப்பொழுது துயிலின்றோ ? நம்மைக் கெடுத்தது, கவாடம்போலகன்ற திருமார்பையும், முழங்காலாவு நீண்ட திருத்தோள்களையும், செந்தாமரை மலர்போன்றிருக்ககண்களையுமுடைய நீருண்டிருண்ட கொண்டலவண்ணனை இப்பொழுது காணப்பெற்றிலோமே? தந்தை தன் மக்களைப்போல இதுகாறு மெமமைப்பாதுகாத தனித்தருளச்செய்த எம்பெருமானும், பக்கிகொண்டு தஞ்சமென்று வந்தடைந்த எம்மை விட்டகன்று நெடுந்தூர மெழுந்தருளி விட்டனரோ ; ஸ்ரீராமனை விட்டுப் பிரிந்தபின் யாழியிர்வாழ்வது என்னத்துக்கு ? ஆதலின், இவ்விடத்தில் பிராயோப வேசஞ்செய்திறப்போம் அன்றி, மகாபிரஸ்தானஞ்செய்திறப்போம்; அன்றி, இவ்விடத்தில் மிகுதியாயுள்ள உலர்ந்த கட்டைகளை யீட்டிச் சிதையடிக்கிச் செழுந்தழல் வளர்த்தி, அதில் வீழ்ந்திறப்போம்; யாமிங்கிருந்து திரும்பிப்போய் நம்மைக்கண்டு, ஸ்ரீராமனென்கேபென்று கேட்போர்களுக்கு என்ன பதிலுரைப்போம்; பொறுமையின்றி, இனியமொழி கூறும் ஸ்ரீராமனைக் காணெல்ல விட்டு

வந்தோமென்று, எவ்வண்ணம் விடுத்தாப்பது, ஸ்ரீராமபிரானின் நித்தனியே உறங்கிவரும் நமமைக்கண்டே அததிருவயோத்தி ஆண்பெண்ணலி இளைஞர் மூத்தோ ரடங்கலும் மகிழ்வறது வருநதுவொன்பதி லையமில்லை, நாமும் மஹாவி்ரருடன புறப்பட்டு நடுவழியி லவரை யிழந்து, பாழடைந்த வநநகரி லெவ்வண்ணம் புருவோமென்றிவ்வண்ணங் கைகளை யுயரவெடுத்துக் கன்றினைப் பிரிந்த தேநுவைப்போல ஒ வென்று புலம்பி யழுது தேர் சென்றவழி பறழ்ச் சிலதூரஞ்சென்று மேலே வழிகாண மையால், மிகவும் வருந்தித் திரும்பி வந்து, அநதோ ! இத்தென்ன யாது செய்வோம் ? தெய்வமெம்மைப் பகைததுக கெடுத்ததே யென்று பலவா றாகப் புலம்பி வேறுவகை யில்லாமையால், சென்றவாறே திரும்பிவந்து மிக வருந்தும் ஸஜ்ஜனர்களையுடைய அத்திருவயோத்தியை யடைந்து, எங்குமுறங்கியிருப்பதைக் கண்டு, கருடன லெடுக்கப்பட்ட பன்னகங் களையுடைய பெருமடுப்போல ஸ்ரீராமசந்திரானின்விருநது மிநங்கரி மிகத் திகழ்ந்திலதே ? சந்திரனற்ற வாகாசம்போலவும், நீரற்ற கடலபோலவு மாயிற்றே எனதுசோகங்கொண்டுமோஹிதது மகிழ்வறமையால், மிகப் பொருளுள்ள ததநதம் மனைகளை யடைந்தும், இஃது நமதெனவும், இவ ரினத்தாரொனவுட, இவர் சுற்றத்தாரொனவும், இவர் பிறொனவுந் தேர்ந் துணரு மறிவற்று, அல்லும் பகலுந் ததேக்சிந்தரா யிருநதனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் நாற்பத்தேழாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

நாற்பத்தெட்டாவது சருக்கம்.

திருவயோத்தியிலுள்ளோர் ஸ்ரீராமனை நினைந்தே

வருந்தியது.

இவ்வண்ணஞ் சோகத்தால் மிகவும் வருந்திக் கண்களில் சோகநீர் ததும்பி, இறப்பதிலு முறுதி கொண்டு, ஸ்ரீராமன் பின் சென்று திரும்பி நகரஞ் சேர்ந்தவர்களது உயிர்கள் மேலெழுந்தனபோல மூர்ச்சையடைந்தனர்கள். அவர்கள் தத்தம்மனை சேர்ந்து, புத்திர மித்திர களத்திராதிசுருடன கூடி, இஷ்டபந்துவை யிழந்து வந்தவர்கள்போலக் கண்ணீர்விட்டழுதனர்கள். வர்த்தகர்களும் மகிழ்வற்று, உவகை குன்றி, கடைகளைப் பரப்பியிலர்கள்; இல்லறத்தோரு மதிதியூஜையின் பொருட் டித் தளிகை செய்திலர், ஒருவருங் கெட்டுப்போன பொருளைப் பெற்றும், மிகுந்த லாபமடைந்துஞ் சநோஷப் பட்டிலர்; மலடியும் நன்மகளைப் பெற்றெடுத்தும் மகிழ்ந்திலர்; மனைகள்தோது முள்ள வனிதையர்களும்,

ஸ்ரீராமனை விட்டுத் திரும்பி வந்த பர்த்தா முதலானோரைக் கண்டு, ஸ்ரீராமபத்திரனைக் கண்டு களிக்காமல், ஏன் மீண்டீர்களை; உங்களுக்கு இம்மனைகளினாலயினும், இம் மனைவியாகளினாலயினும், இம்மக்களினாலயினும், இச்சிற்றின்பங்களினாலயினு மென்ன பயன்? இவ்வுலகினில் இனையபெருமான் ஒருவனோ யன்றோ? ஸதபுருஷர்; அவர் ஸீதையுடன் கூடிய ஸ்ரீராமசந்திரருக்கு ஸர்வதேச ஸர்வகால ஸர்வாவஸ்தோகித ஸர்வவித கைங்கரியங்களையுரு செய்யத்துணிந்து, ஸ்ரீராமசந்திரனுடன் மீளா தெழுந்தருளினரன்றோ? காட்டிலுள்ள நதிகளும், தாமரைத் தடாகங்களும், ஆம்பலோடைகளும் நல்விளைசெய்தன; அவைகளில், ஸ்ரீராம னிறங்கி நீராடியருளுவரன்றோ? மரங்கள் தழைத் தழுகாகிய காடிகளும், புளினமுடைய நதிகளும், தாழ்வரையுள்ள மலைகளும், ஸ்ரீராமபத்திரனை விளங்கச்செய்துமகிழ்விக்குமே; காடாயினும், மலையாயினும், மறையுள்ள எவ்வஸ்துவாயினும், பிரியமுள்ள அதிதியாகி வரும் ஸ்ரீராமபத்திரனைப் பூஜைசெய்யா திருக்குமோ? விசித்திரங்களாகிய மலர்களெனனும் சிரோ பூஷணங்களையும், பலவகைப் பூங்கொத்துக்களையும், வெறி கொள் வண்டு பண்களபாடும் பாதபங்களும், ஸ்ரீராமசந்திரரைக்கண்டு மகிழ்விக்கும்; ஸ்ரீராமனைக்கண்டு அன்பினால் மஹீதரங்கள் அகாலத்திலும், பூ கணி காய் கிழங்கு முதலிய வற்றையுண்டாக்கியும், அமிழ்தம்போன்ற நஞ்சனை நீராப்பெருக்கியும், ஸ்ரீராமனுக்குப் பூஜைசெய்யும்; மலையிசையிலுள்ள பாதவங்களும், ஸ்ரீராமபத்திரரை இன்புரசெய்யும்;—

यत्र रासो भयान्मुत्र नास्ति त्रुषराभयः

सहस्रं रक्षणाः पुत्रोदरक्षस्य.

யத்ர ராமோ பயநநாத்ர நாஸ்தி த்ரபராபயௌ

ஸஹசுரோ ரகாபாஹௌ; புத்ரோதரசரதஸ்யச.

இவ்வண்ணம் அசேதவங்களும், ஸ்ரீராமசந்திரருடைய திருக்கல் யாண குணங்களுக கிடுபட்டு, ஸ்ரீராமபத்திரனாகரு உபசாரம் செய்யு மாதலின், ஸ்ரீராமபத்திரர் எழுந்தருளியிருக்கு மிடத்தில், பயமாகிலும், அவமதிப்பாகிலும் உண்டோ? ஒருகாலும் உண்டாகா? அவர் ஒப்பாரு மிக்காரு மற்ற மஹாவீரரும், மிகவும் சூரராகிய தசரதமஹாராஜர் மூத்த திருக்குமாரருமாகி, நமக்கும் மூவுலகினுக்கும், மும்மூர்த்திகளுக்கும், முக்குணங்களுக்கும், மூலமாகினனரன்றோ? நாம் தாமஸஞ் செய்தால் நெடித்தூர மெழுந்தருளி விடுவாராதலின், நாமெல்லோரும் வினாவாகப் பின் செல்லோம்; அத்தன்மையராகிய மஹாபுருஷருடைய திருவடி நிழலே நமக்குச் சுகந்தருவ தன்றோ? அவனோ நம்மெல்லோர்க்கும் இறைவர்; அவனோ தஞ்சம், அவனோ அடைக்கலம்; நாம் வீதாபிராட்

டியார்க்குப் பணிவிடை செய்வோம்; நீங்கள் பெருமானுக்குக் குற்றேவல் செய்யக்கடவீர்கள். இங்கேன் வந்தீர்கள்? என்று கஜங்களை யங்குசத் தால் இடித்து நல்லறிவு மூட்டுவதுபோல, இவ்வண்ணமாகிய வாக்கியங் களா லீடித் திகழ்ந்து, மேலும் அவர்களைநோக்கி, நாதாகளே! உங்க ளுக்கு ஸ்ரீராமசந்திரரும், எங்களுக்குப் பிராட்டியாரும், யோகக்ஷேமங்க ளைச் செய்தருள்வார்கள. ஒளியற்றுப் பாழடைந்து சோகங்கொண்ட ஜவங் களுடைய இவ்விட்டில் வாழ யாவனா யினும் இச்சைகொண்டு மகிழ்வனோ? இவ்விராஜ்ஜியம் நாதனற்றதுபோல நீதிப்பகைகையிபாலாகிப் பெண் ணரசாகுமாயின, நாங்க ளுயிராவிட்டிழப்போ மல்லது, உய்யோம்; அப்பொழுது இவ்வுயிர்களினாலும், வீட்டினாலும், பொருளினாலும், மக்க ளாலும், பயன்யாதுளது; அவ்வா பொருளையே பெரிதாக எண்ணிப் பாத் தாவையும், ஸ்ரீராமபத்திரனையுமிழந்தனாளன்றோ? குலங்கெடுக்குமபாவி யாகிய அக்கைகையி! மற்றெவரைவிடத் துணிவுகொள்ளாள்; அவளுடைய ராஜ்ஜியத்தில் அடிமைப்பட்டு கூலிககாரராகிப் பிழைத்திரோம்; அவள் பிழைத்திருக்கு மளவும், நாங்கள் இவ்விராஜ்ஜியத்தில் பிழைத்திரோம்; எங்கள் பிள்ளைகள்மே லாணையிடஞ் சொலவோம்; யாவனொருத்தி அத் தன்மையனாகிய சககரவாதத்தித் திருமகனைக் காட்டுக் கோட்டினுளோ? அப்படிப்பட்ட கொடிய பாவிபாகிய அவளை யடுத்து யார் பிழைத்திருப் பார்கள். கைகையியின்பொருட்டே இவ்விராஜ்ஜியமெல்லாம் பிடை செய் யப்படும், ஆதாரமற்றும், நாதனின்றியும், நாசமடையப் போகின்றது; ஸ்ரீராமபத்திரர் வநவாஸ மெழுந்தருளிய பின், மஹாராஜா பிழைக்கப் போகின்றதில்லை; மகாராஜ ரிந்தபின், யாவரும் புலம்புவார்களென்பதிலு மையயில்லை; ஆதலின், நாயகாகளே! இங்கிருந்து இவ்வண்ணம் நலவினை யற்றவர்களாகுவதைவிட, விஷத்தையுண்டாயினும் இறக்க; ஸ்ரீராமசந்தி ரரையாயினுந் தேடிப் பிள்ளொடர்க; ஸமாசாரமும் எட்டாத தூரதேசத் திற் காயினும் ஒடிவிடுக; வஞ்சனை செய்து, வீதாலக்ஷமணர்களுடன் ஸ்ரீராமன் காட்டி லோட்டப்பட்டு, ஊன விற்போனிடத்தில் பசுவை விட்டுவிட்டாற்போல நாங்கள பரதனிடத்தில் கொடுக்கப்பட்டோமோ? பூர்ணசந்திரனபோன்ற திருமுகமண்டலமும், நீர்கொண்ட மேகம் போன்ற திருமேனியும், எலும்புமறைந்து பருத்ததோள்களின் ஸந்தியும், பகைகளைக் கொல்லுந் திறமையும், நீண்ட திருக்கைகளும், செந்தாமரை போன்ற திருக்கண்களும், செருக்கிளறி முன்னமே பேசுவிக்கும் நற் குணமும், அணிகளின்றித் திகழும் கட்டழகும், ஸத்தியமும், சிறந்த தோள்வலியும், யாவர்க்கு மினிமையும், சந்திரனபோன்ற குளிர்ந்த காத் தியும், மதயானையோன்ற ரடையும் பொருந்திய ஸ்ரீராமசந்திரன் இனைய பெருமானுடனும், வீதாபிராட்டியாருடனுங் கூடி, ஸஞ்சரிப்பவராகித் திருவரணியங்களை விளங்கச்செய்வாரென்பதில் ஸந்தேஹயில்லை; நாமிக் கேன் வாடி வருந்துகின்றோமென் நிவ்வண்ணம் புலம்பி மரணமடையுங்

காலையிற் போல மிகத் துன்புற்றுக் கூவி யழுதனார்கள். இவ்வண்ணம் இவர்கள் ஸ்ரீராமசந்திரனையேநீளந்தழுதகையில், கதிரவனு மித்துன்பத்தைக் கண்ணுறப் பொறுதவன்போல அத்தமயகிரியையடைய இரவுந் தோன்றிற்று; அப்பொழுது அத்திருவயோத்தியும் ஒருவரும் அக்கினிஹோத் திரஞ் செய்யாமலும், பாக்குசெய்யாமலும், தீபமேற்றாமலு மிருந்தமை யால் விளக்கமற்றும், வேதகோஷமும், புராணகதைகளு மின்றியும், இருள்மூண்டு மருள்கொண்டதுபோலாகிக் கடைத்தெருக்கள் மூடப் பட்டிம, ஜனங்களின் ஸஞ்சாரமறதும், விண்மீன்களின் ஒளியற்றும், மேகங்களு லிருள்கொண்ட ஆகாயம்போலத் தோற்றியது; அவ்வநிதை யர்களும் தம்பிள்ளை யுடன்பிறந்தார்களை யோட்டினாற்போல மிக வருந்தி மதிமயங்கிக் கோவென்று கேவியழுதனார்கள். ஸ்ரீராமபத்திரர் அவர்களுக் குப் பிள்ளையையிடப் பிரியமுள்ளவராக இருந்தன ரல்லரோ? அப்பொழுது அயோத்தியும், ஆட்டம்பாட்ட மின்றியும், வேதாதிகோஷ மின்றியும், தொனியற்று ஊழிகாலத்தல் பிரளயகாலாக்கினியால் சோஷிப்பிக்கப் பட்ட நீரையுடைய மஹார்ன்னவம்போலாயிற்று.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் நாற்பத்தெட்டாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

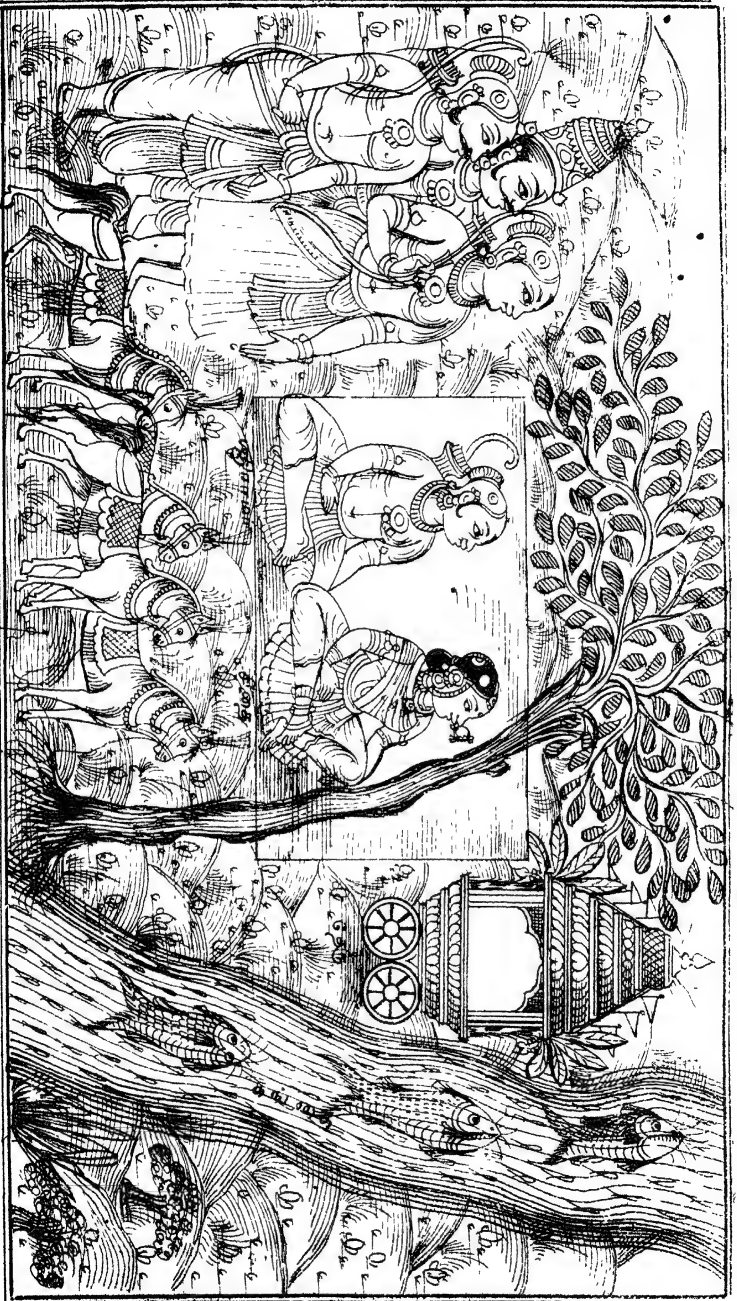


நாற்பத்தொன்பதாவது சருக்கம்.

ஸ்ரீராமன் பலநதிகளைக்கடந்து எழுந்தருளியது.



இப்பால் சக்கரவர்த்தித் திருமகனும், அன்றிரவில் பொழுது விடிவதன் முன்னமே, தந்தையின் வாக்கியத்தைத் தலைக்கட்டுவதில் உறுதி கொண்டு, பின்றொடாந்து வந்தவர்களைத் தமஸாநதியின் கரையில் விட்டு விட்டு, அவரறியாவண்ணம் நெடுந்தூர மெழுந்தருளி, உதயமான பின்பு ஒருநதியில் நீராடி, நித்தியகருமங்களை முடித்துக்கொண்டு, உத்தர கோஸல தேசத்தின் தென்புறத் தெலலை சோந்து, பற்பல ஊர்களையும், விதை விதைப்பதன்பொருட் குழப்பப்பட்ட நிலங்களையும், தளிர்ந்து மலர்ந்த வனங்களையும், விராந்தெழுந்தருளியு மவ்வவ்விஷயங்களின் அழகினில் மூழ்கிய மனமுடையவ ராதலின, மெலலெனச செனறோமென்றுணருமாறு கடாஷித்துக்கொண்டு, அவ்வவ்ஹர்களிலுள்ள ஜனங்கள் தசரதமஹாராஜர் மிகவுங் காமவிடாய்கொண்டு மதிமயக்கமுள்ளவராயினர். அந்தோ ! பாவி கைகேயியுங் கொடும்பாவஞ் செய்யத் துணிந்து, மரியாதை தப்பிக் கெட்டவளாயினள். இல்லையாயின், மிகவும்



(இதன்) (பக்கம்) (வசூலாகும்)

(இதன்) (பக்கம்) (வசூலாகும்)





நல்லறிவினனும், தயானுவும், புலன்களி னடக்க முடையவனும், தரும சிந்தை யுடையவனுமாகிய இத்திருமகனைக் காடேரச செல்லவிடுவார் களோ ? ஜனகமஹாராஜன் திருமகளாகிய வீதாதேவியும், இதுவரையி லொரு துன்பமு மறியாதவ ளாதலின், இப்பொழுது இக்கானகத்தின் கொடுத்தயரங்களை எவ்வண்ண மனுபவித்து வாழ்வுறுவள் ? அந்தோ ! மஹா ராஜரும் மிகக் கருணையற்றவர், யாவர்க்கு மினிய இத்திருமகனைத் துரத்தி விடவுந் துணிந்தன ரன்றோ ? என்றிவ்வண்ணம் புலம்பிக் கூறுகின்ற வாக்கியங்களைத் திருச்செவி சார்த்திக்கொண்டும், அக்கோஸல நாட்டைக் கடந்தெழுந்தருளி, வேதசுருதியென்னும் புண்ணிய நதியையுந் தாண்டித் தென்றிசை நோக்கி, நெடுங்கால மெழுந்தருளிப் பற்பல பசுக்கூட்டங்கள் கூடிய கரையுடைய கோமதீநதியையும், மயூரஹம்ஸஸாரஸாதிகளினு லொ லிக்கப்பட்ட ஸ்யந்திகா நதியையுந் தாண்டி, முன்பு மனுமஹாராஜனால் இகூஷ்வாகு மஹாராஜனபொருட் டளிக்கப்பட்டுப் பறபல நாடுகளுடன் கூடி, நீரவள நிலவாங்கள பொருந்திப் பொருள் மிகுந்த தேசத்தைக கண்டு, வீதாதேவிக்குங் காண்பித்து, ஸாரதியை நோக்கி, ஸுமந்திரரோ ! யான் வனவாஸம் தீர்த்து, மீள வந்து, தாய் தந்தையர்களுடன் கலந்து மகிழ்ந்து, ஸரயூநதியின் தீரத்திலுள்ள மலர்நது மணங்கமழுகின்ற மஹா வனத்தில் வேடடையாடுங் காலமும், எப்பொழுது நேருங்கொலோ ? இவ வுலகத்தில் காட்டில் வேட்டை யெனபது மனமகிழ்வின பொருட்டும், கொடிய மிருகங்களின் பீடையைப் போக்குவதின் பொருட்டும், கறபிக்கப பட்டிருக்கின்ற தன்றோ ? அஃது ராஜ்ஜிய காரியங்களையும் விட்டு, நிரந்தர மாகச் செயயப்படிந், (ஸ்த்ரீத்யுதமிருகயாமத்யவாக பாருஷ்யோக்ரதண் டதாஃ அரத்தஸ்பதாஷணஞ்சேதி ராஜஞாமவியஸஸஸப்தகம்) என்று நிந்திக்கப படுகின்றமையால், அதை நிரந்தரமாக யான் கோருகின்றிலேன்; ச்ரரத்தாதி காலங்களில், வேதியர்களாலும் ஓரிடத்திலும் நிலைகொள்ளாத குறிகளை யடிக்குந் திறமை கற்குங் காலத்திலும், கொடிய மிருகங்களின் பீடையெனரும் காலத்திலும், அரசர்களாலும் கோரப்பட்ட அவவேட்டை யை வினோதமாக யானு மொருகால் வேண்டுகின்றேன்; இவ்வண்ணம் வேட்டையாடுவதல் ராஜரிஷிகளுக்கு விருப்பு மிகுதியு முளதாகு மன்றோ ? என்றிவ்வண்ண மினிதாகப் பலபல வருளிச் செய்துகொண்டே வழிகடந் தெழுந்தருளினர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் நாற்பத்தொன்பதாவதுசருககம்

முற்றிற்று.

## ஐம் ப தா வ து ச ரு க் க ம்.

குகப்பெருமான் சக்கரவர்த்தித் திருமகனைக்கண்டு இனிது

அருளிச் செய்தது.

அனந்தரஞ் சக்கரவர்த்தித் திருமகன் லீதாலக்ஷ்மணர்களுடன் விரிந்தகன் றழகிய தக்ஷிணகோஸல நாட்டையும் கடந்தெழுந்தருளித் திருவயோத்திகு எதிராக நின்று, கைகுவித்துக் காசுத்தர்களினால் பரிபாலனஞ் செய்யப்பட்ட திருவயோத்திமாநகரோ ! உன்னையும், உன்னைப் பாதுகாக்குந் தேவர்களையும், உன்னிடத்தில் நித்திய வாஸஞ் செய்யுந் தெய்வங்களையும், யான் வனவாஸஞ்சென்று மீண்டு வருவதனபொருட்டு விடைகேட்டுக் கொள்ளுகின்றேன்; வனவாஸஞ் செய்து தந்தையின் கடனைத்தீர்த்து, மீள வந்து, தாய் தந்தைகளுடன் கூடி, உன்னைக்கண்டு மகிழ்வுறக்கடவே னென்று, தேசாந்தரஞ் செல்வோர் செய்யும் முறமைப்படி க்ருஹக்ராம நகராதி தேவர்களை வேண்டிக்கொண்டு தமக்குற்ற துன்பத்தை யறிந்து வருந்துகின்ற அநநாடி லுள்ளோரை நோக்கி, வலதுகையை யுயரவெடுத்து நாட்டிலுள்ளோர்களே ! உங்களால் என்மீது அருளு மன்பும் நனகு செய்யப்பட்டன. ஆதலின், இப்பொழுது என்னை நெடுங்காலம் காண்பது துன்பத்திற்கிடமாகு மாகையால், உந்தஞ் செயல்களைச் செய்யச் செலலக் கடவீராக ளென்று, விடைமொழி யருளிச் செய்தனர். அந்நாட்டார்களும், அவ்வருளிச்செயலைக் கேட்டும், ப்ரிய மன மின்றி, தீனமாகப்புலம்பி, ஸ்ரீராமனுக்கு தண்டஞ் சமர்ப்பித்து, அத் திருத்தேவா வலம்வந்து, அங்கங்கு நின்றுகொண்டு, ஸ்ரீராமன மறையு மளவும், பார்த்துக்கொண் டிருந்தனர்க்கா. சக்கரவர்த்தித் திருமகனும் அவர்களிடத்தில் விடைபெற்றுக்கொண்டு, சூரியன் மாலைப்பொழுதில் மறைவதுபோல அவர்களுக்குக் கட்டிலனாகாமல் மறைந்து, தந்தானலி யங்கள் நிறைந்தும், மிகவுங் கொடையாளாகளுடன் கூடியும், பயமென்ப தற்றதும், பற்பல தேவாலயங்களாலும், யூபஸ்தம்பங்களாலும் விளங்கி யும், பூஞ்சோலை மாஞ்சோலைகா செழித்தும், குளிர்ந்த நன்னீரகர்நிறைந்த வாபீசுப தடாகங்கள் பொருந்தியும், துன்பமற்று மின்பமுற்றும், மகிழ்ந்த ஜநங்கள் திகழ்ந்தும், கற்றா நிராகள் நிறைந்து அரசர்கள் கண்டு மவாவுறத் தக்கதும், வேதகோஷங்களால் ஒலித்தும், புண்ணிய கரங்களுங் காணற் கினியனவும், ராஜர்களின்புறத்தக்கனவும், மகிழ்ந்து திகழ்ந்து விளங்குவது மாகிய அழகிய அக்கோஸலநாட்டின் சிறப்புகளைக்கடாக்ஷித்துக்கொண்டே நடுவழியே நெடுந்தர மெழுந்தருளிக் கடையில், நம்பேறளிக்கு நல்லீர்ச் சிறப்புற்றும், பாசிகளற்றும், மகாரிஷிகளின் ஆசிரமங்களினால் திகழ்ந்தும், தெய்வப்பெண்களால் மகிழ்ந்து ஜலக்கிரீடைசெய்யப்பட்டும், தேவதானவ

கந்தர்வ கின்னர கிம்புருஷோரகாதிகளினால் ஆச்சிரயிக்கப்பட்டும், பற்பல தேவர்க ளின்புறத்தக்க, மலைகளினுலுஞ் சோலைகளினுலுஞ் சூழப்பட்டும், வானவர்களின்பொருட்டுப் பொன்னுலகம் மன்னியும், தேவர்களுக்குரிய தாமனாகளமலர்ந்து, சிலைகளி லலைமோதியெழுந்த பேரொலியினட்ட ஹாஸ த்தால் பயந்தருவது. துறையெனனும் நிரமலமாகிய புனனகைபொரிந்தியும், சில மேடுபளளங்களில கூந்தல்களின பின்னல்போன்ற நீரின் பெருக்குடையதும், சில விடங்களில கொப்பூழ போன்ற ஆழந்த சுழிகள் சுழித்தும், சில விடங்களில் அசைவற்று கம்பீரமாகியும், சிலவிடத்தில் வேகம் பொருந்தியும், சிலவிடத்தில் துவனியுற்றும், சிலவிடத்தில் துவனியற்றும், தேவகணங்களால் மூழ்கப்படும், நெய்தல் தாமரை முதலிய கொடிகள் படர்ந்தும், சிலவிடத்தில் அகன்ற நொய்யமணற் குன்றுகளும், சிலவிடத்தில் பெருமணற் குவையுந் தோற்றியும், மதங்கொண்ட ஹம்ஸஸாரஸ சங்கரவாகாதி நீர்ப பறவைகளால் துவனிசெய்யப்பட்டும், சிலவிடத்தில் இருகூரையிலும் முளைத்த மரங்களினினாகளால் மாலை பூண்டதுபோலும், சிலவிடத்தில் சமல குமுத கைரவங்களினால் மறைந்தும், சிலவிடத்தில் பலவகை மலர்களின் பராகங்களினால் படரப்பட்டு மதங்கொண்டது போலும், சிலவிடத்தில் கல்மஷமினறி வைரீரிய மணிபோல நினமலமாகியும், மதமேறித் திரிகின்ற திசாகுறுகளினாலும், வனகஜங்களினாலும், தேவ வாஹங்களினாலும், அடிககடி தொனிசெய்யப்பட்ட தீரங்களையுடையதும், கணிகளாலும், மலர்களாலும், தளர்களாலும், புதாகளாலும், பறவைகளாலும், நீர் யானைகளாலும், முத்தளைகளாலும், நீர் நாகங்களாலுஞ் சூழப்பட்டும், பலவகை யணிகள் பூண்டும், மதங்கொண்ட மத்தகாசினிபோலும் விளங்குவதும்;—

விஷ்ணுபாதச்யுதாநதிவ்யா மபாபாம்பாபநாசிரீம்

ஸமுத்ரமஹிஷீமகங்காம் ஸாரஸகொளஞ்சநாதிரீம்

பி ஸஸாதமஹாஹுஃ ஸ்ருங்கிபேரபுரம்பந்தி.

விஷ்ணுபாதச்யுதாநதிவ்யா மபாபாம்பாபநாசிரீம்

ஸமுத்ரமஹிஷீமகங்காம் ஸாரஸகொளஞ்சநாதிரீம்

ஆஸலாதமஹாஹுஃ ஸ்ருங்கிபேரபுரம்பந்தி.

மூவுலகங்களையும் மூவுட்களாலளந்து மாவலியையடக்கி வானவர்களைப் பாதுகாத்த ஸர்வலோக சரண்யனான ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவின் திருவடிகளினின்றும் அவதரித்து பொன்னுலகில்வீழ்ந்து பாவமற்றும், பிறர்களின் பாவங்களைப் போக்கியும், பகீரதன் பொருட்டாய் மன்னுலகிலும், பன்னகாலயத்திலும் பெருகி, ஸமுத்திரராஜனுக்குப் பட்டமஹிஷியாகியும், ஸாரஸ்கொளஞ்சாதி நீர்ப்பறவைகளால் ஒலிக்கப்பட்டும் விளங்குகின்ற

கங்காநதியினருகிலுள்ள சிருங்கபேரமென்னும் குஹப்பெருமான் பட்டணத்தைக் கிட்டி எழுந்தருளிப் பேரலைமோதி பொலிக்கின்ற அந்த கங்காநதியைக் கடாக்ஷித்து, ஸம்ஸ்திராநா நோக்கி, ஸாரதி ! இன்றிரவினே இங்கிருந்து போக்குவோம்; இந்நதியினருகில் தளர்களடர்த்தும், மலர்கள் கமழ்த்தும், உயர்ந்தும், படர்ந்தும், தழைத்தும், செழித்து முள்ள இவ்விங்குணமரம் மிக வழகியதாக விருக்கின்றது; இதனடியிலே யிறங்குவோம்; யாவராலும் புகழப்பட்ட இந்நதியையுங் கண்ணுற்று மகிழ்வோம்; என்றருளிசெய்தனர். இனையபெருமானும், சுமந்திரரும், அவவண்ணமே யாகுகவென்று உடன்பாடு கூறி, அம்மரத்தினடியில் திருத்தேனா நடாத்தி ஸ்ரீராமசந்திராநா இரங்கும்படி விண்ணப்பஞ்செய்யப் பெருமானும், பிராட்டியாருடனும், இனையபெருமானுடனும், அத்திருத்தேரினின்று மிறங்கி, அம்மரத்தடியில் வீற்றிருந் தருளினர். சுமந்திரரு மிறங்கிக் குதினாகளை யவிழ்த்து ஓரிடத்தில் கட்டி, ஸ்ரீராமபத்திரரிடம் வந்து கைகட்டி நின்றனர். அவ்விடத்தில் ஸ்ரீராமனுக்கு உயிர்போன்றவரும், தோழரும், வேடுவசாதியிற் பிறந்தவரும், சிறந்த பலமுடையவரும், அந்நகரத்திற்கு இறைவவரும், ஸ்ரீராமபக்தனானும், பரமபாகவதனானும் புகழப்பட்ட வருமாகிய குஹப்பெருமான், ஸ்ரீராமபிரா நெழுந்தருளியதைக் கேட்டுப் பெருமகிழ்வுகொண்டு சிறந்தமந்திரிகளுடனும், தன்னினத்தார் சுற்றத்தார்களுடனுங் கூடிப் புறப்பட்டு, ஸ்ரீராமசந்திரர் வீற்றிருக்கு மிடம் நோக்கி நடந்து வந்தனர். பக்தவத்ஸலரான ஸ்ரீராமசந்திரரும் அவர் வருவதைக் கண்டு எதிர்கொண்டழைத்து வந்து, இனையபெருமான்போலவே இவருமொரு தம்பியென்னும்படி நட்புச் செய்தருளினர். குஹப்பெருமானும், ஸ்ரீராமபத்திரருக்குற்ற துன்பங்களை யறிந்து மிகத் துயரமுற்று, ஸ்ரீராமசந்திராநா ஆலிங்கனஞ் செய்து கொண்டு அவரை நோக்கி, ஸ்வாமி ராகுலநந்தனோ !

यदायान्ताश्रयं रक्षितं  
 तदाश्रयं रक्षितं रक्षितं

யதாயோத்யாததேயாதே ராமகிங்கரவானாதே

சத்ருசம்ஹிமஹாபாஹோ க்ஷ்ராபஸ்யத்யதிதம்பியம்.

தேவருக்குத் திருவயோத்தி எவ்வண்ண முரியதோ ? இந்நகரும் அவ்வண்ணமே தேவருக் குரியதன்றி, என்னுடையதன் றாதலின், தேவரோ இங்கடிலேகங்கொண்டு, அடியோங்களைப் பாதுகாத்தருளக் கடவீர். அடியேனும் தேவருக்கு நித்திய கைக்கரியஞ் செய்து, ஆனந்த மடையக் கடவேன்; லோகநாதரான தேவரோ இவ்வண்ண மருள்செய்துப் பிரியாதிதியாக வெழுந்தருளப்பெற்ற நல்வினையும் யாவனுனாகுவான் என்று வேண்டிப் பழ்பல வன்னம் முதலிய நல்லுணவுகளையும், அரங்கிய

பாத்யாநிகளையும், வினாவிலழைப்பித்து, மீளவும், ஸ்ரீராமபத்திரகா  
 நோக்கி, இக்ஷுவாகுருலந்தனரோ ! தேவர் வரவு நல்வரவாகக் கடவது.  
 அடியேனுடையதென நபிமாணிக்கப்பெற்ற இவ்விராஜ்ஜிய மெல்லார் தேவ  
 ருடையதே ? அடியோங்கெல்லோருந் தேவரடியார்களே ? தேவரோ யாவர்  
 க்கும் பர்த்தா ? அடியோங்களை யங்கிகரித்து, இவ்விராஜ்ஜியத்தை நன்கு  
 பாதுகாத் தருளக்கடவீர். வியஞ்சனம் முதலிய பச்சையமும், அன்னம்  
 முதலிய போஜநமும், பானகம் முதலிய பேயமும், ரஸாயனம் முதலிய  
 லேஹயமும், சிறந்த சயனங்களும், குதிகைகளுக்குத் தக்க நல்லுணவு  
 களுஞ் சித்தஞ்செய்யப்பட்டி இருக்கின்றன; இவைகளையு மங்கிகரித்து,  
 அடியேனை யளித்தருளக் கடவீர். என்றிவவண்ணம் பத்திமையால் வேண்டி  
 கின்ற குஹப்பெருமானைச் சக்கரவர்த்தித் திருமகனும் நோக்கித் தோழா !  
 நீ நெடுந்தூர மென்பொருட்டு நடந்து வந்தமையாலும், நடப்புக்குத் தக்கபடி  
 இனிமை கூறுகின்றமையாலும், நாமும்மால் நன்கு பூசிக்கப்பட்டோம்,  
 சநதோஷமு மடைந்தோமென்று அருளிச்செய்து, பருத்து நீன்றிருண்ட  
 திருக்கைகளினால் அவரை ஆழிம்கனம் பண்ணிககொண்டு, நிஷாதராஜனே !  
 பந்துக்களுடன் பிணியறறு மகிழவுறற உன்னை யானும் தெய்வாதீனமாகக்  
 கண்டேன்; உனக்கும், உந்நாட்டுக்கும், நேசர்களுக்கும், பொருள்களுக்குங்  
 குறைவற்று, நலம் வளருகின்றதா ? என்னிடத்திலுள்ள வன்பிலுல் நீ வலித்  
 தஞ் செய்யப்பட்ட இவவுபசாரங்களைக் கண்டி, மிகவுந் சந்தோஷமடைந்  
 தேன், இவையாவையும் நீ திருப்பிக் கொள்ளக் கடவை. இப்பொழுது  
 யான் தானம் வாங்கிக்கொள்ளும் தருமத்தை மேற்கொண்டிலேன், இப்பொ  
 முது யான் குசசீராஜிநங்களை தரித்துக் கந்தழலபலங்களை புசித்தது வனத்  
 தில் வசித்து தவசியாகிப் பித்ருவாக்கிய பரிபாலனம் பண்ணுகையில்,  
 ஊக்கமுடையேனென வுணுக, இப்பொழுது இக்குதிகைகளுக்கு உண  
 வளிக்கும் விஷய மொன்றிலுமே நான் யாசகனாகி யிருக்கின்றேனன்றி,  
 மறறெவ விஷயத்திலும் யாசகனாகேன்; இவ்வொன்றினாலே யான் பூஜிக்கப்  
 பட்டே னாகுவேன்; என்றருளிச்செய்துக் குதிகைகளுக்கு நீரு முணவுங்  
 கொண்டளிக்கும்படி கட்டளையிட்டருளினா. குஹப்பெருமானு முடனே  
 அங்கிருந்து வினாவாக மனிதர்களை யனுப்பி, இக்குதிகைகள் தகரதமஹா  
 ராஜருக்கு மிகவும் பிரியமுள்ளன வாதலின், இவைகளை மகிழ்விப்பதே  
 சக்கரவர்த்தித்திருமகனார் திருவுளத்திற்கு உகப்பென்று, நல்லுணவுகளைக்  
 கொண்டுவரும்படி கட்டளையிட்டி, ஸ்ரீராமபத்திரர் கட்டளைப்படிசெய்வித்த  
 னர். அநந்தரஞ் சக்கரவர்த்தித் திருமகன் மரவுரியை யஜ்ஞோபவீதமாகத்  
 தரித்து, வெய்யோன் அஸ்தகிரியை யடைகையில், ஸந்தியாவந்தநாதிகளை  
 செய்தருளி, இளையபெருமாள் கொணர்ந்த கங்கோதகத்தையே யமுது  
 செய்து, கால்கைகளை சுத்திசெய்து, ஆசமனம் பண்ணிப் பிராட்டியுடன்  
 அம்மரத்தடியில் சயனங்கொண்டருளினார். இளையபெருமானும் தமக்குரிய  
 கைங்கிரியங்களைச் செய்து முடித்து, மற்றொரு மரத்தினடியில், குஹப்

பெருமானுடனும், சுமந்திராருடனும் கூடி நின்றனர். குழப்பபெருமானும் வில்லங் கையுமாக நின்று, இளையபெருமானுடன் ஸ்ரீராமர் குணங்களையே புகழ்ந்து கொண்டு தூக்கமின்றி, பூக்கத்துடன் ஸ்ரீராமபத்திராபைப் பாதுகாத்து வந்தனர். இவ்வண்ணம் துன்பமறியாதவரும், இன்புறத்தக்கவரும், நன்மதிபுற்றவரும், புகழ்பெற்றவரும், மகாத்மாவுமாகிய சக்கரவர்த்தித் திருமகன் அவ்வண்ணம் துயில்கொண்டிருக்கையில், அன்றிரவு நெடியதாக வளர்ந்து, தேய்ந் தொழிந்தது.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் ஐம்பதாவது சருக்கம்

முற்றிறது.

சிலர் கங்கை ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவின் திருவடியினின்றும் பிறந்தென்றும், விஷ்ணுபதியென்னும் பெயர், விஷ்ணுபதமென்ற லாகாச மாதலால், ஆகாயத்தில் உறைகின்றமையால், வாயத்தென்று முறைக்கின்றனர். அஃது மிகுதியுந் தகுதியற்றது, விஷ்ணுபதமென்று ஆகாசத்துக்குப் பெயருளதாயினும், விஷ்ணுபதியென்று பெயர், அதனடியாகவருவதற்கு ஈகாரந்தமாவது பொருந்தாது, அவ்வண்ணமாவதற்கிலக்கணசூத்திரமில்லை, ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவின் ஸ்ரீபாதத்திலுண்டாசியதென்றுபொருள் சொள்ளின், (பா?தோபதரஸ்யாம்) என்னும் பாணியிலுத்திரத்தால், ஏகபதி - துவிபதி - என்னுமாபோல விஷ்ணுபதியென்று ஈகாரந்த மாவதற்குக் குறையில்லை, ஆகாசத்திற்கு விஷ்ணுபதமென்று பெயருளதேயன்றி, விஷ்ணுபாதமென்று பெயர் நிகண்டிகளிலு மில்லை, லோக வேதங்களிலு மில்லை, ஆகலின், அவ்வண்ண முறை செய்பவர்களுக்கு விஷ்ணு பாதச்யுதாமென்று இச்சருக்கத்தி லிருப்பது ஒருபொழுதும் ஒவ்வாது, மற்ற மிவவிஷ்பத்திலுள்ள சங்கைகளைப் பாலகாண்டத்திலே பரிஹாரஞ் செய்துவிட்டோம், (ஹீர்ப்போஷ்யம் ஹீரஸக்க்யம் ஹீரகேஹ ரிஷேஷணம்) என்று ஈனருக்கடிமை செய்வதும், அவர்களுடன் நட்புச் செய்வதும், அவர்களின் வீடேறச்செல்வதும், உபபாதகங்களென அருளிச்செய்யப் படுகின்றமையால், புருஷோத்தமனை ஸ்ரீராமபிரான் இழி குலத்தோனாகிய குழப்பபெருமானுடன் நட்புச் செய்தது தகுமோ வெனின், தகும், (ரிஷாதஸ்தபதம்பாஜயேத) என்று, வேடுவராஜனும், யாக்கு செய்விப்பதற் குரியவெனத் திருப்பதாலும், (நருத்ராபகவத்பத்தா விப்ராபாகவதாஸம்ருதா: ஸர்வவர்ணேஷுதேசுத்ரா யேஹ்யபத்தாஜநார்த்தநே) என்றிருப்பதாலும், பாகவதர்களல்லாத வேடுவர்கள், சூத்திராகள்போல் நட்புக் கொள்ளத் தக்கவர்களல்லான்றும், பாகவதர்களாகிய சூத்திரர்கள் வர்ணாஸ்ரம நியதங்களான கொள்வது கொடுப்பது முதலிய ஸம்பந்தம் செய்துகொள்ளத் தகாதவர்களாயினும், நட்புக்கொள்ளத் தடையில்லையிதே? இவ்விஷயத்திலுள்ள பல சங்கைகளையும், ஸ்ரீமத வேதாந்ததேசிகன் திருமந்த்ரார்த்தத்தில் கசடறப் பரிஹாரஞ் செய்தருளி யிருக்கின்றார்.

\* யதாயோத்யா என்னும் சுலோகத்தின் கருத்துரை.

ஸ்ரீராமதேவர்க்குத் திருவயோத்தி எவ்வண்ணம் ஸ்வாதீனமோ? இந்நகரு மவ்வண்ணமே ஸ்வாதீன முடையது, அடியேன் தேவர்க்குத் தொண்டனுடையால், தேவர்க்கு நித்திய கைங்கரியஞ் செய்வதே அடியேனுக்குரியது, தேவரை யதிகியாகப்

ஐ ம ப த் தொ ன் ரு வ து ச ரு க் க ம் .

இனையபெருமானும் குஹப்பெருமானும் ஸ்ரீராமனைக் குறித்து

வியாகுலப்பட்டுக்கொண்டே துயில்கொள்ளாமல்

விழித்துப் பாதுகாத் திருந்தது.



அந்தரம் கபடமின்றி, யூக்கத்துடன் விழித்திருந்து, ஸ்ரீராமசந்திரரைப் பாதுகாத்தருளும், இனையபெருமானைக் குஹப்பெருமான் நோக்கி, மிகவுஞ் சோகமடைந்து, சக்கரவர்த்தி குமாரா ! உமக்காக இவ்விடத்தில் தளிக்களாலும், மலர்களாலும், இனிய படுக்கை செய்யப்பட்டிருக்கின்றது; இதில் நீர் படுத்துத் துயில்கொள்கக் கடவீர். அடியோங்கன் காட்டி மனிதர்க ளாதலால், தூங்காமல் விழித்திருப்பது முதலிய வருத்தங்களைப் பொறுப்போம்; நீர் மஹாராஜர் திருமகனாதலாலும், இதுவரையில் துன்புற்றயிராதலாலும், நீர் இனபுற்று வாழத்தக்கவா; ஸ்ரீராமபத்திரரைப் பாதுகாப்பதன் பொருட்டு, நாங்களுள்ளோரும் விழித்திருக்கிறோம்; எனக்கு இவ்வுலகினில், ஸ்ரீராமபத்திரனை விட, வேறொருவரும் பிரியமுள்ளவராகார்; இவ்விஷயத்தை நான் ஸத்தியமாகச் சொல்ல ஆணையுஞ் செயவேன், நான் ஸ்ரீராமசந்திரருடன் நட்புக்கொண்டு இவரது அதுக்ரஹத்தால் சிறந்த புகழ்ச்சியுறக் கோருகின்றேன்; இவரது அருளினாலேதான் அறம்பொருளின் பம் வீடுகள் கிடைக்கின்றன; ஆதலின், அடியேன் என்னினத்தார்களுடன் விலுங்கு கையுமாகச் சூழ்ந்து நின்ற, யோகரித்தனாகொண்டு பரட்டிபாருடன் சயனங்கொண்ட பேரருளாளனை விழித்துக் காத்திருப்பேன், இவ்வனத்தில் யான் எப்பொழுதும் திரிந்தலைகின்றமையால், யானறி

பெற்ற யாவன தேவர்க்கடிமை செய்யாது ராஜ்ஜியத்தை விருப்புறுவான், இந்நகர்த் திருவயோத்திபோலக் கைகேயிபோன்றவாகனால தடைசெய்யாவண்ண மடியேன் அடிமைசெய்து பாதுகாப்பேன்; ஆதலின், மஹாராஜாபோல முன்பு ராஜ்ஜியத்தை யளித்தப் பின்பு அபகரித்துக் காடேறச் செல்ல விடுவேனோ வென்று ஐயமுற்றக; தேவா விஷயத்தில் இவ்வண்ணம் யாவன செய்வான், (இயம்பாத அயோத்தியாததா கிங்கராவாணீ) என்று அந்நயம். ௨—இயம், இந்நகரயதா அயோத்தியா எவ்வண்ணத் திருவயோத்திபோலாகுமோ ? அவ்வண்ண மடியேன் செய்யக்கடவேன்; இவ்ரு இவ்விஷயத்தில் தடைசெய்வன் யாவனுள்ள, இதற் கரசனாகிய யானே மகிழ்ந்தனிக்கையில், இதற்குத் தடை செய்பவர் ஒருவரு மில்லை. ௩—தேவர் பதினான்கு வருஷம் நகரம் புகாமல், வரவாஸஞ் செயவேனென்று பிரதிஜனுகொண்டு எழுவ தருளினமையால், திருவயோத்திபோல இந்நகரமும் புகவொண்ணாத தாயிற்றே, அடியேன் என்னசெய்வேன், இந்த பாக்கியத்தை யாவன் பெறப்போகின்றான்; அடியேனே பெருமையால், ராஜ்ஜியத்தில் விருப்பமுற்றே நட்புக்கொண்ட சுக்ரீவனும், விபீஷணனும், இந்தப் பாக்கியத்தைப்பெறுவார்களோ ? அவர்களும்பெறுர்கள். ௪—



யாதது ஒன்றுமில்லை; பிறர் நால்வகைப் படைகொண்டுப் போர்செய்ய வெதிர்க்கினும், அவர்களை வெற்றி கொள்ள வல்லோம், என்று இனிமையாக வேண்டிகையில், இளைப்பெருமாள் அவரை நோக்கிக் கேள்வி நிஷாத ராஜோ ! எம்மைப் பாதுகாக்க நீரும் வல்லீர், இவ்விடத்தில் யாங்களும் பயமுற்றிலோம்; ஆகிலும், நீர் சற்று தருமத்தை ஆராய்ந்து பாரீர், சக்கரவர்த்தித் திருமகனும், லோகனாதனுமாகிய எம்மையன், வீரதாபிராட்டியாருடன் தனையில் படுத்திருக்கையில், யான் நித்தினையையாயினும், நன்குயிர் வாழ்வையாயினும், இன்பங் களையாயினு மெவ்வண்ணமுறுவேன், யாவ ரொருவர் தேவாஸுரர்களெல்லோரு மொன்று சேர்ந்து எதிர்த் தடர் செய்யினும், பின்வாங்காது வெற்றிகொள்ளுந் திறமையுள்ளவரோ ? அந்த இவ்வையரும், வீரதாபிராட்டியாருடன் புல் அணையின்மீது படுத்திருக்கின்றனரந்தோ ? யாவர் மந்திராஜபங்களாலும், தவங்களாலும், பற்பல நியமங்களாலும் பிறப்பற்று, மஹாராஜருக்கு முதற்குமாரரும், மிகப் பிரியமுடையவரும், யாவரும் புகழ்த்தக்க நற்குண நற்செய்கையுடையவருமாயினரோ ? அத்தன்மையராகி, இவ்வையர் பிரிந்து வனமேற வெழுந்தருளினமையால், மஹாராஜர் நெடுநாள் வாழ்ந்தாரர், வினாவி விப்பார் மடந்தை அரசினரிக கைம்பெண்போலாகு மென்பதில் ஐயமில்லை; மஹாராஜர் திருமாளிகையில், தாய் முதலிய வனிதையர்கர் யாவரும் கூடிக் கூடி யழுது மூர்ச்சைகொண்டு ஒழிவார்களென எண்ணுகின்றேன்; கோஸலையாரும், மஹாராஜரும், இன்றிரவு பிழைத்திருப்பார்களென நான் நம்புகின்றிலேன்; என் மாதா ! சத்தருக்களைக் காண்போமென்னு மானையினால், ஒருக்கா லுய்யினு முய்வா; சிறந்த ஒரு திருமகனையே பெற்றிழந்த கோஸலராஜன் திருமகன் இத்துன்பத்தை எவ்வண்ணம் பொறுத் துயிர் வாழ்வான், மிகவு மன்புடைய ஜநங்கர் நிறைந்து, மிகவுந் கண்ணுறத்தக்க அத்திருவையோத்தி, மஹாராஜருடைய சோகத்தால் பீடிக்கப்பட்டு மிகவு மழியும், முக்கடன்களையுந் தீர்ப்பவரும், தெய்வத்தன்மை யுள்ளவரும், மூத்தவரும், பிரியமுள்ளவருமாகிய எம்மையனைக் காணாமல், மஹாராஜருடைய உயிரோ ? அழியுந் தன்மையுடைய அவர் திருமேனியில் எவ்வாறு நிலைத்திருக்கும், இவ்வண்ணம் மஹாராஜர் மரித்த பின்னர், கோஸலையாரு மிறப்பர், உடனே என் மாதாவும் மாணமடைவர், என் தந்தை எம்மையனுக்கு அபிஷேகஞ் செய்து பட்டங்கட்டாமல், தங்கோரிக்கை யீடேறாமல் வினாவில் மாணமுறுவா ரந்தோ ? நிகழ்ந்தது நிகழ்ந்ததேயன்றி, நிகழாமதாகுமோ ? மஹாராஜர் மாணமுறுங்கால், அருகிலிருந்து சரமகைக்கரியரு செய்வோர்க ளன்றோ ? பாக்கியசாலிகள், யாங்களந்த பாக்கியத்தையு மிழந்து பிரிந்தோமந்தோ ? அழகிய நற்சந்தியுடையதும், நன்கு பிரிக்கப்பட்ட ராஜமார்க்க முடையதும், உயர்ந்த மாடமானிகையுடையதும், சிறந்த பொதுமகளிர்களால் நிகழ்வதும், ரதகஜதுரகபதாதிக. ளடர்வதும், நிருத்த கீதவாதிய கோஷங்கள் முழங்குவதும், மங்கலங்களெல்லா





வற்றாலும் நிறைந்ததும், மகிழ்ந்து ஸ்ரீரீத் மஹாஜனங்கள் வசிப்பதும், பூஞ்சோலை மாஞ்சோலைகள் சூழ்ந்ததும், பலவகை யுற்சவங்கள் நடப்பது மாகி நிகழ்ந்துள்ள மஹாராஜர் திருவயோத்தியில் நல்வினையோர்க ளல்ல ரோ? திரிந்து மகிழ்வார்கள், யாங்கள் மீண்டு வருமளவும், மஹாராஜர் உயிர்வாழ்வரோ? யாங்கள் மீண்டிவந்து, அவரைக்கண்டு மகிழவுறுவோமோ? பிரதிஜ்ஞை தீர்ந்த எம்மையருடன் திரும்பித் திருவயோத்தி சேர்ந்து வாழ்வோமோ? என்றிவ்வண்ணம் துயரங்கொண்டு புலம்பா நிழலையில், அன்றிரவு நீங்கி, பொழுது விடிந்தது; இவ்வண்ணம், இளையபெருமாள் உண்மைசூழிப் புலம்பி யழக்கண்டு, குறைப்பெருமானும் அவர்களிடத்தி லுள்ள நேசத்தாலும், பக்தியாலும், மிகவுஞ் சோகமுறது, ரோகங்கொண்ட நாகம்போலப் பதைத் திளைத்து, சோகநீர் பெருக்கி வாடி வருந்தினர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் ஐம்பத்தொன்றாவது சருக்கம் முற்றிற்று.

### ஐ ம ப த் திர ண்டா வ து ச ரு க் க ம் .

ஸ்ரீராமபிரான் சுமந்திரருக்கு விடைகொடுத்து தலையினை ஜடைதிரிததுக் கொண்டு சீதாலக்ஷ்மணர்களுடன் கங்காநதியைத் தாண்டி எழுந்தருளியது.

மறுநாள் பொழுது விடிந்தபின், சக்கரவர்த்தித்திருமகன் திருப்பள்ளி யுணர்ந்து, இளையபெருமானை நோக்கி, லக்ஷ்மண ! இரவுநீங்கிக் கதிரவ னுதிக்குங் காலே யாயிற்று; குயிலினிமையாகக் கூவுகின்றது; மயில்களின் துவனியுங் கேட்கப் படுகின்றது; ஆதலின், வேகமுடைய இக்கங்கா நதியைத் தாண்டிச் செல்லுவோமென்றருளிச்செய்தனா. இளையபெருமானு முடனே குறைப்பெருமானுடனும், ஸுமந்திரருடனும், ஓடம் சித்தஞ் செய்புமபடி யருளிச்செய்து, ஸ்ரீராமபிரானருகில் வந்து நின்றனர். குறைப் பெருமானும் அவ்வண்ணமே செய்வேனென்று, ஸ்ரீராமபத்திரருடைய ஆஜனஞையைச் சிரத்தில்கொண்டு, விரைவாகத் தம் மந்திரிகளை யழைப் பித்து, அமைச்சர்களே! துடிப்புமுதலிய உறுப்புகளுடன் கூடியும், திறமை யுள்ள \* கர்ணதார னுடையதும், இன்பந்தருவதும், ஸுகமாகத் தாண்டி விக்கத் தக்கதும், திடமுடையதுமாகி யுள்ள சிறந்த நாவத்தை விரைவில் துறைமுகத்தில் நிறுத்தக்கடவீர்களெனக் கட்டளையிட்டனர். அவர்களு முடனே யவ்வண்ணம் சித்தஞ்செய்வித்து, இவருக்குத் தெரிவித்தனர். அநந்தரம், குறைப்பெருமானும் கைகுவித்துக்கொண்டு ஸ்ரீராமசந்திரனை நோக்கி, ஸ்வாமி ரகுநந்தனா ! இந்த நாவம் லித்தஞ்செய்யப்பட்டு நிற்கின்

\* கர்ணதாரன் என்பது, படகை யோட்டுகிறவன்.

றது; மீளவும் அடியேன் செய்யவேண்டிவது யாது ? தேவர் இத்தரணியில் ஏறியருளக்கடவீர்கள். அடியேனே இந்நதியைத் தாண்டிவிட்பே நென்று விண்ணப்பஞ்செய்தனர். சக்கரவர்த்தித் திருமகனும் அவரை நோக்கித் தோழா ! யானும் ஸித்தமாகவே யிருக்கின்றேன்; ஸீதையின் ஆடையா பாணங்களையும், எமதாயுதங்களையும், ஓடத்திலேற்றக்கடவீ னொனக் கட்ட னேயிட்டனர். அநந்தரம் ஸ்ரீராமலக்ஷ்மணர்களிருவரும், அம்பரூத்தூணீரங் களையும், வாள்களையும் கட்டிக்கொண்டு கோதண்டங்களையும் கையிலேந்தி, பிராட்டியாருடன் கங்காநதியின் வழிபற்றி நடந்தெழுந்தருளினார்கள். சுமந் திரர் அப்பொழுது வணக்கத்துடன் கைகுவித்து, ஸ்வாமி அடியேன் செய்ய வேண்டும் வகையேதோ ? அதை யருளிச்செய்யவேண்டு மென்று விண் ணப்பஞ் செய்தனர். சக்கரவர்த்தித் திருமகன் அவரைநோக்கி, வலது திருக்கரத்தினால் அவர் கரத்தைப்பற்றி, சுமந்திரரோ ! நீர் வினாவாக மீண்டு சென்று, மஹாராஜாருடில் ஊக்கமோடிருக்கக் கடவீ ராதலின், நீர் மீண்டு செல்லும்; இதுவரையிலும் மஹாராஜர் கட்டளையின்படி நாடு களைத் தாண்டிக்கொண்டிவந்துவிட்டீரன்றோ? இனியாங்கா ரதமின்றிக்கால் களினால் கடுங்கானங் கடந்து நடப்போமென றருளிச்செய்தனர். இவ்வண் ணம் தமக்கு ஸ்ரீராமபத்திரர் ஷ்டை கொடுத்த விடபதையறிந்து, ஸ்ரீராம சந்திரரை நோக்கி, ஸ்வாமி ! தேவர் அம்பர் போலக் காடுகடந்து திரிவதை இவ்வுலகினில் ஒருவரும் நன்கென வுகந்து உடன்படார்; அத் தன்மையராகிய தேவனோ வனவாஸ மெழுந் தருளுகையில், அடியேனு முடனவருவதற் கென்ன ? தேவனோ இத்துன்ப மடைந் தமையால், ப்ரஹ்ம சரிய விரதத்திற்கும், வேதமோது வதற்கும், பொறுமைகொள்வதற்கும், கபட மின்மைக்கும் பயனிலதென வுணர்கின்றேன்; தேவர் இனையபெருமா ளுடனும், பிராட்டியாருடனும், வனத்தி லெழுந்தருளி யிருந்து, மூவுல கினையும் வெற்றிகொண்ட ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுபோலப் பெரும்புகழ்பெற்று வாழ்வுறுவீர்; அடியோங்களை தேவரை விடமிப் பிரிந்தவர்களாகியும், பாவிக்கேயிக்கு வசப்பட்டவர்களாகியுந் துன்பமுறறுக் கெடுவோ மென்று தம்முயிர்க்கு நிகரான ஸ்ரீராமசந்திரர் தம்மைவிட் டெழுந்தருளு வதைக் கருதிக் கண்ணீர் பெருக்கி, நெடுநேர மழுது பின்பு தாமே தேறிக்கண்களைத் துடைத்துக்கொண்டு, ஆசமனஞ்செய்து சுசியாகிப் பின் தொடரு மிவரை நோக்கி, ஸ்ரீராமபத்திரர் இனிமையாக மீளவு மருளிச் செய்கின்றனர். ஸுமந்திரரோ ! என் தந்தையர்க்கு, உமக்கு நிகராகிய இஷ்டர்க் ளொருவரையும் காண்கிலேன்; ஆதலின், சோகத்தினால் மனம் நொந்தவரும், மூப்புடையவரும், கைகேயியினால் பிடிக்கப் பட்டவருமாகிய அவர் என்னை நினைந்து துன்புற்று வருந்தாவண்ணம், நீர் அவரருகிலிருந்து தேற்றவேண்டு மன்றோ ? ஆதலின், நானு மும்மை மீண்டு செல்ல உரை க்கின்றேன்; மஹாராஜர் கைகேயியின் இச்சையின்படி எப்பொழுது என்ன கட்டளையிடினும், தடையில்லாமல் உடனே அதனைச் செய்யக்கடவீர்.

புஷ்பகாஞ்சுரி ப்ரஸாதசேஷரா:  
யு டேமஸர்யக்யேணு மஹாப்ரஸாதசேஷரா||

ஏததர்த்தம்ஹிராஜயாநி ப்ரஸாதசேஷரா:

யதேஷாம்ஸர்வக்ருத்யேஷாம் மஹாப்ரஸாதசேஷரா.

உலகத்தில் அரசர்கள் அரசாடபி செய்வதன்பயன்; அவர்களது விருப்பம் ஒரு காரியங்களிலுங் கெடுதி படையாமல் நிறைவேற வேண்டுமென்பதே யன்றோ? ஆகலின், மஹாராஜர் துன்பத்தினால் வருந்தாமலும், பிரியமின்மையுறாமலும், இன்பமுறுமாறு நீர் செய்யக்கடவீர். இது வரையும் துன்ப மறியாதவரும், மூப்பினரும், யாவரும் பூஜைசெய்யத் தக்கவரும், எங்கள் மீது மிகப் பக்தமுடையவருமாகிய மஹாராஜரை என் பொருட்டித் தண்டம் சமர்ப்பித்து, நான் விண்ணப்பஞ் செய்ததாக விண்ணப்பஞ் செய்யக்கடவீர். என் தந்தையோ! திருவயோத்தியை விட்டு வந்தோமே யென்றும், வனத்தில் வாசஞ் செய்வோமே யென்றும், யான் சிறிதும் துன்ப முற்றிலேன்; லக்ஷ்மணனும் சோகங்கொண்டிலன்; ஸீதையும் சிந்தை செயதிலன்; படுகொரு வருஷங்கள் எளிதில் தீர்ந்தவுடன் மீண்டு வந்த அடியோங்களைக் கண்டு ஆந்தமடையப்போகின்றீர்; என்றிவ்வண்ணம் தந்தையுடன் விண்ணப்பஞ் செய்த பின், கோஸலை சுமித்திரை கைகேயி முதலிய தாய்மாமா கொல்லோரையும் நோக்கி, நாங்கள் மூவரும், ஆரோக்சியம் வினவியதாக விண்ணப்பஞ் செய்து, பணிந்து மகிழ்வித்து, மீளவும் மஹாராஜரை நோக்கி, எம் பிதாவே! விரைவாகச் சிரஞ்சீவி பரதாழ்வானை யழைப்பித்து, அபிஷேகஞ் செய்து பட்டங்கட்டி இளவரசனாகச் செய்தருளக்கடவீரென்றும், விண்ணப்பஞ் செய்து; பரதாழ்வானையும் நோக்கி, அடா பரதா! நீ மஹாராஜரிடத்தில் எவ்வண்ணம் பத்தி விசுவாஸ விநயங்களுடன் நடக்கின்றனையோ? அவ்வண்ணமே நம்மாதாக்களெல்லோர்க ளிடத்தும், பக்தபாத மின்றி, ஒரோ சீராக நடந்து கொள்ளக் கடவை. உன்குருக கைகேயி ஸுமித்திரையார்கள் எவ்வண்ணம் அன்புசெய்யத் தக்கவர்களோ? என் மாதாவாகிய கோஸலையாரும், அவ்வண்ணமே அன்புசெய்யத் தக்கவளன்றோ? அன்றியும், மஹாராஜர் கட்டையின்படி நீ இளவரசுப் பட்டங்கொண்டு, நீதிவழுவாது பாதுகாத்து வருவாயாயின், இம்மை மறுமை இரண்டிலும், உனக் கழியா நன்மையுள தாகுமென் நிவ்வண்ணம் உரை செய்யக் கடவீரென் மருளிச்செய்து, ஸுமந்திரருக்கு விடைகொடுத் தருளினர். ஸுமந்திரர் இவ்வண்ணம் ஸ்ரீராமசந்திரரால் திருப்பப்பட்டவராகி, ஸ்ரீராமபத்திர ரருளிச்செய்த வாக்கியங்களைக் கேட்டும், ஸ்ரீராமசந்திரரிடத்தில் தமக்குள்ள பத்திமையினால் திரும்ப மனமின்றிச் சக்கரவர்த்தித் திருமகளை நோக்கி, ஸ்ரீராம சந்திரரோ! காருத்தோ!

யதஹம்நோபசாரோண பருயாமஸ்நேஹாதவிகலபஃ  
 ஃ க்ரீணாநிஷ்வாஸ வ்யக்ஷ்யந்தி ஸ்ருணுஃ

யதஹம்நோபசாரோண பருயாமஸ்நேஹாதவிகலபஃ

பக்திமானிதிதந்தாவத வாஃயநத்வம்க்ஷந்தமர்ஹதி.

அடியேன் இப்பொழுது ஒருவிண்ணப்பம் பண்ணுகின்றேன்; இது  
 ஸ்நேஹத்தினாலன்றி, உபசாரமாகச் சொல்லுகின்றிலேன்; ஆதலின்,  
 அடியேன் எதிர்த்து உரைக்கின்றேனென்று சீறியருளானின்; இவன் ஈம  
 பக்கலில் பத்தியுடையவனென்பதைத் திருவுளம்பற்றி, அடியேன் செய்யு  
 மிவவபராதத்தைப் பொறுத்தருளக்கடவீர். தேவர் பிரிந்தெழும் தரு  
 ளினமையால், பிள்ளையைப் பறிகொடுத்தவனபோல வொளியிழந்து  
 பாழடைந்த அத்திருவயோத்தியைத் தேவரை விட்டு விட்டு அடியேன்  
 மாத்திரம் எவ்வண்ணம் புகுவேன், புறப்படுங்காலையில் தேவா வீற்றிருந்  
 தலங்கரித்த இதநிருத்தேனா இப்பொழுது தேவரினலித் தனியே  
 புகக்கண்டு, சோகத்தால் அத்திருநகரி சிதறுண்டழியாதோ? போர்க்  
 களத்தில் ரதிகளின்றித் தேர்ப்பாகன் மாத்திரம் தேரைத் திருப்பிக்  
 கொண்டு செல்லுகையில், சேனைகள் அதனைக்கண்டு சோகமுறுவது  
 போல வறியதாகச்செல்லும் இத்திருத்தேனைக் கண்டும், நகரினுள்ளோர்  
 கண்டு சோகங்கொண் டறக்கார்களோ? இப்பொழுது தேவர் நெடுந்தூர  
 மெழுந்தருளி யிருக்கினும், நிரந்தரம் சிந்தை செய்வதலை, எதிரிலிருந்  
 துபுறப்போலக் கண்ணுறுமாறு தியானஞ் செய்பவர்களாகிப் பிரகை  
 ளெல்லோரும், உணவு மின்றி வருந்தி இருப்பார்க் கொன்பதில் சிறிதும்  
 சந்தேஹமில்லை; சககரவர்த்தித்திருமகனோ? தேவர் வநவாஸம் புறப்படு  
 கையில், நகரத்திலுள்ளோர் யாவரும் சோகங்கொண்டழுது புலம்பிப்  
 பட்டபாடுகளைத் தேவரோ கண்டருளினீ ரல்லீரோ? முன்பே தேவர்  
 பொருட்டுப் புலம்பி யழுத அவர்களா இப்பொழுது தேவரை விட்டுப்  
 பிரிந்து, திரும்பிய இத்திருத்தேனைக்கண்ணுற்று, நூறுமடங் கதிகமாகப்  
 புலம்பியழுது வருந்தார்களோ? நான் மீண்டு திருவயோத்தி சேரின,  
 கோஸலையார் என்னைக்கண்டு ஸம்மந்திரரோ? என் பெறலரும் புதலவனை  
 எங்கேவிட்டு வந்தீரென்று வினாவுவாராயின், அதற்கு நான் என்னவிடை  
 யுரைப்பேன்? அம்மா மஹாதேவி! நான் ஸ்ரீராமபத்திரரை மாதுலனாகிய  
 கோஸலராஜனுடைய திருமானிகையில் விட்டு வந்தேனென்று பொய்  
 யுரைக்கவேண்டும்; ஒருபொழுதும் பொய்யென்பதை யறியாமல், சத்திய  
 மாய்ப்பிழைத்த அடியேன் இவ்வண்ணம்பொய்மொழியை எவ்வண்ணங்  
 கூறுவேன்; அம்மா! உன் திருமகனை கலையுங் கரியும் பரிமாவுங் திரியுங்  
 கானங் கடக்கச் செல்லவிட்டு வந்தேனென்று உண்மையுரைப்பேனாயின்,  
 அவர்க்கணமே அச்சோகத்தைப் யொருமடல், மூர்ச்சைகொண் டுறப்

பாரோ ? அவ்வண்ணம் கொடுமைதங்கிய அம்மொழியை எவ்வண்ணம் முரை செயவேன்; மிகவும் அறிவுள்ள இச்சிறந்த குதிரைகளும், இது வரையில், தேவரை எழுந்தருளப் பண்ணிக்கொண்டு வந்து, புகழும் மகிழுமுற்று, இப்பொழுது தேவரை விட்டுப் பிரிந்து ஒளியிழந்த இத்திருத்தேரை எப்படி இழுத்துக்கொண்டு மீண்டு செல்லும்; ஆதலின், ஸ்ரீராமபத்மீரோ ! தேவரை விட்டுப் பிரிந்து, அடியேன் மாதிரிம திரும்பிச் செல்லேன்; அடியேனைப் பூண்டுகொண்டு வரவாஸஞ்செய்து, தன்னியனாகும்படி யநுதனுகொடுத்த தருள்கடவீர். இவ்வண்ணம் அடியேன் வேண்டியும் இரங்காமல், அடியேனை யூருக்குத் திருப்பியனுப்பிக் கைவிடவே திருஷாங்கொண்டிருப்பிராகில், தேவர் விட்டுச் சென்ற தக்ஷணமே பெருநீயை வளர்த்து இத்திருத்தேருடன் அடியேனு மதிலவீழ்ந் திறப்பேன்; திருவரணியத்தில் தேவர் தவமுயற்சி கொண்டு நியமந்தரித திருக்கப் போகின்றமையால், அடியேன் அருகிலிருந்து தேவரது நியமங்களுக்கு விகினஞ்செய்ய முயர்களைத் தடுத்தித் தோட்டுவேன்; தேவருக்குத் தேர்ப்பாகனாகிக் கிருதார்த்தனாகுவேனென்று மெண்ணத்திலேதான் அடியேன் தேரோடிகுஞ் செயலிற் பழக்கங்கொண்டு, தேவா முன்னோர்களுக்கும் தேர்ப்பாகனாகி யிருந்தேனன்றோ? ஆதலின், தேவர்க்குச் சாரதியாகி யிருக்கும் பெறலரு மின்பத்தையும், தேவருடன் வரவாஸஞ்சென்று மகிழ்ந்து வாழு மின்பத்தையும், அடியேன் இப்பொழுது விரும்புகின்றேன்; அரணியத்திலும் அடியேன் தேவருடன் வந்து பணி செய்து மகிழுமாறு அருள் செய்து, ஸம்ந் திரனே ! நீ எனக்குத் துணையாயிருந்து, நமக்குக் குற்றேவல்களைச் செய்துகொண்டு வாவென்று அடியேனுக்கு மகிழ்ந்து அருளிச்செய்ய வேண்டிமென்று பிரார்த்தனை செய்கின்றேன்; இத்திருத்தேர் குதிரைகளும், திருவரணியங்களிலும், தேவர்க்குச் செயற்குரிய கைங்கரியங்களைச் செய்து, புகழ்ச்சியும் பெற்று, நற்குதியினையுமடையக் கடவன.

ॐ श्रीगणेशाय नमः ॥

ॐ श्रीगणेशाय नमः ॥

தவசிச்சுண்ணம்மாத்நா கரிஷ்யாமிவநேவஸன

அயோத்தியாம்தேவலோகம் வாஸர்வதாப்ரஜஹாமயஹம்.

தேவர் கட்டளையைச் சிரத்தில் வைத்து வந்ததிலுறைநது ஸர்வ-  
கைங்கரியங்களையும் செய்துகொண்டிருந்து மகிழ்வேன்; இவ்வண்ணம்  
மகிழ்கையில், திருவயோத்தியையாயினும், தேவலோகத்தையாயினும்  
மனத்திலும் நினைந்து வருந்தேன்; இப்பேரின்பத்தைவிட, அவ்வின்பம்  
ளெல்லாம் சிற்றின்பங்களானமையால், அவை யற்பமென விட்டு விடு  
கின்றேன்; தேவேந்திரனது அமராவதி பட்டணம் பாவஞ்செய்தவன



புகவொண்ணுததுபோலத் தேவரை விட்டுப் பிரிந்த அடியேனான், திரு வயோத்தி புகவொண்ணுது; இந்த வனவாஸம் தீர்ந்தபின்பு இத்திருத் தேரின்மீது, தேவரை எழுந்தருள் பண்ணிக்கொண்டு, மீண்டு திரு வயோத்தி யுட்புகவேண்டு மென்பதே அடியேனுடைய சிறந்த விருப்பம்; தேவருடன் கூடி வாழ்கையில், அடியேனுக் கிப்பதின்குவருஷங்களும் ஒரு கணப்பொழுதாகத்திரும்; தேவரைப் பிரிந்திருக்கின், இப்பதின்கு வருஷங்களே பலகோடி நூறுபிரம் வருஷங்களாக வளரும்; அடிமைப் பட்டோர்களுக் கருள்செய்தருளும் ஆராவமுதரோ ! சக்கரவர்த்தித் திருக்குமாரரோ ! தேவர்க்குப் பக்தனும், தொண்டனும், தேவர் சென்ற நன்னெறி பற்றி நடப்பவனும், தேவர் திருவுளத்திற்கு இசைவாக நடப்ப வனுமாகிய அடியேனைத் தேவர் இவ்விடத்தில் விட்டுவிட் டெழுந்தருளு வது தகுதியன்று; ஆதலின், இவ்வண்ணம் திருவுளம் பற்றக்கூடாதென் றிவ்வண்ணம் பலமுறை பணிந்து வேண்டிக்கொண்டு வருந்தி நின்றனர். சக்கரவர்த்தித் திருமகனும் பக்தவம்சலராகையால், அவரைச் சமா தானஞ்செய்யாமல் எழுந்தருளத் திருவுள மின்றிச் சுமந்திரரை நோக்கித் தேர்ப்பாகரோ ! உமக்கு எம்மிடத்திலுள்ள பத்திமையினையும், அன்பினையும், நன்கறிவோம்; ஆயினும், உம்மை இங்கிருந்து திருவயோத்திக்குத் திருப்பியனுப்புங்காரணமுரைக்கின்றோம், கேளீர் நீர் என்னுடன் வருவீ ராயின், கைகேயித்தாயர் ! நான் வனமே சென்றே நென்பதை நம்பாமல், புறநகர்களில் சென்று வாழ்வேனென்றே எண்ணங்கொள்வர்; நீர் மீண்டு செல்வீராயின், உம்மைக்கண்டு, நான் வனவாஸமே சென்றேனென்பதை நம்புவர்; இதனால் மிக மகிழ்வுற்று, தாமிரகாகிய மஹாராஜரைப் பொய்யொன மையங்கொள்ளாமலும், துன்பப் படுத்தாமலு மிருப்பார். இவ்வண்ணம் என் திருத்தந்தையரும், மகனால் பாதுகாக்கப்பட்ட சிறந்த ராஜ்ஜியத்தைக் கண்டு சந்தோஷமடைந்து வாழ்வானென்பதே எனக்குச் சிறந்த கோரிக்கை; என்னுடைய நன்மையையும், மஹாராஜருடைய நன்மையையும் கருதி, மீண்டு செல்லக்கடவீர். அங்குச் சென்று நீர் சொல்லவேண்டிய சங்கதிகளை டுன்னமே சொல்லி யிருக்கின்றேன்; அவ்வண்ணம் அங்கு விண்ணப்பஞ் செய்யக்கடவீரென் றிவ்வண்ண மருளிச்செய்து, பலமுறை தேற்றி யருளி, குஹப்பெருமானையும் நோக்கி, நிஷாதாதிபதி ! நானிப்பொழுது நாட்டார் நகரத்தார்களுடன் வாஸஞ்செய்வது தகுதியற்றது; தவசிபோலத் தனியே காட்டிலுமையும் படியே கைகேயியாரால் கட்டளையிடப்பட்டிருக்கின்றது; நானும் அவ் வண்ணமே யாகுகவென்று உடன் பட்டு வந்திருக்கின்றேன்; ஆதலின், நான் இப்பொழுது மாதவத்தோர்க் கணியாகிய ஜடை திரித்துக் கொள்வது முதலிய நியமங்களை மேற்கொண்டு, லீதாலக்ஷணர்களுக்குந் தந்தைக்கும் ஹிதஞ்செய்பவனுஞ்ச் செல்வேன்; ஆதலின், ஜடைதிரித்துக் கொள்வதன் பொருட்டு, ஆணினால் கொண்டுவந்தளிக்கக்கடவாயென்று

கட்டளையிட்டருளினார். குஹப்பெருமானு முடனே அந்தப்பாலக கொணர்ந்து ஸமர்ப்பித்தனர். நீண்டுருண்ட திருத்தோள்களையுடைய ஸ்ரீராமலக்ஷ்மணர்களிருவரும் அந்தப்பாலினால் ஜடைதிரித்துக் கொண்டும், மரவுரி யுடுத்தும் நின்றமையால், சிறந்த மஹாயோகிகள்போலத் திகழ்ந்தவர்கள். இவ்வண்ணம் ஸ்ரீராமசந்திரர் இளையபெருமானுடன் வைகாணவிரதம்பூண்டு, குஹப்பெருமானேநோக்கித் தோழனே! நீ படைகளிலும், பொருட்சாலையிலும், அரசனிலும், நாட்டிலும், ஊக்கமற்றிருக்கற்க; மிக ஊக்கங்கொண்டு தக்கபடி பாதுகாத்து வருக; ராஜஜய மென்பது மிகத் திறமையுள்ளவர்களுக்கும், எளிதாகப் பாதுகாக்கத்தக்கதாகாதன்றோ? என்றருளிச்செய்து, அவரையும் நிற்கும்படி விடைகொடுத்தருளி, வீரதாஸக்ஷமணர்களுடன் விரைவாக வெழுந்தருளிக் கங்கையின் கரையில் சித்தமாய் நிற்கின்ற சிறந்த ஓடத்தைக் கடாக்கித்து, அந்நதியைத் தாண்டி எழுந்தருளுவதன் பொருட்டு, இளையபெருமானே நோக்கி, லக்ஷ்மண! நீ இந்த நாவத்தில் மெதுவாக வேறிச சீதையையும் பற்றி ஏற்றுவிரக்ககடவை யென்று கட்டளையிட்டருளினார். இளையாழ்வானும் தமமையன் கட்டளையின்படி பிராட்டியாரை நாவத்தில் முன்னமேற்றுவித்துப் பின்பு தாமுமேறி நின்றனர். சக்கரவர்த்தித் திருமகனும் உடனே அம்மரக்கலத்திலேறியருளி, பிராஹ்மணாகள் செய்யத்தக்கவையும், கூத்திரர்கள் செய்யத்தக்கவையுமாயுள்ள மந்திரங்களை ஜபஞ்செய்தருளினார். குஹப்பெருமானும் அந்நாவத்தைக் கடத்தும்படி தம்பரிஜனங்களுக்குக் கட்டளையிட்டனர். இளையபெருமானும் விதியின்படி யாசமனஞ்செய்து பிராட்டியாருடன் அந்நதியினை மகிழ்ந்து பணிந்தனர். பெருமானும் ஸம்மந்திரருக்கும், பரிவாரங்களுடன் கூடிய குஹப்பெருமானுக்கும், விடைகொடுத்தருளி, ஓடத்தைச் செல்லவிடும்படி நாவிகர்களுக்குக் கட்டளையிட்டருளினார். அநந்தரம் அந்நாவ மந்நாவிகர்களாலோட்டப்பட்டுச் சிறந்த துடுப்புகளின வேகத்தினால் விரைவாக அந்நீரினைக் கடந்து சென்றது; வீரதாபிராட்டி ஆற்றிவடிவில் செல்லுகையில், கைகூப்பிக் கங்கையை நோக்கித் தாயே! தசரதமஹாராஜர் திருக்குமாரராகிய என் பிராணநாதர் தந்தையின் வாக்கியத்தைப் பரிபாலனம் பண்ணுவதன் பொருட்டு வனவாஸஞ் செல்லுகின்றனர். இவா ஸுகமாக வாழ்ந்து மீளுமபடி நீ யருள்செய்து பாதுகாக்கக்கடவை. பதினான்கு வருஷங்களும் ஸுகமாகத் தீர்ந்து குறைவின்றி, நான் பர்த்தாவுடனும், லக்ஷ்மணருடனும், ஸுகமாக மீண்டு வருவேனாகில், மிக மகிழ்ந்து எல்லாக் கோரிக்கைகளு மீடேறி, உன்னைக் குறித்து யாக்கு் செய்விப்பேன்; நீ மூவுலகங்களிலுஞ்சென்று, அங்கங்குள்ள ஜனங்களையும் வானேற்றிச் சமுத்திரராஜனுக்கும் பாரியையாகி மிகப் புகழ்பெற்றிருக்கின்றனையன்றோ? என்கணவர் ஸுகமாக மீண்டெழுந்தருளிப் பட்டாபிஷேகம் கொள்வாராகில், உன்னைப் பலமுறை தொழுது துதிசெய்வேன்; உனக்குப் பிரியஞ் செய்

வதின் பொருட்டு, அநேகதூரூபிரம் பசுக்களையும், சிறந்த ஆடையா பரணங்களையும், அறுசுவையுள்ள அன்னங்களையும், வேதியர்களுக்கு அளிப்பேன்; நியமங்கொண்டு ஆயிரம் சாராயக் குடங்களினாலும், மாம்ஸமே முதலாகவுள்ள அன்னங்களினாலும், உன் பொருட்டு யாகஞ் செய்விப்பேன்; உன்னுடைய தீரங்களில் வாழும் தேவர்கள் பொருட்டும், மற்றுமுள்ள புண்ணிய தீர்த்தங்களிலும், தேவாலயங்களிலும், \* மணிகர்ணிகாதி கட்டங்களிலு முள்ள தேவதைகளின் பொருட்டும் யாகஞ்செய்யிப்பேன்; ஆதலின், என் பர்த்தா! இனையபெருமானுடனும், என்னுடனும், ஒரு குறையு மின்றி வனவாஸம் தீர்ந்து, திருவயோத்திக் கெழுந்தருளுமாறு அருள்செய்து பாதுகாக்கக் கடவையென் நிவ்வண்ணம் வேண்டிக்கொண்டே அந்நதியின் தென்கரை வந்து சேர்ந்தனர். பகைவர்களை வெல்லுந் திறமையுள்ள ஸ்ரீராமபத்திரரும், வீரதாஸக்ஷ மணாகளுடன் கங்கையின் தென்கரை சேர்ந்து, வங்கத்தை விட்டிழிந்து காடேறப் புறப்படடெழுந்தருளி இனையபெருமானேநோக்கி, ஸுமித்திரா நந்தனா! இக்கானகம் மிகக் கொடிய தாதலின், ஜனங்களிருக்கினும், இல்லாவிடினும், உபேகக்ஷயாயிராமல், மிகவும் ஊக்கத்துடன் பாதுகாத்து வரக்கடவை. இதுவரையில், நாயிவ்வந்தைக காணுமையால், எவ்விடத்தி லென்னதிங்கு நேருமோ! ஆனதுபற்றி, அவசியம் ஊக்கமாகக் காத்துச் செல்லவேண்டும்; நீ முனடி செல்லசகடவை. வீதை இடையில் செல்லக்கடவள். யானுன்னையும், வீதையையும், பாதுகாத்துக்கொண்டு பின்றொடர்ந்து வருகின்றேன்; இவ்வண்ணம் நாம் ஒருவர்க்கொருவர் பாதுகாத்துச் செல்லவேண்டும்; எககாலத்தில எஃது செய்யத்தக்கதோ? அந்தக்காலம் கடந்தபின்பு, அதனைச்செய்வது மிக வருத்தமாகும்; இப்போழுதுதான் வீதை வனவாஸத்திலுண்டாகுந் துன்ப மிஃதென வுணர்வன். இஃது ஜனங்கள் ஸஞ்சார மின்றியும், உதயானம், நனசெய, புன்செய் நிலங்களல்லாமலும், மேடுபள்ளமாகவும், பெருங்காற்று வீசவும், கோரமாகிய வனத்தை இப்பொழுதுதான் புகப்போகின்றனனென மருளிச் செய்தனர். இனையபெருமானும் தம்மைய னருளிச்செயலைக்கேட்டு முன்னடந்தனர். அவரைத் தொடர்ந்து வீரதாஸிராட்டி எழுந்தருளிநார், அவர்களைத் தொடர்ந்து ஸ்ரீராமபத்திரர் எழுந்தருளிநார். இவ்வண்ணம் இவர்கள் எழுந்தருளும் வரையில், ஸுமந்திரர் கங்கையின் வடகரையினின்று பார்த்துக்கொண்டிருந்து, ஸ்ரீராமபத்திரர் நெடுந்தூர மெழும் தருளி விட்டமையால், கண்ணுக்குக் காணாமல் கிடுந்துயரமடைந்து கண்ணீர்பெருக்கி யழுதனர். சக்கரவர்த்தித் திருமகனும், அம்மஹா நதியைத்தாண்டிப் பலவகைப் பொருள்கள் நிறைந்தும், நீர்வள நிலவளம் பொருந்தியும், மகிழும் ஜனங்களுடையதுமாகிய வற்சதேசத்தை யடைந்தனர். அப்பொழுது ஸ்ரீராமலக்ஷ்மணர்களிருவரும், மாலையப்பொழுதாகு

\* மணிகர்ணிகை என்பது, காசியில் அறுபத்தினுன்குபடித் துறையிலொன்று.

மளவும், பிராட்டியாருடன் கூடி வழிநடந்து பசியினால் பீடிக்கப்பட்டவர்க ளாகி, கூத்திரியர்களுக் குணவாக விதிக்கப்பட்ட சிறந்த வராஹத்தை யும், கலைமானையும், புள்ளிமானையும், கறுப்புக் கலைமானையும், ஆக நான்கு மிருகங்களையும், அடித்தெடுத்துக்கொண்டு, பிராட்டியாரை யோர் மரத்தடி யில் விட்டு, மிருகங்களைத் தேடிச்சென்றமையாலும், மாலைப்பொழுதாயின மையாலும், பசியதிகரித்தமையாலும், விரைவாகவந்து அம்மரத்தினடியி லிறங்கி, இன்புற்று மகிழ்ந்தனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் ஐம்பத்திரண்டாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

இரதச் சருக்கத்தில் இல்லறம் பூண்டிருந்த ஸ்ரீராமபத்திரர் வானப்பிரஸ்தாச் சிரம் தரித்ததா யிருக்கின்றது; இவர் இல்லறத்தை விட்டே அதனை மேற்கொண்ட னரோ? அல்லது, இல்லறத்திலிருந்தே அவவறத்திற் குரிய ரியமங்களை மாத்திரம் செய்தருளினரோ? மேனமேலுயர்ந்த ஆச்சிரமத்தை மேற்கொண்டவர், மறுபடியும் கீழ்மைப்பட்ட ஆச்சிரமத்திற்கு வரலாகாதென்றும், ஒருசாகையிலுள்ளவன மறநெரு சாகையின்படி நடந்தால், சாகாரண்ட னென்னப்படுவதுபோல இவர் ஆசிரமரண்ட னொன் படுகின்ற னொன்றும் இருப்பதினால், ஸ்ரீராமசத்திரர் மீளவும் இவ்வாழ்ந்து அரசசெய்வது ஒக்குமோ? ஒவ்வாது; ஆதலின், முதல்பகையும், இராண்டாவ பகையும் கூடாவெனின, ஒரு ஆச்சிரமத்திலுள்ளவர் ஸத்தியபரிபாலனத்தின் பொருட்டாயினும், ஒருகாரியத்தை ஸாதனஞ்செய்துகொள்வதன்பொருட்டாயினும், தமக்குநேரும் ஆபத்தைப் போக்கிக்கொளவதன்பொருட்டாயினும், வேறு ஆச்சிரமங் களுக்குரிய வேஷங்களைக்கொண்டு தந்தம் காரியங்க ளீடேறினபின்பு, முன்போலத் தந்தம்குரிய ஆச்சிரமத்திலிருப்பது தருமமே, (ஸம்யக்ஸங்கல்பஜுகாமோ தாமமூல மிதம்ஸம்ருதம்) என்று, இவ்வண்ண மொக்குமென மறுநூலிலும் ஒதப்படுகின்றது; ஆதலால், தருமபத்திரரும் அந்நூதவாஸத்தில் ஸநயாவியாயினார்; அர்ஜஜுனனும் ஸுபத்திரையை விவாகஞ் செய்து கொள்வதன பொருட்டு யதியாயினார்; நம் அருள் வள்ளலாராகிய ஸ்ரீமதபால்காரரும் வெள்ளைசாத்தி யருளினார். அவ்வண்ணம் இவ் கும் ஸ்ரீராமசத்திரர் வைகாணஸ விரதங்கொள்வதற் தருமமென்றே யுணர்க. ஸ்ரீராம பத்திரா மிசவும் பூததைய யுடையாராகியும், தம் பசியின் ஆத்திரத்தால் மிருகங்களைக் கொலைசெய்ய எவ்வண்ணநதுணிந்தனர், அப்படி கொல்வதற் தருமமாகுமோவெனின், தருமமாகும்; கூத்திரியர்கள் மிருகங்களைப் புசிக்கலாகுமென்று விதியிருக்கின்றமை யால், வேதியர்களும், யாகாதிவிதிகளில் அஜத்தைக் கொன்று ஹோமமுதலியவை செய்வதுபோலத்தரும்; (சஹஜேகிளஜேவி ணீர்தியேண ஹுசேகம்மவி வஜ்ஜணீயயே, பசுமாணண கம்மதாளுணே அனுயம்பாயியு யெவ்வசொத்தியே) என்று, ஸ்ரீகாளிதாஸ மஹாகவி சொன்னபடி விதிப்படி செய்த இக்கொலையினால், ஸ்ரீராமபத்திரர் கொடியொன வெண்ணுதெனவு முணர்க.

ஐ ம ப த் து மூ ன் று வ து ச ரு க் க ம்.

ஸ்ரீராமபத்திரர் தம் மாதாவின் துயரத்தை நினைந்து தம்மை  
வெறுத்து வருந்துகையில் இனையபெருமான  
சோகந்தணியத் தேற்றியது.

அநந்தரம் சக்ரவர்த்தித்திருமகன லீதாபிராட்டி வீற்றிருக்கின்ற  
மரத்தினடியி லெழுந்தருளி, மாலைச்சந்திக்கடன்களைச்செய்தருளி, இனைய  
பெருமானேநோக்கி, கேளடா லக்ஷ்மண ! நாம தேசம் விட்டுக் காடி சேர்ந்த  
தற்கு இன்றிரவே முதன்மையானது; இப்பொழுது ஸம்ஸ்காரம் திரும்பி  
விட்டமையால், தனியே நின்றோமேயென்று நீ துன்புறற்க; இன்று முதல்  
நாமிருவருமே விழித்துக் காத்திருக்க வேண்டுமே, இப்பொழுது வீதை  
யைப் பாகாகத் தளிகரும் பாரம் நமக்கே மிகுந்த தனறோ ? இன்றிரவை  
இங்குள்ள புல முதலிய வற்றைப் படுக்கையாகப் பரப்பிப் படுத்துத்  
துயின்று, வருத்தப்பட்டாவது போக்குவோம்; என்றருளிச்செய்து,  
பூமியின்மீது வீற்றருளி, இனையாழவானே நோக்கி, மீளவும் பற்பல கதை  
களை யருளிசெய்யலுற்றனர், லக்ஷ்மண ! இப்பொழுது மஹாராஜா நம்மை  
நினைந்து துன்புற்றுப் படுத்திருப்பாரோ யன்றி, இனபுற்றிரார், கைகேயி  
மாத்திரம் தம் விருப்ப மீடேறிற்றேயென்று மகிழ்ந்திருப்பன. அவள்  
மண் பொருளாசையினால், மஹாராஜாச சங்கைகொண்டு வருத்திக்  
கொலைசெய்யாமல், பரதனை யழைப்பிதது, அவனைக்கண்டு மகிழ்ச்சியுற  
றிருப்பாளோ ? மஹாராஜ ரிப்பொழுது அநாதராகவும், விருத்தராகவும்,  
என்னைப் பிரிந்தவராகவும் இருக்கின்றமையால், கைகேயியிலு ல பிடிக்கப்  
பட்டவராகி என்செய்வாரோ ? இவ்வண்ணம் நமக்குற்ற துன்பத்தையும்,  
மஹாராஜருக்குக் காமத்தினாலுற்ற மதிமயக்கத்தையும் ஆராயுங்கால்,  
அறம்பொருள்களை விட இன்பமே சிறந்ததென வெனக்குத்தோற்றுக்கின்றது;  
இல்லையாகில், மஹாராஜர் என்னைக் காடேற விட்டதுபோல மூடனாகி  
பவனாகினும், பெண்புத்திக் கிணங்கி, இனிய குமாரனை யோட்டி விடு  
வானோ ? பரதன் மனையாளுடன கூடி மகிழ்ந்து சிறந்து செழித்த மகிழ்ந்த  
கோஸை தேசங்களை யெல்லாம் மஹாராஜாபோலப் பாகாகக்கப்போகின்ற  
னன். அவனொருவனே யன்றோ ? நலவீனையினன். தந்தையும் மூப்பின  
ராகி, யானுங் காட்டைந்தமையால், அவனொருவனே எல்லா ராஜ்ஜியத்  
திற்கும் முதன்மையனாகுவான்.

అథర్థోపరిత్యజ్య యఃకామమునర్తతే  
ఏవమాసాద్యతేషామ రాజాదశరథోయథా

அர்த்ததர்மொளபரித்யஜ்ய யஃகாமமனுவர்த்ததே

ஏவமாபாத்யதேஷிபரம் ராஜாதசரதோயதா.

பொருள் அறங்களைவிட்டுக் காமத்தை மாத்திரம் யாவனொருவன் முதன்மையாகக் கொள்ளுகின்றானோ? அவன் நந்தந்தைபோல வினாவில் கடுந்துயரத்தை யடைந்தறிவான், நந்தந்தை இறப்பதன்பொருட்டும், நாம் காட்டைவதன் பொருட்டும், பரதன் அபிஷேக மடைவதன் பொருட்டிமே கைகேயி வந்து சேர்ந்தனளென்று நான் நினைக்கின்றேன்; கைகேயி இப்பொழுது தாமே அழுகினளென்று மதமேறி மதிமயக்குற்று, கோஸலையும், ஸாமித்திரையையும், வருத்தமுறச் செய்யா திருப்பாளா? அடா லக்ஷ்மண! ஸாமித்திராதேவியும், என்பொருட்டித் துன்புறவேண்டாம்; ஆதலின், நீ பொழுது விடிந்தது மெழுந்து திருவயோத்திக்குப் போய்ச் சேர்ந்து தாயை மகிழ்விக்கக்கடவை. நானொருவனே ஸீதையை யுடன் கொண்டு தண்டகாவனஞ் செல்வேன்; அநாதைபோல வருந்தும், என் மாதாவுக்கும் நீ தஞ்சமாகக்கடவை. கைகேயி மிகக் கொடிய னாதலால், அடிக்கடி காரணமின்றிப் பகைகொண்டு மாதாவை வருத்துவா; ஆதலின், நீ தரும முணர்ந்த பரதனிடத்தில் இவளை வருத்தாமல் பாதுகாத் தருளென்று என் தாயை யடைக்கலங் கொடுக்கக்கடவை. என் தாய் முன்பிறப்பில் பெண்களைப் பிள்ளைகளுடன்கூட விடாமல் பிரித்து வருத்தி யிருப்பாள். அதனால், இப்பொழுது அவளுக் கித்துன்பம் நேர்ந்தது; நெடுங்காலம் தவம்செய்து பெற்றெடுத்து வளர்த்து ஸுகமுறுங் காலத்தில் கோஸலையார் என்னைவிடப் பிரிந்தனளே? ஆதலின், என்னைவிடத் தீவினை செய்வவனு முளனோ?—

கூப்தீவநிநீகாசி ஜநயேஷுபுரநாப்யசம்

ஸௌத்ரீயோஹஸஹயா நநிஷீகமந் நகம்

மாஸ்மஸீமநதீநீகாசி ஜ்ஜநயேதபுதரமீதருசம

ஸௌமித்ரோயோஹமம்பாயா ததயிசோகமநந்தகம்.

நானிப்பொழுது என் அன்னையாக்கு முடிவிலாத்துயரத்தை வினைத் ததுபோல இவ்வண்ணம் துன்ப முறுவிக்கத்தக்க மகளை யொருத்தியும் பெறக்கடவளல்லள்.

கூப்தீவநிநிஷீகாசி கூப்தீவநிநிஷீகாசி  
கூப்தீவநிநிஷீகாசி கூப்தீவநிநிஷீகாசி

மநயேபரீதிவிசிஷ்டாஸா மததோலக்ஷணசாரிகா

யஸ்யாஸ்தசசுருயதேவாக்யம் சுகபாதமோதச.

என் தாயாரால் வளர்க்கப்பட்ட அந்தச் சாரிகைப்பறவையும், என்னை விடச் சிறந்ததென நினைக்கின்றேன்; தாயாரின்மே லிதற்கும், இதன்மேல் தாயார்க்கும், ப்ரீதி மிகுதியுள தாகுமன்றோ? இஃது கூடிவிருந்து பூனை

வருவதைக் கண்டு கிளியை நோக்கி, அடா சுகா ! நீ பகையர்கிய இப்பூனையின் காலினைக் கடியென்று உனக்கும் வாக்கியத்தை அடா கிளிபோலழகிய ராமா ! நீ சத்தருவின் மூலத்தைக் கண்டிக்கக் கடவை யென்று என்னேநோக்கிச் சொன்னதாகவுமெண்ணி மகிழும்படி அஃது என் தாயார்கேட்க உனக்கு மன்றோ ? இவ்வண்ணம் நல்வினையின்றித் துன்புற்ற அன்னையார்க்கு நான் ஒருதவியுஞ்செய்யாமையால், அவருக்கும் மலடிக்கும் வாசியென்ன ? அவள் என்னைப்பிரிந்து சோகக்கடலில் மூழ்கி இருக்கின்றமையின், அவளை விட நல்வினை யற்றவர்களு முளரோ ?—

ಎಣ್ಹು ಹುಯ್ಯಾಂಘ್ಯಂ ಪುರಿಪಿಂಪಾ ಲಲಿತ್ಯುಃ  
ತ ರಿಯುಖುಭಿಃಕುಧ್ಧಿ ನಸುಪಿಠ್ಯು ಸಾರಣಂ ||

ஏகோஹ்யஹமயோத்யாருச ப்ருதிவீஞ்சாபிலக்ஷ்மண  
ததோயமிஷ்ட-பிடிஞ்ருத்தோ நநுவோயமகாரணம்.

கேளாய் லக்ஷ்மண ! நான் தருமத்தை விட்டுச் சினங்கொள்வேனாகில், நான் ஒருவனை பாணங்களால் அயோத்தியையும், மற்றுமுள்ள பூமண்டலத்தையும் வென்று அபிஷேகம் கொள்வேன்; இப்பொழுது சினங்கொண்டு வீரஞ்செய்வது தகுதியற்ற தன்றோ ? அதருமத்துக்கும், பரலோகத்திற்கும் அஞ்சி, இப்பொழுது நான் அபிஷேகஞ் செய்துகொண்டிலேனன்றி, திறமையின்மையாலன்று; என்றிவ்வண்ணம், மற்றும் பற்பல மொழிகளை யருளிச்செய்து, கண்ணீர்பெருகவருந்தி, இரவில் மொழியற்று மவுனியாயினர். இவ்வண்ணம் அழுது வருந்தி, அனலற்ற நெருப்புப்போலவும், அலையினொலியற்ற ஆழ்கடல்போலவும் வீற்றிருக்கின்ற ஸ்ரீராமபத்திரரை இனையபெருமாள நோக்கி, ஸ்வாமி எம்மையனே ! இப்பொழுது திருவயோத்தி முழுமதி நீங்கிய இரவுபோலத் தேவனை விட்டு நீங்கினமையால், ஒளியிழந்து இருள்மூடி யிருக்கும், தேவர் தீரோதாத்த கம்பீர குணகணசாலியராயிருந்தும், இவ்வண்ணம் மனந்தளர்ந்து வருந்துவது தகுதியற்றது; இதனால் பிராட்டியானாயும், அடியேனையும், துன்புறச்செய்தலேதவிர வேறு பயனில்லை; தேவனை விட்டுப் பிரியுங்கால், பிராட்டியாரும் பிழையார்; அடியேனும் பிழையேன்; ஒருகால் பிழைக்கின், நீரினின்னு மெடுத்துக் களையில் போட்ட மீன்கள் போலத் துடிப்போமே யன்று, நெடுநேரம் உய்யோம்; தேவனைவிட்டு அடியேன் தந்தையையாயினும், தம்பியையாயினும், தாயையாயினும் காண விருப்புறேன்; வானுலகம் பெறினும் வேண்டேன்; என்றிவ்வண்ணம் விண்ணப்பஞ்செய்து தேற்றி மகிழ்வித்தனர், அநந்தரம் அவ்விடத்தில் வீற்றிருந்த ஸ்ரீராமசந்திரர்களிருவரும், இனையபெருமாளால், ஆலமரத்தடியில் தளிர்களா வியற்றப்பட்ட சயனத்திலெழுந்தருளிப் படுத்தருளினார்கள். இவ்வாறு இனையபெருமான் விண்ணப்பஞ்செய்த இளியவாக்கியங்களை ஸ்ரீராமபத்திரர் திருச்செவிகீர்த்திப்

பதினான்குவருஷமும் தன்னுடன் கூடி இருக்கும்படியே அநாமதிசெய்து  
துயில்கொண்டருளினார். இவ்விருவரும் மிகவும் தீரரும் வீரரும் சூரரும்  
ஆதலின், கிரிகந்தரத்தில் வாஸஞ்செய்யும் இரண்டு சிங்கங்களபோல  
அந்தக் கோரமான கானகத்திலும் சிறிதும் பயமுறாமல் இனிதாக வாழ்ந்து  
மகிழ்ந்தனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் ஐம்பத்துமூன்றாவது சருக்கம்  
முற்றிற்று.

இந்த ஸ்ரீமத்ராமாயணமெனலும் இதிஹாஸமஹா காவயததில் ஸம்ப்ரதா  
யார்த்தங்கள் சருக்கங்கள் தோறும், சுலோகங்கள் தோறும், பாதங்கள் தோறும்,  
பதங்கள் தோறும் இருக்கின்றன; ஆகிலும், இதை ஆரம்பம் செய்தவர்கள், இவ்வர்த்தங்  
களையும் விவரித்து நோட்டீசு செய்யும் பக்கத்தில் மிக வளரு மென்பதனாலும், அவ்  
வர்த்தங்கள் குருமுகமாகக் காலக்ஷேபஞ்செய்தே அறிந்துகொள்ளவேண்டு மென்பத  
னாலும், இவ்விஷயத்தை முதலி லிருந்து உரைத்தலொன்று எண்ணுகின்றேன்;  
யானும் அதனை யநுஸரித்தே இதுவரையில் செய்துவரத்தபோதிலும், சில விடங்களில்,  
சில விசேஷார்த்தங்களை மாதிரி, சில கூராக்ஷேபங்களுக்கு ஸமாதானமாகக்  
குறித் துரைசெய் திருக்கின்றேன்; இதில் சகல சாஸ்திரங்களினுடைய முக்கியார்த்தங்  
களும், சகல வேதங்களினுடைய முக்கியார்த்தங்களும், சருக்க வருளிச்செய்யப்பட்ட  
திருக்கின்றன; அறம்பொருளின்பம் வீடெனும் நான்கு புருஷார்த்தங்களும், அவை  
களைப் பெறும் வகைகளும், நன்கருளிச் செய்யப்பட்டன. அவற்றுள்ளும் ஸர்வதேசங்  
களிலும், ஸாவ காலங்களிலும், ஸாவரவஸதைகளிலும், ஸாவஜநங்களுக்கும் ஸூலப  
மாகவும், வினாவில் பயன தந்தே காப்பதாகவும், நிரந்தரஞ் செய்யத்தக்கதாகி  
வருத்தாமல், ஒரே தரத்தில் ஒரே க்ஷணத்தில் செய்யத்தக்கதாகவும், ஐந்தங்கங்களை  
யுடைய தாகவும், மந்திர விசேஷாதுஸந்தானமடியாகவு முள்ளது; பெரிய பிராட்டி  
யாரூர் தாமுமொன்றாகிப் பரபரஹ்மமென்று ஒதப்பட்ட ஸ்ரீபதியாகிய ஸ்ரீமர்  
நாராயணருடைய திருவடியைச் சரணமடைவதென்பதே, இஃது இத்தன்மைத்  
தென்பது வேதார்த்தங்களின் கடையி லோதப்படுகின்றது; பறபல மஹாயோகிகளும்  
அருளிச்செய் திருக்கின்றனார்கள். இதனையே முதனமையாக மதித்து, ஸ்ரீவான்  
ரீகி பகவான் இந்தப் பிரபந்தத்தை யருளிச்செய் திருக்கின்றமையால், இதற்குச்  
சரணாகதி ஸாஸ்திரமென்று நம்புர்வாசாரியர்களால் திருநாமம் சாற்றப்பட்டிருக்கின்  
றது; இவ்விசேஷார்த்தத்திலுள்ள நோக்கினுலேதான் சில விடங்களில் வெளிப்படத்  
தோற்றும்; பொருள்களில் விரோதம்போலத் தோற்றும்; ஆங்காங்கு லோகரீதி  
யாகவே ஸமாதானமும் கூறினோம்; முற்றுங் குருமுகமாகவே அறிந்துகொள்ள  
வேண்டுமாயினும், முக்கியமான சில விசேஷார்த்தங்களைமாதிரி வரதவிடங்களில்  
எடுத்துரைப்போம், எல்லாவிடங்களிலும் இவ்வண்ணமே ஊழித்துக் கொள்க. இந்த  
ஸ்ரீமத்ராமாயணம் இதிஹாஸ மென்பதையும், மஹாகாவ்யமென்பதையும், அதனுள்  
ளும், த்ருட்டகாவ்யங்களிற் சிறந்த மஹாநாடகமாகு மென்பதையும், மற்று மிதற்  
குள்ள ஆக்ஷேபஸமாதானங்களையும், பிரமாணங்களுடனும், உதாரணங்களுடனும்,  
வேறே கிரந்தமாக எம் திருத்தந்தைகள் அருளிச்செய்துகொண் டிருக்கின்றமையால்,  
அவ்விஷயங்களை இதற் கூறுகின்றிலேம், ஒ! ஒ! திகைப்பூண்ட மிதித்த வழிதப்பி



நெடுநூஞ்சென்றோம்; இப்பொழுது இச்சருக்கத்திலுள்ள விசேஷங்களை யன்றோ? எழுதமுயன்றோம்; ஆம் ஆம் இச்சருக்கத்தில் ஸ்ரீராமசந்திரர் தம் தந்தை தம்மை அரியாயமாகக் காட்டிலோட்டியதாகவும், அவர் மிகவும் காமாதாரென்றும் இகழ்ந் திருக்கின்றார். தாமும் பலவாறாகத் துயரங்கொண்டு அற்பப்பேரல் புலம்பி யழுகின் றார். ஆதலின், இவர் பரப்ரஹ்மமென்பதும், திரோதாத்தகுணங்களை யுடையவ ரென் பதும், எவ்வண்ணம் பொருநதுமெனின்? பொருநதும்; (ஆத்மானம்மாறுவும் மன்யே ராமர தசரதாத்மஜம்) என்று யுத்தகாண்டத்தில் ஸ்ரீராமபத்திரரோ பிரஹ்மருத்தி ரோதிராதி தேவர்களைப் பார்த் தருளிச்செய்கிறபடி. இவர் தம் பரத்துவத்தை வெளிப் படுத்தாமல் மனுஷியபாவனை செய்கின்றபடியால் ஸாதாரணமாக இதரஜனங்களுக்கு இவ்வண்ணந துன்பம் நேருங்கால் எவ்வண்ணம் துன்பப்பட்டு வருந்துவார்களோ? அவ்வண்ணமே இவர் அபிநயம் செய்தனரெனவுணர்க. அன்றியும், இவர் தந்தையை இகழ்ந்து மிலர், தாம் துன்புறு மிலா, அவ்விடங்களில் தோன்றும் உண்மையான பொருளை யடியில் எழுதுகின்றோம்; (ஸதம்வ்ருக்ஷமித்யாதி) (ரமந்தேயோகிரோ நந்தே ஸத்யாநந்தேசிதாத்மநி, இதிராமபதேநாஸௌ பரம்ப்ரஹ்மபிதீயதே) என்கிற படி பரப்ரஹ்மமாகிய ஸ்ரீராமபிரான், (தவாஸுபரணேத்யாதி) ச்ருதியி லோதப் படுகின்றபடி விபவசரீரத்தைத் திருவுளம் பற்றித் திருவநந்தாமூவானேநோக்கி, க— (அத்யேயமித்யாதி) தம்பி லக்ஷணை! சுத்தஸத்வமின்றி, இருளகொண்டிருக்கின்றது இரதப் பிரகிருதிமண்டலம்; ஆதலின், நாம் வந்த காரியம் முடிவதன் முன்னமே நித்திய விபூதியை யடையவேண்டுமென்று விரும்புறதாக, உ—(ஜாகர்த்த வயமித யாதி) கோபயினிச சாரதியுடைய ஸாஹபவதியின் யோககேஷமங்கள். (அநநயாச் சிந்தயநதோமாம் யேஜநாபாயுபாஸதே தேஷாம்நிதயாபியுத்தாநாம்) யோககேஷமம் வஹாமயஹமென்று நான் பிரதிஜ்ஞை செய்கிருக்கிறபடி நம் மதீரவகளாக இருக் கின்றமையால், நாம் மிகவும் ஊக்கத்துடன் விழித்திருக்கவேண்டும்; ஈ—(ராதரி மித்யாதி) நாம் காமவசிய ராகாமையால், என்னுடைய ஸங்கல்பமாத்ராயததங்க ளாகிய போகோபகரண போகஸ்தாநாதிகளை யதுபவித்து, ஸங்கல்பித காலத்தை இரத லீலாவிபூதியிலே போக்குவோம்; ச—(ஸதுஇத்யாதி) நிதயவிபூதியில் திருமா மணி மண்டபத்தில் திருவநந்தாழ்வானமேல் யோகநித்திகாக்கொண்ட டருளத்தக்கவ ராயினும், பிரகிருதி மண்டலத்தினமீது வீற்றிருந்தருளி இளையபெருமானே நோக்கி, மேலும் அருளிச்செய்கின்றனர். ரு—(ருசத்ருவமித்யாதி) லக்ஷணை! நானிப்பொழுது (ஸ்ருஷ்டிஸ்திதி) என்னு மிரண்டு தொழில்களையே செய்தருளுகின்றமையால், மூலப் பிரகிருதியில் லீனமாயிருந்த ஜீவான்மா இப்போத்து பூர்வகர்மாதுகுணமாகிய பலங் களையதுபவித்து மயங்கியுறங்கும், எனது மாகைய மிகவுளர்ந்து மகிழ்ந்துவாரும்; க— (ஸாஹி இத்யாதி) என்மையை ஜீவான்மாவைப் பொருளாசையின்பொருட்டு நல்வினை வரந்ததைக்கண்டும், அதனைச் சேரவிடாமல் தீவினையில் மூழ்கச்செய்து, அழிவுறு மாறு செய்யாதிருக்குமா? எ—(அநாத இத்யாதி) ஜீவான்மாவானவன், நானெங்கும் நிறை தருகிலிருந்தும், மாயையின் மயக்குக குளளாகி மயங்கி என்னை இழந்து நெடுங்காலஞ் சுழன்று ஸம்ஸாரவாஸனை மேலிட்டிக் காமத்தன்மையனுக்கி் கதியற் றுத் தவிக்கின்றமையால், அவன் யாது செய்வான்? (பரிஹாராத்மம்) என் தந்தை தர்மபாசத்தினால் கட்டுண்டு, கைகேயியின் வசப்பட்டவரும், விருத்தரும், புத்திரப் பிரமோ முடையவரு மாதலின், நானிப்போது பிரிந்தமையால், உயிலாவிடாம லென்செய்வார்; அ—(இதம் இத்யாதி) ஜீவான்மா இவ்வண்ணம் மதியங்கி துன்ப மடைகின்றமையால், அறம் பொருள்களை விடக் காமமே சிறந்ததென வெண்ணு கின்றேன்; மஹாராஜர் பொருளிழக்கிலும், தருமர தவறினும், இவ்வண்ணம் துன்புறு

ஒன்று எண்ணுகின்றேன்; இவா என்னைப் பீரியங்கால, மிகவுந் துன்பமடைந்தமை யால், மக்களாசை யறம்பொருளைவிடச் சிறந்ததென உணர்கின்றேன்; க—(கோஷி இத்தயாதி) அகாரவாச்சியமாகிய பிரஹ்மத்தை யறிந்தவனானும், (வித்வாம்ஸமபிகர் ஷதி) என்கிறபடி காமத்தை யடக்க முடியா தாதலின், மாயையிலுழன்று வேண்டு மவைகளை யருள்செய் தளிக்கு மென்னை யாவன் விடாதான்போலும், எல்லோரும் விட்டிழியார்களல்லரோ ? இவ்வண்ணம் பறறுசை மிகவும் சிறந்ததாயினும், என் தந்தை ஸத்தியவாக்கியத்தின் பொருட்டு, மிகவும் பிரியமுள்ள என்னை விட்டு விட்டா ரன்றோ ? இவ்வண்ணம் யாவன் புத்திரனை விட்டாவது ஸத்தியத்தைப் படுத்துகாக்க விரும்புவான்; ய—யாவனொருவன் ஸர்வசேஷியாகிய பரப்ரஹ்மம்போலவே நித்திய முகதர்களுடன் கூடி, உயாவற உயர்நலம்பெறுது, பரிபூர்ண ப்ரஹ்மாநநதாது பவம் பெற்று மகிழ்வானோ ? ஆனமான மீயாகளுடன் நம்பககலில் பரஸமர்ப்பணஞ் செய்த அந்த மஹாபுருஷனன்றோ ? ஸுகியாவான்; யக—உலகத்தார்களுது தந்தை முதலானோர் வயோதிகர்களாகச் சிந்தாருலாகளாகின்றமையால், மைந்தாசுருக்கு, இம் மையில் நன்மைசெய்வதையே முதனமையாகக் கருதுகின்றமையாலும், யானும் அவர்களது காமாதுருண பல ப்ரதான ஸங்கல்ப முடையவனாகி யவாக ளறியா வண்ணம் வேதாரணியத்திடை புருநது, பரமயோகிகளுக்கும் வாக்மநஸாபரிச் சேத்யனாகி இருக்கின்றமையாலும், ஸகல சேதநாகளும் விஷயபராகளாகிப் பேரின் பத்தையிழந்து, பறபல யோதிகளிற்பிறந்து வருநதுவதைக்கண்டு, அத்துயரம் தமக்கே நோந்ததுபோலெண்ணி யவாகளுக்கு ஜ்ஞாநோபுதேசஞ்செய்து நற்ககிபெறச் செய யும் ஆசிரியனன்றோ ? எல்லா ஷுலகத்திற்கும் முதனமையாகிப் புருஷகாரஞ் செய கின்றமையால், துறையாகின்றான். யஉ—தன் பொருளையும், அஃதடியாக வந்த தரு மங்களையும் விட்டு விட்டாயிடும், யாவனொருவன் நிருபாதிகமாகிய மோக்ஷகாமத்தை யாவர்க்கு முண்டுபண்ணித் தானும் ஆசரிக்கின்றானோ ? அவன் ராஜாதிராஜனாகிய ப்ரீகருடவாஹனனைப்போலவே புகழப்படுகின்றான். யாவனொருவன் அறம்பொரு ளின்பம் முனறினையும் விட்டு வீடளிததுக் காக்கவல்ல எம்மையறவாததிதது நடக் கின்றானோ ? அவன் எம் தந்தைபோலவே புகழப்படுகின்றான். யக—சேதநா கடை சோவதனபொருட்டும், ஏம்மைச் சரண மடைவிப்பதனபொருட்டும், ஆசிரியனுக்குச் சிறப்பு வாய்ப்பதனபொருட்டும், இம்மாயை பரிணமித்தது; யச—குணங்களின் பரிணமபேதத்தால் விகாரப்பட்டு மயவருகின்ற இம்மாயை நம்மால் பேரின்பமளித் தருள்செய தளிக்கப்பட்ட முக்தர்களது பவதியையும், ஆசாரியரூபமாய் அஃதரிப்பித் தளித்த நித்யாம்சசேதனர்களையும், வருத்தாததன்றோ ? யரு—நாம் நித்திய விபூதியை விட்டு லீலாவிபூதியை யடைந்தோமாதலின், நித்ய ஸூரிகளது குழாமென்பொருட்டு ஒருக்கால் வருந்தலும் வருந்தும்; ஆதலின், நீயும் அர்ச்சிராதவழியே சென்று வைகுந்தம் சேர்ந்து அவர்களை மகிழ்விக்கக் கடவை. யக—ரானொருவனோ பூமக ளுடன் இவ்விபூதியில் சிலநாள வாழ்ந்து மீளுகின்றேன்; இப்பொழுது நாயிங் கிருக் கின்றமையால், நாதனற நித்யவிபூதிக்கு நீயே நாதனுகிச் செல்லக் கடவை. அன்றி யில், நான் லோகாகோசரனுகிப் பிராட்டியுடன் சஞ்சரிக்கின்றமையால், என்னுடைய சங்கல்பாதினமாகிய கர்மாது குணமாக ஜநமரணங்களி லுழன்றழியாவண்ணம் நீயே ரக்ஷகனுகிப் பாதுகாக்கக் கடவை. யஎ—மாயை மிகவும் கொடுமையுடைய தாதலின், நம் தொண்டர்களை மேன்மேலும் நீதிதப்பி வருந்தச்செய்யும், அவ்வண்ணம் வருத்தாமல் நம் மடியவர்களது திரளை ஆசாரி யாதிரஞ் செய்து பரஸமர்ப்பணஞ் செய்யும்படி செய்து பாதுகாக்கக்கடவை. யஅ—முற்பிறப்பில் நம் தொண்டர்கள் மிகக் கொடிய தீவினைகள் செய்தமையால், இப்பிறவியில் அதன் பயனை யதுபூதி

கின்றனர். ௧௧—நெடுநாளாகப் பிறவிகள் தோறும் நம்மைத் தொழுது, நம் மையே நின்றது, நம்பியிருந்தபோதிலும், கர்மசேஷத்தால் பரந்தியாஸம் செய்யா மையால், அந்திமஸ்மரணமின்றிப் பலன் கைகூடுங் காலத்தில் நம்மை இழந்த மையால், ஸித்தஸங்கல் பதைக்குப் பங்கம் வாராமைக்காக முத்தி கொடாமல் ஒழி கின்றமையால், என்னையே நான் நிரதனை செய்து கொள்ள வேண்டும்; ௨௦—நான் ஸர்வசக்தனாயிருந்தும், அடுத்தவர்களையும் கடைத்தேறு விகாமல், கர்மாறுகுண ஸத்திய ஸங்கல்பாதினமாய் பலன்களை யளித்தும், ஏககாலத்தில் ஸர்வர்களுக்கும் முத்திகொடாமல் துன்பத்தையே விளைவிக்கின்றமையால், என்னைப்போன்ற பிள்ளை யை இம் மாயை ஆசிரியனாகப் பெறும் அன்புகூர்ந்தவனைப் பெறக்கடவன். ௨௧— அடா லக்ஷ்மண! (மத்தூ) என்னைக் காட்டிலும் (சாரிகா) பிரணவமாகிய வில்லினால், ஆத்துமாவாகிய சரத்தைப் பிரயோகஞ்செய்யும் ஆசிரியர்களது திரளே? பத்த சேத நர்களிடத்தில் மிகவும் அன்பு கூர்ந்ததென்று நம்புகின்றேன்; அஃது எம்மைச் சரண மடைந்து (ஹேசுக) கீரம்போன்ற பசிய திருமேனியையும், இனிய திருவாய் மொழி யையும் உடைய ஸ்ரீமநாராயண! (அரோ) பிரஹ்மாரதம் பெறவிடாது தடைசெய்து சத்துருவாகிநின்ற இந்த ஸம்ஸாரத்தினுடைய (பாதம்) வேலா (தச) கண்டித்து நிவ் ருத்தி செய்தருள்க. என்று, பரஸமாப்பணஞ் செய்யப்பட்ட வாக்கியம் இனிமையாகக் கேட்கப்படுகின்ற தன்றோ? ௨௨—சேதனர்கள் நல்கினையறறு வருநதியும், நான் அவர்களை நறகதி யடைவிக்காம லிருக்கின்றமையால், என்னால் இவர்களுக் கென்ன உதவி செய்யப்பட்டதாயிற்று, ஒன்றுஞ் செய்திலேன்; ௨௩—தொண்டர்கள் என்னை இழந்து மிக வருநதுகின்றமையால், அவர்களின் நலவினை யற்பமாதலின், அதற்கு நாம் செய்யத்தக்கது யாது; ௨௪—நானொருவனே யாவரையும் முத்தி யடைவிக்க வும், அவர்களது தீவினைகளை மாயக்கவும் வலலேன்; ஆயினும், புருஷகார மின்றி ஸித்த ஸங்கல்பத்துக்கும் பங்கமுண்டாககி, லீலாவிபூதிக்கும் இடையில் அழிவு செய் வது தகுதியன்றன்றோ? ௨௫—ஆதலின், என் ஸங்கல்பத்துக்குப் பங்கம் வராமைக் காகவும், மறறு மநேக காரணங்களுக்காகவும், நானிப்பொழுது யாவரையும் முத்தி யடைவிப்பேனென்று ஸங்கற்பித்திலேன், ௨௬—இந்த ஐம்பதது முன்றாவது சருக் கத்தி லிதில் குறித்த கணக்கின்படி சுலோகத்தை முறையே பாப்பவர்களுக்கு இக் கருத்த நன்கு பொருநதுமென்று மனமுகக்கும், இதனால், ஆகேஷபத்திற்கும் ஸமா தானம் கண்டு கொள்க. இவ்வண்ணமே மேலும் பொருள் ஊழித்துக்கொள்க. இதற்கு முன்னும் பின்னும் இவ்வண்ணமே எல்லா விடங்களிலும் பொருள்தோற்றும், முக்கியமான இடங்களில் மாத்திரம் எடுத்ததனைக் படுகின்றது; இவ்வண்ண முறா செயின் மிக வளருமாதலின், மவுன மடைந்தோம்.

ஐ ம ப த் து ந ன் க ா வ து ச ரு க் க ம் .

சக்கரவர்த்தித் திருமகன் பரத்துவாஜர் ஆச்சிரமத்துக்  
கெழு ந த ரு னி ய து .

அநந்தரம் ஸுதா ராம லக்ஷ்மணர்கள் மூவர்களும், அந்தச் சிறந்த  
மரத்தடியிலே அன்றிரவைப்போக்கி, மறுநாளுதயமான பின்பு புறப்பட்டுக்  
கங்கையும், யமுனையும் கூடுகின்ற பிரயாகக்ஷேத்திரத்தை யுத்



(Ravana)

(Sita)



மாகப்புழம்பெற்று விளங்குகின்றது; மேலும், அது பாவங்களைத்தீர்ப்பதும், புண்ணியந்தருவதும், கண்ணுறத்தக்கதும், நீரவளம் நிலவளம் பொருந்தியதும், யானைக் கூட்டம், மான் கூட்டங்களால் எங்கும் ஸஞ்சாரஞ் செய்யப்பட்டு, காணு சூளைநீர்பெருகிய தாமழவாயுடையதும், கற்பிளவு பள்ளம் குறை முதலிய கம்பீரஸ்தலங்களுடையதுமாக விளங்குவதைக் கண்டு, வீரதாபிராட்டியுடன் நீ சநதோஷமடைந்து வாழ்வாய்; ஆதலின், முதற்கொண்ட நாரா குயில் முதலிய பறவைகளி னொலிபொருந்தியும், மான மதங்கொண்ட யானை முதலிய விலங்குகளால் சூழப்பட்டு 'முள்ள அந்தச் சித்திரகூட மலேசேர்ந்து, சுகமாக மகிழ்ந்து வாழ்ந்திருக்கக் கடவீ'வென்று அருளிச்செய்து அநுமதிசூறி யருளினார்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில ஐம்பத்துநான்காவது சருக்கம்

முற்றிற்று.



ஐ ம ப த் தை த் தா வ து ச ரு க் க ம் .

பெருமாள் பரத்துவாஜர் ஆசிரமத்தினினறும் யமுனைத் துறைசேர்ந் தருளியது.

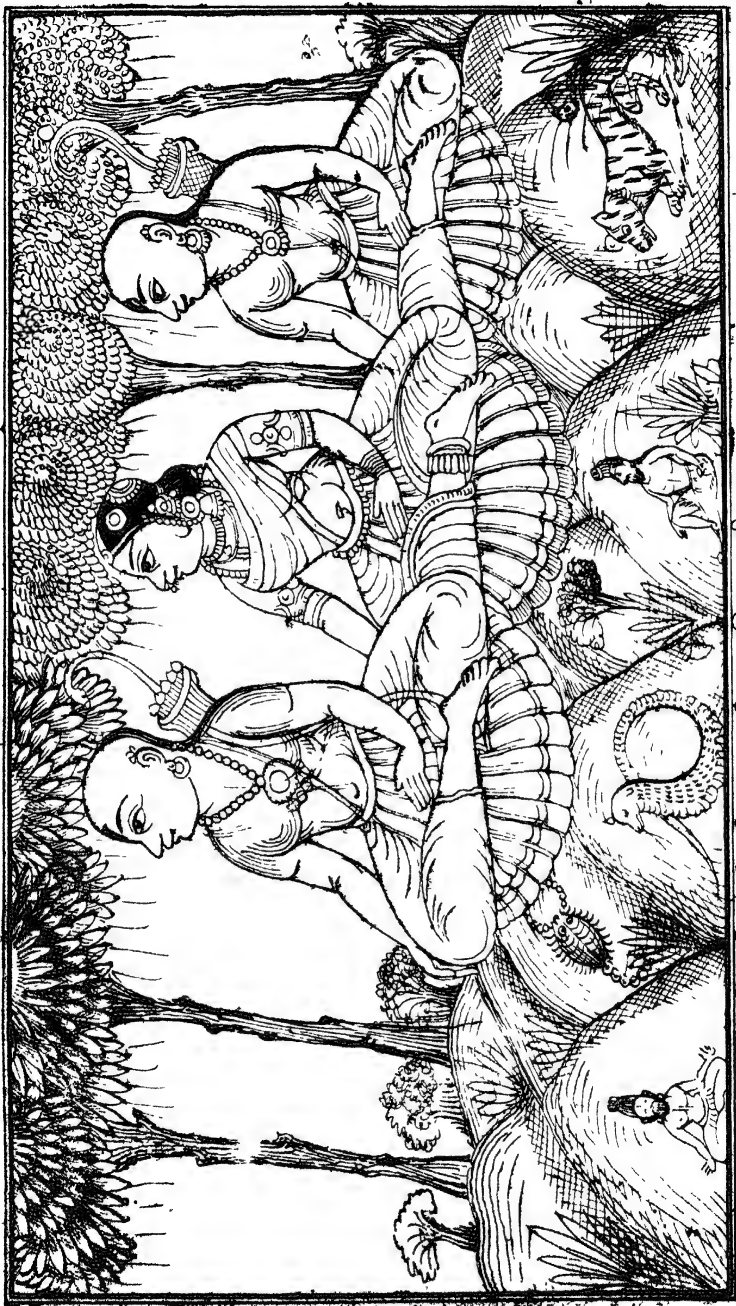


பெருமானையபெருமானிருவரும், அந்தப்பரத்துவாஜர் ஆசிரமத்தில் அன்றிரவில் ஸுகமாக வாஸஞ்செய்து, மறுநா னுதயகாலையி லெழுந்து, நித்யகருமங்களை விதிப்படி செய்தருளிப் பரத்துவாஜமஹாரிஷிக்குத் தண்டம் ஸமாப்பித்து விடைபெற்று, அந்தத் திருசசித்திரகூடகிரியை நோக்கிப் புறப்படுகையில், அங்குள்ள பல முனிகணங்களும் உடன் புறப் பட்டன. பரத்துவாஜமஹாரிஷி அவர்களுக்குத் தந்தை தன் மக்களுக்குப் போலப் பிரியவசன மருளிசெய்து விடைகொடுத்து வாழ்த்திச் சக்கர வர்த்திக் குமாரர்களைநோக்கி, ஸ்ரீராமலக்ஷ்மணர்களே! இங்கெதிரில் கங்கை யமுனை இரண்டு நதிகளுங் கூடுகின்றனவே அங்குச்சென்று, யமுனையின் கரைபற்றி, அங்கிருந்து குடநிசை நோக்கி செல்லக் கடவீர்கள். கடையில் பலர் நடந்து தேய்ந்த யமுனைத் துறைசேர்ந்து, தெப்பங்கட்டி அதன்மீ தேறிச சென்று அக்கரை சேர்ந்து, அங்குப் படர்ந் துயர்ந்து பருத்துக் கறுத்துத் தழைத்துள்ள ஆலமரத்தடி சேர்க. சீதை அதனை நோக்கிக் கைகுவித்து விருப்பங்களை வேண்டிக்கொண்டு நடந் தினைப் பினை யுற்றவளாயின், அதனடியில இளைப்பாறக் கடவள். இலளாயின், முன்வழிபற்றி நடக்கக் கடவள். அங்கிருந்து ஒரு குரோசதூரத்தில், இரு ண்டி தழைத்த கானகத்தைக் காண்பீர்கள். அஃது யமுனைநீர் பெருகி

வளர்ந்தமையால், மிகக் கறுத்ததும், பலாசு இலந்தை முதலிய பலவகை மரங்கள் நிறைந்ததுமாகி யிருக்கின்றது; அதவே திருச் சித்திர கூடத் திற்குக் கல்கரடற்று மெதுவாயுள்ள நல்வழி; யானும் அவ்வழியால் பலமுறை சென்றிருக்கின்றேன்; என்றிவ்வண்ணம் சிந்தித்தாரம் பின் சென்று, நல்வழிகாட்டிய நுளி, அவ்வண்ணமே செயவோமென்று பெருமா ளால் தண்டம் ஸமாப்பித்துத் திருப்பப்பட்டவராகித் திரும்பி எழும் தருளினர். பின்பு பெருமாள் இனையபெருமா ளிருவரும், பிராட்டியாருடன் நாம்முற்பிறப்பில் மிக நலவினைசெய்தனம்; இம்மஹாமுனிவா நம்பால் மிக அருள்செய்து, இவ்வண்ண மருளிசெய்கனரல்லரோ? என்று மகிழ்ந்து புகழ்ந்து, பிராட்டியானா முன்னிட்டித்தாங்கள் பின்னெழுந்தருளிக் கங்கை யின் தடையினால் தேம்பி மேலெழாமல் வினாவாகப் பெருகும் அந்த யமுனையின் துறைமேர்ந்து, அந்நதியைப் காண்பும் வகையைச் சிந்தை செயது, அவ்விடத்தல் முறற் துலாந்துள்ள கடடைகளையும், கோரை நெட்டி முதலியவைகளையும் கொணர்ந்து தெப்பமாகக்கட்டி, நீரவருசித் தழைகளையும், நாவலின் தழைகளையும் பரப்பிப் பிராட்டியார்க்கு ஆனனம் போட்டுச் சித்தஞ்செய்தனாகா. உடனே பெருமாள் பெரியபிராட்டிபோ லொளிவிகின்ற பிராட்டியானா அநதத் தெப்பத்திலேற்றி, அவரருகில் ஆடையாபரணங்களையும், ஆயுதங்களையும், மணவெட்டி புட்டில் முதலிய கருவிகளையும் வைத்தருளிப் பின்பு இனையபெருமானுடன் கூடி, அந்தத் தெப்பத்தைப் பற்றி, ஊக்கத்துடன் நடாத்தி யக்காசேர்ந் தருளினா. பிராட்டியாரும் அந்த யமுனையிலிடைபிற செல்லுகையில், அந்ததிக்கு வந்தனஞ்செய்து அதனை நோக்கி, அம்மா காரிந்தி! உனனை யான் தாண் டிச் செல்லுகின்றேன்; உனக்கு மங்கல முண்டாகக் கடவது என் பிராண நாதர் எளிதாக விரதத்தை முடித்துக் கணாசேர்ந்து மீண்டெழுந்தருளக் கடவர். இவ்வண்ணம் என கணவர் மீண்டு, திருவயோத்தி சேர்ந்து மகிழ்ந்து வாழ்வராகில், உன்பொருட்டு ஆயிரம் கோதானமும் செய்து, ஆயிரங்குடம் சாராயத்தால் யாகமும் செய்விப்பேன்; என்றிவ்வண்ணம் வேண்டிக்கொண்டே அந்நதியின் தென்கரை சேர்ந்து, பெருமாள் இனைய பெருமானுடன் னிறங்கி, அக்கரையிலுள்ள கடுங்கானத்திடையே யெழுந் தருளி, பரத்துவாஜமஹாரிஷி சுட்டுக்காட்டி யருளிய செழித்துத் தழைத் துக் குளிரந்து கறுத் திருண்டு நீண்ட அந்த ஆலமரஞ்சேர்ந்து, அதனைப் பிராட்டியாரோக்கிச் சிறந்தமரங்களுக் கரசே! உன் பொருட்டு வந்தனஞ் செய்கின்றேன்; என்பர்த்தா விரதக்கடலின் கணாசேரக்கடவர், யானும் அவ ருடன் மீண்டு திருவயோத்தி சேர்ந்து, கோஸிலையாராயும், ஸுமித்திரா தேவியையும் கண்டு களிப்புறக்கடவேன்; இவ்வண்ணம் நீ யருள்செய்க; என்று கைகுவித்து வேண்டி வலம்வந்து நின்றனர். அப்பொழுது பெரு மாள் இனையபெருமானை நோக்கித் தம்பீ! நீ லீலைக்கு முன் செல்க; இவ்விடையிலவருக; யானிருவருக்கும் பின் நடந்து பாதுகாத்து வருவேன்;







திருச்சித்திரபட்டினம் ஸ்ரீராமாடிகளா

நடுவழியி லிவள் தளிர் பூ காய் கனி முதலியவைகளைக்கண்டு விருப்புற்றுக் கேட்பளாயின், உடனே அவைகளைத் தந்தளிக்கக்கடவை யென்று ஆஜ்ஞை செய்தனர். அவ்வண்ணமே எழுந்தருளுகையில், மதமேறித் திரிகின்ற களிமகள் இரண்டனமிசிற் செலலும், யானைப்பேடுபோலப் பிராட்டியார் திகழ்ந்தெழுந்தருளி, இதுகாறுங் கண்ணுறா மாஞ்செடி பூ கனி காய்களைக்கண்டு விருப்புற்றுக் கேட்கையில், இனையபெருமான் உடனே அவ்வவ் வஸ்துக்களைக் கொணர்ந்து ஸமர்ப்பித்து மகிழ்வித்தனர். பிராட்டியாரும் பற்பல மணற்குன்றுகளை யுடையதும், ஹம்ஸஸாரஸ முதலிய நீர்ப் பறவைகளா லொலிக்க பட்டதுமாகப் பெருகிவருநின்ற அக்காளிந்தி நதியினையும், கரையிலுள்ள பறபல விநோதங்களுயுங்கண்டு மிகவு முளமகிழ்ந்தனர். பெருமா னினையபெருமா னிருலரும் இவ்விதமாக இரண்டிராழிகை வழிந்தார மெழுந்தருளி, தூயமையுள்ள பற்பலமிருகங்களை யடித்தெடுத்துக்கொண்டி, மயிலினங்க ளாடிக்கூவியும், வானவாரணாதிகளான விலங்குகளாலாவியும், மணங்கமழ்ந்து, குளிர்ந்துமுள்ள அநத யமுனாநதியின தீரத்தில் மேடுபாள மின்றிப் பிராட்டியார்க் குகப்பாயுள்ள ஓரிடத்தி லிறங்கி இன்புறா மகிழ்ந்தருளினாகா.

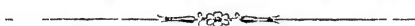
அயோத்தி பாகாண்டத்தில் ஐம்பதனைகந்தாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.



ஐ ம ப த் த ர று வ து ச ரு க் க ம்.

பெருமாள் திருச சித்திரகூடத்திற் கெழுந்தருளியது.



அநந்தரம் இரவுநீங்கிப் பொழுது விடிந்து கதிரவன குணகிசைச் சிகரம் வந்தணைகளில், பெருமாள் துயிலெழுந்து, துயிலின்றிப் புறத்தில் விழித்துக் காத்திருக்கும், இனையபெருமானே யழைத்து லக்ஷ்மண ! இக் கானகத்திலுள்ள பறவை விலங்கு முதலியனவுந் துயிலுணர்ந்து காலையில் இனிது கூவுகின்றன கேளாய்; ஆதலின், நாம் புறப்பட்டு வழிநடக்கும் வேளை வாய்த்தமையால், நாம் புறப்பட்டுச் செல்வோம்;—

ससु पुसुसुसुसुसुसु लक्ष्मणःपुसुसुसुसुसु

ससुसुसुसुसुसुसु लक्ष्मणःपुसुसुसुसुसु

ஸஸுபுதஸஸமயேப்ராத்ரா லக்ஷ்மணஃபரதியேதிதஃ

ஜஹேளசித்ராஞ்சதந்த்ரீஞ்ச ப்ரஸக்தஞ்சபதிராமம்

தாம் அவதாரஞ்செய்தருளின ப்ரயோஜனத்தை மறந்துறங்கிப் பெரு மாளுக்குப் பட்டாபிஷேகஞ் செய்ய முயன்ற இனையபெருமாள் தமது

அவதாரத்தின் பிரயோஜனத்தைக் கடுக முடிக்கத் திருவுளம்பற்றிக் கைகேயியை வியாஜமாகக்கொண்டு, திருவயோத்தியை விட்டுக் காடேற வெழுந்தருள நிச்சயங்கொண்ட காலையிலே தானே பெருமாளால், அறிவுறுத்தப்பட்டமையால், அப்பொழுதே துயிலையும், உணவினையும், மோகத்தையும், சோம்பலையும், கோபத்தையும், நிரந்தர கைங்கர்யலாப மஹாநாதக்கடலில் மூழ்கி, மகிழப்போகின்றமையால், வனவாஸத்திற்கேன்றும் புல்லிய வருத்தத்தையும், உறங்காமையால் கனவிலுங் காமுறது பற்றற விட்டுவிட்டருளினவராதலின், முன்னடக்க ஸநந்தராயினர். உடனே எல்லோரும் துயிலெழுந்து பரததுவாஜமஹாமுனிவர் சுட்டிக்காட்டிய நல் வழிப்பற்றிச் செல்லுகையில், பெருமாள் பிராட்டியை நோக்கிப் பாரடிவைதேஹீ ! இப்பலாசமரங்கள் நரபுறங்களிலும் செழித்துப் பூ மலரச் சூழ்ந்தொளிர்கின்றமையால், காட்டுத்தீப்பற்றி எரிகின்றனபோலக் காணப்படுகின்றன; அன்றியும், இவ்விடம் மானிடஸஞ்சாரமற்றதாதலின், இங்குசுசொராய் மரங்களும் தளிர்ந்துப் பூத்துக் காயத்துக் கனித்துத் தழைத்திருக்கின்றன; இக்கனிகளைப் புசித்தாயினும், யான் காலத்தைப் போக்கிப் பிழைப்பேன்; அன்றியும், மாங்கனாதோறும் இரண்டு மாக்காலளவுள்ள தேனடைகளே தேனீகளால் கட்டப்பட்டுத் தொங்குகின்றன காணாய், நச்சுக குருவி இங்குக்கூவுகின்றது; மயிலங்குப் பிரதியாகக் கூவுகின்றது; இவ்வாணியம் எங்கும் மலர்ந்து, மணங்கமழ்ந்து வீசுகின்றது; காட்டி யானைக் கூட்டங்கள் சூழ்ந்தும், பற்பல பசுபக்தி மிருகங்களொலித்தும், சிகரங்க ளாயர்ந்துமுள்ள இந்தத் திருச் சித்திரகூடகிரியையும் கண்ணுற்று மகிழ்வுறையென் றருளிசெய்து, இனையபெருமானையும் நோக்கி, இனையோனே ! நாமும் இம்மலையிசையே மேடுபள்ள மின்றி, பற்பல மாங்கள் தழைத்துக் குளிர்த்துள்ள விடத்திலேயே வாசஞ் செய்வோமென் றருளிசெய்து கொண்டே நடந்தெழுந்தருளி, அந்தத் திருச சித்திரகூடகிரிசேர்ந்து, அதவழகினைக் கடாக்கித்து, மீளவும் இனையபெருமானே நோக்கி, லக்ஷ்மண ! இவ்விடம் பற்பல கொடி பூண்டு செடிகளால் சூழப்பெற்றும், பலவகைக் காய கிழங்கு கனிகளால் நிறைந்தும், குளிர்த்த ருசியுள்ள நன்னீர் பொருந்தியும் இருக்கின்றமையால், இங்குசு சுகமாக வாழ்ந்து மகிழ்ச்சியுறலாகுமென்று எனக்குத் தோன்றுகின்றது; அன்றியும், இம்மலையில் பல மஹா முனிவர்களும் வாசஞ் செய்கின்றனர்கா. ஆதலின், இவ்விடத்திலே வாசஞ்செய் துன்புறுவோமென் றருளிசெய்தனர். பின்பு வீரத ராம லக்ஷ்மணர்கள் மூவரும், அங்கிருக்கின்ற வான்மீகமஹாமுனியி னுசிரமத்தைக் கண்டு கைகூவித்துக்கொண்டு அதனுட்புகுந்து அந்த மஹாரிஷியைக்கண்டு தண்டம் சமர்ப்பித்து நிற்கையில், வான்மீக மஹாபோகியும், இவர்களுக்கு அர்க்கியபாத்யாதியாகவுள்ள உபசாரங்கள் செய்து, ஆஸநமளித் துட்காரும்படி யதுமதி யருளிச்செய்து நல்லரவு வினாவி யருளினர். பெருமானும், அம்மஹாரிஷியை நோக்கி, மாத்வச்

செல்வனோ ! அடியேன் சக்கரவர்த்தியார் குமாரன் ? இவள் என் பத்தினி ? இவன் அடியேனுக் கிளையோன் ? அடியேன் ஸபத்ரீ மாதாவின் வரங்க ளிரண்டினையும் பூர்த்திசெய்து பிதாவை சத்தியவாதியாக்கி, தன்னியனாக நீனைத்துக் காடேறப் புறப்படுகையில், இவர்களும் அடியேனை விட்டுப் பிரிய மனமின்றித் தொடர்ந்து வந்தனர்களா. ஆதலின், அடியே னிவ்விடத் தில் சிலநாள வாஸஞ்செய்ய விரும்புகின்றே னென்று விண்ணப்பஞ் செய்து, அம்மஹாமுனிவரது அனுமதிபெற்று, இளையபெருமானே நோக்கி,

லக்ஷ்மணாயநமஸ்கரி நமஸ்கரி  
கூர்ஸ்யவஸநஸ்ய வஸநஸ்ய

\* லக்ஷ்மணாயநமஸ்கரி நமஸ்கரி

குருஷ்வராவஸதமஸௌம்ய வாஸேமேபிரதம்மஃ

லக்ஷ்மண ! சிறந்தனவென விதிக்கப்பட்டனவும், வலிமை யுள்ளனவு மாகிய கட்டைகளைக் கொணர்ந்து பர்ணசாலை யியற்றக்கடவை; பாணசா லையில் வாஸஞ்செய்ய என்மனம் விருப்பமு நிருக்கின்றதென் றருளிச் செய்தனர். உடனே இளையபெருமான பற்பல மரங்களைக் கொணர்ந்து மு றைப்படி பர்ணசாலை யியற்றினா ; ஆழக் கடைக்கால் வெட்டி அஸ்திவா ரமபோட்சிசு சுவர்வைத்து, வாசற்கால தூண் முதலியன நிறுத்திச் சரந் தூலம் முதலியன மேலெடுத்து வலிமையாகக் கட்டித் தழை நிறைத்து ழனகு கட்டப்பட்ட அநதப பர்ணசாலையைக் கடைக்கித்து மகிழ்ந்து பேர ருளான இளையபெருமானே நோக்கித் தமபி மான் மாமிசங்கொண்டு வரக் கடவை. நெடுநாள் வாழவுமக் கருதுபவர்கள் வாஸ்துஹோமஞ் செய்வது கடமையன்றோ ? ஆதலின் விராவாக மாளை யடித்துக்கொண்டுவா ! இவ் வண்ணஞ் செய்ய வேண்டுமென்று விதிக்கப்பட டிருக்கின் றமையால், இவ்விஷயத்தில நமமைப் பாவமனுகாது ; நீயும் முன்னூலை நன்காரா ய்ந்துபாரொள றருளிச்செய்து, உடனே தன்கட்டளைப்படி மாம்ஸங்கொண ர்ந்த தம்பியைநோக்கி, மீளவும் அடாலலக்ஷ்மண ! நாம் கிருஹப பிரவே சஞ் செய்வதற்குரிய நல்ல முஹூர்த்தமும் தெய்வ வசமாகக் கூடி யிருக் கின்றமையால், விராவாக இம்மாம்ஸத்தைப் பாகஞ்செய்க; வாஸ்துஹோ மஞ் செய்வோமென றருளிச்செய்தனர்.

இளையபெருமானும் உடனே தீயைவளர்த்து அதனிடையில அந் தக் கறுப்புமான மாமஸத்தைப்போட்டு நன்குசமைத்துப் பக்குவமான வுடன் பெருமானேநோக்கி, எம்மையனே இந்தக்கறுப்பு மானினது மாம் ஸம் சிவப்புற் றிருக்கினும், நன்கு பக்குவ மானமையால் முன் போலவே கறுப்புற்று விளங்குகின்றது. ஆதலின் தேவர் வாஸ்துஹோமஞ் செய் யக்கடவீர் ; தேவனோ அதனை நன் குணர்த்தவொன்று விண்ணப்பஞ்

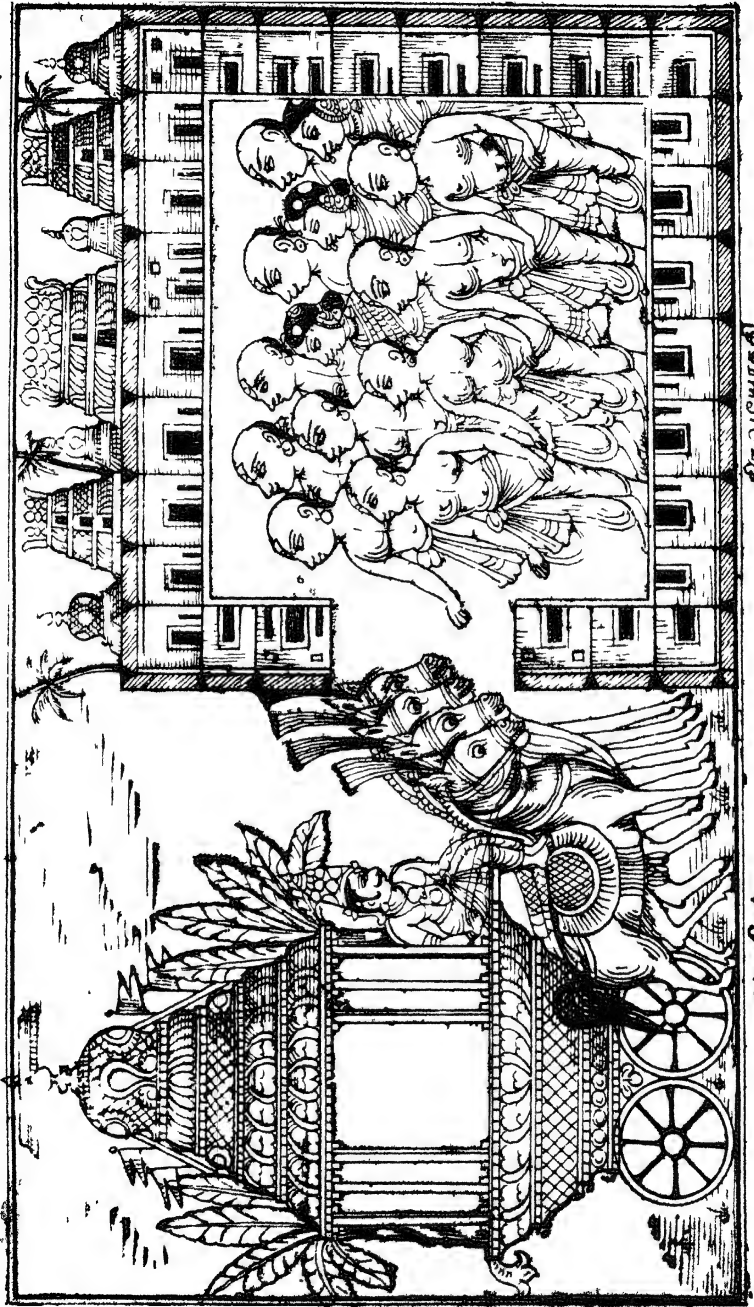
செய்தனர். பெருமானும் அம்மொழிகேட்டு, நீரிலாடி, நியமந்தரித்து அதற்குரிய மந்திரங்களை ஜபித்து, சுருக்கமாக அந்தச்சடங்குகளையெல்லாம் முடித்து, கிருஹ தேவதைகளைக் குறித்து யாகஞ்செய்து மன மகிழ்ச்சியுடன் கிருஹப்பிரவேசஞ் செய்தருளி, வைசுவதேவபவியஞ் செய்தருளி, ருத்திரனைக் குறித்தும், ஸ்ரீ மஹாவிஷ்ணுவைக் குறித்தும், ஹேமாமஞ் செய்து கிருஹபீடைகளைப் போககவல்ல சாந்திகளையும், நன்மை பயக்க வல்ல புண்பாஹவசனம் முதலிய மந்திரங்களையும் அநுசந்தித்து, நீதிப் படி ஜபமுஞ் செய்தருளி விதியின்படி ருத்திரனைக் குறித்து ஹேமாமஞ் செய்தமையால, அந்த அசுசி நீங்கும்படி மீயாவும் நதியில் ஸ்நானஞ் செய்தருளி, பாவங்களதொலையத்தக்க பவியினையும் நிறைவேற்றி, ஆசிரமத்திற்குத் தக்கவாறு அங்கதேவதைகளுக்கும், முக்கியமான, ஸ்ரீமந் நாராயணனுக்கும் சுற்றிலும், ஆலயங்கள் செயவித்துப் பிரதிஷ்டை செய்தருளி இனையபெருமானுடனும், பிராட்டியுடனும், காட்டிலுள்ள மலர்களாலும், கணிகளாலும், கிழங்குகளாலும், பசுவைஞ் செய்யப்பட்ட மாம்ஸங்களாலும், நன்னீர்களாலும், ஜபங்களாலும், தர்ப்பங்களாலும், ஸமித்துக்களாலும், தூப்புற்களாலும், பூகங்க மொலலாவற்றையும் விதிப்படி பூஜித்து மகிழ்வித்து, மற்றுமுள்ள ரிஷிகணங்களுடன்கூடி, தேவதைகளுடன் தேவேந்திரன் ஸுதாமாஸ பாப்பிரவேசஞ் செய்வதுபோல நன்கியற்றப்பட்ட அந்தப் பாணசாலையினுட் புகுந்து வாழ்ந்து, பலவகைப் பறவைகளாலும் மிருகங்களாலுஞ் சூழப்பட்டும், பலவகைப்பட்ட விரோதமாயுள்ள பூ கணி காயகள் நிறைந்த மாங்காயல் செழிப்புற்றும், பாம்பு புலி கரடியாணை சிங்கம் முதலியவற்றால் தொனிசெய்யப்பட்டும், கோரமாகியும், அழகாகியுமுள்ள அக்காவனத்தில விஹாரஞ் செய்துகொண்டும், பற்பல நீர்ப் பறவைகளால் லொலிக்கப் படும், குளிர்ப் பன்னி ருடையதுமாகி, அஞ்சுப் பெருகுகின்ற மாலயவதி நதியில் ஜலக்கரீடைசெய்துகொண்டும், அந்தத் திருசசித்திர கூடத்திலுள்ள விரோதங்களைக் கடக்கித்துக் கொண்டும், பெரு மஹிசசியடைந்து திரு வயோத்தியைவிட்டு வந்தோமே யென்று சிறிதுந் துன்பமுறாமல மிகவும் ஆநந்தமடைந்து வாழ்நதிருந்தருளினர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் ஐம்பத்தாறாவது சுருக்கம்

முற்றிற்று.

இந்தசுருக்கத்தில் (ஸுஸுப்த) என்னும் சுலோகத்திற்குச் சிலர் இனையபெருமாள் இப்பொழுது துயில்கொண்டதாகவும், பெருமாள் எழுப்ப விழித்தத் துயில்நீங்கியதாகவும், பொருள் கூறுகின்றனர். அஃது ஒருபொழுதும் ஒவ்வாது; இந்தக்காண்டத்தில் ஐம்பத்தாறாவது சுருக்கத்தில், குஹப்பெருமாள் இனையபெருமானைத் துயிலும்படி வேண்டுகையில், அதற்கிவர் (சத்தாசரதௌபூமௌ சயாரோஸஹவீதயா, சக்ஷரநித்





മിഥിലാഭാഷി

മഹാഭാരത

ராமயாலப்துஞ் சீவிதம்வாஸுகாநிவா.) என்று தொடங்கிப் பெருமாள் பிராட்டியுடன் தனையில் படுத்திருக்கையில், நானெவ்வண்ணந் துயில் கொள்வேனென்று புலம்பி விழித்திருந்ததாகவே அருளிச்செய்திருக்கின்ற மமையாலும், உத்தரகாண்டத்தில் பதினாண்டுகொண்டி அவிவண்ண வற்றவனு லல்லது மற்று யாராலும் தனக்குக் கொலை நேரமாகவென்று இறந்திரஜித்த வரம்பெற்றிருந்ததாகவும், இளையபெருமாள் அவ்வண்ண மிருந்தமையாலே அவனைக் கொலைசெய்தனனொன்று மிருக்கின்றமையாலும், இந்தச் சுலோகத்திற்கு நாம் எழுதியவண்ணமே பொருள்கொள்ள வேண்டுமென்றுணர்க.

\* லக்ஷ்மீநாய என்னுஞ் சுலோகத்தின் கருததுவா.

அடா லக்ஷ்மண ! ( த்ருடாநிச ) வலிமைதங்கி நெடுங்காலம் அழிவற்றிருக்கத் தக்கனவும், ( வராணிச ) யாவரும் மகிழ்நது புகழ்நது பணிந்து ஆட்பாடுயிக்கத் தக்க நல்வினை யுள்ளனவுமாகிய ( தாருணி ) காமசேஷத்தால் பிரகிருதியுள் லீனமாய்க் கட்டைபோலச் செயலற்றிருக்கின்ற சேதன விசேஷங்களை, ( ஆநய ) எனகடா ஶ்லததிற்குப் பாததிரமாமும்படி திருத்திக்கொணா ( ஆவஸதம் ) தத்ததது குணங்க ளான பிரஹ்ம ஶ்லததிரிய வையிய ஸ்ருதராதி பரிணதசரீர விசேஷங்களை ( குருஷ்வ ) இயற்று ( மேமநஃ ) எனமனம் ( வாஸே ) ததது ப்ரவேசததில் ( அபிரதம் ) மிகவும் விருப்புறறிருக்கின்றது ; இதனால் திருவநந்தாமுவாணே ஸ்ரீபாஷியகாரராக அவதாரஞ் செயது விசிஷ்டாத்வை தமதஸ்தாபனஞ்செயது, அநேகம் ஆசிரியர்களை ஏறபடுத்தி யவாகனித்ததும் தாம் அதுப்ரவேசித்தது, ஸ்டாஷ்ணேத் திருத்திப் பணிகொண்டு, பேரின்பமளித்தது ஸம்ஸாரக்கடல் கரைசேர்க்க ஸங்குறமுண்டையவன் பேரருளாளனென்பது நனகுவிளங்கும், ( த்ருடாநி ) வலிமையுள்ளனவும் ( வராணிச ) பின்னமாகாமல் அர்ச்சாருபமாக வெழுந்தருளப்பண்ணத் தக்கனவுமாகிய ( தாருணிச ) கட்டைசிலை செம்பு வெள்ளி தங்கம் முதலானவைகளையும், ( ஆநய ) பிரதிமைகளாகச் செய் ( ஆவஸதம் ) கோபுரமண்டப பராகார வாபிகுப தடாகாதிக எடங்கிய கோயில்களையும், ( குருஷ்வ ) நனகியறது, ( மேமநஃ ) எனமனம் ( வாஸே ) பிம்பத்தில் ஸார் நித்யங்கொண்டிருந்த லீலாவிபுதியில் யாவரு மெளதில் நம்மைச் சேவித்து நறகதி பெறும்படியாக வாழ்வதில், ( அபிரதம் ) மிகவும் ஆஸத்தியுடைய தாகின்றது. இதனால் ஸவயம் வ்யகத திவ்பாராஷ மாறுஷங்களாகிய அர்ச்சைகளில் பகவதஸார் நித்யம் நிரந்தரமுள தெனவும் தத்ஸேவாதிகள யாவர்க்கும் விதியெனவும் நன்கு விளங்கும்.

ஐ ம் ப த் தே ழா வ து ச ரு க் க ம் .

ஸுமந்திரர் திரும்பித் திருவயோத்திசேர்ந்து, பெருமாள் தனியே நடந தெழுந்தருளியதை யுரைசெய்யச் சக்கரவர்த்தியார் முதலானோர் மிகவுந் துன்புற்றது.

அங்கே பெருமாள் குஹப்பெருமானுக்கும், சுமந்திரருக்கும், விடை கொடுத்து நிறுத்திவிட்டு, இளையபெருமானுடனும், பிராட்டியாருடனும், படவேறிக் கங்காநதியைத் தாண்டி எழுந்தருளுகையில், குஹப்பெருமா ளும், சுமந்திரருடன்கூடி நின்று, பெருமாள் கட்புலன் கடந்தெழுந்தருளு



மளவும், இமைக்காமல் கண்ணுற்றுக்கொண்டு, பெருமாளுடைய திருக் கல்யாண குணதிசயங்களையும் புகழ்ந்து, அவருக்குற்ற துன்பத்தை நினைந்து புலம்பிக் கடுத்துயர்ங்கொண்டு, தமக்குள்ளே தேர்ந்து, திருத்தேர்ப் பாகையு முடனழைத்துக்கொண்டு, தன்னரண்மனைவந்துசேர்ந்து, காட்டிலடிக்கடி ஸஞ்சரிக்கின்றவர்கள் முகமாய்ப் பெருமாள் பரத்துவாஜாச்ரமத்துக் கெழுந்தருளியதையும், அங்கிருந்து பிரயாகசேஷத்திரஞ் சேர்ந்ததையும், அங்கிருந்து திருசசித்திர கூடம்வரையி லெழுந்தருளியதையும் கேட்டுணர்ந்து, அல்லும்பகலும் ஸ்ரீராமச்சந்திரனாயே நினைந்துகொண்டிருந்தனர். ஸம்மந்தரரும் பெருமா ளினி மீன் டெழுந்தருளாரொன நிச்சயித்து, நிஷாதபதியிடத்தில் விடைபெற்றுக்கொண்டு, குகிளைகளைத் திருத்தேரில் கட்டி மிகவுஞ்சோகத்துடன் திருவயோத்தியை நோக்கிச் சென்று, மலர்ந்து மணங்கமழ்கின்ற காடுகளையும் நதிகளையும் தடாகங்களையும் கடந்து, நாடுகளிலுள்ள கிராம நகரங்களைக் கண்ணுற்றுக் கொண்டு சிருங்கி பேரபுரம் விட்டதினத்திற்கு மூன்றாவது தினம் ஸாயங்காலத்தில் திருவயோத்தியை யடைந்து, ஒருயிருமின்றி, மருகாந்தாரம் போலத் தொனியற்றிருக்கக்கண்டு, சக்கரவர்த்தி முதலிய யாவரும் பெருமானைப்பிரிந்த சோகவேகத்தைப் பொறுக்கத் திறமையற்றிறந்தனரோ வென்று ஐயமுற்று, வினாவாகக் கோபுரவாயல் கடந்துப்புகுந்து வருகையில், நகரத்தோ டொல்லோருங் கண்டு எதிரகொண் டோடிவந்து, ஸ்ரீராம நென்கே ஸ்ரீராம நென்கேயென்று வினாவினர். சுமந்திரரும் அவர்களைநோக்கிக் கேள்ரி நகரத்தோர்களே ! நான் கங்காநதியின் தீரத்தில் விடைகொடுக்கப்பட்டு மீன் டெய்தினேன் ; அவர் தருமவழிபற்றிக் கங்கையைக் கடந்து காடேற வெழுந்ருளின டென் றுரைசெய்தனர். அவர்களு மம்மொழிகேட்டிப் பெருமாள் கங்கையையுந் தாண்டி எழுந்தருளி விட்டனரோயென்று, கண்ணீர்பெருக்கி அந்தோ ? ஸ்ரீராமா ! என்றும் அய்யய்யோ வென்றும் புலம்பினர்களா. அன்றியும் திரள் திரளாய் நின்று அந்தோ ? ஸ்ரீராமனைக் காணுமையால், யாங்கள் நல்வினையற்றுக் கெட்டோம் தானய்ஜென விவாஹாதி காலங்களிலும், மஹோற்சவங்களிலும் சபை நடு விவ் நாயகமணிபோலத்திகழும் ஸ்ரீராமனை மீளவு மொருக்காலங் காணோமோ ; இவர்க்கு நன்மை பயக்கத்தக்க தியாது ? இவர்க்குப் பிரியமளிப்ப தியாது ? இவர்க்கு ஸுகந்திருப்ப தியாது ? என்றிந் நகரிலுள்ள யாவரும் மக்கள்போலவே ஸ்ரீராமனா பாதுகாத் தளிக்கப் பட்டனர்களே என்று பலா புலம்பவும், மாளிகைமேல் ஜாாகத்தினின்று திருத்தேரைக் கண்டு, ஸ்ரீராமனைக் காணாமல் வருந்தி யழுகின்ற வரிதையர் அழவுங் கேட்டுக்கொண்டே சோகத்தால் முகத்தை மூடிக்கொண்டு ராஜாவிதி வழியாகவே சக்கரவர்த்தியிருக்குந் திருமாளிகைநோக்கியேசென்று, அதனைக்கிடத்த திருத்தேரை விட்டழிந்து அரண்மனைக்குள் புகுந்து, ஏழுபிராகாரங்களையும் கடந்து, மாடமாளிகை விமரிசங்களில் கார்த்தையர்கள்கூடி ஸ்ரீராம

னைக் காணாமல் கண்ணீர்பெருக்கி அந்தோஅந்தோவென் றழக்கண்டு, சக் கரவர்த்தியார் தேவிமார்களும் மகாராஜர் மிகச் சோக முறுவரோ யென்று கூவாமல் மெதுவாகப் புலம்பி யழுது, சுமந்திரர் பெருமானுடன் புறப்பட்டுப் போய் அவரைவிட டிவர்மாத்திரம் வருகின்றனரந்தோ ? என் திருமக னெங்கேயென்று கோசலையார் கேட்பாராகி லதற் கிவ்வொன்ன பதிலுரை செய்வார் ? திருமகன் காடேற வெழுந்தருளியும், கோசலையார் உயினை விடாமல் பிழைத்திருக்கின்ற ரொன்பது மிகவும் அரிதென்றும் கடின மென்று மெண்ணுகின்றேன்; மற்றொருத்தி இப்போதும் பிழைப்பாளோ என்று; இவ்வாறு ஒருவர்க்கொருவர் சொல்லிக்கொள்ளுகின்ற வாக்கிய த்தை மிகவும் யதார்த்தமெனவே யறிந்து, சோகாக்கினியால் அனல் பற்றி எரிகின்றதுபோலிருக்கின்ற எட்டாவது பிராகாரத்தனிலெல்லாள் மகாராஜர் திருமாளிகையையடைந்து, புத்திரசோகத்தாலெரிந்து வருந்தி வாடி வதங்கி இளைத்து வெளுத்துத்தவிக்கின்ற சக்கரவர்த்தியைக்கண்ணுற்று, வந்தனன் செயது, ஸ்ரீராமசுந்திரர் விண்ணப்பஞ் செய்யும்படி யருளிச்செய் திருந்த வாக்கியங்க ளெல்லாவற்றையும், ஒருமொழியும் விடாமல் விண்ணப்பஞ் செயது நின்றனர். சக்கரவர்த்தியும் மௌனமாகி யசைவற்று வீழ்ந்நுந்து, அவ்வாக்கியங்களை முற்றுஞ் செவியார்த்திச் சோகம்பெருகி மனந்தளர்ந்து கண்குழன்று மூர்ச்சையடைந்து தரையில் வீழ்ந்தனர். அப் பொழுது அந்தப்புரத்திலுள்ள யாவரும் கூக்குரலிட்டுப் புலம்புகையில், கோசலையார் சுமித்திராதேவியுடன் சக்கரவர்த்தியை எடுத் துட்காரவைத்துத் தேற்றி, அவரை நோக்கி என் பிராணநாதா ! நந்திருமகனைக் காடேற விட்டுத் திரும்பிவந்து பணிந்து நிற்கின்ற சுமந்திரருடன் ஏன் ஸல்லாபஞ் செய்கின்றிலீர்; ரகுரூல துரந்தரராகிய தேவர் ராஜநீதிக்கு விரோதம்போலிருக்கினும், ஸத்தியவாக்கிய பரிபாலனர்த்தமாக ஸ்ரீராமனை வனவாஸஞ் செய்யும்படி கட்டளையிட்டனுப்பி, இப்போழுதேன் வெட்க முறுகின்றீர்; தேவர் செய்தது நற்செயலாகக் கடவதல்லது, வெட்கத்தக்க தீட்செய லன்று; ஆதலின், சோகக்கடலில் மனத்தைமூழ்த்தாமலெழுந்து மனமகிழ்க; பரதனை விட்டு ஸ்ரீராமனிடத்தில் மாத்திரம் இவ்வளவு பகஷ்மவைத் திருக்கின்றாரோ யென்று கைகேயி கோபங்கொள்வாளென்று அஞ்சி, ஸ்ரீராமன் செய்தியைப் பற்றிச் சாரதியைக் கேட்கின்றிலீரோ ? இவ்வண்ணம் அஞ் சற்க; அக்கைகேயி இப்போ திங்கிலன்; ஆதலின், அச்சமற்றுச் சுமந்திர ருடன் ஸம்பாஷிக்கக் கடவீரென் றிவ்வண்ணந் தீரங்கொண் டினைத்தும், சோகத்தை யுள்ளடக்க வாற்றலறுத் தரையில் வீழ்ந்து புலம்பினள். இவ் வண்ணஞ் சக்கரவர்த்தி கோசலையா றிருவரும் வருந்தக்கண்டு, ஆண் பெண்ணலி பாலவிருத்தர்க ளடங்கலும் கூடிக் கூடியிருக்கையில், புரமெங் கும் அந்தப் புலம்பலால் நிரம்பி யொலித்தது.

• அயோத்தியாகாண்டத்தில் ஐம்பத்தேழாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

## ஐம் ப த் தெ ட் ட ா வ து ச ரு க் க ம் .

சுமந்திரர் சக்கரவர்த்தியாரிடத்தில் பெருமாள் இனையபெருமாள் சீதை இவர்களின் வாக்கியத்தை விண்ணப்பஞ் செய்தது.

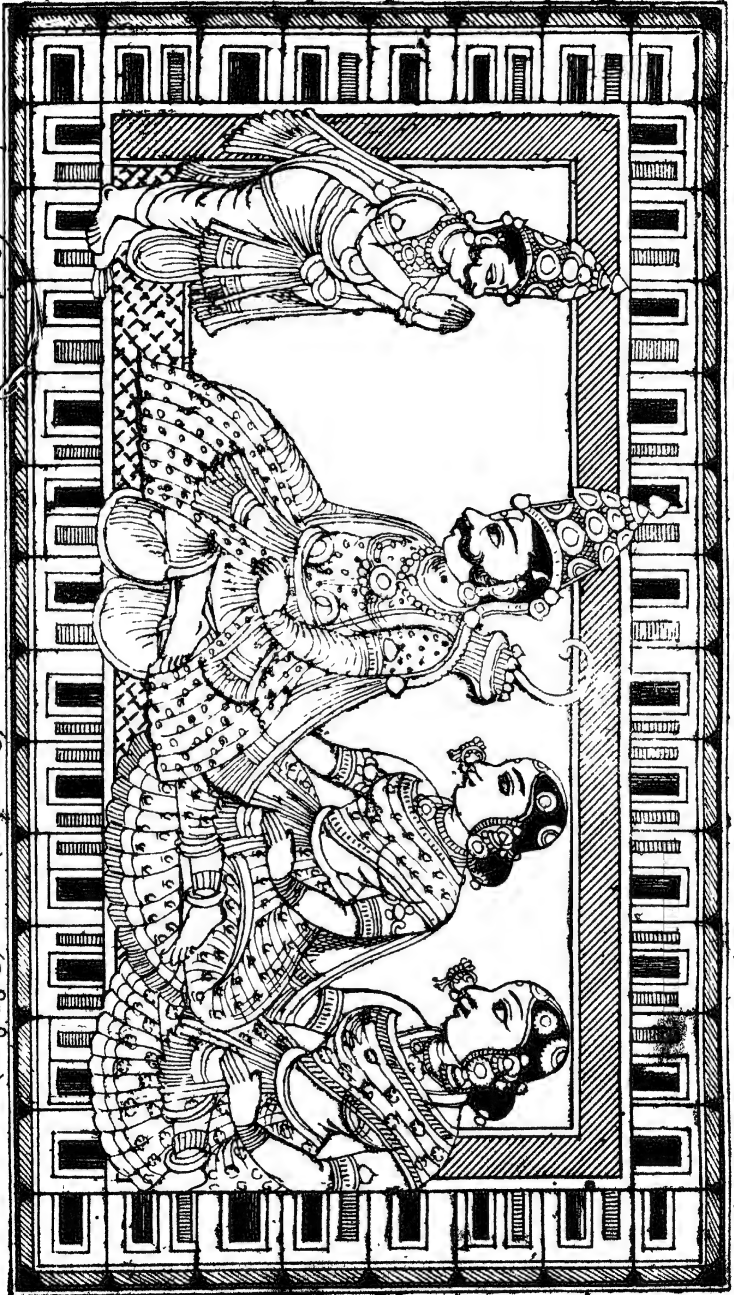
அநந்தரஞ் சக்கரவர்த்தியார் மூர்ச்சை தெளிந் தெழுந்து மனந்தேறி, ஸ்ரீராமசந்திரனது சரித்திரத்தைக் கேட்பதன்பொருட்டு ஸூதரை யழைத்தனர். ஸுமந்திரரும் கைகுவித்துக்கொண்டு தெனியில் வந்து, ஸ்ரீராமபத்திரையே நினைந்து, துன்பமும் சோகமும்கொண்டு, மிகவும் தாபமடைந்து, அன்றைத்தினமே பிடிக்கப்பட்ட யானைபோலப் பெருமூச்செறிந்து, பிணி கொண்ட யானைபோலத் திகைத்துச் சிந்தைகொண்டு, மூப்பினுலு மினோத்து வெறுத்து நலாத்து வீற்றிருக்கின்ற சக்கரவர்த்தியை நோக்கி நின்றனர். தசரதசக்கரவர்த்தியும், புழுதிபடிந்து கண்ணீர்தளும்பத் துன்புற்று நிழ்கின்ற ஸாரதியை நோக்கி, ஸுமந்திரரே ! என் திருமகன் காட்டிடையிலெவ்வண்ணம் பிழைக்கின்றான்; எவரு வாழ்கின்றான்; இதுவரையில் மஹாராஜ போகங்களை யதுபவித்த என் செல்வத்திருமகன் மரத்தடியில் படுத்து எவ்வண்ணம் துயில்கொளவான்; அவன் எதனைப் புசிக்கின்றான்; இதுவரையில் அவன் திருவரணமனைவிட்டுப் புறப்படுகையில், நாலவகைப் படைகளும் அவனைச் சூழ்ந்து சென்றனவே ? அத்தன்மையனாகிய என் திருமகன் நிரஞ்ஜனமாகிய வனத்தில் எவ்வண்ணம் திருவடித்தாமரைகள் சிவப்புற நடப்பான்; மலைப்பாம்புகளாலும், பம்பல கொடிய மிருகங்களாலும் நிறைந்து கோரமான வனத்திடையில் என் திருக்குமாரர்கள் லீதை யுடன் எவ்வண்ணம் திரிவார்களந்தோ ? மிகவும் ஸுகுமாரியான லீதை யுடன் என் குமாரர்கள் திருத்தேவைவிட்டிழிந்து எவ்வண்ணம் நடந்து சென்றார்கள். மந்தரமலையி னிடையில், அசுவினீ தேவர்கள் சென்றும் போலக் கமிங்கானகத் திடையில் என் குமாரர்கள் நடந் தெழுந்தருளக் கண்ட நீ ரொருவரோ யன்றோ ? மிகவும் நல்வினையினர். வனத்திடை புருகையில், ஸ்ரீராமசந்திரன் என்ன அருளிச்செய்தனன்; லக்ஷ்மணன் யாது கூறினன்; ஜனகமஹாராஜன் திருமகன் யாது மொழிந்தனன்; அவர்கள் எவ்வண்ண மிருந்தனர்கள்; எவ்வாறு படுத்தனர்கள்; எவ்வண்ணம் உண்டனர்கள்; இவையெல்லாம் உரைசெய்க. யயாதி வானுலகினின்றும், இந்திரனால் தன்னப்பட்டும், ஸாதுஜநங்களிடத்தில் விழும்படி இந்திரனை வேண்டிக்கொண்டு அவ்வண்ணமே வீழ்ந்துய்ந்ததுபோல யான் ஸ்ரீராமனை விட்டுப்பிரிந்தும், ஸ்ரீராமன் சரித்திரங்களைக் கேட்பதனாலாயினும், மகிழ்ந்துய்வே நென்று வினாவினார். இவ்வண்ணம் சக்கரவர்த்தியா லேவப்பட்ட ஸுமந்திரரும், சக்கரவர்த்தியை நோக்கிக் கேட்டருளீர்; திருவயோத்தி மன்னரே ! தேவர் திருமகன் காட்டிடையில் தேவரைக் குறித்துக் கைகுவித்துச் சிரத்தில் வைத்துத் தலைவணங்கித் தண்டம் ஸமர்ப்பித்து, என்னை

(முத்திரை)

(அசுவதி)

(இசுவதி)

(சுமித்திரை)





நோக்கி, ஸம்ஸ்திரோ ! நான் செய்ததாக என் தந்தையர்க்கு நீர் திருவடி தொழுது வணக்கஞ்செய்யக்கடவீர். அன்றியும், அந்தப்புரத்திலுள்ள யாவரையும் நோக்கி, அவரவர்களுக்குத்தக்கபடி மரியாதை செய்யக்கடவீர். என் மாதாவை நோக்கிக் குசலம்கேட்டு வந்தனஞ்செய்து தாயே ! நீர் எப் பொழுதும் ஊக்கத்துட னிருக்கக்கடவீர். அக்கினிஹோத்திரஞ் செய்யும் காலங்களில், அங்கிருந்து தருமச்செயல்களைச் செய்யக்கடவீர். என தந்தையின் திருவடிகளைத் தெய்வமென நம்பிப் பணிந்து பாதுகாக்கக் கடவீர். நாம் உயர் குலத்தின னென்னுங் கர்வத்தையும், நாம் பட்ட மஹிஷி யென்னும் அஹங்காரத்தையும் விட்டு, எல்லாத் தேவிக ளிடத்திலும், அன்பு கூர்ந் திருக்கக்கடவீர். சக்கரவர்த்தியாரது திருவுளத்தையும், கைகேயியின் எண்ணத்தையும், அதுஸரித் தொழுகக்கடவீர் இளவரசனாகிய பரதனிடத்தும், சக்கரவர்த்தியாரிடத்துப்போல மதிப்புக்கொண்டு நடக்கக்கடவீர்.

ಅರಜೀಷ್ಠಾಹರಾಜುನ್ ರಾಜಧರ್ಮಸುಸ್ಮರ

அர்த்தஜயேஷ்டாஹிராஜாநோ ராஜதர்மமனுஸ்மர.

ராஜர்கள் ஞாநம் குலம் வயது புத்தி முதலிய வற்றால் சிறியவர்களாயினும், செல்வ மொன்றினாலே யாவரினும் முயர்ந்தோ ரல்லரோ ? அரசு நீதியை நன்காராய்க் வென்று விண்ணப்பஞ் செய்யக்கடவீர். பரதனையும் நோக்கிக் குசலம் கேட்டுக் கேகயீ நந்தனா ! நீ மாதாகளெல்லோர்களிடத்திலும், பசுபாதமினரிசு சரியாக நடந்துகொளளக்கடவை. நீ இளவரசனாயிருப்பினும், சக்கரவர்த்தியார் திருவுளமுகக்குமாறு நடந்து பாதுகாத்தனிக் கக் கடவை. அவர் மிகவும் மூப்பின ராதலின், அவர் திருவுள்ளத்திற்கு விரோதமாக நடந்து, அவரை வருத்தக்கடவையல்லே; அவரது கட்டளையின் படியே நீ இளவரசனாகி யொழுகக்கடவை. என் தாயாரை யுன் தாய் போலவே எண்ணி நடக்கக்கடவை யென்றும், நான் சொல்லியதாக உரை செய்யக்கடவீ ரொன்று கண்ணீர் தளும்பசு சோகங்கொண்டருளிச்செய்து சோகநீர்பெருக்கி நின்றருளினர்.

இனையபெருமானும் மிகவும் கோபங்கொண்டு நெட்டியிர்ப்புற்றவராகி என்னே நோக்கி, சுமந்திரோ ! எம்மையரிடத்தி லென்ன குற்றத்தைக்கண்டு கொடிய கைகேயியின் புன்மதிக்கேடுசு சக்கரவர்த்தியார் திருமகனைக் காதேற வோட்டினார். எந்தச்செயலால் யாங்கள் மிக வருத்தப்பட்டோமோ ? அச்செயல் தீச்செயலாயினும், நற்செயலெனவே செய்யப்பட்டதன்றோ ? வரமென்பதை வியாஜமாகக்கொண்டு, பொருளாசையினாலே எம்மையனையோட்டினமையால், அஃது எவ்விதத்திலும் தீச்செயலாகுமல்லது, நற்செயலாகாது ? சக்கரவர்த்திதான் யாவர்க்கும் இறையென்பதுபற்றித் தம் மனம் போனபடி இந்தத் தீச்செயலைச் செய்தாரோ யன்றி, எம்மையரைக் காதேற விட வேறொரு காரணத்தையுங் காண்கிலேன்;—

## புனஸூக்ய சமாசங்கா விரூபாங்குலாஸுவாஃ சகஸ்யஸ்யஸிஸங்குரீஸம் ராஹஸ்யஸிவாஸகம்

அஸமீக்யஸமாஸப்தம் விருத்தம்புத்திலாகவாத்

ஜநயிஷ்யதஸங்கரோசம் ராகவஸ்யவிவாஸகம்.

நன்காராயாமல் மதியின்மையால், தீச்செயலை நற்செயலென வுணர்ந்து வினாந்து செய்கையில், அஃது மிகவுந் துன்பத்தையே தருமன்றோ? அவ்வண்ணமே சக்கரவர்த்தியாரும் ஆராயாமல், எம்மையனைக் காடேற விட்டு, இப்பொழுது துன்புறுகின்றனர்; (குரோரபய வலிப்தஸ்ய கார்யா கார்ய மஜாநதஃ உதபதம்பரதி பந்ஸ்ய பரித்யாகோ விதியதே) என்று, நீதிதப்பி நடக்கின்ற தந்தையையும், விட்டு விடக் கடவெனன்று விதிக்கப்பட்டிருக்கின்றமையால், நீதிதப்பி எம்மையாகக் காடேறவிட்ட சக்கரவர்த்தியை யான் தந்தையென மகிசுகேன்; எனக்கு அண்ணன், இறைவன்; இனத்தார் சுற்றத்தார் தாய் தந்தை முதலிய யாவரும் எம்மையனே! எல்லாவுலகங்களுக்கும், இதஞ்செய்பவரும், பிரியமளிப்பவருமாகிய எம்மையனைக் காடேறவிட்டு, யாவர்க்கும் பகைபோல நின்ற உம்மைக்கண்டு யாவரும் எவ்வண்ணம் அன்புற்று மகிழ்ந்து, உமது கட்டளையின்படி நடப்பார்கள். நாமிகரத்தோலொலோர்க்கு மினியராகிய எம்மையனை யோட்டிவிட்டு, நீ ரொவ்வண்ணம் அவர்களுக கிறையாகி யரசாட்சி செய்வீ ரொன்று தேவருடன் விண்ணப்பஞ் செய்யும்படியருளிச் செய்தனர். லீதாபிராட்டியோ வென்னில், இதுவரையில் ஒரு துன்பத்தையு மறியாதவ ராதலின, மிகவுந் துன்பமடைந்தவராகி, யான் மீளுவதைக் கண்டும் யாதும் அருளிச்செய்யாமல், பெருமாள் திருமுக மண்டலத்தையே நோக்கிக் கண்ணீர்தளும்ப நின்றனர். இவ்வண்ணம் ஸ்ரீராமசங்கிரர் இளையபெருமானால் பாதுகாக்கப்பட்டவராகித் திருவயோத்தியை நோக்கிக் கைமுகிழுத்து நின்றருளினர். பிராட்டியும், தேவர் திருத்தேரினையும், அடியேனையும் கண்ணுற்றுக் கண்ணீர்பெருக்கித் துன்புற்று நின்றனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் ஐம்பத்தெட்டாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

இந்தச்சருக்கத்தில் இளையபெருமாள் சக்கரவர்த்தியான இகழ்ந்ததாகயிருக்கின்றது சரியோவெனில், உலகத்தில் இவ்விதத் துன்பத்தை யடைந்தவர்கள் இவ்வகையாக இகழ்வார்க ளென்பதைத் திருவுளம்பற்றி, லோகபாவனை செய்தானென்பார்கள். இதன்கருத் தென்னெனில், ஓராசிரியன் உண்மையறியாமல் பகவானைத் துறந்து மண்ணைப் பெண்ணைப்பொருளாகக் கொண்டு ஸம்ஸாரக்கடலில் மூழ்கிக்

## ஐம்பத்தொன்பதாவதுசருக்கம்.

ஸம்ஸாரவாக்கியத்தைக்கேட்டு சக்கரவர்த்தியார்புலம்பியது.

கேட்டருளீர் சக்கரவர்த்தி ; பெருமாள் காடேற வெழுந்தருளிய  
பின்பு நான்திரும்பிவருகையில், திருத்தேர்க்குதினாகளும் கண்ணீர்பெரு  
க்கிக் காலெழாமல் தட்டித்தடுமாறி வந்தனவேயன்றி மகிழ்ந்தில, யானும்  
பெருமா ளினைப்பெருமா ளிருவர்க்குந் தண்டம் ஸமர்ப்பித்துக் கைகுவித்  
துக்கொண்டு சோகத்தை யுண்டாக்கித் திருத்தேர்மீ தேறிப் புறப்பட்டுக்  
குறும்பு பெருமானுடன் சிறுங்குபேரபுரஞ் சேர்ந்து பெருமா ளொரு,  
கால் மீளவு மெனனை யழைப்பரோ வென்னு மாசையினால் அவ்விடத்  
திலே மூன்றுநாளிருந்து பார்த்தும் காணாமையால் திரும்பிவந்தேன்.

கிடக்கின்ற சேதனர்களை யுஜ்ஜீவிப்பதனபொருட்டு, தத்துவோபதேசஞ் செய்யவேண்  
டுவதை யருளிச்செய்கின்றார். (கேராயம் இதயாதி) ஸாவாநதர் யாமியாய் ஸர்வபந்து  
வாய் ஸர்வஸூலபரா யிருக்கின்ற பெருமானே என்ன காரணத்தினால் நீ துறந்தனை.  
(ராஜஞா இத்யாதி) நானே காத்தாவென்னும் ஊங்காரமுடைய சேதனனால் கை  
கேயிபோலக் கொடிய மாயையின் மயக்கிலகப்பட்டு நாமெல்லோரும் துன்புறத்தக்க  
செயல்கள் செய்யப் படுகின்றன. பரமாத்மம் பெறுவிக் கத்தக்க எம்பெருமானைத்  
தொழாமல் துறப்பது இம்மையில் புனமையான பொருளாகையினால் லாவதன்றோ ?  
அஃது தீர்ச்செய லாகுமல்லது நற்செயலாகுமோ ? இவ்வண்ணம் பெருமானைத் துறப்  
பதுதானே சுதந்திரனென்னும் ஆங்காரமடியாக வந்ததேயன்றி யதற்கு நாம் வேறேர்  
காரணத்தையும் காண்கிலோம் ; (அஸமீக்ஷய) இத்யாதி குருகுல வாஸஞ்செய்து வே  
தாந்தார்த்தங்களை யறிந்து நன்காராய்ந்து விதிப்படி செய்து இகழப்பட்டன துறப்  
பவர்கள் கடைவில பேரினபம் பெறுவாரல்லது தாமே வல்லோரென்று இறுமாப்  
புற்று நாஸ்திகர்களாகி நம்பெருமானைத் துறந்து மறநெரு தெய்வத்தைத் தொழுது  
தொண்டு செய்வார்களாகில் இம்மையிலுங் கெட்டு மறுமையிலும் நரகில் வீழ்ந்து  
துன்பமடைவார்க ளென்பதிலும் ஐயமுளதோ ? (அஹந்தாவத இத்யாதி) யாம் பிர  
சுருதி ஸம்பந்தத்தால் உறவினராகிய இத்தாய்தந்தை முதலியவர்களைத் தாய் தந்தை  
முதலானவர்களாக எண்ணோம், (பிதாதவம் மதாதவம்) என்றபடி காரணமின்றி  
யுறவினராகிய பெருமானையே தாய்தந்தை தமையன் இனத்தார் சுற்றத்தார் முதலிய  
எல்லா வுறவினராக நினைப்போம் ; ஸர்வலோக இத்யாதி, நீ இவ்வண்ணம் நாஸ்திக  
னாகி நம் தெய்வத்தையே துறக்கின் இவ்வகைத் தீர்ச்செயலினால் உன்னிடத்தில் யாவர்  
அன்புசெய்வார் ; யாவரும் பகைப்பார்களே ! இவ்வண்ணம் தெய்வத்தையுந் துறந்து  
உலகத்தையும் பகைத்து நிறகின் நீ எவ்வாறு உயர்ந்தோ னாகுவாய் ; ஆதலின் நீ நம்  
பெருமானைச் சரணமடைந்த பெருவீடு பெறக் கடவையென்று ஆசிரியன் உபதேசஞ்  
செய்ய வேண்டும், முறையினை யருளிச்செய்தனா,



विषयैर्भूषणैः राक्षसैः सङ्घैः

பிஷயுயை:பரிஷ்ணை: ராக்ஷசை:சங்கை:

விஷயேதேமஹாராஜ ராமவ்யஸநகர்ஸிதா:

அபிவ்ருக்ஷாபரிமலாநாஸ் ஸபுஷ்பாங்குரகோரகா:

மஹாராஜோ தேவருடைய இந்நாட்டில் அசேதநங்களாகிய மரங்களும், சேதனர்கள்போலப் பெருமானுக்குற்ற வனவாஸ சோகத்தினையினேத்துத் தளிர்மொட்டு மலர் காய்கனிகளுடன்: வாடி வதங்கிக் கருகிக்குன்றிப் பட்டுப்போயின; ஆறு குட்டை குளங்களும், வெயிலின்றியே வெம்மைகொண்டு கொதிக்கின்ற நீருள்ளனவாயின; காடு தோப்புத்தோட்டங்களும், உலர்ந்த இலைகளுள்ளன வாயின; அவ்வனத்திலுள்ள மான் புலிகரடியானை சிங்கம் முதலிய ஜந்துக்களும் சஞ்சரிக்கின்றில; கொடியஜந்துகளும் திரிகின்றில; அவ்வனமெங்கும், ஸ்ரீராம சோகக்கடலில் மூழ்கித் தொனியறத்தாயிற்று; தாமரை யோடைகளும், வாடிய பூமடலுள்ளனவாகவும் கலக்கமுற்ற நீருடையனவாகவும் வெப்பங்கொண்ட தாமரை பொருந்தினவாகவும், அடங்கிக் கிடக்கின்ற நீர்ப்பறவை மீன் முதலியன சூழ்ந்தனவாகவு மாயின; நீரிலுள்ள மலர்களும், நிலத்திலுள்ள மலர்களும், முன்போல மணங்கொண்டு மலர்ந்தில; கனிகளும் முன்போல உருகிகொண்டு பழுத்தில; எம்மிறையே! இவ்விடத்திலும் தோட்டங்கள், அடங்கிய பறவைகளுள்ளனவாகி வாடி யிருக்கின்றன, முன்போலச் செழிப்பாக ஒரு தோட்டத்தை யாயினும் கண்டிலேன்; பெருமானே விட்டுத் தனியே புகுந்த என்னைக்கண்டு ஒருவராயினும், மகிழ்ந்திலர்; திருத்தேர்மீது பெருமானை காணாமல், ஏலலோரும் பெருமூச்சுவிட்டுக் கண்ணீர் பெருக்கி நின்றனர். மாடமாளிகைகளின் மேலிருந்த மங்கையர்களும், வெறுமையாகவந்த இத்திருத்தேகை கண்ணுற்று, அந்தோ அந்தோ வென்றுகூவி யழுதனாக. இவ்வண்ணம யாவரும் என்னைக்கண்டு துன்புற்றநின்றனர்களேயன்றி இவர் அனபர், இவர் பகைவர், இவர் உறவினர், இவர் உதாவீரர், என்பதற்கு வேறுகருமி யொன்றினையும் யான்கண்டிலேன்; எம்மரசே! பெருமானைப் பிரிந்து கோஸலையார் எவ்வண்ணம் துன்புற்றிருக்கின்றனரோ? அவ்வண்ணமே இத்திருவயோத்தியும் மகிழ்வற்ற மனிதர்களுடையதும், சோகங்கொண்ட யானை குதிகை களுள்ளதும், அந்தோ அந்தோவென்று எங்கும் தீனமான தொனி பரவியதும், எங்கும் நெட்டியிர்ப்பி நெளி பொருந்தியதும், அழகு குலைந்ததுமாகி எனக்குத் தோற்றுக்கின்றதென்று ஸம்ந்திரர் சக்கரவர்த்தியாரை நோக்கி, விண்ணப்பஞ்செய்து நின்றனர். தசரத சக்கரவர்த்தியாரும், இவருரைத்த மொழிகளை முற்றுங்கேட்டு மிகவுந் தீனமடைந்து கண்ணீர் தளும்பி வாய் தழுதழுத்துச் சுமந்திரரை நோக்கிக் கேளாய் ஸாரதி! மிகவும்

பாவசிந்தை கொண்ட கைகேயியின் வாக்கியத்தைக் கேட்டு, மதிமயங்கி ஆலோசனையில் திறமை யுடையவர்களும், ஜ்ஞானத்தாலும் வயதினாலும் மூத்தவர்களும் ஆகிய நட்பினர்களுடனும், அமைச்சர்களுடனும், மற்றும் நாட்டிலுள்ள பெரியோர்களுடனும் நன்காராயாமல், இவ்வண்ணம் பெண்புத்திகேட்டு மதிமயங்கி விரைந்து தீசசெயல் செய்து மிக்காராயுங் கெடுத்து, நானுங்கெட்டழிந்தேன் ; இதுவரையிலும் யாதொரு செயலும் ஆராயாமல் செய்யாத யான் இசகுலம் முழுதும் அழியத்தக்க இத்தீச செயலை யாராயாமல் செய்தது தெய்வச செயலெனவே நம்ப வேண்டும் ; ஸுமந்திரரோ ! இதுகாறும் யான் உம்முடைய விஷயத்தில் செய்த நன்றியை யறிந்து என்மீது அன்புடையீராகில், என்னை விரைவில் என் திருமக னிருக்குமிடங் கொண்டுபோய்ச் சேர்க்கக்கடவீர் ; என் பிராணன்கள் விரைந்து செல்லுகவென் றுரைக்கின்றன போலத் துடிக்கின்றன. இப் போழ்தும் என்கட்டளையே பயன் படுவதாகில் என்கட்டளையின்படி என் திருமகளைத் திருப்பியெழுந்தருளப் பண்ணிக்கொண்டு வரக்கடவீர் ; என் திருமகளை விட்டு ஒரு முகூர்த்தகாலமாயினும், யான் பிழையேன் ; என் திருமகன் இதுவரையில் நெடுந்தூர மெழுந்தருளி யிருந்து, மீளானுகில், என்னையே இத்தேர்மிசை ஏறறிக்கொண்டு என் பெறலரும் புதல்வ னிருக்குமிடங் கொண்டுபோய்ச் சேர்க்கக்கடவீர் ; அரும்பு போன்ற பற்களை யுடையவனும், ஒப்பாரு மிக்காரு மிலலாத தனியில்லி யாகிய வனும், இளையோனுடனும், சீறையுடனும் கூடி மகிழ்வவனுமாகிய என் திருமகன் எவ்விடத்தி லெழுந்தருளி யிருக்கின்றான் ; அவனை யான் கண் குளிரக் காண்பேனுகில் உயவேன், செந்தாமரை யிதழ்போன்ற திருக் கண்களையும், நன்கிழைத்த மணிபொருந்திய குண்டலங்களையு முடைய என் திருமகனை யான் கண்ணுறேனுகி லீபபொழுதே யமலோகம்போய்ச் சேர்வேன் ; இத்தருணத்திலும் என் திருமகன் திருமுக மண்டலத்தை இங்கே காண்கிலே னென்றால், இதுனை விடக் கடுந்துயரமென்பது மொன் றுளதோ ? ஆ ராமா ! ஆ லக்ஷ்மண ! ஆ வைதேஹி ! நீங்கள் நெடுந்தூ ரத்தி லிருக்கின்றமையால், கடுந் துன்பங்கொண்டு அநாதன்போல இறக் கும் எந்தன்னை நீங்கள் காண்கிலீர் ; என்றிவ்வண்ணம் பலவாறு புலம் பிக் கோஸலையை நோக்கி, அடி என்பிராணநாயகி ! என் திருமகன லுண்டாகிய சோகமென்னும் விஸ்தாரத்தையும், சிதாதேவியின் விரஹமென்னும் கரையினையும் நெட்டியிர்ப்புக்க னொன்னும் சுழிகளையும், கண்ணீர் னொன்னும் துறாஜலங்களையும், கைகளை யசைப்பதென்னும் மீன்களையும், புலம்பலென்னும் பேரொலியினையும், அவிழ்ந்த கூந்தல்க னொன்னும் பாசியையும், கைகேயியென்னும் படபாக்கிரியையும் உடையதும், என் னுடைய கண்ணீரொன்னும் மழைமாரிக்குத் காரணமாகியதும், மந்த வாயின் வாக்கியமென்னும் பெரிய முதலையையுடையதும், கொடிய கை கேயியின் வரங்கொன்னும் பெருக்கை யுடையதும் ஆகிய இந்தச் சோக

இந்த ஸ்ரீராமர் சரிதம் யாவ்ருங்கேட்டு உய்யும்படி மூவுலகங்களிலும் நிலை பெற்று அழிவற்றிருக்கப் போகின்றது; அம்மூவர்களும், சோகமென் பதை விட்டு மனமகிழ்வுற்று, பெருந்தவச செல்வர்கள் சென்றவழியே நடந்து, வனவாஸம் பூண்டு, காய் கனிகளை யுண்டு, தந்தையின் வாக்கியத் தைப் பரிபாலனஞ் செய்து, பதினான்காண்டுகள் சென்ற பிறகு, மீண்டும் கெய்தி மகிழ்வுறுவர்க ளொன்றிவ்வண்ணம் உரை செய்து, மனந் தேறச் செய்தனர். கோஸலையா ரிவ்வண்ணம், தோப்பாகரால் தேற்றப்பட்டவ ராயினும், புத்திரசோகத்தை யடக்க ஆற்றலற்றது; அடா என்னன்பா ! அடா என் திருக்குமாரா ! அடா ரகுல நந்தனா ! என்று, கூவி யழுத னளோ யன்றிப் புலம்பலைவிட டொழிந்திலர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில அறுபதாவது சருக்கம்

முற்றிறது.



இந்த சருக்கத்தில் பிராட்டி கைகேயியை இகழ்ந்த வாக்கியத்தைச் சொல்லத் தொடங்கி, பின்பு அதனைக் கூறாதேழ்ந்ததாகக் கருக்கின்றது; முன்பெங்கும் பிராட்டி யார் கைகேயியை இகழ்ந்ததாகக் கவி யருளிச்செய்திலர்; ஆயினும், முன்பு இளைய பெருமான் மஹாராஜரை இகழ்ந்ததாகக் கூறுவிடிலும், ஸுமந்திரர் வாக்கியத்தால் அவ்வண்ணம் முன்பிகழ்ந்திருப்பதாக ஒப்புக்கொள்ளவேண்டும்; அவ்வாறே பிராட்டி யும், முன்பு கைகேயியை இகழ்ந் திருப்பபொன் வுடன்படுக. இவ்வண்ணம் முன்பு கூறாது, பின்பு கூறலாகுமோ வெனில், இஃது நாடகசைலியை யனுஸரித் திருக்கின்ற மையால், நாடகலக்ஷணப்படி இவ்வண்ணம் மொழிவது மொகசுமெனக் காண்க. இவ்வாறே பலவிடங்களிலும் வரும், பிராட்டியார் வாக்கியத்தை இங்குங் கூற தொழிந்தமையால், அஃது இஃதென் றெவ்வண்ண மறியலாகுமெனின் சேட்டி; யுத்த காண்டத்தில் (விஜயாஷ்டமி கைகேயிக்ரோசநீ குராரியதா) என்று தொடங்கி, (ஸகாமா பவகைகேயி ஹதோயத குலநந்தா) அடி கைகேயி 'ரகுல நந்தனான இந்த ஸ்ரீராமர் கொலைசெய்யப் பட்டன ராசனின், உன் கோரிக்கை யீடேற்றது; இனி நீ சந்தோஷ மடைவாய் என்று, கைகேயியைப் பிராட்டியார் இகழ்ந்ததாக வருளிச் செய்கின்றமையால், அவ்வாக்கியத்தினாலே இங்கும் கைகேயியைப் பிராட்டி யார் இகழ்ந்தார் என்றுணர்க. பரதனுக்கு ராஜ்ஜிய மளிக்கும்படி வரங்கேட்பதினாலே கைகேயிக்குத் தன்பயன் கிடைத்திருக்கப் பெருமானைக் காடேற வெழுந்தருளும்படி வரங் கேட்டதற்குக் கருத்தென்னெனில், ஸ்ரீராமர் வணம்புகின், வீணையும் அவர் பிரிவையாற்றாமல் உடன்படுவான்; இவன் பிசுவங் கட்டமுடியாதவன், யாவனெனுமோ ரரக்கனி வளைப்பறித் தோடிவிடுவன்; மனைவியை யிறந்தபின், ஸ்ரீராமன் இறப்பவன் லதுயான்; அவனிந்தபின், பரதனுக்கு ராஜ்ஜியம் நிலைத்தவிடும்; ஸ்ரீராமன் பிழைத் திருப்பானில், எக்காலத்திலாயினும், ராஜ்ஜியத்திற்குத் தீங்கு நேருமல்லது, நிலை பெறுத, யாவரும் ஸ்ரீராமனுடைய திருக்கல்யாண குணத்தி லீடுபட்டு, அவனித்தி லுண்டுகூர்ந்திருக்கின்றமையால், அவனிந்தாலல்லது சனங்கள் பரதனிடத்தில் அன்புள் ளர்க்கார்; ஆதலின், ஸ்ரீராமர் அழிந் திடுக்கும்படியாகக் காட்டி ஸேட்டிவிடக்கூடவ ளொன்பதேயாகும்; இக்கருத்தினையே பெருமான் ஆரணியகாண்டத்தில் எச்சித்தவனாக

## அறுபத்தொன்றாவது சருக்கம்.

கௌஸ்யாதேவி சக்கரவர்த்தியை மிகழ்ந்து புலம்பியது.



யாவர்க்கு மினியரான பெருமாள் காடேற வெழுந்தருளிநூர்னக் கேட்டுக் கோஸையார் மிகவும் வருந்தி யழுது பர்த் தாவை நோக்கி, என் பிராணநாதரோ! தேவர் அருளுடையவனொவ்வும், பச்சாத்தாப முடையவ னொவ்வும், கொடையாளனொவ்வும், பிரிய வாக்கியங்களை யே அருளிச்செய்யவ னொவ்வும், ரகுசுவ தூந்தரனொவ்வும், மூவுலகிலும் தேவாக்குப் புகழ் மிக வளர்ந்து பரவி யிருக்கின்றது; இதுவரையில், சுகமாக வளர்க்கப்பட்ட ஸ்ரீராம லக்ஷ்மணர்க ளிருவரும், ஸ்திதையுடன் இப்போது வனத்திடையில்துன்பங்களை எவ்வண்ணம் பொறுத் துயவார்கள். முதிர்ந்த யௌவன முடையவரும், மிகவும் ஸுகுமாரமான திருமேனியுடையவளும், எப

கைகேயி ஸுகிதாஸா பவிஷ்யதி, யாநதவ்யதி ராஜ்யேந புத்ரார்த்தே தீரககதர்சினி) என்றும், (யதபிப்போத மஸமாஸு பரியமவரவ் ருதஞ்சயத, ஸைகேய்யாஸ்த த்ஸுஸம்வ்ருத்தம் க்ஷிப்ரமதயைவ லக்ஷமண) என்றும், அருளிச்செய்கின்றார். முன் சருகசத்தின் கடையிலும், பிராட்டியார் ஸுமந்திரா திரும்புங்காலையில், அழுதும், மௌனமடைந்தும், முகவொளி குன்றியும், பெருமானையும், ஸுமந்திரனையும் கண்ணுற்றும், கண்ணீர் பெருக்கியும், நினறனென் றருளிச்செய்திருக்கின்றமையால், பிராட்டியார் பெருமானாக கஞ்சி, மெல்லெனக் கைகேயியை இகழ்ந்திருக்கின்றா னென்று தோறுகின்றது; அங்கே பிராட்டியார் பெருமானுக்குக் கேளாதபடி இகழ்ந் தமைபால், கவியு மங்கு அருளிச்செய்யா தொழிந்தனர். அதைப்பற்றியே ஸாரதி யாதும் உரைசெய்கிலன் என்றனர். கோஸையார் மிகத் துன்புறுவொன்பதை இங்கும மறைத்தனா; உயுத்தகாண்டத்தில பிராட்டியார் பெருமானிடமிடத் தனியே யிருந்த மையால், அங்கு வெளிப்பட வருளினொன்றுணர்க.

பிராட்டியார் இவ்வண்ணங் கைகேயியை மிகழ்ந்து, வருந்தலாகுமோ வெனில், லோக பாவனையென்று முன்னமே சொல்லினோமிறே? அன்றாயின், கைகேயி! கொடிய மாயையே, (ஆயம்) இந்த (குலநாதனு) லவழிபற்றிக் குல முகக்குமாறு நற்பிறவி பூண்ட சேதனன், (ஹது) உன்னை மீளவும், இடுகுழியி லிழிந்த, மாயோனை மறந்து, செட்டலையுமாறு செய்யப் பட்டனன்; ஆதலின், கோரிக்கை யீடேறிற்றென்று நீ மகிழ்வுறுக. என்று சேதனர்கள் நற்கதிபெருமல், மாயைக்குள்ளாகப்பட்டிக் கெட்டலைவதைக் கண்டு, லோகமாதா வாதலின், மிகச் சோகக்கொண்டு, கண்ணீர்பெருக்கி, இவர்களை யொரு விரகரல் மீட்டுக்கொண்டு நற்கதி தந்தருள வேண்டுமென்று (யதப்ப்ருபங்கா பரமணம் ஸ்திரசரரசநாதா ரதம் பேமாராரோ) என்கிறபடி பெருமானைக்கடாக்ஷித்த, மாயையை மிகழ்ந்து, உப தேசஞ் செய்யும் விதத்தை இளையபெருமானே அருளிச் செய்த விட்டமையால், யாவரையும் பேரின்ப முறுவிக் குங்கால மெப்பொழுதோவென்று சிந்தைகொண்டு திகைத்த தின்றனர். என்று முன் சருகசத்தின் கடையிலுள்ள பிராட்டியைப் பற்றி யுள்ள கௌஸ்யாதிக்கு உண்மையான பொருளைத் தோக.

பொழுதும் துன்பமென்பதை யறியாதவ ளாதலின், ஸுகமுறுவிப்பதற்கே தகுதியுற்றவனும், ஜனகமஹாராஜன் திருமகளுமாகிய ஸீதை வனத்தில் வெம்மை தண்மைகளை எவ்வண்ணம் பொறுத் துய்வள்; அவளினுதவனாயி லறுசுவையுள்ள நல்லுணவுகளை யுண்டு, இப்பொழுது காய கிழங்குகளை எவ்வண்ணம் புசிப்பா; அவளா இதுவனாயில மிகவும் செவிக்கினிய கீத வாத்திய கோஷங்களைக் கேட டுன்புற் றிப்போழது மிகக் கொடிய புலி கரடி யானை சிங்கம் முதலிய விலங்குகளி னெலிகளை எவ்வண்ணம் கேட் பா; மஹேந்திரன் துவஜம்போன்றவனும், நீண்டிருண்ட திருத்தோள் களை யுடையவனும், சிறந்த பல முடையவனுமாகிய என் திருமகன் இப் போழ்து தன் திருக்கையையே தலையனையாக வைத்துக்கொண்டு எங்கே துயில்கொண் டிருக்கின்றானே? தாமரை யிலேபோன்ற வண்ணமுடையதும், மிக வழகிய அளகங்களை யுடையதும், தாமரைபோல மணம் வீசு கின்ற உயிரப்பினை யுடையதும், தாமரைபோன்ற திருக்கண்களை யுடையது மாகிய என் திருமகன் திருமுகமண்டலத்தை நான் கண்டு களிப்ப தெக் காலம்? என்னுடைய இந்த இதயம் வச்சிரம்போன்ற வலிமையுடையது போலும், என் திருமகனைக் காணாமலும், ஆயிரம் சிதறுண்டுபட் டழி யாம விருக்கின்றதன்றோ? என்று புலம்பி, சக்கரவர்த்தியையும் நோக்கி, என் பிராணநாயகோ! இன்புறுவிக்கத்தக்க என் மைந்தர்கள்? தேவரால் காட்டி லோட்டப்பட்டவர்களாகி, ஓடி யலைந்து திரிகின்றனர்களே? இவ் வண்ணஞ் செய்ததென்பது மிகக் கருணையற்ற செயலன்றோ? என் திரு மகன் பதினான்காண்டு வனத்தி லுறைந்து, பதினைந்தாவதாண்டில் இங் கெழுந்தருள்வானாகிலும், பரதனு லனுபவிக்கப்பட்ட ராஜஜியத்தையும், பொருளையும், விட்டு விடுவானே யல்லது, அங்கேகரீக்கான்; உலகத்தி லொருவர் ஞானம் குலம் வயது நல்லொழுக்கம் இவைகளிற் சிறந்த வேதி யர்களைச் சிராத்தத்தில் நிமந்திராணஞ் செயது, பின்பு தம் முறவினர்களைக் கண்டு, அவர்களிடத்தில் பகஷத்தா லிவர்களைத் துறந்து, அவர்களை முன்பு புசிப்பித்து, சிராத்தத்தை முடித்துப் பின் பிவர்களை இஷ்டப்பதியில் புசிக் கும்படி வேண்டி, அமிர்தம்போன்ற நல்லுணவுகளை யிடினும், இஃது தமக் கிகழ்வென வுணர்ந்த இப் பெருந்தன்மையினர்கள், அவருடன் கலந தவ் வுணவுகளை யுண்பார்களோ? மற்றொன்றினால் மேயப்பட்டு துனிகளின்றிக் கட்டையாயுள்ள புற்களை நல்ல ரிஷபங்கள் மேயுமோ? இவ்வண்ணம் தனக் கினையோனால் புசிக்கப்பட்ட இந்த ராஜஜியத்தை மூத்தோனும் திறமை யுள்ளோனுமாகிய என் திருமகன் ஏனிகழ்ந்த துறவான்; நாய நரிகளால், கொணர் துண்ணப்பட்ட மாம்ஸங்களைப் புலி பசியுறினும் புசிக்க விருப் புமமோ? அவ்வண்ணமே என் திருமகனும் மற்றொருவனால் புசிக்கப்பட்ட ராஜஜியத்தைக் காழுறுவனே? நாய் முதலியவற்றால் தாக்கப்பட்ட ஹரிஸ்ஸு-ரெய் புரோடாசம் ( மானினால் செய்யப்பட்டது) யூபஸ்தம்பம் முதலிய வைகளைப் பெரியோர்கள் யாகத்தில் மீளவும் உபயோகப் படுத்து

வார்களோ ? ஒருவனால் சுவைபெறவுண்ணப்பட்ட ஸுவாயை மற்றொரு  
 ருள் உண்பானோ ? ஸோமயாகத்தில் தாழ்ந்தோனால் முன் புண்ணப்பட்ட  
 ஸோமஸத்தை யுயர்ந்தோர் பின் புண்பார்களோ ? அவ்வண்ணமே என்  
 திருமகன் இவ்வவமதிபசைப் பொறுத்து, பரதனால் புசிக்கப்பட்ட இந்த  
 ராஜ்ஜியத்தைக் காழுவானோ ? தன் வாலை யொருவன்பற்றி யிழுக்கின்,  
 வீரமுள்ள வேங்கைப்புலி பொறுத்திருக்குமோ? அவ்வண்ணமே என் திரு  
 மகனும் இவ்விதத்தைப் பொறாமல் போர்செய்ய முயலுவனாகில், பதினான்  
 குலகிலுமுள்ள தேவாஸுரர்கள் முதலிய வெல்லா வுயிர்களு மொன்று  
 சேர்ந்தும், அவனை வென்று வெற்றிகொள்ளும் திறமையின ராவார்களோ ?  
 ஆகிலும், நாமே அதர்மஞ் செயது தருமத்தை யழித்து உலகினைக் கெடுப்  
 பது தகுதியற்றதென வெண்ணி யன்றோ ? என் திருமகன் இவ்வவமதிப்  
 பையும் பொறுத்துக் காடேற வெழுந் தருளினான் ; இல்லாவிடின், சிறந்த  
 வீரமும் தீரமும் வலிமையும் கொண்ட என் திருமகன் தங்கப் பூணணிந்த  
 சிறந்த பாணங்களால், ஊழிகாலத்திற் போலவே எல்லாப் பூதங்களையும்,  
 எழ்கடல்களையும், எரித் தழித்து விடானோ ? சிங்கம்போன்ற பலமுடைய  
 வனும், காளைபோன்ற நோக குடையவனும், அத்தன்மையனுமாகிய என்  
 திருமகன் மீன் தன சூட்டியைத் தானே கொல்வதுபோலத் தந்தையி  
 னாலேயே யழிக்கப் பட்டனனே ? இவ்வண்ணம் தருமவழி தவறாத என்  
 திருமகனும், தேவரால் காடடிவோட்டப் பட்டன னென்றால், தேவரிடத்  
 திலும், அரசுநீதி யுளதோ ?—

ॐ ரீக்ஷாநீராயு ட்யூய் ॐ ரீக்ஷாநீராயு

ॐ ரீக்ஷாநீராயு ॐ ரீக்ஷாநீராயு ॥

கதிகோபதாநாராயாத விதீயாகதிராதமஜு;

த்ருதீயாஜருதயோராஜன சதூர்த்தீநேஹவித்யதே.

பெண்களுக்குப் பதியே முதலாவது கதி ? இரண்டாவது பிள்ளை ?  
 மூன்றாவது தாய் தந்தைகள் ? நான்காவது இங்கில்லை ? (பிதாரகூதி  
 கௌமாரோ பாததாரகூதி யௌவநே, வார்த்தகேத நயோரகூதத் நஸ்  
 த்ரீஸ்வாதந்தர்யமர்ஹதி) என்று வசன மிருக்கின்றதே, தேவர் சக்களத்  
 திக்கு ஆளாகி, என்னைப் பாது காவாமையால், முதலாவது கதியுமில்லை;  
 என் திருமகன நெடுந்தார மெழுந்தருளி விட்டமையால், இரண்டாவது  
 கதியுமில்லை; தாய் தந்தையர்களும் அருகிலின்மையால், மூன்றாவது  
 கதியுமில்லை; தேவரிடம் கிருக்கின்றமையால், தேவரை விட்டு வரம்புகவும்  
 விருப்புற்றிலேன்; ஆதலின், யான் ஒருகதியு மின்றிப் பலவகையாலும்,  
 தீவினையினளாகி யழிந்தேன்; தேவராலேயே நாட்டின் கூடிய இவ்  
 விராஜ்ஜியமும் அழிக்கப்பட்டது ; மந்திரிகளுடன் தேவருமழிந்தீர் ; என்  
 திருமகனுடன் யானும் அழிந்தேன் ; இந்நகரத்தோர்களு மழிந்தனர்,

தேவருடைய பிள்ளை மனையா ளிருவருமே மகிழ்ந்தனர். என்றிவ்வண்ணந் துன்ப மடங்காமல் புலம்பி யிகழ்ந் தழுதனர். சக்கரவர்த்தியும் மிகக் கொடிய இவ்வண்மொழிகளைக் கேட்டு மிகத் துன்புற்று, ஆராயாது தாம் செய்த தீச்செயலையும் நினைந்து சோக மதிகரித்து மயல்கொண்டு திகைத்து மயங்கினர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் அறுபத்தொன்றாவது சருக்கம் முற்றிற்று.



அறுபத்திரண்டாவது சருக்கம்.

கோஸலையார் தாமுரைத்த வன்மொழியைப் பொறுத்தருளும்படி சக்கரவர்த்தியை வேண்டிக் கொண்டது.



இவ்வண்ணஞ் சினமுஞ் சோகமுங்கொண்டு கோஸலையாரால் உரைக்கப்பட்ட வன்மொழிகளைச் சக்கரவர்த்தியார் செவியுற்றுச் சிந்தைகொண்டு மூர்ச்சையடைந்து, நெடுநேரஞ் சென்று தெளிந் தெழுந்து, வெம்மையாகவும், நெடுமையாகவும் உயிர்த்துக் கோஸலையாரை யருகிற கண்டு, மீளவுஞ் சிந்தைகொண்டு, முன்பு தாம் செய்த தீச்செயலினு லுற்ற சாபத்தையும் நினைந்து, அத்துன்பத்தினுலும், ராமசோகத்தினுலும், மிகத் தாபமுற்று, எரிக்கப்பட்டவராகி, நடுக்குறறு, நல்வார்த்தை சொல்வதன் பொருட்டுக் கோஸலையாரை நோக்கிக் கைமுகிழத்துத் தலை குனிந்து, அடி என் பிராணநாயகி ! யானுன்னைக் கைகுவித்துப் பணிந்து வேண்டுகின்றேன் ; நீ கைகேயிபோலன்றக்கே பிறரிடத்திலும் அன்பு கூர்ந்தவளும், கொடுமையற்றவளு மாகின்றனை யன்றோ ?—

ஐரதாதுகலுநாரீணம் குணவாந்நிர்குணோபிவா  
தர்மம்விம்ருசமானாநாம் ப்ரத்யக்ஷந்தேவிதைவதம்  
ஸாத்வந்தர்மபராகித்யம் த்ருஷ்டலோகபராவரா  
நார்ஹஸேவிப்ரியம்வத்தம் துஃகிதாபிஸுதுஃகிதம்.

தரும முணர்ந்த வரிதையர்களுக்குப் பர்த்தா நற்குண முடையவ ளயினும், குணமற்றவனாயினும், அவனே கட்புலனாகிய தெய்வ மன்றோ ? ஆதலின், தருமநாட்டங்களை நன்கறிந் தொழுகிய நீயும் துன்புற்றவ ளாயி னும், மிகத் துன்பக்கடலி லழுந்தி வருந்திய என்னை நோக்கி இவ்வண்ணம் பிரியமற்ற வன்மொழி மொழிவது தகுமோ ? இவ்வண்ணம் வன்மொழியா லென்னை வருத்தற்க ; என்று வேண்டி யுரைசெய்தனர். இவ்வண்ணந் தீனமாகச் சக்கரவர்த்தி யுரைசெய்த நன்மொழியைக் கேட்டுக் கோஸலை யாரும் அதுதாபங்கொண்டு, தாமபினின்றும் மழைநீர் தாரா தாராயாகப் பெருகுவதுபோலச் சோகநீரைப் பெருக்கி யழுது கொண்டே தம் பர்த் தாவை நோக்கிச் சிரத்தில் கரதலங்களைத் தாமரை மொக்குப்போல முகிழத் துப் பணிந்து, பாத்தாவி னிடத்தில் இவ்வாறு அபசாரப் பட்டேனே யென்னும் மனக் கவலையினால் பதைத்து நடுங்கி வாய் தழுதழுத்து, என் பிராணநாதரோ ! தேவர் இப்பிழையைப் பொறுத் தருளக் கடவீர், தமையில விழ்ந்து தண்டம் ஸமர்ப்பித்து வேண்டுகின்றேன் ; யான் தேவரால் வேண்டப் பட்டவளாகக் கெட்டேன், மீளவும் வேண்டி என்னைப் பாவியாக கற்க ;—

இ ஸ்ஹஸா ஸ்ரீபுஷ்பி ஸ்ஹஸா ஸ்ரீபுஷ்பி  
கௌரவோ ஸ்ரீபுஷ்பி ஸ்ஹஸா ஸ்ரீபுஷ்பி

சுருஷாபரிநாஸதீபம் சலாகீயேநமீகா

உபயோகாலோகமொஷ்ட பதபாயாஸம்பரஸாதயதே

யாவனொருத்தி மிகப் புகழ்ததக்க சிறந்த புத்தியும், வீரமும், நல் லொழுக்கமு முடைய பர்த்தாவைத் தான் நலவார்த்தை சொல்லி வேண்டு வதை விட்டு, அவனால வேண்டி நன்மொழி கூறப்படு கின்றனனோ ? அவள இம்மை மறுமை யிரண்டிலும், இன்பமற்ற அழிவா என்றோ ? இவ்வகைப் பட்ட தருமங்களையும் அறிவேன் ; தேவர் ஸத்தியவாதி யென்பதையும் அறிவேன் ; ஆகிலும், நான் புத்திரசோகம் பொறுமல், மொழிதற் கரிய மொழிகளை மொழிந்தேன் ;—

ஸ்ரீகோபாய ஸ்ரீபுஷ்பி ஸ்ரீகோபாய ஸ்ரீபுஷ்பி  
ஸ்ரீகோபாய ஸ்ரீபுஷ்பி ஸ்ரீகோபாய ஸ்ரீபுஷ்பி

சோகோநாசயதேதாடம் சோகோநாசயதேச்சுதம்

சோகோநாசயதேஸர்வம் நாஸ்திசோகஸமோரிபு.

சோகமே தைரியத்தையும் அழிக்கின்றது ; சோகமே பல சாஸ்திரங் களையும் கற்றுத் தேர்ந்த நல்லுணர்வினையும் அழிக்கின்றது ; சோகமே

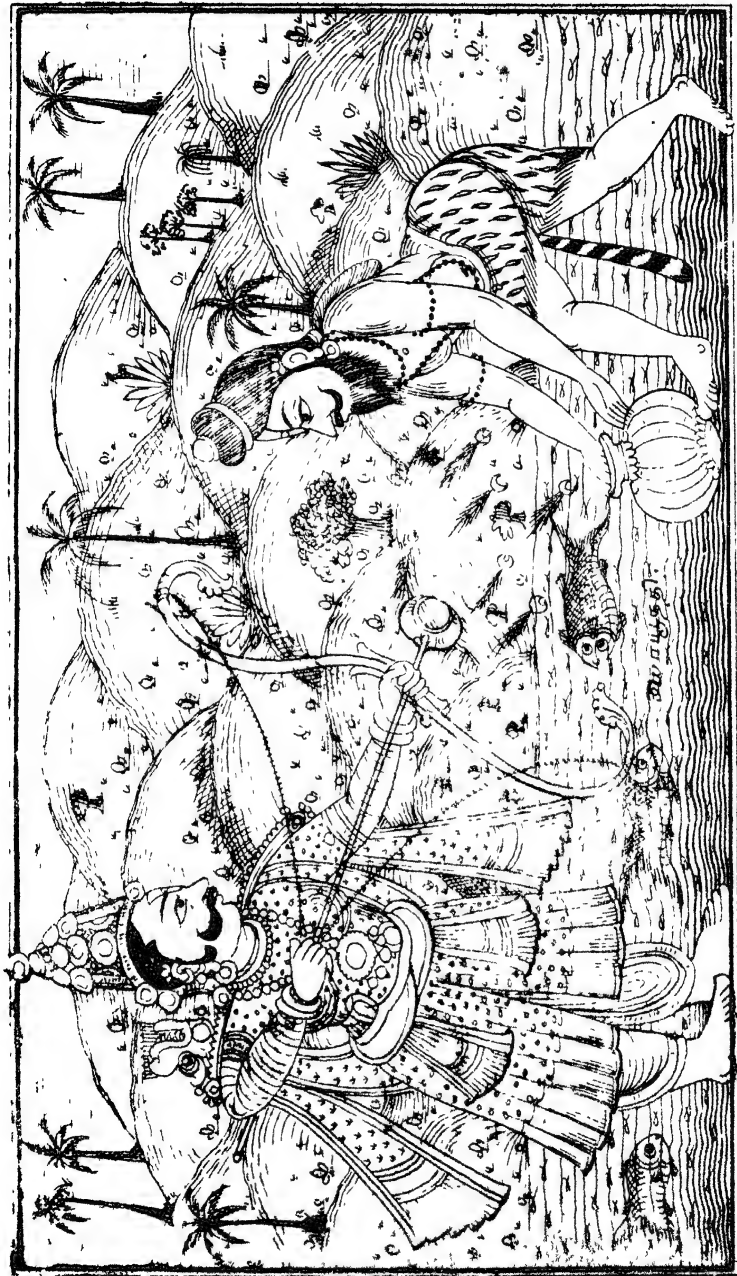


மற்றுமுள்ளன வெல்லாவற்றையும் அழிக்கின்றது ; ஆதலின், உயிர்களுக் குச் சோகத்திற்கு நிகரான பலகையே யில்லை ; சத்துரு சினத்தோடு நோக்கி யடித்த காயத்தைப் பொறுத்தாலும் பொறுக்கலாகும் ; ஒருவர்க்கு நேருஞ் சோகம் மிகவும் அற்பமாயினும், அதனைப் பொறுப்பதுவும் அரிது தானே ? என் திருமகன் வனவாஸனா சென்று, இன்றைத் தினத்திற்கு ஐந்து நாளாயினும், மிகச் சோகம்கொண்ட வெனக்கு ஐந்து வருஷங்களோ லாயின ; அல்லும் பகலும் அவனையே நினைந்துகொண் டிருக்கின்ற எனக் குச் சோகம் நதிகளின் பிரவாஹ வேகத்தினால் கடல்நீர் மேலெழுந்தா பெருகுவதுபோலப் பெருகுகின்றது ; என்று பலவிதமாக வேண்டித் தம் பிழையைப் பொறுப்பித் துகப்பித்தனர். அப்பொழுது கதிரவனும் வெப்ப மற்ற கதிருடையவனாகி மறைந்தன. சந்தியும் நீங்கி இரவும் தோன் றிற்று ; இவ்வாறு கோஸலையார் வாக்கியத்தினால் தேற்றப்பட்ட சக்கரவர்த் தியும் மிகச் சோகத்தினால் வருத்தப் பட்டவராகிக் கண் துயின்றனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் அறுபத்திரண்டாவது சருககம்  
புறநிறு.

இரதச்சருக்கத்தில்(வனவாஸாயிராமஸய பஞ்சராத்திரோதயகண்யதே) என்று சக்கரவர்த்தித் திருமகன் வனத்திற் கெழுந்தருளி, ஐராவதோ யானசா யிருக் கின்றது ; ஐம்ப, தேழாவது சருகத்தில் (பரதவாஜாபிசமனம் ப்ரியாகேசஸஹா ஸநம், ஆபிரோகமன சதேஷநா ததரஸதைருபலக்ஷிதம்) என்றும், (ததஸஸாயாஹ நஸமயே ஸ்ரு ஹ்விஸாரதி, அயோத்யாமஸமதுபராப்ய நிராகந்தாநததாசஹ) என்றும், ஸம்ஸார பெருமாள் திருச்சித்திர கூடம் வகையில் எழுந்தருளியதை யறிந்து, பின்பு புறப்பட்டு மூன்றாவது தினம் திருவயோத்தி சோந்ததா யிருக்கின் றது ; எவ்வண்ண மொக்கு மெனில், பெருமான் கங்காநதியைத் தாண்டி எழுந்தரு ளின தினந்தான் வனவாஸத்திற்கு முதலெனும் ; முதல் ராத்திரி பெருமாள் கங்கை யின் தென்கரையில் மாபுதடியி லெழுந்தருளி யிருந்தது ; இரண்டாவது பிரயாசத்தில் பரதவாஜாசிரமத்தில், மூன்றாவது யமுனாநதி தீரத்தில், நான்காவது சித்திரகூட மெழுந்தருளியது ; நான்காவது தினம் உதயத்திலேயே பெருமாள் சித்திரகூட மெழுந்தருளுவதையறிந்து, புறப்பட்டுச் சாயங்காலம் திருவயோத்திக் கெழுந்தருளி யது ; இரதச் சருகத்தல் கோஸலையார் வாக்கியம் ஐந்தாவது தினமாதலின், விரோத மில்லை ; (த்ருதியேஹிஸாரதி) என்பதற்குச் சுமந்திரா புறப்பட்ட மூன்றாவது தினம் மாலையில் திருவயோத்தி சேர்ந்தாரென்று பொருளன்று ; புறப்பட்ட தினம் பகல் மூன்றாவது யாமத்தில் திருவயோத்தி சோந்தாரென்று பொருள் ; என்று சிலர் கூறுகின்றனாகள். சிலர் பெருமாள் திருவயோத்தியை விட்டுப் புறப்பட்ட தினம் முதலாகவே வனவாஸத்தின் கணக்கென்றும், ஸம்ஸந்திரர் வந்ததினமே கோஸலையார் ஐந்து தினமென்று சொல்லியதாக ஏற்படுகின்றமையால், அக்கணக்கின்படி நான்கு தினங்களாகின்றனவே யன்றி, ஐந்தாதின மாகவில்லை யென்றும் மறுத்ததைத்து, பெருமாள் திருவயோத்தியை விட்டுப் புறப்பட்டு முதல்ராத்திரி தமஸாநதியின் கரை யிலும், இரண்டாவது ராத்திரி கங்கைக் கரையில் குழப்பெருமானருகிலும், மூன்று





சிறிதஞ்ஞயாபலி.

தகநது

வது ராத்திரி தென்கனாயின் மரத்தடியிலும், நான்காவது ராத்திரி பரத்துவாஜாசிரமத்திலும், ஐந்தாவது ராத்திரி யமுனைக் கரையிலும், ஆறாவது ராத்திரி திருச்சித்திரகூடத்திலும் எழுந்தருளியிருந்தார். நான்காவது தினம் பரத்துவாஜாசிரமத்திலே பெருமாள் எழுந்தருளியபொழுதே சித்திரகூட மெழுந்தருளப் போகின்றொன்பதையிறிந்து, ஐந்தாவது தினம் காலையில் பெருமாள் அப்படியே புறப்பட்டதையும் அறிந்து, குறன் தூதர்கள் வந்துரைத்தனர். ஸுமந்திரா மூன்று ராத்திரி யங்கிருந்து மறுநாளுதயசத்தி புறப்பட்டு ஸாயங்காலத்தில் திருவயோத்தி சோந்தனா. இது ஆறாவது தினமாதலின், கோஸலையார் ஐந்து ராத்திரிகளா ஆயினவென் றுரைப்பதற்கு விரோத மிலலை யென்று பொருளுரைக்கின்றனாகா. (ததஸ்ஸாயாஹ்நஸமயே த்ருதியேஹ்விஸாரதி) எனபதில், (அஹ்நித்ருதியே) எனபதற்குப் பகல் மூன்றாவது யாமம் என்று பொருள் கூறின் (ஸாயாஹ்நஸமயே) என்றும் பதம் பயன்றதாக்கின்றது; ஆதலின், அதற்குப் புறப்பட்ட மூன்றாவது தினமென்றே பொருளுரைக்கவேண்டும்; சோகத்தால் குதிகைகளை இவர் தூண்டாமையால், குதிகைகளும் சோகக் கொண்டுமெல்லநடந்தமையால், வர மூன்றுநாளாகுவரும் பொருத்தம், எரியிலே (தவஸாந) எனலும், பதம்மாததிர மிருக்குமாயின், கபிருசஸாநா ஸஸ்யதால் மூன்றுதினமெயென்று பொருள் கூறலாகும்; (பஹு) என்றிதப்பால் அந்த நியாய மிகு பொருத்தாது; ஆதலின், ஸாரக்! பெருமாள் திருச்சித்திரகூடத்திற் கெழுந்தருளியதையுந் தெரிந்துகொண்டே நாலேந்து தினம் அங்கிருந்து புறப்பட்டதாகவே பொருள் கூறவேண்டும், ஆதலின், பெருமாள் ஸுமந்திரனை விட்டுப் பிரிந்து கங்கையைத் தாண்டி முதல் ராத்திரி மீரத்தடியில், இரண்டாவது ராத்திரி பிரயாகையில், மூன்றாவது ராத்திரி யமுனைக் கரையில், நான்காவது ராத்திரி சித்திரகூடத்திற் கெழுந்தருளியிருந்தனா. ஐந்தாவது தினம் தூதர்கள் வந்து குறப்பெருமானுக்கு அந்தச் செய்தியை யுரைத்தது; ஆக ஐந்துதினம் வரையில், ஸுமந்திரர் அங்கிருந்து, ஆறாவது தினம் புறப்பட்டு அதற்கு மூன்றாவதாகிய எட்டாவது தினம் மாலையில் தருவயோத்தி சோந்தது; அன்றைத்தினமே கோஸலையார் ஸ்ரீராமபிரான் வனவாஸம் ஐந்துநாளாயிற்றெனறுரைத்தது; அஃது பெருமாள் திருச்சித்திரகூட்டுச் சோந்த தினம் முதல் கணக்கிட்டிவாக்கப் பட்டனவே யன்றிப் புறப்பட்ட தினம் முதலன்று; ஆகப் பெருமாள் தருவயோத்தியை விட்டுப் புறப்பட்டிப் பத்துநாளாயிற்றென்றுஞ் சிலா மொழிகின்றனாகள். இதில்கூறிய இண்டாவதுபக்கமே மேலாகும்.

## அறுபத்து மூன்றாவது சருக்கம்.

சக்கரவர்த்தி தாம் முன்பொரு ரிஷிபுத்திரனைக் கொலை செய்ததைக்

கோஸலையாருக் குரைத்தது.

அந்தரம் துயில்கொண்ட சக்கரவர்த்தியார் துயிலுணர்ந்து சோகத்தினால் வருந்திச் சிந்தைகொண்டு, பெருமா ளினையபெருமா னுடனும், ப்ராட்டியாருடனும், வரமெழுந்தருளியதையும், தமக்கு முன்புற்ற சாபத்தையும் நினைந்து, மயல்கொண்டு, கோஸலையாளைநோக்கி, அடி என் பிராண

நாயகி ! என் திருமகன் வனஞ்சேர்ந் தின்றைத் தினத்துடன் ஆறுநாளாவி  
ற்று; இப்பொழுது நரோத்திரி யாயிற்று; இப்பொழுது முன் செய்த  
திவினே யொன்று நினைவில் தோன்றிற்று;—

யதாசரதிகல்பாணி சுபம்வா பதிவாசபம  
சுதேவலபதேபதோ கதாசகாமஹமாதமா  
புருலாகவமாத்தாரா மாறமபகாமணம்பலம்  
தோஷம்வாடோ நஜாநாதி ஸபால் இகிஹோசயதே.

யதாசரதிகல்பாணி சுபம்வா பதிவாசபம

சுதேவலபதேபதோ கதாசகாமஹமாதமா

புருலாகவமாத்தாரா மாறமபகாமணம்பலம்

தோஷம்வாடோ நஜாநாதி ஸபால் இகிஹோசயதே.

எளியேன்மி தன்புள்ள நாயகி ! யாவனொருவன நல்வினையையோ ?  
திவினையையோ ? எதனைச் செய்கின்றனனோ ? அவ்வவனினையின் பலனையே  
யவனடைவ னல்லது, வேறு பலனை யடையா னனாரோ ? யாவனொருவன  
தான் செய்ய முயன்றவினைபயன்களின் ஏற்றதனையும், தாழ்மையையும்,  
அவ்வினையின் எளிமையையும், வலிமையையும், அதனால் விளையும்  
நன்மையையும், தீமையையும், முதலிலே நன்காராயந் துணராமல் செ  
கின்றனனோ ? அவன் மூடனெனவே கூறப்படுகின்றன னல்லனோ ? யாவ  
னாயினும் மாஞ்சோலையை யழித்து விட்டு, பலாச மரங்களுக்கு நீரா பாய்ச்சி  
வளர்ப்பனோ ? முதல் பலாசுகளின் பூவனைக்கொண்டு இத்தருகுத்தக்க நல்ல  
களியும் பழுக்குமென் றெண்ணி யொருவன் வளர்ப்பனே யாயினும்,  
அவன் கடையில் கனியைக் காணாமல் துன்புறுவா னன்றோ ? அவன்  
போலவே யாவனொருவன் அதனால் விளையும் பபனை யறியாமல், ஒருவினை  
யைச் செய்வானோ ? அவனும் கடையில் துன்பத்தையே யடைவான் ;  
யானும் என் திருமகனை யாலோசனை செய்யாமல் காதேறச செல்லவிட்டுப்  
பின்பு சோகங்கொண்டி வருந்துகின்றே னாதலின், மாமரத்தை வெட்டிப்  
பலாசினையே வளர்த்தேன் ; யான் இளமையில் பற்பல அஸ்திர ஸஸ்திரங்  
களையுங்கற்று, இவ்விளங்குமாரன் ஒருருவைக்கண் ணுறாவிடினும், அங்குத்  
தோன்றியசப்தத்தைச் செவியுற்றே அவ்வுருவைக்கொல்லவல்ல சப்தவேதி  
பென்னும் பாணத்தை யுடையவன் என்று யாவராலும் புகழப்பட்டே னாத  
லின், செருக்குக்கொண்டி ஒருகொடிய பாவஞ்செய்தேன், பாலன் விஷமென்  
றறியாமல், பாலென்றுண்ணப்படினும், அவ்விஷத்தினு லவன் உடனே இற  
ப்பானாதலின், அதுபோல யானும் மோஹங்கொண்டிசெய்த கொடிய வினைப்  
பபனை (அத்புத்தகடே; புண்யபாபபரி ஹவயபலமுகாதே) என்கிறபடி  
கூடும்மையிலேயே யதுபவிக்கின்றேன் ; வேறொருவன் யாவனும் பூவினைக்

கண்டு, மோசங் கொள்வது போலவே யானும் ஓரொலியைக் கேட்டு மோஹங் கொண்டமையால், காணாவிடினும், தொனிகேட்டடிக்குந் தீமை கொண்ட தீவினையின் பயன் இங்கு வாய்த்தது ; எளியேன் தேவி ! யான் முன்பு பாலகுமாரனாக இளவரசாகி யிருந்தேன் ; உன்னையும் திருமணஞ் செய்து கொண்டேனேன் ; அப்பொழுது மதத்தையும், காமத்தையும், பெருக்கவல்ல மழைகாலமும் நேர்ந்தது ; கதிரவனும் கதிர்களினால் நீர் களை வற்றச் செய்து, மாண்டோர்கள் திரியத்தக்க கொடிய தென்றிசையினை யடைந்தனன். உடனே வெம்மை பென்பது உள்ளடங்கிற்று ; கறுத் திரு ண்ட நீருண்ட கொண்டல்கள் விண்டல மெங்கும் நிறைந்து திகழ்ந்தன ; மண்கேவகளும், சாதகங்களும், மயில்களும் மகிழ்ந்தன ; பறவைகளும், மழையினால் நனைந்த சிறகுடையனவாகி, மூழ்கினபோல மிக வருந்தி, காற்று மழைகளினு லசைத்து நனைக்கப்பட்ட மரங்களி லடங்கின ; பொழிந்தனவும், பொழிகின்றனவுமாகியுள்ள மழைநீர்களினால் நனைக்கப் பட்ட மதயானையும், மலைபோ லசைவறமும், கடல்போலக் கறுத்துந் திகழ் நது நின்றது ; மலைகளினினமும், சில விடங்களில் வெண்மையுள்ளனவும், சில விடங்களில் செம்மைபுள்ளனவும், சில விடங்களில் கலக்கற்றனவும், சிலவிடங்களில் துகள் படிநது கலக்குற்றனவுமாகிய அருவிகள் பலவகைப் பட்ட பாம்புகளபோலப் பெருகின ; அததருணத்திலே யான் ஆயுதப் பயிற்சி செய்ய நிச்சயங்கொண்டு, வில் கணைகளை எடுத்துக்கொண்டு தேர்மீ தேறிச் சரபூநதியின் கரையிற் சென்று, அங்குத் துறைகளில் நீர் குடிக்க வரும் மஹிஷங்களையும், மதயானைகளையும், மற்றுமுள்ள புலி கரடி பன்றி முதலிய கொடிய விலங்குகளையும், அடித்துக் கொலல நனைத்து, அவ்வண் ணமே யடித்துக்கொண் டிருந்தேன் ; அப்பொழுது இரவுமாகி இருள் மூடிக் கண்காணும் லிருக்கும் வேளையில், ஒரு ரிஷி குமாரன் குடத்தில் நீரை மொள்ளுகையில், அஃது யானே நீர் குடிக்குக் தொனிபோ லொலித் தது ; உடனே யான் அஃது யானேயென்றே எண்ணிச் சரந்தொடுத்து அவ்வொலியுண்டாகிய இடத்தையும், அதன் தூரத்தையும், ஊஹித்துக் குறியிட்டு விடுத்தேன் ; இவ்வண்ணம் யான் பாணம் போட்டவுடன் அவ் விடத்திற் ரிஷியின் தொனி தோன்றிக் கேட்கப் பட்டது ; அந்த ரிஷி மார் பில் பாணத்தினு லடிக்கப்பட்டு, ஐயையோ வென்று கூவி நீரிலேயே விழுந் தனன். பின்பும் அங்கிருந்து அந்தோ ? என்போன்ற பிழையற்ற ரிஷிகளின் மீதும் கூரிய கணை வந்து வீழ்வதற்குக் காரணம் யாது ? நான் இரவில் நீர்கொண்டு போவதன் பொருட்டே இங்கெய்தினேனே ? என்னை யடித் தவன் யாவன் ? எனடித்தனன் ? யார்க்கு நான் என்ன தீங்கு செய்தேன் ? யான் தவம் பூண்டி புலன்களை வென்று காட்டில் காய் கிழங்குகளைப் புசித் துப் பிழைத்துக்கொண் டிருக்கின்றேனே ? என்னைப் போன்றவர்களையும், கொலை செய்யும்படி விதி யுளதோ ? ஜடைதிரித்து மரவுரியுடுத்துப் பிழைக் கின்ற என்னைக் கொல்வதினால் யார்க் கென்ன பயன் ? யான் அவர்க்கென்ன

பிழை செய்தேன் ? பயனு மின்றித் தீமை விளைவிக்கத் தக்க இக்கொலையினை யார்தான் நலமென வுகப்பாக்கள் ? குருவின் பத்தினியைப் புணர்ந்த கொடும்பாவியை யாவராகிலு முகப்பரோ ? யான் உயிரமாயப் திறக்கன் றேனே யென்று சிறிதுந் துன்புற்றிலேன் ; என் தாயினையும், தந்தையினையும், நண்பரே மிகத் துன்புறுகின்றேன் ; என் தாய் தந்தைக ளிருவரும் மிக மூப்பினாகளாகி, என்னால் நெடுநாளாகப் பாதுகாத் தளிக்கப் பட்டனர். களே ? இப்பொழுது யானொரு கணையினால் அடிபட்டு இறக்கின்றேனே ? யானிறந்த பின்னர், அவர்கள் எவ்வண்ணம் பிழைத் தாய்வார்கள் ; மிக மதிக்கெட்டவனும், பாஷியுமாகிய யாவன் இவ்வண்ணம் நாங்கா மூவரும் இறக்குமாறு செய்வானே ? என்று கூசிப் புலம்பி யழுதனன். அம்மொழி கேட்டவுடனே யான ப்ராஹ்மணத்தி செய்தேனே பென்று மிகவும் பயமுந் துயரமுறுகொண்டி நடுங்கி வருந்தித் திகைத்து நின்றேன ; எனது கையி னின்றும் கணையுடன் கோதண்டமும் நழுவித் தரையில் வீழ்ந்தது ; யானும் அந்தச் சோகத்தினால் மதிமயங்கி, மகிழவுகுன்றி, ஒளியிழந்து, வருந்தி, அவ்விடத்திற் சென்று, ஸரபூநதியின் கரையில் பாணத்தினு லடிபட்டு வீழ்ந்திருக்கின்ற ஒரு ரிஷி குமாரன ஜடை யவிழ்ந்து கவிழ்ந்து, நீர் பெரு கிய கடம் தரித்தும், துகளினலும், இரத்தத்தினலும் பூசப்பட்டும், மிகப் பிடைக்கொண்டும் பசித்திருக்கக் கீண்டேன ; அவனும் என்னைக்கண்டி யான் மிக நடுக்கங்கொண்டு வருந்துவதையு மறிந்து, எனனை நோக்கினாலே எரிப்பவன்போல நோக்கி, ஓய் ராஜனே ! இவ்வனத்தல் வாழுகின்ற என னால் உனக்கென்ன திங்கு செய்யப் பட்டது ; என் தாய் தந்தையர்க்குக் கட புல னழிந்தவர்களும், திறமை யற்றவர்களும், மூப்பினர்களும், மிக நீர் விருப்புறவர்களும், எனனை யொருவனையே தஞ்சமாக வுடையவாகளுமாகி யிருக்கின்றனார்கள். அவர்களுக்கு நீர் கொண்டு போவதன பொரு ட்டே நானிங் கெய்தினேன் ; இயற்குனது லடிக்கப்பட்டமையால், அவ் விருவர்களும் கூட அடிக்கப்பட்டவாக ளாயினாகளே ? யானிறந்த பின்னர் அவர்களை யார் பாதுகாத் தளிப்பார்கள் ; யானிவ்வண்ணம் சரத்தினு லடி பட்டுப் படுத்திருக்கின்ற எனனை என் தாய் தந்தையர்க்குக் கானாமல் மிகத் துன்புறுவ ராதலால், சிறந்த தவத்திற்கும், பற்பல நூல்களைக் கற்ற தற் கும் பயனிலது போலும், யானிவ்வண்ணம் படுத்திருப்பதை என் பிதா அறிந்தவராயினும், திறமையற்று ஒடுங்கிய அவர் என் செய்வார் ? ஒரு கொடியனால் வெட்டப்பட்ட மரத்தை மறறொரு மாம் கண்ணுறினு மென் செய்யும் வேந்தே ! நீயே வினாவாகச் சென்று இச்செய்தியை நீயே பணிந் துரைத்து வேண்டிக் ; அன்றிக் காட்டுத்தீ வனத்தைப்பற்றி எரிப்பது போல உன்னைக் கோபங்கொண் டெரிப்பர் ; இங்கெதிரில் ஒரு கொடிவழி யிருக்கின்றதே ? அதனைப் பற்றிச் செல்வாயாகில், எம்மாசிரமம்போய்ச் சேர்வாய் ; அங்கெய்தி இச்செய்தியை யுரைத்து நல்வார்த்தை சொல்லி வேண்டிக் ; அன்றியில், உன்னைச் சபித்து விடுவார் ; எனக் கிந்தச் சரம்

மார்பில் புதைந்து, நதியின் வேகம் மணற் குன்றினில் தாங்கி யதனை யறுத் தழிப்பதுபோல என் இதயத்தையும் வருத்துகின்றது; ஆதலின், இக்கணையனை மேலெடுத்து எனனை வருத்த மற்றவனாகச் செயது செல்வாய்; என்று மொழிந்து வருந்தினன். அடி என் பிராணநாயகி! யானம் மொழியைக் கேட்கு மிகத் துயரங்கொண்டு கணையை எடுக்கன் இவன் இறப்பான; இவ்வண்ணமே செல்லேனாகில், மிகவும் அவஸ்தைப் படுகின்றான்; யாது செயவோ மென்று யான் மிகவும் சிந்தைகொண்டு முடிவு பெறாமல், மிகச் சோகக் கடலில் மூழ்கித் திகைத்து நினேரன்; யானிவ்வண்ணஞ் சிந்தை யுறறதை யம்முனி குமாரனு மறிந்து, மொழிவதற்குந் திறமையின்றி, மிக வருத்தத்துடன் என்னை நோக்கி, மரணவஸ்தை யடைந்திருந்த போதிலும் தீரங்கொண்டு சககரவாத்தி! நீ எனனைக் கொலைசெய்தேனே யென்று துன்புறறக; தீரத்தினால் சோகத்தை யுளளடக்கி மனம் தேறுக; பிரஹ்மஹத்தி செயது கிட்டேனே யென் றஞ்சற்க; அப்பாவம் உனக்குறது? யான் அந்தனை னலவேன; ஆதலின், நீ மனக்வலையுறறக; யான் சூத்ரஸ்திரியிடத்தில் வைசியனாகப் பிறந்தேன; என்றுணாத்து, அத்துயரத்தைப் பொறுக்க வாற்றலறறுத் தனித்தனன். யானும் அதுகேட்கிக் கிஞ்சித்துச் சோகந்தலாந்து, அந்தப் பாணத்தை யவன மார்பினின்றும் மேல்முத் கெடுத்தேன; உடனே யவன் எனனைக் கண்ணுற றஞ்சி யுயினா விட்டன. அவவண்ண மவன் நீ றானாலும், குருதியினாலும் நனைந்தவனும், நெடுநேர மழுது ஒழிந்தவனும், மார்பினில் கூரிய கணையினு லடிக்கப் பட்டவனும், அடிக்கடி ரெட்டுயிர்ப்பு விடிக் வருந்துகின்றவனுமாகி யிறந்தனன்; அவனைக் கண்ணுற்று, யான் மிகவும் துன்ப மடைந்தே னென்று மொழிந்து புலம்பினர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில அறுபத்துமூன்றாவது சருக்கம்

முறறிற்று.



அறுபத்து நான்காவது சருக்கம்.

சக்கரவர்த்தி கோஸலையார்க்குத் தம் சாபத்தை யுரைத்துச் சோகமடங்கா

மல் தம் திருமகனையே நினேந்து வானுலக மடைந்தது.



இவ்வண்ணம் தவசியைக் கொலைசெய்தேனே யென்று மிக வருந்திப் புலம்பிய சக்கரவர்த்தியார் கோஸலையாரை நோக்கிக் கேளடி என் பரிய நாயகி! யானறியாடையால் அக்கொலை செய்து மிக வருந்தி மயங்கி, இனி யாதுசெய்யின் நலமுளதாகுமென்று மிகச்சிந்தைகொண்டு தேர்ந்து, அந்த



ரிஷிகுமாரன் வைத்திருந்த குடத்தை யானெடுத்து நீரா நிறைத்துக் கொண்டு, அவனுரைத்த வழியே சென்று அவ்வாசிரமஞ் சேர்ந்து, அங்கு மிக மூப்பினர்களும், கட்புல னழிந்தவர்களும், திறமை யற்றவர்களும், தஞ்சமற்றவர்களும், சிறகையறுத்த பறவைகள் போல வருந்துகின்றவர்களுமாகிய அக்குமாரன் தாய் தந்தையர்களைக் கண்ணுற்று அருகிற் சென்று, அவர்கள் தம் குமாரன் இதுவரையில் ஏன் வந்திலனோ வென்று, அவனையே எதிர்பார்த்துக்கொண்டு, அவன் குணங்களையே புகழ்ந்துரைக்கக் கேட்டு, இவர்கள் எவ்வண்ணம் உயவார்களோ? எவ்வண்ணம் தன் புதுவார்களோ? எவ்வண்ணம் மென்னைச் சசிப்பார்களோ? என்று, இருமடங்கு அச்சமும் சோகமும் கொண்டு, மெல்ல மெல்ல அவரைக் கிட்டிச் சென்றேன்; அவர்கள் என் காலடி யோசையைக் கேட்டு, அந்த ரிஷி தன் மகன் வருவதாகவே நினைத்து என்னை நோக்கி, அடர் என்னரும் புதல்வா! நீ இதுகாறும் ஏன் தாமஸஞ் செய்தனை விரைவாக நீர் கொணர்ந்து தருக; நீர்வினையாட்டுக்கொண்டு இதுவரையில் தாமஸஞ் செய்தனையோ? உன் மாதா இங்கே மிக நீர் விருப்புற்று வருந்து கின்றனளே? விரைவாக வந்து நீர் கொடு? யாங்கள் மூப்பினர்களும், திறமையற்றவர்களு மாதலால், ஒரு கால் உன் தாயாயினும், யானாயினும், வன்மொழி மொழித் திருக்கிலும், சினமுறாது பொறுத்த கமகிழாய; கதியற்ற வெங்களுக்கு நீயே கதி; கட்புலனற்ற வெமக்கு நீயே கண்ணுகின்றனை; எம்முயிர்கள் உன்மீதே ஆயத் தங்களாயின; இனியன மொழிந்து ஏனென்மை மகிழ்விக்கின்றிலை; என்று கூவி வேண்டி யழைத்தனர். யான் மிகப் பயங்கொண்டு பதிலுரைக்க வாயெழாமல், மயக்குற்றவனாயினும், தீரங்கொண்டு, அம்முனியையே நோக்கித் தவச் செல்வரோ! அடியேன் தேவர் குமாரனல்லேன்; யான் தசரத னென்னும் அரசன்; பகவானே! நல்லோர்பழிக்கத் தீர்ச்செயல்செய்து, சுயங்கிருதா நர்த்தமான இவ்வகைத் துன்பமடைந்தேன்; யான் வில்லெடுத்திக்கொண்டு கொடிய விலங்குகளை யடிப்பதன பொருட்டுச் சரபூரதியின கரையில் வந்து பல விலங்குகளையும் அடித்துத் துறைமுகத்தில் தேவர் குமாரன் குடத்தில் நீர் மொள்ளுந் தொனியைக் கேட்டு, யானே நீர் குடிப்பதாக வெண்ணி, ஓர் கணையைத் தொடுத்தேய்தேன்; உடனே யங்கெய்திப் பார்க்கையில், தேவர் குமாரன் அக்கணையினால் மார்பில் அடிக்கப்பட்டித் தரையில் வீழ்ந்து கிடந்தான்; யான் அறியாமல தொனியைக் கேட்டே யானையென் மெண்ணி யடித்தே னல்லது, மனமறிந் தடித்திலேன்; அநந்தரம் தேவர் குமாரனது வாக்கியத்தினாலே தானே அக்கணையினால் மார்பினின்றும் பேர்த்தேன்; உடனே யவனங்கே பொன்னுலக மடைந்தான். நீக்க னிருவரும் கட்புல னழிந்தவர்களே யென்றும், மூப்பினகூடியென்றும், அவரின் எவ்வண்ண முய்வார்களோ வென்றும் புலம்பி யிறந்தான். யானறிபுறவ ிப்பிழை செய்தமையால், தேவர் பொறுத்தருளக் கடவீர், என்றிவ்வண்ண முரைத்து வேண்டினேன்; அம்முனியும், எனது வாக்கியத்தைக்

கேட்டவுடனே கண்ணீர் விட்டுப் புலம்பிச் சோகத்தை யடக்கத் திறமையின்றி, என்னை நோக்கி, அடா தசரதா ! நீயே நோகவந்து இச்செய்தியை யுரைத்திராயாகின், உன்தலை யாயிரஞ் சிதறுண்டு வெடித்துவிடும், கூடத் திரியன் வானப்பிரஸ்தனைக் கொலைசெய்த தென்பது, அவன் தேவேந்திரனாகிலும், அவனை யவ்வுதிகாரத்தினின்றும் விழுவீத் தழிக்கும்; பிரஹ்மாதியாகிய சிறந்த தவமுடைய ரிஷியை யாவனொருவன் கொலைசெய்யக் கருதி, மனமறிந்து, ஆயுதத்தை யெய்கின்றானே ? அவன் சிரம் புல சிதறுண்ண வெடிக்கு மென்பதி லையமில்லை; நீயும் அறியாமல் இக்கொலை செய்தமையால், பிழைக்கின்றனே; அறிந்து செய்திருப்பாயாகில், இப்பொழுதே இஞ்சுவாகுவின் குலமே யழிந்துவிடும்; நீ யழிவா யென்பதில் கேடகவேண்டிமோ ? என்று, முனிந் துரைத்து, மீளவு மெனனை நோக்கி, அடா வேந்தா ! எங்களை என மகன் என்கே இறந்திருக்கின்றனனே ? அவ்விடத்திற் கழைத்துக் கொண்டுபோய்ச் சேர்க்கக் கடவை. அவ்விடத்தில் பாணத்தா லடிபட்டிக் குருதியில நனைந்து அவிழ்ந்து பரவி யசைந்த மாவுரி கூட்தல்களை யுடையவனும, லோகாந்தர மடைந்தவனுமாகப் புவியில் படுத் திறந்து கிடக்கின்ற எமமைந்தனைக் கண்ணுற விரும்புகின்றேனென்று மொழிந்தனா. உடனே யானவர்களை யழைத்துக்கொண்டுபோய் அந்தக் குமாரனருகி லுட்காரவைத்து, அவர்கள் கைகளைப் பிடித்து, அக் குமாரனைத் தடவக் காட்டினேன்; உடனே பவ்விருவரும் பிள்ளையைத் தடவிப் பார்த்து, அவவுடலின்மேல் வீழந் தழுது புலம்பினார்கள். அப்பொழுது அவன் தந்தை யபபிணத்தை நோக்கி, அடா எம்மருமைத் திருக் குமாரா ! இப்பொழு தெம்மைக் கண்டு, நீ ஏன் பாதம் பணிந்திலை; ஏன் இன்மொழி மொழிந்திலை; அடா புதல்வா ! தனாயில படுத் துறங்கு கின்றனையோ ? அனறி, சினங்கொண்டு பேசுகின்றலையோ ? யானுனக்குப் பிரியமுடையே னல்லனாகிலும், தாயையாயினுங் காண்; அடா என்னருமை மைந்தா ! ஏனெனனைத் தழுவிக்கொள்ளுகின்றிலை; இனிமையாக மொழியாய்; இவ்வண்ணம் நீ பேசாம லிருப்பையாகில, மற்று யாவன் பற்பல கலைகளைப் பயிலவுஞ் செவியுறறு மகிழ்வோம் ? யாவன் காலையி லெழுந்து நீரிலாடி நித்திய கருமங்களை முடித்துக்கொண்டு, புத்திர சோகத்தினால் வருந்துகின்ற எம்மைப் பணிவிடைசெய்து மகிழ்விப்பன் ? ஒரு செயலுஞ் செயயத் திறமையற்ற என் பொருட்டு யாவன் காய கணி கிழங்கு முதலிய நல்லுணவுகளைக் கொணர்ந் தளித்துப் பசியாற்றுவான் ? உன்மீது மிக வன்புடையவனும், கடபுலனற்றவனும், திறமை குன்றியவனா மாகிய இந்த உன மாதாவை யான எவ்வண்ணம் பாதுகாத் தளிப்பேன் ? அடா என்முகனே ! நீ இப்பொழுது என்னை விட்டு யமன் வீடு செல்லறக நிற்க; நானேத் தினம் என்னுடனும், தாயுடனுங் கூடியே மகிழ்வுற்றுச் செல்வாய்; யாங்க ளிருவரும் காட்டிடையில் திக்கற்றவ ராதலின், நீ சென்றவுடனே உன்னைத் தொடர்ந்து யமலோகம் சேர்வோ மல்லது,

இங்குத் துன்புற் றாய்யோம் ; அங்கு யமதர்மராஜனையும் கண்டு தர்ம தேவா ! எம்மீ தருள் செய்வாய், இப்புதல்வன் எம்மைப் பாதுகாத் தளிக் கக் கடவன். நீயே இவவுலகினுக் கிறைவ ரூதலின், இப்பிள்ளையை எமக் க்ளிக்க ; இத்தன்மையனாகிய எனக் கிவ்வொரு வரமளித் தருள்க ; என்று வேண்டிக் கொள்வேன் ; என்றிவவண்ணம் பலவாறுகப் புலம்பி மீளவும், மகனை நோக்கி, அடா என் புத்திரா ! பாவச் செயலினனாகிய இந்ந சூதத் திரியனூல் நீ கொல்லப் பட்டமையால், முற்பிறப்பில் நீ ஏதேனும் பாவஞ் செய் திருக்கினும், அப்பாவமுந் தீர்ந்து துய்மையனாயினே ; ஆதலின், எனது ஸுத்தியத்தினால் போர்முகத்தில் படையெடுத்துப் பின செல்லாது போசெய் திறந்தவர்க ளெவவுலகினை யடைகின்றனராகளோ ? அவ்வுல கினையே நீயும் அடைந்து மகிழ்ச்சியுறறு நெடுநாள் வாழவுறக் கடவை. அன்றியில், ஸகரமஹாராஜன், சைப்பியன், திலீபன், ஜனமேஜயன், நஹு ஷன், துந்துமாரன், இவர்கள் எக்கதியினை யடைந் தனர்களோ ? வேத மோதி யொழுகிய நல்லோர்க்கும், சிறந்த தவஞ்செய்தோர்க்கும், எக்கதி வாய்க்கின்றதோ ? பூதானஞ் செய்தவர்களும், எப்பொழுதும் அராமல் செந்தீவனர்ப்போர்களும், பரந்தையரைக் கணவிலும் காழுறாது, தம்மனைவி யரை யன்புடன் மகிழ்விப்பவர்களும், எக்கதி பெறு கின்றனர்களோ ? ஆயிரங் கோதானஞ் செய்தோர்க்கும், தாய் தந்தைகளுக்குப் பணிவிடை செய்து பாதுகாத் தளிப்போர்க்கும், பிரயாகம் முதலிய தீர்த்தங்களிலும், அக்கினியிலும், ஒரு விருப்பத்தினு லுயிரை விடுபவர்களுக்கும், எக்கதி விதிக்கப் படுகின்றதோ ? அவ்வக் கடுகினை யடையக் கடவை, எமது குலத்திற் பிறந்தோன நாகில் விழான் ; யாவனொருவன் உன்னைக் கொலை செய்தானோ ? அவனை நாகில் வீழ்வான் ; என்றவவண்ணம் பலமுறை யுரைத் தழுது புலம்பினர். பின்னர்தேர்ந் தெழுந்து, பத்தினியுடன் அக் குமாரனுக்குச் செய்யத்தக்க கடனகளைச் செய்து முடித்தனர். அப பொழுது அக்குமாரன் திவ்விய தேஹந் தரித்து, தேவேந்திரனுடன் திவ்விய விமானமேறி, வானுலகம் செல்ல முயன்று, இந்திரனுடன் கூடித் தாய் தந்தைகளை நோக்கி, மனந்தேற்றி, எந் தந்தையர்களே ! தேவர்களுக் கடியேன் பணிவிடை செய்த நற்செயலினால், அடியேன் சிறந்த நற்கதி யடைந்தேன் ; தேவர்களும் விரைவில் என்னருகில் வந்து சேர்வீர்க ளென்று உரைசெய்து, அவ்விமானத்துடன் இந்திராதியர்களால் பூஜிக்கப் பட்டவனாகி, தேவலோகம்போய்ச் சேர்ந்தான். அம்முனியும், பாரியை யுடன் நீர்க் கடன்களையும் முடித்து விட்டு, பயபத்தியுடன் கைகுவித்து நிற்கின்ற என்னை நோக்கி, அடா தசரத ராஜனே ! என் மகனை ஒரு உணை யினு லடித்துக் கொலைசெய்தனை யாதலின், என்னைக் கொலை செய்யக் கடவை. இப்பொழு திறப்பதில் சிறிதுந் துன்புற்றிலேன் ; என் மகனை நீ யறியாமல் கொன்றமையால், யானும் உன்னைச் சபிக்கப் போகின்றேன் ; அடா யானிப்பொழுது புத்திரசோகத்தினால் மாணமுறும்படிச் செய்த

மையால், நீயும் புத்திர சோகத்தினால் மாணமுறக் கடனை. கூத்திரிய னாகிய உன்னால் அறியாமையால், என குமாரன் கொலைசெய்யப் பட்ட மையால், உனக்குப் பிரஹ்மஹத்தி நோந்தலது ; இத் தன்மையதாகிய சோகம் உனக்கும், கொடையாளனுக்குக் கொடையென்பது விராவில் நேர் வதுபோல நேரும் ; என்றிவ்வண்ணம் தினமாகப் புலம்பிப் பத்திரியுடன் சிதைவில் படுத்தெரிந்து பொன்னுலக மடைந்தனர். இப்பொழுது மான் மிகத் துன்பமுற்றுச் சிந்தைகொண் டிருக்கையில், இஃது என் நினைவில் தோற்றியது ; அடி என் பிராணநாயகி ! யான் இளமையில் செய்த அத்தீச் செயலின் பயன் இப்பொழுது நெர்கின்றது ; அபத்தியஞ் செய்து கொண்டு நல்லன்னத்தை யுண்ணினும், பிணிய வளரு மல்லது, நீங்குமோ ? அவ்வண்ணம் யான் முன் னித்தீச்செயலேச செயதுவிட்டுப் பின் யாது செயினும், அப்பயன் வாயத் தனுபவிக்காமல் திருமோ ? யானிப்பொழுது புத்திரசோகத்தினு லிறக்கப்போகின்றமையால், அம்மஹாமுனியின் சாபம் பலிக்கின்றது ; அடி கோஸலேயே ! யானுனனையும் கண்களால் நன்கு காண்கிலேன் ; கைகளா லென்னை நன்கு பற்றிக் கொள்ளா யென் னுரைத் தழுது ; யீாவும் கொளஸலையாரா நோக்கி, அடி என் பிரிய மனைவி ! மிகவுங் கொடிய யான் என்னரும் புதல்வனைக் காடேறச் செல்லவிட்டேனென்பது எனக்கு மிகத் தரும் ; என் திருமகன் என் மொழி கேட்டு மறுமொழி கூறாமற் சென்றன நென்பதும் அவனுக்கே தரும் ;—

சுரபூத்சுபிக்ஷுத்ரம் சூதேஷ்யவிவக்ஷணம்

கச்சுப்ரவாஜ்யமான்வா நான்யுஷ்ணரம்ஸதஃ॥

தர்வருத்தமபிக்ஷுத்தரம் தயஜேத்புவிவிசக்ஷணம்

கச்சப்ரவ்ராஜ்யமானோவா நாஸுஷேத்பிதரம்ஸதஃ.

அறிவுள்ள யாவனாயினும், என்னைப்போல மகன் மிகத் தீச்செயலின னாயினும், அவனைக் காடேறச் செல்ல விடுவனோ ? தந்தையால காடேறச் செல்ல விடப்பட்ட எந்தப் புத்திரனாயினும், தந்தையினிடத்தில் அஸ்தமைய கொண்டு மறுத் துளையானோ ? இப்பொழுது என் திருமகன் இங்கெய்தி என்னைத் தடவித் தழுவித் கொளவானோ ? கனவிலாயினும் வாப்ப்பனோ ? யமலோகஞ் சென்ற மனிதர்கள் என் திருமகனை எப்படி காண்பார்கள் ? காணார்களே ? அடி கோஸலேயே ! யான் உன்னைக் காண்கிலேன் ; எனக் குணர் வழிகின்றது ; இந்த யமதூதர்களும் வந்தென்னைத் துரைப்பிடுத்து கின்றனார்கள். யானிவ்வண்ணம் இறக்குங் காலையிலும், தருமமறிந்தவனும், ஸத்திய முடையவனும், உண்மையாகிய தோளாண்மை யுடையவனுமாகிய என் திருமகனைக் காணப் பெற்றிலேனோ ? இதைவிட எனக்குத் துன்ப மென்பது முளதோ ? என் திருமகனைக் காணாமையா லுண்டாகிய சோகத்தி யென் னுபிரினை முதுவேனிற் பருவத்தில், வெயில் நீரைச் சோஷிக்கச்

செய்வதுபோலச் சோஷிக்கச் செய்கின்றது ; பதினான்காண்டிற் தீர்ந்து, பதினேந்தாவ தாண்டில் திரும்பி எழுந்தருளிய என் திருமகனுடைய அழகிய காதணி விளங்குவதும், தாமரை யிதழ்போன்ற திருக்கண்களை யுடையதும், மிக வழகிய புருவ முடையதும், குருக்கத்தி முகிழ்போன்ற பற்களையும், எள்ளுபூப் போன்ற நாகியையும் உடையதும், புன்னகை யுடையதுமாகிய திருமுக மண்டலத்தை யாவர் காண்பார்களோ ? அவர் கள் மனிதர் எல்லர் ; தேவர்களே யாவார்கள். முழுமதிபோலத் திகழ்ந் தும், தாமரைபோல மலர்ந்து, மணங் கமழ்ந்து முள்ள என் திருக்கண் திருமுக மண்டலத்தைக் கண்டு மகிழ்வுறுவார்க எல்லரோ ? மிக நல்வினை யினர்கள். வனவாஸந் தீர்ந்து மீண்டெழுந்தருளி வக்கரகதியினை விட்டு, நல்வழி சேர்ந்த சுக்கிரனைப்போலத் திகழ்ந்து, திருவயோத்தி சேர்ந்த என் திருமகனைக் கண்டவர்க எல்லரோ ? இன்புறுவார்க ளென்று நினை ந்து நினைந் தழுது, மீளவுங் கோஸலையாரா நோக்கி, அடி என் பிராண நாயகி ! என் மனம் மோஹங்கொண்டு மிக வருந்துகின்றது ; தொனி, பரிசம், உருசி, உருவம், மணம், இவைகளி லொன்றினை யு முணர்கின்றி லேன் ; புலன்க ளோந்து மழிந்தன ; எண்ணெயற்ற பின்னாத் தீபத்தின் ஓளிகள் முன்போலத் திகழுமோ ? நதியின் வேகம் கரையினைக் கரைப் பதுபோல இத்துன்பம் எனனைக் கரைத் தழிக்கின்றதென் றுரைத்துத் தன் திருமகனை யுத்தேசித்து, அந்தோ ? ராகவா ! அந்தோ ? நீண்டுரு ண்ட திருத்தோளா ! அந்தோ ? என் துயரந் தீர்த்தருளவல்ல கோமானே ! அந்தோ ? தந்தை யிடத்தில் மிகப் பிரிய முடையோனே ! அடா எனக்குத் தஞ்சமாகியவனே ! அடா என் திருமகனே ! யானிப்பொழு திறக்குங் காலையில் இங்கிராமல், எங்கெய்தியிருக்கின்றனையென்று கூவிப் பின்னும் அடி கோஸலராஜன் திருமகனே ! யானிப்பொழு திறக்கின்றேன் ; அடி ஸ-மித்திரா ! இறந்து விடுகின்றேன் ; அடி பாவி சண்டாளி கைகேயி ! குலத்தைக் கெடுத்த கொடும்பாவீ ! உன்னால் இறக்கின்றே னென்று புலம்பிக் கோஸலையார் ! ஸ-மித்திராதேவி ! இருவராகிலும், உயிர் வாழ்வின் முடி வடைந்தனர். சக்கரவர்த்தியார் இவ்வண்ணந் தம் சாபத் தை யுரைத்துத் திருமகனை நினைந்து புலம்பி, அன்றிரவு இரண்டியாமம் சென்றபின், மொழியற் றெப்பொழுது ஒழிந்தனரோ ? அப்பொழுதே யவர் உயிரை விட்டுத் துயில் கொண்டவர்போலப் படுத்திருந்தனர்.

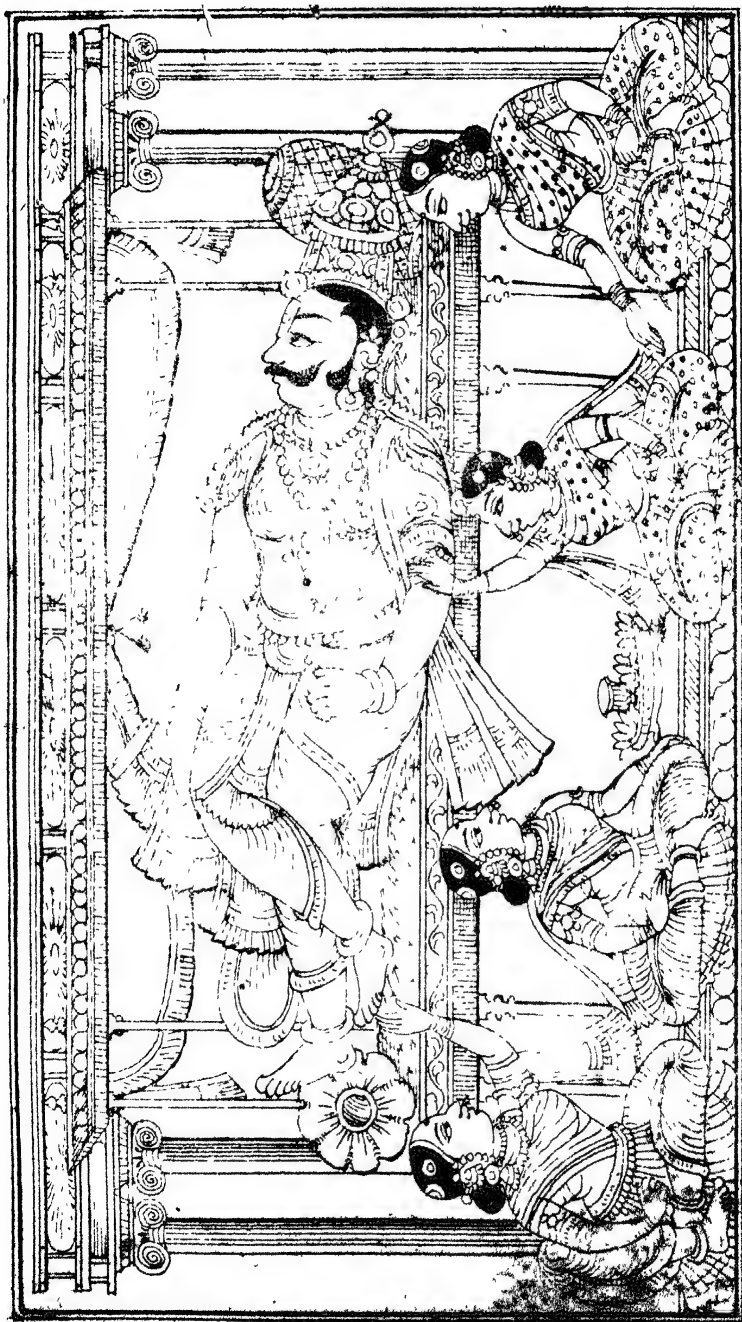
அயோத்தியாகாண்டத்தில் அறுபத்துநான்காவது சுருக்கம்

முற்றிற்று.

---

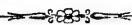
வைசியனுக்குச் சூத்திரப் பெண்ணிடத்தில் பிறப்பவன் கரணனென்றும், ஜாதியுடையவனென்றும். அவனுக்கு வேதாதிகள் ஓதவிதியின்மையால், அவன் நித்தியசுருதம் செய்ததாகவும், ஹோமம் பண்ணியதாகவு மிருக்கின்ற தொக்குமோ





## அறுபத்தைந்தாவது சருக்கம்.

சுக்கரவர்த்தியார் இறந்ததை யுணர்ந்து யாவரும் புலம்பியது



அநநதரம் இரவு நீங்கிப் பொழுது விடிந்த பின்னர், மறுநாளுதயத  
தில் ஸூத மாகதவந்திகளும், மங்கள் பாடகர்களும், பாடுவோர்களும்,  
சுக்கரவர்த்தியார் திருமாளிகை சேர்ந்து, வெவ்வேறாக சுக்கரவர்த்தியைப்  
புகழ்ந்து பாடித் துதி செய்கையில், அவ்வொலி எங்கும் பரவி யொலித்  
தது ; தாளமுறையின்படி கைகளினால் பலவகை வாத்தியங்களை வாதிக்க  
வல்லவர்களும், யாவரும் வியப்புறத்தக்க நற்செயல்களைக் கவியாகப்  
பாடினார்கள் ; அவ்வொலியாலும், அவ்வரண்மனையுள் கூடுகளிலும், நீடங்  
களிலும், மரங்களிலு மிருக்கின்ற பறவைகளெல்லாம் துயிலுணர்ந்து  
தொனி செய்தன ; பிராஹ்மணர்கள் புண்ணிய கதையும், காயகர்கள்  
வீணாதமும், சுக்கரவர்த்தியார் விஷயமாகிய பதங்களின் காவ  
தொனியும், ஒன்று சேர்ந்து அவ்வரண்மனை யெங்கும் நிறைந்தன ;  
உடனே பெண்கள் அலி கூனர் குழார் முதலிய அரண்மனையுள்  
புகத்தக்க பரிசாரகர்கள் தூயமையராகிப் பொற் சூடங்களில் நிறைந்  
துள்ள ஹரிசந்தனஞ் சேர்ந்து, மணங்கமழு நன்னீர்களையும், மற்றும்  
மங்கள் வஸ்துக்களையும், சித்தஞ்செய்து நின்றனர். இவ்வண்ணஞ்  
சுக்கரவர்த்திக்குச் சித்தஞ் செய்யத்தக்க மங்காத் திரவியங்கள் யாவும்,  
எல்லா லக்ஷணங்களையு முடையனவும், விதியின்படி பூஜிக்கப்பட்டனவும்,  
நற்குணங்களை யுடையனவாகித் திகழ்கின்றனவுமாக விளங்கின ; அப்  
பொழுது யாவரும் வெய்யோ னுதயமாகு மளவுக் காத்திருந்தும், சுக்கர

வெனின், அவனுக்கு வைதிக மந்திரங்களால், நித்திய கருமங்களும், ஒழு மில்லை  
யாயினும், தாந்திரிகமாக உளதென வுணர்க. (மமஸ்காரோணமந்தோண பஞ்சயஜ்  
ந்ரான்ஸஹாயேத்) என்று, சூத்திரனுக்கும், ஹோமாகிகாரம், தாந்திரிகமாயுளதென  
விதியிருக்கின்றமையால், அவனை விடச் சிறந்த கரணனுக்கு அவ்வதிகாரம் உளதென்  
பதில் ஐயமென்ன?

ரிஷி குமாரன் ரிஷி யிருவரும், பிரஹ்மஜ்ஞானிகளா யிருக்க ; இக்குமாரன்  
ஆயுதப்பயிற்சி யுற்றவாகளது கதியை யடையுமபடி கோரிய தென்னெனில்,  
( த்வாவிமௌபுருஷௌலோகே ஸஞ்ஜமண்டலபேதிரௌபரிவராத்யோகயுத்தச்ச  
சோனாபிஸ்ஸோஹத ) என்று, யோகியும், போரில் இறந்தவனும், ஓரோ லோகத்தை  
யடையுமன்கள். என வசன மிருப்பதால் விரோத மில்லை.

இதில் ஜனமேஜய னடைந்த கதியையும் அடைகவென்றிருக்கின்றது; ஜனமே  
ஜயன், பரிஸித்த மஹாராஜன் குமார னாதலால், அவன் கலியுகாதிபிலேயே யிருந்  
தமையால், இவனை முன் திரோதா யுகத்தில், எவ்வண்ணங் கவி கூறினானெனில், இவன்  
வேறொருவனே யன்றி, யவனல்லனென வுணர்க.



வர்த்தியார் விழித்திலராதலின், எனின்னும் சக்கரவர்த்தியா ரொழந்திலர்; துயிலே கொண்டனரோ ? மயலே கொண்டனரோ ? நெடுந் துயிலே கொண்டனரோ ? என்று, சங்கை கொண்டனர். அப்பொழுது சக்கர வர்த்தியா ரருகில் படுத்திருந்த வனிதையர்கள் வந்தும், விரயத்தினாலும் நீதியினாலும், தூரரின மெழுப்பினர்களை யன்றி, இவா படுக்கையைக் கிடீர்த் தொட்டெழுப்பியிலர் ; ஆயினும், இவர் துயில்கொண்டனர்போலிலரோ ? இறந்தனரோவென் றவர்க ளையழுந்து, அலைகள் மோதுந் தோறும், புல்லின் துனி நடுங்கி யசைவதுபோல நடுக்குந்து வருந்தினர் கள். உடனே யவர்கள் மஹாராஜரை நன்றாகக் கண்ணுறுகையில், எவ்வண்ணஞ் சங்கை கொண்டனரோ ? அதன் நிச்சயம் பிறந்து புலம்பினர் கள், கோஸலையார் ! சுமித்திராதேவி ! இருவரும், புத்திர சோகத்தால் நெடுநேரம் விழித்துத் துயின்றமையால், அககாலையில் அவர்களும் விழித் திலர் ; அப்பொழுது கோஸலையார் சோகத்தால் மிக வருந்தி, முகவொளி குன்றி, இளைத்து, உற்பாத காலையில் தோறந் தாமகேதுவால் மறைக் கப்பட்ட விண்மீன்போலத் திகழந்திலர் ; மற்ற ஸ்திரீக ளெல்லோரும், மஹாராஜரருகில் கோஸலையாரும், அவரருகில் ஸ்மித்திரா தேவியும் படுத்து, முக வொளியற்றுத் துயிலவதையும், சக்கரவர்த்தியார் துயின் றவராகியே நெடுந்துயில் கொண்டதையு மறிந்து, கூவி யழுதனர்கள். காட்டிடையில் யூதபதி யிறக்கையில், யானைப்பேடுகள் கூவிச் சூழ்வது போலச் சூழ்ந்து கூவுகின்ற அவர்காது அமுருகலைக தேட்டுக் கோஸலை யார் ஸ்மித்திராயா ரி நவரும் கண்விழித்து, மஹாராஜரைக் கண்ணுந் தும், தொடடெழுப்பியும், எழுந்திராம லிறந் திருப்பதை யறிந்து, ஹா பிராணநாதா ! என்று, கூவித் தரையில் வீழ்ந்து, புரண்டு, துகள் படிந்து, விண்ணினின்றும் வீழ்ந்த விண்மீன்கள் போலத் திகழ்ந்திலர் கள். இவ்வண்ணம் இவர்கள் வீழ்ந் தழுவாதையுங் கண்டு, கைகேயி முத லிய தேவிகளும் வீழ்ந்து, மயல்கொண் டழுதனர்களா. இவ்வாறு தேவிக ளெல்லோருங் கூடி யழுகையில், அவ்வொலியால் அவ்வரண்மனை முழு தும் பிரதித்தொனி பொருந்தி யொலிக்கச் செய்கையில், வானுலக மடைந்த சக்கரவர்த்தியாரது திருமாளிகை முழுதும், அசசன்கொண்டும், நடுக்குந்தும், தீனமாகப் புலம்பியும், வருந்தியும், இறந்த மஹாராஜரைச் சூழ்ந்து, ஒருவர்க் கொருவர் கைகளைப் பற்றிக்கொண்டு, சக்கரவர்த்தி தேவிகள் யாவரும் அநாதைகளாகிக் கூவிக் கேவிப் புரண் டிருண் டழுது புலம்பினர்கள்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் அறுபத்தைந்தாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

## அறுபத்தாறாவது சருக்கம்.

சக்கரவர்த்தியார் தேவிகள் முதலிய வனிதையர்க

கொல்லோரும் புலம்பியது.



அந்தரம் அணைந்த அககினி போலவும், நீரற்ற பெருங்கடல் போலவும், ஒளிகுன்றிய வெய்யோன் போலவும், பொன்னுலக மடைந்து, திகழ்வறறுக கிடக்கின்ற சக்கரவர்த்தியாராக்கண்ணுற்றுக் கோஸலையார் பர்த்தாவின் சிரத்தை யெடுத்து, மடியில வைத்துக் கொண்டு, கண்ணீர் பெருக்கிக் கைகளையே நோக்கி, அடி பாவி கைகளே ! இப்பொழுது உனது கோரிக்கை யீடேற்றிற்று ? இனிப பகையற்றுக் கைம்பெண்ணாகி, இவ்விராஜ்யத்தை யாண் டினபுறறு மகிழ்க ; அடி கொடியாளே ! தீச் செயலினளே ! நீ ஒரோ பிடிவாத முடையாளாகி, பர்த்தாவையுந் துறந்து கொன்றனையே ? என் திருமகன் எனனை விட்டுக் காட்டுக் கெழுந்தருளி விட்டனன். பர்த்தாவோ வாறுலக மடைந்தனர். ஆதலின், கொடிவழி யில் துணையற்றவளபோல யான் ஒரு பொழுதும் உயிர்வாழ விரும்புமேன ;—

ஐந்தரந்தம்பரித்யஜ்ய காஸ்தீரீதைவதமாதமனஃ

ஐதீஜீவதமனஸ்யத் தீரீயஸ்யஸ்யத் தீரீயஸ்யஸ்யத் தீரீயஸ்யஸ்யத்

பாதாரந்தம்பரித்யஜ்ய காஸ்தீரீதைவதமாதமனஃ

இச்சேஜஜீவிதமநயத்ர கைகேயயாஸதயகததர்மணஃ.

கற்புடைய யாவள் தனக்குத் தெய்வமாகிய பர்த்தா ! இறந்த பிணை, அவருடன் அதுமரணஞ் செய்யாமல், அவளை விட்டு விட்டுப் பிழைத் திருக்க விருப்புவள ? தருமத்தை முதலாக் துறந்த இந்தக் கைகளே யொருத்தியே பாததாவைத் துறந்து, உயிராவாழ் விருப்பமுறவள எந்தோ ? பொருளாசை கொண்டவன விஷந் தீண்டிய அனனத்தையும், எறிய மனம் வராமல், அதைத் தின்பதினலை வருந் தீங்கினையும் அறியாமல், அதைப் புசிப்பது போலவும், எட்டியைத் தின்றவன விஷத்தின லுண்டாகுந் தோஷங்களை யறியாமல், விஷ மேருமையால், பயமற் றிருப்பது போலவும், இக்கைகளையும், கூனியினலை பொருளாசைகொண்டு, இதனால் விளையும் தீங்குகளையு மறியாமல், பயமு மின்றி, இந்த ரகுலத்தையே கெடுத்தனளே பாவி ! முன்பு கைகளே ! இவ்விரண்டு வரங்களையும், கேட்டுத் தொள்ளாம லிருக்கையிலே, இப்பொழுது இவைகளையே வாங்கிக் கொடுத்து, சக்கரவர்த்தியார் என் திருமகனைக் காடேற வோட்டின ரக்திதா ? இச்செய்தியை ஐனக சக்கரவர்த்தியுந் கேட் டென்போலவே

துன்புறுவாரோ ; செந்தாமரை மலாபோன்ற திருக்கண்களை யுடையவனுந் தருமநிலை தவறாதவனுமாகிய என் திருமகன் இவ்வண்ணம் அரட்சிபுந்து காடு செல்ல நிகழ்ந்தமையால், யானிவ்வண்ணம் அநாதையாகி வருந்துவதை யறியானே ? ஜனகராஜன் திருமகனாகிய ஸீதையும், இதுகாறும் துன்புறுதலுடையவன், காட்டில் கொடிய மிருகங்களைக் கண்டஞ்சுவனே ? அவன் இரவில் கொடுமையாகக் கூவுகின்ற பசு பகழிகளினொலியைக் கேட்பளாயின், மிக நடுங்கி என் திருமகனையே தஞ்சமென வடைந்தனைத்துக் கொள்வன் ; புத்திரனற்றவனும், மூப்புடையவரும், மிக வன் பினருமாகிய அந்த ஜனக சக்கரவர்த்தியும், இத்துன்பத்தைப் பொருமல் உயிரா விடுவா ரல்லது, உயயார் ; ஆதலின், யானு மிப்பொழுதே இந்த என் பர்த்தாவின் திருமேனியை யாவிடங்களுஞ் செய்துகொண்டே சிதையில் படுத்து, இறப்பேனே யல்லது, உயிர் வாழேனென் றிவ்வாறு புலம்பினா, இவ்வண்ணஞ் சக்கரவர்த்தியாரைத்தழுவி யழுகின்ற கோஸலை யாரை யங்குள்ள காந்தையர்களுள் தலைமையானவர்கள் வந்து தேற்றி விடுவித்துத் தனியே நிறுத்தினர்கள். உடனே மந்திரி முதலானோர்கள் யோசனை செய்து, மஹாராஜர் சரீரத்தை எண்ணெய்க் கொப்பமையி லிடு வித்துப் புத்திரனிலலாமல மஹாராஜரை தஹனஞ் செய்வது தகுதியற்ற தென்று, அந்தச் சரீரத்தை யழுகாமலும், நாறாமலும் பாதுகாத்தனர். சக்கரவர்த்தியின்தேவிகள் அப்பொழுதும் அந்த எண்ணெய்க்கொப்பமையைச் சுற்றிக்கொண்டு, கைகளை யுயர்த்திக் கூவி, அந்தோ ! மஹாராஜோ ! ஸத்திய ஸந்தனம், இனிய மொழியனம், உருவ மழகியவனுமாகிய ஸ்ரீராமசந்திரனை விட்டுப் பிரிந்து வருந்திய எங்களைத் தேவரும் விட்டுச் செல்லு கின்றீரோ ? குமாரனையும் விட்டுத் தேவனையும் விட்டுப் பிரிந்து, அநாதையர்களாகிய யாங்கள் பாத்தாவையுங்கொன்று, திருமகனையுங் காடுமீச் செய்து, மிகப் பாவியாகிய கைகேயியுடன் எவ்வண்ணம் வாழ்ந் தாய்வோம் ? எங்களுக்குந் தேவர்க்குந் தஞ்சமாகிய ஸ்ரீராமன் ராஜ்யியதையுந் துறந்து காடுறைந்தனன். அவனாலும், தேவராலும், பிரிக்கப்பட்டவர்க ளாகியும், கைகேயியினு லிகழப்பட்டவர்க ளாகியும், எப்படி பிழைப்போம் ? ஸ்ரீராமன், ஸீதை, இலட்சுமணன், இவர்களையே துறந்த கொடும்பாவி யாகிய இந்தக் கைகேயி ! எமமையுந் துறப்பதிலைய முளதோ ? எனறிவ்வகையாகப் புலம்பி, மகிழ்வு குன்றி, மோகங் கொண்டு, வருந்தித் துடித்தனர். அத்திருவயோத்தியும் சக்கரவர்த்தியாரா இறந்தவுடன் மதிமறைந்த இராப்போலவும், கணவனிறந்த பெண்போலவும், கண்ணீர் பெருக்கி யழுகின்ற ஜனங்கள் நிறைந்ததும், ஐயையோ வென்று கூவுகின்ற குலமகளிர்களுடையதும், செயலற்றிருக்கின்ற ஜனங்களுடையதும், ஜனஸஞ்சாரமற்ற நம்சந்தி தலைவழியில்கொண்ட யுடையதுமாகி முன்போலத் திகழ்ந்திலது ; இவ்வண்ணஞ் சக்கரவர்த்தியும் பொன்னுலக மடைந்து, தேவிகளும் குழந்தையுந் தழுது புலம்பினார்கள்.

டிருக்கையில், மாலைப்பொழுதாகி, வெய்யோனும் கிரணவொளி சுருங்கி மறைந்து, இரவுந்தோன்றி வளர்ந்தது; அங்குக் கூடிய அன்பர்களும் புத்திரனை விட்டுச் சக்கரவர்த்திக்கு தஹஸ்ஸஸ்காரஞ் செய்யக்கூடா தென்று தடுத்தது, மஹாராஜனா எண்ணெய்க் கொப்பறையிலேயே வைத்துப் பாதுகாத்து வந்தனர். அந்நகரிலுள்ள ஆண் பெண் ண்டங் கலும், கும்பு கும்பாகக் கூடிக் கைகேயியை யிகழ்ந்தும், ஸ்ரீராமபிரான் குணங்களைப் புகழ்ந்தும், கண்ணீர் சொரிந்து அழுது ஒடுங்கி நின்ற மையால், கதிரவன் மறைந் தொளி யிழந்த வாகாசம் போலவும், வின் மீன்கள் திங்கலொன்று மின்றி, இருள்கொண்ட இரவுபோலவும், அத் திருவயோத்தி விளங்கியது; அப்பொழுது எல்லோரும் துன்புற்றனர் களே யன்றி, இன்புற்றிலர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் அறுபத்தாறாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.



அறுபத்தேழாவது சருக்கம்.

எல்லோரும் பரதாழ்வானை யழைப்பிக்க வேண்டு மென்று

வசிஷ்டமஹாரிஷியுடன் விண்ணப்பஞ் செய்தது.



அந்தரம் கண்ணீர் பெருக்கி யழும் மஹாஜனங்களின் சோகத்தி னால் வளர்ந்த இரவு நீங்கி, ஸஹியோதய காலத்தில் ராஜகாரியங்களை நடாததவல்ல மார்க்கண்டேயர், மொத்தகலியர், வாமதேவர், காசியபர், காத்தியாயனர், கௌதமர், ஜாபாலி முதலிய வேதியர்களும், மந்திரிகளும் கூடி வசிஷ்டமஹாமுனிவரை நோக்கிக் கேட்டருளீர் நான்முகன் திருக் குமாரோ ! சக்கரவர்த்தியார் புத்திர சோகத்தால் விண்ணுலக மடைந் தமையால், நமக்கு தூறுவருடம்போல வளர்ந்த இன்றிரவு கழிந்தது; சக்கரவர்த்தியார் வானேறினர்; ஸ்ரீராமபிரான் காதேற வெழுந்தருளினர்; இளையபெருமானு முடனே சென்றனர்; பரத சத்துருக்கர்க ளிருவரும், தம்மாதா மகன் திருமாளிகையி லிருக்கின்றமனர்கள்; இப்பொழுதே இந்த ராஜ்ஜியத்திற்கு ஒருவன் அரசனாக விதிக்கப்படக் கடவன். நம திவ்விராஜ்ஜியம் அரசனற்றதாகி யழிந்து கெடவேண்டா; அரசனற்ற தேசத்தில் மழையும் பொழியாது; விதையும் நம்பி விதையார்கள்; துன்பைக்கு மக்களும், பரத்தாவுக்குப் பத்தினியும், வசப்பட்டுடவார்கள்; ஒருவருக்கும் பொருள் நிலைபெற்றிராது; இவனுக்கு இவன் மனையாளெ ன்றும் ஒருத்தியும் நிலைத்திராள்; இவ்வண்ணம் நீதியழிந்துவிடின், சத்திய

மெங்குள தாகும்? அரசனற தேசத்தில் மனிதர்கள் சிறந்த சபாபண்ட பத்தையும், மாஞ்சோலை, பூஞ்சோலைகளையும், சிறந்த மாடமாளிகை களையும், கட்டுவியார்கள். வேதியர்களும் வேதமோதார்கள், யாகமுஞ் செய்யார்கள், விரதாதுஷ்டானங்களும் செய்யார்கள், யாகஞ் செய்வோர்களும், யாகங்களில் தக்கபடி தஷ்டிலை கொடுத்து மரியாதை செய்யார்கள். நாடு செழிக்கத்தக்க நல்லுற்சவங்களும், நல்லா லோசனை சபைகளும், நடநாத்த காதியவையும் செழிப்புறு; வியாபாரஞ் செய்வோர்களும், அச்சமற்றுப் பண்டங்களை மாறார்கள். பெணரணிகர்கள் புராண கதைகளும், சிந்தையற்றுசெய்யார்கள். பெண்களும் சிறந்த ஆடையாபரணங்களை யணிந்து, மாலைப்பொழுதில் விநோதமாக விளையாடுவதன் பொருட்டு, உத்தியானங்களுக்குச் செல்லார்கள். காழுகர்களும் காமியியர்களுடன் கூடி வினாவாகச் செல்லத்தக்க வாஹுந்ளின்மீதேறிச் செல்லாக்கா, மிகுந்த செலவமுடையவர்களும், வாயிலைத் திறந்து கொண்டு பயமுற்றுத் துயில கொள்ளார்கள். அறுபது வயதுள்ளவரும், சிறந்த தந்தைகளை யுடையவரும், சிறந்த மணிகளை யுடையவரும் மாசிய மதயானைகள் ராஜவீடுகளில் கண்கணவென்று நடவா? குரிகள் ஆயுதப்பயிற்சி செய்யுழித் தோளும் ஒலியும் கேட்கப் படாது; பஸுவகைப் பண்டங்களுடைய வர்த்தகர்களும், நெடுந்தூரஞ்சென்று சேஷமமாகக் களவு கொடாமல் திரும்பிவந்து சேரார்கள். அரசனற தேசத்தில் ஐம்புலன்களையு மடக்கி, நிரந்தரம் பரமாத்ருமாவையே சிந்தை செய்து கொண்டு மாலைப்பொழுதான விடத்தில் படுத்தி, ஒருதினமும் ஓரிடத்தில் தங்காமல் செல்லத்தக்க யோகியும், உபசாரஞ் செய்வோர் அகப்படா ராதலின், தனிவழி நடவான்; அரசனிலனாகல், நன்மை பெறுவதற்கும், தீயையை நீக்குவதற்கும், ஒருவராலும் முடியாது; சேனையும் பகைவரை வெல்லத் திறமையுளதாகாது? மனிதர்களும், யானை தேர் பரிமா இவைகளினையீது பல கலன்களை யணிந்து மகிழ்ந்து வீதிகளிற செல்லா; கல்விகற்ற நுண்ணறிவாளர்களும், வனங்களிலாயினும், உபவனங்களிலாயினும், கல்விப்பயிற்சியெயது காலம் போக்காக்கா. ஜனங்களும் நியமங்கொண்டு நன்மலர்களாலும், நல்லுணவுகளாலும், தேவபூசை செய்யார்கள். ராஜகுமாரர்களும், அலங்காரஞ்செய்து கொண்டு வஸந்தகாலத்தில் விருஷங்க்கப்போலத் திகழாக்கா. நீரற்ற ஆறுகள் போலவும், புல் செடி கொடிகளற்ற காடு போலவும், கோபாலனற பசுக்கா போலவும், அரசனற ராஜ்ஜியமும், செழிப்புறது விளங்காது; தோக்குத் துவதங் குறியாகும், அக்கினிக்குப் புகை குறிப்பாகும், அவ் வண்ணம் நம்மெல்லோர்க்கும் அரசனே குறிப்பாகும்; அத்தன்மையனாகிய அரசர் இப்பொழுது பொன்னுலக மெயந் விட்டனர்; அரசனற தேசத்தில் ஒருவனுக்கும் ஒரு வஸ்துவும், இப்பொருள் என்னுடைய தென்று சொல்லும்படி நிலைபெற்றிராது; பெருமீன் சிறுமீன்களையே கொன்று பசுதிப்பதுபோலப் பலவான்களும் எளியோரைக்கொன்று பசுதிப்

பார்கள். ராஜா தண்டனை செய்வார் ஒன்னும் பயத்தர் விதுவலாயி லடங்கி யிருந்த நாஸ்திகர்களும், சங்கையின்றி யுலகனைப பிடைசெய்ய முயற்சி செய்வார்கள். கண்ணாறு தீவழியை யகற்றி நம சரீரத்தை நல்வழியிலேயே செல்லும்படி செய்வது போலவே, அரசனும் தீமைகளை யகற்றி, நன்மை களைச் செய்கிகின்றன னன்றோ? —

ராஜாஸத்யஞ்சதாமச்ச ராஜாகுலவதாங்குலம்

ராஜாமாதாபிதாசைவ ராஜாஹிதகரோநருணம்.

ராஜாஸத்யஞ்சதாமச்ச ராஜாகுலவதாங்குலம்

ராஜாமாதாபிதாசைவ ராஜாஹிதகரோநருணம்.

பிரஜைகளுக்கு இதஞ்செய்யும் ராஜனே ஸத்தியம், அவனே தருமம், அவனே நற்குலத்தோர்க்கு நற்குலம், அவனே தாய், அவனே தந்தையு மாக்கின்றான். குற்றவாளிகளைத் தண்டனை செய்வதினாலும், ஏற்போர்க்குக் கொடை கொடுத்தலாலும், உலகனைப் பரிபாலனஞ் செய்வதினாலும், ஜனங்கள் நல்லொழுக்கத் தவறாது நடக்குமபடி செயதலாலும், எப்பொழு துந் திரிந்துகொண்டு அங்கங்கே நடக்குஞ் செய்திகளை யற்தலாலும், சிறந்த ஞான முடைமையாலும், வேங்கனெருவனே யமன், குபேரன், இந்திரன், வருணன், வாயு, சிவன், இவர்களைத் தாழ்மை யாக்கு கின்றான். இவ்வுலகினில் ராஜன் எனபவன் ஒருவனிராஜாகுல், ஜனங்கள் ஒன்றினையு மறியாமல், இருள் மூண்டனபோலாகும்; ஸ்வாமி வலிஷ்ட பகவானே! சக்கரவர்த்தியார் பிழைத்திருக்குங் காலையிலும், தேவருடைய கட்டளை யையே யாங்கா முகனமையாகக்கொண்டு தவறியிலோ மாதலன், அரச னில்லாமல் ராஜ்ஜியம் நிலைகொள்ளா தென்பதை நன்காராய்ந்தருளி, மிகவுங் குணசாலியான பரதாழ்வானையே யழைப்பித்து, தேவரோ அவருக் கபிஷேகஞ் செய்தருள வேண்டி மென்று வேண்டி யுரை செயதனர்கள்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் அறுபத்தேழாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

அறுபத்தெட்டாவது சருக்கம்.

வலிஷ்டமஹாமுனி பரதாழ்வானுக்குத் தூதனுப்பியது.

அந்தரம் வசிஷ்டபகவான் அவர்கள் வேண்டி யுரைத்த வாக்கியத் தைக் கேட்டு, அவர்க ளெல்லோரையும் நோக்கிக் கேளீர் அன்பர்களே! இப்பொழுது பரதாழ்வான் சத்துருக்க னாழ்வானுடன் தன் மாதாமகனாகிய

கேசயமஹாராஜன் திருமாளிகையில், இன்புற்று வாழ்கின்றமையால், அவர்களை யழைத்து வரும்படித் தூதர்கள் மிக வேகமுள்ள பரிமாக்களின்மீதேறிச் செல்லக் கடவர்கள். நாமிங் கொருவர்க் கொருவர் வீண் யோசனை செய்வதி லென்ன பயனென் றருளிச் செய்தனர். அவர்களும் அவ்வண்ணமே தூதர்கள் செல்லக் கடவர்கள். தேவர் கட்டளை செய்யத் தடையாதென மொழிந்தனர். உடனே வசிஷ்டபகவான் சித்தார்த்தன் விஜயன், ஜயந்தன், அசோகன், நந்தன் என்னும் ஐந்து தூதர்களை யழைத்துக் கேளிர் தூதர்களே ! நீங்கள் விரைவுள்ள வாஜிகளின்மீதேறி விரைந்து சென்று, கேசயமஹாராஜ னாரண்மனை சேர்ந்து, பரதாழ்வானைக் கண்டு அவனை நோக்கிப் பரதாழ்வானே ! வலிஷ்டபகவானும், மறமுள்ள மந்திரிகளும், உம்மைக் குசலம் கேட்டனர் ; தேவர் திருவயோத்திக்கு வந்து செய்யத்தக்க செயல்கள் வெகுவா யிருக்கின்றன ; ஆதலின், தேவர் உடனே புறப்படக் கடவீரென் றுரைத்து, உடனே யழைத்துவரக் கடவீர்கள். ஸ்ரீராமபிரான் வனவாஸ மெழுந்தருளியதையும், சக்கரவர்த்தியார் பொன்னுலக மடைந்ததையும், பரதாழ்வானுக்கு அறிவிக்கக் கடவீரல்லீர்கள். சிறந்த ஆடையாபரணங்களைச் சக்கரவர்த்தியார் கொடுத்தனுப்பியதாக எடுத்துக்கொண்டு விரைவாகச் செல்லக் கடவீர்களென்று கட்டளையிட்டு வழிச் செலவுக்குங் கொடுப்பீத் தருளினர். அவர்களு மதை வாங்கிக் கொண்டு சிறந்த குதிகளின்மே லேறித் தந்தம் மனைகள் சேர்ந்து வேண்டிய வஸ்துக்களை எடுத்துக்கொண்டு புறப்பட்டு அபரதாலமென்னும் மலைக்கும், பிரலம்பமென்னும் மலைக்கும் நடுவில், மாலினீ நதியின ககா வழியாக வடக்கு முகமாகச் சென்று, ஹஸ்தினபட்டணத்தி னருகில், கங்காநதியைத் தாண்டி மேற்குமுகமாகச் சென்று, பாஞ்சாலதேசஞ் சேர்ந்து, அதற்குங் குருஜாங்கல தேசத்திற்கும் நடுவாக நடந்து, பற்பல வாபி தடாகநத நதிகளைக் கண்ணுற்றுக்கொண்டு காரிய வசத்தால் மிகவும் விரைவாகச் சென்று, பற்பல நீர்ப்பறவைகளும், அநேகஜநங்களும் நிறைந்த சரதண்டை யென்னும் நதியினையுந் தாண்டி யக்கராயிலுள்ள தெய்வத் தன்மை பொருந்தித் தன்னை வணங்கி வலஞ்செய்வோர் கோரிக்கைகளை நிறைவேற்றவல்ல சத்தியோபயாசனமென்னும் விருஷத்தை வலஞ்செய்து, குளிங்கை யென்னும் நகரிசேர்ந்து, அபிகாளம்போதி பவனமென்னும் கிராமங்கள் வழியாக வந்து, இக்ஷாமதிநதியினையுந் தாண்டிக் கொண்ட நீராமாத்திரம் உண்டு, உணவு நீங்கித் தவஞ்செய்கின்ற வேதியர்களுயங் கண்டு, பாஹ்லிகதேசத்தி னடுவே சென்று, ஸுதாமமென்னும் பருப்பதத் தில் எழுந்தருளி யிருக்கும் ஸ்ரீமந்நாராயணனையும் ஸேவித்து, விபாசை யென்னும் நதியினையும், இலவமரத்தையும், மற்றுமுள்ள நதிகளையும், தடாகங்களையும், வாபிகளையும், குட்டை குளங்களையும், பற்பல சிங்கம் புலி மான் முதலிய விலங்குகளையும், கண்ணுற்றுக்கொண்டே விரைவாக நடந்து, பர்த்தாவுக்கும் பிரியஞ் செய்வதன் பொருட்டும், குலத்திதழ்ந்த

பதன் பொருட்டும், இஃகுவாகு வம்சத்திற்குப் புகழுண்டாவதன் பொருட்டும், அநாதரவு செய்யாதவர்களாகி, அன்றியதினம் ராத்திரியே கிரிவ் வரஜமென்னும் அந்தப் பட்டணம்போய்ச் சேர்ந்தனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் அறுபத்தெட்டாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

அறுபத்தொன்பதாவது சருக்கம்.

பரதாழ்வான் கெட்ட கனக கண்டது.

இந்தத் தூதர்கள் போய்ச் சேர்ந்த தினம் ராத்திரியே பரதாழ்வான் கொடிய கனவுகண்டு துயிலுணர்ந்து, மறுநா னாதய காலத்தில் மிகச் சோகங்கொண்டு வருந்துவதை நட்பினர்கள் கண்டு பறபல நனமொழிக ளுரைத்தும், பறபல கதைகள் கூறியும், துஸ்ஸவநம் சாந்தி யாகும்படி வேதியர்களைக் கொண்டு மந்திரங்களை யோதுவித்தும், வாத்தியங்களை முழக்குவித்தும், வேசியர்களை யாட்டுவித்தும், நாடகங்களைப்பார்ப்பித்தும், ஹாவலியங்கள் செய்வித்தும், மகிழ்ச்சி செய்தனர் களாயினும், பரதாழ்வான் மனஞ் சிறிதும் மகிழ்ந்தலது ; அப்பொழுது தோழனொருவ னிவனா நோக்கித் தோழா ! நான்கு ளெல்லோருங் கூடி வினோதமா யிருக்கையில், நீ மாத்திரம் ஏன் மகிழ்ச்சி கொண்டீல், அதனை யுரைசெய்கவென வினா வினன் ; பரதாழ்வானும் அவர்களை நோக்கிக் கேளீர் தோழர்களே ! யான் ராத்திரி கனவில் என் தந்தை தலை விரித்துக் கொண்டு, மலை முனையி னின்றும், கோமுகத்திற் குடடையில் வீழ்ந்து மூழ்கினர். அடிக்கடி நகைத்தும், கைகளினால் எண்ணெயை யள்ளி யள்ளி யுண்டும், எள்ளோனா யைப் புசித்தும், தலை முதல் கால் வரையில் எண்ணெயை வழிய வார்த்துக் கொண்டும், தலை கீழாக எண்ணெயுள் மூழ்கினர் ; கடல் வற்றியது, சந்திரன் தனையில் வீழ்ந்தனன், உலகமெல்லாம் இருளால் மூடப்பட்டது, சக்கரவர்த்தியின் பட்டத்து யானைக்குத் தந்தம் முறிந்தது, சூழ்ந்தெரிந்த ஹோமாக்கினி யுடனே யணைந்து விட்டது, பூமி யழுந்தியது, பலவகை மரங்களும் உலர்ந்து பட்டுப் போயின, மலைகளும் புகை சூழ்ந்து அசை வற்றுச் சிதறி வீழ்ந்தன, என் தந்தை கரிய வஸ்திரம் தரித்து, எஃகினில் செய்யப்பட்ட பிடித்தில் வீற்றிருக்கையில், கருமை நிறமும், செம்பட்ட நிறமு முடைய பெண்கள் சூழ நின்று, நகைக் கின்றனர் ; செஞ்சாந்து ஐசுச் செம்மலர் மாலை சூழக் கழுதை கட்டிய தேர்மீ தேறித் தென்றிசை நோக்கி, என் தந்தையர் வினாந்து சென்றனர் ; மிகவும் விகாரமுமுடைய ஓரர்க்கிச் செம்மலர் சூடி மஹாபாஜனாப் பற்றி நகைத் திருத்தனர்.



யானிவ்வண்ணங் கொடிய கனவு கண்டமையால், யானே ? ஸ்ரீராமனே ? சக்கரவர்த்தியோ ? லக்ஷ்மணனே ? நால்வரி லொருவர் வினாவில், மரண மடையவேண்டும் ;—

नरौंयानैःनयःस्वप्ने धरयुःनैःनयः

ಅರೌತ್ವಃಸ್ವಢುಢಾಢ್ಢಂ ಧರಯಃಢಂಢ್ರದೃಶ್ಯತೇ ||

நரோயானேநயஸஸ்வப்னே கரயுக்தேநயாத்ஹி

அசிராத்தஸயதூமாகரஞ்ச சதாயாமஸம்ப்ரதஞ்சயதே.

எந்த மனிதன் கழுதை கட்டிய வாஹனமேறிச் செல்வதாகக்கனவில் காணப்படுகின்றனனே ? வினாவிலேயே அவனைச் சிதையில் ளாளுத்த அப்புகை காணப்படும் ; இந்நகரத்தி யான கனவு கண்டமையால், என் மனம் மெழந்திலது ; உங்களையும் இவிய மொழிகளால், மகிழ்வித்து மிலேன் ; என் கண்டம் சோஷ்குகின்றது போலும், மனமும் நீலகொண் டிலது ; இக்கனவுக்குத் தக்க துன்பம் வருவதற்குக் காரணம் யாதுங் காண்கிலேன் ; இக்கனவும் பயனற்றசாகாது ; எனக்குத் தொலியும் ஒழிங் கிற்று ; ஒளியும் குன்றிற்று ; ஏன்னை நானே வெறுத்துக் கொள்ளுகின் றேன் ; இதற்குக் காரணததையோ காண்கிலேன் ; இவ்வண்ணங் கோர மாகிய கனவைக் கண்டும், எம் தந்தையரை நீன்றதும், மிகவும் பயமானது என் மனனை விட்டு நீங்குறிலது ; எனது உரை செய்து துன்புறது சிந்தை கொண் டிருந்தனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில அனுபததொன்பதாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

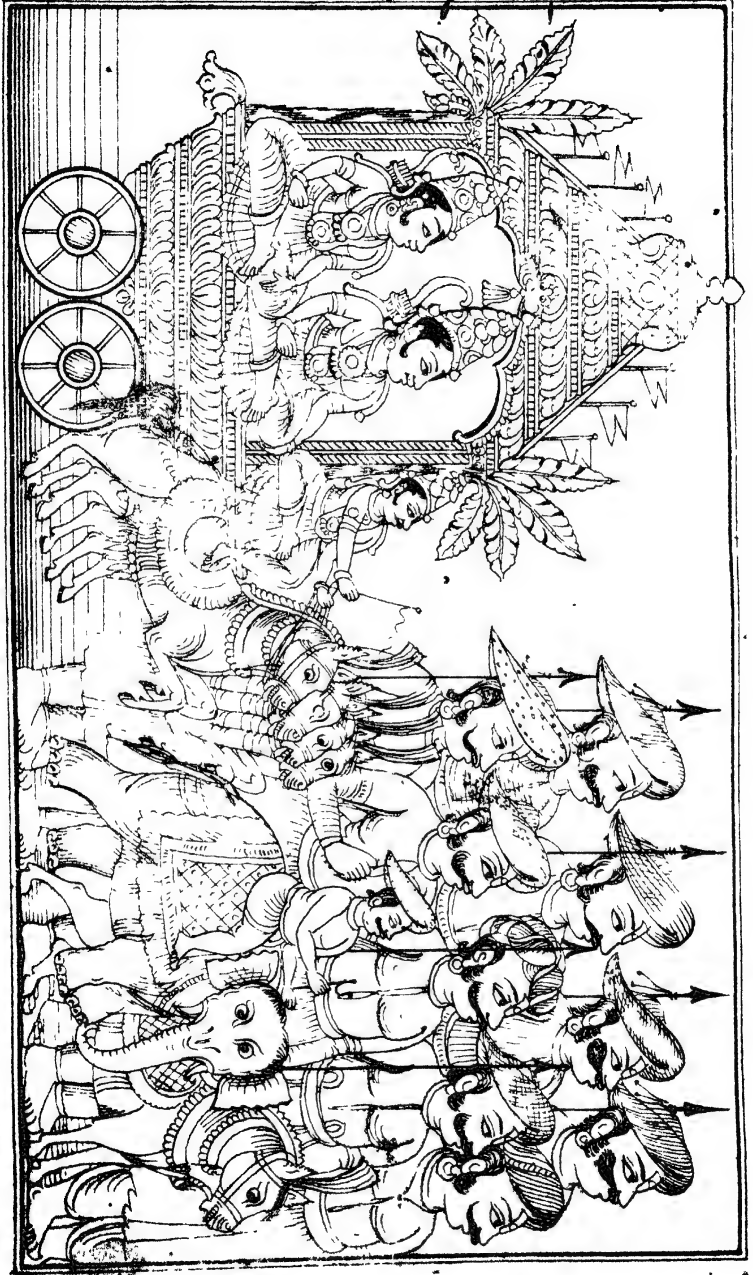


எழுபதாவது சருக்கம்.

பரதாழ்வான் தூதர்க்கா வார்த்தையைக்கேட் டெனே சத்துருக்க னுழவா னுடன் திருவயோத்திக்குப புறப்பட்டது.



இவ்வண்ணம் பரதாழ்வான் தாம் கண்ட கனவினைத் தோழர்களுடன் சொல்லிக்கொண் டிருக்கையில், தூதர்கள் இளைப்பாறிச்சிறந்த அகழை யுடைய அவ்வாண்மையுள் சென்று, கேகயமஹாராஜனையும், அவர் குமார னாகிய யுதாஜித்தையும் கண்டு, அவர்களால் பூஜிக்கப் பட்டவர்களாகி, பரதாழ்வானிடம் வந்து வந்தனஞ் செய்து, அவரை நோக்கிச் சக்கரவர்த்தி குமாரா ! வலிஷ்டமஹையோகியும், மற்றுள்ள மந்திரிகளும், உமக்குக்





குசல முனாத்தனர்கள். இந்த ஆடையா பரணங்களை வாங்கிக்கொண்டு  
அம்மானுக்குக் கொடுப்பித்து, அவர்களிடத்தில் விடை. பெற்றுக்கொண்டு  
உடனே புறப்படக்கடவீர். அவவிடத்தில் தேவர் வந்தே செய்யத்தக்க  
காரியங்கள் வெகுவாயுள்ளன; இதில் இருபதுகோடி வராகன் விலையுள்ள  
ஆடையாபரணங்கள் மாதா மஹனுக்கும், பத்துக்கோடி வராகன் மதிப  
புள்ள ஆடையாபரணங்கள் அம்மானுக்கும், கொடுக்கும்படி கட்டளையிடப்  
பட்டிருக்கின்றனவென்றுனாத்து, அவைகளைக் கொடுத்தனர்கள். பரதாழ்  
வாலும், தூதர்களுக்கும் மரியாதை செயது, அவர்களை நோக்கித் தூதர்  
களே ! எம் தந்தை சக்கரவர்த்தியார் குசலமும் மெழுந்தருளி யிருக்கின்ற  
னரா ? எம்மையான ஸ்ரீராமசந்திரர் பிணியற நிருக்கின்றனரா ? இனைய  
பெருமானும் சேஷமமுற நிருக்கின்றனனா ? மிகவுந் தரும சிந்தையுள்ள  
கோஸலையாரும், ஸுமித்திராதேவியாரும், இன்புறநிருக்கின்றனர்களா ?  
எப்பொழுதும் பொருளாசைகொண்டவளும், காமவேடகை யுடையவளும்,  
எப்பொழுதுந் சினமுற்றவளும், செருகமுறவளுமாகிய கைகேயி பென்  
னும் என மாதா ! சினமுற நிருக்கின்றனனா ? யாது கூறினா ; இவை  
களுக்கு விடை யுராயீ ரென்று வினாவினா. தூதர்கா இவ்வண்ணம் வினா  
வ்ப பட்டவர்களாகிப் பரதாழ்வானை நோக்கிச் சக்கரவர்த்திக் குமாரா !  
தேவர் யாவர் யாவர்களுக்குக் குசலம் உளதாக வேண்டுமென்று வினாவு  
கின்றீரா ? அவலொலலோரும் குசலமும்நீ யிருக்கின்றனர்களா. தேவர்க்  
கிப்பொழுது லட்சல்வம் வாய்த் திருக்கின்றது ; தேவர் இந்தக்ஷணமே  
தேவா யலங்கரித்துப் புறப்படக் கடவீரென் றுனாசெய்து துரைப்படுத்தி  
னாகளா. பரதாழ்வானும் இவர்களை நோக்கி, மாதாமஹனிடத்தில் விடை  
பெற்றுக்கொண்டு வருகின்றேனென் றுனாத்து, வினாவாக மாதாமஹ  
னருகற சென்று, அவரை நோக்கி, மஹாராஜே ! இந்தத் தூதர்கள்  
என்னேத் துரைப் பிடுத்து கின்றனாகளா. ஆதலின், யான் திருவயோத்திக்  
குச செல்வேன் ; மறுபடியும், தேவா கருதும்பொழுது வருவேன் ; விடை  
கொடுத்தருளவேண்டு மென்று வேண்டி யுரைசெய்து விடை கேட்டனர்.

இவ்வண்ணம் பரதாழ்வானால் வேண்டி யுரைசெய்யப்பட்ட மாதா  
மஹராகிய கேகயமஹாராஜரும், பரதாழ்வானை யாலிங்கனம் செய்து,  
உச்சிமோநது அவரை நோக்கி, அடா சக்கரவர்த்தி குமாரா ! யான் விடை  
கொடுக்கின்றேன் ; நீ சுகமாகப் போய்வரக் கடவை. உன் மாதாவுடனும்,  
பிதாவுடனும், புரோஹிதராகிய வலிஷ்டமஹாயோகியுடனும், மற்றுமுள்ள  
வேதியர்களுடனும், அந் ராமலக்ஷ்மணர்களுடனும், யான் குசலங்கேட்ட  
தாகப் பலமுறை யுரைசெய்யக் கடவையென்று கட்டளையிட்டிச் சிறந்த  
பாணிகளையும், சித்திரமுள்ள கம்பளங்களையும், மான்தோல் புலித்தோல்  
முதலிய அஜினங்களையும், இரண்டாயிரம் மொகராமாலையையும், ஆயிரத்  
ததுதது குகிகளையும், மிகப் பொருள்களையும், வெகுமதியாகப்

பரதாழ்வானுக் களித்துத் தமக்கு மிகவும் இஷ்டர்களாகிய மந்திரிகளையுந் துணைகூட்டி யனுப்பினார். மேலும் ஐராவதத்தின் குலத்திற் பிறந்த யானைகளையும், இந்திரசிரமென்னும் பர்வதத்திலும், இராவத்தென்னும் பர்வதத்திலும் பிறந்த யானைகளையும், மிகவும் விராவாகச் செல்லத்தக்க ஒண்டைகளையும், கோவேறு கழுதைகளையும், அரண்மனையிலேதானே வளர்க்கப்பட்டிருப்பேபோன்ற வீரமும் பலமும் பொருந்தியும், கோரப்பற்களையும் உற்றுந், பயங்கரமாகியும், நீண்டிருண்டியர்ந்து முள்ள வேட்டைநாய்களையும், அம்மானாகிய யுதாஜித்து ராஜன் வெகுமதியாகக் கொடுத்தனர். பரதாழ்வா னிவைகள் யாவற்றையும் பெற்றும் மனமகிழ்ந்திலர்; கணக்கண்டது முதல் மஹாராஜருக்கு என்ன தீங்கும் நிருக்கின்றதோவென்று அதனையே நினைந்து சிந்தைகொண்டு வருந்துவதினாலும், தூதர்கள் துரைப்படுத்துவதினாலும், விராவாகப் புறப்படுவதிலேயே உறுதிக்கொண் டிருந்தனர். உடனே பரதாழ்வான் நால்வகைப் படைகள் நிறைந்துள்ள தன் திருமாளிகையை விட்டுப் புறப்பட்டு, நால்வகைச் சேனைகளும் நிறைந்துள்ள ராஜமாரக்கத்தில் சென்று, அந்தப்புரத்தைக் கண்டு, அதனுள் புருந்து, மாதாமஹாகிய கேகயமஹாராஜனையும், அம்மானாகிய யுதாஜித்தையும், மறுபடியும் கண்டு வீடை பெற்றுக்கொண்டு, சத்துருக்களுழ்வானுடன் கூடித் திருத்தேர்வீ தேறிப் புறப்பட்ட டெழுந்தருளினர். உடனே பரிவாரங்களும் தேர்களிலும், வில்வண்டிகளிலும், ஒண்டைகளிலும், காளைகளிலும், குதிகைகளிலும், கோவேறு கழுதைகளிலும் ஏறிக்கொண்டி பின் சென்றன. இவ்வண்ணம் பரதாழ்வான் சேனைகளாலும், கேகய மஹாராஜர்க்கு மிகவும் இஷ்டர்களாகிய மந்திரிகளாலும், பாதுகாக்கப் பட்டவராகிச் சத்துருக்களுழ்வானுடன் திருத்தேர்வீ தேறிக்கொண்டு சித்த தேவன் தேவவிமானத்தி லேறிக்கொண்டு தேவலோகத்தினின்றும் புறப்பட்டுச்செல்வதுபோல அம்மநகரினின்றும் புறப்பட்டுச்சென்றனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் எழுபதாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

எழுபத்தொன்றாவது சருக்கம்.

பரதாழ்வான் திருவயோத்திக்கு வந்து சேர்ந்தது.

அனந்தரம் பரதாழ்வான் கேகயமஹாராஜர் திருமாளிகையினின்றும் புறப்பட்டுக் கீழ்த்திசை நோக்கிச் சென்று, ஸுந்தராமையென்னும் நதியைக் கண்டு அதனையுந் தாண்டி மிகவும் விராவாகிய ஹ்லாதினியென்னும் நதி லினையுந் தாண்டிப் பச்சிமவாஹினியாகியசத்துருவென்னும்நதியினின்புறம்,

ஏலாதான மென்னும் பட்டணத் தருகில தாண்டி அபரப்பப் பட்ட மென்னுந் தேசஞ் சோநது, சிலைகளையு முருட்டிக்கொண்டு போகத்தக்க வேகமுள்ள சிலாவஹையென்னும் நதியினையும், அக்கினிமூலையிலுள்ள சல்லியகர்த்தன மென்னும் பட்டணத்தினருகில் தாண்டி, பெரியமலைகளையுந் கடந்து, சைத்திர ரதமென்னும் பெருங்கானகஞ் சேர்நது, சரசுவதிநதி சிந்துகதி இவ்விரண்டின் சங்கமவழியால சென்று, வீரமச்சிய தேசத்திறகு வட திசையில் பாருண்டமென்னும் காடுசோந்து, வேகமுடையதும், உகிழ்ச் செய்வதும், மலைகளா சூழ்ந்ததுமாகிய குளிங்கையென்னும் நதியினைத் தாண்டி, உடனே யமுனாநதியினையும் தாண்டிச் சேனைகளை இளைப்பாறச் செய்து, குதிகைகளையும் குளிப்பாட்டுவித்து மேயவித்துத் தேற்றித் தாழும் ஸ்ராக்ஷாநதன் செய்து, தீர்த்தமும் எடுப்பித்துக்கொண்டு, ௩ காக்கைய மின்றிக் கோரமாகிய காட்டிடையே சென்று, பத்திரமென்னும் சிறந்த யானையினமீதேறி வாயு ஆகாயத்தை வினாவில தாண்டிச் செல்வது போல அவ்வரண்யத்தைத் தாண்டிச் சென்று, பாசுரதியென்னும் மஹாநதி, ஆம்சுதான மென்னும் நகரினருகில் தாண்டிச் செலவது வருத்தமாதல்ன், பிராக்ஷாடமென்னும் சிறந்த நகரம் வரையில் காவழியே வந்து அங்கு ஆந்தியினைத் தாண்டிக் குடி கோஷ்டிஷ்டை யென்னும் நதியினைக் கண்டி ஆதனையம் அவனிடத்திலேதானே தாண்டித் தாமவாத்தனமென்னும் கிராமஞ் சேர்ந்து, அங்குமுந்து கோரனமென்னும் கிராமத்தின் தென்புற மாகச் சென்று, ஜமபூ ப்ரஸ்தமென்னும் கிராமத்தை யடைந்து, அங்கிரு நது வருத்தமென்னும் அரக்ய கிராமஞ் சேர்ந்து, அன்றிரவு அங்கிருந்து மறுநாளுதயத்தல் புறப்பட்டுக் கிழக்கு புகமாகச் சென்று, ஜஜ்ஜிஹாநை யென்னும் பட்டணத் தருகிலுள்ள உத்தியானஞ் சேர்ந்து, குதிகைகளைத் திருத்தேரில் கட்டியது லேற்கொண்டு சேனைகளை மெதுவாக வரும்படி கட்டினையிட்டுத் தாம் வேகமாகச் சென்று, ஸாவதித்தமென்னும் கிராமத் தில் அன்றிரவு தங்கி, மறு நாளுதயத்தி லெழுந்து உததானிகையென்னும் நதியினைத் தாண்டி மற்ரும பறபல அப்பநதிகளையும், காட்டுக் குதிகைகளி னுல தாண்டி ஹஸ்தபநஷ்டக மென்னும் கிராமத்தினருகில் குழிகை யென்னும் நதியினையுந் தாண்டி, லௌஹரித்தயமென்னும் பட்டணத்தின் சமீபத்தில் ஈபிவதியென்னும் நதிதன்னைத் தாண்டி, ஏகஸாலமென்னும் பட்டணத்தில் ஸ்தானுமதியென்னும் நதியினையும், விநதமென்னும் பட்டணத்தல் கோமதியென்றும் நதியினையும் தாண்டிக் களிங்கநகரத்தின் சமீபத்தில் ஸாலவனத்தை யடைந்து, அங்குச் சிறிதுநேரம் இளைப்பாறி அன்றிரவிலேயே அவ்வனத்தைக் கடந்து சென்று, அருணோதயகாலத்தில் முன்பு வைவஸ்வத மனுஷினால் இயற்றப்பட்டுப் பரம்பரையாகப் படை விடையுள்ள திருவயோத்தியைக் கண்டனர். இவ்வண்ணம் ஏழுராத்திரி வழியில் தங்கி, எட்டாவதுநாளுதயத்தில் பரதாமுவான் திருவயோத்தியை எதிரில் கண்டு சாரதியை நோக்கித் தோப்பாகோ ! இப்பொழுது இத்திரு

வயோத்தியானது மிக மகிழ்ச்சியுள்ளதாகக் காணப்படுகின்றிலது ; முன்பு இத்திருவயோத்தியில் ஆண்பெண்ணடங்கலும் மிக மகிழ்வுகொண்டு பேசுகையில், அவ்வொலி எங்கும் பரவி யொலிக்கும் ; இப்பொழுது அத்தன்மைய தாகிய அவ்வொலியினையுங் கேட்கின்றதென ; முன்பு உத்தியான வனங்களில் காமிகள் சென்று, கேனிவிஸாசமாக விருந்து, நிரந்தரம் வண்டி தேர் யானை குதிகைகளின்மீதேறித் திரிவார்கள் ; இப்பொழுது ஒருவரு மின்மையால், அவ்வுத்தியானங்களே அழுத்கின்றனபோலும், இத்திருவயோத்தியே எனக்குக் காடுபோலத் தோற்றுகின்றது ; இப்பொழுது முன்போலச் சிறந்த பெரிய மனிதர்கள் யானைகளின்மேலும், குதிகைகளின் மேலும், சிவிகைகளின்மேலும் ஏறிக்கொண்டு, போகவும் வரவுங் காண்கிலேன் ; முன்பு உத்தியானங்கள் தோறும் காமினியர்களுடன் காமிகள் நிறைந்து கலவி இன்பத்தை யனுபவித்து மகிழ்ந்து வாழுவார்களே ? இப்பொழுது ஒருவரு மின்றிப் பாழடைந் திருக்கின்றது ; வழிகளிலும் மாங்கள் இலைகளை யுதித்துத் துன்புகின்றனபோலும், பொழுதுவிடிந்தும் மிருக பக்டிகளின் தொனி கேட்கப் படுகின்றிலது ; முன்போல மாடமானிகைகளில் அகிற்புகை கமழுகின்றிலது ; வீதிகளதோறஞ் சந்தனச்சாந்தந் தெளித்த மணங்கமழ்ந்த வாயுவும் வீசுகின்றிலது ; பேரீ படஹ வீணை வேணு முதலிய வாத்திய கோஷங்களும், முன்போலப் பரவி யொலியாமல் அடங்கி யிருக்கின்றன ; பறபல அபசகுனங்களையுங் காண்கின்றேன் ; அதனால் என் மனம் மிக வருந்துகின்றது ; எவ்விதத்திலும் என் பந்து ஜனங்களுள் யார்க்கோ கடும்தயம் நோந்திருக்கின்ற தென்பதில் சிறிது மையமில்லை ; நன்னமைகாண்ப தரிது ; துயர புறத்தக்க காரணமின்றியே என் மனம் மிகத் துயரமுறுகின்றது ; என்றிவ்வண்ண முனாத்துக் கொண்டே மிகத் துன்பங்கொண்டு வருந் தி, இளைப்புற்றுப் புலன்களொங்குங் கிச சிந்தைகொண்டே திருவயோத்தியின் மேல்திசையிலுள்ள வைஜயந்த மென்னுந் துவாரமாக்கமாகச் சென்று, அங் னுள்ள வாயில்காப்போர் முதலியவர்களால், ஜயவிஜயிபவலென்று வாழ்த்தப்பட்டவராகி, அவர்க ளுடன் கூடி யுள்ளே சென்று, தம்முடன் புதுந் வாயில்காப்போரைத் திருப்பிவிட்டு, சஞ்சலசித்த முடையராந், இளைப்புற்ற கேகயமஹாராஜர் மந்திரியை நோக்கி, ஸசிவோ ! யான் தூதர்களால் அதிசேகரிமாக அழைத் துக்கொண்டு வரப்பட்டேன் ! யதற்குக் காரணம் யாதோ தெரியுமா ? காரணமின்றி இவ்வளவு துன்பமாக அழைப்புகார்கள் ; இந்நகரில் அரசர் இறந்துவிடின், இந்நகர் எவ்வண்ண மிருக்குமென்று யான் கேட் டிருக்கின்றேனோ ? இப்பொழுது அவ்வண்ணமே யிருக்கின்றது ; ஆதலின் என் மனம் அகபத்தையே சிந்திக்கின்றது ; எனது சீலம் கெடுகின்றது போலும், புரமெங்கும் முன்போல விளக்கஞ் செய்திலர் ; கோபுரவாயில் கதவுகளையு மெப்பொழுதும் திறந்திருக்கின்றனர் ; தேவதூதரான முதலியவற்றையுஞ் செய்திலர் ; தூபங் கமழ்வித்திலர் ; மனைகள் தோறும்





அகடுகயி

சத்ததுருகதள பரதன்



ஒருவரும் நன்குண்டிலர் ; ஒருவரும் மகிழ்வும் ஒளியும் கொண்டு திகழ்ந்திலர் ; எல்லாவிடிகளும் பாழடைந்தனபோலாகித் திசுழ்ந்தில ; ஒருவருந் தத்தம் வீடுகளைச் சுததி செய்திலர் ; தேவாலயங்களுட பாழடைந்திருக்கின்றனவே யன்றி, முன்போல விளங்குகின்றில ; தேயுழைகளும், யஜ்ஞயாகாதிகளும் செய்யப்படுகின்றில ; கடைகளும் முன்போலப் பரப்பப்படுகின்றில ; வைசியர்களும் முன்போலத் திரிகின்றிலர் ; எல்லோருளு சிந்தைகொண்டு செயலற் றிருக்கின்றனர் ; பசுபகூடிகளும் அவ்வாறே உறங்கிக் கிடக்கின்றன ; ஆண்பெண்ணடங்கலும் கண்ணிர் பெருக்கிப் புலம்பி யழுகின்றனர் ; எனன திங்குற் றிருக்கின்றதோ ? அறிகின்றிலேன ; எனவிலவண்ண முரைத்துக்கொண்டே பாழடைந்த நற்சந்தி மாடமாளிகை ராஜவீதிகளை யுடையதும், துகள படிந்து மலினமாகிய துவாரகவாடங்களை யுடையதுமாகி யிருக்கின்ற அமராவதி போன்ற அதற்குவையொத்தையக கணனுற்று, மிகச் சிந்தைகொண்டு, சக்கரவர்த்தி திருமாளிகை நொக்கிச் சென்று, முன்பொருக்காலங் கண்ணுறாத அநிஷ்டங்கள் பலவற்றையுங் கண்டு மகிழ்வு குன்றித் தலை வணங்கிக்கொண்டே மனநதார்த்து வருந்தத் தன் தந்தையின் திருமாளிகைக்குச் சென்றனா.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் எழுபத்தொன்றாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

எழுபத்திரண்டாவது சருக்கம்.

கைகேயி பரதாழ்வானுக்கு ஸ்ரீராமன் காடேற வெழுந்தருளியதையும்,  
சக்கரவர்த்தியார் பொன்னுலக மடைந்ததையும்,  
மகிழ்ந் துரைசெய்தது.



அநந்தரம் பரதாழ்வான் தந்தையை அவா திருமாளிகையில் காணாமல், மாதாவைக் கண்டு விசாரிப்போமென்று அங்கிருந்து புறப்பட்டுத் தன் தாயின் மாளிகைக்கு வந்து, தாயைத் தூரத்தி லிருந்தே கண்டு விராவாகவந்தனர். கைகேயியும் நெடுநாளாயத் தேசாந்தரம்போயிருந்து வந்த மகனைக் கண்டு பெருமகிழ்வுகொண்டு, பொன்மணிகளாற் செய்யப்பட்ட ஆஸநத்தைவிட் டெழுந்து எதிர்கொண்டு வந்தனர். பரதாழ்வானும் அருகில் வந்து மாதாவுக்குத் தண்டம் ஸமர்ப்பித்து நின்றனர். அந்தத் கைகேயியும் அம்மைந்தனைத் தழுவி உச்சிமோந்து மடியி லுட்காடி வைத்துக் கொண்டு அவளை நோக்கி, அடிய என்னருமைத் திரு

மகனே ! நீ யுன் மாதாமகன் திருமாளிகை விட்டுப் புறப்பட்டு எத்தனை தினங்களாயின ; வழிபடந்ததினால் இளைப்புற்றிலையா ? உன் மாதாமகனும், அம்மானாகிய யுதாஜித்தம, குசலமுற்று வாழ்கின்றனர்களா ? நீ இங்கிருந்து புறப்பட்டுப் போனது முதல சுகமுற்று வாழ்ந்தனையோ ? இவை யாவையும் உனாகக் கடவை எனயிவ்வண்ணம் வினாவினர். பரதாழ்வா எதுகேட்டுத் தாயை நோக்கி, அம்மா ! யான் புறப்பட்டு இன்றையதினத்திற்கு ஏழுநாளாகின்றது ; உமமுடைய தந்தையரும், உடன் பிறந்தாரும், இன்புற்று வாழ்கின்றவர்கள் அவர்கள் எனக்குக் கொடுத்த வெகுமதிகளெல்லாம் வழியில் வருகின்றன ; சேனைகள் இளைப்புற்றமையால் மெதுவாக நடந்து வருகின்றன ; யான் மாதிரம் முன்னடந்து வினாவாக வந்தேன் ; தூதர்கள் என்னைத் துறைப் படுத்தினமையால், யான் முன்பு வந்தேன் ; யான கேட்க விரும்புற்றதை நீ தருளிச் செய்யக் கடவீர். தேவருடைய பிடுக்கையும், என் தந்தையரினத்சூனியமா யிருக்கின்றது ; இவ்வுலக ஜனங்களும் மகிழ்வருன்றி யிருக்கின்றனர்களா. சககரவாதித்யா தம் திருமாளிகையி லல்லாயின், இங்கேயே பெருமபாலும் எழுந்தருளி யிருப்பாரன்றோ ? சககரவர்த்தியை அவா திருமாளிகையில் காலும் பங்கிடுப்பா லென்று அவரைக் காண்பதன் பொருட் பிழ்க்கையதினென, என தந்தையின் திருவடிகளில் தன்புழம் சமர்ப்பிக்க வேண்டும் ; அவா எங்கெழுந்தருளி யிருக்கின்றனரோ ? அதனை யருளிச்செய்யக் கடவீர் ஒருகால கொஸலைபார் திருமாளிகையி லெழுந்தருளி யிருக்கின்றாரோ ? என்றிவ்வண்ணம் வினாவினர். கைகேயி அதுகேட்டுப் பரதாழ்வானுக்குப் பிரியமாகாததைப் பிரியமெனக் கருதி, அவரை நோக்கி, அடா என் பெறலரும் புதல்வா ! ஸர்வபூதங்களுக்குக் கடையில் எந்தக்கதி வாய்க்கின்றதோ ? உன் தந்தையரும் அந்தக் கதியினையே யடைந்நனர். உன் தந்தை மஹாததுமாவும், புகழுடையவரும், தோளாணி பொருந்தியவரும், சிறந்த யாகங்கள் செய்தவரும், பெரியோர்களுக்கும் தஞ்சமாகியவரு மாதலின், அவர்க்கு நக்கதி கிடைப்ப தரிதோ ? என்றுனாத்தனரா. பரதாழ்வா வவ்வாக்கியத்தைக் கேட்டுடனே பித்ருசோகத்தால் பிடிக்கப்பட்டவாகி, அந்தோ! அந்தோ! கெட்டேனென்று தினமாக மொழிந்து, கைகேயி யுயர வெடுத்துக் கொண்டு தனையில் வீழ்ந்து புரணி மூர்ச்சை யடைந்து, பின்பு தெளிந்தெழுந்து மதிமயக்குற்றுச் சோகத்தால் விமரமுற்று, அந்தோ ! இத்தச் சயநமானது முன்பு என தந்தையினால் அலங்காரஞ் செய்யப்பட்டதாகி, முழுமதியினால் திகழும் ஆகாசமபோல விராங்குமே ? இப்பொழுது அந்தத் திருப்பள்ளி யறையே சககரவர்த்தியால் சூனியமாகி, முழுமதி நீங்கிய வானம் போலவும், நீர் வற்றிய அலைகடல் போலவும், திகழ்கின்றிலது ; என்று புலம்பிக் கண்ணீர் பெருக்கி, வஸ்திரத்தால் திருமுக மண்டலத்தை மறைத்துக்கொண்டு. காட்டிடையில் கோடாலியால் வெட்டி

டப்பட்ட ஸாலமரத்தின் கனேபோலத் தனாயில் வீழ்ந்து, சாபவசத்தால் வீழ்ந்து கிடக்கின்ற தேவகுமாரன்போல வாடி வருந்திக் கிடந்தனர். மதயானே போலவும், திங்கன போலவும், கதிரவன் போலவும் திகழ்கின்ற தன் திருக்குமாரனைக் கைகேயி ! தனாயினின்றும் அனோத் தெடுத்தி, அவளை நோக்கி, அடா என்னருமைத் திருக்குமாரா ! எழுந்திரு ? எழுந்திரு ? ஏன தனாயில் படுத்திருக்கின்றன ? உனனைப்போன்ற விவேகிகள் எவ்வளவு துன்பம் நேரினும் இவ்வண்ணம் சோகநகொண்டி வருந்துவார்களோ ? வருந்தார்களோ ; உன்னுடைய புத்தயானது மிகக் கொடை கொடுப்பதற்கும், சிறந்த யஜ்ஞயாகங்களை செய்வதற்கும் உரியது, சீலமறிந்தது, சுருதிமொழிகளைத் தொடர்ந்தது, கதிரவனுக்குக் காந்தி போல உனனைவிடப் பெப்பொழுதும் பரிபாததாமன்றோ ? என்று நன மொழி மொழிந்து தேற்றினா பரதாழ்வாசும் நெடுங்காலம் தனாயில் புரண்டமுது மனத்தேறி எழுந்து கைகேயியை நோக்கி, அமமா ! சககர வாத்தியா ! எம்மையருக்குப் பட்டாபஷேகஞ் செயவிப்பாபொனவும், பிறகு சிறந்த யாசுர செயவிப்பாபொனவும், எண்ணி மனமகிழ்ச்சி கொண்டு யான யாதத்தை போயினனே யான, விவேகியே ? இப்பொழுது என உடைய எண்ணம் மாறி வேறாக வினோந்ததே ? எப்பொழுதும் பரியமும் இதமும் செயவிப்பா என தந்தையையே இப்பொழுது காண்கிலேனே ! அமமா யாதியே ! யான வருவதன் முன்னமே என் தந்தையர் என யாழ்ந்திலை மரண முற்றனா, என தந்தையர் மரண முறுங்காலையி லருகியுந்ந்து ஸமஸ்காரஞ்செய்த ஸ்ரீராமபத்திரன் முதலானோர் காலலரோ ? நலகினைவீனர்கள், யானிப்பொழுது வினாவாக வந்ததையும், என்பதா அறிந்திலா ? யான வந்ததை யறிவாரகில், எனனை யனைந்தெறிந்து உச்சிமோந்து மகிழ்வா ரன்றோ ? என தந்தையின் திருக்கரத்தை மீட்டி நான் எங்கே காண்பேன் ! என் தந்தையர் புழுதிபடிந்த என மெய்யினைத் தன் திருக்கரத்தால் தடவி மகிழ்வாரோ ? எனக்கு யாவரொருவர் அண்ணலும், தந்தையும், உறவும், ஆகின்றனாரோ ? யாவரொருவர்க்கே யான நித்தியதாஸ னாகின்றேனோ ? அத்தன்மைய ராகிய ஸ்ரீராமசந்திரர் எங்கே எழுந்தருளி யிருக்கின்றவாரோ ? அதனை எனக்கு காசெய்யா ; மூத்தோடோ இனையோர்களுக்குத் தந்தையாகின்றவா ஸல்லரோ ? ஆதலின், தருமமுணர்ந்தவரும், எனக்குத் தந்தையருமாகிய எம்மையர் திருவடிவினைகளையே இப்பொழுது தண்டம் சமர்ப்பித்து மகிழுவேன் ; இப்பொழுது அவரொருவர்தானே எனக்குத் தஞ்சமாகின்றனர் ; தரும முணர்ந்தவரும், தருமவழிப்படியே நடப்பவரும், ஸத்திய வாதியும், அழியாவிசயம் பூண்டவருமாகிய என் தந்தையர் பொன்னுலக மடையுங் காலையில், என்னவாக்கிய மருளிச் செய்தனர் ; அவர் கடையி லருளிச்செய்த கட்டளையைக் கேட்க விரும்புகின்றேனென்று வினா வினர். இவ்வண்ணம் வினாவுப்பட்ட கைகேயியும் பரதாழ்வானே நோக்கி,

அடா என் பெறலரும் புதல்வா ! உன் தந்தை கடையில், அந்தோ ராமா வென்றும், அந்தோ ஸீதாபிராட்டியென்றும், அந்தோ லக்ஷ்மணா வென்றும், உரை செய்துகொண்டே லோகாந்தர மடைந்தனர். ஸீதா லக்ஷ்மணர்களுடன் திரும்பித் திருவயோத்திக் கெழுந்தருளும் ஸ்ரீராமனைக் கண்குளிரக் கண்டு சேவிப்பவர்க ளல்லரோ ? நலவினையினர்கள் ஁னாவும் புலம்பி, உன் தந்தை இறந்தனொன்று கூறினா, பரதாழ்வான் இவ்வாக்கியத்தைக் கேட்டவுடனே ஸ்ரீராமாதிசுரு மிகிலொன்றறிந்து, இருமடங்கு சோக மதிகரித்து வருந்திப் புலம்பி, மீடவும் தாயை நோக்கி, என் மாதாவே ! கோஸலையார் திருமகனாகும், மிகவும் தருமத்துமாவுமாகிய என்னையர் ஸீதா லக்ஷ்மணர்களுடன் இப்பொழுது எங்கெய்தி யிருக்கின்றனர் ; இதனை யருளிச்செய்யக் கடவீனொன்று வினாவீனா. கைகேயியும் அதுகேட்டு இவருக்குத் துன்பந்தரும் வாகக்யத்தை யே இவ் பந்தருவதாக நினைத்து, இவரை நோக்கி, அடா பரதா ! ராமன் ஸீதாலக்ஷ்மணர்களுடன் மரவுரி யுடுத்துத் தவசிபோலத் தண்டகாவன மேற்ச சென்றனென்றனர். பரதாழ்வான் அதுகேட்டவுடனே தம்மையர் ஏதேனும் தீர்ச்செயல்செய்து காட்டிலோட்டப்பட்டனரோ வெனொண்ணி, அச்சங் கொண்டு, மீடவும் தாயை நோக்கி, அம்மா ! ஸ்ரீராமர் வேதியர்களின் பொருளைப் பறித்துக் கொண்டனரோ ? செலவழபடையோனையாயினும், பொருளற்றோனையாயினும், குற்றமின்றியே கொலைசெய்தனரோ ? ஒருககால் பரத்தையலாரா பலாதகாரஞ் செய்தனரோ ? அன்றியில், கோஹத்தி, பெண கொலை, சிசுவின் கொலை முதலிய மஹாபாதகஞ் செய்தனரோ ? என்னகாரணத்தினால் எனனையன் தண்டகாவனத்திற் கோட்டப்பட்டனர். அக்காரணத்தை யுரைசெய்ய வேண்டுகொன்று வேண்டினர். இவ்வண்ணம் பரதாழ்வான் துன்புற்று வினாவுகையிலும், இவரது மனோபாவத்தை யறியாமலே மடமையால் தான் செய்ததையே நலமெனக் கருதி இவரை நோக்கி, அடா என் மைந்தா ! ஸ்ரீராமனால் வேதியர் பொருளும் பறிக்கப்பட்டிலது ; குற்றமற்ற வொருவராயுங் கொலை செய்து மிலன் ; ஸ்ரீராமன் பரத்தையலார்களைக் கண்களாலும் பார்த்திலன் ; மற்று மொரு வகைக் குற்றமும் ஸ்ரீராமன் செய்திலன் குற்றத்தினால் காட்டி லோட்டப்பட்டி மிலன் ; சக்கரவாதியார் ஸ்ரீராமனுக்குப் பட்டாபிஷேகம் செய்யும்படி நிச்சயஞ் செய்தனர். அதனை யானறிந்து உன் தந்தை எனக்கு முன் கொடுத்திருந்த இரண்டி வரங்களை யும், உனக் கபிஷேகஞ் செய்து பட்டங் கட்டவேண்டு மென்றும், ஸ்ரீராமன் காட்டி லுறையலோண்டு மென்றுங் கேட்டிக் கொண்டேன் ; உன் தந்தை சத்தியவாதி யாதலின், அவ்வண்ணமே யாகுகவென்று ஸ்ரீராமனைக் காட்டிற் கணுப்பி விட்டனர். ஸ்ரீராமன் ஸீதா லக்ஷ்மணர்களுடன் காடேற்ச சென்ற பின்பு, புத்திரசோகம் பொருளால் உன் தந்தை லோகாந்தர மடைந்தனர். ஆதலின், நீயே இப்பொழுது அரசனாக

கடவை. உன் பொருட்டே யானில்வண்ணம் செய்து, ராஜ்ஜியத்தை உன்பாலாக்குவித்தேன் ; ஆதலின், நீ சோகத்தையும், ஸந்தாபத்தையும் உற்றக ; தீரத்தை மேற்கொண்டு மகிழ்க ; இந்நாடு நகரமெல்லாம் உன்னதீனமாயின ; ஆதலின், நீ விராவாக வவ்ஷ்டபகவான் முதலிய வேதியர்களுடன் சககரவர்த்தியாருக்கு ஸம்ஸ்காரஞ் செய்துவிட்டுப் பட்டாபிஷேகங்கொண்டு இவ்விராஜ்ஜியத்தைக் கைப்பற்றி யாண்டு மகிழ்வுறக் கடவையென்று மடத் தன்மையால் மகிழ்ந் துனாசெய்தனள்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில எழுபத்திரண்டாவது சருக்கம்

புறநிறை.

எழுபத்துமூன்றாவது சருக்கம்.

பரதாழ்வான் தாயை யிகழ்ந்தது.

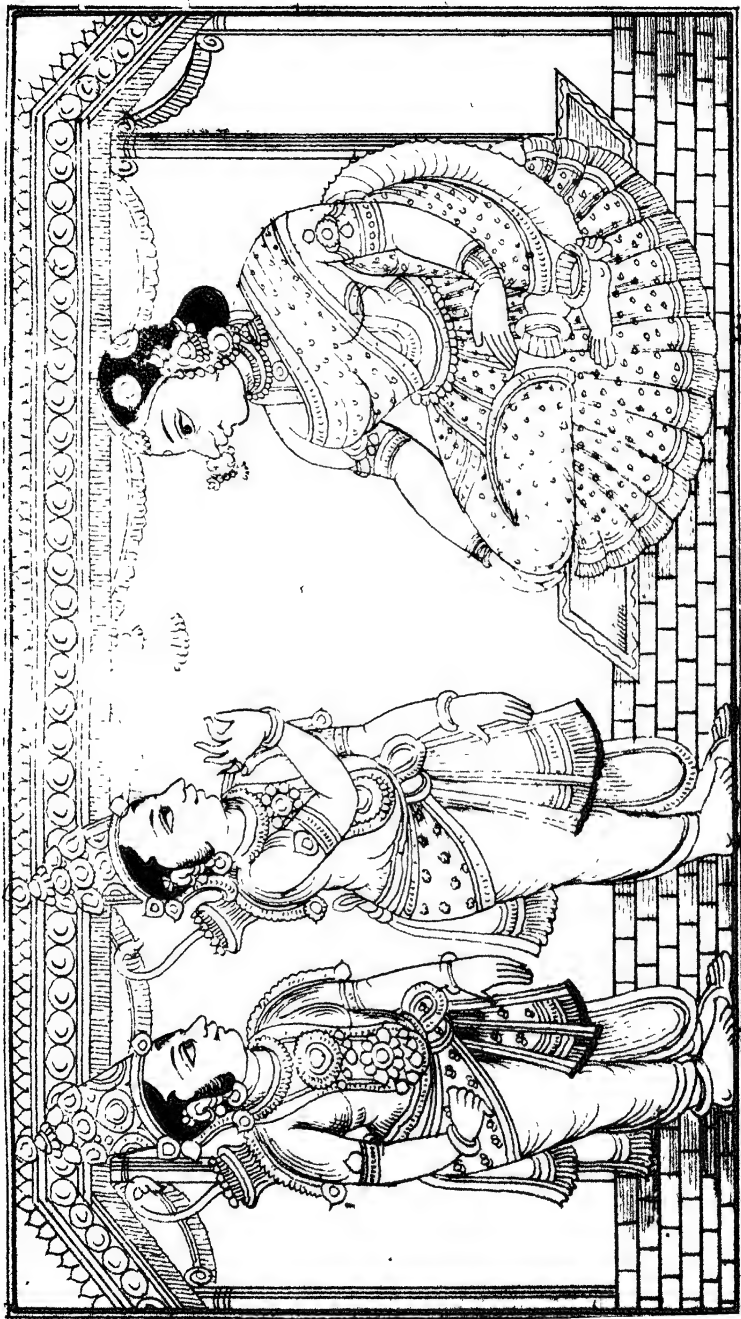


பரதாழ்வான் இவ்வண்ண முறாத த மாதாவின வாககியத்தால் தந்தை யிறந்ததையும், ஸ்ரீராமாதிகள் வனவாஸஞ் சென்றதையு மறிந்து, மிகத் துன்புற்றத தாயை நோக்கி, அடி ! தந்தையையுமிழ்ந்து, தந்தைக்கு நிகராகிய ஐயனையுந் துறந்து, மிகப் பாவியாகிய எனக்கு இந்த ராஜ்ஜியத் தால் உண்டாகும் பயன யாது ? ஸ்ரீராமனாயுந் காட்டிலோட்டித் தந்தை யனையு மிழக்குமாறு செயதா யென்பது, இரணத்தின்மேல் உபபுரீர் பூசியதுபோல மிக வருத்தங்குறந்து ; அடி நீ இக்குலம் முழுதும் அழியும் பொருட்டே காஸராதிரிபோல நின்றனே ; செழுந்தீயென்பதை யறியாமல் மனையொன்று மயங்கியனளோ ? என் தந்தை யுனைத் தழுவி யிருந்தழிந் தெரிந்தனர். அடி பாவி ! என் தந்தை யுன்னாலேதானே மாண முறுவிகைய பட்டனர், நீயும் மோகங்கொண்டு இக்குலத்திற்குச் சுகமென்பதை யழித்து விட்டனே ; அடி குலத்தைக்கெடுத்த கொடும்பாவி ! உன்னை மணஞ் செய்து கொண்டே என் பிதா ! மாண மடைந்தனரோ ? அடி பாவி ! ஸ்ரீராமசந்திரனா என் காட்டிலோட்டினே ; அவர்தான் என் காடேற வெழுந்தருளினா ; அடி பாவி ! கோஸலையார் ஸுமித்திராதேவி இருவரும் உன் பொருட்டிப் புத்திரசோகத்தினால் உய்யார்களே ? அடி பாவி ! நீ எனக்குத் தாயாய் நின்றனையே ? அடி பாவி ! தர்மத்துமாவாகிய எம்மையர் தம்மாதா விடத்திற் போலவே உன்னிடத்திலும் மிகப் பத்திகொண்டு பணிவிடைசெய்து வந்தனரன்றோ ? பட்டமகிஷியாகியும், கோஸலையாரும் உன்னிடத்தில் உடன்பிறந்தாளிடத்திற் போலவே ஆதரஞ் செய்து வந்தன ரல்லரோ ? அடி பாவி ! அத்தன்மையாகிய கோஸலையார் திருக்குமாரரும், அத்தன்மைய ராகியவருமாகிய எம்மையனா

மரவுரியுதித்துக காடேற வெழுந்தருளும்படி செய்தும் துன்புற்றிலே யன்றோ ? நானாமும் தோன்றிற்றிலதா ? அடி பாவி ! மிகவுரு சூரரும், தர்மாத்நுமாவுமாகிய அவரைக் காட்டிலோட்டத்தக்க காரணம யாதானது ? அடி பொருவாசை யுற்றவனே ! எனக்கு ராஜ்யியம் வாயக்கவேண்டு மென்று மொரு பிடியால், எமமையன் திருக்கலயாண குணங்களையும் மறந்து, நாணத்தையுந் துறந்து, இவ்வண்ணஞ் செயதனையென மெண்ணு கின்றேன் ; அடி பாவி ! மிகச் சூரர்களாகிய ஸ்ரீராம லக்ஷ்மணர்களைக் காணாமல், என்ன திறமைகொண்டு இவ்விராஜ்யியத்தைப் பரிபாலனஞ் செய்வேன் ? சக்கரவர்த்தயாரும் ஸ்ரீராமா தோளவலியினுை பாதுகாக்கப் பட்டவராகி, மேருகிரி தளவிலுள்ள வனத்தினால் பிறர் புகவொண்ணது, பாதுகாக்கப் படுவதுபோலத் திகழ்ந்து மகிழ்ந் திருந்தனரோ ? மிகத் திறமையுள்ள என் தந்தையினுை பரிக்கப்பட்ட இந்த ராஜ்யிய பாரத்தைப் பரிக்கப் பெருங்காணையினுை பரிக்கப்பட்ட சூமையைக் கன்றககுடடி சூமக்கத் திறமையற்றதுபோலத் திறமையற்றவ னாகவே னலலது, எவ் வண்ணம் பரிப்பேன் ; அடி பாவி ! உபாயங்களினுை, புத்தி பலத்தி னுை, ஒருகா ல்விராஜ்யியத்தைப் பாதுகாக்க யான் திறமையுடையே னுகிலுை, ஒருகாலுை உன் உடைய கோரிகையை யீட்டிவிட்டு இவ்விராஜ்யி யத்தைப் பெற்றுப் பாதுகாவேன் ; அடி பாவி ! எமமையர் உனனிடத் திய மாதாவினிடத்திற்போலப் பத்தி செயதிலராகல், யாடும் உன்னைத் துறந்து விடுவேன் ; அவர் திருவுரையிற் பரிபாலம் உன்னைத் துறக்க மனங் கொண்டிலேன் ; அடி பாவி ! உனக்கு மிததன்மைத்ததாகிய புத்தி எவ் வண்ணம் தோன்றியது ; இனி நீ யாவராலுை இகழப்படுவா யன்றோ ? அடி பாவி ! எமது குலத்திற் பூத்தோர் அஃகேசுரு செய்யப் படுகன் றனர் ; இனையோகன அவிக்குக கீழ்ப்பட்டிந்து நடக்கின்றனர் ; இதுதானே குலமுறை ; இத்தனை கெடுதலையால, நீ ராஜநீதியிலையும், எமது குலமுறையிலையும், அநிலையெய்வென்றே என்னுங்குனேன் ; மூத் தோர்க்கு அபகேசுரு செய்வதென்பது அரசராக லொல்லோர்க்கும் பரிய மாகும ; எமது குலத்தோர்க்கு மிகப் பரியமாகும் ; இவ்வண்ணம் குல முறை வழுவாமல் முறை முறையே வந்த நல்லொழுக்க மானது, உன்னு லிப்போழது கெடுக்கப்பட்ட தந்தோ ? நீ பற்றிக் குலத்திலும், மிகவும் புத்தி யுடையோர்களாகவும், நல்லொழுக்க முடையோர்களாகவும், நற் புகழ் பெற்றோர்களாகவும், பிறந்திருக்கின்றனராகனோ ? உனக்குமாத்நிரம் இக்கொடுமபுத்தி எங்குளதாயிற்றோ ? அடி பாவி ! நான் உயர்விடத்தக்க துன்பத்தை எனக்கு விளைத்தனையே ? அடி சண்டாளி ! யான் உன்னு டைய கோரிகையை யொருபொழுதும் நிறைவேறச் செய்யேன் ; அடி பாவி ! உன் கோரிகையைக் கெடுப்பதன் பொருட்டே யானிப்படியே தண்டகாவனஞ் சென்று, எம்மையனை நல்வார்த்தை சொல்லி எழுந்தரு ள்ப் பண்ணிக்கொண்டு வருகின்றேன் ; அந்தரம் அவருக்குத் திருவடி







(சங்கீதம்)

(பாநா)

(சங்கீதம்)

ஷேகஞ் செய்வித்துப் பட்டங் கட்டுவித்து, அவர் மஹாராஜராகி யரசாட்சி செய்கையில், யான் அவர்க்குத் தாஸபூதனாகிப் பெருமகிழவுகொண்டு பணி விடை செய்து வருவேன; என்றிவ்வண்ணம் வன்மொழிகளால் மாதாவை யிகழ்ந்தும், மலைக் குகையிலுள்ள சிங்கக்குட்டிபோல கர்ஜனை செய்து, சோகக் கடலில் மூழ்கிப் புலம்பினா,

அயோத்தியாகாண்டத்தில் 'எழுபத்துமூன்றாவது சருக்கம் '

முற்றிறறு.



எழுபத்துநான்காவது சருக்கம்.

பாதாழ்வான் மீளவுஞ் சினமுஞ் சோகமும் கொண்டு

தாயை யிகழ்ந்தது.



பாதாழ்வான் தாயை இவ்வகையா யிகழ்ந்தும் சினமாறாமல், சோக மும் சினமும் பெருங், மீளவுந் தாயை நோக்கி, அடி கைகேயி! கொடியனே! தீச்செயலினே ' நீ இப்பொழுதே இவ்விராஜஜயத்தை விட்டுச் செல்லக் கடவை. அடி சண்டாளி ! என்னை இறந்தவனென வெண்ணி யழுது புரண்டு வருந்துக; அடி பாவி ! சக்கரவாதியாயினும், என்னையறியினும், உன்னை எப்போதாயினும் மிழந்தனரோ ? நீ என் ஒருவரிடாகவும், ஒருவர் வணம்புகவுரு செயதனை யந்தோ ? அடி பாவி ! நீ இக்குலத்தைக் கெடுத்தமையால், கருவை யறித்த பாவத்தை யடைந்தவளாகின்றனை ; ஆகவே, கொடிய நரகத்தையே யடைக; பர்த்தா அடைந்த பொன்னுல கினை யடையாய்; அடி பாவி ! நீ இவ்வண்ணம் மிகக் கொடிய செயல் செயதமையால், ஸ்ரீராமப்ரானாத் துறந்த எனக்கும் மிகப் பயந் தோற்று கின்றது ; அடி பாவி ' உன் பொருட்டு என் பிதாவு மிறந்தனர் ; என்னைய ரும் அரண்யத்தை யடைந்தனர் ; உன்னு லெனக்கு இவவுலகினில் அழி யாப் பழியும் நோந்தது ; அடி பொருளாசை கொண்ட பாவி ! நீ எனக்குத் தாயென்னும் பெயரை யுடையவளே யன்றித் தாயல்லே ; பகையே யாகின் றனை ; அடி பாவி ! நீ பர்த்தாவையே கொலை செய்தமையால், இனி யுன் னுடன் பேசுவதும் மிகப் பாவத்துக் கிடமாகும் ; அடி பாவி ! உன்னுல் கோஸலையார் சுமித்திராதேவி முதலிய மாதாக்க ளெல்லோரும் துன்ப மடைந்தனர்களே ? அடி பாவி ! மிகவுந் தருமசிற்பதை யுடைய கேகயமஹா ராஜருக்குப் பிறந்திலே ; குலத்தைக் கெடுக்கத் தக்க ராஜ்ஜனியே ! அக் குலத்தில் பெண்போலத் தோன்றினே ; உன்னுல் மிகவுந் தாழ்மிகராகிய என்னையனாக் காட்டிலோட்டி, என் தந்தையுங் கொலைசெய்யப் பட்டன

ரன்றோ ? அடி எனக்குப் பிரியமல்லாச் செயல் செய்து, என்னைப் பழிக்கா  
ளாக்கினவளே ? நீ பாவச் செயல் செய்வதிலே தானே உறுதிகொண்டு  
செய்த உன் பாவம் என்னையும் பற்றி வருத்து கின்றதே ? அடி நாகத்தை  
யடைபவளே ? ஒரே பிள்ளையை யுடைய கோஸலையாரா அந்தப் பிள்ளை  
யையும் விட்டுப் பிரியும்படி செய்து, எந்த லோகத்தை யடைவாயடி பாவி,  
ஸ்ரீராமசந்திரர் பந்துஜனங்க ளெல்லோர்க்கும் மிகப் பிரிய முடைய  
ரொனவும், அவர் எனக்கு மூத்தோ ராதலின், என் தந்தைக்கு நிகரானவ  
ரொனவும், அறிந்திலையோ ? பிள்ளை யென்பவன் தாயின் அங்கங்களின்  
ஸாராம்சங்களை யுடையவனாகப் பிறக்கின்றமையால், தாய்க்கு மகனைவிட  
வேறொருவரும் பிரியமுடைய ராகா ரன்றோ ? ஆதலின், கோஸலையார்  
புத்திர சோகத்தை எவ்வாறு பொறுத் துயிர் வாழுவார் ; ஒருகால் நடுப்  
பக்கில் ஒரு கேதாரத்தில் பயிரிடுவோ னொருவ லிரண்டு காளைகளை ஏரில்  
கட்டி யழுதுகொண்டு வருகையில, அக்காளைகா நெடுநேர முழுதகி  
லாலும், வெயிலினாலும், மிகவும் இளைப்புற்றிருக்கையிலும், அந்த  
உழவினன், அக்காளைகளை இளைப்பாற விடாமல் மேன் மேலு முழுது  
கோல்கொண் டடித்து வருத்தினன் ; அப்பொழுது ஆகாயத்திற்சென்ற  
காமதேனு இதனைக் கண்ணுற்று, அந்தோ ? என் பிள்ளைகள் இவ்வண்ணம்  
வருத்தமுதுகின்றனவே யென்று சோகநீர் பெருக்கி யழுத்தது ; அந்தக்  
கண்ணீர்க் கணங்கள் அப்பொழுது தற்செயலாய் அதன் கீழேசென்ற  
தேவேந்திரன்மேல் வீழ்ந்தன ; தேவேந்திரனும் அந்த நீர்க்கணங்கள்  
மிகவும் பரிமளங்கொண்டு தன்மேல் வீழுகையில, இக்கண்ணீர் துளிகள்  
காமதேனுவி னுடையனவே யென்றெண்ணி, நிமிர்ந்து ஆகாயத்தில் பார்க்  
கையில், காமதேனுவைக் கண்டு அதனை நோக்கி, அம்மா காமதேனு ! நீயே  
னிவ்வண்ணம் கண்ணீர்விட் டழுக்கின்றனே ; எமக் கேதேனுந் தீங்கு நேர்ந்  
துளதோ ? எனக கொன்றுந் தோன்றிற் றலதே ? உளதாயின், உரைசெயக  
வென்று வினாவினன். அந்த வாக்கியத்தைக் காமதேனு கேட்டுத் தேவ  
ராஜனை நோக்கி, விண்ணவர் கோமானே ! உடக் கொன்றுந் தீங்கு நேர்ந்  
திலது ; யான என் பிள்ளைகா இவ்வண்ணம் உழுது வருந்துவதைக்  
கண்டு சோகங் கொண்டு கண்ணீர்விட் டழுக்கின்றேனே யன்றி வேறல்லே ;  
மக்களுக்கு நிகரானவ ரொருவரு மில ரன்றோ ? என்றுரை செயதது ;  
வானவர் சீமானும், காமதேனு வுரைத்த அந்த வாக்கியத்தைக் கேட்டு,  
இக்காமதேனுவுக்கு அநேகமாயிரம் பிள்ளைகள் அளவற றிருக்கின்றன ;  
இவைகளினுலேதானே உலகமெங்கும் நிறைந்துளது ; அத்தன்மையதாகிய  
இக்காமதேனுவும், இவ்விரண்டு பிள்ளைகள் வருந்துவதையும் பொறுமல்,  
இவ்வண்ணம் கண்ணீர்விட் டழுக்கின்ற தன்றோ ? ஆதலின், மகனுக்கு  
நிகராகியவ ரொருவரு மிலரொன்று தானும் மனத்தினுள் தேர்ந்து, இஃ  
தொக்குமென் றெண்ணிச் சென்றனன். இவ்வண்ண மநேகமாயிரம் பிள்ளை  
களை யுடையதும், மேன்மேலும் நினைத்தவாறு பிள்ளைகளை யுண்டிபண்ணத்

தக்க திறமையுடையதும், தெய்வத் தன்மை பொருந்தியதும், நல்ல விவேக முடையதுமாகிய காமதேனுவே இவ்வண்ணம் துன்புற்றுக் கண்ணீர்விட்டு முது தெனின்; ஒரே பிள்ளையை யுடைய கோஸலையார் அப்பிள்ளையை விட்டுப் பிரிந்து வருந்தவா பொன்பதி லைய முளதோ? அடி பாவி! இவ்வண்ணம் கோஸலையாரா நீ துன்புறச் செய்தமையால், நீ இம்மை மறுமை பிரண்டிலும், அழியாத் துன்பத்தை யடைவாய்; யானோ? உன்னெண்ணத்தின்படி யொருபொழுதுஞ் செய்யேன்; என் தந்தையும், என்னையரும், மகிழ்வுறுமாறு செய்து, அவர்களுக்குப் பூஜைசெய்து நம்புகழினை வளர்ப்பேன்; யானிப்பொழுதே சென்று, என்னையாரா எழுந்தருளப் பண்ணிக் கொண்டு வந்து, அவருக்குப் பட்டாபிஷேகஞ் செயவித்துப் பாராள் செய்து, யானே அவர்க்குப் பதிலாக வனவாஸஞ் செல்வேன்; அடி பாவி! நீ செய்த கொடும்பாவத்தைப் பொறுத்துக்கொண்டு கண்ணீர் பெருக்கி யழுகின்ற நாட்டார் நகரத்தார் முகத்தில் விழித்து, நாணமற றுய்யேன்; அடி பாவி! நீ தீயில் விழினும், விழுந் தெரிக; தண்டகாவனம் புகினும், புகுந் தலைக; கழுத்தில் உள சுருக்குப் போட்டுக் கொள்ளினும், போட்டுக் கொண் டிறக்க; உனக் கிவற்றை விட்டு, வேறு தஞ்சங் கிடைப்ப தரிது; யானும் எம்மையறா யழைப்பித்துப் பாராள்செய்து, பழி நீங்கி மகிழ்ந்து வாழ்வேன்; என்றிவ்வண்ண மிகழ்ந்து, காட்டிடையில் ஈட்டியினால் குத்தப்பட்ட குஞ்சரம்போலச் சினங்கொண்டு தனாயில் விழ்ந்து நெட்டுயிர்த்துக் கண் சிவந்து, வஸ்திர மவிழ்ந்து, அணிகளா சிதறி, உற்சவத்தின் முடிவில் இந்திரன் துவஜம்போலச் சாய்ந்த புரண்டி மூர்ச்சை கொண்டனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் எழுபத்துநான்காவது சருக்கம்

முற்றிற்று.



எழுபத்தைந்தாவது சருக்கம்.

பரதாழ்வான் கோஸலையாராக் கண்டு ஸமாதான முளைத்தது.



அநந்தரம் பரதாழ்வான் நெடும்பொழுது சென்று, மூர்ச்சை தெளிந்தெழுந்து, கண்களில் நீர்த்துளி ததும்பி வருந்தித் தீனையாகிச் சிந்தையுற்று நிழ்கின்ற தாயை நோக்கி, மந்திரிகள முதலானோர் சூழ நிழ்கையிலும், கோபத்தினால் இகழ நினைத்து, அடி பாவி கைகேயி! யான் ஒரு காலும் இராஜ்ஜியம் வேண்டுமென்று விருப்பம் கொண்டுமிலேன்; இவ்விஷயத்தைப் பற்றி, உன்னுடன் ஒரு மொழியும் மொழிந்து மிலேன்; சக்கரவர்த்தியார் என்னையருக்கு அபிஷேகஞ் செய்ய முயற்சி செய்ததையும் யானறிந்திலேனே? சத்துருக்கனுடன் கூடி யான் நெடுந்தூரத்தி லிருந்

தேனே ? எம்மையன் வன்வாஸ மெழுந்தருளுவதையும் யானறிந்திலேனே ? ஸீதாபிராட்டியும், லக்ஷ்மணனும், எம்மையருடன் சென்றதையும் யானறியேனே ? இவ்வண்ணம் யானொரு சங்கதியினையும் அறியா திருக்கையில், இப்பாவி கைகேயி ! எனக்கு அழியாப் பழியினை விளைத்தனனே ? என்றவ வகையாகப் புலம்பித் தாயை இகழ்ந்துகொண் டிருந்தனர். கோஸலையா இவர் கண்டத்தொனியை யறிந்து, ஸுமித்திரா தேவியை நோக்கி, அடி கொடியுளாகிய கைகேயியின் குமாரனாகிய பரதன் வந்தான் போலும், யானிப்பொழுதே அவனைக் காண விருப்புறுகின்றேனென் றுரைசெய்து, அவனுடன் கூடிப் பரதாழ்வா னிருக்குமிடம் நோக்கிப் புறப்பட்டனர். பரதாழ்வானும் தன் மாதாவைப் பலவாறாக இகழ்ந்து, கோஸலையாரைக் கண்டு தேற்றவேண்டு மென்று, சத்துருக்களுழவானுடன் கூடிப் புறப் பட்டிக் கோஸலையார் திருமாளிகைக்கே வந்தனர், அப்பொழுது எதிராக வருகின்ற கோஸலையாரா இவர்களு கண்டு, சோகத்தைப் பொறுக்க வாற்ற லற்று, அவரைத் தழுவிக்கொண்டு கண்ணீர் விட்டு நெடுநேர மழுதனார்கள். கோஸலையாரும் துன்புற்றுப் பரதாழ்வானை நோக்கி, அப்பா கைகேயி குமாரா ! உன் மாதாவினால் உனக்குப் பகையற்ற ராஜ்ஜியம் நிலையுற்றதாக வாய்த்தது ; உலகினில் யாவர்க்கும் பொருளான யுளதாகு மாதலின், இவ்விஷயம் ஒக்குமென உடன்படுகின்றேன் ; என் திருக்குமாரனை மரவுர் யுடுத்துத் தவசியாக்கிக் காட்டி லோட்டினனே உனதாய் ; அதன லிவனுக் கென்ன பயன் வாய்த்ததோ ? கைகேயி எனையும், என திருமக னிருக்கு மிடத்திற் கோட்டி விடுவளாயின், எனக் குகப்பாகும் ; அன்றியில், யானே ஸுமித்திரையுடன் கூடி, அக்கினிஹோத்திரத்தை முன்னிட்டுக் கொண்டு என் திருமக னிருப்பிடம் போய்ச் சோவேன் ; அன்றியில், நீயே யாயினும் என்னை யழைத்துக் கொண்டுபோய் என திருமக னிருக்கு மிடத்தில் விட்டு விட்டு வரக் கடவை. நால்வகைப் படைகளே யுடையதும், தனதான் னியம் முதலிய நற்செல்வம் நிறைந்ததும், அளவற்றதுமாகிய இவ்விராஜ்ஜ யம் உன் தாயினால் உன்பாலாகப்பட்டது ; எனது இவ்வண்ணம் வன்மொழி களால், கோஸலையார் பரதாழ்வானை இகழ்ந் துரை செய்கையில், புண்ணை யூசியினால் குத்திக் கிளறினும்போல மிகவும் வேதனை யுற்று வருந்தி மதிமயங்கிக் கோஸலையார் திருவடிகளில் வீழ்ந்து, நெடுநேரம் புலம்பி மோக மடைந்து, பின்னர் தெளிந் தெழுந்து, மிகத் துயரங்கொண்டு துள் புறுகின்ற கோஸலையாரா நோக்கித் தாயே ! நானொரு பாவத்தையும் அறியா திருக்கையில், தேவரும் ஏன் என்னை இவ்வண்ண மிகழ் கின்றீர் ஸ்ரீராமரானிடத்தில் எனக்குள்ளுளிந்தபத்திதன்னைத்தேவாறிந்திலீரோ ஸத்தியவாதியும், பெரியோர்களுள் சிறந்தவருமாகிய எம்மையர் வன்வாஸ மெழுந்தருளியதை யானறிந் திருப்பே னாயினும், அதனைக் கேட்டு யானாகப் புற்றே னாயினும், பல நூல்களை யோதி யுணர்ந்து தெளிந்த நற்புத்தி எனக்குக் கெட்டழிந்து விடக் கடிவது.

புஷ்யஸாமிஸ்யஸாஸ்யஸு ஸூர்யஸுபுருஷஸு  
ஸஸ்துஸாஜீஸாஸ்யஸு யஸ்யஸூர்யஸுபுருஷஸு ॥

புஷ்யஸாமிஸ்யஸாஸ்யஸு ஸூர்யஸுபுருஷஸு

ஹஸ்தபாதேநகாமஸுப்தாம் யஸ்யஸூர்யஸுபுருஷஸு ॥

தேவர் திருக்குமாரர் வனவாஸ மெழுந் தருளியதை யாவனெருவ  
னநிற் துகட்தானே? அவன் மிகவும் பாபிகளுக்குத் தொண்டாகக் கடவன்  
ஸூரியனுக் கெதிராக மல மூத்திரங்களை விடக் கடவன். இளைத்துப்  
படுத்துத் துயில்கொண்ட பசுவனைக் காலினு லுதைத் தெழுப்பக் கடவன்.  
யாவ னெருவன் வேலை செய்வோ ளிடத்தில மிகவும் வேலை வாங்கிக்  
கொண்டு அவனுக்குக் கூலி கொடாமல் மோசன செய்து விடுகின்றானே?   
அவனுக் குற்ற பாவத்தையும் அடையக் கடவன். பிள்ளைகளைப் போலப்  
பரிவுடன் பிரஜைகளைப் பாதுகாக்கின்ற நல்ல வேந்தனுக்கே துரோஹன்  
செய்கின்றவர்கள் அடையும் பாவங்களையும் அடையக் கடவன். பிரஜைக  
ளிடத்தில் ஆநிலொரு பங்கு கபபம் வாங்கிக் கொண்டும், பிரஜைகளை  
நீத்ப்படி பாது காவாமல் உபேசைத் செய்கின்ற ராஜனுடைய பாவத்தையு  
மடையக் கடவன். யாகத்தில் முனிவர்களுக்கு ஒன்றனைத் தகூட்டினாயாகக்  
கொடுப்பேனென்று முன்பு பிரதிஜைஞ செய்து, பின்பு அதனைக் கொடா  
மல் மோசன் செய்வோருடைய பாவத்தையும் அடையக் கடவன். கூத்  
தூரிய குலத்திற் பிறந்து, நாலவகைச் சேனைகளும் நிறைந்த போர்க்களத்தில்  
பகையாளிக் கெதிராகப் போர் செய்யும்படி நினது, பின்பு பயம் தோடிப்  
போகின்றவனுடைய பாவத்தையுமடையக்கடவன். குருவினால் உபதேசன்  
செய்யப்பட்ட ரஹஸ்யமாத்தவகளை யெல்லாம் மறந்து, அபார்த்தத்தை  
யுணையெனக் கொள்ளக் கடவன். தோழனென்னும் நம்புதலால்  
ஒருவனுலுக்கப்பட்ட கோளனை வெளியிட்டு, அவனுக் காபத்தை விளைப்  
பவனுடைய பாவத்தையும் அடையக்கடவன். சந்திரன்போன்ற காந்தியும்,  
ஸூரியன்போன்ற பிரதாபமு முடைய என்னையன் திருவயோத்திக் கெழுந்  
தருளிப் பட்டாபிஷேகம் கொண்டு சிங்காஸநத்தில் வீற்றிருக்கையில்,  
கண்ணிரக் கண்டு களிப்பறாமல், தீவினையனங் யாவராலும் பழிக்கப்  
படக் கடவன். அவன் பாயஸத்தையும், எள்ளோலாயையும், மாம்ஸத்தை  
யும், மற்றுமுள்ள நல்லுணவுகளையும், தேவதாதுகளுக்கு நிவேதனஞ்  
செய்யாமலே புசிக்குக் கடவன். ஆசிரியர்களையும் அவமானஞ் செயயக்  
கடவன். அவன் பசுக்களையும் காலினு லுதைக்கக் கடவன். ஆசிரியர்களை  
யும் பழிக்கக் கடவன். நட்பினர்களையும் வஞ்சனை செய்யக் கடவன். அவன்  
நன்றியற்றவனும், பெரியோர்களால் வழிக்கப்பட்டவனும், நாணமற்ற  
வனும், யாவர்க்கும் பகையினனு மாகக் கடவன். பிள்ளை பெண்பாரியை  
தாய் தந்தை பிருத்தியர்கள் முதலானோர்கள் புசிக்கும்படி யுட்கார்ந்திருக்

கையிலு, அவர்களை வஞ்சனை செய்து தானொருவனே நல்லுணவைப் புதுக கக் கடவன். அவன் நல்ல மனையானைப் புணராமலும், நன்மக்களைப் பெறு மலும், நற்செயல்களைச் செய்து முடிக்காமலும், அற்பாயுவாக இறக்கக் கட வன். அவன் தன் மனையாளிடத்தில் நற்புதல்வனைப் பெறுமல், நல்ல பரு வத்திலேயே இறந்துவிடக் கடவன். அவன் ராஜன் மனையானைக் கொலை செய்த பாவத்தையும், பாலகர்களைக் கொலைசெய்த பாவத்தையும், மூப் பினர்களைக் கொலைசெய்த பாவத்தையும், நல்ல பிருத்தியனைப் பாது காவா மல் கைவிட்டவன் பாவத்தையும் அடையக் கடவன். அவன் \* லாக்ஷா லவனா மாம்ஸங்களை விற்றதனால் கிடைத்த லாபத்தைக் கொண்டு தாய் தந்தை முதலானோர்களைப் பாதுகாத் தளிக்கக் கடவன். மிகவும் கோர மாகிய போர்க்களத்தில் பயந்தோடிப் போகின்றவனை யாவனொருவன் பிடித் தடிக்கின்றனனோ ? அவன் பாவத்தையும் அடையக் கடவன்.

சுலபாணியுநி வலுநாஹீநஸ்யுத:

பிஷுமான்யநிபுநீ யஸ்யுநீநஸ்யுதே ||

கபாலபாணிபுருதிவீ மடதாருசீரஸம்வருத:

பிஷுமான்யுதேநிபுநீதே யஸ்யுநிபுநிபுதேகத:

எம்மையன் வனவாஸ மெழுந்தருளியதை யாவ னொருவன் உகந் தனனோ ? அவன் காபாலிக மகத்தில் சேர்ந்து, மண்டையோட்டைக கையி லேநதி யழுக்குத் துணி யுடுத்துப் பித்தேநீனவன் போலப் பாழுமுதும் பிஷுமெடுத்துத் திரியக் கடவன். அவன் மத்திய பானத்திலும், பாத் தையல்க ளிடத்திலும், சூதாடுவதிலும், மிக விரும்புற்றவனாகி, காமமும் சினமு முற்றுக் கெட்டழியக் கடவன். அவன் தருமத்தைத் துறந்து, தீச செயல் புரிந்து, அபாததிரத்தில் கொடை செய்து தியனாகக் கடவன். அவன் மிகவும் சேர்த்துவைத்த பொருள்களை யெல்லாம் கள்ளர்களுக்குப் பறிகொடுத்துத் துன்புறக் கடவன். காலைமலை இரண்டி சந்தியிலும், யாவனொருவன் படுத்திருக்கின்றனனோ ? அவன் பாவத்தையும், அவனடையக் கடவன். அவன் பிறா வீட்டில் கொள்ளிவைத்தவன் பாவத்தையும், குருபத்தினியுடன் புணர்ந்தவன் பாவத்தையும், நட்பினனை வஞ்சனை செய்தவன் பாவத்தையும், அடையக் கடவன். அவன் தேவதைகளுக்கும், பிதிரர்களுக்கும், தாய்தந்தைகளுக்கும், பணிகிடை செய்யக்கடவனல்லன்; அவன் ஸத்புருஷர்களது லோகத்து நின்றும் விழக்கடவன். நற்புகழினை யிழக்கக் கடவன். நற்செயல்களைத் துறக்கக் கடவன். அவன் மாதாவின் பணிகிடையை விட்டுப் பயனற்றன செய்யக் கடவன். அவன் அநேகம் பிள்ளைகளை யுடையவனாகியும், செல்வமற்றவனும், பிணிகளால் பிடிக்கப் பட்டவனும், எப்பொழுதும் துன்புற்றவனுமாகக் கடவன்.

ಅಸೌಮ್ಯಂ ಸಮಾನಾನಾಂ ದಿನಾನುಸಾರ್ಥೈಶ್ಚ ಲುಪ್ತಂ  
ಅಧಿನಾಂವಿಶಢಾಂಕುರ್ಯಾ ದೃಸ್ತೌರ್ಯೈನುಮತೇ'ತಃ ||

ஆசாமாசம்ஸமாநாநாம் தீநாநாமூத்வசக்ஷுஷாம்  
அாததிராம்விததாங்குர்யாத் யஸ்யார்யோதும்தேகதಃ.

யாவனொருவன் எம்மையன் வனவாஸமெழுந்தருளியதற் குகப்புற்  
றனனோ ? அவன் ஒரு பயனேககோரித தன்னை நெடுநாளா யடுத்துவந்த  
அதிகஞக்கு ஆசைகாட்டிப் பின்பு அவ்வாசையைப் பயனற்றதாகச்  
செய்யக்கடவன். அவனெப்பொழுதும் வஞ்சனைசெய்பவனாகியும், கோளு  
ரைப்பவனாகியும், அரசன் தண்டனைக்கு அஞ்சி யொளித்துப் பிழைக்கக்  
கடவன்.

ಋತುಸ್ನಾನಂ ಸಲಿಂ ಭಾರ್ಯಾಂ ಋತುಕಾಲಾನುಸಾರಿಣಿಂ  
ಅನೃತೈಶ್ಚ ದೃಷ್ಟ್ವಾ ಯಸ್ಯೌರ್ಯೈನುಮತೇ'ತಃ ||

ருதுஸநாநம்ஸಲிம்பாரயாம் ருதுகாலானுரோதிಣಿம்  
அதிவர்தೈಶ்சதுஷ்டாசமா யஸ்யாரயோதும்தேகதಃ.

அவன் கற்புடைய தன்மனையாள ரிதுநீராடி யருகி லிருக்கையில்  
அவனைப் புணராமல், துர்ப்புத்தியுடையவனாகி அவனை யிகழ்ந்தழியக்கட  
வன். அவன் தர்மபத்தினியைத் துறந்து பரததையலைப்புணரக்கடவன்.  
அவன் தன்மக்கள் மரணமுறறுத்துன்புறுகின்ற அந்தணனுடைய கொடிய  
பாவத்தை யடையக்கடவன். அவன் நன்னையுண்டு பின்பதனை யிகழ்ந்  
தவன் பாவத்தையும், உணவில் விஷமிட்டுக்கொலைசெய்தவன்பாவத்தையும்  
அடைந்து நரகத்திலவீழ்ந் துழலக்கடவன். அவன் வேதியாகருச்  
செய்ய முயன்ற பூசையைச் செய்பவிடாமல் தடைசெய்தழிக்கக்கடவன்.  
இளங்கன்றனை யுடைய பசுவனைப் பாலகற் துண்ணக்கடவன். ஒருவன்  
மிகப் பிரயாசமுற்புப பானியமளிக்குமபடி கேடகையில், பானியமிருக்  
கையிலும் அதனைக்கொடுத்து அவன் தாகத்தைப் போக்காமல் வஞ்சனை  
செய்கின்றனனோ ? அவன்பாவத்தை யடையக்கடவன். இருவர் ஒரு சங்  
கதியைக் குறித்து விவாதப்படுகையில் யாவனொருவன் ஒருவரிடத்தில்  
பகஷ்பாதத்தினால் அவன் ஜயமுறவேண்டு மென்று உண்மை கூறாமல்  
மொழியற்று மொனனிபோல இருக்கின்றனனோ ? அவனது பாவத்தையும்  
மடையக்கடவன் என்றிவ்வண்ணம் கொடிய ஸத்தியஞ்செய்து, பதியினையு  
மிழ்ந்து, புத்திரனையுந் துறந்து வருந்துகின்ற கோஸலையாரைத் தேற்  
றிக் தாமும் சோகத்தைப் பொறுக்கத் திறமையற்றுத் தரையில் வீழ்ந்  
தனர். பூதாழ்வான் இவ்வண்ணங் கொடிய சபதங்கள்செய்து துன்புறு  
கின்ற பரதாழ்வானை நோக்கிக் கோஸலையார், அடா என் புதல்வா ! நீ



இவ்வண்ணம் துன்புறுகின்றமையால், எனக்குத் துன்பம் மேன்மேலும் வளர்கின்றது. இவ்வண்ணம் கொடிய பிரதிஜ்ஞைகளினால் என் பிராணனைத் தடைசெய்து நிறுத்துகின்றன; நல்வினையினால் உன் மனம் தருமத்தினின்றும் வழுவாமல் நிலையும் நிரூபிக்கின்றது; ஸக்ஷமணன்போலவே ஸத்தியஸந்தைகி என் நிருமகனிடத்தில் பத்தியுள்ளவ னாகின்றன; ஆதலின், நீ நெடுநாள் வாழ்ந்து நற்கதி பெறுவாயாக; என்றுரைத்துப் பரதாழ்வானை மடியின்மீ துட்கார வைத்துக்கொண்டு புலம்பி யழுதனர். பரதாழ்வானும் பலவாறாகப் புலம்பி யழுது, அழககடி மோஹமடைந்து மதிமயங்கித் தராயில வீழ்ந்து, வெமமையாக நெட்டுயிர்ப்பு விட்டுத் துன்புற்று வருந்துகையில், அவரது சோகத்துடனே யன்றிரவு கழிந்துதயமாயிற்று.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் எழுபத்தைந்தாவது சருக்கம்

முடிந்தது.

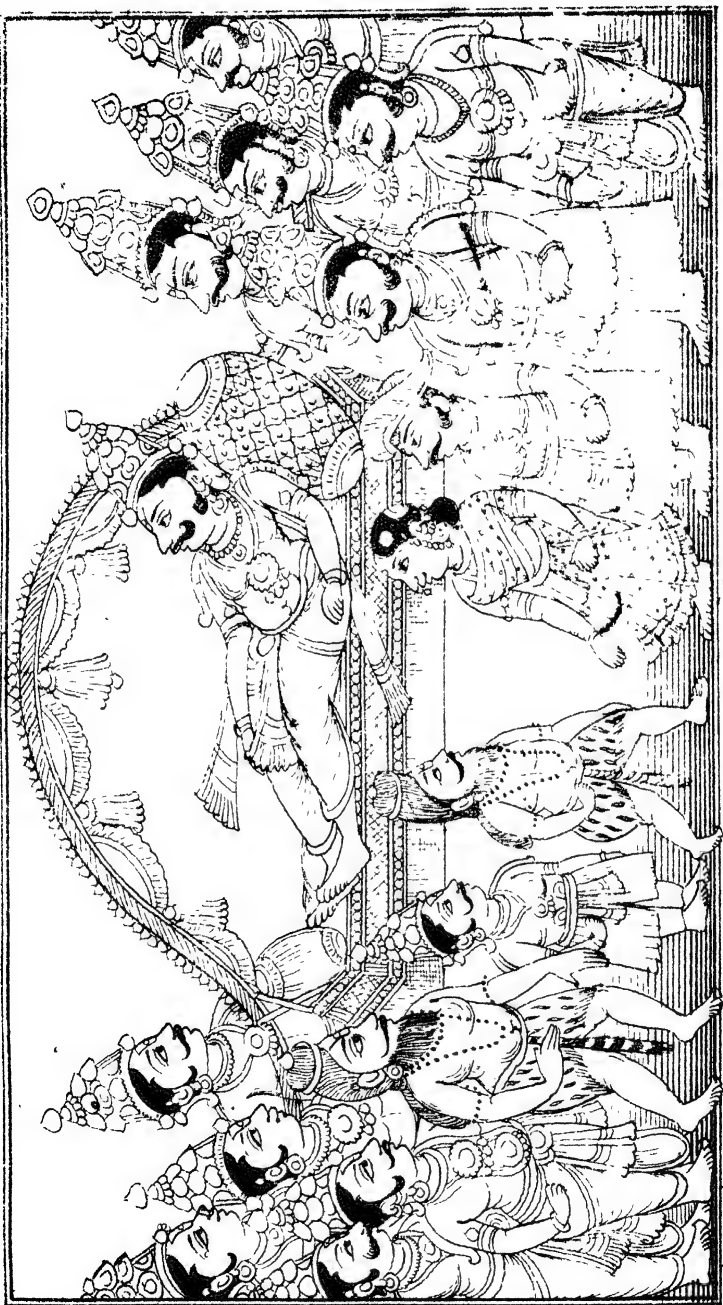


எழுபத்தாறுவது சருக்கம்.

வலிஷ்டபகவான பரதாழ்வானைத் தேற்றிச் சககரவாத்திக்கு விதிப்படி ஸமஸ்காரஞ் செயவித் தருளியது



மறுநாளுதயதமல வலிஷ்டபகவா லொழுகதருளிச் சோகக்க டல்ல மூழ்கிக் கிடக்கின்ற பரதாழ்வானைக் கணம் அவரை நோக்கிக் கோராய ராஜகுமாரா ! இனி நீ அன்புறநக; உனக்கு நலமுண்டாகக் கடவது; சககரவர்த்திக்கு ஸமஸ்காரஞ் செய்பவேண்டிய காலம் விகழ்ந்துவிடுகின்றது; ஆதலின், அச்சுடக்குகளைக் குறைவாகச் செய்க; என்றருளிச் செய்தனா. இவ்வண்ணம் மருளியசெய்த வலிஷ்டபகவான் வாக்கியத்தைக் கேட்டுப் பரதாழ்வான் துன்பத்தையடக்கிச் சங்கரவர்த்திக்குச் செய்யத் தக்க சடங்குகளை முற்றும் செய்ய யத்தனஞ் செய்து, தைலகடாஹத்தி னின்றும் எடுத்தப பூமியில் இடப்பட்டுத் துயில் கொண்டவர்போ லிருக்கின்ற மஹாராஜனா நவமணிக ளிழைத்துச் சிறந்த சயனத்தில் படுபிட்டுத் துச் சோகமடங்காமல் சககரவர்த்தியாரை யுத்தேசித்து, எம் தந்தையோ ! உமது திருவுளம் யாதோ ? யானும் தேசாந்தரஞ் சென்று வராம லிருக்கையில், எம்மையனையும், ஸக்ஷமணனையும், காட்டிலோட்டிவிட்டு இவ்வண்ணம் துன்புற்ற என்னையும் விட்டுவிட்டு எங்கே யெழுகதருளு கின்றீர்; யான் உம்மையு மிழந்து, எம்மையனையுந் துறத் தெவ்வண்ண மாய்வேன்; இனி இத்திருவயோத்தியின் யோகக்ஷேமங்களைச் செய்து



சென்னை நகரில் உள்ள கி. பி. 18-ஆம் நூற்றாண்டில் வாழ்ந்த ஒரு மனிதன்



பாதுகாக்க வல்லவர் யாவர்? தேவரும் வானுலகஞ் சேர்ந்து, எம்மையரும் வனத்திற் கெழுந்தருளினிட்டமையால், இந்தப் பூமி மங்கல நாணிழந்தவள் போலத் திகழ்கின்றிலது; முழுமதி மறைந்த இரவுபோல ஒளியிழந்திருக்கின்றது; என்றிவ்வண்ணம்புலம்பியழுதனர். அப்பொழுதுவசிஷ்டபகவான் மீளவும் அவனானோக்கிச் சக்கரவர்த்திதிருக்குமாரா! நீ இவ்வண்ணம் வருந்தற்க; இப்பொழுது மஹாராஜர்க்குச் செய்யத்தக்க சடங்குகள் மிகவுள்ளன; ஆதலின், நீ அவைகளை யூக்கத்துடன் செய்யக் கடவை பென்று தேற்றி யருளினர். பரதாழ்வானும் அவ்வண்ணமே யாகுக வென்று சோகத்தை யுள்ளடக்கி எழுந்து ரித்துவிக்குகள் புரோஹிதர் ஆசிரியர் முதலானோர்களைத் துரைப் படுத்தினர். உடனே ரித்துவிக்குகளும், மஹாராஜருடைய மனையில் பிண மிருக்கின்றமையால், வெளியில் இடப்பட்டிருந்த அக்கினிகளைக் கொணர்ந்தனர். அநந்தரம் மஹாராஜனைச் சிவிகையில் ஏற்றிக்கொண்டு பரிசாரகர்கள் கண்ணீர்பெருக்கி யழுது கொண்டே அவரை முதுகாட்டிற்கு வஹித்தனர். பொன் தங்கம் பல வகைப்பட்ட ஆடைகள், இவைகளை வழியிழைத்துக்கொண்டே சிலர் சக்கரவர்த்திக்கு முன் சென்றனர். சிலர் சந்தனம் அகில் குக்குலு முதலிய வாஸுதைத் திரவியங்களைப் பொடி செய்து இருபுறத்திலும் தூபம் போட்டுக்கொண்டு சென்றனர். சிலர் சந்தனம் முதலிய வாஸுதையுடைய மாங்களின் காஷ்டங்களைச் சிதை யடுக்கினர். அநந்தரம் சக்கரவர்த்தியை ரித்துவிக்குகள் சிதையி லிடுவித்து, தீயை வளர்த்து மந்திரங்களை ஜபித்து சாஸ்திரப்படி ஸாமங்களையுங் காணஞ் செய்தனர். சக்கரவர்த்தியின் தேவிகளும் சிவிகைகளிலும் மற்றும் பற்பல வாஹனங்களிலும் ஏறிக்கொண்டு நகரத்தினின்றும் புறப்பட்டுப் பற்பல மூப்பினர்களாலும் சூழப்பட்டவர்களாகி மயானஞ் சேர்ந்து, அக்கினி சயனம் முதலிய யாகங்கள் செய்திருக்கின்ற சக்கரவர்த்தியையும், ரித்துவிக்குகளையும், பிரதக்ஷிணமாகவும், அப்பிரதக்ஷிணமாகவும் சுற்றி வந்து, கிளைஞ்சபக்ஷியின் பேடுகள்போலப் புலம்பி யழுதனர். அவ்வொலி எங்கும் பரவி யொலித்தது; அநந்தரம் கோஸலையார் முதலிய தேவிகள் அவ்வண்ணம் புலம்பி யழுது, மீளவும் வாஹனங்களி லேறிக்கொண்டு ஸரயூநதியின் கரைசேர்ந்திங்கிப் பரதாழ்வான் மந்திரி புரோஹிதர் முதலியவர்களுடன் தருப்பணஞ்செய்து நீர்க்கடனையும் முடித்து நகரஞ்சேர்ந்து ஆசனசமுடைய பத்துத் தினங்களையும் தனையில்படித் துன்பத்தினால் வருத்தப்பட்டுப் போக்கினர்கள்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் எழுபத்தாறாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

இவ்விடங்களில் சுவம் ஆசந்தியிலிருக்கையிலேயே பிள்ளைகள் முதலிய இனத்தார் மாத்திரம் சுற்றி வருகின்றனர்; பெண்கள் சுற்றுவதில்லையெனில், தேசாசார

## எழுபத்தேழாவது சருக்கம்.

பரதசத்துருக்கர்கள் மீளவும் சோகம் பொறாமல் புலம்பியது.

அநந்தரம் பத்துநாள்சென்று பதினொன்றாவதுதினத்தில்பரதாழ்வான் திண்டைக்கழித்து, ஏகாஹஸ்ரார்த்தஞ்செய்து பன்னிரண்டாவது தினத்தில் ஷோடசஸ்ரார்த்தம் ஸபிண்டகரணஸ்ரார்த்தம் முதலிய சடங்குகளை நிறைவேற்றி, அந்தணர்களுக்கு நவமணிகளா, பொருள், அன்னம், சிறந்த வஸ்திரங்கள், பலவகை மணிகள், அளவுகடந்த வெள்ளாடுகள், அநேகமாயிரம் பசுக்கள், தாதுகள், வாஹனங்கள், சிறந்த வீடுகள், இவை முதலிய வற்றைக் கொடை செய்து, சக்கரவர்த்தியின் சரம ரைங்கரியங்களை முடித்துப் பதின்மூன்றாவது தினத்தில் உதயகாலத்தில் தந்தையின் எலும்புகளைப் பெறுக்கிச் சேர்த்துச் சிதையைச் சுத்தி செய்வதன்பொருட்டு முதுகாட்டிற்கு வந்து சோகம் அடங்காமல் கண்ணீர் ததும்பத் துன்புற்றுத் தந்தையைக் குறித்து இவ்வண்ண முறாத்துப் புலம்பலுற்றார். எந்தநதையோ! எனக்கு எம்மையோ தஞ்சமென் றென்னை யவாபொருட் டளித்து விட்டு, அவளாயும் காட்டி லனுப்பி என்னைக் கதியற்றவனுக்கித் தேவரும் என்னை விட்டு விட்டுப் பொன்னுலக மடைந்தீ ரல்லீரோ? எம்மையர் வனவாஸஞ் சென்றமையால், தஞ்சமற்றுத் துன்புற்ற கோஸிலையாளாயும் விட்டுப் பிரிந்

பேதங்களாலும், கற்பனாஓதகிர பேதததாலும், அவவண்ணஞ் செய்வதம் முறையே யென வுணர்க. அவ்வண்ணமே பெண்கள தருபபணஞ் செய்வதமென வுணர்க. ஆகையாலே தானே வேணீஸமஹார நாடகத்தில் தாம்புதிரர் தம்முடன் திரௌபதியையும் தருப்பணஞ் செய்யும்படி யுரைத்ததாகக் கவி யுரைத் திருக்கின்றனன்; ஆசௌச முடையார்கள தனித்தனியே தராயில் பரிககவேண்டுமென்னும் விதி எல்லோர்க்கும் பொதுவே? (ஷோடசாஹேரபூபாலா) என்று ராஜர்களுக்குப் பதினாறு தினம் வரையில் ஆசௌசமுளதென்று வசன மிருக்கையில், (பூமௌதசாஹம் வ்யனயந்தசோகம்) என்று பத்தததனமே இவர்கள் ஆசௌசங்கொண்டிருந்ததாக இருப்பது ஒக்குமோவெனில், ஒக்கும்; (க்ஷத்திரியஸ் அதசாஹேர ஸ்வகர்மநிரதச்சகி?) என்று க்ஷத்திரியவம்சசத்திர பிறந்து, தன் தருமத்தை வழுவாமல் செய்து வந்து துய்ப்பம்கொண் டிருப்பவனுக்குப் பத்துநாளே ஆசௌசமென்று விசேஷவசன மிருப்பதால் தசரதசக்கரவர்த்தி அத்தனமையராதலால், இவர்களுக்குப் பத்துநாளே திட்டென்ப தொக்குமென வறிக; பரதாழ்வான் வருகிறவகையில் சக்கரவர்த்தியார் வானேறிப் பத்துததினம் ஆயினமையால், அதுவகையில் வீட்டில் சவமிருக்கையில், கோஸிலையார் முதலானோர் எப்படி யுண்டனாகள். உண்ணாவிடின் எவ்வண்ணம் பிழைத்தனர் எனில், அக்காலத்தவர்கள் மிகத் திறமையுள்ளவர்களாகி கெடுகோள் போஜன மின்றிப் பிழைக்க வல்லவரக ளாதலின், உண்ணாமலே யிருப்பார்களென வுணர்க; திறமையற்ற பாலகிருத்தாதாரகளுக்குச் சவமிருக்கையிலும், நித்தியகரு<sup>9</sup>மாதிகளுக்குப்போல அசகதவிஷயத்தில் போஜனத்திற்கும் தக்காலமுத்தியுன தென வுணர்க.

தெங்கெய்தி யருளினீர்; என்று புலம்பி நீருகிக் கிடந்த தந்தையின் சிதை யினைக் கண்ணுற்று மிகப் புலம்பித் துன்பமடைந்து, கப்பிக்கயிறுகளினால் மேலெடுத்துக் கட்டப்படுகிற இந்திரனுடைய துவஜம் யந்திரம் சாய்வதி னால் சாய்ந்து வீழ்வதுபோலத் தந்தை யிறந்தமையால், தனாயில் வீழ்ந்து புலம்பினர் பரதாழ்வான். அப்பொழுது இனத்தாரொல்லோரும் அவரைக் கண்டு ஈல்வினைநீங்கி, வரலினின்றும்நழுவிவீழ்ந்த யயாநியை யவனுக்குத் தெளவறித்திரர்களாகிய ரிஷிகளும் உடன் வீழ்ந்து வருந்துவதுபோலப் பர தாழ்வானைச் சுற்றி வீழ்ந்து வருந்தினர்கள். சத்துருக்களுமாவாணம், பர தாழ்வான் சோகிப்பதையும் கண்டு, தந்தையினையும் நினைந்து, சோகங் கொண்டு தனாயில் மூர்ச்சைகொண்டு விழ்ந்து வருந்தினர். அப்பொழுது மந்தனாயினின்று முண்டாகியதும், மிகக் கொடியதும், கைகேயியென்னும் முதலையை யுடையதும், வரதான மென்னப்படுகின்ற சோக ஸாகரமானது சத்துருக்களுமாவாணை மூழ்த்தி வருந்தச் செய்தது; பின்பு அவர்கள் மிக வருந்தித் தந்தையை யுத்தேசித்து என் தந்தையோ! மிகவும் ஸுருமார றும், இளமைப்பருவம் நீங்காதவரும், எப்பொழுதும் தேவரால் அன்பு செய்யப்பட்டவரும், இப்பொழுது துவவண்ணம் புலம்புகின்றவருமாகிய பரதாழ்வானை விட்டு விட்டு எங்கே எழுந்தருளினீர்; தந்தையோ! உணவு களிலும், பாணங்களிலும், சிறந்த ஆடைபாபரணங்களிலும், எம்மெல்லோ னாயும் நோக்கி, உங்களுள் எவ்வொவர்க்கு எதெது கோரப்படுகின்றதோ? அவரவர் அததைப் பெற்றுக் கொள்ளுக வென்று அருளிச்செய்து மகிழ்வினோ? இனி யவவண்ணம் யாவர் செய்வார்களா. இந்தப் பூமியானது மிகக் கடினமாகியது; தேவர் பொன்னுலக மடைந்திருக்கையிலும், இஃது பிளப்புறிலதன்றோ? தந்தையரும் வானடைந்து, எம்மையரும் காட்டி லுறைகையில், யானாய்வ தெவவண்ணம்? உய்யேன்; தீயில் வீழ்ந் திறப் பேன்; தந்தையராயு மிழ்ந்து, எம்மையராயுந் துறந்து விட்டுப் படை வீடாகிய இத்திருவயோத்தியு ளொருபொழுதும் புகேன்; இங்கிருந்தே தபோவனம் புகுவேன்; என்றிவ்வண்ணம் துன்பக்கடலின் கராகாண மல் புலம்பி வருந்துகையில், கூடவந்தோர்களும் மிகச் சோகமுற்று வருந் தினர்கள். இவ்விருவரும் இவ்வகையாகப் புலம்பி வருந்தி முறிக்கப்பட்ட கொம்புகளையுடைய கானைகன்போலத் தனாயில் வீழ்ந்து புரண்டு வேதனை யுற்று வருந்தினர்கள். அப்பொழுது மிகவும் தத்துவமுணர்ந்த வலிஷ்ட பகவான் பரதாழ்வானை யணைத்தெடுத்து அவனை நோக்கி, ராஜகுமாரா! உன் தந்தையருக்கு ஸம்ஸ்காரஞ் செய்து இன்றைத்தினத்திற்கு பதின் மூன்றுநாள், அவருடைய அஸ்தி ஸஞ்சயனதி சடங்குகள் முடிந்தில; அவை முடிவதன் முன்னமே நீ இவ்வண்ணந் துயரமடைந் தேன் தாம் ஸஞ் செய்கின்றனை; பூதங்களுக்குப் பசிதாகம், சோக மோகம், மூப்பு மரணம் என்னும் மூன்றிரட்டைகளை பரிஹாரஞ் செய்ய வரியன்; அவ் விதத்தினால் நீ இவ்வண்ணந் துன்பமுடையது தகுதியற்றது; என்றருளிச்

செய்து தேற்றி யருளினர். ஸம்மந்திரரும் சத்துருக்கரை எடுத்தினைத்து உலகின் தன்மையினையும், தத்துவத்தையும் உரைசெய்து, சோகத்தைப் போக்கித் தேற்றினர். உடனே பரத சத்துருக்கர்க ளிருவரும் எழுந்து, சோகம் தெளிந்து, மழை வெயி லிவைகளினால் வலிகுன்றச் செய்த இந்திரத் துவஜங்கள்போல வாடி வருந்தித் திகழ்வுற்றுக் கண்ணீர்களைத் துடைத்துக்கொண்டு சிவப்புற்ற கண்களை யுடையவர்களும், தினமாக மொழிபவர்களுமாகி, மற்றுள்ள சடங்குகளையும் விரைவாக முடிப்பதன் பொருட்டு மந்திரிகளைத் துரைப் படுத்தினர்கள். \*

அயோத்தியாகாண்டத்தில் எழுபத்தேழாவது சருக்கம் முற்றிற்று.

எழுபத்தெட்டாவது சருக்கம்.

சத்துருக்கனுழ்வான் மந்தளையைக் கூந்தலைப்பற்றி யிழுத்துப் சீர்பாதங்களினு லுதைத்துப் பரதாழ்வான் கட்டளை யினால் விட்டு விட்டது.

அநந்தரம் பரதாழ்வான் எல்லாச சடங்குகளையும் குறைவற முடித்து விட்டுத் திருவரணியஞ் சென்று ஸ்ரீராமசந்திரரை நல்வாரத்தைசொலவி எழுந்தருளப் பண்ணிக்கொண்டி வரவேண்டுமென்று கருத்துக்கொண்ட னர். அப்பொழுது சத்துருக்கனுழ்வானும் அவரைநோக்கி, என்னையனே!

\* இக்காலத்தி லெங்கும் எல்லோரும் அஸ்திஸஞ்சயனம், (எலும்பு பெறுக் குதல்) தஹஞ்செய்த மறுநாளே செய்கின்றனர்; தசரதசக்கரவர்த்திக்குப் பதின்மூன்றாவது தினம் ஸஞ்சயனஞ் செய்ததாக மொழிந்நிருப்ப தொக்குமோ வெனில், ஒக்கும்; தீமுற்ற மனைந்து சிதை நீருகிய பின்பே ஐயம்பைப் பெறுக்க வேண்டு மென்று விதிக்கப்பட்டிருக்கின்றது; தீதோ யுசமாகிய அக்காலத்தில் மனிதர்கள்; இக்கால மனிதர்களை விட மிகவும் உயரமும், பருமனும், வலியும், கொழுப்பு முடையவர்களாதலின், அவர்களுடைய சிதை மிகவும் பெரியதா யிருக்கு மாதலின், அந்தத்தி முற்று மனைந்தாநி நீருவதற்கு ஏறக்குறைய ஏழெட்டு நாளுக்குக் குறையாமல் பிடிக்கும், அப்பொழுது கர்த்தாகிரியையைத் தொடங்கிச் செய்து கொண்டிருக்கையால், நடுவில் வேருகிய இந்த ஸஞ்சயனக் கிரியையைச் செய்யக் கால மின்மையால், ஸபின்மகரண மளவும் செய்து அந்தக் கிரியையை முடித்து விட்டுப் பதின்மூன்றாவது தினத்திலேயே ஸஞ்சயனம் செய்வது அக்காலவழக்க மாகுமென வுணர்க. இக்காலத்திற்குத் தூக்கபடி முனிவர்கள் கல்பஸூத்திரங்கள் செய்தருளி யிருக்கின்றமையால், இக்காலத்தோர் இரண்டாவது தினமே ஸஞ்சயனஞ் செய்கின்றனர்களென வுணர்க.

எல்லாப் பூதங்களுக்கும் துன்பம் நேருங்காலையில், அவர்களுக்குத் தஞ்சமாகியவர் துன்பத்தைப் போக்கவல்ல ஸ்ரீராமபத்திரர் தமக்குற்ற துன்பத்தைப் போக்கிக் கொள்ளாரோ ? அத்தன்மையராகிய அவரும் ஒரு பெண்ணினால் காட்டிலோடடப்பட்டன என்பது மிக வியப்புறத் தக்கது ; பலமும் வீரமு முடைய இனையபெருமா ளாயினும், தந்தையை நிராகரித்து, ஸ்ரீராமசந்திரரை அத்துன்பத்தினின்றும் ஏன் விடுவித் திலரோ ? சக்கரவர்த்தியார் பெண்மனதிகேட்டு தீசசெயல் புரிய எப்பொழுது முயலுகின்றனரோ ? அதைக்கண்டு முன்னமே அவரை நிக்கிரஹஞ்செய் தடக்கவேண்டும் ; என்றிவ்வண்ண முரைசெய்து கொண் டிருக்கையில், கீழ்வாயிலில் மந்தரை யென்னுங் கூனி பலகலனு மணிந்து, சிறந்த செஞ்சாந்தம் பூசி, ராஜ வஸ்திரங்களுையே யுடுத்து, மற்றும் சிறந்த பூஷணங்களையும் பூண்டு, ஒட்டியாணம், அரைஞாண், இவைகளால் கட்டப்பட்டு, கயிற்றினால் கட்டப்பட்ட பெண் குரங்கு போன்றவளாகி வந்தாள். அவளைக்கண்டு வாயில்காப்போர்கள் அவளைப் பிடித்து வந்து சத்துருக்கநாழ்வானை நோக்கி, ராஜகுமாரா ! இவளே ஸ்ரீராமபத்திரா காடேறச் செல்லும்படி செய்தவனும், சக்கரவர்த்தியார் பொன்னுலக மடையுமபடி செய்தவளுமாதலின், இவளைப் பிடித்துவந்து தேவதொதிரிய விட்டோம், இவள் மிகப் பாவியுங் கொடியவளு மாகின்ற னள் ; ஆதலின், திருவுள்ளப்படி செய்யக் கடவீரென் றுரைசெய்தனர் கள். அப்பொழுது சத்துருக்கனாழ்வான் கடுஞ் சிவமும், துன்பமுங் கொண்டு, அவ்வந்தப் புரத்திலுள்ள யாவரையும் நோக்கி, எனக்கும், என் னையர்களுக்கும், என் தந்தையருக்கும், மிகத் துன்பஞ் செய்தவ ளிக் கொடிய கூனியே யாதலின், அத்தீச்செயலுக்குத் தக்க பயனை யனுப விக்கக்கடவன். என்றுரைத்துத் தோழிகளால் குழப்பப்பட்ட அக்கூனியைப் பிடித்துக்கொண்டு தரையில் புரட்டி யிழுக்கையில், அவள் தோழிமார்கள் எல்லோரும் மிக வருந்தி, சத்துருக்கருக் கஞ்சி யோடிச் சத்துருக்கனாழ்வான் மிகச் சினமுற் றிருக்கின்றமையால், நம்மெல்லோராயுங் கூட இவர் கொலைசெய்வார்போலும் ; ஆதலின், இவரைத் தடுத்து நம்மைப் பாது காத் தருளும்படி மிகவுந் தருமமறிந்த கௌஸ்பாதேவியையே சரண மடைவோமென் றொருவர்க் கொருவர் சொல்லிக்கொண்டு சென்றனர் ; சத்துருக்கனாழ்வானும் கடுஞ்சினத்தால் கூவென்று கூவி யழுகின்ற கூனியைக் கூந்தலைப் பற்றிக்கொண்டு தரையில்புரட்டி யிழுத்துத் திருத்தாள் களாலு முதைத்து நிற்கையில், அவளணிந் திருந்த அணிகள் சிதறுண்டு



அந்தப் பூமியெங்கு முகிர்ந் திறைந்து திகழ்ந்தன ; அதனால் அவ்வந்தப் புரம் சரத்காலத்தில் விண்மீன்களுடன் கூடிய ஆகாயம்போலத் திகழ்ந்தது ; சத்துருக்களுவான் இவ்வண்ணங் கூனியைப்பற்றி யிழக்கையில், தடுக்கவந்த கைகேயியை நோக்கி, மிக வன்மொழி மொழிந்து அவளை வெருட்டி யிகழ்ந்தனர். கைகேயி அம்மொழிகளைக் கேட்டு மனக்கவலை பூண்டு இவர் என்னையுங் கொலைசெய்வாரோவென்றஞ்சி, மிகவுந் தார்மிக ராகிய பரதாழ்வானையே தஞ்ச மடைந்தனர். பரதாழ்வான் கைகேயி தஞ்சமடைந்ததைக் கண்டு சினமுற்ற சத்துருக்களுவானே நோக்கி, அடா தம்பி ! ஒருவரும் பெண்கொலை செயலாகாதென்று விதியிருக்கின்றமையால், பெண்கள் கொலை செய்யத்தக்கவ ரல்லர் ; ஆதலின், பொறுத்தருள் ;—

ஶந்யஸுஶமிஸாஶ்ஶாஶ் ஶுதேயாஶ்ஶுசாரிணீம்  
யஸிஸாஶ்ஶாஸிஶ்ஶாஸி ஶாஸாயேஸ்யாஸ்யாஸகாஸி  
ஶுஸாஸிஶாஸிஶாஸிஶாஸி ஶுஸாஸிஶாஸிஶாஸி  
ஸாஸிஶாஸிஶாஸிஶாஸி ஶாஸிஶாஸிஶாஸிஶாஸி

ஹர்யாமஹமிமாம்பாபாம் கைகேயீநதுஷ்டசாரிணீம்  
யதமாநதார்மிகோராமோ நாஸுஷ்டேயன்மாத்ருகாதகம்  
இமாமபிஹதாங்குப்ஜாம் யதிஜாநாதிராகவஃ  
தவாஞ்சமாஞ்சஸிதாமாதமா நாபிபாஷிஷ்யதேத்ருவம்.

எம்மையன் என்னைத் தாய்கொலை செய்தேனென்று சினமுற்று என்மீது திருவுங் கலங்காராகில், யானும் மிகப் பாவியும், தீசசெய வினாருமாகிய இக்கைகேயியைக் கொலைசெய்வேன் ; அவருக்காகவே இப்பொழுது திவளைக் கொன்றிலேன் ; இக்கூனியை நீ இவ்வண்ணம் அடித்ததையும் எம்மைய னறிவாராகில், திருவுங் கலங்கி உன்னுடனும் என்னுடனும் ஸமபாஷணஞ் செயயார் ; என்மீவ்வண்ணம் ஸமாதானஞ் செய்தனர். உடவே சத்துருக்களுவான் சினந்தீர்ந்து அக்கூனியை விட்டுத் தூரத்திவிட்டனர். அவள் கைகேயியி னிடஞ்சென்று பெருமூச் செறிந்து, மிகத் துன்புற்றுப் புலம்பி யழுகினாள். இவ்வண்ணம் சத்துருக்களுவானால் புரட்டி இழுத் துதைத் தடிக்கப்பட்டிக் கண்கழன்று மதிமயங்கி வலையி லகப்பட்ட கிளாஞ்சபகூயின் பேடுபோல வருந்தி யச்சங்கொண்ட மந்தனையைக் கைகேயி தேற்றிச் சமாதானஞ் செய்து சோகத்தைத் தணித்தனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் எழுபத்தெட்டாவது சருக்கம் முற்றிற்று.

எழுபத்தொன்பதாவதுசூகம்.

ஸ்ரீபரதாழ்வான் தம்மை யபிஷேகங் கொள்ளும்படி யுரைத்தவர்களுடன்  
யானே காட்டிலுறைவேன்; என்னையனே அபிஷேகங்  
கொள்ளவேண்டுமென் றுரைத்துப்  
பிரயாணப் பட்டது.



அநந்தரம் பதினான்காவது தினம் உதயத்தில மங்கிரி, புரோஹிதர், நாட்டார, நகரத்தார் முதலிய முதன்மையாயிலோர்கள் ஒன்று சேர்ந்து, பரதாழ்வானே நோக்கி, மஹாராஜர் திருக்குமாரரோ! சக்கரவர்த்தியார் இளையபெருமானுடன் பெருமானையும் காட்டிலோட்டி விட்டுத் தாழும் விண்ணுலகினை யடைந்தனர்; ஆதலின், நீரோ எங்கெல்லோர்க்கும் இறையாகக் கடவீர். இவ்விராஜ்யியம் அரசனற்றதாகித் தெய்வகதியால் அழிந்துவிடக் கடவதிலது; ஆதலின், அபிஷேகத்திற்குரிய பதார்த்தங்க ளெல்லாவற்றையும் சித்தஞ் செயதுகொண்டு யாவரும் உம்மை எதிர் பார்த்து நிற்கின்றனர்கள்; ஆதலின், தாதை மூதாதைகளால் பாதுகாக் கப்பட்ட இவ்விராஜ்யியத்தைப் பெற்று அபிஷேகம்பூண்டு எம்மைப் பாதுகாத் தருளாக வென லுரை செய்தனர்கள். பரதாழ்வான் அம்மொழி கேட்டு அபிஷேகத்திற்குரிய அபபதார்த்தங்களை யெல்லாம் வலம் வந்து அவர்களை நோக்கிக் கேளீர் மஹாஜனங்களை! எமது குலத்தில் மூத் தோர் ராஜராகி யிருப்பதே தகுமல்லது, இளையோர் அரசனாவது தகுதி யற்ற தன்றோ? நீவீர் எமக்கு இஷ்டராகியும், இவ்வண்ண முனாசெய்வது தகுமோ? ஸ்ரீராமசங்கிரோ எங்களுள் மூத்தோ ரல்லரோ? ஆதலின், அவரோ ராஜராகத் தக்கவர்; யானே அவர்க்குப் பதிலாகப் பதினான்கு வருஷம் வனத்தி லுறைவேன்; ஆதலின், நால்வகைப்பட்ட சேனைகள் சித்தஞ்செய்யக் கடவன; யானே நேரிற்சென்று என்னையரைக்கண்டு தண்டம் சமர்ப்பித்து வேண்டி வனத்தினின்றும் திருவயோத்திக் கெழுந் தருளப் பண்ணிக்கொண்டு வருவேன்; இந்த அபிஷேக பதார்த்தங்களை யும் உடன் கொண்டு சென்று, அரணியத்திலேதானே எம்மையருக் கபி ஷேகம் செய்வித்து, யாகத்தினின்றும் அக்கினியைப்போல எம்மையரை எழுந்தருளப்பண்ணிக்கொண்டு வருவேன்; இந்த என் தாயென்னப்படும் கைகேயியின் கோரிக்கையை யொருகாலு மீடேற்றேன்; யானே வன வாஸஞ் செய்வேன்; என்னையரோ ராஜனாகக் கடவர். சிற்பிகள் முன் சென்று காட்டு வழிகளைச் செவ்வைப் படுத்தக் கடவர்கள். காப்பவர் களும் அவருடன் சென்று காட்டில் காத்திருக்கக் கடவர்களென்று இனிமையாக மொழிந்தனர். மஹாஜனங்களெல்லோரும் அம்மொழி

கேட்டு மனமகிழ்ந்து ஆவனா நோக்கி, ராஜகுமாரரோ ! வலுவில் வாய்த்த ராஜ்ஜியத்தை ஸ்ரீராமபத்திரர் பொருட் டளிக்க விரும்புகின்றீ ராதலின், உமக்குப் பெருஞ்செல்வ முண்டாகக் கடவதென் றுரைத்து, ஆநந்த நீர்த்துளிகளைக் கண்களினின்றும் சொரிந்து, மீளவும் பரதாழ்வானை நோக்கிச் சக்கரவர்த்தி குமாரரோ ! உமது கட்டளையின்படி சிற்பிகள் வழியைச் செவ்வைப் படுத்துவதன் பொருட்டும், காப்பவர்கள் காட்டில் காத்திருப்பதன்பொருட்டும், கட்டளை செய்யப்பட்டனர்களென மொழிந் தனர்கள்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் எழுபத்தொன்பதாவது சுருக்கம்

முற்றிற்று.



எ ண் ப தா வ து ச ரு க் க ம் .

சிற்பிகள் ஸ்ரீபரதாழ்வான் ஸ்ரீராமசந்திரரிடம் செல்வதன்பொருட்டுக் காடிகளைத் திருத்தி வழி செவ்வைப் படுத்தியது.



அநந்தரம் பூமியின் தாரதம்மியங்களை யறிந்தவர்களும், சிற்பசாஸ்திரங்களை முற்று முணர்ந்தவர்களும், ஸுரங்கை முதலியவற்றை இயற்றுபவர்களும், சிறந்த யந்திரங்கள் செய்பவர்களும், இட்டவேலைகளைச் செயது கூலிக்குப் பிழைப்பவர்களும், ஸ்தபதிகளும், யந்திரங்களை யறிந்தவர்களும், மரம் முதலிய வற்றைச் செதுக்க வல்லவர்களும், மேடு பள்ளங்களை நிரவ வல்லவர்களும், மரங்களை வெட்ட வல்லவர்களும், கிணறெடுக்க வல்லோர்களும், மாட மாளிகை கட்ட வல்லோர்களும், மூங்கில் களினால் பாய் புட்டி கூடை முதலியவற்றை முடையவல்லவர்களும், அவ்வழியை முன்புணர்ந்தவர்களும், காப்போர்களும் புறப்பட்டு முன் சென்று மிக மகிழ்வினால் மேன்மேலும் செல்லுகையால், பர்வகாலத்தில் கடல்போலப் பொங்கி யொலித்துத் திகழ்ந்தது ; முன் சென்ற சிற்பிகளும் மண்வெட்டி புட்டி கோடாலி வாள் உளி ரம்பம் கல்லுளி முதலிய தத்தங் கருவிகளைக்கொண்டு செடி கொடி புதர் கட்டை தூள் மரம் முதலிய வற்றை வெட்டி வழியை யொழுங்காகச் செய்தனர். சிலர் மரமற்ற விடங்களில் மரங்களை வைத்தனர் ; சிலர் கோடாலிகளாலும், கல்லுளிகளாலும், வாள் களாலும், பற்பல விடங்களில் வெட்டினார்கள் ; மற்றும் சிலர் விலா முச்சி முதலிய புதர்களைத் தீயினு லெரித்தனர் ; வேறு சிலர் வழியிலுள்ள பாழங் கிணறுகளையும், பெரிய பள்ளங்களையும், மண்களைப்போட்டுத் துற்றினார்கள் ; சிலர் மேடுபள்ளங்களை நிரவிச் சம

மாக்கினார்கள்; சிலர் அணைகட்டியே செல்லத்தக்க விடங்களில், அணைகள் முதலியன கட்டினார்கள்; சிலர் பொடி செய்யத்தக்க சிறுகற்கள், முதலியவற்றைப் பொடி செய்தவர்கள்; சிலர் பிளந்தே செல்லத்தக்க பெருங்கற்களைப் பிளந்தனாகள்; சிலர் பலவகைப்பட்டுப் பெருகி வருகின்ற நன்னீர்களை யுடைய வாய்க் கால்களைப் பலவாறாக விரைவி லிஷற் தினர்கள்; சிலர் நீருள்ள வாழி கூப தடாகங்களிலும், ஆறுகளிலும், படித துறை முதலியன கட்டிச் சுகமாக இறங்கும்படிச் செய்தவர்கள்; நீரற்ற விடங்களில் பறபல களைகளையும், ஊற்றுண்டாக்கி நன்னீர் பெருகச் செய்தனாகள்; இவ்வண்ண மிவர்காலையறதப்பட்ட அவ்வழி யானது சுண்ணாம்புபோட்டுக் கட்டினையெய்யப்பட்ட தலைவரிசைப் பூமியை யுடையதும், மலர்கள் மலர்ந்த பலவகை மரங்களை யுடையதும், மதமேறிக் கூடியின்ற பறவைகளை யுடையதும், பதாகைகளினால் அலங்காரஞ் செய்யப்பட்டதும், சந்தன நீரால் நனைக்கப்பட்டதும், பலவகை மலர்கள் இறைக்கப்பட்டதும், மிகவு மழுகியதுமாகி, தேவலோக மார்க்கம் போலத் திகழ்ந்தது; அவாகளுக கெல்லாம் தலைவர்களாகிய அதிகாரிகள் இவ்வண்ணம் வழியைச் செவ்வைப் படுத்தும்படி யாஜ்ஞை செய்து, ஸ்ரீபரதாழ்வா னிறங்கத்தக்க விடங்களில் தங்கக் கலசங்களை யுயர்த்தியும், மகர தோரணங்களைக் கட்டியும், மேல் கட்டுகளைக் கட்டியும், துவஜங்களை நாட்டியும், மற்றும் பலவகைப்பட்ட அலங்காரங்களைச் செய்தும், சிங்காரஞ் செய்வித்து விஷங்கு வித்தனர்களா. சிறந்த நகரத்திரங்களில், நன் முகர்த்தங்களில், வாள் பதலயிந்தவர்கள் ஸ்ரீபரதாழ்வானுக்குக் கூடாரங்களை யடித்தனர்களா; பல விடங்களில் மாட மாளிகைகளையு மியற்றினர்கள்; அந்த மாளிகைகள் நொய்ய மணல்களையுடைய அகழ்களால் சூழப்பட்டனவும், இந்நீர லீலமலைக்கு நிகராயினவும், ராஜவிதிகளால் திகழப்பட்டனவும், மேல் மாளிகைகளாலும், பிராகாரங்களாலும், திகழ்கின்றனவும், பதாகைகளினால் அலங்காரஞ் செய்யப்பட்டனவும், நன்கியற்றப்பட்ட சிறந்த வழிகளை யுடையனவும், மேல் மாளிகைகளினால் ஆகாயத்திற் செல்லுகின்றவா போன்றனவும், பலவகை மணிகளினைத் துத் திகழ்ந் தொளிவிடுகின்றவைமாகியிருந்தமையால், ஸ்ரீபரதாழ்வானிறங்கத்தக்க விடங்கெல்லாம் அமராவதிபோல விளங்கின; இவ்வண்ணம் அழகியதாகச் சிறந்த சிற்றிகளால் லியற்றப்பட்ட அவ்வழி இரவில் நகரத்திரங்களாலும், சந்திரனாலும், அலங்கரிக்கப்பட்ட ஆகாயம்போலத் திகழ்ந்து, பல மரங்களை யுடைய காடுகளாந்தும், குளிர்த்து நின்மலமாகிய நன்னீர் பொருநதையும், பருத்த மீன்கள் நிறைந்தும், பெருகி வருகின்ற கங்காநதி யாவஞ் சென்று விளங்கிற்று.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் என்பதாவது சருக்கம்  
முற்றிற்று.

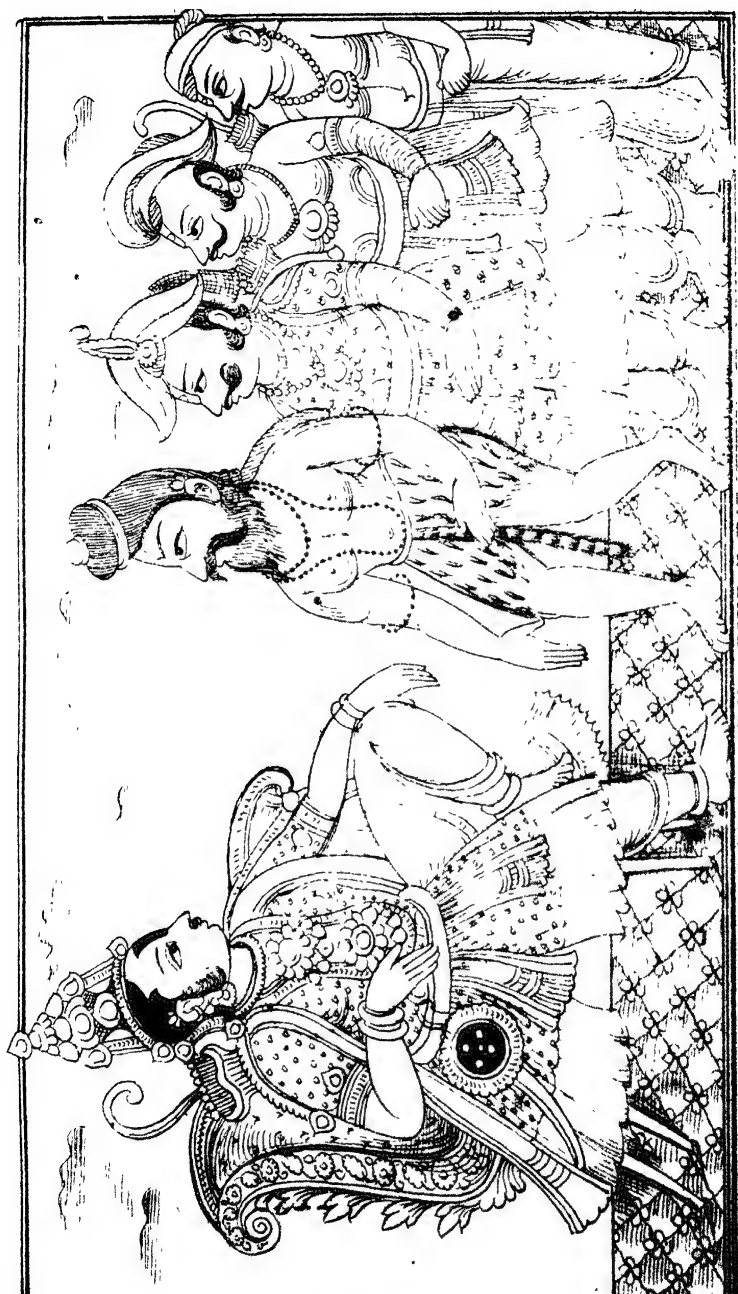
எ ண் ப த் தொ ன் று வ து ச ரு க் க ம் .

வலிஷ்டபகவான் ஸபை சேர்த்தது.



அந்தரம் ஸ்ரீராமசந்திரனா எழுந்தருளப் பண்ணிக்கொண்டு வருவ தன் பொருட்டு, மங்கல காரியங்கள் செய்யப்பட்டும், துன்பங்கள் தீரும் படி நற்செயல் செய்யப்பட்டுமுள்ள அவ்விரடி கழிந்து விடியற்காலையில் ஸுதமாகத் வந்திகள் வந்து ஸ்ரீபரதாழ்வானை நறகவிகளால் துதிசெய்து புகழ்ந்தனர்; தங்கக் கோலின லடிக்கப்பட்ட பேரியின் ஒலியும் ஒலித் தது ; சங்குகளும் ஊதப்பட்டன ; இவ்வொலிகள கலந்து பரவி யுலக மெங்கு மொலிக்கச் செய்தன ; இவ்வொலி பரதாழ்வானையும் விழிக்கச் செய்து வருத்தியது ; உடனே ஸ்ரீபரதாழ்வான் விழித்தெழுந்து, யானரச னல்லேன், எம்மையனே அரசன் ; இவ்வாசதியாதிகள் எனக்குரியன வல்ல என்று அவைகளைத் தமித்து நிறுத்தி விட்டு, சத்தருக்களுவானே நோக்கிப் பாராய சத்துருக்கா ! கைகேயி இவ்வுலகிற் கரு மிகவும் அப காரஞ் செய்தனர் ; சககரவாததியார் என்னிடத்தில் துக்கங்களை வைத்து விட்டு வாணுலக மடைந்தனர் ; மிகவும் தார்க்கிராகிய அவருடைய தரும மூலமாகிய இந்த ராஜ்ஜிய லக்ஷ்மி ஆற்றிடையில் தளளுகோலற்ற ஓடம் போலச் சுழலுகின்றது ; நமமெல்லோர்க்கும் யாவரொருவர் நாதரோ ? அந்த நம்மையர் என தாய்னா தருமத்தைத் துறந்து, கொடுமை பூண்டு, காட்ட லோட்டப் பட்டனர் ; என்மவ்வண்ணம் புலம்பி யழுவதைக் கண்டு, அந்த அந்தர்புரத்திலுள்ள காலதையர்கொல்லோரும் தினமாகப் புலம்பினார்கள் ; அப்பொழுது வலிஷ்டபகவான் தசரதமஹாராஜருடைய ஸபாமண்டபத்தை யடைந்து, தங்கத்தாலும், நவமணிகளாலும் இயற்றப் பட்டு, ஸுதர்மையென்றுத் தேவஸபைபோன்ற அம்மண்டபத்தைத் தங் கத்தினு லியற்றப்பட்ட சிறந்த ஆஸனத்தில் மஹாஜனங்களுடன் உட்கார் ந்து துதர்களை யழைத்து அவர்களை நோக்கித் துதர்களை ! நீங்கா வினா வாகச் சென்று அந்தனர்களுடைய, சூத்திரியர்களையும், வைசியர்களையும், அமைச்சர்களையும், அவரவரின் தோர் தலைவர்களையும், அழைத்துவரக் கடவீர்கள். செயற்குரிய செயல்கள் மிகுந் துள்ளன ; அரசன்மனை யுள்ளும் ஸ்ரீசத்துருக்களுவான், ஸ்ரீபரதாழ்வான், யுதாஜித்து, ஸமந்திரர், மற்றுமுள்ள இஷ்டர்களையும் அழைத்துவரக் கடவீர்களென்று கட் டினையிட டனுப்பினர் ; உடனே தேர்களின்மீதும், ருதினாகளின் மீதும், யானைகளின் மீதும், எல்லோரும் வந்து சேர்கையில், அவ்வொலி மிகப் பரவி யொலித்தது ; கடையில் ஸ்ரீபரதாழ்வான் வருவதைக்கண்டு தேவர் கள் தேவேந்திரனைக் கண்டது போலவும், தசரதசக்கரவர்த்தியைக் கண்டதுபோலவும், ஜனங்களெல்லோரும் மகிழ்ந் தெழுந் தெனிக்கொண்டி மரி





(மதுரை)

யாதை செய்தனர்; அப்பொழுது ஸ்ரீபரதாழ்வானால் அலங்காரஞ் செய்யப்பட்ட அந்த ஸபை தசரதசக்கரவர்த்தியால் அலங்காரஞ் செய்யப்பட்டதுபோலத் திழ்ந்து, மகரத்தாலும், நீர யானையாலும் விளங்கி, அசைவற்ற நீருடையதும், மணிகள் சங்கங்கள் நிறைந்துள்ளதுமாகிய கடல்போலத் தோன்றியது.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் எண்பத்தொன்றாவது சருக்கம்.

முற்றிற்று.

எ ண் ப த் திர ண் டா வ து ச ரு க் க ம் .

ஸ்ரீபரதாழ்வான் வடிவீஷ்டபகவான் முதலிய ஸபையோர்களுடன் தான்  
அபிஷேகங் கொள்ளேனென்றும், ஐயனை எழுந்தருளப்  
பண்ணிகொண்டு வருவேனென்றும்,  
முடிவுகூறிப் பிரயாணமாகியது.

அநந்தரம் ஸ்ரீபரதாழ்வான் விண்மீன்கள் திகழ்ந்து விளங்குகின்ற ராத்திரியைப் பூர்ணசந்திரன காண்பதுபோலப் பெரியோர்களால் நிறைந்த அந்த ஸபையைக் கண்டு தமக்குரிய ஆஸூத்தில் வந்து வீற்றிருந்தன. அந்தச் சபையாட்சி ஆடையாபரணங்களுடைய கார்த்தியினால் திகழ்ந்து, பண்டித ஜனங்களால் நிறைந்த அந்தச் சபையானது மழைகாலம் நீங்கி, சரக்காலத்தில் பூரண சந்திரனையுடைய இரவுபோல விளங்கிற்று; அப்பொழுது வடிவீஷ்டபகவான் யாவரும் வீற்றிருக்கக் கண்டு ஸ்ரீபரதாழ்வானேநோக்கிச் சக்கரவர்த்திகுமாரா! உன் தந்தையாகிய தசரத சக்கரவர்த்தி பொன்னுலகஞ் சேர்ந்தனா; தனதான்னியங்கள நிறைந்து செழிப்புற்ற இவ்விராஜ்யத்தை யுனக் களித் திருக்கின்றனர்; ஸ்ரீராம சந்திரனும் பிதருவாகிய பரிபாலன மென்றும் சிறந்த தருமத்தையே சிறந்ததென நினைந்து, சந்திரன் காந்தியை யொருபொழுதும் கைவிடாததுபோலத் தந்தையின் கட்டளையைக் கைவிட்டிலன்; அவனும் இவ்விராஜ்யத்தை யுன்பொருட்டளித் திருக்கின்றனன்; ஆதலின், தந்தையினாலும், தமையினாலும் அளிக்கப்பட்டுப் பகையற்று மகிழ்ந்த மந்திரிகளையுடைய இவ்விராஜ்யத்தை யனுபவிக்கக் கடவை; வினாவாக அபிஷேகஞ் செய்துகொள்ளக் கடவை; நாலு திசைகளிலு முள்ள எண்ணிறந்த வேந்தர்கள் உன் பொருட்டிச் சிறந்த மணி முதலிய வஸ்துக்களைக் கப்பமாகக் கொணர்ந்தனிக்கக் கடவர்களென்றருளிச்செய்தனர். ஸ்ரீபரதாழ்வான் மொழியைக் கேட்டு மிகத் துன்புற்று மிகவுந் தருமசிந்தையின ராத



வின், மனத்தில் ஸ்ரீராமபிரானையே தியானஞ்செய்து அன்னப்பின்போன்ற தொனியுடையவரும், யௌவன முடையவருமாயினும், ராஜ்ஜியத்தையும் விரும்பாது, போகத்தையுந் துறந்தவருமாகிக் கண்ணீர்பெருக்கிச் சபை நடுவிலேதானே புலம்பி யழுது வவ்விஷ்டபகவானே நோக்கி, ஆசிரியரே! தேவர் யாவும்பிறந்தவரும், என கருத்தை யுணர்ந்தவருமாகியும், என்னை நோக்கிக் தேவா இவ்வண்ணம் அருளிச்செய்தது தகுமோவென்று இகழ்ந்து, பின்வரும் ஆவனா நோக்கி, ஸ்வாமி! வழுவுத லன்றிச் செய் யப்பட்ட பிரஹ்மசரிய முடையவரும், கலவினை முறது முணர்ந்தவரும், சிறந்த புத்தி யுடையவரும், தருமத்திலேயே முயற்சி யுடையவருமாகிய எம்மையனுடைய இராஜ்ஜியத்தை என்னைப்போன்றவன் எப்படி பறித் துக் கொள்வான்?—

कण्ठश्चरुं ज्ञानं भवेत्तु सार्वभौमः

राज्यं चाप्यसौ चरुं सार्वभौमः

கதந்தசரதாஜனாதோ பவேதராஜ்யபஹாரக:

ராஜ்யஞ்சாஹஞ்சராமஸ்ய தாமம்வந்த ரிஹார்ஹஸி.

யான் கைகேயியி னிடத்திற் பிறந்தே னாயினும், எனக்குத் தந்தை தசரதமஹாராஜரோ யல்லரோ? ஆவர் எம்மையர் விரஹத்தையே பொறு மல் உயிரை விட்டன யல்லரோ? யான அவர் குமாரனுட்ப் பிறந்து, எம் மையர் விரஹத்தையும் பொறுத்து, அவர்சுபரிய இவ்விராஜ்ஜியத்தையும் எவ்வண்ணம் பறித்துக் கொள்ளேன்? இந்த ராஜ்ஜியம் இருவரும் எம்மையர்க் குரியோமே யல்லது, யான் ஒருபொழுதும் ஸந்தரண னல்லேன்; ஆகவே, தேவர் இவ்விஷயத்தில் தருமத்தை யருளிச் செய்யக் கடவி யல்லது, பிறர் போலத் தருமவன் மொழியற்க; எனக்கு மூத்தோரும், என்னையிடத் திறமையுடையோரும், தருமரக்துமாகவும், நிலப் பஹுஷர்களை போன்றவருமாகிய எம்மையரோ என் தந்தையா போல இவ்விராஜ்ஜியத்திற் குரியவராசுவரனாயி, யானுரியவனாகவேனோ? நீசர்கள் செய்வதற் குரியதும், நற்கதிபற்றி நரகனை யடையத் தக்கதும், மிகப் பாவந் தருவதுமாகிய இந்த ராஜ்ஜியத்தைப் பறித்துக் கொள்வ தென்னுஞ் செயல்னை யான செயவேலாகில், இச்சுவாகு குலத்தில் யானொருவனே யல்லனோ? குலமுறை கெடத்த கொடும்பாவி யாகுவேன்;

यद्विभक्त्यैश्चरुं सार्वभौमः सार्वभौमः

इषां सौवर्ण्यं सार्वभौमः सार्वभौमः

சாமுமேவாஸுரஹுமி ராஜாஸுவிஷ்வாவர:

சுரணாஸுமீஸுரணா ராஜ்யமஸுரணாஸுமீ

யத்திமாதராக்ருதமபாபம் நாஹுததபிரேசயே  
இஹஸ்த்தோவனதூககஸத்தம் நமஸ்யாமிகருதாஞ்சலி:  
ராமமேவாநகச்சாமி ராஜாஸதல்பதாம்வர:  
த்யானமபிலோகாநாம் ராஜபமாஹதிராகவ:.

எனக்குத் தெரியாமல் என் தாயினால் செய்யப்பட்ட தீசெழு  
லிசையும் யானுகந்திலேன; யானிங் கிருககினும் காட்டிடையி லெழுந்  
தருளி யிருக்கின்ற எம்மையரையே கைருவிததுத் தண்டம் ஸமர்ப்பிக்  
கின்றேன்; எம்மையரையே பிள்ளொடாந்து செல்வேன; அவரோ எனக  
கிறை; மூவுலகங்களையும் ஆளவதும் அவாககே தகுதிபாகும்; இவ்விராஜ  
ஜியத்தை யாள்வதற்கும் யான்தகுதியாகேனென்று யாவரும்கேடும் வியப்  
பும் மதிப்பும் மகிழ்வுமுறுமாறுமொழிந்தனர். சபையாரொல்லோரும் அம்  
மொழியைக்கேட்டு ஆநந்தநீர்பெருககி, ஸ்ரீபரதாழ்வானை போரவுகந்தனர்  
கள், ஸ்ரீபரதாழ்வானும் மறுபடியும் அவர்களை நோக்கிக் கேளீர் பெரியோர்  
களே! யானிப்பொழுது புறப்பட்டி னனஞ்சொந்து, எம்மையனைப் பலவித  
மாகவேண்டித் திருப்பி எழுந்தருள்பண்ணைக்கொண்டுவரும்படி முயற்சி  
செய்கின்றேன்; ஒருவேளைத் திருப்பி எழுந்தருள்ப பண்ணிக்கொண்டு  
வரத் திறமையற்றவ னாகவேனாகில, லக்ஷ்மணனைப்போலவே யானும்  
அவ்விடத்திலேயே வாஸஞ்செயவேன்; தேவர்களுடைய முன்பாகவே  
எம்மையதைத் திருப்பப் பல முயற்சியும் செய்வேன்; சிற்பிகளையும், காப்  
பவர்களையும் வழியைச் செவ்வைப்படுத்தும்படி யான் முன்னமே கட்டளை  
யிட்டனுப்பியிருக்கின்றேன்; ஆதலின், இப்பொழுது நாம் பிரயாணமாகிப்  
புறப்பட வேண்டு மென்பதே எனக்குத் தோற்றுகின்றது; என்றிவ்  
வண்ண முறை செய்து, அருகிலுள்ள ஸம்மந்தரரை நோக்கி, ஸம்மந்  
திரரோ! நீர் என்னுடைய கட்டளையினால் விரைவாகச் சென்று சேனாதி  
பதிகளை யழைப்பிததுப் பிரயாண மாகும்படி கட்டளை செய்து மற்று  
முள்ள யாவார்க்கும் இவ்வண்ணந் தெரிவித்து வரக்கடவீனான் னுரை  
செய்தனர், ஸம்மந்திரரம் உடனே மிக மகிழ்வுகொண்டு ஸ்ரீபரதாழ்வான்  
கட்டளையின்படிச் செய்து வந்தனர். ஆநந்தரம் ஸ்ரீராமசங்கிரரை எழுந்  
தருள்பண்ணிக்கொண்டுவரும்படி ஸ்ரீபரதாழ்வான்கருத்துக்கொண்டன  
ரொன்பதை யறிந்து, மிக மகிழ்ந்து பிரயாணம் புறப்படச் சித்தமாயினர்க  
ளனைவரும்; யோதர்களுடைய மனைவிகளும் இதனை யறிந்து தத்தம் பர்த்  
தாக்களை விரைவாகச் செல்லும்படி துறைப் படுத்தினார்கள். ஸௌபதிக  
களும் குதிரைகளின் மீதும், வண்டிகளின் மீதும், தேர்களின் மீதும்  
ஏறிக்கொண்டு, படர்களுடன கூடிய படைகளைப் புறப்படும்படி ஏவினர்  
கள்; சேனை சித்தமாகியதை யறிந்து, ஸ்ரீபரதாழ்வான் வலிஷ்டபகவா  
னெதிரில் ஸம்மந்திரரை நோக்கி, என்னுடைய தேரையும் விரித்தஞ்  
செய்து வாருமென்று கட்டளையிட்டருவினர், சுமந்திரரும் உடனே அந்த  
வாக்கியத்தைக் கேட்டு மிக மகிழ்ச்சி கொண்டு சிறந்த குதிரைகளைக்

ட்டிக்கொண்டு தேரை ஸன்னத்தஞ் செய்து கொண்டு வந்தனர். நற் குணங்கள் நிறைந்த ஸ்ரீபரதாழ்வானும் கானகத்திடை யெழுந்தருளி யிருக்கின்ற தம்மையரை நல்வார்த்தை யுரைத் தெழுந்தருள்ப் பண்ணிக் கொண்டு வரவேண்டுமென்று நிச்சயங்கொண்டு ஸுமந்திரனாரோக்கித் தேர்ப்பாகரோ ! நீர் வினாவாகச்சென்று சேனைகளைச் சித்தஞ் செய்வதன் பொருட்டிச சேனாபதிகளுக்குக் கட்டளை செய்யக் கடவீர். ஸ்ரீராமபத்திரனா எழுந்தருள்ப் பண்ணிக் கொண்டு வரக் கோருகின்றேனென்று கட்டளையிட்டருளினர். சூதரும் உடனே மகிழ்ந்து புகழ்ந்துசென்று நாட்டார் நகரத்தோர்களுள் தலைவர்களுடனும், ஸேனாபதிகளுடனும், இஷ்ட ஜனங்களுடனும், இனத்தார் சுறமத்தார்களுடனும், கோஸிலையார் முதலிய தேவிகளுடனும், ஸ்ரீபரதாழ்வான கட்டளையை யுரைசெய்து பிரயாணப் படுத்தினார். அந்நகரம் மனைகள் தோறும் பிரஹ்ம கூத்தகிரிய வைசிய சூத்திரர்கள் முதலிய பலவகைச் சாதியோர்களும் ஒன்டை கோவேறு கழுதை தேர் யானை குதிரை முதலிய வாஹனங்களைக்கட்டி, அவைகளி லேறிக்கொண்டு புறப்பட்டு மகிழ்ந்து திகழ்ந்தனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில எண்பத்திரண்டாவது சருககம்

புறநிறறு.

வலிவ்ஹபகவான் நிகழ்ந்தனவும், நிகழுகின்றனவும், நிகழ்வனவும், நன் குணரவல்ல யோக மஹிமை யுடையவ ராதலின், அவா ஸ்ரீபரதாழ்வானே கோக்கி, ஸ்ரீராமபிரானை யழைத்துவரப் புறப்படவேண்டுமென மொழியாது ? அபிஷேகம் பூண்டு அரசாக்கிசெய்யென வருளிச் செய்ததற்குக் காரணம் யாதெனில், ஒருவனுக்கு ராஜ்ஜியம் வருங்கால் யாவனுடனும் அந்நில ஆசைகளாளாமல் வேண்டிவதல்லை யென்றுணரப்பானோ ? ஸ்ரீபரதானுக்கும் தம் தாய் செய்தது உகப்பாகவே யிருக்கும்; தம் பழியைக் கழித்துக் கொள்வதன் பொருட்டும், பிரஜைகளுந் கிஷ்டமிரா தாதலின், அபிஷேகம் கொண்டாலும் இராஜ்ஜியம் ஒருவழிப்பட முராதென்பதன பொருட்டும், மேலுக்குத் தமக்கு ராஜ்யத்தில விருப்பில்லாததுபோலப் பாவனைசெய் கிறொன்று சிலா நினைப்பார்கள்; ஆதலின், இவருடைய மனோபாவத்தை வெளியிட்டு எல்லோர்க்கும் மெய்ப்பிக்கவேண்டுமென்று அவயண்ண மருளிச்செய்தனரென வுணர்க. (ஜீவதோவாககியநரணை பரதயபதம்பூரிபோஜநாத, கயாயாமபிண்டதர னுச்ச த்ரிபிபுதரஸ்யபுதரதா) எனறு, தந்தையின் கட்டளையின்படி செய்யவேண்டு மென்று விதி யிருப்பதால், தந்தையினால் அளிக்கப்பட்ட இந்த ராஜ்ஜியத்தை ஸ்ரீபர தாழ்வான் பெறறுக் கொள்ளாமல் போவது, தரும்த்தைத் துறந்ததாரு மன்றோ வெனில், தந்தை யுரைத்த நற்செயல்களைச் செய்யவேண்டு மென்று அவ்வசனத்திற் குத் தாற்பரியமேயன்றித் தீர்ச்செயலுஞ் செய்யவேண்டுமென்று பொருளன்று; சக்காவர்த்தியும் கைகேயி நிர்ப்பரதததா லுணாததனரோ யன்றி, ஆந்தரமாக வுரை செய்திலர்; நேராகவுந் கட்டளை செய்திலர்; (குறும்பஹலிபோதயேத்) என்று, ஆசிரியர்கள் தப்புணக்கிலும் ஏகாந்தத்தல் தப்பென வுரைசெய்வது ஒருமாயிலும், ஸபையி விசுழ்ந்த தொக்குமோ வெனில், இவர்க்குச் சோகாதி சயத்தால் கணப் பொழுது ஸபையெறு முணர்வு கெட்டதென வுணர்க.





எ ண் ப த் து மு ன் று வ து ச ரு க் க ம் .

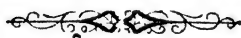
ஸ்ரீபரதாழ்வான் புறப்பட்டுக் கங்காநதியை யடைந் திறங்கிபது.

அநந்தரம் ஸ்ரீபரதாழ்வான் மறுநாளுதயகாலத்தி லெழுந்து ஸ்ரீராம சந்திரரைக் காணவேண்டுமென்னும் விருப்பத்தால திருத்தேவீன்மே லேறிக்கொண்டு புறப்பட்டனர். அவர்கு முன் மந்திரி புரோஹிதர்க ளெல்லோரும் குதிகைகள் கடடி, ஸஞ்ரியன் தேர்போலத் திகழ்கின்ற தேர்மேலேறிச் சென்றனர். ஒன்பதனுயிரம் யானைகளும், அறுபதி னுயிரம் படர்களும், கோடி குதிகைகளும் பின் சென்றன; யானை குதிகைகளின்மே லேறிய படர்களும், நடக்கின்ற படர்களும், வில வாய் முதலிய பலவகை யாயுதங்களையும் தாங்கிச் சென்றனர். கைகேயி ஸம்யத்திராதேவி கோஸலையார் இவர்களும் மகிழ்ந்து வாஹனங்களி லேறிக்கொண்டு சென்றனர். மறுமுள்ள நாட்டார் நகரத்தார் வர்த்த கர்கள் சுற்றிலு முள்ள வேந்தர்கள் முதலிய யாவரும் மகிழ்ந்து நீருண்ட கொண்டல்போன்ற திருமேனி யுடையவரும், முழங்கா ளளவும் நீண்ட திருத்தோள்களை யுடையவரும், சிறந்த தோள்வலி யுடையவரும், அழியா விரத முடையவரும், உலகங்களின் சோகத்தையெல்லாம் போகக் வல்ல வருமாகிய ஸ்ரீராமசந்திரரை நாமெப்போழ்து கண்டு மகிழ்வோமோ ? கதிரவன் உதயமாகும் பொழுதே உலகங்களி லெங்கு மடர்ந்த இருளை நீக்குவதுபோலவே ஸ்ரீராமபதிரரும் கண்டபொழுதே நமமெல்லோ ருடைய சோகங்களையும் நீக்கி இன்பமுறு வித் தளிப்பார்; என்றிவ்வண் ணம் ஸ்ரீராமபிரானுடைய குணங்களைப்பே எடுத்துப் புகழ்ந்து கொண்டு சென்றனர். இரத்தினவேலை செய்வோர்களும், குயவர்களும், சூயிற் தர்களும், படைகா செய்வோர்களும், மயிலிறகினால் குடை முதலியன செய்வோர்களும், ரம்பத்தினால் கட்டைகளை யறுத்துப் பிழைப்போர் களும், சாணைவேலைசெய்வோர்களும், மணி முதலியவற்றில் தொளைசெய் வோர்களும், தந்த வேலை செய்வோர்களும், சன்னகாணா வேலை செய் வோர்களும், சந்தனம் முதலிய பரிமா வஸ்துகளை விற்போர்களும், தங்கவேலை செய்பவர்களும், கம்பளம் முதலியவற்றைத் தோய்த் தழுக் கெ ட்ப்பவர்களும், என்னொய் தேயத்து ஸ்நாநம் செய்கிப்போர்களும், உப பைப் பிடித்து நோயைத் தீர்ப்பவர்களும், வைத்தியர்களும், தூபம் செய்வோர்களும், சாராயம் விற்போர்களும், வண்ணார்களும், தையற் காரர்களும், ஊர்களில் தலைவர்களும், இடச்சேரியில் தலைவர்களும், வேஷங்கட்டி யாடுவோர்களும், பாடுவோர்களும், மனையானைக் கூட்டிக் கொடுத்துப் பிழைப்போர்களும், வலை காரர்களும், சிறந்த பற்பல வேதி யர்களும், இவர் முதலிய பலபேர்களும் வண்டிகளில் சென்றனர்.

எல்லோரும் மகிழ்வுற்று நீரிலாடித் தூய்மைகொண்டு நல்ல வேஷம் பூண்டு, நற்சாந்தம்பூசி, நன்மலர்குழத்திகழந்தவர்களாகி, ஸ்ரீபரதாழ்வான் பின் சென்றனர். எல்லோரும் இவ்வண்ணம் பற்பல வாஹனங்களிற் சென்று குஹப்பெருமாள் பட்டணமாகிய சிருங்கிபேரபுரத்தில் கங்கையின் கரைசேர்த்தனர். அப்பொழுது ஸ்ரீபரதாழ்வான் அந்தக்கங்காநதியைக்கண்டு மந்திரிகளைநோக்கி, அமைச்சர்களே! சேனைகொல்லாவற்றையும் இவ்விடத்திலேதானே யிறக்கக்கூடவீரகள்; இன்றைத்தின மிங்கினைப் பாறி நாளைத்தினம் கங்கையைக் கடந்து செல்வோம்; இந்நதியில் ஸ்நானம் செய்து பொன்னாலக மடைந்த என் தந்தையின் பொருட்டுத் தருப்பணஞ் செய்ய விரும்புகின்றே னென்று கட்டளைச் செய்தருளினார். மந்திரிகளும் அமமொழிகேட்டு அவ்வண்ணமே யாகுக வென்று அந்தச் சேனைகளைத் தக்கபடி தனித்தனியேயிறக்கிவாகள் ஸ்ரீபரதாமுவானும் ஸ்ரீராமசந்திரரைத் திருப்புவதையே சிந்தைசெய்துகொண்டு வாஸஞ்செய்தனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்திலுள்ள எண்பத்துமூன்றாவது சருககம்

முற்றிறறு.



எ ண் ப த் து ந ன் க ா வ து ச ரு க் க ம் .

ஸ்ரீகுஹப்பெருமாள் ஸ்ரீபரதாழ்வானைக் கண்டது.



அந்தரம் சிருங்கிபேரபுரத்திற் கிறையாகிய ஸ்ரீகுஹப்பெருமாள் பரதாழ்வான் சேனைகள வந்திறங்கி யிருப்பதைக் கண்டு தம்மினத்தோர்களை யழைத்துப் பாரீர் கிரீர்தாகளே! இப்பொழு திங்கிறங்கிய இச்சேனை கடல்போலவே எவ்வளவுதூரம் பார்க்கிறும் முடிவெடுமாமல் பரவியிருக்கின்றது; இதனது கடையை யானற்கின்றல்லேன்; இச்சேனைகளுக்கு ராஜன் தசரதசக்கரவர்த்தியார் பிள்ளையாகிய பரதாழ்வானை யிருக்க வேண்டும்; அவனொருவனே சீமை யத்திமரத்தைத் துவஜத்தில் குறியாகவுடையவன்; அசுருறி இத்தோமீது காணப்படுகின்றது; அவனொருவேளை தூர்ப்புத்திகொண்டு வந்திருப்பான்; இவன் வலைகாரர்களைக் கட்டிச் சிறையி லாக்குவானோ? அன்றியில், எம்மையே கொல்வானோ? அன்றியிலே, தன் தந்தை ஸ்ரீராமசந்திரரைக் காட்டிலோட்டித் தனக்கு ராஜ்யியத்தை யளித்திருக்கினும், ஸ்ரீராமபத்திரர் வனவாஸம் தீர்ந்து வந்து விடுவராகில், மீளவும் ராஜ்யியத்தை யவர்பொருட் டளிக்கவேண்டும்; ஆதலின், இப்பொழுதே காட்டிடையில் தண்டிகளுடன் சென்று அவரைக் கொலை செய்துவிடின், ராஜ்யியம் நிலைத்துவிடுமென்று மெண்ணக்கொண்டு அதன்பொருட்டே வந்தனனோ?—

ਭੁਵੈਵਸਭਾਵੈ ਰਾਮੋਦਾਰਧਿਸ਼ਯ

ਭੁਵੈਵਸਭਾਵੈ ਰਾਮੋਦਾਰਧਿਸ਼ਯ

பாததாசைவஸகாசைவ ராமோதாசரதிமம

தஸயாததகாமாஸஸனததா கங்காநாபேபரதிஷ்ட்டச.

சக்கரவர்த்தித் திருமகனாகிய ஸ்ரீராமபத்திரர் எனக்குப் பர்த்தாவும் தோழரும் ஆகின்றனா; ஆதலின், நீங்களெல்லீரும் அவர்க்கு நலம் செய்வதன்பொருட்டுக் கங்காநதியின் கணாசேர்ந்து ஊக்கங்கொண்டிருந்து பாதுகாத்திருக்கக்கடவீர்களா; தாசர்களெல்லோரும் கங்கையின் கரையிலிருந்து இங்குள்ள நமது ஐந்தாறு படவுகளையும் ஒவ்வொரு படவுக்கு நூறு நூறு பேர்கள் வீதம் சுற்றி யிருந்து பாதுகாத்து நிற்கக் கடவர்கள்; இந்தப் படவுகளைக்கொண்டு சேனைகளை இந்தக் கங்கையைக் கடந்து செல்லாவண்னம் காக்கக் கடவீர்கள்; பரதாழ்வான கெட்ட எண்ணங்கொண்டு வந்திலனாகில், அதனை யறிந்து கொண்டு பின்பு இவர்களை நாமே தாண்டிவிட்போமென்று கட்டளையிட் டனுப்பிப் பரதாழ்வானைக் காண்பதன்பொருட்டு ஆடையாபரணம் தேன் முதலிய உபஹாசங்களை எடுத்துக்கொண்டு பரதாழ்வா னிறங்கியிருக்கு மிடத்திற்கு வந்தனா; ஸுமந்திரர் இவர் வருவதைக் கண்டு ஸ்ரீபரதாழ்வானை நோக்கிச் சக்கரவர்த்தி குமாரரோ! இவ்விடத்தில் அநேகமாயிரம் பந்து ஜனங்களுடன் கூடியவரும், இவ்விடத்திற்கிறையும், இந்தத் தண்டகாரணியத்தில் திரிந்து அங்கங்குள்ள விசேஷங்களை யறிந்தவரு டுமப்பினரும், பல நூல்களைக் கற்றவரும், ஸ்ரீராமசந்திரருக்குத் தோழரும், வேட்கு ராஜருமாகிய குஹப்பெருமாளென்பவ ரொருவ ரிருக்கின்றனர்; அவ்வோ தேவனாக காண்பதன்பொருட்டு வந்திருக்கின்றனா, ஆதலின், அவா தேவனாக காணக்கடவா, ஸ்ரீராம லக்ஷ்மணர்க ளெழுந்தருளி யிருக்கு மிடத்தையும் இவா நனகுணர்ந் திருப்பொன்றுரை செய்தனர். ஸ்ரீபரதாழ்வா னிவவாக்கியத்தைக் கேட்பவன் ஸாரதியை நோக்கி, ஸுமந்திரரோ! குஹப்பெருமா ளென்னை வந்து காண்க என்றனர்; உடனே ஸுமந்திரர் குஹப்பெருமானாக் கறிவிக்க, குஹப்பெருமானும் அதுமதிபெற்று மகிழ்ந்து இனத்தாருடன் வந்து ஸ்ரீபரதாழ்வானைக் கண்டு விநயத்துடன் அவரை நோக்கிச் சக்கரவர்த்தி குமாரரோ! தேவ றெழுந்தருளுவதை யடியேனுக்கு முன்பே யறிவித்தால் எதிர் சொண்டு வந்து எழுந்தருளப் பண்ணிக்கொண்டு வாரோனே? தெரியாமலே இவ்வண்ணம் வந்திருக்குவது தகுதியோ? எம்மை வஞ்சனைசெய்து இவ்விடத்தை யுத்தியான வனமாகச் செய்தருளினீர்; அடியோங்கன் தேவர்க்குத் தொண்டர்க ளாதலின், எமது மனை தேவருடையதே யாதலின், இங்கு வாஸஞ் செய் தருள்க; வேடர்களால் கொண்டு வரப்பட்ட வேர் கிழங்கு கனி காய்களும், புதிய மாம்ஸமும், பழைய மாம்ஸமும், மிகவும் மிகுதியா



யிருக்கின்றன ; ஆதலின், தேவருடைய இந்தத் தானே இவைகளை நன் குண்டி இன்றிரவை இங்குத் துயின்று போக்கக் கடவதெனக் கோருகின் றேன் ; என்னால் இஷ்டப்படி பூஜை செய்யப்பட்டவராகி நானேத்தினம் சேனைகளுடன் எழுந்தருளக் கடவீரென்று வேண்டி யுரை செய்தனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் எண்பத்துநான்காவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

எ ண ப த் தை த் தா வ து ச ரு க க ம் .

குஹப்பெருமான் வருந்துகின்ற ஸ்ரீபரதாழ்வானைத் தேற்றியது.

~~~~~

ஸ்ரீபரதாழ்வானிவண்ணம் குஹப்பெருமானா லுணர்ச்சப்பட்டவராகி யவனா நோக்கி, ஸ்ரீபரதோ ! எம்மையா நோக்கே ! நீ சொருவனோ என னுடைய மிகுந்த ஸேனையைய பூக்க மிக விடுபடுகின்றீரோ ? ஸ்ரீவ வண்ண மாதரத் செய்வறினாலேயே யான் பூஜைசெய்யப்பட்டே னென்று உபசாரமாகவுரைத்து மீளவும் அவனா நோக்கி, வேடா வேந்தரோ ! இவ் விடம் மிகவும் மரடகளுடாந்து புருஷதம் கரியா யிருக்கின்றதே ! இக் கங்காநதியும் தாண்டா கரிநாகிக காணப்படுகின்றது ; ஆதலின், இவ்விட மினை எவ்வண்ணம் தாண்டி எவ்வழியால் பரததுவாஜர் ஆகிராந்திநுஞ்ச் செல்வேன ; இதனை யுரைசெய்கவென்று வினாவினா. குஹப்பெருமான் அதுகேட்டு அவனா நோக்கி, ராஜகுமாரரோ ! யில்லை கையிலேந்திய வேடர்கள் தேவருடன வழி காட்டுவதன் பொருட்டு வருவார்கள் ; யானும் தேவருடன பினறொடர்ந்து வருவேன ; ஆதலின், தேவா ஒன்றுகருஞ் சிந்தையறங்க ; அடியேனா ளானு கேட்கினாரேன் ; அதனைச் செய்யுற்றுச் சீறறுபுறுது மகிழ்ந்து விடை யுரைசெய்க ; மிகவும் நற்செயலினராகிய ஸ்ரீராமசந்திரரிடத்தில் பகைகொள்ளாது பதற்கொண்டு செல்லுகின்றீரோ ? தேவருடைய மிகுந்த இச்சேனையைக் கண்டதன லெனக்குச் சங்கை தோற்றுக்கின்றது ; ஆதலின், யான வினாவினேனையெறி வேறில்லை என்று கைகுவித்து விநயமாக வினாவினா. இவ்வண்ணம் வினாவிய குஹப்பெரு மானே ஸ்ரீபரதாழ்வான் நோக்கி, ஆகாயம்போல நின்மலமாகியவ ராதலின், பற்றற்று மொழியலுறறனர்.

மாஹாஸ்துதாஸ்யஸ்து-ஸ்சம் நமாஸ்சங்கீதகர்ஹலி

ராஹஸ்துதாஸ்யஸ்து-ஸ்சம் நமாஸ்சங்கீதகர்ஹலி

மாபூதஸ்கானோயத்தகஷ்டம் நமாம்சங்கீதகர்ஹலி

ராகவஸ்ஸஹிமேப்ரதா ஸ்யேஷ்டட்டித்தருஸமோமதஃ.

கேளீர் நிஷாதாதிபோ ! எக்காலத்தில் நீ லாயமுற்றபடி துன்பம் வாய்க்கின்றதோ ? அக்காலம் ஒருபொழுதும் நேரவேண்டா ; நீர் என் விஷயத்தில் இவ்வண்ணம் ஐயமுற்றக ; ஸ்ரீராமசந்திரர் எனக்கு மூத்தோ ராதலின், தந்தைக்கு நிகராயினவ ரல்லரோ ? அவ்வாத திருப்பி எழுந் தருளப் பண்ணிக்கொண்ட வருவதனபொருட் டே யான செல்லுகின்றேன் நீர் வேறெண்ணங் கொள்ளாத ; யான் உம்முடன் ஸத்தியமாக வுலாக்கின் றேனென் னுரை செயதனர். குறுப்பெருமானும் அவவாக்கியத்தைக் கேட்டு மிக மகிழ்ந்து புளகாங்கிதராகி, ஸ்ரீபரதாழ்வானை ஓக்கிச் சககர வர்த்தி குமாரரோ !—

ஐயமுற்றபடி துன்பம் வாய்க்கின்றதோ ?

அக்காலம் ஒருபொழுதும் நேரவேண்டா ;

நிஷாதாதிபோ ! எக்காலத்தில் நீ லாயமுற்றபடி

துன்பம் வாய்க்கின்றதோ ? அக்காலம் ஒருபொழுதும் நேரவேண்டா ;

புறநாடு சென்று வந்த ராஜாஜியத்தைத் துறந்துவிட்டு நீர் இச்சை கொண்டு நுங்குபுறமையால், இவ்வுலகில் நீ ரொருவரோ ஈவியினர் ; இவ்வுலகில் வேறொருவரைய உம கு நிகரானவரைக் கண்டிலேன் ; உமக்குச் சிறந்த புத்த ஸ்தலத்தும் அழிவறைய தற்கும் ; கானகத்திடை சேர்ந்து துன்பமுடைய ஸ்ரீராமசந்திரரைத் திருப்பி எழுந்தருளப் பண் ணிக்கொண்டு வரக் கோருகி நான் வலியோ ? என் வலியால் மகிழ்ந்து புகழ்ந் துநாடுசெய்துகொண்டிருக்கையில், உமையும் ஒன்றினிடமறை ந்து இரவுமய மாந்தது ; ஸ்ரீபரதாழ்வரையும் சேனைகளை யவவிடத்துலறக்கிக் குறுப்பெருமானால் புகழப்பட்டவராகிச் சத்தருங்குலவாணுடன் சயனத் தில் படுத்துக் கயிலைகொண்டால் ஸ்ரீராமபிரானுடைய சிந்தையென்னும் சோகாக்கினி உ னை பட்டிய காட்டிக் தீயினால், செழித்து வளர்ந்த மரம் எரிக்கப் படுகின்றதுபோலச் சுட்டெரிக்கப்பட்டவராகி வருந்தினர். அப் பொழுது அவருடைய அவயவங்களினின்றும் புழுக்கநீர் கிருவன் கிரணங் களா வருக்கப்பட்ட இமயமலையினின்றும் பனிநீர் பெருருவதுபோலப் பெருகிறது ; சிந்தையென்னும் குறைபற்ற லிலைகளை யுடையதும், பெரு மூச்சென்னும் தாதுக்கையுடையதும், தீனமென்னு மரங்க ளடர்ந்ததும், சோகாயாஸமென்னு முயர்ந்த சிகரத்தை யுடையதும், மோஹமென்னும் சிறந்த ஜந்துக்களை யுடையதும், ஸந்தாபமென்னும் ஒஷதி மூங்கில் இவை களை யுடையதுமாகிய துக்கமென்னு மலையினால் மோதப்பட்டவராகி, ஸ்ரீபர

தாழ்வான் பெருமூச்செறிந்து மிக வருந்தி மோஹமடைந்து மிகவும் ஆபத்தையுற்றுத் துன்பக்கடலின் கனாகாணமல் தன்னினத்தை விட்டுப் பிரிந்த ரிஷபம்போல மனக்கவலைபூண்டு தவித்தனர் ; அப்பொழுது குஹப்பெருமாள் பலவிதமாகச் சமாதான முறைத்துத் தேற்றினர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் எண்பத்தைந்தாவது சருக்கம்.

முற்றிற்று.



எ ண ப த் தா ரு வ து ச ரு க் க ம் .

குஹப்பெருமாள் இனையபெருமாள் தன்புறமப்

புலம்பியதை யுரை செய்தது.



அந்தரம் குஹப்பெருமாள் ஸ்ரீபரதாபூவானேநோக்கி, இனையபெருமா னுடைய நற்குணங்களையும், ஸ்ரீராம பத்தியையும் மொழியலுற்றனர் ; கேளீர் சக்கரவர்த்தி குமாரரோ ! இவ்விடத்தில் ஸ்ரீராமபதிகிரா எழுந்தருளி யிருக்கையில், இரவில பெருமாள் திருப்பள்ளியில் படுத்தருளியபின் னினையபெருமாள் துயிலிற்று, வில் முதலிய படைகளைக்கையிலேந்தி, உலா விக்கொண்டு பெருமானைப் பாதுகாத் திருக்கையில், யான் அவனானோக்கி இனையபெருமானே ! தேவாபொருட் டிற்குப் படுககை யியற்றுவற்கு திருக் கின்றேன் ; இதில் படுத்தத் துயில்க ; யாங்கா இரவிலும் கண்விழித்து வருந்தத் தக்கவர்க ளாதலின, கண்விழித் தூக்கத்துடன் பாதுகாக் கின்றோ மென்று வேண்டினேன் ; அதற்கு இனையபெருமாள் எம்மை நோக்கி, ரிஷாதாதிபரோ ! எம்மையர் பிராட்டியாருடன் பூமியில் பதித் திருக்கையில், எனக்குத் துயிலாயினும், உயிர்வாழ்க்கையாயினும், ஸுக மாயினும், எவ்வண்ணம் நேரும் ; இவர் தேவா ஸாராதி ஸகல பூதங்களா லும் பேரில் வெற்றிகொள்ள வெண்ணாத சூரராயிருந்தும், தருமத்தினால் கட்டுண்டு புற்களால் செய்த படுக்கையில் பிராட்டியாருடன் படுத்திருக் கின்றனர் பாரீர் ; இவர் மிகுந்த தலத்தினாலும், விரதோபவாஸாதி நியமம் களினாலும் அவதரித்தனா ; இவர் வனவாஸ மெழுந்தருளியபின் எம் தந்தை நெடுநாள் உய்யார் ; விராவில் அவர் பூமி கைம்பெண்ணாகும் ; இன்றிரவில் யாவரும் புலம்பி யலுப்புற்று வருந்துவார்கள் ; கோஸலையார் என் மாதா என் தந்தை இம்மூவரும் இன்றைத்தினம் பிழைத்திரார்கள் ; என் தாய் சத்துருக்கனிபடத்தில் அன்பினால் பிழைக்கினும், கோஸலையார் எவ்வண்ணம் பிழைப்பர் ; நிகழ்ந்தது நிகழ்ந்ததே யன்றி, நிகழும் தாரா மோ ? என் தந்தை எம்மையருக் கபிஷேகஞ் செய்வீக்காமலே தம் விரு

ப்ப மீடேறாது இறப்பார்தோ ? என் தந்தையார் இறக்குங்காலையில் அருகி லிருந் தவருக்குச் சரமகைங்கரியம் செப்பவர்க ளல்லரோ நல்வினையினர் ; மிகவும் செழிப்புள்ள திருவயோத்தியில் இன்புற்றனர்க ளல்லரோ வாழ் வார்கள் ; எம்மையர் வனவாஸந் தீர்ந்து மீளவும் திருவயோத்தி சேருங் காலமும் நேருங்கொலோ ? என்றுரைத்துப் புலம்பினர். இவ்வண்ண மிவர் புலம்பி நிற்கையிலே இரவும் கழிந்து பொழுதும் விடிந்தது ; மறுநா ளுத யத்தில் ஸ்ரீராம ஸக்ஷமணர்க ளிருவரும் ஜடை திரித்துக்கொண்டு என் னாலேதானே இக்கங்காநதியினைத் தாண்டிவிக்கப் பட்டவாகனாகி எழும் தருளினர்கள் ; உடனே யவர்கள் பிராடடியாருடன் தென்திசை நோக்கிச் செல்லுகையில், சிறந்த ஆயுதங்களை யுடையவர்களும், ஜடை யுடையவர் களும், மரவுரி யுடித்தவர்களும், சிறந்த மத்தகஜம் போன்றவர்களும், சிறந்த தோள்வலி யுடையவர்களாகி எமக்கு விடைகொத்து மிக ஐக்கத் துடன் எழும் தருளினர்கா.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் எண்பத்தாறாவது சருக்கம்

முற்றிறமு.

எ ண ப த் தே ழா வ து ச ரு க் க ம் .

குஹப்பெருமான ஸ்ரீபரதாழ்வாலு ள் வினாவப்பட்டு, அவ்விடத்தில்

ஸ்ரீராமசந்திரா எழுந்தருளியிருந்த வகையை

யு ளா செ ய் த து .

என்றில்வண்ண முனாக்கப்பட்ட குஹப்பெருமானுடைய வாககியத் தைக் கேட்டி ஸ்ரீபரதாழ்வான் அவ்விடத்திலேதானே திகைத்துச் சிந்தை கொண்டு மிகவும் ஸஞ்ஞமாரமும், சிறந்த தோள்வலி யுடையவரும், நீண்ட புஜமுடையவரும், தாமரை யிதழ்போன்ற திருக்கண்களை யுடையவரும், யௌவன முடையவரும், கண்ணிற கினியவரு மாதலின், மிக வருந்திக் கணப்பொழுது சென்று தாமே தேர்ந்து, அங்குசத்தினுலடிக்கப்பட்ட மத யானைபோலத் தகையில் வீழ்ந்து வருந்தினர். அருகிலுள்ள ஸ்ரீசத்தருக்க னாழ்வான் அவரைக் கண்டு மிகச் சோகங் கொண்டு தாழும் தகையில் வீழ் ந்து அவரைக் கட்டிக்கொண்டு புலம்பி யழுகையில், அந்த அழகுரல்

\* இச்சருக்கத்தில் ஐம்பத்தொன்றுவது சருக்கத்திலுள்ள சுலோகங்களே பல வாக அருளிச்செய்து, இனையபெருமானுடைய வாக்கியத்தை யறுவாதஞ்செய் திருக் கின்றமையால், இதில் சில சுலோக தாற்பரியம் விட்டிருக்கினும், ஐம்பத்தொன்றுவது சருக்கத்தில் காண்க.

கேடிக் கோஸலையார் முதலிய தேவிகளெல்லோரும் அவ்விடத்தில் வந்து இஃதென்னவென ஐயமுற்று, உபவாஸத்தாலும், சோகத்தாலுமிளைப்புற்று, எல்லோரும் அவ்விருவரையுந் சூழ்ந்து சமூகிய புலம்பினார்கள். அப்பொழுது கோஸலையார் ஸ்ரீபரதாழ்வானைத் தம் திருமகனைப்போலத் தழுவிக்கொண்டு அழுது கதையில ஸ்ரீபரதாழ்வானை நோக்கி, அடா அரும் புதல்வா ! நீயே நிவ்வண்ண மிப்போற ததிகமாக வருந்து கின்றனை ; உனக்கேதேனும் பிணி தோன்றிறறோ ? இப்பொழுது எம்மெல்லோருடைய வாழவும் உன்னுதினமன்றோ ? என் திருமகன் தம்பியுடன் வன வாஸத் சென்றிருக்கையிலும், உனனைக் கண்ணுற்றே பிழைக்கின்றேன் ; உன் தந்தையர் பொன்னுலக மடைந்து விட்டமையால், இப்பொழுது எமக்கு நீ யொருவனே கதியாகின்றனை ; லக்ஷ்மணனுக்காயினும், என் திருமகனுக்காயினும், லலிதக்காயினும், ஏதேனும் ஆபத்து நேர்ந்ததாகக் கேட்டனையோ ? ஏனிவ்வண்ணம் துன்புறுகின்றனை என்று வினாவி யழுகினர். ஸ்ரீபரதாழ்வானும் முஹூர்த்தகாலஞ்சென்று சோகத்தை யடக்கி மனந்தேறித்து, கோஸலையாரையுந் தேற்றி, குஹப்பெருமானை நோக்கி, கிராதராஜோ ! எனனையா இங்குரவில எங்கு வாஸஞ்செய்தனர் ; வந்தாதேவியாரும் எங்கிருந்தனர் ; லக்ஷ்மணன் எங்குரைந்தனர் ; எம்மையர் என்ன வுணவை புண்டனர் ; எங்கு துயிலாறனர் ; இவைகளை யுரைசெயி னென்று வினாவினர். குஹப்பெருமானும் மழிவுகொண்டு ஸ்ரீபரதாழ்வானை நோக்கி, ராஜகுமாரோ ! ஸ்ரீராமபத்திர சிங்கேயுந் தருளியதை யறிந்து நான் சென்று ஸேவித்து, சிறந்த அனாம முதலிய பறபல உணவுகளைக் கொணர்ந்து ஸமர்ப்பித்தேன் ; அவைகளை வேண்டிவதிலையென்று ஸ்ரீராமசத்திரர் திருப்பிக் கொடுத்துவிட்டு என்னை நோக்கி,—

सह्यस्तेभिःपितृभ्यो सङ्घेयस्सर्वान्  
अथैतन्वयं राजन् ननुतन्महान्

நஹஸம்மாபிஃபுத்ரிசாஹயம் ஸகேதய உதஸாவதா  
இதிதேவவடம்ராஜன் னநுநீதாமஹாத்மரா

தோழா ! நாம் கூடித்திரியாக ளாதலின, எங்களுக்கு ஒருவரிடத்து நின்று, கொடை வாங்கிக்கொள்வது தருகியற்றது ; நாய்களா நிரந்தரம் ஏறபோர்க்குக் கொடை கொடுப்பதே தகுதியாகியுள்ளது ; எனறருளிச் செய்து, எம்மைச சமாதானஞ் செயதருளினார். பின்னர் பெருமாள் இளைய பெருமாள் கொணர்ந்து ஸமர்ப்பித்த தீர்த்தத்தையுண்டு பிராட்டியாருடன் வீற்றிருந்தனர். இளையபெருமானும் பெருமாள் பிராட்டிகள் உண்டு மிகுந்த தீர்த்தத்தையே யுண்டு மகிழ்ந்தனர். பின்பு மூவரும் மௌனவிரதம்பூண்டு ஸங்கியாவந்தன ஜபாதிகள் செய்து முடித்தனர்கள். பின்பு இளையபெருமாள்

பெருமானுக்குத் தாமே இளம்புற்களையும், தளிர்களையும் கொணர்ந்து திருப்பள்ளியிற்று விண்ணப்பஞ்செய்து, பெருமாள் பிராட்டிகளை யதி லெழுந்தருளடபண்ணி, அவர்கள் திருவடித்தாமமாய்க் களைசசுத்தசெய்து துடைத்துவிடிகுப புறமேசென்று விலலுங் கையுமாக நின்று துயிலற்றுக் காத்திருந்தனர். பெருமாள் பிராட்டிகள் திருப்பள்ளிகொண்ட இங்குண மரத்தினடியிதுவே ? இதுவே அவர்கள் படுத்த திருவணை ? இதனைச் சுற்றியே இனையபெருமாள் வில்லில் கணையைத் தொடுத்து வலித்தஞ் செயதுகொண்டு, துயிலின்றி வலஞ்செயதுகொண்டு, மிக ஊககத்துடன் இரவுமுழுதும் பாதுகாத்து நின்றனர். யானும் இனத்தார்களுடன் வில்லை ஏந்திக்கொண்டு இனையபெருமானுடன் விழித்திருந்து பெருமானைப் பாது காத்து நின்றேனென்று ஸ்ரீபரதாபூவான் வினாவியதைச் சுட்டிக்காட்டி ரிகழந்தவண்ணம் மொழிந்தனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் எண்பத்தேழாவது சருக்கம்

முற்றிற்று

எ ண ப த் தெ ட் ட ர ி வ னு ச ரு க் க ம் .

ஸ்ரீபரதாபூவான் பெருமானுக்குற்ற துண்பத்தை

நனைந்து புலம்பியது.

ஸ்ரீபரதாபூவான் வணனை முறைத்த குஹப்பெருமானுடைய வாக்கி யத்தைக் கேட்டு, மந்திரி முதலானோருடன் அந்த இங்குண மரத்தடி சோந்து, அந்தப் புல்லணையபுங்கண்ணுற்று, தம தாயகௌல்லோரையும் நோக்கி, என் மாதாக்களே ! எம்மைவர் சிறந்த ராஜகுலத்திற் பிறந்தும் இவ்விடத்தில் தரையில் படுத்துத் துயினறனா. சிறந்த ஹம்ஸதாலிகா மஞ்சத்தில் படுத்துத் துயில்கொண்ட என்னையா இந்தத் தரையில் எவ வண்ணம் துயில்கொண்டனரோ ? சிறந்த மான்தோல் புலித்தோல் முதலிய வறறை யடியில் பரப்பி மேலே விலையுயர்ந்த லஸ்தரங்களை விரித்து அதன் மேல் துயில்கொண்டவ ரல்லரோ ? எனனையர் மேல் மாளிகையிலும், விமானங்களிலும், அதன் மேற்புறங்களிலும், பொன் வெள்ளி தங்கம் இவைகளா வியற்றப்பட்ட விடங்களிலும், நளமலர்கா தூவி, நன்முனைக் கமழ்வித்துள்ளதும், வெண்மைநிறமுடைய மேகம்போன்றதும், சுகசாரிகை முதலிய பறவைகளி னொலிபொருந்தியதும், குளிர்த்தும், மணங்கமழ்ந்து முள்ள மேன் மாடங்களில் திருப்பள்ளிகொண்டு, கீதவாத்திய கோஷங்களா லும், நல்லணிகளினொலியாலும், ஸஞ்சமரக தவந்திகளது துதியாலும், துயி

ஹணர்ந்த என்னையர் இவ்விடத்தில் படுத்திருந்தனொன்பது நம்பத்தக்க தன்று; இஃது எனக் குண்மையாய்த் தோற்றுகின்றிலது; என் மனம் மயல்கொண்டிருக்கின்றது; இஃது கனவெனவே யானெண்ணுகின்றேன்;

ननु संप्रति वक्ष्यामि कालं तदा वक्ष्यामि

யதுவாசரநீராமோ ஷுமாசுவசயதஸி||

நநுநம்தைவதம்சஞ்சித் காலேனபலவத்தரம்

யத்ரதாசரநீராமோ பூமாவேவசயீதஸி.

காலத்தைக் காட்டிலும் சிறந்த தெய்வமொன்றுமில்லை; சக்கரவர்த்தி திருமகனாகிய எம்மையரும் காலமகிமையிலுல் தனாயிலேதானே தாயில் கொண்டனரல்லரோ? ஜனகசக்கரவர்த்தி திருமகளாரும், யாவர்க்கு மினிய வரும், சிறந்த உருவ முடையவரும், தசரதசக்கரவர்த்திக்கு மருமகப் பெண்ணுமாகிய ஸீதாபிராட்டியாரும், அவவண்ணமே தனாயில் தாயில் கொண்டன ரல்லரோ? எம்மையர் திருமேனியால் வாட்டப்பட்ட புல்லனையிஃது; எம்மையர் நித்தினாயில் புரண்டு திரும்பிய விடமிஃது; இப்புல்லனேத்தம் எம்மையர் திருமேனியால் மர்த்தனஞ் செயயப்பட்டிருக்கின்றது; பிராட்டியார் இவ்விடத்தில் திருவாபரணங்களைப் பூண்டவராகியே துயின்றவர்போலும், இத்திருவனையில் தங்கத் துகள்கள் பற்றித் திகழுகின்றனவன்றோ? இவ்விடத்தில் பிராட்டியாரது உத்தரீயம் பற்றியது போலும், வெண்பட்டின் நூல்கா இங்கிழுக்கப்பட்டு அறுபட்டிருக்கின்றனவன்றோ? பிராட்டியார் மிகக் கற்புடைய ராதலின், துன்பத்தைச் சிறிதும் பாராட்டாமல் பாத்நாவின திருவுளத்திற் கிசைந்து மகிழ்நது துயில் கொண்டனனொன வெண்ணுகின்றேன்; அந்தோ? அந்தோ? யான் மிகக் கொடிய னாயினேன; எனபொருட்டன்றோ? எம்மையர் பிராட்டியாருடன் புறப்பட்டு நாதனற்றவர்போல இத்தன்மையதாகிய சயனத்தில் படுத்துத் துயின்றனர். என்னையர் சக்கரவர்த்தி குலத்திற் பிறந்தும், எல்லாவுயிர்களுக்கும் இனியராயிருந்தும், ராஜ்யத்தையும், ஸுகத்தையுந் துறந்து, கருங் குவனேபோன்ற திருமேனி யுடையவரும், செந்தாமரை மலர்போன்ற திருக கண்களை யுடையவரும், இன்புறுவதற்கே உரியவருமாயிருந்தும், இவ்வண்ணம் துன்புற்றுத் தனாயில்படுத்துத் திருக்கண் வளர்த்தனரோ?—

अस्यैषा लक्ष्मणा लक्ष्मणस्यैषा

ஷாசுரம்விஷமேகாலே யோராமமனுவர்த்ததே.

தன்யுகலுமஹாபாகோ லக்ஷ்மணச்சபலக்ஷண:

ப்ராதரம்விஷமேகாலே யோராமமனுவர்த்ததே.

இந்த ஆபத்துக் காலத்திலும் என்னையரை விட்டு விடாமல் உடன் சென்று பணிவிடை செய்துகொண்டு மகிழ்ந்து வாழ்கின்ற லக்ஷ்மண னொருவனே யன்றோ? மிகவும் நல்வினையினன்; பதியை விட்டுப் பிரியாமல் வனத்திலு முடனெழுந்தருளிய பிராட்டியாரோ நல்வினையினர்; நாங்கள் எம்மையரை விட்டுப் பிரிந்து இவ்வண்ணம் உயிர்வாழ்க்கையும் நிலையின்றி வருந்துகின்றோம்; இப்பொழுது இந்தப்பூயி நாவிகனற்ற வேடம்போலத் தோற்றுகின்றது; என் தந்தையரும் வானடைந்து எம்மையரும் வனம் சென்றிருக்கையில், இப்பூயியை யாவன் கோருவன்; இப்பொழுது இத்திருவயோத்தி பாதுகாப்பவரின்றியும், கட்டுவோரற்ற யானை குதிரைகளை யுடையதும், எப்பொழுதும் திறக்கப்பட்ட கோபுரத் துவார கவாடங்களை யுடையதும், மகிழ்வற்ற சேனைகளை யுடையதும், ஸஹாய மற்றதும், பெருங்கவலை பூண்டதும், வெளியில் காப்பவ ரற்றதும், திக்கற்றதுமாகி யிருக்கினும், எம்மையர் வனத்தி லெழுந்தருளியிருக்கினும், அவரது தோள்வலியை நினேந்தே யன்றோ? பகையாளிகள் இதனைக் கைப்பற்றிக்கொள்ள இருப்புறமல் நஞ்சுகலந்த நல்லுணவினைப் போலத் துறந் திருக்கின்றனர்; ஆதலின், இப்போழ்தும் இவ்வயோத்திமாநகர் எம்மைபராலேதான் காக்கப்பட்டிருக்கின்றது; பானும் இன்று முதல் எம்மையரைப்போலவே தீரையிலேயாயினும், புல்லனை யிலேயாயினும் படுத்துத் துயில்வே னல்லது, ராஜசயனத்தில் படுக்கேன்; காய் கனிகளையே யுண்பேன்; ஜடை திரித்து, மரவுரி யுடுத்துத் தவசியாகுவேன்; யானிவ்வண்ண மிருந்து எம்மையருடைய பிரஜைஞையை யானேற்றுக்கொண்டு பரிபாலனஞ் செய்வேன்; ஆதலின், என் தந்தையர் வாக்கியமும் பொய்யாகாது; இப்பொழுது எம்மையருக்கு லக்ஷ்மணன் உடன் சென்று பணிவிடை செய்வதுபோலச் சத்துருக்களே என்னுடனிருந்து பணிவிடை செய்வான்; எம்மையர் லக்ஷ்மணனுடன் திருவயோத்தியைப் பரிபாலனஞ் செய்வார்; அயோத்தியிலுள்ள வேதியர்களே எம்மையருக்குத் திருவபிஷேகஞ் செய்யக் கடவர்கள், இவ்வண்ணமாகிய என்னுடைய கோரிக்கையைத் தேவதைகள் நிறைவேற்றுவார்களா? யான் பலவகையாலும் எம்மையரை மீண்டெழுந்தருளும்படி தண்டம் ஸமர்ப்பித்து வேண்டுகின்றேன்; ஒருவிதத்திலும் மீண்டெழுந்தருளாராகில், யானும் திருவரணியத்திலேயே என்னையர் மீண்டெழுந்தருளு மளவும் உடனிருந்து பணிவிடைசெய்து மகிழ்வேன்; லக்ஷ்மணனைப்போலவே தம்பியும், தாஸனும், பத்தியுள்ளவனுமாகிய என்னைமாத் திரம் உடனிருக்கக்கடவை யல்லையென்று மறுத் துபேசைசெய்வரோ? ஒருபொழுதுஞ் செய்யார்; என்றிவ்வண்ணம் புலம்பி யுரைத்து வருந்தினர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் எண்பத்தெட்டாவது சருக்கம் முற்றிற்று.



எ ண் ப த் தோ ன் ப தா வ து ச ரு க் க ம்.

புரபரதாழ்வான் சேனைகளுடன் கங்காநதியைத்

தாண்டிச் சென்றது.



புரபரதாழ்வான் அன்றிரவு கங்காநதியின் வடகரையிலேயேயிருந்து மதுராநுதயத்திலெழுந்து சத்துருக்களரை நோக்கி, அடா சத்துருக்களா! ஏனின்னுர் துயிலுகின்றனை; விராவாக வெழுநது நிஷாதாதிபதியாகிய குஹப்பெருமானே யழைப்பிக்கக்கடவை. உனக்கு மங்கல முளதாகக் கடவது. அவனோ நம் சேனைகளை நாவங்களினால் தாண்டிவிப்பாரென்றுரை செய்கையில், ஸ்ரீசத்துருக்களாழ்வானும் ஸ்ரீபரதாழ்வானேநோக்கி, ஐயமோ! யான் எம்மையரை நிரைந்துகொண்டே விழித்திருக் கின்றனனே யன்றித் துயில்கொண்டிலேனென்றனர். இவ்வண்ணம் இவ்விருவரும் ஒருவர்க் கொருவர் சம்வாதஞ் செய்துகொண் டிருக்கையில், குஹப்பெருமாள் தாமே வந்து ஸ்ரீபரதாழ்வானைக்கண்டு கைகுவித்து அவரைநோக்கிச் சக் கரவர்த்திகுமாரரே! தேவர் ரூத்திரி இந்நதியின் கரையில் சுகமாக வாழ்ந்து மகிழ்ந்தீரோ?சேனைகளுடன் தேவர்க்குக் குசலமுளதாயிற்றா?என்று வினாவினர். ஸ்ரீபரதாழ்வான் அந்த வாக்கியத்தைக்கேட்டு அவரை நோக்கி, குஹப்பெருமானே! இரவும் எமக்கு சுகமாகக் கழிந்தது; யாங்களும் உம்மால் பூஜிக்கப்பட்டோம்; இப்பொழுதே வலையாகள பற்பல நாவங் களைக்கொணர்ந்து எம்மை இக்கங்காநதியின் அக்கரை சேர்க்கக் கடவர்க ளென்று கட்டளையிட்டனர். உடனே குஹப்பெருமாள் விராவாகச் சென்று தம்மினத்தா லெல்லோரையும் எழுந்திரீர்; கண்விழியீர்; உங்க ளுக் கெப்பொழுதும் மங்கல முளதாகக் கடவது; நாவங்களை விராவாக இழுத்துக்கொண்டு வரக்கடவீர்கள்; எல்லோரையும் தாண்டிவிப்போ மென் றெழுப்பி யுரைத்தனர். உடனே யவர்க ளெல்லோரும் எழுந்து ஐஞ்ஞாறு நாவங்களை யங்கங்கிருந்து விராவாக இழுத்துக்கொண்டு வந்து வலித்தஞ் செய்தனர். இவை யன்றியும், ஸ்வஸ்திகமென்னும் பெயருடையனவும், சிறந்த கண்டைகளையுடையனவும், பதாகைகளினால் விளங்குகின்றனவும், பல கைகளினால் சுவர்வைத்து நடுவில் கவாசூங்கள் வைத்திருப்பதினால் வேண்டி மளவும் காற்றினை யுபயோகஞ் செய்து கொள்ளத் தக்கனவுமாகியுள்ள பெரிய படகுகளும் சித்தஞ்செய்யப் பட்டன; கடையில் ஸ்வஸ்திகமென்னும் பெயருடையதும், வெண்மை நிறமுள்ள கம்பளங்களால் சுற்றப்பட்டதும், சுற்றிலும் சிறுகண்டைகள் கட்டி யொலிப்பதும், அரசர்கள் ஏறத்தக்கதும், மிக வலுவியதுமாகிய மிகச் சிறந்தபெரிய நாவத்தைக் குஹப்பெருமானே கொணர்ந்து சித்தஞ்

செய்தனா. இந்த நாவத்தில் ஸ்ரீபரதாழ்வானும் ஸ்ரீசுந்தருக்கநாழ்வானும் கோஸிலையார் முதலிய தேவிகளும், வலிஷ்டபகவானும், மற்றுமுள்ள வாமதேவாதி முனிவர்களும், வேதியர்களும் ஏறிக்கொண்டனர். பின்பு, உடன் வந்த வண்டிகளும், கடைச் சாமான்களும் ஏற்றப்பட்டன ; அநந்தரம் புறப்படுகையில், ஸேநாரிவேசத்தில் \* தீயிட் டெரிப்பவர்கள், ரீராடுவோர்கள், படகேறுவதன்பொருட்டு ரீரிலிறங்கி மூழ்கு வோர்கள், தத்தம் பொருள்களைப் படவிலேற்றுவதன்பொருட் டெடுப்போர்கள், இவர்களது கூக்குரல் விண்ணுலகினை யணுகி யொலித்தது ; இவ்வண்ணம் மிகுந்துள்ள ஜனங்களேறிய அந்த நாவங்கள் யாவும் வலையர்களால் செலுத்தப்பட்டனவாகி வினாவாக ரீரில் சென்றன ; சில நாவங்கள் பெண்களாலும், சில குதிரைகளாலும், சில வண்டி முதலிய வாலுனங்களாலும், சில காளை முதலியவற்றாலும், சில பொருள்களாலும், நிறைந் திருந்தன ; அவையெல்லாம் அக்கரை சேர்ந்து, அவர்களை இறக்கி விட்டு மீண்டு வந்தன ; பதாகைகளுடன் கூடிய கஜங்கள் கங்கையி லிறங்கித் தாண்டி வருகையில், துவஜங்களுடன் கூடிய மலைகள்போலக் காணப் பட்டன ; சிலர் படவிலேறினர் ; சிலர் தெப்பத்திலேறித் தாண்டினார்கள் ; சிலர் பாளைகளை வைத்துக்கொண்டு ரீந்தித் தாண்டினார்கள் ; சிலர் கைகளினாலேதானே தாண்டினார்கள் ; இவ்வண்ணம் எல்லோரும் அந் நதியைத் தாண்டினார்கள். அநந்தரம் ஸ்ரீபரதாழ்வான் நதியைத் தாண்டியதனு லினைப்புற்ற சேனைகளைச் சுகமாக இளைப்பாறும்படி கட்டளையிட்டு நிறுத்திவிட்டு, மைத்திரமென்னும் பகல் மூன்றாவது + முறையிற் றித்துவிக்குகளுடன் கூடிப் பரத்துவாஜமஹாரிஷியைக்கண்டு தண்டம் ஸமர்ப்பிப்பதன்பொருட்டுச் சென்று, மிக வழகிய பர்ணசாலைகளாலும், பலவகை மரங்களாலும் அழகாய அம்முனிவருடைய ஆச்சிரமத்தைக் கண்ணுற்றனர்.

**ஆயோத்தியாகாண்டத்தில் எண்பத்தொன்பதாவது சங்கம்**

முற்றிற்று.

\* சேனைகள் ஓரிடத்திலிறங்கி யங்கிருந்து புறப்படுகையில், அவ்விடத்தில் தீயிட்டு எரித்துவிட்டுச் சென்றால் செல்வம் பெருகுமென்று அவ்வண்ணஞ் செய்வ துலக வழக்கம் முற்காலத்தில் ஆதலின், கவி யவ்வண்ணமே கூறினார்.

+ முகூர்த்தமென்றால் இரண்டிரண்டு நாழிகை காலம், பகல் முப்பதுநாழிகை யாதலின், பதினைந்து முகூர்த்தம், அவற்றின் பெயர் பிருஹஸ்பதியினால் கூறப்பட்டுள்ளன; அவையாவன, லோதரம் - ௧, லார்ப்பம் - ௨, மைத்ரம் - ௩, பைத்ரம் - ௪, வாஸவம் - ௫, ஆப்யம் - ௬, வைஸ்வம் - ௭, ப்ராஹ்மம் - ௮, ப்ராஜேசம் - ௯, ஐத்ரம் - ௧௦, ஐத்ராக்ஷம் - ௧௧, ரைத்ரம் - ௧௨, வாக்ருஷம் - ௧௩, ஆர்யம் - ௧௪, பதி - ௧௫, நப - ௧௬, வரீயம் - ௧௭.

தொண்ணூறுவதுசருக்கம்.

ஸ்ரீபரதாழ்வான் பரத்துவாஜமஹாமுனியைக் கண்டு

ஸேவித்தது.



ஸ்ரீபரதாழ்வான் இரண்டுநாழிகை வழித் தூரத்திலேயே ஸ்ரீபரத்து  
வாஜர் ஆச்சிரமத்தைக் கண்டு அவ்விடத்திலேயே சேனையை நிறுத்தி  
விட்டு, ஆயுதங்களையும், வெண்குடை வெண்சாமரை முதலிய விருது  
களையும் வைத்துவிட்டு, வெண்பட்டுத்துத் தூய்மையராகி, வேதியர்க  
ளுடனும், மந்திரிகளுடனும் கூடி, ஸ்ரீவலிஷ்டபகவானை முன்னிட்டிக்  
கொண்டு கால்களாலேயே நடந்து சென்று, நெடுந்தூரத்திலேதானே  
பரத்துவாஜ முனியைக்கண்டு மந்திரிகளையு மங்கு நிறுத்தி விட்டு, வலி  
ஷ்டபகவான் பின்றொடர்ந்து கிட்டிச் சென்றனர். பரத்துவாஜமஹா  
முனியும், ஸ்ரீவலிஷ்டபகவானைக் கண்டவுடன் பெருமகிழ்வுகொண்  
டாஸநத்தை விட்டெழுந்து எதிர்கொண்டுவந்து சீடர்களை நோக்கி,  
அர்க்யம், அர்க்யம் என்று, கட்டளையிட்டிக்கொண்டே ஸ்ரீவலிஷ்ட  
பகவானருகில் வந்து, ஸ்ரீபரதாழ்வானால் தண்டம் ஸமர்ப்பிக்கப்பட்டவ  
ராகி, இவரைத் தசரத குமாரரொனவுணர்ந்து, ஸ்ரீவலிஷ்டபகவானுக்கும்,  
ஸ்ரீபரதாழ்வானுக்கும், அர்க்யம், பாத்யம், ஆசமனீயம், கனிகள்  
முதலாகியுள்ள உபசாரங்கள் செய்து, இவரை நோக்கிப் பரதாழ்வானே!  
உமது திருமாளிகையிலும், திருவயோத்தியிலும், சேனையிலும்,  
பொருண்மையிலும், நட்பினர்களிலும், அமைச்சர்களிலும், மங்கலம்  
வளர்கின்றதாவென வினாவி யருளினர். யோகமகிமையினால் தசரதசக்கர  
வர்த்தி பொன்னுலக மடைந்ததை யுணர்ந்திருக்கின்றமையால், சக்கர  
வர்த்தி குசலமுற்றிருக்கின்றனரோ வென்று வினாவியிலர்; இவ்விரு  
வரும் அவரை நோக்கி, மாதவோ! தேவரது திருமேனிக்கும், அக்கினி  
களுக்கும், விருக்ஷங்களுக்கும், சீடர்களுக்கும், மான் முதலிய விலங்கு  
களுக்கும், பறவைகளுக்கும், பிணியொன்று மின்றிக் குசலம் வளர்கின்றதா  
வென்று வினாவினார்கள். இவ்வண்ணம் ஒருவர்க் கொருவர் யோக  
கேதமம் விசாரித்துக் கொண்டபின், பரத்துவாஜமஹாமுனி ஸ்ரீபரதாழ்  
வானை நோக்கிச் சக்கரவர்த்தி குமாரா! நீ அரசாகுபெய்வதைவிட்  
டிங்கே வந்ததற்குக் காரணம் யாதோ அதனை யுரைசெய்யக் கடவை,  
அக்காரணம் எமக்குத் தோன்றியற்றிலது; அதனால் என் மனம் தெளிவுந்  
திலது; கோஸலையீர் திருக்குமாரராகிய ஸ்ரீராமசந்திரன் உன் தாயின்  
வாக்கியத்தால் கட்டுண்ட உன் தந்தையினால் பதினான்குவருஷம் வனவா  
னில் செய்யக்கடவை யென்று காட்டிலோட்டப்பட்டு, இளைப்பெருமான்

பிராட்டிகளுடன் வனத்தில் வாஸஞ் செய்துகொண் டிருக்கின்றன ரல்லரோ? அவர் விஷயத்தில் ஏதேனும் தீங்குசெய்ய நினைத்துச் செல்லு கின்றனையோ? அவ்வாயு மிப்பொழுதே தம்பியுடன் கொலைசெய்து விட்டால் ராஜ்ஜியம் அழிவற்று நிலைத்துவிடு மென்றும் கருத்துக் கொண் டனையோ என்று வினாவினார். ஸ்ரீபரதாழ்வான் அவ்வாக்கியத்தைக் கேட்டவுடன் கண்ணீர் பெருக்கி யழுது, பரத்துவாஜமஹாமுனியை நோக்கி, முக்காலப் பொருள்களையு முணரவல்ல மாயோகியே! ஓதவரு மடியேனே நோக்கி, இவ்வண்ண மருளிசெய்வ தொக்குமோ? யான் கொடும்பாவியாகிக் கெட்டழிவே னல்லேனோ? இவ்விஷயத்தில் யான் சிறிதும் பிழை செய்திலேன்; அடியேனே நோக்கி, இவ்வண்ணம் அருளிச் செய்யற்க; என்னே யறியாமல் என் தாய் இக்கொடிய செயல் செய்தனள்; அதற்கு யான் முனிந்தனனே யன்றி யுகந்திலேன்; என் தாயின் வாக்கி யத்தையும், யான் நன்கென உடன்பட்டுச் செய்யேன்; அடியேன் என்னையாகக் கண்டு தண்டம் ஸமர்ப்பித்துச் சரணமடைந்து வேண்டித் திருவயோத்திக்குத் திருப்பி எழுந்தருள் பண்ணிக்கொண்டு போவதன் பொருட்டே வந்தேனே யன்றி, வேறெண்ணங்கொண்டு வந்திலேன்; ஆதலின், தேவர் அடியே னிடத்தில் அருள் செய்து, எம்மையர் இப் பொழுது எங்கே எழுந்தருளி யிருக்கின்றனரோ? அதனை யருளிச் செயக என்று வேண்டி வலிவிஷ்டபகவான் முதலானோரைக் கொண்டும் வேண்டிச் செய்து பணிந்தனர். பரத்துவாஜமஹாமாயோகியும் அதுகேட்டி உளமகிழ்ந்து, ஸ்ரீபரதாழ்வானைக் குளிரக் கடாசூழித்து அவரை நோக்கி, மஹாராஜர் திருமகனே!—

ஸ்வஸ்யேஷ்ணுருவவ்யஸு) யஸு க்ஞாஸுசவஞ்சீ

கூருவ்யுதிஷமஸ்யேவ ஸாஸாஸுஸுஸுஸு||

காஸீஸுஸுஸுஸுஸு ஸுஸுஸுஸுஸுஸு

ஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸு||

தவ்யேயதத்புருஷவ்யாக்ர யுக்தம்ராகவவம்சஜே

குருவருத்திர்தமச்சைவஸாஸாஸுஸுஸுஸுஸு

ஜாஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸு

அப்ருச்சுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸு

தமையனுக்குத் தொண்டு பூண்டிருப்பதும், ஐம்புலன்களையு மடக் கிப் பெண்ணுரை பொருளாசை மண்ணுரைகளைத் துறப்பதும், பெரி யோர்கள் சொற்படி நடப்பதும், ரகுநலத்தில் பிறந்த உனக்கே இம் மூன்றுத் தரும்; கசடற்ற உன் மனோபாவத்தையும், யான் யோகமகி மையா ஸுமிவேன்; ஆகிலும், அஃது மாறாமல் நிலையுதுவதற்காகவும்,

உனக்கு மெய்ப்புகழ் வளர்வதற்காகவும், அவ்வாறு வினாவினேன் ;  
ஸ்ரீராமசந்திரர் பிராட்டியாருடனும், இனையபெருமானுடனும், இப்  
போழ்து திருசசித்திரகூடத்தி லெழுந்தருளி யிருக்கின்றார் ; நானேத்  
தினம் அவ்விடத்திற்குச் செல்லக்கடவை ; இன்றைத்தின மிவ்விடத்தி  
லேயே வாழ்க ; இந்த என் கோரிக்கையை யீடேறியிச்செல்க என்றருளிச்  
செய்தனர். ஸ்ரீபரதாழ்வான் அம்மொழி கேட்டு அவ்வண்ணமே ஆருக  
வென்றுடன்பட்டு அன்றிரவும் அவ்வாச்சிரமத்திலேயே வாஸஞ்செய்ய  
நிச்சயஞ் செய்தனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் தொண்ணூறாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

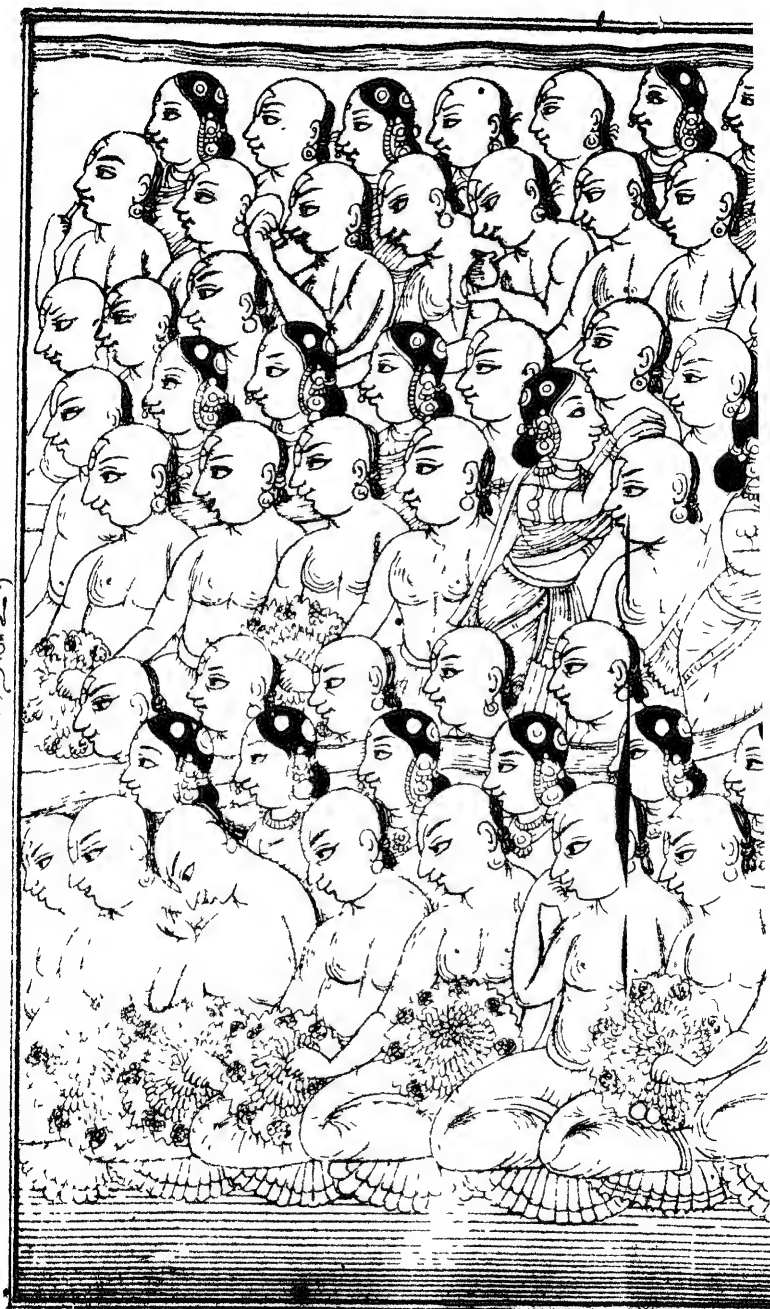


தொண்ணூற்றொன்றாவது சருக்கம்.

பரத்துவாஜமஹாமுனி ஸ்ரீபரதாழ்வான் சேனைகளுக்கு விருந்துசெய்து  
எல்லோரும் பரமாரந்த முறச்செய் தருளியது.



ஸ்ரீபரதாழ்வான் அன்றிரவு அவ்விடத்திலே யிருக்க உடன்பட்ட  
பின்னர், பரத்துவாஜமஹாமுனி ஸ்ரீபரதாழ்வானே நோக்கி, ராஜகுமாரா !  
யான் உனக்கு ஆகித்தியம் செய்ய விரும்புகின்றேன் ; அதனைப் பெற்றுக்  
கொள்க என்று அருளிச் செய்தனர். ஸ்ரீபரதாழ்வா னதுகேட்டு அம்  
முனிவரை நோக்கி, மாதவர் சீமானே ! தேவர் அடியேனுக்கு அர்க்கியம்  
பாத்தியம் காட்டிலுள்ள காய் கிழங்கு முதலியவற்றால் ஆகித்தியஞ் செய்  
தருளினீ ரல்லீரோ ? இதன்மேலும் செய்யத்தக்கது யாதுளது என்று  
விண்ணப்பஞ் செய்தனர். பரத்துவாஜமஹாமுனி யதுகேட்டுப் புன்  
னகையுடன் ஸ்ரீபரதாழ்வானே நோக்கிச் சக்கரவர்த்தி குமாரா ! நீ மிகவும்  
என்னிடத்தில் சந்தோஷ முடையவனென்றும், யானளித்த காய் கனிகளி  
னாலும் மகிழ்வுற்றனை யென்றும், யான் நன்கறிவேன் ; ஆகிலும், யான்  
இந்த உன்னுடைய மிகுந்துள்ள சேனைகளுக்கு விருந்து செய்ய நினைக்  
கின்றேன் ; நீ பூஜை பெற்றுக்கொள்ளத் தக்கவனானவன், இவ்விஷயத்தில்  
எமக்கு மிக விருப்ப முளது ; நீ இந்நீகு வருகையில் சேனைகளுடன் வரா  
மல் ஏன் சேனைகளைத் தூரத்தில் நிறுத்திவிட்டு வந்தனை என்றருளிச்  
செய்தனர். ஸ்ரீபரதாழ்வான் அம்மொழிகேட்டுக் கைருவித்துக்கொண்டு  
அவரை நோக்கி, முனிவர் கோமானே ! சேனைகளுடன் யானிங்கெய்கின்  
தேவர் சேற்றங்கொண்டருளுவீ ரென்றஞ்சிச் சேனைகளை நிறுத்திவிட்டு  
வந்தேன் ; ராஜனாகிலும், ராஜகுமாரனாகிலும், மாதவர் வாஸஞ்செய்ய





மிடத்தில் ஆடம்பரத்துடன் செல்லக்கடா தன்றோ ? பகவானே ! யானே. கள் குதினாகள் காலாட்கள் என்னு மிவை யடங்கிய, மிகுந்துள்ள சேனை பூமி முழுதும் நிறைந் தென்னைத் தொடர்ந்து வந்திருக்கின்றது ; அந்தச் சேனை யிங்கெய்தின், மரங்களை முறித்தும், நீர்களைக் கலக்கியும், பர்ண சாலைகளை யழித்தும், பூமியை மிதித்தும், இவ்வாச்சிரமத்திற்குப் பிடை செய்யுமென்று அடியே னொருவனே வந்து தண்டம் ஸமர்ப்பித்தேன் என்று விண்ணப்பஞ் செய்தனர். உடனே பரத்துவாஜமஹாமுனியால் சேனைகளெல்லா மிங்கழைப்பிக்கக் கடவனவெவாக் கட்டளைசெய்யப்பட்டு ஸ்ரீபரதாழ்வான் அவ்வண்ணமே அனைவர்களையும் வரவழைத்தனர். பரத்துவாஜமஹாமுனியும் உடனே அக்கினி சாலைக்குள் சென்று கால் கைகளைச் சுத்திசெய்துகொண்டு ஆசமனஞ் செய்து ஆஸநத்தின்மீ துட் காந்து தியானஞ் செய்து யோகத் திறமையினால் இவர்களுக்கு விருந்து செய்வதன்பொருட்டு மந்திர பூர்வமாக விசுவகர்மா, துவஷ்டா, இந்திரன், யமன், வருணன், குபேரன், அக்கினி முதலிய தேவர்கள், இவர்களை யழைப்பிதது அவர்களை நோக்கி, யான் செய்யு மிந்த விருந்துக்குச் சஹாயஞ் செய்யக் கடவீர்களென்று ஆஜ்ஞைசெய்து, குணதிசையை நோக்கியும், குடதிசையை நோக்கியும், பெருகி வருகின்ற நதிகளையும் அழைத்து, பூமியிலும், ஆகாயத்திலும், நாற்புறத்திலிருந்தும் பெருகி வரக் கடவீர்கள். உங்களுள் சிலர் கர்ஜகரத்தின் மத்தியத்தையும், சிலர் கௌட, பைஷ்ட, மாத்துவீ யென்று மூவகைப்பட்ட சுரைகளையும், வேறு சிலர் கருப்பன் சாற்றுக்கு நிகராகிய தண்ணீரையும் பெருக்கக் கடவீர்களென்று ஆஜ்ஞைசெய்து, விசுவாவஸஃ ஹாஹா! ஹஹஹ! முத லிய தேவகந்தர்வர்களையும், தேவவநிதையர்களையும், கந்தர்வப்பெண்களையும், கிருதாசீ, விசுவாசீ, மிஸ்சரகேசீ, அலம்புஸா, நாகதந்தை, ஹேமை, ஹரிமை, அத்ரிர்க்ருதஸ்தலை இவர்களையும், மற்றும் இந்திரனையும், பிரஹ்மாவையும் அடுத் திருக்கின்ற அப்ஸரப்பெண்களையும், தும்புரு நாரதர்களையும், வேணு வீணை தாள மிருதங்காதி வாத்தியகாரர்களுடன் அழைப் பிதது, ஆடவும் பாடவும் கட்டளையிட்டு, ஆடைபா பரணங்களென்னும் இலைகளை யுடையதும், தேவவநிதையார்களென்னும் கனிகளையுடையதும், உத்தராகுரு சேஷத்திரத்தி லிருக்கின்றதுமாகிய சைத்திராத்மென்னும் குபேரனுடைய உத்தியானவன தேவதையையும் அழைத்து, நீ இவ்விடத்திலேயே இன்றைத்தின மிருந்து பரதன்சேனையை மகிழ்வித்துச்செல்லுக என்று ஆஜ்ஞைசெய்து, ஸோமதேவனையும் உத்தேசித்துப் பகவானாகிய ஸோமதேவனும் என் கட்டளையின்படி சிறந்து மிகுந்துள்ள அன் னத்தையும், பலவகைப்பட்ட அபூபம் முதலிய பக்ஷயத்தையும், ஓதனம் முதலிய போஜ்யத்தையும், வற்றல் முதலிய சோஷ்யத்தையும், ரஸாயனம் முதலிய லேஹ்யத்தையும், மிகுதியாக வளிக்கக் கடவன். விசித்திரங்களான மாலைகளையும், ஸ-ஸா முதலிய பேயங்களையும், ப்லவகைப்பட்ட



ஈழம்ஈழங்களையும் அழிக்கக் கடவனென் தூரன்செய்தனன் இவ்வண்ணம்  
 கிழக்கு முகமாகக் கைகுவித்துக்கொண்டு பரத்துவாஜமஹாமுனி தியா  
 னஞ் செய்கையில், உடனே அந்தக் தேவதைக ளனைவர்களும் தனித்  
 தனியே வந்து சேர்ந்தனர். ஆந்தரம் மல்யமலையையும், தர்துரமலை  
 யினையுஞ் சார்ந்து வருகின்ற மந்தமாருதமானது எல்லோர்க்கு மினிதாக  
 வீசிற்று ; விண்ணினின்றும் தூகிலர் மழை பொழிந்தது ; தேவதூந்துயி  
 முழங்கிற்று ; சிறந்த காந்துக்கள் வீசின ; தேவப் பொதுமகளிர்க ளாடி  
 னார்கள் ; தேவகந்தர்வர்கள் பாடினார்கள் ; வீணை முதலிய வாத்தியங்  
 களும் முழங்கின ; இவ்வொலி விண்ணிலும் மண்ணிலும் மூவுலகினோர்  
 செவிகளிலும் பரவி யெழுந் தொலித்தது ; இவ்வண்ண மொலித்த  
 அவ்வொலி யடங்கியவுடன் ஸ்ரீபரதாழ்வான் சேனைகளால் விசுவகர்மாவி  
 னால் செய்யப்பட்ட திறமை காணப்பட்டது ; நாற்புறங்களிலும் ஐந்து  
 யோஜன தூரம் பூமி மேடுபள்ளங்களின்றிச் சமமாகச் செய்யப்பட்டு நீல  
 வைவேயங்கள் போன்ற இளம்புற்களால் நிறைந்து திகழ்ந்தது ; அவ்விட  
 த்தில் இலவம், விளா, பலா, மாதனை, நெல்லி, மா முதலிய மரங்கள்  
 தளிர்ந்தாப் பூத்துக் காய்த்தாப் பழுத்துத் தழைத்து விளங்கின ; உத்தர  
 குரு சேஷத்திரத்தினின்றும், சைத்திரதமென்னும் வனமும் வந்து திக  
 ழ்ந்தது ; இருபுறங்களிலும் பலவகை மரங்கள் சூழ்ந் தடர்ந்த தேவநதி  
 யும் வந்து பெருகிற்று ; நாற்புறங்களிலும் தாழ்வாரங்கட்டிய வெண்மை  
 நிறமுள்ள மாளிகைகளும், யானை குதிகைகள் கட்டத்தக்க உயர்ந்த மண்ட  
 பங்களும், மேல் மாளிகைகளில் தோரணங்கள் நாட்டிக் கட்டப்பட்டன  
 வும், நீரற்று வெண்மை பொருந்திய மேகம்போன்றனவும், கற்பக மலர்  
 மாலையினால் அலங்காரஞ் செய்யப்பட்டனவும், நற்சந்தனநீர் தெளிக்கப்  
 பட்டனவுமாகிய வேந்தர்களது மாளிகைகளும், பலவகை யலங்காரங்கள்  
 நிறைந்த சயனம், ஆஸநம், வாஹன மிவைகளும், திவ்வியமாகிய அறு  
 வகைச் சுவைகளை யுடைய நல்லுணவுகளும், விலையுயர்ந்த ஆடையா  
 பரணங்களும், பலவகைப்பட்ட பாத்திரங்களும், அளவுகடந்து நிறைந்து  
 திகழ்ந்தன ; பரத்துவாஜமஹாமுனி இவ்வண்ணம் எல்லாப்பண்டங்  
 களையும் நிறைத்து, ஸ்ரீபரதாழ்வானை நோக்கி, அனைவர்களுடனும் அங்  
 கெய்தி, விருந்துண்ணும்படி கட்டளைசெய்தருளினர். ஸ்ரீபரதாழ்வானும்  
 மந்திரிகள் புரோஹிதர் முதலியவர்களுடன் தமக்காக வியற்றப்பட்ட  
 சிறந்த மாளிகையினுட்புகுந்து அங்குள்ள செல்வங்களைக்கண்டு களிப்  
 புற்று அங்கு ஸபாமண்டபத்தி லிடப்பட்டிருந்த ராஜாஸந்தையும்,  
 வெண்சாமரை வெண்குடை முதலியவற்றையும் கண்டு, அவை எம்மைய  
 ருக் குரியனவே யன்றி, எமக்குத் தகாவென்று எண்ணி மந்திரிகளுடன்  
 அவ்வாஸந்தின்மீது ஸ்ரீராமபத்திரர் வீற்றிருப்பதாகத் தியானஞ்செய்து  
 கொண்டு அவைகளை வலஞ்செய்து அவ்வாஸனத்திற்குத் தண்டம்ஸமர்ப்  
 பித்துத் தாம் ஸ்ரீராமதாஸனென்பது யாவர்க்கும் வெளிப்படும்படி

வெண்சாமனாக் கையிலேந்திக்கொண்டு அருகிலுள்ள மந்திரிக்குரிய  
 ஓராஸனத்தில் வீற்றிருந்தனர். பின்பு முறைப்படி புரோஹிதர்கள் மந்திரி  
 கள சேனாபதி படைத்தலைவர் முதலிய யாவரும் உட்கார்ந்தனர். உடனே  
 பரத்துவாஜமஹாமுனிவரது ஆஜ்ஞையினால், பாயஸங்களையே சேராக  
 வுடைய பாலாறுகள் பெருகின; அவற்றின் இருகணாகளிலும் ஸன்னகாஸா  
 பூசி யழகிய சிறந்த மாடமாளிகைகளும் தோற்றின; உடனே சிறந்த  
 ஆடையாபரணங்களை யணிந்து சிறந்த உருவம்பொருந்தி யழகிய இருபதி  
 னாயிரம் பெண்கள் வந்தனர்; இப்பெண்களை அடைந்த மனிதர்கள்  
 பித்தர்போல மயல் கொண்டனர்; இவை யாவும் திசைமுகத் தேவனால்  
 அருள்செய்தனவாய்ந்தன; நந்தன வனத்தினின்றும் இருபதினாயிரம்  
 பொதுமகளிர்கள் வந்தனர்; நாரதர், தும்புரு, கோபன் முதலிய கதிர  
 வன்போன்ற காந்தியுள்ள கந்தர்வராஜர்கள் ஸ்ரீபரதாழ்வானெதிரில் கானஞ்  
 செய்தனர்; அலம்புலை, மிசுரகேசரி, புண்டரீகை, வாமனே, இவர்  
 முதலியவர்களாயினர்; தேவர்க ளிடத்திலும், சைத்திராத வனத்திலு  
 முள்ள மலர்மாலைகள் யாவும் பிரயாகத்தில் காணப்பட்டன; அங்குள்ள  
 பில்வமரங்களே மர்த்தளகாரர்களாயின; தானிமரங்கள் தாளம்போடுகிற  
 வர்களாயின; அரசமரங்கள் நர்த்தகர்களாயின; பின்பு தேவதாரு பனை  
 மஞ்சாடி புங்கம் முதலிய மரங்கள் மகிழ்வுகொண்ட கூனர்களும், குறளர்  
 களுமாகக் காணப்பட்டன; சிம்சுமை நெல்லி நாவல் முதலிய செடிகளும்,  
 மாலதி மல்லி ஜாதி முதலிய கொடிகளும், பெண்ணுருக்கொண்டு அங்கு  
 விருந்துண்போர்களை நோக்கி, மஹாஜனங்களே ! சுரா வேண்டியவர்கள்  
 ஸ்னானையப் பானஞ்செய்க; பசி யுடையவர்களே ! பாயஸத்தை யுண்க;  
 மாம்ஸம் வேண்டியவர்களே ! மாம்ஸத்தைப் புஜித்து மகிழ்க என்முறா  
 செய்தன; ஒவ்வொரு மனிதர்களுக்கு ஏழு எட்டிப் பெண்கள் வீதம்  
 வந்து சூழ்ந்துகொண்டு அழுக்குத் தேய்த்து நதிகளில் ஸ்நானம் செய்வித்  
 தனர்கள்; சிலர் ஸ்நானஞ் செய்தவர்களின் உடம்புகளைத் துடைத்து நல்  
 லுணவுகளை யுண்ணச் செய்தனர்; யானைகள் குதிரைகள் ஒண்டைகள்  
 கோவேறு கழுதைகள் காளைகள் முதலியவற்றையும், அவ்வவற்றைக்  
 காப்போர்கள் அவைகளுக்குத் தக்க உணவுகளைப் போட்டுக் கருப்பின்  
 சாறுகளையும், தேன்களையும் சூடிப்பித்தனர்; சிலர் கரும்புகளையும்,  
 தேன்கலந்த பொரிகளையும் தின்பித்தனர்; இவ்வண்ணம் எல்லோரும்  
 மஹாநந்தமுற்றுத் தேவபோகங்களை யனுபவித்து மதிமயங்கினமையால்,  
 குதிரைக்காரன் குதிரையை யு முணர்ந்திலன்; யானைக்காரன் யானையை  
 மறிந்திலன்; அந்தச் சேனை முழுதும் மதங்கொண்டும், மயல்கொண்டும்,  
 களிப்புக்கொண்டும், கோரிக்கைகள் எல்லாவற்றையும் பெற்றுச் செஞ்  
 சாந்த மப்பித் தெய்வப் பொதுமகளிர்களுடன் புணர்ந்து பரமநந்த  
 மடைந்து,—

ஐவாயோந்யாஸ்யமோ நகமிஷ்யாமதண்டகான்  
 குசலம்பரதஸ்யாஸ்த ராமஸ்யாஸ்தததாஸுகம்.

ஐவாயோந்யாஸ்யமோ நகமிஷ்யாமதண்டகான்  
 குசலம்பரதஸ்யாஸ்த ராமஸ்யாஸ்தததாஸுகம்.

யாங்கள் அயோத்திக்குத் செல்லோம், தண்டகாவனத்திற்குத் செல்  
 லோம், ஸ்ரீபரதாழ்வான் எங்கேயாகிலும் சென்று குசலமூற்று வாழ்க ;  
 ஸ்ரீராமசந்திரரும் இன்புறறு எங்கேயாகிலும் வாழ்க ; யாங்கள் மாத்திரம்  
 இவ்விடத்திலேதாவோ இவ்வண்ணம் ஆனந்தங்கொண்டு வாழ்வோமென்று  
 கூவி யுரைசெய்தனர். ஸ்ரீபரதாழ்வானைப் பின் தொடர்ந்து வந்த எல்  
 லோரும் இதுதான் விண்ணுலக மென்றனாகள ; சிலர் ஆநந்தக் கடலில்  
 மூழ்கி மதிமயங்கி ஆடினாகள ; சிலர் நகைத்தனாகள் ; சிலர் பாடினார்கள் ;  
 சிலர் நாற்புறங்களிலும் ஓடினார்கள் ; சிலர் எல்லாச் சேஷுடைகளையுஞ்  
 செய்தனர்கள் ; அங்கே மூக்களவும் குறைவற உண்டவர்களும், நிறைந்  
 துள்ள தேவபொன்னுக்களைக்கண்டு ஆசைகொண்டு மேனமேலும் புதிக்கவே  
 டினேத்தனர்கள். வேலைக்காரர்கள் தாழிகள் குலமகளிர்கள் ராஜர்கள் வேதி  
 பர்கள் மற்றும் சேனையினுள்ளோர்கள் யானை குதிரை முதலிய வாஹனங்கள்  
 ம்றுமுள்ள பசு பசுநி யிருக்கள முதலிய எல்லோரும் பரத்துவாஜமஹா  
 முனியினுள்ளிக்கப்பட்ட நல்லுணவுகளை யுண்டே மகிழ்ந்தனர்களே யன்றி,  
 ஒருவரையினும் வேறுணவை யுண்டிலர் ; அப்பொழுது தங்கே வெண்பட்  
 டிக்காதவரும், பசிதாக முற்றவரும், ஸ்நாநஞ்செய்யாம லழககுடம்பி  
 னரும், அழுக்குற்ற கூந்தலுடையவரும், ஒருவரு மில்லர் ; ஆட்டி மாம்  
 ஸங்களாலும், வராஹமாம்ஸங்களாலும், சிறந்த வியஞ்சனங்களாலும்,  
 ரஸாயனங்களாலும், நன்கு சமைத்த பருப்பு வகைகளாலும், வெண்மை  
 நிறமுள்ள அன்னங்களாலும், நிறைக்கப்பட்ட பொற்கலங்களும், நன்மலர்  
 நம்சாந்தம் முதலியவைகள் நிறைந்த தங்க பாத்திரங்களும், அளவற்றன  
 வாகக் கிடப்பதைக் கண்ணுறறு, எல்லோரும் வியப்பும் மகிழ்வும்  
 கொண்டு திகைத்து நின்றனர். அந்த வனத்தின் பக்கங்களில் பாயஸத்  
 தையே சேறாகவுடைய கிணறுகளும் காணப்பட்டன ; அங்குள்ள பசுக்களே  
 காமதேனுப்போல வேண்டு மளவும் பால் கொடுப்பன வாயின ; அங்குள்ள  
 மரங்களே நிரந்தரம் தேன் பொழிந்தன ; வாயிகளும் மிகுந்துள்ள நல்ல  
 மாம்ஸங்களுடன் கூடிய மத்தியங்களினால் நிறைந்து விளங்கின ; அன்னம்  
 நிறைந்த ஆயிரம் பாத்திரங்களும், கறிகள் நிறைந்த அநேகலக்ஷம் ஸ்த்  
 தாலிகளும், அநேகம் கோடி போஜன பாத்திரங்களும், பெரிய சொம்பு  
 களும், பாணஞ்செய்யத்தக்க சிறு சொம்புகளும், வாயகன்ற தயிர்  
 நிறைந்த பாத்திரங்களும் விளங்கின ; நடுத்தர மாதலின், கொஞ்சம் புளி  
 த்தும், வெண்மை நிறமுடையதும், விளங்கினியின் பரிமளமுள்ள கபித்த

மென்னும் மேரால் சில மடுக்களும், இளந்தோய்ச்சலைக் கடைந்து சுக்குத திப்பிலி மிளகுப் பொடிகளுடன் கூடியதும், ஏலம் லவங்கம் தக்கோலம் நாகபூப்பங்களுடனும், சர்க்கரை இஞ்சி இவைகளுடனும் கூடிய ரஸால் மென்னும் மேரால் சில மடுக்களும், தயிர்களினால் சில மடுக்களும், பால் களினால் சில மடுக்களும் நிறைந்து திகழ்ந்தன; சர்க்கரைகளின் குணங்களும் விளங்கின; அரைத்த நெல்லி சீக்காய் முதலியவைகளும், உழுத்தமா முதலிய சூர்ணங்களும், காய்ச்சின சீக்காய் முதலிய கஷாயங்களும், வெந்நீர்களும், பாத்திரங்களில் நிறைந்து காணப்பட்டன; பல்லுக்குச்சிகளும் சித்தஞ் செய்யப்பட்டன; சந்தனக் குழம்புகளும் தொன்னைகளில் வைக்கப்பட்டன; சிறந்த கண்ணாடிகளும், நின்மலமாகிய வஸ்திரங்களும், பாதுகைகளும், பாதரசைகளும், மைச்சிமிழலும், சீப்புக்களும், ஆஸநங்களும், பலவகை ஆயுதங்களும், வில்லுகளும், கவசங்களும், படுக்கைகளும், பிடங்களும் விளங்கின; யானை குதிரை முதலியவைகள் நீர் குடிக்கத்தக்க மடுகளும், நெய்தல் தாமரை முதலிய மலர்கள் மலர்ந்த ஸ்நாடம் பண்ணத்தக்க ஓடைகளும், நீலம் வைரீயம் போன்ற இளம்புற்களில் கட்டுகளும், பசுக்களின் பொருட்டுச் சித்தஞ் செய்யப்பட்டன; இவ்வகையாக எங்கும் கண்டு, அங்குள்ள யாவரும் இஃது கனவோ என்று ஐயுற்றுத் தோந்து, மிகவும் வியப்புறநீர் தேவர்கள் நந்தன வனத்திற் போலப் பரத்துவாஜாபரமந்தில் மிக வினப்புற வாழ்ந்து அன்றிரவனைக் கணபபொழுதாகப் போக்கினார்களா. இவ்வண்ணம் அங்கெய்திய தேவ நதிகளும், கந்தர்வர்களும், தெய்வப்பெண்களும், மற்றுள்ள யாவரும் ஸ்ரீபரதாழ்வான் சேனையை யாந்தக்கடலில் மூழ்த்துவீட்டுப் பரத்துவாஜமஹாரிஷி யிடத்தில் விடைபெற்றுக்கொண்டு வந்தவாறு சென்று தத்தமிட்டுச் சேர்ந்தனர். இவ்வண்ணம் அச்சேனையி லுள்ளவர்களும் மத்தியபானஞ் செய்து மதமேறித் திவ்வியமாகிய அகரு சந்தனங்களைப் பூசி இன்புற்று அவ்வாறே படுத் திருந்தனர். அவர்க ளணிந்திருந்த நன்மலர் மாலைகளும் புணர்ச்சியில் துவைக்கப்பட்டனவாகி வாடி மலர்கள் உதிர்ந்து தனித் தனி யவிற்பது வீழ்ந்திருந்தன;—

அயோத்தியாகாண்டத்தில் தொண்ணூற்றொன்றாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

பரத்துவாஜமஹாமுனி பெருமா ளெழுந்தருளி யிருக்குங்கால், அவர்க்கு இவ்வண்ணம் விரந்து செய்யாமல் ஸ்ரீபரதாழ்வான ளேனைக்கு இவ்வண்ணம் விரந்து செய்த தென்னெனில், (ஆராதனேஷாஸர்வேஷா விஷ்ணோராதனம் வரம், தஸ்மாத்தபரதரம்பரோத்தம் ததீயாராதனம்பரம்) என்கிறபடி பகவதாராதனைத்தவிடப் பாகவதாராதனமே சிறந்த தென்பதை யறிவிப்பதற்காகவும், தவத்தீரமையைவிட அரசான்மை யொரு பெரிதன் குதலின், ஸ்ரீராமபிரான் காட்டிலுரை

தொண்ணூற்றிரண்டாவதுசருக்கம்.

ஸ்ரீபரதாழ்வான் பரத்துவாஜமஹாரிஷி யிடத்தில் விடை பெற்றுக்கொண்டு திருச்சித்திரகூடத்திற்குப் புறப்பட்டது.



ஸ்ரீபரதாழ்வா எவ்வண்ணம் ஸ்ரீபரத்துவாஜமகாமுனியால் பூஜிக்கப் பட்டவராகி, மகிழ்ந்த பரிஜன பரிவாரங்களுடன் அன்றிரவையங்குப் போக்கி, மறுநாளுதயத்தி லெழுநது பரத்துவாஜமஹாமுனியைக் கண்டு தண்டம் ஸமர்ப்பித்தனர். அம்மஹாமுனியும் இவரை நோக்கி, மஹாராஜர் திருக்குமாரா! நம்முடைய இந்த ஆஸ்ரமத்தில் இரவு ஸுகமாக நீங்கிற்றா? சேனைகளும் நாஞ்செய்த விருந்துண்டு மகிழ்ந்தனவா? என்று வினா வினர். ஸ்ரீபரதாழ்வானும் அவரை நோக்கிப் பணிநது மாதவர் சீமானே! தேவருடைய திருவருளினால் என் சேனையிலுள்ள யாவரும் மிக நல்லுணவு களையும், நற்போகங்களையும் மடைந்து மிக மகிழ்ச்சியுற்று வாழ்ந்தனர். அடியே னிப்பொழுது எம்மைய றொழுகுநாளி யிருக்கு மிடத்திற்குப் புறப்பட்டவனாகித் தேவரை விடை கேட்கின்றேன்; அடியேனுக்கு விடை மொழி கூறிக் குளிரக் கடாகூழித் தருவாக; எம்மையருடைய ஆஸ்ரமம் எங்கிருக்கின்றது? அதற்குச் செல்லும் வழியாது? எவ்வளவு தூரத்தி லிருக்கின்றது? இவைகளை யருளிச் செய்க என்று வினாவினா. அம்முனி வரும் இவரை நோக்கி, ராஜகுமாரா! இங்கிருந்து இரண்டாறாயோஜன தூரத்துக்கு மேலே மிகவும் அழகிய கானகத்தை யுடைய திருச்சித்திர கூட மென்னும் மலை யிருக்கின்றது; அதனது வடபுறத்தில் மந்தாகினி யென்னு மோர் நதியிருக்கின்றது; அந்நதிக்கும் அத்திருச்சித்திரகூடத் திற்கும் நடுவில் பாணசாலை கட்டப்பட்டிருக்கின்றது; அதில் பெருமான் முதலானோர்கள் வாஸஞ் செய்கின்றனர்; இங்கே நம்முடைய ஆஸ்ர மத்திற்குத் தென்புறத்தில் ஒரு கொடிவழி செல்லுகின்றதே? இந்த வழி யிலே சிறிதுதூரம் சேனைகளுடன் செல்வாயாகில், நடுவில் தென்மேற்காகக் கிளைவழி பிரிகின்றது; அந்த வழியைச் சார்ந்து செல்வாயாகின், ஸ்ரீராம சந்திர நெழுந்தருளி யிருக்குமிடஞ் சேர்ந்து அவரைக் கண்டு மகிழ்வாய்

தலால் குறைவொன்று மில்லை யென்பதையும், ஸ்ரீபரதாழ்வான் இந்த எண்ணத்தை விட்டு மீளவும் தாமே ராஜரானாலும் மேன்மை விளையாதென்பதையும், கைகேயி முதலானோர்க்கு நன்கறிவிப்பதற்காகவும், இவ்வண்ணம் மஹாரிஷி செய்தனனென வுணர்க.

பெருமான் தாபஸவிரதம் கொண்டிருத்தமையால், அவர் நல்லுணவை யுண்ணுரென்பதாலும், (பத்ரம்புஷ்பம் பூஷித்தோயம்) இய்யாதிப்படி யவர் காய் கனிசனினாலேயே திருப்பியடையுந் தன்மையாநூதலாலும், பெருமானுக்குவ்வண்ணம் விருந்து செய்தலெனவு மறிக.

என்றருளிச் செய்தனர். தசரதசக்கரவர்த்தியார் தேவிகளும் பிரயாணம் புறப்படுவதை யுணர்ந்து வாஹனங்களை விடழிந்து பரத்துவாஜமஹாமுனியைச் சூழ்ந்து பணிந்தனர். அவர்களுள் கோஸலையார் சுமத்திரா தேவிபுடன் வந்து முன்பு முனிவருக்குத் தண்டம் ஸமர்ப்பித்தனர். பின்பு கைகேயியும் யாவரு மிகழ்வதிலுல் நாணமுற்றுப் பணிந்தனர். அப்பொழுது அம்முனிவர் ஸ்ரீபரதாழ்வானை நோக்கி, ராஜகுமாரா ! இவர்களைத் தனித்தனியே இவரின்லொனக் கேட்கினர விரும்புகின்றேன்; இவ் வொல்லோரும் உன் தாய்களென்பதை யானறிவேன்; ஆதலின், தனித்தனி யுலாசெய்க வென்று வினாவினர். ஸ்ரீபரதாழ்வானும் இங்கே மிக வாடி வருந்தி நிழ்கின்றனரோ ? இவரோ கோஸலையாரொனும் திருநாம முடைய வரும், எம் தந்தைபருக் கப் பட்டமஹிஷியும், எம்மையரைப் பெற்றெடுத்த பொற்கொடியாரா மாகின்றனா. இவரது வலது தோளினிச சார்ந்து நிழ்கின்றனரோ ? இவருடைய குமார்களே மிகவுஞ் சூரர்களும், உருவ மழகியவருமாகிய லக்ஷ்மண சத்துருக்களாக. இங்கே நிழ்கின்றனரே ? இவள்தான் சிற்ற முடையாள, புனமதியினர், கட்டழகியென்னுஞ் செருக் குடையாள, பொருளாசை யுறறவள், மிகக் கொடியவள், கைகேயியென்னும் பெயருடையாள, இவளாலேதான் எம்மையர் சீதா லக்ஷ்மணர்களுடன் கொடிய கானகஞ் சேர்ந்து துன்பமடைந்ததும், என் தந்தையர் பொன்னுலக மடைந்ததும் நோந்தன; இக்கொடியவளே என் தாய், யானிவ்வண்ணம் இகழ்வதுவதற்கு மிவளே காரணம், என்றிவ்வண்ணம் விண்ணப்பஞ்செய்து கோபத்தாலும் துன்பத்தாலும் சினமுற்ற நாகம்போலப் பெருமூச் செறிந்து கண்ணிர் பெருக்கித் துன்புற்று நிழ்நனர், பரத்துவாஜ மஹாமுனி யதுகேட்டு ஸ்ரீபரதாழ்வானை நோக்கி,—

नदीं पानां च नृणां त्रैलोक्यभरतृषु च

राजपुत्राजसं पश्य तत्सु नृपदक्षिण ॥

நதோஷேனாவகந்தவயா கைகேயீபரததவயா

ராமபரவராஜனம்ஹயே தத்ஸங்கோதர்க்கம்பவிக்ஷயதி.

கேளாய் பரதாழ்வானே ! இவ்விஷயத்தில் கைகேயியே தோஷ முடையவளென்று நீ எண்ணற்க; கைகேயி ஸ்ரீராமனை இவ்வண்ணம் வனவாஸஞ் செய்யும்படி செய்தன ளென்பது தேவ தானவ கந்தர்வ கோப்ராஹ்மணிகளுக்கு மிகச் சுகந் தருவதற்கே ஆகப்போகின்றது; இஃது தெய்வச் செயலே யன்றி, இவள் செயலன்று; என்றருளிச் செய்தனர். ஸ்ரீபரதாழ்வானும் அதைக்கேட்டு மகிழ்ந்து பரத்துவாஜமஹாமுனிக்குத் தண்டம் ஸமர்ப்பித்து வலதுகையுடன் விடைபெற்றுக்கொண்டு சேனைகளைப் புறப்படுத்தி கட்டளைவிட்டுத் தாமும் சிவிகையி் தேறிக்கொண்டு புறப்பட்டனர். உடனே யாவருந் தத்தமக்குரிய வாஹனங்களி லேறிக்கொண்டனர்.

கொண்டு சென்றனர்கள். காலாட்கள் மாத்திரம் நடந்து சென்றனர்கள். இவ்வண்ணம் அந்தச் சேனையார் மஹாமேகம்போலத் திகழ்ந்து தென்திசையினை நோக்கிச் சென்று பலவகைப் பறவைகளும் விலங்குகளும் நிறைந்த காடுகளைக் கடந்து அங்கங்குள்ள ஜந்துக்களைப் பயமுற் றோடு மிடியாக வினாந்து சென்று விளங்கிறது ;—

அயோத்தியாகாண்டத்திலுள்ள தொண்ணூற்றிரண்டாவது சருக்கம்  
முற்றிற்று.



தொண்ணூற்று மூன்றாவது சருக்கம்.

ஸ்ரீபரதாமுவாண திருச்சித்திரகூடத்தைக் கண்டு ஸ்ரீராமபிரா  
னெழுந்தருளி யிருக்கு மிடத்தைத் தேடியது.



இவ்வண்ணஞ் செல்லுகின்ற அந்தச் சிறந்த சேனையைக் காட்டி  
லுள்ள யானைக் கூட்டங்களும் கண்டு அச்சங்கொண்டு நெய்ந்துரமோடின ;  
மற்றுமுள்ள மான் புலி கரடி முதலிய ஜந்துக்களும், காடுகளிலும் மலைகளி  
லும் ஆறகளிலும் காணப்பட்டன ; இவ்வகையாக ஸ்ரீபரதாமுவாணம் மகிழ்  
வுடன் சென்றனர் ; மழைகாலத்தி லாகாயம் மேகங்களால் நிறைந்து மறை  
கப் படுவதுபோல மிகுந்துள்ள சேனையால் மறைக்கப்பட்ட பூமி அப்பொ  
ழுது காண்பதற் கரியதாயிற்று ; ஸ்ரீபரதாமுவா னிவ்வண்ணம் நெய்ந்துர  
சென்று ஸ்ரீவலிஷ்டப்பவானை நோக்கி, ஆசிரியரே ! ஸ்ரீபரத்துவாஜமஹா  
முனி எந்தவிடத்தி லெம்மைய ாழ்ந்தருளி யிருப்பதாக வருளிச செயத  
னரோ ? இந்த விடம் அதுவென்றே யான் குறிகளா லுணங்கின்றேன் ;  
இதுவே திருச்சித்திரகூடம், இதுதான் மந்தாகினிநதி, கருமுகில்போலக்  
கறுத்த வனமிதோ விளங்குகின்றது ; இவையே சித்திரகூடமலையின்  
சிகரங்கள், இங்குள்ள மரங்கள் நமது சேனையிலுள்ள யானைகளால் முறித்  
கப்பட்டனவாகி மலர்களைச் சொரிகின்றன எனறுரைத்து, சத்துருக்க  
ஹ்வானையும் நோக்கி, தம்பி ! இந்தச் சித்திரகூடகிரியானது தேவகணங்  
களுக்கு குறைவிடமும், மான்கள் நிறைந்ததுமாகி ஸாகரம் மகரங்களால்  
நிறைந் திருப்பதுபோலத் திகழ்கின்றது ; இந்த மான் கூட்டங்களும் மழை  
காலத்திலு வாணில் வாயுவினால் மோதப்பட்ட மேகங்கள்போல வினாவாக  
வோடுகின்றன ;—

कुसुमसुखायै नमः

மேகசுபகாயை நமஸ்கரிக்கம்

சூர்வரதிகுலஸுமாபிடான் சிரஸ்ஸுஸுரபீமீ

மேகப்ரகாசுபலகை தாக்ஷிணத்யாயதாராஜ.

இங்குள்ள படர்களுந் மேகம்போலக் கறுத்த கூந்தல்களை மேலெடுத்துக் கட்டித் தென்னாட்டு மனிதர்களபோல மிகப்பரிமளமுள்ள மலர் மாலைகளை அவற்றில் சுற்றி யலங்காரஞ்செய்துகொள்ளுகின்றனாகள். கோரமாகிய இந்த வனம் முன்பு ஒளியயற்றிருந் துப்பொழுது ஒளிகொண்டிருக்கின்றமையால், ஜனங்கள் நிறைந்த திருவயோத்தியைப்போல எண்ணுகின்றேன; சிறந்த பரிமாக்கள் கட்டிய நமது சேனையிலுள்ள தேர்களும், விரைவாகச் செல்லுகின்றன பாராய் ; இங்குள்ள மயில்களும் அஞ்சிச் செல்லுகின்றன; பறவைகளும் கூடி லுறைகின்றன ; இவ்விடம் மிகவழகியதும், வானுலகம்போன்றதும், மாதவர்களுக் குறை விடமு மாதலின், மிகச் சிறந்ததாகத் தோற்றுகின்றது ; மான் முதலிய பலவகை விலங்குகளும் தத்தம் பேடுகளுடன் கூடி மகிழ்ந்து திரிகின்றன எனதுனாசெய்து, சேனையையும் நோக்கி, அன்பர்களே ! இவ்விடத்தில் முற்றும் சுற்றித் தேடக் கடவீர்கள். ஸ்ரீராம லக்ஷ்மணர்களை யாம் விரைவில் கண்டு ஸேவிக்குமாறு தேடக் கடவீர்க் ளென்று கட்டளை யிட்டனா. அவர்களும் ஸ்ரீபரதாழ்வான வாக்கியத்தைக் கேட்டு அந்தக் காடுமுழுதும் தேடி யொருவரையும் காணாமல் துரத்தில் மேலெழுகின்ற புகைதன்னைக் கண்ணுற்ற விரைவாக வந்து ஸ்ரீபரதாழ்வானை நோக்கி, எம்மிறையே ! மனிதரற்ற விடத்தில் நெருப்புளதாகா தன்றோ ? ஆதலின், அவ்விடத்தில் ஸ்ரீராமலக்ஷ்மணர்கள் எழுந்தருளியிருப்பார்களபோலும், ஒருவேளை யவர்க ளிராவிடினும், அவர்களைப் போன்ற யோகிக ளிருப்பார்களென்பதில் ஐயமில்லென் றுரைத்தனர். ஸ்ரீபரதாழ்வானும் அதுகேட்டுச் சேனையை நோக்கி, நீங்களிவ்விடத்திலே தானே யிருக்கக் கடவீர்கள். இதற்குமேல் செல்லற்க ; யானும் வவிஷ்டபகவானும் ஸுமந்திரரும் ஆகிய யாங்களே முன சென்று எம்மையவர்காண்போமென்று கட்டளையிட்டித தாம் அந்தப் புகை எங்கு தோற்றுகின்றதோ? அதனையே நோக்கிக்கொண்டு சென்றருளினா. அச்சேனையுந் ஸ்ரீபரதாழ்வான் கட்டளையின்படி யவ்விடத்திலேயே சுற்றி நினறு, அந்தப் புகையினை நோக்கி, ஸ்ரீராமபிரா னங்கிருப்பதாகவே நிச்சயங்கொண்டு ஸ்ரீபரதாழ்வான் முதலிய தங்களுக்கும், ஸ்ரீராமபந்திரருக்கும் தமையின்றிச் சமாகமம் நேருமெனவும், நாம் பெருமானைக் கண்டு தண்டம் ஸமர்ப்பித்துத் தன்னிய ராகுவோமென்றும் நினைத்து மகிழ்நது பார்த்துக் கொண்டே யிருந்து திகழ்ந்தனர்.

அயோத்தியா காண்டத்தில் அதுதான் னுற்றுமுன்றாவது சருககம்

சுருத்திற்று.



தொண்ணூற்றுநான்காவதுசருக்கம்.

பெருமாள் பிராட்டியார்க்குத் திருச்சித்திரகூடத்தின்  
அழகனைக் காட்டி மகிழ்ந்தது.



அங்கே பெருமானும் திருச்சித்திரகூடத்தில் சேர்ந் தொருமாஸம் வாழ்ந்து அதிலுள்ள வியப்புக்களைக் கண்மீ களிப்புறவ ராயினும், அதிலுள்ள விநோதங்கள் பலமுறை கண்டோர்க்கும் புதுமைபோலக் கெளது கந் தருவதாதலால், பிராட்டியானாயும் மகிழ்வித்துத் தமது திருவுளத்தையும் மகிழ்விப்போமெனத்திருவுளங்கொண்டு, பிராட்டியார்க்கு அந்தத் திருச்சித்திரகூடத்தைச் சுற்றலுங் காட்டி அவளை நோக்கி, அடி என் பிராணநாயகி! யானிடத் மலையிலுள்ள விநோதங்களைக் கண்ணுற்றபின், ராஜ்ஜியத்தை இழந்தோமெயென்றும், நடபினர்களை விட்டுப் பரிந்தோமெயென்றும், துன்பஞ் சிறிதேனுந் தோனறி என் மனத்தை வருத்துகின்றிலது; பலவகைப் பறவைகளையுடையதும், பலவகைத் தாதுக்கா நிறைந் துபாந்த சிகரங்களை யுடையது மாகிய இம்மலையைப் பாராய; இம்மலையில் சில விடங்கள் வெள்ளி போன்றனவும், சில விடங்கா உதிரம் போன்றனவும், சில விடங்கள் பசுமையுள்ள மஞ்சிடைய போன்றனவும், சில விடங்கள் நீலமணி போன்றனவும், சில விடங்கா புஷ்யராகம் போன்றனவும், சில விடங்கள் பழகம் போன்றனவும், சில விடங்கா தாழைமடல் போன்றனவும், சில விடங்கள் விணமீன் போன்றனவும், சில விடங்கள் பாதரசம் போன்றனவுமாகி விளங்குகின்றன; இந்த விடப் பலவகை மிருகங்களின் கூட்டங்களாலும், வேங்கைப் புலிகளாலும், சிறுபுலிகளாலும், கரடிகளாலும், மற்று முள்ள விலங்குகளாலும் குதப்பட்டிருக்கினும், அவைகள் அங்குள்ள யோகிகளின் மஹிமையால் கொதிமையும் பகையும் நீங்கி யிருக்கின்றமையால், மிக வினிதாகி விளங்குகின்றது; மா, நாவல், வேங்கை, வெள்ளலத்தி, முள்ளம், பலா, கொன்றை, அழிஞ்சில், திணிசம், பிலவம், தம்பை, மூங்கில், குமிழும், வேம்பு, மாவல்யகம், இருப்பை, மஞ்சாடி, இலந்தை, நெல்லி, கடம்பு, பரம்பு, இந்திரம், மாதனை முதலிய மரங்கள் தளிர்க ளடர்ந்தும், மலர்கள் மலர்ந்தும், பழங்கள் பழுத்தும், தழைத்தும், நிழல நிறைந்தும், குளிரந்தும், மணங்கமழ்ந்து மிருப்பதால் இம்மலை மிகவு மழகுந்நிருக்கின்றது; அடி விதேகராஜன் திருமகனே! இம்மலையின் தாழ்வகங்களில் கின்னர மிதனங்கள் இன்புற்று விஹாரஞ் செய்கின்றன; கண்ணுறுக; வித்தியாதார்கள் வாள் முதலிய தம்படைகளையும், சிறந்த வஸ்திரங்களையும், கிளைகளில் தொங்கவிட்டு மனைவிகளுடன் கிரீடைசெய்யுமிடங்களையும் காண்க; தனையைப் பிளந்து பெருகுகின்ற அருவிநீர்கள் சில விடங்களில் தேங்கியும், சில விடங்களில் பெருகியும் வருகின்றன

யால், இம்மலை மதமுற்ற களிமேபோலத் திகழுகின்றது ; மணங்கமழ்ந்து குளிர்ந்து வீசுகின்ற இங்குற்ற காற்று எந்தமனிதனைத்தான் மகிழச் செய்யாது ? இவ்விடத்தில் உன்னுடனும், தம்பியுடனும், பலதூரூண்டு வாழ்வே னாயினும், சிறிதுந் துன்புறேன் ; பலவகை மலர் மணங்கமழ்ந்தும், பல வகைப் பறவைகளின் ஒலி பரவியும், மிக வழகிய சிகரங்கள் பொருந்தியு முள்ள இம்மலையில் மிகவும் விருப்பங்கொண்டு மகிழ்வுற்று வாஸஞ் செய்தேன் ; நான் செய்த இந்த வனவாஸத்தால் இரண்டு பயன்கள் கிடைத்தன ; அதிலொன்று பிதாவின் வாககியத்தைப் பரிபாலனஞ் செய்வது, இரண்டாவது பரதனுக்குப் பிரியஞ்செய்வது, அடி ஜனகராஜன் திருமகனே ! இந்தச் சித்திரகூடத்தில் என்னுடன வாஸஞ்செய்து இனபுற்றிருக்கின்றனையா ? மனோவாக்காயங்களையு மடக்கிப் பலவகை விநோதங்களையுங் கண்டனையா ?—

ಇದಮೆವಾಮೃತಂ ಪುನಃ ರಾಜ್ಯ ರಾಜಸ್ಯಾಯಃ ಪರೇ  
ಸಸವಾಸಂ ಭವಾರ್ಥಾಯ ಪೀತ್ಯ ಮೇಷಪಿಶುಮಸಃ ||

இதமேவாம்ருதம்பராஹஞ் ராஜஞ்சிராஜாஷ்யஃ பரே

வனவாஸம்பவார்த்தாய பதோதகமேபரபிதாமஹாஃ.

கேளாய் ராஜகுமாரி ! இந்த வனவாஸ மிவ்வண்ண மிம்மையி லின்பந் தருவது மாத்திரமே யன்று, எம்முன்னோர்களும், மறறு முள்ள ராஜரிஷி களும், மறுமையிலும் இது வானுலகையாயினும், மோகஷத்தையாயினும் பயக்குமெனக் கூறினார்கள். இந்த மலையின் சிலைகளும், பற்பல நிறமுள்ளன வாக விளங்குகின்றன ; இம்மலையில் இரவில் எளிகின்ற கொடிகள் அக்கினிஜ் ஜுவாலையோலத் தோற்றுகின்றன ; இம்மலையில் சில விடங்கள் மாளிகை போலவும், சில விடங்கள் உத்தியான வனம் போலவும், சில விடங்கள் கல்லுகர் நிறைந்தனவாகவும் விளங்கு கின்றன ; இம்மலையின் நடுவிலுள்ள சிகரமானது பூமியைப் பிளந்து மேலெழுந்ததுபோ லிருக்கின்றது ; கீழா நெல்லி புன்னை மலர் தகரமலர் பூர்ஜ்ஜமரவுரி இவைகளினாலேயறறி, அதன் மேல் தாமரை யிதழ்களைப் பரப்பிச் செய்யப்பட்ட படுக்கைகள் விளங்கு கின்றன ; காமிகளினால் தரிக்கப்பட்ட மாலைகளும் வாடி வதங்கி எறியப் பட்டிக் கிடக்கின்றன ; இந்த மலை இந்திரன் நகரியையும், அளகா புரியை யும், மானஸமென்னும் ஸரோவரத்தையும் விடச் சிறந்து விளங்குகின்றது ; அடி என் பிராணநாயகி ! உன்னுடனும் தம்பியுடனு மிங்கு வாழ்ந்து கொண்டு முன்னோர்கள் சென்றவழியைக் கைவிடாதவனும், சிறந்த நியமங் கொண்டவனுமாகி இதுவகையில் மிகவும் மகிழ்வுற்று வாழ்ந்தேன் ; இலரி மேலும் மிக மகிழ்வேனென் றருளிச்செய்தனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் தொண்ணூற்றுநான்காவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

தொண் ணூற் றைந்தா வது சருக்கம்.

பெருமாள் பிராட்டியார்க்கு நதியிலுள்ள விநோதங்களைக்

காட்டி மகிழ்வித்தது.



அந்தரம் பெருமா ளந்தத் திருச்சித்திரகூடத்தினின்றும் புறத்திற் சென்று மிகவு மழகுடையதாய்ப் பெருகி வருகின்ற மந்தாகினியென்னும் நதியைப் பிராட்டியார்க்குக்காட்டி அவனாரோர்க்கிப் பாராய ஜனகமகாராஜன் திருமகளே! இந்த மந்தாகினிநதியாவது மிகவும் அழகிய மணற்குன்றுகளை யுடையதும், ஹம்ஸம்ஸாரஸம் முதலிய நீர்ப்பறவைகளா லொலிக்கப் பட்டதும், தாமரை செங்குவளை கருங்குவளை முதலிய மலர்களால் மிக வழகியதும், இருகையிலும் வளர்ந்துள்ள பலவகை மரங்களாலும் சூழப் பட்டதும், குபேரனுடைய மானஸஸரோவரம் போன்றதுமாகித் திகழ் கின்றது, இப்பொழுது இந்த நதியின நீர் விலங்குகளின் நிரைகளின லுண்டி கலக்கப் பட்டிருக்கின்றது; இஃது மிகவும் வியக்கத்தக்கதாகின்ற மையால், எனக்கு மிக வேட்கையை வளரச்செய்கின்றது; மரவுரி மனாபுரி களையு முடித்துச் சடைத்திரித்துக்கொண்டிருக்கின்ற மாமுனிவர்கள் இந் நதியில் மூன்றுகாலங்களிலும் நீரிலாடுகின்றனார்கள்; சில முனிவர்கள் கைகளை புயர்த்திக் கதிரவனை நோக்கித் தவஞ்செய்கின்றனர்கள்; இந் நதியி னிருபுறங்களிலும் காற்றின லசைக்கப்பட்டு இலை மலா கனிகளை யுதிர்க்கின்ற மரங்களினால் இம்மலை யாட்டமாடுவதுபோலும், இந்நதி சில விடத்தில் முத்துப்போலத் தெளிவுற நீருடையதும், சில விடங்களில் மணற்குன்றினை யுடையதும், சில விடங்களில் லித்தஜனங்களால் நிறைந் ததுமாகி விளங்குகின்றது, பாரிலும் நீரிலும் மலர்களா காற்றின லுதிர்ந்து வீழ்ந்து திகழ்கின்றன; அம்மலர்களின் மீது சக்கரவாகப பறவைகள் செவிக கினிமையாக வொலி செயதுகொண்டு படுத்திருக்கின்றன; அடி என் பிராணநாயகி! இந்தத் திருச்சித்திரகூடம் ஏகாந்தமாகிப் புணர்ச்சி இன்பம் இடைவிடாது அனுபவிக்கத்தக்கதாகி யிருக்கின்றமையால், இதுவே திருவயோத்தியிலுஞ் சிறந்ததெனவும், இந்நதியும் மிகவும் காம த்தை யுத்திபனன் செய்கின்றமையால், இதுவே உன்னிலும் சிறந்த தென வும் யான் அறிகின்றேன்; மிகத் தூய்மையினர்களாகிய மஹாரிஷிகளும் இங்கு வாஸஞ்செய்து நீரிலாடி மகிழ்கின்றமையால், நீயும் இந்த மந்தா கினியில் மூழ்கி மகிழ்வாயாக; செந்தாமரை வெண்டாமரைகளும் மலர்ந் திருக்கின்றன; அடி சீதையே! இங்குள்ள ஜந்துக்களை நாட்டார்களாகவும், இம்மலையைத் திருவயோத்தியாகவும், இந்நதியினையே ஸாபூநதியாகவும் எண்ணிக்கொண்டு களிப்புறுவாயாக; ஸக்ஷ்மணனும் பணிவிடை செய்து

கொண்டி நிரந்தரம் இடைவிடா திருக்கின்றனன்; நீயும் எனக்கு அது கூலையாகி யிருக்கின்றனை; ஆதலின், நீங்களிருவரும் எனக்கு மிகவும் மகிழ்ச்சியை யுறுவிக்கின்றீர்கள்;—

ఉచస్పృశం స్త్రీషవణం మధుమాలఫలాశనః

నాయోధ్యஸైనராజ్యాయ స్పృహஸ்ட్యప్య యాసహ ||

\* பலபருசமஸ்தீரிஷ்வணம் மதுமூலபலாசனః

நாயோதயாயைநராஜயாய ஸ்பருஹயேதயதவபாஸஹ.

அடி வைதேஹி ! யானானுடன் இந்நதியில் தினந்தோறும் மூன்று காலங்களிலும் ஸ்நானம் செய்து, தேன் வேர் கிழங்கு கனி காய்களை யுண்டு மகிழ்ந் திருக்கின்றேன்; இப்பொழுது திருவயோத்திக்குச் செல்லவும் விருப்புறேன்; அரசாட்சிசெய்யவும் கோளேன்; பறவைகள் ஒலித்தும், மலர்கள் மலர்ந்தும், குளிர்த்தும், மணங் கமழ்ந்தும் பெருகிவருகின்ற இந்நதியினைக் கண்டு எவன்தான் இளைப்புத் தீர்த்து மனமகிழ்ந் தின்புறான்; கண்டோரொல்லோரும் மகிழ்வார்கள்; ஆதலின், யானும் மிக மகிழ்கின்றேன்; என்றிவ்வண்ணம் பிராட்டியார்\* மகிழும்படி யருளிச் செய்து கொண்டே திருச்சித்திரகூடத்தில் உலாவிக்கொண்டிருந்தருளினர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் தொண்ணூற்றைந்தாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.



தொண்ணூற்றாவது சருக்கம்.

இளையபெருமாள் ஸ்ரீபரதாழ்வானைக் கண்டு பகைகொண்டு வருவதாக எண்ணப் பெருமாளுடன் அவர்களைக் கொலை செய்வேன் என்று முனிந்து கூறியது.



பெருமாள் பிராட்டியார்க் கிவ்வண்ணம் அந்த மந்தாகினிநதியைக் கண்ணுறுவித்து, அந்த மலையின் தாழ்வரையில் எழுந்தருளியிருந்து பிராட்டியாரை மாம்ஸத்தைப் புஜிப்பித்துக்கொண்டு அவரை நோக்கி, அடிநாயகி ! இந்த மாம்ஸம் மிகத் தூயமையுடையது; மிகவும் உருசியுற்றது; அக்கினியில் நன்கு சமைக்கப்பட்டது; என்றருளிச் செய்துகொண்டிருக்கையில், அருகில் வருகின்ற ஸ்ரீபரதாழ்வானுடைய சேனையினர் துளிகள் மேலெழுந்து திகழ்ந்தன; ஒலியும் மிகப் பரவி யொலித்தது; கர்ட்டு.

லுள்ள யானைக்கூட்டங்களும் அச்சங்கொண்டு மூலைக்குமூலை குவை குவை யாக வேரடின; பெருமா எவைகளைக் கண்டு இனையபெருமானுக்குங் காட்டி அவரை நோக்கி, அடா லக்ஷ்மண ! ராஜனே ராஜன் போன்றவனே யாவனே வொருவன் வேட்டை யாடுவதன்பொருட்டு இங்கு வருகின்றனன் போலும், அல்லது வேறே துஷ்டமிருகமாயினும் இங்கு வந்திருக்கின்றது போலும், இல்லையாகில், இவ்வண்ணம் ஒலியும் தூளியும் தோற்றுமோ ? ஆதலின், இதனை நீ நன்குணர்க; இம்மலை பறவைகா பறப்பதற்கும் அரியதாதலின், இதனை நீ நன்குணர்க; எனறருளிச் செய்தனர். இனைய பெருமானும் இவ்வாசுகியத்தைக் கேட்டு அருகிலுள்ள உயர்ந்ததோர் ஸால மரத்தின்மேலேறி நார்புறங்கனையும் சுற்றிப் பார்த்துக் கீழ்த்திசையில் வட கிழக்காகத் திரும்பி சிறந்த சேனைகள் அடாந்து நிற்பதையுங்கண்டு பெரு மாளை நோக்கி, எம்மையோ ! கேட்டருளீர் ஸந்தானஞ் செய்யப்பட்டிருந் தின்ற அக்கினியை யாற்றுக்; பிராட்டியாரும் குறைவையைப் புகுக்; வில்லை நாண்கட்டிக் கணைதொடுத்துச் சித்தஞ் செய்க; கவசத்தை யணிந்து கொள்க; என்முறை செய்தனர். பெருமானும் அதுகேட்டு இனையபெரு மாளை நோக்கி, அடா லக்ஷ்மண ! இந்தச் சேனையை யாருடையதாக நினைக் கின்றனை; நன்கு பாராயென் றருளிச செய்தனர். இனையபெருமானும் அதுகேட்டிக் கண்ணுற்றுப் பெருமாளை நோக்கி, எம்மையோ ! கைகேயி மகனாகிய பரதன் அபிஷேகங்கொண்டு நாமிருவரும் வாழு மளவும் தனக்கு ராஜ்ஜியம் நிலைப்ப தரிதெனவெண்ணி, அது நிலைப்பதன்பொருட்டு நம்மைக் கொலைசெய்யக் கருதியே சேனைகளுடன் வருகின்றனன்போலும், அவனுடைய தேர்க்குக் குறி மலையததித் துவஜமன்றோ ? அஃது வருகின்ற தேரின்மீது காணப்படுகின்றது; இந்தப் படர்கள் குதிகாகளின்மேலேறி வருகின்றனர்கள்; யானைக் காரர்களும் யானைகளின்மேலேறி மகிழ்கின்றனர் கள் ; ஆதலின், நாமிருவரும் வில்லைக் கையிலேந்தி மலையி னுச்சியிலேறி நிற்போம் : அல்லது, படைகளைச் சித்தஞ் செய்து கொண்டு இங்கேயாயி னும் நிற்போம் ; பரதன் இப்பொழுது நம்முடைய வசத்தி லகப்படுவானா ? அவனை யான் கண்ணுறுவேனா ? அவனுலன்றோ நமக் கிவவண்ணம் துன் பம் நேர்த்தது ; ஆதலின், நமக்குப் பகையாகிய இந்தப் பரதன் கொலை செய்வதற் குரியவனா ? அவனைக் கொலைசெய்வதினால் பாவஞ் சிறிது மணு காது ; முன்பு அபகாரஞ் செய்தவர்களைக் கொன்றால் பாவமும் விதிக்கப் பட்டிலது ; பரதனும் நம் விஷயத்தில் அபகாரஞ் செய்தவனையல்லனோ ? பரத னிறந்த பின்பு இந்தப் பார் முழுதும் ஆண் டின்புறக் கடலீர். இப் பொழுது மிகப் பொருளாசைகொண்ட கைகேயி யானையினால் முறிக்கப் பட்ட மரம்போலப் போரில் என்னு லடிக்கப்பட்ட மகனைக் காணக்கடவள், கைகேயியையும் இனத்தார் சுற்றத்தார்களுடன் கொலை செய்வேன் ; இப் பொழுது பூமி மிகுந்த பாரங் கழிந்து மகிழக் கடவது. இப்பொழுது அவர்கள் பேரிலுள்ள கோபத்தைப் புதரில், நெருப்பைவைத் தெரிப்பது

போலப் பகைகளின்மேல் பரவச்செய்து கொலைசெய்வேன் ; இப்பொழுது கூரியகணைகளினால் பகைகளின் காயங்களைப் பிளந்து இந்தத் திருச்சித்திர கூடத்தின் காட்டைக் குருதியால் நனைந்ததாகச் செய்வேன் ; என்னால் அடிக்கப்பட்டுக் கிடக்கின்ற யானை குதிரை காலாட்களை நாய் நரி கழு முதலியவை பற்றி யிழுக்கக் கடவன. இப்பொழுது போரில் சேனைகளுடன் பாதனைக் கொலைசெய்து வில்லின் கடனையும், பாணங்களின் கடனையும், தீர்த்துக்கொள்வேனென்று மிக முனிந்து கூறியருளினா.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் தொண்ணூற்றாறுவது சருக்கம் முற்றிற்று.

தொண்ணூற்றேழாவது சருக்கம்.

பெருமாள் இளையபெருமானைத் தேற்றி, ஸ்ரீபரதாம்வான் தம்மிடத்தில் பத்திகொண்டு வந்திருப்பதாக நிச்சயித் தருளியது.

இளையபெருமா எவ்வண்ணம் மிகக் கோபமுற ஹாசனத்தைப் பெருமாள் கேட்டு அவரை நோக்கி, அடா லக்ஷ்மண ! மிகவும் சூரனும், மிகவும் புத்தியுடையவனுமாகிய பாதன் தானே இங்கே வருகையில், வில்லினாலாயினும், வாளினாலாயினும், இப்பொழுது செய்யத்தக்க பயன் யாது ?—

பிசுஸ்யஸ்யம் ப்ரதிஸ்யஸ்யம் ப்ரதிஸ்யஸ்யம்  
 கிங்கரிஷ்யமிராஜ்யேந ஸாபவாதேந லக்ஷ்மண  
 யத்தர்வயம்பாந்தவாநாம்வா மித்ராணாம்வா ஸ்யபவேத்  
 நாஹந்தப்ரதிகருஹ்ணீயாம் பக்ஷான்விஷக்ருதாநிவ  
 தாம்மர்த்தஞ்சகாமஞ்ச ப்ருதிவீஞ்சாபிஸக்ஷ்மண  
 இச்சாமிபவதாமர்த்தே ஏதத்ப்ரதிக்ருணேமிதே.

அடா லக்ஷ்மண ! நான் பதினான்காண்டு தேவர் கட்டளையின்படி வனவாஸஞ் செய்வேனென்று தந்தைக்கு பிரதிஜ்ஞஞ் செய்து கொடுத்து அதையும் நிறைவேற்றாமல், தானே வந்த பரதனையும் கொலைசெய்து யாவரும் பழிக்கும்படி இந்தப் பாரா யாளுவதின லென்ன பயன்? யாது ஸுகம்? இனத்தாராகக் கொலைசெய்தாயினும், சுறமத்தாராகக் கொலைசெய்தாயினும், நட்பினர்களைக் கொலைசெய்தாயினும், யாதொரு செல்வம் வாய்க்கின்றதோ? அதனை விஷங்கலந்த அன்னத்தைப் போலவெண்ணித் துறப்பேனல்லது, கைக்கொள்ளேன் ; அறம்பொருளின்பம் ராஜ்ஜியம் இவைகளையுங்கள் பொருட்டு யான் கோருகின்றேனல்லது வேறில்லை ; இவ்வண்ணம் யான் உனக்குச் சத்தியஞ் செயது கொடுப்பேன் ; என் சகோதரர்களெல்லோரும் பொருளுடையோ ராவதன் பொருட்டும், இன்புற்றோ ராவதன் பொருட்டும் யான் இந்த ராஜ்ஜியத்தையும் கோருகின்றேன் ; இது விஷயத்தில் ஸத்தியமாக ஆயுதத்தைக் கையிலேந்தி யானே யிடுவேன் ;—

नैऋत्यं सुमुखोऽसौ न्युत्तरोऽसौ च  
 नैऋत्यं सुमुखोऽसौ न्युत्तरोऽसौ च ॥

நேயம்மமஹீஸௌம்ய தூலபாஸாகரம் பரா  
 நஹீசேயமதாமேண சக்ரத்வமபிலக்ஷ்மண.

அடா லக்ஷ்மண ! யான் நினைத்தேனாகில், கடல் குழந்த இம்மண்ணுலகமும் எனக்கு பெற்றுகரிய தாகுமோ? ஒருபொழுது மாகாது ; ஆகிலும், தருமத்தைத் துறந்து தீமையினால் தேவேந்திரன் பட்டங் கிடைக்கினும் அதனை யான் விரும்பேன் ; அடா தம்பி ! உன்னை விட்டாவது, பரதனை விட்டாவது, சத்துருக்களை விட்டாவது, எனக்குச் சிறிதும் ஸுகமுளதாகாது ; ஒருகாலுளதாயின், அதனைத் தீபற்றி எரிககக்கடவது ; அடா லக்ஷ்மண ! பரதன் இப்பொழுது திருவயோத்திக்கு வந்து யான் உன்னுடனும், ஸீதையுடனும், தவசியாகக் காட்டைந்ததைச் செவியுற்று மிகச் சோகமடைந்து நமமிதுள்ள நேசத்தினால் நம்மைக் கண்டு வேண்டியழைப்பதன் பொருட்டு வந்தனனே யன்றி, வேறெண்ணங் கொண்டு வந்திலன் ; தன் தாயாகிய கைகேயிமீது மிகச் சினமுற்று வன்மொழியும் மொழிந்து, நம் தந்தையையும் ஸமாதானஞ் செய்து, ராஜ்ஜியத்தை என் பொருட் டளிக்கக் கோரி வருகின்றான் ; இப்பொழுது பரதன் இவ்வெண்ணங்கொண்டு வருவதற்கே தக்க காலம் ; அடா லக்ஷ்மண ! பரதன் நம்மேல் தீங்கு செய்ய மனத்திலுங்கருதான் ; அடா பரதன் நம் விஷயத்தில் எப்பொழுதாயினும் சிறிதேனும் தீங்குசெய்திருக்கின்றானோ? செய்திலனே? தீங்குசெய்திருக்கின்றானாகில், அதனைக் கூறுக ; அத்தன்மையனாகிய அவன் விஷயத்தில் நீயேன் இவ்வண்ணம் பகை நினைக்கின்றனை ;

சஹிஸூரம் வாய் ஷரத் ஸபீயஸ்வஃ

ஸஹம்ஸூபீயஸு க்ஸஸ்யம் ஷரதஸ்யூபீயைக்ஷதே ॥

நஸ்திதேரிஷ்டமிரமவாசயோ பரதோநாபரியம்வசஃ

அஹம்ஸூபரியமுதஸஸபரம பரதஸ்யரபரியேகருதே.

அடா லக்ஷ்மண ! நீ பரதனைக் கண்டு சிறிதும் வன்மொழி. மொழி யற்க ; பரதனுக்கு நீ வன்மொழி மொழிந்து தீமை செய்வாயாகில, யானே உன்னால் தீமை செய்யப்பட்டே னாகவேன் ; அடா லக்ஷ்மண ! ஒருவன் தன்னுயிர்க்கு நிகராகிய தந்தையை யாயினும், உடன் பிறந் தோனை யாயினும், எவ்வண்ணங் கொலை செய்வான் ? ஒருகால் ராஜ்ஜி யத்தின் பொருட்டே நீ இவ்வண்ண முரைசெய்வாயாகில, யான் பரத னுடன் அடா பரதா ! நீ ராஜ்ஜியத்தை இந்த லக்ஷ்மணனுக்கு அளிக்கக் கடவை யென்று உரை செய்கின்றேன் ; யானிவ்வண்ண முரைத்தவுடன் அவன் அவ்வண்ணமே யாகுக வென்றே மகிழ்ந் துரைசெய்வா னல்லது, சிறிதும் மறுமொழி கூறாநென் றருளிச செய்தனர். இவ்வண்ணம் அரு ளிச் செய்த பெருமான் வாக்கியத்தைக் கேட்டு இளையபெருமான் வெட்க முற்றுத் தம்முள்ளே தாமே யடங்கி யிருளினர். பின்பு பெருமானே நோக்கி, ஸ்வாமி ! நம் தந்தையரே தேவனைக் காண்பதன் பொருட்டு வருகின்றா போலு மென்று நாணமுற் றிலையபெருமா னுரை செய்தனர். பெருமானும் இளையபெருமான் நாணமுற்றதை யறிந்து அவரை நோக்கி, அடா லக்ஷ்மண ! பரதன் நமமைக் காண்பதன் பொருட்டே வருகின்றனென்று யானெண்ணுகின்றேன் ; அன்றியும், நாம் துன்புறத் தகாதவர்க ளொன்றும், இன்புறத் தக்கவர்க ளொன்று மெண்ணி, நம்மை யழைத்துக்கொண்டு போவதன் பொருட்டு வருகின்றான் ; அல் லது, இந்தச் சீதையை மாத்திர மாயினும், என் தந்தை திருவயோத்திக் கழைத்துக்கொண்டு போகுவார் ; வாயுவேக முள் ள சிறந்த எம் தந்தைய ரது இரண்டு குதிகாளுந் து விளங்குகின்றன ; சேனைக்கு முன்பு எம் தந்தையரது சத்துருஞ்சயமென்னும் யானே வருகின்றது ; இவ்வண்ணம் எம் தந்தையரது வாஹனங்களைக் காண்கின்றே னாயினும், அவருடைய வெண்குடையினைக் காண்கின்றிலேன் ; ஆதலின், எனக்கு மிகவும் ஐயம் தோற்றுகின்றது ; அடா லக்ஷ்மண ! நீ மரத்தின் துனியினின்றும் இழிக் ; எனது வாக்கியத்தின்படி கேட்க என்றருளிச செய்தனர். இளையபெரு மானும் பெருமானுடைய வாககியத்தைக் கேட்டு, ஸாலமரத்தினின்றும் கீழேயிறங்கிக் கைகுவித்துக்கொண்டு பெருமா ளருகில் நின்றனர். அங்கு ஸ்ரீபரதாழ்வானால் எல்லீரும் குலையாகிப் பிடைசெய்யக் கடவீரல்லீரொ ன்று கட்டளையிடப்பட்ட சேனைகளும், அந்தத் திருச்சித்திரகூடகிரியைச் சுற்றியிருந்தன ; இவ்வண்ணம் ஸ்ரீபரதாழ்வானால்மதமின்றி விளையம்புண்டி



தருமத்தையு முணர்ந்து, பெருமானைச் சமாதானஞ் செய்வதன் பொருட்டு நிறுத்தப்பட்ட அந்தச் சேனை அந்தத் திருச்சித்திர கூடத்தைச் சுற்றி யிருந்து திகழ்ந்தது.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் தொண்ணூற்றேழாவது சருக்கம் முற்றிற்று.

தொண்ணூற்றேட்டாவது சருக்கம்.

ஸ்ரீபரதாழ்வான் பெருமா லொழுந்தருளி யிருக்கின்ற ஆஸ்ரமத்தை யறிந்து வாஹனத்தினின்று மிறங்கிக் கால்களால் நடந்து சென்றருளியது.



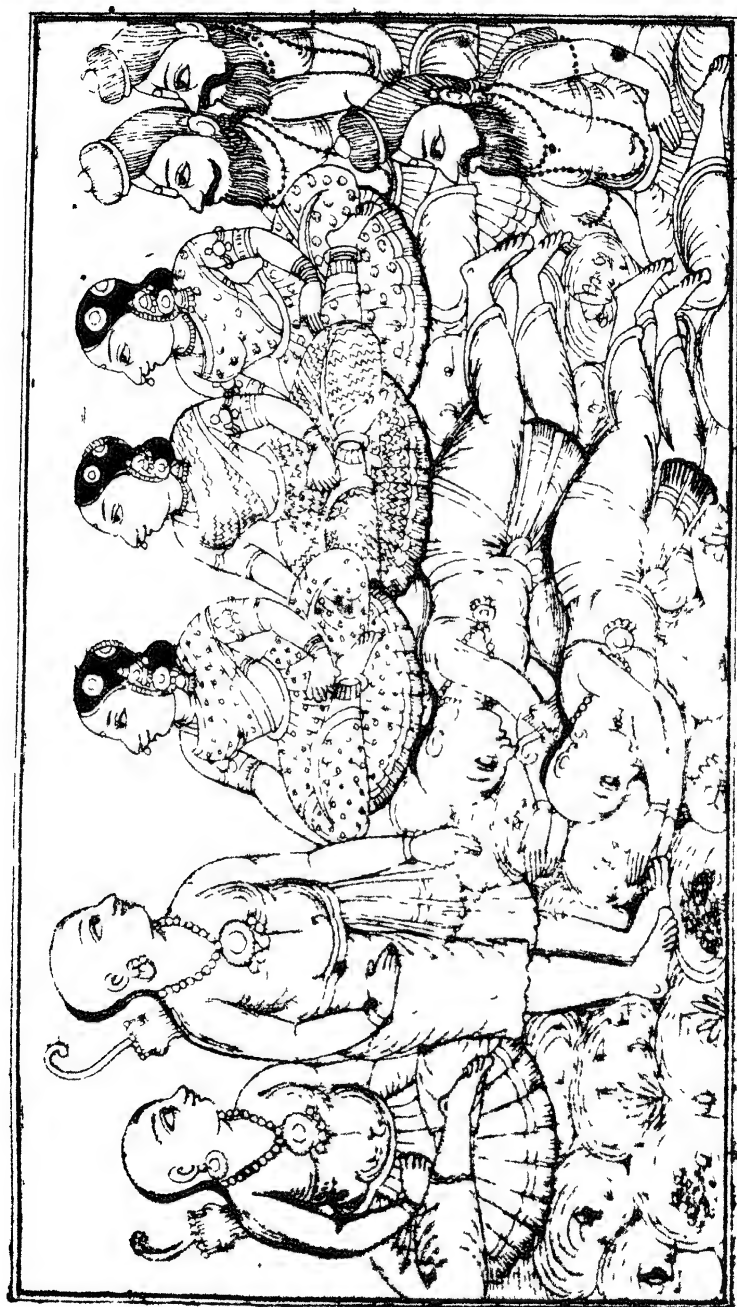
ஸ்ரீபரதாழ்வான் சேனைகளை நிறுத்தி விட்டுக் கால்களாலேயே நடந்துபோகக் கருதிச் சேனைகள் தம் கட்டளையினைபடி நின்றவுடன் சத்துருக்களும்தான் நோக்கி, அடா தம்பி ! நீ விரைவாகப் பல ஜனங்களுடன் மிகவும் புகழ்கரிய இவ்வனத்தில் நம்மையொழுந்தருளி யிருக்கு மிடத்தைத் தேடக் கடவை. குஹபபெருமானும் தன்னினத்தார்களுடன் தேடக் கடவர். யானும் அமைச்சர்களுடனும், ஆசிரியர்களுடனும், வேதியர்களுடனும், நகரத்தார்களுடனும் தேடுகின்றேன், எம்மையையாயினும், லக்ஷ்மணையாயினும், பிராட்டியையாயினும் காணு மளவும், என்மன மின்புறது; முழுமதிபோன்ற எம்மையர் திருமுக மண்டலத்தைக் காணேனாகில, நானினபுறேன்; ராஜலக்ஷணங்களை யுடைய எம்மையருடைய திருவடித் தாமரை யினைகளைப் பணிந்து சிரத்தில் தரிக்கேனாகிலும், யானினபுறேன்; எம்மையர் எதுவரையில் தாதை மூதாதை முறைப்படி வாய்த்த ராஜ்ஜியத்தில் திருவடிகளைக் கொண்டு அரசாக்கி செய்கின்றிலரோ? அதுவரையில் என் சித்தம் நிலை கொள்ளாது; முழுமதிபோல நின்மலமான திருமுக மண்டலத்தையும், செந்தாமரை மலர்போன்ற திருக்கண்களையுமுடைய எம்மையரை நிரந்தரம் சேவித்துப் பணியிடை செய்யும் லக்ஷ்மண னொருவனை யல்லனோ நல்வினையினன்; இந்தப் பூமி முழுதும் பாதுகாத் தளிக்கவல்ல எம்மையரை விட்டுப் பிரியாமல் அடவிக்கு முடன் சென்ற வைதேஹி யல்லனோ பெண்களுள் நல்வினையினன்.

सुप्रसन्नोऽपि कृष्णोऽपि ॥ १० ॥

यत्प्राप्तं सति कृष्णः सुखं वसति ॥



புதுக்கோட்டை மருத்துவமனையில்



ஸுபகச்சித்ரகூடோஸௌ கிரிராஜோபமோகிரி:

யஸ்மின்வஸதிகாகுஸ்த்தி குபேரஇவந்தநே.

மிகவும் ஸந்தோஷ முறுவிக்கத்தக்க சைத்திரரதமென்னும் உத்தியானத்தில் குபேரன் வீற்றிருப்பதுபோல எம்மையர் மிக வழகிய இந்தத் திருச்சித்திரகூடத்தி லெழுந்தருளி யிருக்கின்றமையால், இஃது மிக வொளியுற்றதும், இமயகிரிபோலச் சிறப்புற்றதுமாகித் திகழ்கின்றது; இவ்வந்தி லெம்மையர் எழுந்தருளி யிருக்கின்றமையின், இஃதொன்று மே நல்வினையுற்றது; என்மீவ்வண்ண முனாசெய்து விட்டுத் தாம் கால் களிநாலேயே நடந்து அந்த வனத்தினிடை புழுந்து, அங்குள்ள மரங்களின் நிரையையும், லதைகளின் வரிசையினையும் பார்த்துக் கொண்டே அதனிடையிற்சென்று ஸ்ரீராமபத்திரருடைய ஆஸ்ரமத்தில் மேலெழுகின்ற புகையைக் கண்டு மிக மகிழ்ந்து, இவ்விடத்தில் பெருமா ளெழுந்தருளி யிருக்கின்றாரொன்றறிந்து, கடலைக்கடந்து செல்ல விரும்பி நீரில் வீழ்ந்து மூழ்கி வருந்திக் கடையி லதின் அக்கரையைச் சார்ந்தவன் போல மிகக் களிப்புற்று, மீளவும் சேனைகளுக்குக் கட்டளையிட்டு நிறுத்தி விட்டு ஸுமந்திரர் குஹப்பெருமாள் முதலியவர்களுடன் கூடி விரைவாகச் சென்று மிக மகிழ்ந்தனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் தொண்ணூற்றெட்டாவது சருக்கம் முறயிற்று.

தொண்ணூற்றொன்பதாவது சருக்கம்.

ஸ்ரீபரதாழ்வான் பெருமானைக் கண்டு தண்டம் ஸமர்ப்பித்தது.

அநந்தரம் ஸ்ரீபரதாழ்வான் சேனைகள் நின்ற பின்பு, ஸ்ரீராமசந்திரரை எப்போழ்து காண்பேனென்று பேரவாக்கொண்டு ஸ்ரீசத்துருக்க னாழ்வானுடன் புறப்பட்டு அவருக்கு ஸ்ரீராமாச்சிரமத்திலுள்ள விநோதங்களைக் காட்டிக்கொண்டு, ஸ்ரீவலிஷ்டபகவானை நோக்கித் தம் மாதாக்களையும் விரைவாக அழைத்துக்கொண்டெழுந்தருளும்படி விண்ணப்பஞ் செய்து, தாம் விரைவாக முன்னே சென்றனர். ஸுமந்திரரும் ஸ்ரீசத்துருக்கனாழ்வானைச் சார்ந்து சென்றனர். அவர்க்குப் பெருமானைக் காணவேண்டு மென்னும் ஆசை ஸ்ரீபரதாழ்வானுக்குப் போலவே மிகுதியாயிருந்தது; ஸ்ரீபரதாழ்வான் நடந்து கொண்டே, பெருமா ளெழுந்தருளி யிருக்கின்ற பர்ணசாலையைக் கண்ணுற்று, அதற்கெதிரில் முறிக்கப்பட்ட

கட்டைகளையும், பறிக்கப்பட்ட புஷ்பங்களையும் கண்டு மகிழ்ந்து, பர்ணசாலையினின்று மந்தாகினிநதிக்குப் போய்வரும் வழியில் இடையிடை யில் மரங்களில் தூப்புல் மரவுரிகளா லிடப்பட்ட குரிகளையும், குளிர் காய்வுதன் பொருட்டுக் குவை குவையாக ஈட்டப்பட்ட ஆடு மாடுகளின் எரிமுட்டைகளையுங்கண்டு, ஸ்ரீசத்துருக்கஞ்ஞவானையும், மற்றுமுள்ள மந்திரிகளையும் நோக்கிப் பாரீர் அன்பர்களே ! ஸ்ரீபரத்துவாஜமஹாமுனியருளிச்செய்த எம்மைய ஞெழுந்தருளி யிருக்கின்ற இடத்தையே யாம் வந்து சேர்ந்தோமென்று எண்ணுகின்றேன் ; இவ்விடத்திற்கு மந்தாகினி யாறும் அருகி லிருக்கின்றது போலும், இங்கு மரங்களினுனியில் கட்டப் பட்ட மரவுரிகளும் லக்ஷ்மணனாலேயே கட்டப்பட்டனபோலும், இக்குரிகளினால் இரவிலும் வழி தப்பாமல் போய வருவா ரன்றோ ? நீண்ட தந்தங்களை யுடையனவும், வேகமுள்ளனவும், மதமேறினவுமாகிய காட்டி யானைகள் ஒன்றுக் கொன்று பகை கொண்டு போர் செய்து கர்ஜனை செய்துகொண் டிருக்கின்றன ; லக்ஷ்மணன் இக்குரியிடானாகில், போய் வரும் வழி இந்த யானைகளால் மிதிக்கப்பட்டழிந்துவிடு மன்றோ ? ரிஷிகள் இவ்விடத்தில் ஆதானஞ் செய்கின்றனர் போலும், அவர்களால் வளர்க்கப்பட்ட தீயின் புகை மேலெழும்பு தோன்றுகின்றதே ? பிதரு வாக்கிப் பரிபாலனஞ் செய்துகொண் டிருக்கின்ற ரிஷிபோன்ற எம் மையரை இவ்விடத்திலே தானே கண்டு தண்டம் ஸமர்ப்பித்து மகிழ் வேனென் றுரை செய்துகொண்டே சிறிது தூரம் நடந்து மந்தாகினி நதி சேர்ந்து, மீளவும் அவர்களை நோக்கி, நேசாகளோ ! எம்மையர் மனித ரற்ற கானகத் திடை சேர்ந்து தரையிலேயே வீராஸனத்தி லெழுந்தருளி யிருக்கின்றனரோ ? என்னுடைய பிறவியையும், என்னுடைய பிழைப்பை யும், மிக விசுழ்குகிறேன் ; என்னுடைய எம்மையர் எல்லாப் போகங் களையும் துறந்து காமிறைந்து வருந்துகின்றனர். இவ்வண்ணம் யான் உலகத்தவராலும் பழிக்கப் படுகின்றேன் ; ஆதலின், யான் ஸீதா லக்ஷ் மணர்களுடன் கூடிய எம்மையர் திருவடிகளில் வீழ்ந்து நன்மொழிகளால் வேண்டிக் கொள்வேன் ; என்றிவ்வண்ணம் புலம்பி வருந்தி நடந்து மிகப் புண்ணியகரமாகிய பெருமானுடைய பர்ணசாலையைக் கண்டனர். அஃது ஸாலம்பனை, அசுவகர்ணம் இவைகளின் தழைகளால் நிறைக்கப்பட்டிருக் கின்றது ; அதனுள் இந்திரன் வில் போன்ற சிறந்த கோதண்டங்கள் திகழ்கின்றன ; ஸூரிய கிரணங்கள் போன்ற அம்பறுத் தூணிகளில் நிறைந்துள்ள கணைகளாலும், அஃது நாகங்களால் போகவதி பட்டணம் போல விளங்கிற்று ; தங்கத்தாற் செய்யப்பட்ட உறையுடைய வாள்களி னாலும், தங்கத்தினால் அழகின்பொருட்டு பூண்போட்டலங்காரஞ்செய்யப் பட்ட கேடயங்களினாலும், உடம்புத் தோல்களால் செய்யப்பட்டு, தங்கத் தால் அலங்கரிக்கப்பட்ட கைவிரல்களின் கவசங்களாலும் திகழ்கின்றதும், பனைவர்க்குள் பிடைசெய்ய வெண்ணுதலும், வடகிழக்குப் பாகத்தில்

முறையே தாழ்ந்துள்ளதும், எரிகின்ற அக்கினியை யுடையதும், மிகத் தூய்மையதுமாகிய வேதியையுங் கண்டனர். ஸ்ரீபாதாழ்வா னிவ்வண்ணம் முறையே பார்த்துக்கொண்டு அருகில் வருகையில், பர்ணசாலையில் வீற் றிருக்கின்றவரும், ஜடாமண்டலத்தை யுடையவரும், மராயுரி யுடுத்த வரும், அக்கினிபோலத் திகழ்கின்றவரும், சிங்கத்தினதுருப்போன்ற தோ ளினை யுடையவரும், நீண்டுருண்ட புஜங்களை யுடையவரும், செந்தாமரை மலர்போன்ற திருக்கண்களை யுடையவரும், உலகமனைத்துக்கும் ஈதரும், தருமம் தவறாதவரும், திசைமுக தேவன் போன்றவரும், தூப்புல்லினால் பசுப்பப்பட்ட பூமியின்மேல் எழுந்தருளி யிருப்பவரும், பிராட்டியாருட் னும், இனையபெருமானுடனும், திகழ்பவருமாகிய பெருமானைச் சேவித்து மிகத் துன்பமடைந்து ஒடி வந்து கண்ணீர் பெருகுகி வாய் தழுதழுத்து அத்துன்பத்தை யடக்க வாறழலற்று, அந்தோ ? அந்தோ ? யாவரொரு வர் சபைநடுவில் எல்லோருந் தொழும்படியாகத் திருவயோத்தியில் சிங்காஸனத்தி லெழுந்தருளி யிருந்தனரோ ? அந்த என்னையோ இப் பொழுது காட்டிடையில் பசு பகடிகளினால் சூழப்பட்டவராகி, வீற்றிருக் கின்றனரோ ? யாவரொருவர் விலையுயர்ந்த மிகச் சிறந்த டீதாம்பரத்தை யுடுத்தனரோ ? அந்த எம்மையோ மரவுரி யுடுத்திருக்கின்றன ரந்தோ ? யாவரொருவர் மிக மலர்முள்ள பலவகை மலர் மாலைகளை யணிந்தனரோ ? அந்த எம்மையோ ஜடை திரித்துக்கொண்டு வீற்றிருக்கின்றனரோ ? யாவ ரொருவர்க்குச் சிறந்த தருமத்தன் திரள் விதிப்படி செய்யப்பட்ட யாகங்களுடன் கூடினவோ ? அந்த எம்மையோ தருமத்தைத் தேடுகின்ற னரோ ? மிகச் சிறந்த சந்தனங்களால் யாவருடைய திருமேனி பூசப்பட்ட தோ ? அந்த எம்மையருடைய திருமேனியே இப்பொழுது துகள் படி ந்து மலினமாகிய தந்தோ ? எம்மையர் என் பொருட்டே யன்றோ ? இவ் வண்ணம் மிகத் துன்புற்றனர். மிகப் பாவியும், கொடியனுமாகிய என் உயிர் வாழ்க்கையையும், பிறப்பினையும் இகழ்க் ; என்றிவ்வண்ணம் மிகவும் தினமாகப் புலம்பித் திருமுகத்தல் வேர்வை நீருற்று அழுதுகொண்டே பெருமாள் திருவடியில் வினாவாக வீழ்கையில், அத்திருவடிகளைப் பற்றா மலே தரையில் வீழ்ந்து மிகத் துன்பத்தினால் அந்தோ ? எம்மையோ ! என்றொருதர முறைத்துப் பின் பொன்றுங் கூறுது திகைப்புற்றுப் பின் னரும், பெருமானது திருமுகமண்டலத்தைக் கண்ணுற்றும், எம்மை யோ யென்று கூவினரோ யன்றி, வேறு மொழிவதற்குத் திறமையுற்றிலர்; உடனே ஸ்ரீசத்துருக்கழுவானும் அவ்வண்ணமே துன்புற்று வந்து வீழ்ந்து பெருமாள் திருவடிகளில் தண்டம் ஸமர்ப்பித்தனர். பெருமா ளும் இவ்விருவர்களையும் ஆலிங்கனம் செய்து கொண்டு கண்ணீர்பெருக்கி யருந்தினர். அந்தரம் ஸ்ரீராமலக்ஷ்மணர்க ளிருவரும் சுமந்தாருடனும், நூற்பெருமானுடனும் சேர்ந்து, ஆகாயத்தில் சூரியசந்திரர்க ளிருவரும் நீர்ப்ருஹஸ்பதிகளுடன் கூடினும்போலத் திகழ்ந்தனர். இவ்வண்ண

யிவர்கள் கூடி எல்லோரும் வருந்துவதைக் கண்டு அக்காட்டிலுள்ள யாவரும் கண்ணீர் பெருக்கி யழுதனரோயன்றி, மகிழ்ந்திருந்தவ ரொரு வருமில்ர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் தொண்ணூற்றொன்பதாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

நா று வ து ச ரு க் க ம் .

பெருமாள் ஸ்ரீபரதாழ்வானே நோக்கிக் குசலம்

வி னா வி ய ரு ளி ய து .



அநந்தரம் பெருமாள் தம்மைப் போலவே ஜடைகிரித்து மரவுரி யுடுத்துக் கைகுவித்துக்கொண்டு தரையில் வீழ்ந்து வருந்தி யூழிகாலத்தி லுள்ள சூரியன்போல வொளியற்றுக் கிடக்கின்ற ஸ்ரீபரதாழ்வானைக் கடாகூழித்து, மிகவும் இளைத்து வேற்றுமுகம் பட்டிருக்கின்றமையால், முதன்முத லிவனோ பாதனென் றையுற்றுக் கடையில் பாதனென வுணர்ந்து தம் திருக்கரங்களினால் பற்றி மேலெடுத்துத் தழுவிக்கொண்டு உச்சிமோந்து தமது மடியி லுட்கார வைத்துக்கொண்டு தேற்றித் தாழந் தேர்ந்து, அவரை நோக்கிக் குசலம் வினாவலுற்றருளினர். அடா என் னருமை இளையோனே ! என் திருத்தந்தையார் எங்கெழுந்தருளினர் ; பொன்னுலக மடைந்தனரோ ? அவர் பிழைத்திருக்கையில், நீ இவ்வண் ணத் தனியே இவ்வரணிபத்திற் கெய்தா யன்றோ ? உன்னை யான் கண் ணுற்று நெடுநாாயினவே ? நெடுநானைக்குப்பின் நெடுந்தூரத்திலிருந்து வந்த உன்னை இன்று கண்டு மகிழ்ந்தேன் ; இப்பொழுது நீ இந்தக் கான கத்திற்கு ஏன் வந்தனை ; என் தந்தையர் சோகத்தினால் தீனமுற்று லோகாத்தரமடையா திவ்வுலகினைத் திகழ்விக்கின்றனரா ? அடா என் தம்பி ! நீ பாலனாதலின், உனக்குற்ற ராஜ்யம் அழியாமல் நிலையுற் றிருக் கின்றதா ? மிகவும் ஸத்தியவாதியும், உண்மையான தோள்வலிய முடைய தந்தையருக்குப் பணிவிடை செய்கின்றனரா ? எந்தந்தையர் துன்புறு தின்புற்று வாழ்கின்றனரா ? ராஜஸூயம் அஸ்வமேதம் முதலிய யாகங் களை யெல்லாம் செய்விக்கின்றவரும், தருமத்தில் நிலைகொண்டவரும், மிகப் புலவரும், இசைவாகு முதல் நங்குலத்திற்கு உபாத்தியாயருமாகிய ஸ்ரீவலிஷ்டபகவானும் குசலமுற்று வாழ்ந்து தம்மால் பூஜைசெய்யப் படுகின்றனரா ? அடா பாதா ! என் மாதாவாகிய கோஸலையாரும், அமித் திளையாரும், உயிர்வாழ்ந் திருக்கின்றனரா ? உனது மாதாவாகிய கேகலி வாரும் மகிழ்கின்றனரா ? மிக வினய முடையவரும், பல துஸ்களைக்

கற்றுணர்ந்தவரும், நற்குல முடையவருமாகிய உன்னுடைய புரோஹிதரும் பணியப் படுகின்றனரா? அவர் உன்னுடைய கார்ப்பத்யாஹவரீய தக்ஷிணுக்கினிகளில் ஹோமஞ் செய்யத்தக்க காலமறிந்து ஹோமஞ் செய்கின்றனரா? அடா தம்பி! தேவர்களையும், பிதிரர்களையும், மாதாக்களையும், ஆசிரியர்களையும், தந்தைக்கு நிகராயுள்ள பெரியோர்களையும், மூப்பினர்களையும், வைத்தியர்களையும், பண்டிதர்களையும், வேதியர்களையும் கணிசித்து, அவரவர்களுக்குத் தக்கவாறு நடந்து மகிழ்விக்கின்றனையா? நமக்குத் ததுர்வேதத்தை யுபதேசஞ் செய்த மிகவும் நீதிசாஸ்த்ர முணர்ந்த ஸூதன் வா என்னும் உபாத்தியாயரையும் பணிந்து மகிழ்விக்கின்றனையா? அடா பரதா! உனக்கு நிகரானவர்களும், சூரர்களும், தூல்களை யுணர்ந்தவர்களும், புலன்களை வென்றவர்களும், நற்குலத்தவரும், இங்கித முணாபவர்களுமாகிய சிறந்தவர்களை யமைச்சராக வைத்துக்கொண்டு அரசாட்சி செய்கின்றனையா? அடா பரதா! ராஜர்களுக்கு ஆலோசனை யென்பதே ஜயம் பெறுவதற்கு முதற்காரண மன்றோ? அஃது மந்திரிகளால் நன்காராய்ந்து யாரு மறியாவண்ணம் அடக்கப்பட்டுப் பயன் படுவதாகின்றதா? காலமல்லாக் காலங்களில் துயிலுகொள்ளா திருக்கின்றனையா? தக்க காலங்களில் கண்விழிக்கின்றனையா? அபராதத் திரியில் எழுந்து ராஜ்யிய காரியங்களைச் சிந்தை செய்கின்றனையா? நீ தனியே யாலோசனை செய்யாமலும், பலர்களுடனும் ஆலோசனை செய்யாமலும், தக்க மந்திரிகளுடன் மாத்திரம் ஏகாந்தமாய் ஆலோசனை செய்கின்றனையா? நீ யாலோசனை செய்திருக்கின்ற விஷயத்தைப் பிறருணர்ந்திலரா? அறப முயற்சியால் மிகப் பொருள் விளையத்தக்கதாக வாலோசனை செய்து தாமஸஞ் செய்யாமல் விரைவாக அசசெயல் செய்ய முயற்சி செய்கின்றனையா? அடா என்னருமைத் தம்பி! உன்பகைவர்கள் நீ யாலோசனை செய்து முடித்துப் பயனுற்ற செயலினை மாத்திரம் அறிய வல்லராகி, செய்கின்ற செயலினையும், செய்யப்படுஞ் செயலினையும், அறியா திருக்கின்றனாகனரா? தும்மால யோசனை செய்யப்பட்டவொரு செயலினை நீங்கள் கூறாமலே இங்கிதங்களினாலாயினும், யுக்தியினாலாயினும், பிறருணர்ந்திலரா?—

కచ్చిత్సహస్సాన్సూఖాణా మేకమిచ్ఛసిపండితం  
పండితోహ్యథక్యచ్చేషు కుర్యాన్నిశ్చేయసంమహా ||  
సహస్సాన్యపిఘాఖాణాం యద్యుపాస్తేమహిపతిః  
అథవాప్యయతాన్యేవ నాస్తేపేషసహాయతా ||

கச்சித்ஸஹஸ்ரான்ஸூர்க்காணு மேகமிச்சலிபண்டிதம்  
பண்டிதோஹ்யர்த்தத்ருச்சோஷு குர்யான்னிஸ்டோயஸம்மஹத்.  
ஸஹஸ்ரான்யபிஸூர்க்காணம் யத்யுபாஸ்தேமஹிபத்  
அதவாப்யயதான்யேவ நாஸ்திதேஷுஸஹாயதா.



ஆயிர மூர்க்கர்களைவிட ஒரு பண்டிதனே சிற்ற்தவனென்புதை யுணர்ந்து, அவனையே கோருகின்றனையா? பண்டிதனே ஸங்கட காலங் களில் நன்காராய்ந்து நலம் வினையுமாறு செய்வானன்றோ? அநேகமாயிர மூர்க்கர்களை யாயினும், அநேகம் பதினாயிர மூர்க்கர்களை யாயினும், அரசன் சஹாயத்தின் பொருட்டுச் சேர்த்துக் கொள்வானாயினும், ஸஹாயம் செய்யவேண்டும் காலங்களில் அவர்களால் ஒருதவியு முள தாகாது? நம்புத்தியுள்ள ஒருமந்திரி யிருப்பானாயினும், அவனொருவனே ராஜர்களுக்கு மிகப் பொருள் வினையுமாறு பேருதவி செய்து பாது காப் பான்; முதன்மையா யுள்ளவர்களை முதன்மையாயுள்ள காரியங்களிலும், நடுமையானவர்களை நடுமையாயுள்ள காரியங்களிலும், கடையானவர்களைக் கடையாயுள்ள காரியங்களிலும் ஏவுகின்றனையா? கபட மற்றவர்களும், பரம்பரையா யுள்ளவர்களும், சிறந்த புத்தி யுள்ளவர்களும், பரிசுத்தர்களு மாகிய மந்திரிகளைச் சிறந்த காரியங்களில் ஏவுகின்றனையா? அடா கை கேயி குமாரா! நீ கொடிய தண்டனை செய்து பிரஜைகளைப் பயமுறச் செய்யா திருக்கின்றனையா? ஒருகால் நீ செய்யினும் மந்திரிகள் அதற் குடன் படாது மறுக்கின்றனர்களா? தகாதாரிடத்தில் கப்பம் வாங்குவதி னாலும், கொடிய தானங்களை வாங்கும்படி செய்வதினாலும், யாசகர்கள் உன்னை இகழாதிருக்குமாறு நடக்கின்றனையா? விருப்பற்ற காமினியர்கள் விருப்புற்று காமியை மிகழ்ந்து அலகூதியஞ் செய்வதுபோலப் பெரி யோர்கள் உன்னை மிகழ்ந் தலகூதியஞ் செய்யா திருக்கின்றனர்களா? ஸாம தான பேததன்டங்கள் செய்வதில் திறமை யுற்றவனும், கபடநூல்களை யுணர்ந்தவனும், பிருத்யர்களிடத்தில் மித்திரபேதஞ்செய்து பகைக்கச் செய்பவனும், அச்சமற்றவனும், பொருளாசை யுள்ளவனுமாகிய கொடிய வனை யரசன் தண்டனை செய்யாமல் உபேகையாயிருப்பானாகில், பின்பு அவனாலேதானே இவன் கொலை செய்யப் படுவான்; தீரமுடையவனும், சூரனும், முதுமையுடையவனும், ராஜபத்தியுள்ளவனும், நற்குலத்தவனும், பாவத்தொழிலில் அச்ச முடையவனும், மிகத் திறமை யுள்ளவனு மாகிய வனைச் சேனாபதியாகச் செய்திருக்கின்றனையா? சூரர்களும், பலமுறை போரில் வெற்றி கொண்டவர்களும், இஷ்டர்களுமாகிய முதன்மையான வர்கள் உன்னால் மரியாதை செய்யப் படுகின்றனர்களா?—

கவ்யுத்பலஸ்யுத்குஞ்ச வேதஸஞ்சயதோசெதம்

ஸஞ்சுத்குலஞ்சுதவ்யுத கவாஸிஸவஞ்சுதவ்யுத

கச்சித்பலஸ்யபத்தஞ்ச வேதநஞ்சயதோசெதம்

ஸம்ப்ராப்தகாலம்தாதவ்யம் ததாலிவினம்பலே.

சேனைகளுக்குக் கொடுக்கத்தக்க காலங்களில் நல்லுணவும், வேதன ழும், விளம்பஞ் செய்யாமல் கொடுக்கின்றனையா? விளம்பஞ் செய்வதி

னால் பிருத்தியர்கள் வருத்தமுற்று ராஜர்களின்மேல் பகைகொள்வார்கள் ; ஒருகால், பகைவரைச்சோர் தெதிர்ப்பார்கள் ; அதனால் மிகவும் தீங்கு விளைபுமன்றோ ? குல புத்திரர்களும், சூரர்களுமாகிய படர்கள் உன்னிடத்தில் மிகப் பத்தி விசுவாஸங்கொண்டு உன்பொருட்டுப் போரில் உயினை விடவும் லித்தமா யிருக்கின்றனர்களா ? நமது தேசத்திற் பிறந்தவனும், பிறர்களது இங்கிதங்களை யறிபவனும், மிகத் திறமையுள்ளவனும், காலத் துக்குத் தக்கவாறு ஊழை செய்வல்ல புத்தி யுடையவனும், சொன்ன வண்ண முறா செய்பவனும், பண்டிதனு மாகியவனைத் தூதாக வைத்துக் கொண் டிருக்கின்றனையா ? அடா பரதா ! பகையாளிகளுடைய மந்த்ரி, புரோஹித, யுவராஜ, ஸேநாபதி, தெளவாரிக, அந்தர் வம்சிக, காராகாரா திருநத, அர்த்தாஸஞ்சயக்ருத், கார்யநியோஜக, ப்ராட்விவாகாஸேநாநாயக, நகராத்யக்ஷ, கர்மாந்திக, ஸப்ய, தர்மாத்யக்ஷ, தண்டபால, துர்க்க பால, ராஷ்ட்ராந்த பாலர்களென்னும் பதினெட்டிடங்களிலும், உன்பக்ஷ த்தில் ஸேநாபதி முதலிய பதினைந்து இடங்களிலும், அவரவர்களுடைய கருத்தினை யறியவல்ல மாறு வேஷங்கொண்டு செல்லத்தக்க சாரர்களை ஒவ்வொருவர்க்கு மூன்றுமூன்று சாரர்களாவீதம் காவலிட்டு எல்லோர்க ளுடைய எண்ணங்களையும் நன்குணர்ந்துகொண் டிருக்கின்றனையா ? முதலில் உன்னால் துரத்தப்பட்டுப் பின்பு வந்து சேர்ந்த ராஜர்களிடத்தில் அலக்ஷ்யமாயிராமல் ஊக்கத்துட னிருக்கின்றனையா ?—

కచ్చిన్నలూకాయతకాణ బౌష్పణాంస్తృతீవన్

అనర్థకుశలూహ్యేతే బాలఃపండితమానినః ||

ధర్మశాస్త్రీషుషు క్యేషు విద్యమా నేషుదుబుధః

బుద్ధిమాన్విక్షకీంప్రాప్య నిర్ధంప్రపదస్తீ ||

கச்சின்னலோகாயதிகான் பராஹ்மணம்ஸ்தாதஸேவஸே

அநர்த்தகுசலாஹ்யேதே பாலாபண்டிதமானினஃ.

தர்மசாஸ்தோஷாமுகயேஷு விதயமானேஷு துர்புதாஃ

புத்திமான்வீக்ஷகீமபராப்ய நிரர்த்தம்ப்ரவதநதிதே.

நாஸ்திகர்களாகிய பெளத்த சார்வாகர்களை யருகிற் சேரவிடாமல் உபேகை செய்கின்றனையா ? இவர்கள் மூர்க்கர்களாயினும் தம்மைப் பண்டிதர்களாகத் தாமே நினைத்துக்கொண்டு மிகவும் அநர்த்தங்களை விளைக்கின்றனர்க ளல்லவோ ? மூர்க்கர்களாகிய அவர்கள் தருமத்தை யுணர்த்துகின்ற வேதம் ஸ்மிருதி சாத்துவிக புராண இதிஹாஸாதிகள் முதலிய சிறந்த நூல்க ளிருக்கையிலும் நிலையுறாத கேவல தர்க்க யுத்தி களைக்கொண்டு பயன் சிறிதுமின்றிப் பலவாகப் பேசி மூடர்களை மயக்கு வார்கள் ; மிகவும் சூரர்களான நம் முன்னோர்களால் பாதுகாக்கப் பட்ட

தும், பகைவர்கள் வெல்லவொண்ணாததலின், அயோத்தியை யென்றும் யதார்த்த நாம முடையதும், மிக வலிய துவாரங்களை யுடையதும், நால் வகைப் படைகள் நிறைந்துள்ளதும், தத்தம் கருமங்களை வழுவுதலின்றிச் செய்கின்ற பிரஹ்ம ஸூத்திரிய வைசிய சூத்ரர்களால் மகிழப்பட்டதும், பலவகை மாடமாளிகைகளா லழகுற்றதும், மிகச் செழிப்புற்றதும், சிறந்த செல்வம் நிறைந்துள்ள துமாகிய திருவயோத்தியைக் குறைவறப் பாதுகாத்து வருகின்றனையா? யாகசாலைகளினாலும், தேவாலயங்களாலும், தண்ணீர்ப்பந்தல்களினாலும், வாபீகூப தடாகங்களினாலும் திகழ்வுற்றதும், மிக மகிழ்ந்த ஜனங்கள் சூழ்ந்தும், நன்குழப்பப்பட்ட நிலங்கள் பொருந்தியும், மிகுந்த பசுக்கள் நிறைந்தும், பிளையென்பது நீங்கியும், ஆற்றுநீர்ப் பாய்ச்சலுற்றதும், கொடிய ஜந்துககளற்றதும், ஒருவகை யச்சமு மின்றியும், புதையல்கள் நிறைந்தும், தீமையுள்ள ஜனங்களைத் துறந்தும், நம் முன் னோர்களால் பாதுகாக்கப்பட்டும், நீர்வளம் நிலவளமுற்றதும், செல்வம் நிறைந்து செழிப்புறு மிருக்கின்ற நங்கோஸஸநாடு இன்புற்றிருக்கின்ற தா? எல்லோரும் உன்னிடத்தில அன்புகூர்ந் திருக்கின்றனர்களா? வியா பாரஞ் செய்பவர்களும் லாபமடைந் தின்புகுகின்றனர்களா? அவர்களுக் குத் துன்பத்தைப் போக்கி இன்பத்தை யளிப்பதிலால் அவர்களை நன்று பாதுகாத்தனையா? ராஜர்கள் தநீ நாட்டில் வாஸஞ்செய்யும் அனைவர்களை யும் தருமமாகப் பாதுகாக்கவேண்டு மென்பது கடமையன்றோ?—

కచ్చిన్ద్రీయస్సంశ్చయ సికచ్చిన్ద్రీయస్సంశ్చయః

కచ్చిన్ద్రీయస్సంశ్చయస్సంశ్చయః కచ్చిన్ద్రీయస్సంశ్చయః ॥

கச்சிதஸ்தரியஸஸாநத்வய விக்ச்சிததாஸ்ஸாஸாஸிதா:

கச்சின்னஸ்ராதததாஸ்யாஸாம் கச்சித்சுஹபநநபாஷஸே.

மனைவிகளைத் துன்புறுத்தாது நன்மொழி மொழிந்து பாதுகாக் கின்றனையா? அவர்களிடத்தில் நமபுதலுற்று அவர்களுடன் ரஹஸ்யங் களை யுரையாமலிருக்கின்றனையா? மிகுந்துள்ள யானைகளை நன்கு பாதுகாக் கின்றனையா? உனக்கு மிகுந்த பசுக்களுளவா? தாதி குதிரை யானை முதலியவைகளைச் சேர்ப்பதன் பொருட்டுத் திருபதியடையாமல் மேன் மேலும் வளர்க்க முயற்சி செய்கின்றனையா? சிறந்த வணிக ளாணிந்து கொண்டு தினந்தோறும் மனிதர்களுக்குத் தரிசனங் கொடுக்கின்றனையா? காரியமுள்ளவர்களை நிரந்தர மருகி லழைக்காமலும், தரிசனங் கொடா மலும், அவர்கள் காரியத்தை விசாரிக்கு முளவே தரிசனங்கொடுத்து மரி யாதை குன்றாமல் பெருமதிப்புடன் இருக்கின்றனையா? உனது கோட் டைகளெல்லாம் தனம், தான்யம், ஆயுதம், உதகம் இவைகளாலும், யந்தி ரங்களாலும், சிற்பிகளாலும், வில்லாளிகளாலும் நிறைந்திருக்கின்றனவா?

ஈ செய்த முயற்சியை விடப் பயன் மிகுந்திருக்கின்றதா? லாபத்தை விடச் செலவு குறுகி யிருக்கின்றதா? அடா பரதா! அபாத்திரங்களில் கொடை கொடா திருக்கின்றனையா? உன்னுடைய செலவென்பது தேவதைகளின் பொருட்டும், பிதிரர்களின் பொருட்டும், அத்திகளின் பொருட்டும், வேதியர்களின் பொருட்டும், படர்களின் பொருட்டும், நட்பினாகளின் பொருட்டும் செல்லுகின்றதா? மிகத் தூயமையுள்ள நல்லோரை யபவாதத்தினால் வருத்தவோன் நன்கு விசாரணை செய்யாமலே கொல்லப்படுகின்றிலனா? களானைப் பிடித்துக் கொண்டுவந்து விசாரணைசெய்து ருஜுவாகிக் குற்றஞ் சார்த்தப்பட்டுத் தண்டனைசெய்யவேண்டுங்காலத்தில் பொருளாசையால் அவனை விட்டு விடாமல் தண்டனை செய்கின்றனையா? பொருளுடையோனுக்கும், பொருளற்றவனுக்கும் விவாதம் நேருகையில், உன்னுடைய மந்திரிகளா பொருளாசை யற்றவர்களாகி விசாரணை செய்து பசுபாத மினறி நடக்கின்றனர்களா?—

ಯನಿವಿಘ್ನಭೀಶಃ ಸ್ತಸಾಂ ಪಶ್ಯಂತೀತಿಹಾಸ  
ತಾನಿಪುತ್ರಪಶುಃ ಸ್ತಸಾಂ ಸ್ತೀಶ್ವರಸುತಃ ಸತಃ ||

யாமித்யாபிசஸ்தாநாம பதநதயாஸராணிராகவ  
நாபிபுதரபகுணகனந்தி பரிதயாததமநுசாஸதಃ.

யாவனொருவன் நன்கு விசாரணை செய்யாமல் பிழையொன்று மற்றவர்பேரில் மதியினமையால் குற்றஞ்சார்த்தித் தண்டனை செய்கின்றனனானே? தருமத்தைத் துறந்து தான இனபுறுவதன் பொருட்டே அரசாட்சி செய்கின்ற அந்தக் கொடிய ராஜனுடைய பிள்ளை பெண்சாதி பசு முதலிய நறசெல்வங்களும் மிகத் துயரங்கொண்டமூகின்ற அந்தப் பிழையறறுப் பொய்யான குற்றத்திற் காளான அவர்களுடைய கண்ணீர்த் துளிகளினால் அழிக்கப்படுகின்றன; மூப்பினர்களையும், பாலர்களையும், புலவர்களையும், மனோவாக்காயங்களினாலும், வேண்டுவன கொடுத்தும், அன்புசெய்தும், இனிமை கூறியும் மகிழ்விக்கின்றனையா? ஆசிரியர்களையும், பெரியோர்களையும், முனிவர்களையும், தேவதைகளையும், அத்திகளையும், தெய்வத் தன்மையுள்ள நற்சந்தி மரங்களையும், வேதியங்களையும் வணங்குகின்றனையா? பொருளினால் தருமத்தையும், தருமத்தினால் பொருளையும், மகிழ்ச்சி யுறுவிக்கத்தக்க இன்பத்தினால் அறம்பொரு ளிரண்டினையும் தடைசெய்யாமல் அதனதனுக்குத் தக்க காலங்களில் அதனதனைக் குறைவறச்செய்து, மூவகைப்பட்ட புருஷார்த்தங்களையும் அனுபவிக்கின்றனையா? நாட்டார் நகரத்தார்களுடன் பல தூல்களையும் கற்றுணர்ந்த வேதியர்கள் உன்பொருட்டி நன்மையினையே கோருகின்றனர்களா? தெய்வம் பரலோகம் ஒன்றுமில்லையென்று நாஸ்திகவாதம் செய்வதும், பொய்மொழி மொழிவதும், பெரி

யோர்க ளிடத்திலும் சினமுதுவதும், ஊக்கமுற்றிருப்பதும், வினாவில் முடியாச் செவ்வுடைமையும், பெரியோர்களைக் காணாது இறுமாப்புற்றிருக்கையும், கா முதலியவற்றைக் குடித்து மயக்குதுவதும், ஐம்புலன்களையு மடக்காமல் அதன் வழியே செல்லுகையும், அமைச்சர்களை இகழ்ந்து தானொருவனே ஆராய்ந் தொரு செயலைச் செய்வதும், நன்மை யுணராமல் தீமை விளைவிக்கத்தக்க மூடர்களுடன் ஆராய்வதும், ஆலோசனையில் செய யும்படி நிச்சயஞ்செய்யப்பட்டதைச் செய்யாமல் தாஹஞ் செய்வதும், தாம் செய்த ஆலோசனையை யடக்காமல் வெளிவிட்டு அதனைக் கெத் தலும், நன்மைவிளையுஞ் செயல்களைச் செய்யாமையும், நல்லோர் தீயோர் இருவர்களுக்கும் சரியாக மரியாதை செய்கையும், அல்லது பல விடங்களில் ஏககாலத்தில் போர் செய்ய முயற்சி செய்வதுமாகிய இப்பதினான்கு ராஜ தோஷங்களையும் நீ துறந்திருக்கின்றனையா? வேட்டையாடுதல், குதாடல், பகலில் துயில்கை, பழித்தல், எப்பொழுதும் வனிதையர்களுடன் வாழ்தல், கர் முதலியவற்றைக் குடித்தல், ஆட்டம் பாட்டு வாத்தியங்களிலேயே ருசிகொள்கை, பயனின்றித் திரிதல் என்னும் தசவாக்கமென்பவைகளையும், (காமம், க்ரோதம், ஆஸ்யம், பொய், ஊக்கமின்மை, அச்சம், மனத்தளர்ச்சி, மடமை, தீதியின்மை, பிறஷா யவமதித்தல் என்னும் பத்துவர்க்கங்க ளென்பவைகளையும்) ஜல தூர்க்கம், கிரி தூர்க்கம், வன தூர்க்கம், இரிண தூர்க்கம், மரு தூர்க்கம் என்னும் ஐந்துவர்க்கங்களாயும், (பகைவரா லுண்டாகிய பகை, பெண்ணு லுண்டாகிய பகை, பொருளா லுண்டாகிய பகை, சொல்லின லுண்டாகிய பகை, குற்றத்தின லுண்டாகிய பகை என்னும் ஐந்துவிதமாயுள்ள பகையெனனும் ஐந்துவர்க்கங்களாயும்) ஸாமம், தானம், பேதம், தன்டம் என்னும் நான்குவர்க்கங்களையும், (தேஹஸா பந்தமுடையோர், பொருளா ஸம்பந்த முடையோர், சூலபரம்பரையாகவே ஸம்பந்த முடையோர், ஆபத்தில காக்கப்பட்டோரென்றும் நால்வகை நேசர்க ளென்னும் நான்குவர்க்கங்களையும்) அரசன், அமைச்சர், நாடு, கோட்டை, பொருள், சேனை, நட்பினர் என்று ஸப்தாங்கமென்கிற ஏழு வர்க்கங்களையும், (தன்னினத்தோன், நட்பினனைச் சேர்ந்தோன், பிழைக்கவந்து சேர்ந்தோன், சுற்றத்தாரைச் சேர்ந்தோன், வேதநம்பவாங்கிப் பிழைப்பவன், வேண்டி மவைகளைக் கொடுத்துப் பாதுகாக்கப் பட்டோனென்னும் ஏழுபடிக்க ளெனப்படுகின்ற ஏழுவர்க்கங்களையும்) (ஸ்யேனம், ஸுசீ, வச்சிரம், சகடம், மகரம், தண்டம், பதுமம் என்னும் முதன்மையாயுள்ள ஏழுவகை யணி வகுப்புக்க ளெனப்படும் ஏழுவர்க்கங்களையும்) க்ருஷி, வானிஜ்யம், கோட்டை, அணை, யானைத்தறி, புதையல், கப்பம் வாங்குதல், பஹுதர்ஷினைச் சேர்த்தல் என்னும் எட்டுவர்க்கங்களையும், (கோளுரைத்தல், ஸாஹ ஸம் செய்தல், வஞ்சனை, பிரணயகேரபம், பொறுமை, பொருளையிகழ்தல், வன்மொழிகூறல், கடுந்தண்டனைசெய்தல் என்னும் எட்டுவர்க்கங்களையும்) தர்மார்த்தகாமங்க ளென்னும் மூன்று வர்க்கங்களையும், (உற்சாஹப் பிரபு,

மந்திர சத்திகளென்னும் மூன்றுவர்க்கங்களையும்) பிறர்களுடைய குறைதல் வளர்தல் இருத்தலென்றும் மூன்றுவர்க்கங்களையும், (செயற்கரிய செயல செய்ய முயலுதல், செயற்குரிய செயல்களைத் துறத்தல், செயற்குரிய செயலைக் காலமல்லாக காலத்தில் செய்கை யென்றும் மூன்றுவர்க்கங்களையும்) சுருதி வார்த்தை தல்கடீறி யென்னும் மூன்றுவித்தைகளையும், ஐம்புலன் களை யடக்கலையும், ஸர்ப்போ செலலல் இருத்தல் பிரிதல் சேர்த லென்னும் ஆறு குணங்களையும், தீநீர்ப்புணி சூதாமம் இறப்பு என்னும் ஐவகைத் தெய்வத் துன்பங்களையும், அநிகாரிகா, காளர், பகைவர், அரசனுக்கு இஷ்டர், அரசர் என்று மிவர்களிடத்து நின்று முடைடாகும் ஐந்து மாறுஷ வியஸனங்களையும், மித்திரபேதம் முதல்ய செயல்களையும், பாலன், மூபாயனன், தீரப்பினியாளன், இனத்தாரால துறக்கப்பட்டவன், அச்ச முற்றவன், அச்சமுற்ற ஜன முடையோன், பொருளாசை யுற்றவன், பொருளாசை கொண்ட ஜன முடையோன், ஆசையற்ற ஜன முடையோன், விஷயங்களில் மிகவும் ஆசையுடையோன், பலவகைப்பட்ட யோசனை யுடையோன், தேவர்க ளேவ்யாகா இவர்களை நிந்தை செய்பவன், பெரியோர்களால் சபிக்கப் படலோன், தெய்வத்தினமேல் பாரம் வைத்துத் தான் ஒரு முயற்சியும் செய்யா உருப்பவன், மழை யின்மையால் துன்புற்றவன், சேனைகா மடிந்தவன், தேசாந்தரம் சென்றவன், அநேகமபோகளுடன் பகைகொண்டவன், கொடிய கோசார முடையவன், சத்தியம் தர்மம் இரண்டையும் துறந்தவன் என்னும் ஸந்தியெயாமல் போா செய்யத்தக்க இருபது வர்க்கங்களையும், (ராஜஜியம், பெண், ஸ்தானம், தேசம், இனத்தா, பொருள், இவைகளைப் பறித்துக் கொள்வது, மதம், மானம், விஷயபிடை, மதியின்மை, சக்தியின்மை, குணமின்மை, தெய்வதையிகழ்தல், நேசனா யிகழ்தல், பொருளை யிகழ்தல், சுற்றத்தாராக் கொலை செய்தல், கருணையின்மை, தேசத்தை யிகழாத், பொருளொன்றிலேயே மிக விரும்புறுதல், தான் கோரிய விஷயத்திலேயே ஆசையுறறிருத்தல் என்னும் இருபது வர்க்கங்களையும்) மந்திரி தேசம் கோட்டை கோசம தண்டம் என்னும் பிரகிருதிகளையும், நடுவில் அரசன், முன்னா அவனுக்குச் சத்துரு, தன் மித்திரன், சத்துருவின் மித்திரன், தன் மித்திரனுக்கு மித்திரன், சத்துருவின் மித்திரனுக்கு மித்திரன் என்னும் ஐவாகள், பன்னர் பார்ஷ்ணிக்ரா ஹன், ஆகரந்தன், பார்ஷ்ணிக்ராஹஸாரன், ஆக்ரந்தாஸாரன் என்னும் நால்வர்கள், பக்கத்திலிருப்பவன், மத்தியமன், புறத்திலிருப்பவன், உதாசீனென்னும் பன்னிரண்டி மண்டலங்களையும் பகைத்துச் செல்லுதல், நேசித்துச் செல்லுதல், பலர்களுடன் கூடிச் செல்லுதல், வஞ்சனை செய்து செல்லுதல், அலக்ஷயஞ்செய்து செல்லுதலென்னும் ஐந்துவித யானங்களையும், இரண்டுவகைகளாயுள்ள சந்தி விக்கிரஹங்களையும், நன்காராயிந்து செய்யத்தக்கன செய்தும், துறக்கத்தக்கன துறந்தும் இருக்கின்றனையா? நால்வர் அல்லது, மூவர்களாகி யிருக்கின்ற மந்திரிகளுடன் தனித்தனி

யாகவும் கூடியும் ஆலோசனை செய்கின்றனையா? நீ யோதி யுணர்ந்த வேதம் களும், நீ செய்த செயல்களும், உன் மனைவியர்களும், நீ கற்ற நூற்பயிற்சியும் பயன்படுவன வாயினவா? அடா என் தம்பி! யானுரைத்தவண்ணம் நம்புத்தி யுடையவனு கி நம் தந்தையரும், முன்னோர்களும் நடந்தவாறு நீயும் நல்வழி துறவாமல் நடக்கின்றனையா? நலனுணவுகளை நீ யொருவனே யுண்ணாமல் மித்திரர்களுக்கும் கொடுக்கின்றனையா? ராஜன் தருமப்படி னுமியைப் பாதுகாப்பானாகில், இம்மையிலும் மிக வின்புற்று, மதுமையிலும் நற்கதிபெற்று மகிழ்வான்; என்றிவ்வண்ணம் சக்கரவர்த்தித் திருமகன் ஸ்ரீபரதாழ்வானே நோக்கிக் குசலம் வினாவி யருளினர். ௩

அயோத்தியாகாண்டத்தில நூறாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.



நூற் றெ ன் று வ து ச ரு க் க ம்.

ஸ்ரீபரதாழ்வான் பெருமானுக்குச் சக்கரவர்த்தியா விண்ணுலக  
நண்ணியதைத் தெரிவித் துரை செய்தது.

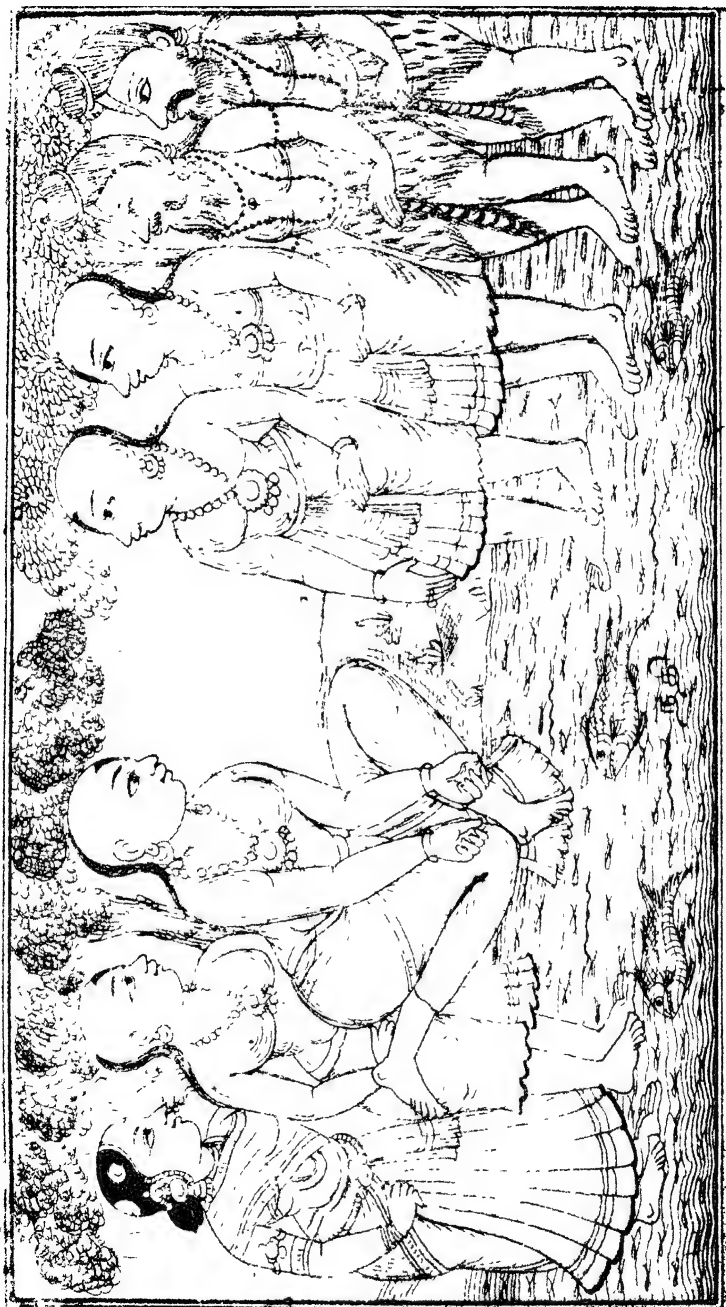


இவ்வண்ணம் சக்கரவர்த்தித் திருமகனு ரருளிச்செய்த வாக்கியத்தை ஸ்ரீபரதாழ்வான் கேட்டுத் துன்பமடைந்து பெருமானே நோக்கி, எம்மையோ! சிறந்த தருமங்களை யெல்லா மிழந்த எனக்கு ராஜதருமம் யாது பயன் செய்ய வல்லது? நம் குலத்தில் மூத்தகுமார நிருக்கையில், இளை யோன் அரசனாகுவதில் தென்னும் சிறந்த தருமம் நிகழ்ந்துளதன்றோ? ஆதலின், அந்தத் தருமத்தைப் பாதுகாப்பதன்பொருட் டிப்போழ்தே

\* மந்திரி - அமைச்சன், புரோஹிதன் - உபாத்தியாயர், யுவராஜன் - இளவரசு, ஸௌபதி - படைத்தலைவன், தெளவாரிகன் - வாயல காப்போர்களுள் தலைவன், அநாத் வம்சிகன் - அரண்மனையிலுள்ள காரியங்களை நிறைவேற்றுவன், காராகாரா திருத்தன் - சிறைச்சாலைக் கிறைவன், அர்த்தஸ்குசயக்ருத் - பொருள்களாக கிறைவன், கார்ய நியோஜகன் - அரசன் கட்டளையைப் பிரசுரஞ் செய்பவன், ப்ராட்விகாகன் - நியாயத்தைக் கேட்பவன், ஸௌநாராயகன் - ஸேனைகளுக்கு வேதனைக் கொடுப்பவன், நகராத் த்யக்ஷன் - நகரசோதனை செய்பவன், கர்மாந்திகன் - வேலைக்காரர்களுக்குக் கடையில் கூலிவாங்கிக் கொடுப்பவன், ஸப்பன் - ஸபையை யலங்காரஞ் செய்து வரத் தக்கவர்களை வரவழைத்துப் பிறர்களைத் தடைசெய்ய வல்லவன், தர்மாத் த்யக்ஷன் - நியாயாதிபதி, தண்டபாலன் - குற்றவாளிகளைக் காப்பவர்களுக் கிறைவன், தூர்க்பாலன் - கோட்டையைக் காப்பவர்களுக் கிறைவன், ராஷ்ட்ராந்த பாலன் - தம் நாட்டின் எல்லையின் கடையில் பிறர் சேனைகளை யுட்புகவிடாமல் காத்திருக்கும் சேனைகளுக் கிறைவன்.







(சு.சு.த.சு.)

(இருவரும் கருவியைப் பார்த்து)

அடியேனுடன் புறப்பட்டுத் திருவயோத்தி நகரத்தருளி யபிஷேகம்  
கொண்டு உலகனைப் பரிபாலனஞ் செய்தருள்க;—

ராகாநம்மாநுஸம்ப்ராஹம் தேவதேவநமதோமம்  
யஸ்யதாமராததஸஹிதம் வருததமாஹுரமானுவதம்.

உலகத்தில் யாவரும் ராஜனே மனிதனைனக் கூறுகின்றனார்கள் ; யான்  
அவனைத் தெய்வமெனவே கூறுவேன் ; தர்மார்த்த யுக்தமாகிய ராஜன்  
செயல் தெய்வச செயலாகவே தோற்றுகின்ற தன்றோ ? யான் கேகயநாட்டி-  
லிருக்கையில், தேவரும் திருவரணியத்துக் கெழுந்தருளி விடுகையில், நம்  
தந்தையர் துன்பமடைந்து சோகத்தினால் பொன்னுலகை யடைந்தனர் ;  
ஆதலின், தேவரொழுநது தந்தைக்குத் தருபபணஞ் செய்தருள்க ; யானும்  
இந்தச் சத்தருக்கநனும் முன்னமே தருபபணதிகள் செய்தருக்கின்றோம் ;

பிஸ்யைலுத த்ஹி பிஸ்யைலுத த்ஹி  
பிஸ்யைலுத த்ஹி பிஸ்யைலுத த்ஹி

பிரியேணகலுதத்தம்ஹி பிதருலோகேஷுராகவ  
அக்ஷயயம்பவதீதயாஹுஃ பவாம்ஸ்சைவபிதூஃபிரியு.

தேவரே தந்தையர்க்கு மிகவும் பிரியமுடையவ ராதலின், தேவரே  
தருப்பணஞ் செய்யக் கடவீர். பிரியமுடைய புத்திரனால் கொடுக்கப்பட்ட  
தே பிதருலோகத்தில் பிதிரர்களுக்கு அக்ஷயமாகின்றதென மொழிகின்ற  
னர்களே ? நம் தந்தையர் தேவரைக் காணாமலே துன்பமுறுத் தேவரையே  
நீனைநதுகொண்டு பிழைக்க வாறறலறறுப பொன்னுலகை யடைந்தன  
ரன்றோ ? ஆதலின், தேவரே தந்தையருக்குப் பிரியமுடையவொன்பதற  
கையமுளதோ என்று மொழிநது வருநதி யழுதனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் நூற்றொன்றாவது சருக்கம்  
முற்றிற்று.

நூ ற் றி ர ண் ட ர வ து ச ரு க் க ம் .

சக்கரவர்த்தித்திருமகனார் சக்கரவர்த்திக்குச் செயற்குரியகடன்களைச்  
செய்தருளி எல்லோருடனுங் கூடிப் புலம்பியது.

அநந்தரம் ஸ்ரீபரதாழ்வா னுரைசெய்த வாக்கியத்தால் சக்கரவர்த்தி  
லோகாந்தர மடைந்ததைப் பெருமாளுணர்ந்து மிகத் துன்பமடைந்து

மூர்ச்சைகொண்டு வச்சிராயுதத்தினால் அடிபட்டவர்போல வருந்திக்  
கைகளை மேலெடுத்துக் கோடாலியால் வெட்டுண்ட வனத்திடையில் தழை  
த்து மலர்ந்த மரம்போலச் சாய்ந்து தரையில் வீழ்ந்து தவித்தனர். கரை  
கொங்கி வருந்திக் கிடக்கின்ற குஞ்சரம்போலப் படுத்திருக்கின்ற பெரு  
மானைக் கண்டு ஸ்ரீஸக்திமண பரத சத்துருக்களாகவும் பிராட்டியாருடன்  
புலம்பிக் கண்ணீர் பெருக்கிப் பெருமானை நனைத்தனாகள. பெருமானும்  
மூர்ச்சைதெளிந் தெழுந்து கண்களில் நீர்த்துளித்தும்பப் புலம்பியழு  
முயன்றனா. சக்கரவர்த்தியாரா வானேறியதைக் கேட்டு ஸ்ரீபரதாழ்வானை  
நோக்கி, அடா தம்பி ! நம தந்தையர் விண்ணுடை நண்ணிய பின்னர்,  
யான் திருவயோத்திக்குச் சென்றுதான் பயன் யாது ? அவரு யான் யாது  
செய்வேன் ? ராஜாதி ராஜனாகிய நம் தந்தையினறிப் பாழுடைந்த அப்  
படை வீட்டைப் பாதுகாக்க வல்லவனதான் யாவன் ? —

கீஸ்ருதஸ்யமயாகாராயம் தூஜாதேநமஹாதமநஃ  
யோமந்ருதோமமேகாகேத மபாசாபிநஸமஸ்கருதஃ  
அஹேதபாசஸித்தாராதேநா யேநாஹேதபாசஸித்தாராதேநா  
சக்ருதநேரஸாஸெவதா பதேதகருதயேவதாஸகருதஃ.

கிருதஸ்யமயாகாராயம் தூஜாதேநமஹாதமநஃ  
யோமந்ருதோமமேகாகேத மபாசாபிநஸமஸ்கருதஃ  
அஹேதபாசஸித்தாராதேநா யேநாஹேதபாசஸித்தாராதேநா  
சக்ருதநேரஸாஸெவதா பதேதகருதயேவதாஸகருதஃ.

என்பொருட்டே மரணமடைந்த என் தந்தையாக்கு யான் சரமகைங்  
கரியமும் செய்திலே னாதலின, இகழத்தக்க பிறப்பினையுடைய என்னால்  
மஹாததுமாவாகிய என் பிதா யாது பயனை யடைந்தனர் ; அந்தோ ! அடா  
என் தம்பி ! என் தந்தையாக்குச் சரமகைங்கரியங்களைக் குறைவறச்செய்து  
முடித்த நீ சத்துருக்களா என்னு மிருவரு மல்லீரோ ? நல்வினை யுடையீர் ;  
அரசனற்றதும், ஆகுல மடைந்ததுமாகிய திருவயோத்திக்கு யான் வன  
வாஸம் தீர்ந்த பின்னரும், திரும்பிவர விருப்பறுகின்றிலேன ; அந்தோ ?  
தந்தையர் லோகாந்தர மடைந்து விட்டமையின, யான் வனவாஸத்தீர்த்து  
வந்த பின்னர், இஃது நனமை, இஃது தீமை யென்று இதமுரைப்பவர்  
யாவருளர் ; முன்பு நம் தந்தைய ருரைசெய்த செவிக்கினிய இனமொழி  
களை இனி யாருரைசெய்யக் கேட்டு மகிழுவேன் ; எனறிவ்வண்ணம் ஸ்ரீபா  
தாழ்வானுட னுரைசெய்து புலம்பி பிராட்டியாரிடம் வந்து அவரை நோக்கி,  
அடி வைதேஹி ! உன் மாமனார் மாண முற்றனொன்று கூவிப் புலம்பி  
யுரைத்து, இனையபெருமானையும் நோக்கி, அடா லக்ஷ்மண ! நீ தந்தை  
யற்றவனாயினே ; இவ்வண்ணம் பரதன் மொழிகின்றனனென் னுரைசெய்தரு

எனின். அநந்தரம் எல்லோரும் தானாதானாயாகச் சோகநீர்பெருக்கியழுது, கடையில் மறமெல்லோரும் பெருமானைத் தேற்றி வானேறிய தந்தையின் பொருட்டித் துன்பமையும்படி யுரைத்தனர்கா. பிராட்டியாரும் மாமனாரிந்தன ரென்பதை யுணர்ந்து சோகநீர் பெருக்கிப் பதியைக் கண்களால் கடாஷ்டிப்பதற்குந் திறமையற்று வருந்தினர். பெருமானும் அவரைத் தேற்றி, மிகத் துன்புற்றிருக்கின்ற இனையபெருமானே நோக்கி, அடா லக்ஷ்மண ! விரைவாக மரவுரியையும், இங்குணப் புண்ணுக்கையும், விரைவாகக் கொணர்க் ; நந்தநதையருக்குத் தருப்பணஞ் செய்வதன் பொருட்மிச செல்வேன ; வஸிதை முன்னே செல்லக் கடவா ; நீ யவனைப் பின்றொடர்ந்து செல்லுக ; யான உங்களுந்ருவர்க்கும் பின் புறத்தல வருகின்றேன் ; இந்த வழி மிகந் தொடியதானே என்றருளிச் செய்தனர். அநந்தரம் பரம்பனாயாகத் தொல்டி பூண்டவரும், மிகவு முணர்ந்தவரும், சிறந்த புத்தி யுடையவரும், புலனகளை வெற்றவநம், பத்தி யுடையவருமாகிய ஸ்ரீமந்திரம அந்த ராஜகுமாரர்களுடன் கூடிப் பெருமானைத் தேற்றி எழுந்தருளப்பண்ணிக்கொண்டி வந்து, மந்தாகினிநதியில் இழிந்து நீரிலாமெபடி சேர்த்தனா. பெருமானு முதலானோர்களும தாமரை மலாந்து மணங்கழந்து குளிரந்து தெளிந்து விரைந்து பெருகு வருகின்ற அந்த மந்தாகினிநதியில் ஸ்ரீரகுஞ்செய்து இந்த நீர் வாறுலகை யடைந்த தேவா பொருட டாககடவதென்று தந்தையைக் குறித்து மொழிந்து தாப் பணஞ் செயதனாகா. பெருமானும் தெனமுகமாக நின்று அஞ்சலியில் நீரை நிறைத்துக்கொண்டி தந்தையை யுத்தேசித்து, என் பிதாவே ! இப் போழ் தெனனு லளிக்காப்படிநாழ் இந்த நீர் தேவருக்குப் பத்ருலோகத் தில் அக்ஷபமாகக் கடவதென மொழிந்து கருப்பணஞ் செய்தருளி, அனைவருடனும் அநந்தியின் கலாபேறித் தீரத்திலுடகார்த்து எலநதைக் கணிக ளுடன் கூடிய இங்குணப்பொடியைப் பிண்டம் செய்து கனாயில் தருப்பத் தைப் பரப்பி யதன்மேல அந்தப் பிண்டத்தை வைத்துச் சக்கரவாத்தியை யுத்தேசித்து ;—

ಇದಂ ಬಾಹ್ಯಮುಖೇಣ ಪ್ರಸಿದ್ಧಂ ನಮಃ

ಯದನುಃಪುರುಷೋ ವತಿ ಶ್ರದ್ಧಾಸ್ತಸ್ಯ ದೇವತಾಃ ||

இதம்புங்குலமஹாராஜ பரீதோமசரனாவம்

யதனனபுருஷோபவதி தசன்ருஸதஸயசேவதாஜ.

மஹாராஜோ ! யாங்க ளிப்போழது உண்ணுகின்ற இவவுணவையே தேவர் பொருட்டு வைத்திருக்கின்றேன் ; இதனையும் தேவர் மகிழ்ந்துண்ணக் கடவீர் ; உலகத்தில் யார் எந்த உணவை யுண்பார்களோ ? அவர் தெய்வங்களும் அந்த உணவையே யுண்டு மகிழுகின்றன வல்லவோ !

என்றுரைசெய்து, விதியின்படி ஸபிண்டகரணஞ்செய்து முடித்துப் பின்பு வந்தவழியாலேயே திருசசித்திரகூடஞ் சேர்ந்து தம் பர்ணசாலையின் வாயிலில் ஸ்ரீபரத லக்ஷ்மணர்க ளிருவரையும், தந் திருத்தோள்களால் தழுவிக்கொண்டு புலம்பினர். இவ்வண்ணம் பிராட்டியாருடன் இவ்வொல்லோரும் புலம்பி யழுமுகையில், சிங்கத்தின் தொனிபோன்ற இவர்களது தொனியினால் மலையில் பிரதித்தொனி யுண்டாகித் திசைகளெங்கும் பரவியொலித்தது; ஸ்ரீபரதாழ்வான சேனையிலுள்ள யாவரும் இந்தத் தொனியைக் கேட்டு அசசுங்கொண்டு கேரீர் நேசர்<sup>4</sup>ளே ! ஸ்ரீபரதாழ்வான் சக்கரவர்த்தித்திருமகனாக்கண்டு பணிந்தனாபோலும், அவர்களது புலம்பலே இங்குக் கேட்கப் படுகின்ற தென்று ஒருவர்க் கொருவர் சொல்லிக்கொண்டு உடனே புறப்படடி அந்தத் தொனி தோன்றிய இடத்தைக் குறிப்பிட்டுக் குவையாகி யோடி வந்தனர்<sup>5</sup>கா. அவர்களுள் சிலர் யானைகளிலும், சிலர் குதிரைகளிலும், சிலர் தேர்களிலும் ஏறிக்கொண்டும், சிலர் கால்களால் நடந்தும், பெருமானைப்பிரிந்து சிலநாள்களே யாயினவாயினும், பலகோடி வருஷங்கள் பிரிந்துள்ளவர்களபோல மிகவும் அவாவுற்று ஓடி வருகையில், மழைகாலத்தில் வானம் முழங்குவதுபோலப் பூமியும் தொனியுற்று முழங்கிற்று; அதனால் அசசமுறுத்தப்பட்ட யானைகளும், பிடுகளுடன் ஓடி வேறுவனஞ் சேர்ந்தன; அக்காட்டிலுள்ள பன்றி, பசு, காளை, எருமை, மஹிஷம், புலி, கரடி, பாம்பு, குரங்கு, மான் முதலிய விலங்குகளெல்லாம் பயந்தோடின; சக்கரவாகம், நாரை, ஹம்ஸம், கலஹம்ஸம், கொக்கு, குயில், க்ளொஞ்சம் முதலிய பறவைகளும் பறந்தோடின; அப்பொழுது ஆகாயம் பறவைகளாலும், பூமி மனிதர்களாலும் சிறைந்து விளங்கின; உடனே எல்லோரும் அருகிறசென்று தரையில் வீற்றிருக்கின்ற பெருமானைக்கண்டு மிகத் துன்புற்றுக் கைகேயியையும், கூனியையு மிசுழந்து கொண்டு கண்ணீர்விட்டழுதனர்<sup>6</sup>கா. பெருமாளும் அவர்களைக்கண்டு தாயர்போலும், தந்தையர்போலும், ஆதரஞ்செய் தருகிலழைத்துத் தழுவிக்கொண்டு மகிழ்வித்தனர். அப்பொழுது அந்த ஜனங்களுள் சிலர்களை யணைத்து மகிழ்வித்தனா; சிலரை<sup>7</sup> தண்டம் ஸமர்ப்பித்து மகிழ்வித்தனர்; இவ்வா ரெல்லோரையும் அவரவர்களுக்குத் தக்கபடி மரியாதைசெய்து பெருமாள் தாமும் மகிழ்ந்து அவர்களையும் மகிழ்வித்தருளினர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில நூற்றிரண்டாவதுசருக்கம்

முற்றிற்று.

---

பெருமாள் சக்கரவர்த்தியார் விண்ணுடுரண்ணியதைக் கேட்டவுடன் மூழ்கி ஸபிண்டகரணம் செய்ததாக விருக்கின்றது; இச்சருக்கத்தில் மாதா பிதாக்கள் இறந்து போனத்தைப் பிள்ளைகள் எப்போது கேட்டினும், அது முதல் பத்திரான் தீட்டிருந்து பின்பே ஸபிண்டகரணஞ் செய்யவேண்டுமென்று விதிக்கப்பட்டிருக்கின்றது;

நூ ற்று மூ ன் று வ து ச ரு'க் க ம்.

கோஸலையார் முதலிய தேவிகள் பெருமாள் இளையபெருமாள் பிராட்டியார் இவர்களைக் கண்டு மிகவும் துன்பமடைந்து புலம்பியது.



அந்தரம் ஸ்ரீவலிஷ்ட பகவானும் கோஸலையார் முதலாயுள்ள சக்கரவர்த்தியார் தேவிகளை யழைத்துக்கொண்டு பெருமானை எப்போதும் காண்போ மென்னும் ஆவலுற்று வினாவாக வருகையில், வழியில் மந்தா கினிநதியின் கரையில் பெருமானால் தந்தையின்பொருட்டு வைக்கப்பட்ட பிண்டத்தைக் கோஸலையா மற்றுள்ளவர்களோடு கண்டு ஸுமித்திரா தேவியை நோக்கி, பாராய ஸுமித்திராய் ! காடேற் செல்லவிட்ட நம் திருக்குமாராக இங்கே இறங்கி ஸ்நாநஞ்செய்யும் துறைபோலும், இங் கிருந்தே உன் புத்திரனாகிய லக்ஷ்மணன் என் திருமகன் பொருட்டு தினந் தோறும் நீர் கொண்டு செலவான ; உன் மைந்தன் இவ்வண்ணம் செயற் கரிய செயல்களைச் செய்யினும், இகழவுறுகின்றிலன் ; தந்தைக்கு நிகராகிய தன் தமையன் பொருட்டுச் செய்யும் செயல்களும், இகழ்த்தக்கள வாரு மோ ? அவனுக்குத் தகாத இந்தச் செயல்கள் இப்போழதாயினும் நீங்குங் கொலோ என்று சோகத்தினால் உரை செய்துகொண்டே செல்லுகையில், அந்தப் பிண்டத்தையுங்கண்டு சக்கரவர்த்தியின்பொருட்டுப் பெருமானால் வைக்கப் பட்டதெனத் தோந்து, மறுமுள்ள தேவிகளை டோக்கிப் பாரீர்கள் ஸகிகளே ! தெற்கு நுனியாகப் போடப்பட தூப்புல்லினமேலே இங் குணத்தாற செய்யப்பட்ட பிண்டம், இகழ்வாகு குலத்திறகு நாதராகிய

இவ்விதிக்குப் பெருமாள் செயதருளியது பொருதுமோவெனில், யாகஜிக்ஷயிலும், விவாஹம் முதலிய திக்ஷைகளிலும் தீட்டிலலையென்று விசேஷவிதி யிருக்கின்ற மையால், பெருமானும் பிதருவாக்கிய பரிபாலன ரூபமாகிய சிறந்த திக்ஷைகொண்டிருந்தமையால், தீட்டிலலையென்பதை யுணர்ந்தும், ஸ்ரீபரதாழ்வானால் எல்லாச் சடங்குகளும் நிறைவேற்றப்பட்டிருந்தமையின, தாம் முக்கியமாயுள்ள தருப்பணத் தையும், ஸபிண்டகரணத்தையும், செயதருளினரே போதமென்று திருவுளங்கொண் டும், தீட்டுக்கொண் டிராவிடிலும் இகழ்வில்தென வுணர்க. அன்றாயின், பெருமாள் தீட்டுக்கொண்டிருந்த லொன்பதற்குப் ப்ரமாண மொன்றுமில் தாதலின், தீட்டுக் கொண்டிருந்ததாகக்கொள்ளினும் விரோதமில்லை ; தீட்டில் ஸபிண்டகரணஞ் செயத தாக விருப்பது விரோதமன்றோ வெனில், ஸைவாபமென்று மூலத்தி் விருப்பதற்கு வியாக்கியானத்தில் சபிண்டகரணமென்று பொருள் கூறப்பட்டுளதேயன்றி, மூலத்தி லில்லை, ஆதலின், ஸைவாபமென்னும் பதத்திற்கு நியமிதியில் செய்யத்தக்க பிண்ட மென்று பொருள் கூறக் குறையில்லை ; அஃது தீட்டிலேயே செய்யப்படுகின்றது ; தீட்டிலலையெனக்கொண்டு வியாக்கியானத்தில் சபிண்டகரணமெனப் பொருள் கூறப் பட்டுளதெனவும் கொள்க. இந்தப் பூக்ஷத்தைக்கொண்டே பட்டமுராரியும், அநர்க்க ராகவ நாடகத்தில் பெருமாள் தீட்டுக்கொண்டிருந்ததாகவே கூறி இருக்கின்றன.

நம் பதியின்பொருட்டு என் திருமகனால வைக்கப்பட்டுளது ; சிறந்த நல் லுணவுகளை யுண்டு பா முழுதும் ஆண்டு பாகுகாத்த மஹாராஜர்க்கு இஃது தகுமென யான் கருதுகின்றிலேன் ; பார் முழுதும் பாகுகாத்து நல்லுணவையுண்ட மஹாராஜர் இந்தப் பிண்டத்தை எவ்வண்ணம் புசித்து மகிழ்வாரோ ? மிகச் செல்வங்களை யடைந்து பாராளாவல்ல என் திருமக னும் தந்தைக்கு இந்தப் பிண்டத்தை யிட்டன நென்றால், இதைவிடத் துன்பமென்பது மொன்றுளதோ ? இதனை யான கண்ணுறையிலும், எனது இதயம் ஆயிரகு சிதறாக என பிளந்திலதோ ? எந்த மனிதன் எவ வுணவை யுண்டின்றுளோ ? அவுணவின்னையே அவன் தெய்வங்களும் உண் பாகங்களெனனும் யாவராலும் அறியப்பட்ட சுருதி யுண்மையெனவே இப் போழது தோற்றுகின்றது ; எனறிவ்வண்ணம் புலம்புகையில், மற்றுள்ள தேவிகளும் இவரைத் தேற்றி யழைத்துக் கொண்டுபோய ஆசிராமத்தில சாபத்தினால் வாணலகினின்று வீழ்ந்த வானவனபோலவும், போகங்களை முற்றுந் துறந்து துறவறம் பூண்டவன்போலவும் எழுந்தருளியிருந்த பெரு மானைக் கண்டவுடனே சோகம் பெருங்கிக் கண்ணீர்விட்டுக் கூவி யழுதனர் கள். பெருமானும் அவர்களைக்கண் டெழுந்து எல்லோரையும தனித்தனி திருவடி தொழுது நிறைகையில், அவர்களும் தமது மெதுவாயுள்ள பாணி தலங்களினால் பெருமாளீது படிந்துள்ள துகள்களைத் துடைத்துக் கண் குளிரக் கண்டி மகிழ்ந்தனாகள். இவையபெருமானும் அவர்களைக் கண்டு பலமுறை பணிந்து நின்றனா. அவர்களும் பெருமாளிடத்திலேபோல இவரிடத்திலும் மிகவும் அன்புகூர்ந்து தழுவி மகிழ்ந்தனர். பின்பு பிராட்டியாரும் முறையே யவர்களைப் பணிந்து துன்பத்தினால் கண்ணீர் ததும்ப எதிரில் நின்றனா. அப்போழ தவரைக் கோஸலையார் தாய மகளைப் போலத் தழுவிக்கொண்டு அந்நோ ? ஜனகசக்கரவர்த்தியின் திருமகளும், தசரதசக்கரவர்த்தியின் மருமகளும், ஸ்ரீராமசந்திரன் தருமபத்தினியு மாகிய ஸீதாதேவியும் இவ்வண்ணம் துன்புறுமாறு நோந்ததந்தோ ? அடி என் மருமகளே ! வெயிலினால் வாட்டப்பட்ட கமலம்போலவும், அழக் கடைந்த கண்ணாடிபோலவும், மேகங்களினால் மறைக்கப்பட்ட சந்திர பிம்பம்போலவும், ஒளிகுன்றிய உள திருமுக மண்டலத்தை கால்கையில், சோகம் தீப்போல எனைப் பற்றி எரிக்கின்றதே ? எனறிவ்வண்ணம் புலம பிக்கொண் டிருக்கையில், ஸ்ரீராமசந்திரர் அக்கினிபோலத் திகழும் ஸ்ரீவசி ஷ்டபகவானே இந்திரன் பிருஹஸ்பதியைப்போலப் பணிந்து, அவரை ஓரா ணனத்தில் எழுந்தருளியிருக்கச்செய்து, மற்றுள்ளோரையும் உட்காரும்படி நியமித்துத் தாமும் வீற்றிருந்தருளினா. நாட்டார் நகரத்தார சேனைகள் அமைச்சர்கள் முதலிய யாவருடனும் வந்த ஸ்ரீபரதாழ்வானும் யாவருடனும் பெருமாளுக் கருகில் வீற்றிருந்தனர். அப்பொழுது ஸ்ரீபரதாழ்வான் அநேக தேவகந்தர்வாதிகளுடன் திசைமுகத் தேவனருகில், வீற்றிருந்த தேவேந்திரன்போலத் திகழ்ந்து கைகுவித்துப் பெருமானை நோக்கி இருந்

தனர். அபபொழு தெல்லோரும் இப்பரதாழ்வான்\*பெருமானைப் பணிந்து மரியாதைசெய்து யாதுரைக்கப்போகின்றனரோவென்று மிகவுங்குதூஹலத் துடன் எதிர்நோக்கி யிருந்தனர். எதிர் நோக்குகின்ற காலையில் பெருமா ளினையபெருமாள் ஸ்ரீபரதாழ்வான் இவர்களு மூவரும் நட்பினர்களால் சூழப் பட்டவர்களாகி, யாகசாலையில் சபையார்களால் சூழப்பட்ட காலஹபத்திய ஆஹவநீய தக்ஷிணம் என்று மூன்று அக்கிரிகாபோல விளங்கினார்கள்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில நூற்றுமூன்றாவது சுருக்கம்

முற்றிறறு



நூற்றுநான்காவது சுருக்கம்.

பெருமாள் ஸ்ரீபரதாழ்வானால் வேண்டப்பட்டு யான் வனவாஸமே செல்வேனென்பதற்குக் காரண மருளிசெய்வது



அநந்தரம் பெருமாள் இளையபெருமானைப்போலவே ஸ்ரீபரதாழ்வானைத் தம்மிடத்தில் பத்திபுள்ளவனான வுணர்ந்து அவரை நோக்கி, அடா பரதா ! யானென்று நீ கூறந் கேட்டினராக கோருகின்றேன் ; நீ இப்பொழுது அரசாட்சிசெய்வதையும் விட்டு ஜடைதிரிதது மராயுரி மரவுரி களை யுறித்துக்கொண்டு இவ்விடத்திற்கு வந்த காரணம் யாது ? அதனை நீ யுரை செய்கவென்று வினாவி யருளினா. என்றிவ்வண்ணம் அன்புகூர்ந்து தழுவிய யுரைசெய்யப்பட்ட ஸ்ரீபரதாழ்வானும் மீளவும் பெருமானை நோக்கிக் கைகுவித்துக்கொண்டு எமமையோ ! நம் தந்தையர் தேவனாக் காடேற வனுப்பிச் செயற்கரிய செயல்செய்து புத்திரசோகத்தினால் வானேறி விட்டனர். அவர் என தாயாகிய கொடிய கைகேயியினு லேவப்பட்டவராகித் தம் புகழையும்கெடுத்து, என்னையும் இகழவுறச்செய்து, நாமும் கெடும்படியான இப்பாவந தொழிலைச் செயதனா. அத்தன்மையளாகிய என தாயும் தன் கோரிகை யீடேறாமல் கைம்பெண்ணாகி நாகில வீழ்ந்தனா ; ஆதலின், தேவர்க்கே தொண்டனாகிய அடியேனிடத்தில அருள் பூண்டி இப்போழ்தே தேவேந்திரன்போலத் திருவபிஷேகங்கொண்டு இந்த நாதனற்ற பிரஜைகளையும், நம் மாதாக்களையும் மகிழ்வித் தருளா செயது, பரம்பரையாக வாயத்ததும், தேவர்க்கே தக்கதுமாகிய இந்த ராஜஜிய பாரத்தை ஏற்றுக் கொண் டருள்க ; நட்பினர்களையும் மகிழ்வித் தருள்க ; ஸரத்தாலத்தில் இரவு முழுமதியினால் திகழவதுபோல இந்தப் பூமியும் அரசனாகிய தேவரால் திகழக்கடவது. இந்தச் சாமந்த மந்திரி புரோஹிதாதிதிகளுடன் கூடித் தேவர்க்குச் சீடனும், தொண்டனுமாகிய அடியேனால தண்டம் ஸமர்ப்



பித்து வேண்டப்பட்டவ்ராகி யடியேனிடத்தில் அதுக்கிரஹஞ் செயதருள்க;  
நாடபுலுள்ள எல்லோரும் இவ்வண்ணம் தேவரை என் முகமாக வேண்டு  
கின்றனர்கள்; ஆதலின், மரியாதை செய்யத்தக்க அவர்களது வாக்கி  
யத்தை யிகழற்க; என்றிவ்வண்ணம் மொழிந்து மறுபடியும் பெருமா  
ளுடைய திருவடித் தாமமாகளில் தலைவணங்கித் தண்டம் சமர்ப்பித்தனர்.  
இவ்வண்ணம் வணங்கி மதமேறிய யானைபோல அடிக்கடி பெருமூச் செறி  
நது வருந்துகின்ற ஸ்ரீபரதாழ்வானைப் பெருமாள் தழுவிக்கொண்டு அவரை  
நோக்கி, அடா என்னருமைத் தம்பி!—

கூலீநஸ்யஸம்ஸம்ஸு தீபஸீச் சரிசத்வத:

ராஜ்யஸீத்: கதம் பாப மாசரோத்வதயிதோஜன:

குலீநஸ்யஸம்ஸம்ஸு தீபஸீச் சரிசத்வத:

ராஜ்யஸீத்: கதம் பாப மாசரோத்வதயிதோஜன:

நற்குலத்திற் பிறந்தவனும், ஸத்துவகுண முடையவனும், தோளவளி  
யுடையவனும், பற்பல வீரதங்களை செய்து நற்புகழ் பெற்றவனுமாகிய உன்  
னைப் போன்றவன அற்பமாகிய ராஜ்யியத்தின்பொருட்டு ஏன் பாவத்  
தொழில் செய்வான, ஒரு பொழுதும் செய்யான்; ஆதலின், உன்னிடத்தில்  
யான் சிறிதேனும் தோஷத்தைக் காண்கின்றிலேன்; பாலத்தன்மையால்  
நீ தாயையும் இகழற்க;—

காமகாரோமஹாபராஜஞ் குருணும்ஸாவதாநக

உபபன்னேஷுதாரோஷு புதரோஷுசலித்யதே

காமகாரோமஹாபராஜஞ் குருணும்ஸாவதாநக

உபபன்னேஷுதாரோஷு புதரோஷுசலித்யதே

அடா நற்புத்தி யுடைய பரதா ! சீடர்களிடத்தில் ஆசிரியர்களுக்கும்,  
தொண்டர்களிடத்தில் காப்பவர்களுக்கும், மனைவிகளிடத்தில் பர்த்தாக்  
களுக்கும், மக்களிடத்தில் தாய் தந்தையர்களுக்கும், எப்பொழுதும் தம்  
மிச்சையின்படி கட்டளை செய்ய விதியுள தன்றோ? அவ்வாறே நாமும்  
மஹாராஜர் தம் திருவுளத்தின்படி கட்டளைசெய்யத்தவர்க ளல்லோமோ?  
ஆதலின், இவ்விஷயத்தில் மாறுபாடு கொள்ளாமல் உடன்பட்டு மிகழ்க;

வநேவாசீரவஸநம் ஸாம்யக்யஸ்தாஜநாம்பரம்

ராஜ்யேவாபிமஹாராஜீ மாம்வாஸயிசுமிஷ்வர:

யாவத்யிரிஹர்ஷஜ் காரவம்ஸீகஸ்த்யுதம்

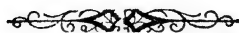
தாவத்யுத்யுதம் சீவ ஜநந்யாஸிபகாரவம் ||

வனவாசரவஸநம் ஸௌம்யக்ருஷ்ணஜிரம்பரம்  
ராஜ்யேவாபிமஹாராஜோ மாமவாஸயிதமீஸ்வரஃ.  
யாவத்திரிதாமஜ்ஞ கௌரவமலோகஸதக்ருதம்  
தாவத்தர்மபுத்ராம்ஸ்ரோஷ்ட ஜனனயாமபிகௌரவம்.

மஹாராஜர் என்னைச் சீர ஜடாஜினதாரியாகித் தண்டகவனத்தில் வாஸம் செயவிக்கவாயினும், பிதாம்பர மணிமகுடதாரியாகி ராஜ்யியத்தில் வாஸம் செயவிக்கவாயினும் வல்லவர்; ஆடா தருமமுணர்ந்தவர்களுள் சிறந்த பரதா! தந்தையினிடத்தில எவ்வளவுக் கௌரவம் உலகத்தில் புகழப்படுகின்றதோ? அவ்வளவுக் கௌரவம் மாதாவினிடத்திலும் இருக்க வேண்டுமென்றும் கூறப்படுகின்ற தன்றோ? ஆதலின், அவ்விருவர்களாலும், ஆடா ராமா! நீ காடேறச் செலக என்று கட்டளையிடப்பட்ட யானும் அதைத் தவிர்த்து எவ்வண்ணம் வேறு செய்வேன்; நீ திருவயோத்தியிலும், யான் தண்டக வனத்திலும், இப்போழுது வாஸஞ் செய்ய வேண்டிவதே கடமை; இவ்வண்ணமே மஹாராஜர் சபைநடுவில நம்மிருவருக்கும் நியமஞ்செய்தளித்துவிட்டுப் பொன்னுலகமடைந்தனர். உலகத்தோர்க்கும், எமக்கும் பிரபுவாகிய மஹாராஜர் நமக்குப் பிரமாணமே யல்லது, வேறொருவரும் பிரமீமான மாகார்; ஆதலின், தந்தையினால் பகிர்ந்தளிர்க்கப்பட்ட பாகத்தையே நீ யதுபவிக்கத் தக்கவன்; பதினான்குவருஷம் தண்டகவனத்தில் வாஸஞ்செய்து என் பொருட்டளிககப்பட்ட பாகத்தை யானும் அதுபவித்து மகிழ்வேன்; யாவராலும் புகழப்பட்டவரும், மஹாததுமாவும், தேவேந்திரனுக்கு நிகரானவருமாகிய என் பிதா! என்னை நோக்கி, எதனைச் செய்யும்படி கட்டளை யிட்டனரோ? அதனையே யான் நன்கு மதிப்பே னல்லது, அதனைத் துறந்து இந்நிரன் பட்டம் வாயககிறும் விருப்புறே னென்று அருளிச்செய்து ஸ்ரீபரதாழ்வானைத் தேற்றி யருளினர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில நூற்றுநான்காவது சருக்கம்

முற்றிற்று.



நூற்றைந்தாவது சருக்கம்.

ஸ்ரீபரதாழ்வானுக்குப் பெருமாள் இத மருளிச் செய்தது.



அநந்தரம் நட்பினர்களுடன் கூடிய பெருமாள் முதலிய யாவரும் துன்பப்பட்டிக்கொண் டிருக்கையிலேயே அன்றிரவு நீங்கிப் பொழுது

விடிந்தது ; உடனே யாவரும் மந்தாகினிநதியில் நீராடி ஜபம் ஜேறாமப் முதலிய நித்தியகருமங்களைச் செய்து முடித்துப் பெருமா னெழுந்தருள் யிருக்குமிடஞ் சேர்ந்து சுற்றிலு முட்கார்ந்து மௌனமடைந் திருந்தனர் கள். அப்போழ்து ஸ்ரீபரதாழ்வான பெருமானை நோக்கி, ஸ்வாமி எம் மையரே ! தேவர் அருளிச்செய்தபடியே என் மாதாவும் வரதானத்தால் ஸமாதானஞ் செய்யப்பட்டனா; ராஜ்ஜியமும் எனக்கு அளிக்கப்பட்டது; அந்த ராஜ்ஜியத்தையே அடியே னிப்பொழுது தேவர் பொருட்டு ஸமர்ப பிக்கின்றேன் ; தேவருளசெய்து இதனை யங்கீகரித்துப் பகை யின்றிப் பரிபாலனஞ் செய்க ; மிகப் பெரிய இந்த ராஜ்ஜியமானது மேன்மேலும் பெருகி வருகின்ற நதியின் வேகத்தினால் பிளக்கப்பட்ட அணைபோலத் தேவனாத் தவிர வேறொருவராலும் கட்ட முடியாது ; குதினாயின் வேகத்தைக் கழுதை போலவும், பெரிய திருவடியின் வேகத்தை மற வுள்ள பறவைகள் போலவும், தேவருடைய சகதியைத் தொடர்ந்து பின் செல்லவும் அடியேனுக்குச் சிறிதும் சகதியிலது, யாவனொருவன் பிறர் களால் அடையப்பட்டு அவர்களையும் அளித்துப் பாதுகாக்கின்றனனோ ? அவன் பிழைப்பே யன்றோ ? நல்ல பிழைப்பு ; யாவனொருவன் பிறரை யடைந்து பிழைக்கின்றனனோ ? அவன் பிழைப்பே யன்றோ ? கெட்ட பிழைப்பு ; ஆதலின், தேவர் இந்த ராஜ்ஜியத்தை யங்கீகாரசெய்து எம்மைப் பாதுகாத்தளித்து மகிழ்விக்காமல், காடேற வெழுந்தருளுவது தகுதியாகுமோ ? ஒருவனால் வைத்து நீர் வார்த்து வளர்க்கப் பட்டுக் குறளர்க னோறவொண்ணும லுயரந்து வேருன்றித் தழைத்துச் செழித்த பெரிய மரம் பூத்துப் பழக்காமலும், தன்னை வளர்த்தவனுக்கு மகிழ்ச்சியை யுண்டி பண்ணுமலும் போயிறறையின், அந்த மரமே தேவ ருக்கு உவமையாகும்; இதனைத் தேவனோ ஆராய் துணர்க ; எம்மையரே அபிஷேகங்கொண்டு ஜொலிக்கின்ற சூரியன்போலத் திகழ்கின்ற தேவனா நாட்டார் நகரத்தோ ரொல்லோரும் கண்டு மகிழ்க ; தேவர் திருவயோத் தியில் மதமேறிய களிறுகளும், தேவா பின் சென்று பிளிறக் கடவன. அந்தப்புரத்திலுள்ள காந்தையர்க ளெல்லோரும் மகிழ்வுறக்கடவர்கா, எனறிவ்வண்ணம் ஸ்ரீபரதாழ்வான பெருமானைப் பணிந்து வேண்டினர். அவருடன வந்த ஜனங்க ளெல்லோரும் அதற் குடன்பாடி கூறிப் புகழ்ந் தனர். இவ்வண்ணம் வேண்டி வருந்திப் புலம்புகின்ற ஸ்ரீபரதாழ வானை நோக்கிப் பெருமாள் தேற்றி யருளலுற்றனா. அடா பரதா !—

நாஞ்நஃகாஸகாஃஸு புருஷோயஸநீஸ்யஃ

ஜஸ்சீஸ்தரஸ்சீஸ்யஸ க்யுதாஸ்தஃஸஸகஃஸஸ

ஸஸ்யீக்யுஸஸுஸஸஸஸஸ ஷதஸஸுஸஸுஸுஸுஸுஸு

ஸஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸு மஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸு

நாதமனுகாமகாரோஸ்தி புருஷோயமரீஸ்வரஃ

இத்யஸ்சேதாசுசைநம கருதாநதஃபரிகாஷதி.

ஸாவேக்ஷயாநதாநிசயாஃ பந்நாநதாஸமுசசாயாஃ

ஸம்யோகாஹிபரயோகாநதா மரணாநதஞ்சஜீவிதம்.

உலகினில் யாவரும் தெய்வத்திற காடப் பட்டவர்களே யன்றி, சுதந்த்ரரல்ல ராதலின், ஒருவன தற்செயலாகச் செயயத்தக்க தோன்று மிலது ; தெய்வமே இவனைத் தன் தேசத்தினினும தூரதேசத்திற்கும், மீளவும் அங்கிருந்து தன் தேசத்திற்கும் செல்லும்படி இழுகின்ற தன்றோ ? ஆதலின், தாய தந்தைகளினமேல் நீ சிறிதும் சினமுற்றக் ; தெய்வச் செய லாதலின், துன்பமும் உற்றக் ; மேனமேலு மீட்டப்பட்ட பொருள்களின் குவைகளும் அழியுமாவு மிருக்குமே யல்லது, அழிவற றிரா? எவ்வாவு மேன்மையும், தாழ்மையுமாவே யாமல்லது, தாழ்மை யினறியேயிராது; புதர பிதராடுகளுடன் கூடலெனபது பிரியுமாவே யாகு மல்லது, பிரிதலேயின்றியிராது; நல்வாழ்வும் சாகுமாவே யாகுமல்லது, சாவற்றிராது; ஆதலின், நீ தந்தையர் வினையுலகமடைந்தனரோயென்றும் சிறிதும் துன்புற்றக் ; மரத்து நுனியில் பழுத்திருக்கின்ற கனிகளுக்குத் தரையிலிறு விழவதைவிட வேறு பயம் எவ்வண்ண மிலதோ ? அவ் வண்ணமே பிறப்புற்ற மனிதனுக்கு மரணத்தை விட வேறுபய மிலது ; மரணமொபது தவிர்த்தற்கரியது; ஒரு வீடு எவ்வாவு வலிய தூண்களை நிறுத்தி வலிமையாகக் கட்டப்பட்டனும், நாள் செல்லச் செல்லப் பழைய தாகி வலிமைகுறைந் திடுத்து விழுகின்றதோ ? அவ்வண்ணம் மனிதன் எவ்வளவு நிறமையினனாயினும், பூர்ப்புற்றுத் திறமையொடுங்கி மரண முறுவான் ; மனிதரோ யாகொரு இரவு நிகழந்ததோ ? நிகழந்தது நிகழந்ததே யன்றி, நிகழாம ளாகுமோ ? யுருளுநியின் வெளவும் பெரு கிறறையின், அஃது பெருகிக் கடலையே போயச் சேருமல்லது, மீண் டெதிர்த்துப் பெருகுமோ ? இராப்பகல்கள மனிதர்கூட ஆயுளைக் கழி த்துக்கொண்டே செல்லுகின்றனவே யன்றி, வாஸாச் செல்லுகின் றனவோ ? ஆதலின்,

அந்யுநஸுநஸுந் சத்யம் கீநஸ்யஸுநஸுந் சநி

அயுநீநாயுநீயஸ்ய ஸிதஸ்யசுநஸ்ய ॥

ஆதமானமனுசோசதவம் கிமன்யமனுசோசலி

ஆயுஸதேஹீயதேயஸய ஸத்திதஸ்யசகதஸ்யச.

நீ யுன்னைக் குறித்தே சோக முறுக ; பிறரைக் குறித்தேன் துன் புறு கின்றனை ; நீ நிற்கினும், செல்லினும், உட்காரினும், படுக்கினும்,

ஆயுள் குறைகின்றதே யன்றி, வளர் கின்றதோ ? மனிதன் எங்கேகினும்  
 ம்ருத்யுவும் உடனே யெய்கின்றது ; உட்காரின் உடனே உட்கார்கின்றது ;  
 யமலோகம் போகு மளவும், உடனே சென்று, பின்பு திரும்பு மல்லது,  
 முன்பு திரும்பிச் செல்லுமோ ? மனிதன் மூப்புறது, மெய் நலிந்து,  
 மயிர் ஈனாத்து, திறமை குன்றி, மதி மயங்கியபின் யாது செயது பிழைப்  
 பன் ; ஆதலின், முன்னமே தான் உய்யமுபாயத்தைத் தேடிக்கொள்ளக்  
 கடவன்.

நஸ்யுதிபலதே நஸ்யுதிபலதே

புருஷோத்தமஸ்யுதிபலதே நஸ்யுதிபலதே ॥

நதநத்யுதிபலதே நதநத்யுதிபலதே நதநத்யுதிபலதே

ஆதமனோபாயத்யந்தே மனுவ்யாஜிவிதகூயம.

எல்லோரும் வெய்யோனுதிப்பதையும், மறைவதையும் கண்டு வியப  
 புற்று மகிழ்கின்றனர்களே யன்றித் தமதாயுள் குறைத் தழிவதை யொரு  
 வரும் அறிந்தில ரந்தோ ? பருவங்கள்தோறும் அவற்றின் அழகினைக்  
 கண்டு எல்லோரும் மகிழ்கின்றனர்களே ? அந்தோ ? அப்பருவங்கள்  
 அவர்களது ஆயுள்களைக் குறைத்துக்கொண்டே செல்லுகின்றனவே ?  
 அலைகடலில் தனியேயுள்ள இரண்டு கட்டைகள் அலையினால் கூட்டப்  
 பட்டுப் பின்பு பிரிக்கப் படுகின்றனபோலக் காலத்தினால் தாய தந்தை மக  
 கள் முதலானோர்கள் கூட்டப்பட்டும், பிரிக்கப்படும் அலைகின்றனர்கள்.  
 ஆதலின், இவர்கள் கூடுவதரிதேயன்றிப் பிரிவ தரிதன்று ; பிரிவதே  
 நிச்சயம் ; இந்த பரஹ்மாண்டத்தினுள் பிசுந்மா முதலாகியுள்ள உயிராக  
 எல்லோரும் தத்தம் முன் விளையின்படி நடப்பவர்க ளாதலின், ஒருவ  
 ராயினும் தம் மனத்தின்படி யொருவருடன் சேரவும், பிரியவும், வல்ல  
 ரல்லர் ; ஆதலின், ஒருவரிந்தைப்பற்றி மற்றொருவர் கண்ணீர் பெரு  
 க்கி யழுவதினால் அவரை மீட்கு முபாய முள்தாகுமோ ? ஆகாது ;  
 தூரஞ்செல்வோ னொருவன் துணையாகச் செல்வோனை நோக்கி, யானு  
 முடன் வருவேனென் றுரைத்துப் பினொருவர்து சென்று எவ்வண்ண  
 மின்புறுவானோ ? அவ்வண்ணமே தம் முனனோர்கள் சென்றவழியே  
 சென்று நடப்பவன் எப்படி துன்புறுவான் ? ஒருகாலும் துன்புறான் ;  
 ஆற்று வெள்ளம்போல மீளாது செல்லுகின்ற ஆயுளை நோக்கி, விவேக  
 முடையோன் நன்மை விளைபத்தக்க தருமச்செயலிலேதானே முயலக்  
 கடவன். உயிர்கெல்லோரும் இன்பத்தையே கோருகின்றனர்களல்லரோ?  
 ஆதலின், தருமத்துமாவாகிய நம் தந்தையரும், சிறந்த யாகங்கள் செய்  
 வதினலும், பாதுகாத்தளிக்கத் தக்கவர்களைக் காத்தளித்தமையாலும்,  
 உலகினை நீதிவழுவாது பரிபாலனஞ் செய்தமையாலும், தருமமாகவே  
 கப்பம்வாங்கி வேதியர்களுக் களித்தமையாலும், பொன்னுலகமே யடைந்

தனர். இருக்கையிலும் தானதருமங்கள் செய்து நெடுநாள் வாழ்ந்தின்பு ம்மிருந்தனர். ஆதலின், அவரைக் குறித்துத் துன்புறத்தக்க காரணம் சிறிது மிலது; அத்தன்மையராகிய நம் தந்தையர் மூப்புடைய இந்த மானிட சரீரத்தை ஒழித்து விட்டுப் பிரஹ்மலோகத்தில் இன்புறத்தக்க நிவ்வித சரீரத்தைப் பெற்று மகிழ்கின்றமையின், விவேகமுடையோனாயின், ஒருவனும் அவரைப்பற்றித் துயருறான்; நீயும் பற்பல தூலகளைக் கற்றவனும், சிறந்த புத்தி யுடையவனு மாதலின், நீ நம் தந்தையரைப் பற்றித் துயருறற்க; தீரமுடையவன் ஒருகாலும் ஒன்றைக் குறித்தும் சிறிதும் துன்புறானரோ? ஆதலின், நீ துயரற்க; தீரமுறுக; நத்தந்தையர் உன்னைத் திருவயோத்தியில் அபிஷேகம்பூண்டு அரசாட்சிசெய்யும்படி கட்டளையிட்டு மகிழ்கின்றமையின், நீ திருவயோத்திக்குச் சென்று அங்கு வாழ்க; எம் தந்தையர் எனக்குக் கட்டளையிட்டபடி யானும் வளத்தி லுறைவேன்; நீயும் தந்தையின் கட்டளைப்படி நடக்கக் கடவையல்லது, அதனைத் தவறற்க; யான் தந்தையின் கட்டளையைத் துறப்பது ஒருபொழுதும் நீதியன்று; வனவாஸஞ் செய்வதினாலேயே துன்பமின்றித் தந்தையாரது வாக்கியத்தைப் பரிபாலனஞ் செய்து மகிழ்வேன்; தரும முணர்ந்தவனும், கொடுமை யற்றவனுமாகிய புத்திரன் தந்தையின் வாக்கியத்தைச் செய்யாது துறப்பானோ? அவ்வண்ணம் துறப்பவன் நற்கதி பெறுவானோ? பெறான்; ஆதலின், நீயும் தரும துட்பத்தை யாராய்ந்து அபிஷேகங்கொண்டு வாழ்க; நம் தந்தையின் சரிதத்தைப் பார்; அவர் சிறிதேனும் தருமத்தைத் துறந்து நடந்தனரோ? ஆதலின், நீ துறப்பதை விட்டு மகிழ்ச்சியுற்றுத் திருவயோத்திக்குச் செல்க; என்றிவ்வண்ணம் பெருமாள் பித்ருவாக்கிய பரிபாலனஞ் செய்வதன் பொருட்டு ஸ்ரீபரதாழ்வானுக்கு இதோபதேசஞ்செய்து மவுன மண்டித் தருளினர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் துறறைந்தாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.



நூற்றொருவதுசருக்கம்.

ஸ்ரீபரதாழ்வான் பெருமானை மீளவும் தனியே வேண்டியது.



பெருமா ளிவ்வண்ணம் முடிவுகூறி முடித்தின்பு, ஸ்ரீபரதாழ்வான் மந்தாகினிநதியின் தீரத்தில் தனியே எழுந்தருளியிருக்கின்ற பெருமானை நோக்கி, ஸ்வாமி எம்மையோ! தேவனாப்போல இவ்வுலகினில் யாவர்

பற்றற்றிருப்பார்கள் ; 'தேவனாத் துன்பமும் வருத்தாது ; இன்பமும் களிப்பிக்காது ; பிறப்பிலும், உய்விலும், இறப்பிலும், பொருளுடைமையிலும், பொருளின்மையிலும், எவன் புத்தி மாறுபாடு நுகுகின்றிலதோ ? அவன் எதனால் வருத்த முறுவான் ? தேவர் மஹாயோகி. போன்றவராதலின், தேவர்க்குத் துன்பமென்பதே திருவுளத்தி லிலது ; ஆயினும், தேவர் இவ்வண்ணம் துன்பத்தை யடைந்து வருந்துவது தகுதியற்றது ; தேவர் 'தேவர்க்கு நிகரான தோள்வலி யுற்றவரும், மஹாத்துமாவும், உண்மையாயுள்ள பிரகிஜ்ஞை யுடையாரும், யாவும் உணர்ந்தவரும், யாவற்றையும் அறிபவரும், சிறந்த புத்தி யுடையாரு மாகின்றீர் ; ஆதலின், தேவர்க்கும் இத்தன்மையதாகிய கொடிய துன்பம் வாய்த்தது மிகத் தகுதி யற்றது ; யான் தேசாந்தரத்தி லிருக்கையில், என் மாதா ! என் பொருட்டே மிகக் கொடிய பாவஞ் செய்தனன் ; அதற்கு யான் சிறிது முடன் பட்டிலேன் ; ஆதலின், தேவர் அடியேனமீது சிற்றமுறாது அன்புகூர்ந் தருள் செய்யக் கடவீர். என தாய் மிகப் பாவியும், கொலைக் குரியவளு மாகின்றவளாயினும், தாழ்க்கொலை சால்புடைத்தன் றாதலின், தருமபாசத்தினால் கட்டுண்டு தாயைக் கொலை செய்கின்றிலேனேயன்றி, அன்பினால் விடடிவேன ; நினமலமாகிய குலத்திற் பிறந்த தசரதசக்கர வர்த்திககு யான் பிள்ளையாகவும், தேவர்க்குத் தம்பியாகவும் பிறந்து, தருமங்களை யு முணர்ந்து, தருமமல்லாத இந்தத் தாய்க் கொலையை எவ்வாறு செயவேன் ?—

கருணைவாஃபுஷ்ட்ய ராஜாபீஷஸீலே  
சாஸனஸிவஃபுஷ்ட்ய ராஜாபீஷஸீலே ॥

குருக்கரியாவானவருததச்ச ராஜாபதேபிதேதிச  
தாதம்நபரிஹேயம் தைவதஞ்சேதிஸம்ஸதி.

சக்கரவர்த்தி குருவென்பதினாலும், யஜ்ஞ ாகாதி நதசெயல்கள் செய்தவ ளென்பதினாலும், ஜ்ஞானத்தினாலும், வயசு னாலும், வித்தையினாலும், முதிர்ந்தவனென்பதினாலும், நீதிவழுவாமல் யாவரும் மகிழ்வுறும்படி யரசாட்சி செய்த ராஜான்பதினாலும், எம்மைப்பெற்ற தந்தை என்பதினாலும், நமக்குத் தெய்வ மென்பதினாலும், இப்பொழுது இறந்து விட்டனென்பதினாலும், அவரை இப்போழ்து யான் இகழ்கின்றிலேன் ; அறம் பொரு ளிரண்டு மின்றி, இவ்வண்ணம் கொடிய பாவச செயலே ஒரு பெண்ணின் பிரியத்தின் பொருட்டு மற்றவன் செய்வான் ? மரண முறுங் காலையில் எல்லோரும் மதிமயக் குறுகின்றன ளென்னும் பழமொழி நம் தந்தையிடத்தி லிப்போழ்து காணப்பட்டது ; ஆதலின், என் காயிடத்தில் சினத்தினாலும், மோஹத்தினாலும், ஆராயாமையினாலும்,

நம் தந்தையால்செய்யப்பட்ட தீச்செயலைவழிப்படுத்துவதற்காகத் தேவர் திரும்பி எழுந்தருள்க. தந்தை யொரு தீச்செயல் செய்து விடினும், யாவனொருவன் அதனைத் திருத்தி நலமாக்கு கின்றனனோ ? அந்தப் புத்திரரின் யன்றோ ? சம்புத்திரனாகுவான் ; அவ்வண்ணம் செய்யாதான் கொடியமகனாகின்றனன் ; ஆதலின், தேவர் தந்தைக்குச் சம்புத்திரராகக் கடவீரல்லது, கொடியராகக் கடவீரல்லோ ; இந்த வனவாஸமெங்கே ? தேவர்க்குரிய கூத்திரதர்மமெங்கே ? இந்த ஜடையெங்கே ? உலகண்ணமெங்கே ? ஆதலின், தகுதியற்ற இந்த ரிஷி தர்மத்தைத் துறந்து ராஜ தர்மத்தையே செய்யக் கடவீரல்லது ; தகுதியற்ற இச்செயல்களைச் செய்யற்க ; இவ்வண்ணம் அரசராகிக கைகேயியையும், அடியேனையும், தந்தையினையும், நடபினர்களையும், சுற்றத்தார்களையும், இனதார்களையும், நாட்டார் நகரத்தார்களையும், இகழ்வுறு தின்புறுமாறு காத்தருள்க. எம்மையோ ! அபிஷேகம்பூண்டு பிரஜைகளை நீதிப்படி பாதுகாப்ப தென்பதே யன்றோ ? ராஜர்களுக்கு முதன்மையான தருமம் ;—

சுபுத்ருக்ஷுமூப்யுஜ்ய ஸஞ்ஜயஸ்துலக்ஷணம்  
புலஸ்துஸஞ்ஜயஸ்துலக்ஷணம் ॥

கச்சபரதயகூழமுத்ஸ்ருஜப ஸம்சயஸ்ததம்ஸகூணம்

ஆயதிஸ்ததம்ஸோததர்மம் கூத்தரபந்தரஸிஸிதம்.

கூத்திரியனாகிய வொருவன் நன்மை தருவதென்று ப்ரத்யகூமராகக் காணப்பட்ட கூத்திரியதருமத்தைத் துறந்து இம்மையின் துனபந தருவதும், மறுமையில் இன்பத் தருமோவென ஐயுறுத்தக்கதும், குறியற்றதும், காலார்தரத்திஸ் பலனைத்தருவதும், அரசன் செய்யத்தகுமென வொரு விதியினாலும், நிச்சயஞ் செயப்பட்டிலதுமாகிய ரிஷி தருமத்தைச் செய்வானோ ? தேவர்க்கு மெய் வருத்த முறத்தக்க தருமமே செய்யவேண்டு மென்னும் உறுதி யுளதாயின், அரசாட்சிசெய்தே மெய் வருத்தி யுலகினைப் பாதுகாத்தருள்க.—

சுபுத்ருக்ஷுமூப்யுஜ்ய ஸஞ்ஜயஸ்துலக்ஷணம்  
புலஸ்துஸஞ்ஜயஸ்துலக்ஷணம் ॥

சுதர்மமாஹ்ரமாமூலி கார்ஹஸ்த்யம்ஸோஷ்ட்டமாஹ்ரமம்

பாஹ்ரமம்ஸோஷ்ட்டமாஹ்ரமம் ஸகங்கம்ஸோஷ்ட்டமாஹ்ரமம்

தருமங்களை முற்று முணர்ந்த எம்மையோ ! தருமமறிந்தோர்கள் நான்காஹ்ரமங்களுள் இல்லறமே சிறந்ததெனக் கூறுகின்றனர் :



தேவர் அதனைத் துறப்ப தொக்குமோ ? கல்விவினாலும், தகுதியினாலும், வயதினாலும், தேவர்க்கு அடியேன் இளையோ னாகுகின்றேன் ; ஆதலின், தேவர் எழுந்தருளி யிருக்கையில், அடியேன் எவ்வண்ணம் பூமியைப் பாதுகாப்பேன் ; மதியின்றிப் பண்பற்று, இளைமையும்றுத் தகுதியற்றிருக்கின்ற அடியேன் தேவரை விட்டு வாழ்வுறவும் விரும்பேன் ; ஆதலின், தேவரோ பரம்பரையாயுள்ள இந்த ராஜ்ஜியத்தை யங்கீகரித்துப் பந்து ஜனங்களுடன் கூடி வாழ்ந்து தருமத் தவறாமல் பரிபாலனஞ் செய்தருளக்கடவீர். இவ்விடத்திலேயே தேவர்க்குப் பிரகிருதிகளெல்லோருந் திருவபிஷேகஞ் செய்யக் கடவர்கள். பின்பு திருவயோத்திக் கெழுந்தருளிப் பகைவர்களை வெற்றிகொண்டு தேவேந்திரரன்போல அரசாட்சி செய்தருளி முக்கடன்களையுந் தீர்த்து, தெவ்வேந்தர்களை வென்று, நட்பினர்களைப் பாதுகாத்து அடியேனுக்கும் செய்யவேண்டிவன கட்டளை செய்தருளக் கடவீர். எம்மையோ ! இப்போழ்தே தேவர்க்குத் திருவபிஷேகஞ் செய்கையில், நட்பினர்கள் கண்ணுற்று மகிழ்க ; பகைவர்களும் அச்சங்கொண்டு பத்துத் திசைகளிலும் ஓடி யொளித்துக் கொள்ளுக ; என்னுடைய தாய்க்குற்ற இகழ்வினையுந்தீர்த்து, தந்தையினையும் பாவத்தினின்றும் பாதுகாத் தருள்க ; இவ்வண்ணம் அருள்செய் தருளவேண்டி மெனத் தலை வணங்கி வேண்டி கின்றேன் ; பெருமாள் பூதங்க ளெல்லா வற்றி னிடத்திலும் அன்புசெய் தருள்வதுபோல அடியேன்மீதும் அன்பு செய் தருள்க ; இவ்வண்ணம் அடியேன் வேண்டியும் அருள் செய்யாமல் அடியேனுடைய வேண்டிதலைப் பின்புறத்திலிட்டு, தேவர் திருவரணியத் திற்கே எழுந்தருளுமாயின், அடியேனும் தேவருடன் வணமே வருவேனல்லது, மீளேன் ; என்றிவ்வண்ணம் பலவாறாக வேண்டிப் பலமுறை தண்டம் ஸமர்ப்பித்து வாடி வருந்துகையிலும், பெருமாள் பித்ருவாக்கிய பரிபாலனஞ் செய்வதிலேயே உறுதி கொண்டனரோ யன்றி, மீண்டேகத் திருவுளம் பற்றிலர் ; அங்குள்ள ஜனங்களெல்லோரும் பெருமாள் திரும்பி எழுந்தருளத் திருவுளங்கொண்டிலரோயென்று துன்பத்தையும், பிரதிஜ்ஞை தவறாமல் ஒரே பிடியாக உறுதிகொண்டிருக்கின்றனரோ யென்று மகிழ்வினையும், வியப்பையு மடைந்து திகைத் திருந்தனர். அப்பொழுது மந்திரியர், புரோஹிதர், நாட்டார், நகரத்தார், தேவிகள் முதலிய பாவரும் நன்கு நன்கென ஸ்ரீபரதாழ்வானைப் புகழ்ந்தும், பெருமானைத் தலைவணங்கி வேண்டியும் வருந்தினர்கள்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் நூற்றாறாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

நூற்றேழாவதுசருக்கம்.

பெருமாள் ஸ்ரீபரதாழ்வானைத் தேற்றி யருளியது.

மிளவும் ஸ்ரீபரதாழ்வான் அவ்வண்ணமே யுரை செய்து வணங்கி வேண்டுகையில், பெருமாள் அவரை நோக்கி, அடாதம்பி! நீ சக்கரவர்த்திக்குக் கைகேயியிடத்தில்பிறந்தமையினால், நீ இவ்வண்ணமுரைசெய்வது தகும்; ஆகிலும், நம் தந்தை யுன் மாதாவை விவாஹஞ் செய்து கொள்ளுங் காலையில், உன் மாதா மஹனாகிய கேகயமஹாராஜர் என் பெண் வயிற்றில் பிறக்கும் பிள்ளைக்குப் பட்டங் கட்டிவிட்பிராகில், யான் பெண்ணை விவாஹஞ் செய்து கொடுப்பேனென்று கூறினர். நம் தந்தையரும் அவ்வண்ணமே யாகுகவென்று பிரதிஜ்ஞை செய்து கொடுத்துத் திருமணஞ் செய்துகொண்டருளினர். அன்றியும், தேவாஸுரயுத்தத்தில் சக்கரவர்த்தி மகிழ்ந் திரண்டு வரங்கனையும் உனது மாதாவுக் களித்திருந்தனர். உன் மாதாவும் யான் காட்டி லுறையும்படியும், நீ யரசாரும் படியும், அவ்விரண்டு வரங்கனையே கேட்டனர். சக்கரவர்த்தியும் ஸத்தியத்வராமைக்காக அவ்வண்ணம் வரமளித்து, எனக்கும் காடேளும்படி கட்டளையிட்டருளினாயென்றி, காமத்தினாலாயினும், மோஹத்தினாலாயினும், இவ்வண்ணஞ் செய்திலர்; ஆதலின், நீ தாய் தந்தையர்களை இகழற்க; யானும் அவ்வண்ணமே பதினான்குவருஷம் வாஸஞ் செய்யும் பொருட்டு, ஸீதா லக்ஷ்மணர்களுட னிங்கெய்தினேன்; நீயும் அபிஷேகம் பூண்டு பிதாவின் கடனைத் தீர்த்து, அவரை ஸத்தியவாதியாகச் செய்தருள்க; என் பொருட்டு இவ்வண்ணம் தந்தையினையும் பாதுகாத்து, தாயினையும் மகிழ்விக்கக் கடவை. முன்பு கயாசேஷத்திரத்தில் பிதிரர்கள் பொருட்டு யாகஞ் செய்துகொண் டிருந்த கயனிலே யுரைசெய்யப் பட்ட தொரு சுலோக முளதன்றோ? அதனையும் கூறுகின்றேன் கேள்;—

புனாமுநரகாப்யஸ்து பிதாந்தராயதேஸுத:  
தஸ்தாபுதரபுதரோக்த: பித்ருன்யத்பாதிவாஸுத:  
ஏஷ்டவ்யாபஹவ்யபுதரா குளவந்தோபுஹஸ்க்ருதா:  
தேஷாம்வைஸமவேதானு மபிக்ருதித்யாம்வரஜேத்.

பிள்ளையானவன் தந்தையையாயினும், பிதிரர்களைப்போலாயினும், அவர்கள் பொருட்டித் தான் செய்த நட்சடங்குகளினால் நரகில் வீழ்ந்த முந்தாமல் நற்கதியேற்புக்குக் காக்கின்றமையின்; புத்ரனென்னப் படுகின்றனன்; ஆதலின், நற்குணமுடையவர்களும், பல தூல்களை யறிந்தவர்களுமாகத் தக்க பல பிள்ளைகள் உண்டாகக் கடவர்களென்று யாவராலும் கோரப்படுகின்றனர். அவர்களுள் ஒருவனாகிலும் கயைக்குச் செல்வானே வென்பதே அவர்களது கருத்து; என்றிவ்வண்ண முனாத்த கயன் சுலோகங்களையும் நீ கேட்டுணர்ந்திலையோ? இவ்வண்ணமே ராஜரிஷிகளெல்லோரும் பித்ருவாக்கிய பரிபாலனஞ்செய்து புகழ் பெற்றனர்கள். ஆதலின், நீயும் தந்தையை நரகத்தி னின்றும் பாதுகாக்கக்கடவை, நீ இங்கிருந்து திருவயோத்தி சேர்ந்து, பிரஜைகளையும் மகிழ்வித்து, சத்துருக்களுடனும், வேதியர்களுடனும் வாழ்ந்து மகிழ்வாயாக; யானும் ஸீதா லக்ஷ்மணர்களுடன் தாமஸமின்றித் தண்டகாவனஞ் சேர்வேன்; நீ நாட்டார்களுக்கு ராஜனாகுக; யான் காட்டார்களுக்கு ராஜனாகுவேன்; நீ இப்போழுது படைவீடு செல்க; யானும் காடு செல்வேன்; நீ ராஜனாகி வெண்குடை நிழலைச் சார்க; யானும் தண்மர நிழலைச் சேர்வேன்; சத்துருக்களன் உனக்குத் துணையாகின்றனன்; லக்ஷ்மணன் எனக்குத் துணையாகின்றவன்; ஆதலின், நாம் நான்கு குமாரர்களும் தந்தையை ஸத்தியந்தவறாது பாதுகாத்துக் காப்போம்; நீ வானாத் துயருற்றக; என்றருளிச்செய்து தேற்றி யருளினா.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் நூற்றேழாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

(யதிக்ஞ்சித்தகயாம்வரஜேத) எனறிங்குக் கூறப்பட்டமையாலும், கயாமாஹாதம்யத்தில் கயாஸ்ராதத்தஞ் செய்தவர்களது பிதிர்களெல்லோரும் நற்கதி பெறுகின்றனர்களைனக் கூறப்பட்டமையாலும், கயையில ஸ்ராதத்தஞ்செய்தவர்கள் பின்பு ஸ்ராதத்தஞ் செய்யவேண்டுவதிலையென்று சிலர் கூறுகின்றனர். சிலர் ஸ்ராதத்ததையுந் துறந்தனாகள. இஃதொக்குமோவெனில், ஒருகாலும் ஒவ்வாது; கருமங்கள், நித்யம், ரைமித்திகம், கேவல காம்யமென மூவகைப்பட்டிருக்கின்றன; நித்யங்களாவன - ஸத்தியா வந்தனம் முதலியன; ரைமித்திகங்களாவன - ஸ்ராதத்தம் முதலியன; கேவல காம்யங்களாவன - நோம்பு முதலியன; அவைகளுள் முதலிலுள்ள இரண்டும் செய்யா தொழியின் பாவத்தை விளைக்கும்; கேவல காம்ய மென்பது செயின், தன் பயனைததரும்; செய்யா தொழியின் பயனை விளைக்காதே யன்றிப் பாவத்திற கிடமாகாது. ஆதலின், கேவலகாமியர் தவிர மற்றிருவகைக் கருமங்களும் யாவராலும் செய்யத் தக்கனவே யன்றி, விடத் தகாவென முடிவு செய்யப்பட்டுள்ளன; ஆங்காயின், பிரபன்னர்களுக்கு மோக்ஷம் கிடைப்பது நிச்சய மாதலின், அவர்கள் நித்ய கருமாகிகளை ஏன துறந்திலர்; ஆதலின், அவ்வண்ண முனாப்பவர்களும், ஸ்ராதத்தங்களைத் துறந்து வேண்டியவாறுண்டு திரிபவர்களும், கெடுவார்களேயன்றிக் கிடையேறார்கள்; ஆதலின், நித்திய ரைமித்திகங்களை யாவருஞ் செய்யவே வேண்டுமெனத் தேர்க.

தூற்றெட்டாவதுசருக்கம்.

ஜாபாலிமஹாமுனி பெருமானே நோக்கிச்

சார்வாகவாதம் மொழிந்தது.

இவ்வண்ணம் ஸ்ரீபரதாழ்வானது ததறி யருளுங்னற பெருமானே நோக்கி, ஜாபாலி யென்னும் மஹாரிஷி மொழியலுற்றனர். கேளீர் சககர வர்த்திற் திருமகனாரோ ! தேவா இப்போழ்து கொண்டிருக்கின்ற எண்ணம் பயனற்றது ; ஆதலின், அது நலந்தருவ தாகாது ; அவ்வெண்ணத் தைத் துறக்கக் கடவீர் ; மூடனன்றோ ? இவ்வண்ணம் நினைப்பான் ; யார்க்கு எவன் பந்துவாகின்றனன் ? யார்க்கு எவனால் எனையன் ? ஒரு வன்தான் தனியே பிறக்கின்றனன் ; தனியே இறக்கின்றனன் ; ஆதலின், எவன் தாய் தந்தை பிள்ளை முதலானோர்களிடத்தில் பாசம் வைக்கின்றனனோ ? அவன் பித்தனெனவே கூறப்படுகின்றனன் ; ஒருவர்க்கொருவர் ஒருமவு மிலர் ; வழி நடப்பவன் ஒருநாள ஒருரிஷிநங்கி யன்றைத்தின மங்கிருந்து மறுநாள் வேறிடஞ் செலவதுபோல மனிதனும் ஒருவர்க்கு மகனென்று பிறந்து சரீரத்திலுறைந்து கட்டையில அதனை விட்டு வேறொரு வர்க்கு மகனெனப் பிறந்து வேறு சரீரத்தி லுறைகின்றனன் ; ஆதலின், தாயென்பதும், தந்தை யென்பதும், பொருளென்பதும், வீடென்பதும், பெயர் மாத்திரமே யன்றி, உண்மை யாகா ; ஆதலின், உணர்ந்தோர்கள் அவைகளை நம்பி மதிப்புற கொள்ளார்கள் ; ஆதலின், நீர் கிரமமாக வாய்த்த ராஜ்ஜியத்தைத் துறந்து கொடியதும், துன்பத் தருவதும், பல பீடைக ளுடையதுமாகிய அல்வழியைச் சார்ந்து செல்லற்க ; மிகச் செல்வம் நிறைந்த திருவயோததிக்குச் சென்று அபிஷேகங் கொள்க ; கணவனை விட்டுப் பிரிந்த கற்புடையானைப்போலவே திருவயோத்தியும் ஒரு வேணி யுடையதாய் உம்மை எதிர் பார்த்துக்கொண் டிருக்கின்றது ; ஆதலின், நீர் திருவயோத்தி சேர்ந்து நிறைந்த ராஜபோகங்களை யனுபவித்து மகிழ்க, புருஷனுக்குத் தந்தை நிமித்த மாத்திரமே யன்றி, முதற் காரண மாகான் ; ரிது நீராடியுள்ள தாயினால் தரிக்கப்பட்ட சுக்ல சோணிதங்களை முதற்காரணமாகும் ; உன் தந்தை எங்கே செல்வது தருமோ ? அவ்விடமே போய்ச் சேர்ந்தனர். பிறப்புடையோர்க் கிறப்பும் நிச்சயமன்றோ ? நீர் மாத்திரம் தாய் தந்தையர்களுண்டு பொய்யாயுள்ள பற்றையெண்ணி வானா வருந்திக் கெடுகின்றீர் ; அறம்பொருளிரண்டிலுமே எவ்வொவர் விருப்பங்கொண் டிருக்கின்றனர்களோ ? அவர்களைக் குறித்தே யான் மிகத் துயர முறுகின்றேன் ; அத்தன்மையர்கள் இம்மையிலும் துன்புற்று மரணமுற் றழிந்தனர்க ளல்லரோ ? ஸ்ரீராமசந்திரரோ ! மனிதர்கள் அஷ்டகையென்றும், அன்வஷ்டகையென்றும், இறந்தகினை

மென்றும், ஸ்ரர்த்தஞ்செய்ய முயன்று வீணாகத் தனக்குள்ளு அன்னத்தை யழித்துக் கொள்ளுகின்றனாகள் ; பாரீர் இறந்த பின்னர், எவன் எதனை யுண்பான் ? ஒருவனுலுண்ணப்பட்ட அன்னம் மற்றொருவனைச் சேர்ந்து பசியைத் தணிப்ப துண்மையாயின், தேசாந்தரஞ் சென்ற ஒருவன் பொருட்டி இங்கு மற்றொருவனுக்கன்னமிட்டால் அவ்வன்னமும் தூரத்தி லிருப்பவன் சரீரத்தையடைந்து அவன் பசியைத் தணிக்கக்கடவதாமோ? பொருளற்ற மதியுடையோர் பலர் கூடிப் பொருளுடையவனைத் தானஞ் செய்யும்படி செய்து, அப்பொருள்களைத் தாம் கைக்கொள்வதன் பொரு ட்டி யாகஞ் செய்பெனவும், தானஞ் செய்பெனவும், தீனகூ கொள்ளென வும், தவஞ் செய்பெனவும், பொருளாசையை விட்டு விட்டு ஏற்போர்க் களியெனவும், வசனங்களை யுண்டிபண்ணிப் பெரிய புத்தகமாகச் செய் திருக்கின்றனர்களோ யன்றி, உண்மையாகச் சிறந்த புத்தி யுடைய ஸ்ரீராம பத்திரோ! இம்மையேயன்றி, மறுமையிலவேறுலகமிலதெனல்குணர்ந்து மறுமையைத் துறந்து பிரத்தியகூ மாகியுள்ள ராஜ்ஜிய போகாதிகளையே யனுபவிக்கக் கடவீர். இவ்வண்ணம் நீர் நன்கு தேர்ந்து ஸ்ரீபரதாழ் வானால் வேண்டி யளிக்கப்பட்ட ராஜ்ஜியத்தைப் பெற்று இன்புற்று வாழ்க வென்று ஜாபாலிமஹாரிஷி மொழிந்தனா.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் நூற்றெட்டாவது சருக்கம்

மூற்றிறறு.

நூற்றொன்பதாவது சருக்கம்

பெருமாள் ஜாபாலி மொழிந்த சார்வாக வாதத்திற்குச்

சேறங்கொண்டு ஸமாதான மருளிச் செயதது.

உண்மையான புத்தி யுடையவர்களுள் சிறந்த பெருமாள் ஜாபாலி யுரைசெய்த வாக்கியத்தைக் கேட்டுச் சினமுற்று, வைதிக தருமங்களி லுள்ள சிரத்தையினுலும், இயல்பாகவே கெடுதியுறுது நிலைத்திருக்கின்ற தன் புத்தியினுலும், அவரை நோக்கிக் கேளீர் ஜாபாலி மஹாமுனிவோ! தேவர், எனக்குப் பிரியஞ் செய்வதன் பொருட் டினாசெய்த வாக்கியம் செயற்குரிய தாகாதாயினும், செய்தற் குரியதுபோலவும் ; இதமளிப்ப தாகாதாயினும், இதமளிப்பதுபோலவும் காணப்படுகின்றது ; மரியாதை தப்பிப் பாவசெயல் புரிந்தி நல்லொழுக்கத்தைக் கெடுத்த மானிடன் பெரியோர்களிடத்தில் மரியாதை பெற்றுப் புகழ்ச்சியுறான் ;—

சுலீனஸுலீனம் வா வீரம் புருஷமாநினம்

சாரித்ரமேவவாயாகயாதி சுமிம்வாயதிவாசுகிம் ||

குலீநமகுலீனம்வா வீரம்புருஷமானினம்

சாரித்ரமேவவாயாகயாதி சுமிம்வாயதிவாசுகிம்.

உயா குலத்தோனயினும், இழி குலத்தோனயினும், வீர முடையோனும், தீர முடையோனும் ஆயினும், தூய்மை யுடையோனாயினும், தூய்மை யற்றவனாயினும், ஒருவன தன்னை நன்னடக்கையே புகழுற்று விளங்கச் செய்யும் ; தீயொழுக்கமோவெனின், இகழ்வுற்றழியச்செய்யும் ; யானே நல்லோர் போன்றவனாகியும், தீயோனாகவும் ; தூய்மையர் போன்றவனாகியும், தூய்மையற்றவனாகவும், நல்லோர்களது குறியுடையோன போன்றவனாகியும், தீக்குறி யுடையோனாகவும் ; நல்லொழுக்கமுற்றோன் போன்றவனாகியும், தீயொழுக்க முடையோனாகவும் , கெட டழியுமடையாக உலகிலெல்லோரும் நிலை தப்பிக் கெடுவதற கிடமாகியதும் ; நறசெயல்களைத் துறந்ததும், நல்விதியைக் கடந்ததுமாகிய உமமா லுனாசெய்யப்பட்ட இநத தருமமல்லாச் செயலை தருமச் செயலெனவே கொண்டு நன்மையைத் துறந்து செயவேனாகில், இவ்வண்ணம் திச்செயல் புரிந்து உலகங்களைக் கெடுத்த எனனை யறிவுடைய எவன்தான் நன்கு மதிப்பான் ? யான் பிரதிஜ்ஞஞயையுந் துறந்து நம்மா லுனா செய்யப்பட்ட திச்செயலை யாது பயனைத் தருவதாக நினைத்துச் செய்வேன் , யான் நறகதி எவ்வாறு பெறுவேனா ,—

சாமுபூதீஸ்வயம்ஸீக் : க்யத்யஸுமஸுத்

யத்யுத்யுஸுஸிராஜாந : தத்யுத்யுஸுஸிராஜாந : ||

காமயருத்தஸத்யமலோக : கருதஸுஸஸமுபவாஸுதே

யத்யுருகதாஸஸாதிராஜாந : ததயருத்தாஸஸாதிராஜாந :

ராஜர்க்கு எவ்வண்ண மிருக்கின்றனர்களோ ? பிரஜைகளும் அவ்வண்ணமே யிருப்பார்களாதலின், யான் நீருனாத்தவண்ணம் செய்யின, ஜனங்க ளெல்லோரும் நிலைகடந்து தத்தம் இச்சையின்படி செயவார்க ளன்றோ ? ஆதலின், வேந்தர்களுக்கு ஸத்தியமும், கொடுமையின்மையும் முதன்மை யாகிய தருமம், ராஜ்ஜிய மென்பதே ஸத்திய முடையது, இவ்வுலகங்களும் ஸத்தியத்திலேதானே நிலைத்திருக்கின்றன ; ரிஷிகளும், தேவர்களும், ஸத்தியத்தையே யன்றோ ? முதன்மையாக வெண்ணி யிருக்கின்றனர்களா ; ஸத்தியவாதியாகியவனே நறகதி பெறுகின்றனன் , எல்லோரும் பொய்யுரைப்பவனாக் காணின், நச்சரவத்தைக் கண்ணுற்றாப்போல அச்சமுற்ற

மனதில் கெடுதியைச் செய்ய நினைப்பதும், காயத்தினால் அத்தனைச் செயதலும், வாயினால் பொய்யுரைப்பதுமாகிய இம்மூன்றும் மூவகைப் பாதகங்ங்ளெனப் படுகின்றன , பூமி கொடையாளன்னெனும் புகழ், சூர நென்னும் புகழ்ச்சி நிறைந்த செல்வம், இவையே ஸத்தியமுள்ள புருஷனைக் கோருகின்றன ; அவனை யடைந்து வானுலகினை யடைபவனாயுந் தொடர்கின்றன ; ஆதலின், யாவரும் ஸத்தியத்தையே மேற்கொள்ளக் கடவரல்லது, அதனை துறக்கக் கடவரல்லர் ; தேவா இதுவே சிறந்ததென வுணர்ந்த அடியேனுக்கு எதனைச் செய்யும்படி கேவல யுக்திவாதஞ் செய்திரோ ? அஃது மிகவுந் தாழ்ந்ததாகுமல்லது, உயர்ந்ததாகாது ; யான தந்தைபின் வாக்கியத்தையே பரிபாலனஞ் செய்வேனென்று பிரதிஜ்ஞை செய்து விட்டு இப்போது அதனைத் துறந்து பரதனுடைய வாக்கியத்தின்

படி எவ்வண்ணம் செயவேன் ; முன்பு யான் பிரதிஜ்ஞை செய்ததைக் கேட்டுக் கைகேயியாரும் மிக மனமகிழவுற்றிருந்தனர். ஆதலின், யான் அவ்வண்ணமே வனவாஸஞ்செய்து கந்தமூல பல புஷ்பங்களினால் தேவர் களுக்கும், பித்திரர்களுக்கும், நிருபதிசெய்தித்து மகிழ்நது கபடந்து விஸ்வாஸமுற்றுச் சிரத்தையுடன் விஹித கருமங்களைச் செய்து காலத்தைக்கழிப்பேன ; இந்தக் கர்மபூமியில் எவ்வெவன எந்தெந்தக் கருமத்தைச் செய்கின்றானோ? அந்தந்தக் கருமங்களுக்குத் தக்க பலன்களே வாய்க்கும் ; அக்கினி, வாயு, சந்திரன், சூரியன், பிசுமன், இந்திரன், அரசன் முதலிய எல்லோரும் தத்தஞ் செயல்களுக்குத் தக்க பலன்களாகவே தத்தமதிகாரங்களைப் பெற்றனர். காதுயாகஞ் செய்தவனே தேவேந்திரனாயினான் ; சிறந்த தவங்கள் செய்தே மஹாரிஷிகளா விண்ணுலகை நண்ணினார்கள் ; ஆதலின், சார்வாக வாதம் ஒருகாலும் நிலையுறாதென்று ஸமாதான மருளிச் செய்கையிலும், ஜாபாலி மறுத்துரைசெய்தமையின், மீளவும் கடுஞ்சினங்கொண்டு அவரை நோக்கிக் கேளீர் ஜாபாலி ! ஸத்தியம், தருமம், பராக்கரம், உயிர்களிடத்திலுள்ள, இனியமொழி மொழிதல் என்னு மிவைகளையும், தேவப ப்ராஹ்மணத்தி பூகைகளையும், விண்ணுலகஞ் செலலும் வழியெனப் பெரியோராக ஞானாகினறனார்கள். ஆதலின், வேதியாக ளெல்லோரும் இவ்விஷயத்தில் மதபேதமின்றி யொன்று சேர்ந்து நற்கதி பெறுவிக் கத் தக்க இத்தருமத்தைச் செய்கின்றனார்கள். யான் என் தந்தையர் செய்த செயல்களுள் ஒரு செயலினையே யிகழ்கின்றேன் ; கெடுமதிகொண்டு ஆஸ்திகர்போலிருந்து நாஸ்திகவாதஞ்செய்து உலகினை யழிக்கின்ற உம்மையும் ஆஸ்திகர்களுள் சேர்ந்து என் தந்தையர் ஆதரஞ்செய்து வைத்துக்கொண் டிருந்தன ரல்லரோ ?—

यथाहि शोरावसन्ताहनिपुत्रतः तदाकथमरासुतिकमत्राविति

தன்தாஹிசோராவஸந்தாஹிபுத்தரஃ ததாக்கதமராஸதிகமத்ராவிதி

யதாஹிசோராவஸந்தாஹிபுத்தரஃ ததாக்கதமராஸதிகமத்ராவிதி

ததாஹிசோராவஸந்தாஹிபுத்தரஃ ததாக்கதமராஸதிகமத்ராவிதி

புத்தா சார்வாகர்களிருவரையும் கள்ளாகளெனவே யுணர்க. பிரஜை களுக்குச் சோராக ளிடத்தினின்றும் போலவே இவாக ளிடத்தினின்றும் அச்சமுளதாகின்றது ; ஆதலின், உணர்ந்தவன அவர்கள் முகத்தில் விழி யான் ; உம்மைவிட ஜ்ஞானத்திலும், வயதிலும், வித்தையிலும், புத்தி யிலும், சிறந்தவர்களெல்லோரும் ஆஸ்திக கருமங்களையே செய்து இம்மை மறுமை இரண்டினையும் பெற்றுச் சோதியருக்கொண்டு திகழ்கின்றனார்களல்லரோ ? ஆதலின், வேதியாகள யஜ்ஞயாக ஜபதப தான தர்மாதிகளைச் செய்கின்றனார்கள். தயா, ஸத்தியம், தமம், தவம் முதலிய சிறந்த குணங்



களா லலலவோ ? வேதிப்ர்கா முனிவர்களெனப் புகழ்ப படுகின்றனர். என்றிவ்வண்ணமாகப் பட்டபெவன் தருளிச்செய தருளினர்.

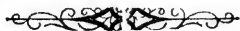
ஜாபாலி யதுகேட்டுப் பெருமானே நோக்கிக் கேளீர் ரகுசூல தூரம் தரோ ! யான் நாஸ்திகவாதஞ் செய்பவனு மல்லேன் ; நாஸ்திகனு மல்லேன் ; பரலோகாதிகளொன்றும் இல்லையென்பது மில்லை ; யாவு முள்ளனவே ? யான் காலத்திற்குத் தக்கபடி யாஸ்திகனும், நாஸ்திகனுமாகுவேன் ; இப்பொழுது நாஸ்திகவாதஞ் செயயத்தக்க காலமாதலின், நாஸ்திக னாயினேன் ; நாஸ்திகவாதஞ் செய்தாயினும், உமக்குத் திருவயோத்திக் கெழுந்தருள வேண்டிமென்னும் புத்தியை யுண்டிபண்ணி ஸமாதானப் படுத்தித் திருப்பி உம்மை யழைத்துக் கொண்டு போவதன் பொருட்டே இவ்வண்ண முனாசெய்தேனே யன்றி, வேறே கருத் கொன்றுமில்லை ; நீர் மதிமயங்காமல ஒரே பிடியாக யிருக்கின்றமையின், இப்போது ஆஸ்திகனே யாயினேன், நீர் சீழ்முறையாக என்று இனியமொழி மொழிந்தனா

ஆயோத்தியாகாண்டத்தில நூற்றொன்பதாவது சுருக்கம்

முற்றிற்று

தெய்வம், பாவம், புண்ணியம், சுவர்க்கம், நரகம் என்னும் இவைகளுள் ஒன்று மில்லை;—க. கலலிணையும், உலோகத்தையும், தெய்வமெனத் தொழுவது பயனற்றது;—உ. இறந்தவர்கள் லோகார்த்தங்களிலிருந்து இங்குசெய்யும் தருப்பணதிகளினால் திருபதியடைகின்றனர் என்பது மடமை;—ங. யாவரும் கடவுளினாலியற்றப்பட்டு நுகைகளில், யாவரிலும் வேதியாக னுயராதோராக என்பது தருதியற்றது;—ச. என்று யுகதிவாதஞ் செய்யும் நாஸ்திகர்கள் முக்கியமாக நம்மைக் கேட்கும் கேள்விகள் இந்நான்கே ? இதற்கு விடை என்னெனில், தெய்வமில்லதெனில், படைப்பவரில்லாமையின், இவவுலகே இல்லாதிருக்கவேண்டி வரும் ; யாமே படைப்பவர்களெனில், கடல மலை முதலியன செய்யவும், மழை பொழிவிக்கவும், யாம் வல்லோமா ? யாமே கடவுளாகளாயின, யாமெண்ணும் எண்ணங்கள் ஏன நிறைவேறு கினதில், மரம் மலை முதலிய வளநூர் தன்மையுடையன ; மனிதர் பிறந்து வளருந் தன்மையா ; நீர் பெருநூர் தன்மையது, நெருப்புச்சூர தன்மையதென்றிவ்வண்ணம் தன்மையே கடவுளெனக் கூறுவோமெனில், ஒன்றுக்கு ஒரோதன்மையியல்பாகுமல்லது, இரண்டு மூன்று தன்மைகளில் ; ஆதலின், வளருந் தன்மையுடையது, வளரா தொழிவதற்கும், பிறக்குந் தன்மையுடைய திறப்பதற்கும், பிரமாணம் யாதாது ; ஒரோகாலத்தில பிறந்த பலர் வெவ்வேறு காலங்களில் அழிவதென் ; ஆதலின், தெய்வத்தைபுனதென உடன்படுக, பாவ புண்ணியமாக எல்லவாயின, ஒருவர் சிவிகையேறவும், மற்றொருவன் அவனைச் சுமக்கவும் காரணம் யாது ; ஆதலின், நல்வினை தீவினைகளை யு முடன படுக. இதனால் உயிர்கள் இதற்கு முன் பிறந்திலொன்றும் யாது மழிந்தது ; பரலோக மில்லையெனில், அவர்களைக் கொலைசெய்பவர்களை யரசர்களும் தண்டனை செய்யாது விட்டு விடுவார்கள். அப்போத்து கொலை செய்யா

மைக்கே தண்டனையெனவும், கொலைக்கே வெகுமதியெனவும், சட்டம் பிறக்கவேண்டி மன்றோ ? ஆட்டின் கொலை, மாட்டின் கொலைகட்போலாகாது, மாவிரர்களது கொலைமாதிரித் தண்டனைக் கிடமாக வேண்டிவந்தேன் ; ஆதலின், பரலோக முள் தெனவே கொள்க;—க. சல்லிணையும், உலோகங்களையும், தெய்வமெனத் தொழுவது பயனற்றதன்றோவெனில், அவர்கள் தம்மைப் பணிந்துகொண்டிருந்தவர்களுக்குத் தமக்குமேற்பட்ட அதிகாரம் வாய்க்குங்கால் அவர்களைத் தாமே ஏன் பணிந்து கீழ்ப் படிந்து நிற்கின்றார்களாதோ ? ாஜன் ஆளுநருயினால் உவ்வண்ணம் செபுகின்றோ மெனில், ஆ ! ஆ ! பாமாநாசிப் ஒருவன் ஆளுநருயினாலேயே தாழ்ந்தவனையும் பணியும்படி நேர்கின்றதாயின், ஸ்ரீபகவானுடைய கட்டளையின்படி மந்திரங்களால் பிரதிஷ்டை செய்யப்பட்ட பிரதிமைகளைத் தொழுவதொன்றுமோ ? பயனற்றதாக வேண்டும் ; ஆயினும், நடக்கவும், பேசவும் திறமையற்ற அந்நைப் பூஜிப்பதினால் பகவானுக் கென்ன சந்தேகமெனில், மூடாகனோ நீங்கள் உங்களைப் பதங்கனையெழுதி உயர்க்கட்டிச் சிங்காரித்து வைத்திருப்பவா ? ாமேல் ஏன் அன்பு செய்கிறீர்கள் ; அந்தப் பதத்தைக் காலினாலுதைத் தசைத்தவர்களமேல் சினமுறு திருப்பீர்களா ? ஆதலின், பகவானே யாதலான ஆவிரப்பாவஞ் செய்திருக்கையில், பிரதிமையை ஏன் பூஜைசெய்யா தொழியவேண்டும் ; இறந்தவர்கள் தருப்பனாதிகளால் எவ்வண்ணம் மகிழ்வார்களெனில், கனம்பொருந்திய மஹாராணிகள லண்டன பட்டணத்தி லிருக்கையிலும், அவர்களுக்கு இரத்திபா சக்கரவாததிலியெனவும் பட்டங் கட்டியது முதலாயின நாள்களில் புறங்காணில் குண்டுகள் ஏன் போடப்பட்டன, இவ்வொலி யவள் காதில் புருமோ ? புகாதே, இத்தத் தினத்தில் நம் கட்டளையின்படி யாவரும் செய்திருப்பார்களெனவும் எண்ணம் மாதகிரத்தினாலன்றோ ? அவருக்கு மகிழ்வு ; இதை யுடன்பட்ட நீங்கள் பித்திரர்கள் கடன்கள் செய்யும் நாள்களில் கட்டிலுமாகாமல் எதிராக வந்து தம்பொருட் டளித்தவைகளை யனுபவித்துச் செல்வார்களெனக் கூறப்பட்ட விதியின்படி செய்யப்பட்ட வைதிக சடங்குகள் மாததிரம் பயனற்றனவென ஏன் எண்ணுகின்றீர்கள், அது மடமையோ ? யாம் செய்வது மடமையோ ? ஆராயரதுணாக. சாதிகளுள் உயர்வு தாழ்வு என்பது தகுதியற்ற தன்றோ வெனில், அவயவங்க ளெல்லாம் ஒன்றாகத் தோன்றி யிருக்கையில், காலினுங் கையென சிறப்புறு கின்றது ; கைகளால் வருட மகிழ்கின்ற நீங்கள் காலேத் தலையினமேலிட ஏன் சுளிக்கின்றீர்கள், மறவும் பறபல திருஷ்டாந்தங்களுள் அவை கிராமயதோஷத்திற் கிடமாகுமென மொழிந்திலேம் ; நீங்களே ஊஹித்து ஆராயந்து கெடுமதியைத் துறந்து நன்மதி பூண்டி தொல்லையழிகோணு தொழுகி இன்புறு மகிழ்க.



நூற்றுப்பத்தாவது சருக்கம்.

ஸ்ரீவலிஷ்டபகவான் மனுவம்ஸத்தை யருளிச் செய்வது.

சக்கரவர்த்தித் திருமகனார் ஜாபாலி யுணர்த்த ஸமாதானத்தைக் கேட்டும் சினந்தணியாதிருக்கையில், ஸ்ரீவலிஷ்டபகவானதுகண்டு பெருமானே நோக்கி, ஸ்ரீராமபத்திரா ! இந்த ஜாபாலி மஹாரிஷியும் உலகங்களின் பிறப்பிறப்பு முதலிய தத்துவங்களை நன்குணர்கின்றனர் ; உன்னைத் திருப்பு

வதன் பொருட்டே இவர் இவ்வண்ண முறைத்தனையென்றி, வேறில்லை ; இவ்வுலகின் பிறப்பினை யுபாசெய்கின்றேன் ; கேளாய் முன்பு பூமி எங்கியறப்பட்டதோ ? அது முழுதும் ஜலமாகவே யாயிற்று ; அந்த ஜலத்தினின்றும் பிரஹ்மா தேவர்களுடன் தோன்றினர் ; அந்தரம் பிரஹ்மாவினால் துதிசெய்யப்பட்ட ஸ்ரீமந்நாராயணன் ஊராஹாவதாரஞ் செயதருளிப் பூமியை நீரினினறும் மேலெடுத்தருளினர். அந்தரம் ஸர்வ சப்த வாச்சியரான ஸ்ரீமந்நாராயணருடைய நாபி கமலத்திற் பிறந்தப் பிரஹ்மாதன் புத்திரர்களுடன் கூட உலகங்களை யியற்றினா. அந்த வேதாவின் குமாரர் மரீசி, அவர் குமாரர் காசியபர், அவர் பிள்ளை விவஸ்வான், அவனுக்கு மனுவும், மனுவுக்கு இக்ஷ்வாகுவும் பிறந்தனர். அந்த மனுவே முதலில் அந்தத் திருவயோத்தியை இயற்றி, இக்ஷ்வாகுவின் பொருட்டளித்தனர். இக்ஷ்வாகுவுக்கு குக்ஷி, குக்ஷிக்கு விசுக்ஷி, விசுக்ஷிக்குப் பாணன், பாணனுக்கு அநரண்யன், அநரண்யருக்கு ப்ருது, ப்ருதுவுக்கு த்ரிசங்கு, த்ரிசங்குவுக்கு துர்துமாரன் என்பவர்கள் பிறந்தனர்கள். துர்துமாரனே யுவனஸ்வன, யுவனஸ்வனுக்கு மாந்தாதா, மாந்தாதாவுக்கு ஸுஸந்தி என்பவர்கள் பிறந்தனர்கள். ஸுஸந்திக்கு த்ருவஸந்தி, த்ருவஸந்திக்கு தோனறினர்கவர். த்ருவஸந்திக்குப் பரதன், பரதனுக்கு அலிதன் என்பவர்களும் பிறந்தனர்கள். இந்த அலிதனுக்கே ஹேஹயா, தாலஜங்கர், சூரர்கள், சசிபிந்துக்கள் என்பவர்கள் பகைவர்கள் ளாயினர்கள். இவன் தோல்வியுறறுக் காட்டில் வாழுகையில், இவனுடைய இரண்டு மனை வியர்களும் கருவுடைய ராயினர்கள். இளையாள் மூத்தாளுக்குப் பொருமை யால் விஷமிட்டனா. அந்த இமயமலையின் காட்டி லெழுந்தருளியிருந்த பார்க்கவசசியவன மஹாமுனியின் வரத்தினால் காளிந்தியென்னும் மூத்தாள் விஷத்தான கூடினமையின், ஸகரர் என்னும் பிள்ளையைப் பெற்றனள். அந்த ஸகரோ யாகரு செயது இந்த ஸாகரத்தையுந் தோண்டு வித்தனர். அவர்க்கு அசமஞ்சன், அசமஞ்சனுக்கு அம்சமான், அம்சமானுக்குத் திலீபன், திலீபனுக்குப் பகீரதன், பகீரதனுக்கு கருத்தன், கருத்தனுக்கு ரகு, ரகுவினுக்குப் புருஷாதகன், கல்மாஷபாதன், பிரவருத்தன் என்னும் பெயர்களை யுடைய ஸளதாஸன், ஸாதாஸனுக்கு ஸங்கணன், ஸங்கணனுக்கு ஸுதர்சனன், ஸுதர்சனனுக்கு அக்கினி வர்ணன், அக்கினிவர்ணனுக்குச் சேக்ரன், சேக்ரனுக்கு மரு, மருவினுக்குப் பிரசுருகன், பிரசுருகனுக்கு அம்பரீஷன், அம்பரீஷனுக்கு நஹுஷன், நஹுஷனுக்கு நாபாகன் என்பவர்களும் பிறந்தனர்கள். நாபாகனுக்கு அஜன், ஸுவரதன் என்னும் இருவர் பிறந்தனர்கள். அஜமஹாராஜனுக்கு உன் தந்தை தசாதசக்கரவர்த்தி பிறந்தனர். அடா ராமசந்த்ரா ! அந்தத் தசாதருக்கு நீ மூத்த திருக்குமாரனாகின்றனே ; ஆதலின், உனக்கே யுரிய இந்த ராஜ்ஜியத்தை யங்கீகரித்துப் பிரஜைகளைப் பரிபாலனஞ் செய்க ; இக்ஷ்வாகு குலத்தில் பிறந்தவர்களுள் மூத்தோனே யரசனாகுவது முறையன்றோ ? ஆதலின்,

ராகவர்களுக்கும் குலதர்மமாயுள்ள இந்த ராஜியத்தைத் துறந்து செல்லற்கு; தந்தைபோலவே இவ்வுலகினை யாண்டு புகழ்பெற்று மகிழ்ந்து வாழுகவென்றருளிச் செய்தனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில தூற்றுப்பத்தாவது சருக்கம்

முற்றிறறு



தூற்றுப்பதினொன்றாவது சருக்கம்.

பெருமாள் தனனைத் திரும்புமபடி வேண்டிய எல்லோர்க்கும்  
வானோனென் றோரோ முடிவு அருளிச் செய்தது.

ஸ்ரீவஹிஷ்டபகவான் அப்பொழுதும் மீள மனமின்றி, ஓரோ பிடியா யிருந்த பெருமானை நோக்கி, அடா சக்கரவர்த்தி திருக்குமாரா !—

పురుషస్యహిజాతస్య భవత్కరువస్త్రయః  
అచార్యశ్చైవకౌకుఢ పితామహాచరావయః ||

புருஷஸ்யஹிஜாதஸ்ய பவந்திருவஸ்தரயஃ

ஆசார்யஸ்சைவகாருஸ்தத பிதாமாதாசராகவ.

புருஷர்களுக்கு ஆசிரியன தாய் தந்தை என்றும் மூவர்களும் குரு வாகின்றனாகா ; தாய் தந்தைகள் பெறுகின்றனாகா ; ஆசிரியன ஜ்ஞா னத்தை யளித் துயவிக்கின்றானன் , ஆதலின், இம்மூவரும் குருவெனப் படுகின்றனர்கா ; யான உனக்கும் உன் தந்தைக்கும் ஆசிரியனாகின்றேன்; ஆதலின், நீ என வாகியத்தின்படி செய்வாயாகில, நல்லொழுக்கத்தைத் துறந்தவ னாகாய ; அன்றியும், உனக்குக் குருவும், மூப்பினனும், தரும் முடையுளுமாகிய மாதாவின் சொல்லைத் தவிரவதும் நலமன்று ; இந்தப் பிரஜைகளைப்பாதுகாத்தனிக்கின்றமையின், தொலவழியைக்கடந்தவனாகாய்; பரதனும் பாதம்பணிந்து வேண்டுகின்றமையாலும், அவன் வாக்கியத்தைத் தவறாக என்றருளிச் செய்தனர். பெருமானும் தம் மாசிரியர் வாக்கியத் தைக கேட்டும் நிலை குலையாமல் அவரை நோக்கி, பகவானே !—

యన్మతాపితృవృత్తం తనయకురువస్త్రయః

నసుప్రతికరంతస్తు మాతృపితృవయస్త్రయః ||

யன்மாதாபிதொளவ்ருத்தம் தனயேகுருதஸஸ்தா

நஸுப்ரதிகரந்ததுமாதரா பிதராசயந்த்ருதம்.

బ్రాహ్మణోహ్యేకపాశ్చేన్వన నరారోద్ధమిహాహతి  
నతుమూర్ధ్నావసితానాం విధిఃప్రత్యుపవేశనే ||

பராஹ்மேணோஹ்யேகபாஸ்வே நந்நானரோததமிஹாஹதி  
நதுமாததாவமிச்சநாஹம்விதிபேரத்யபவேசனே

இவ்வண்ணம் பராயோபவேசஞ்செய்து மனிதர்களைத் தடைசெய்வது அந்தணர்களுக்கே தகுமல்லது, பட்டாபிஷேகம் பூண்ட சூத்திரிய வம்சத்தில் பிறந்தோர்களுக்குத் தகுமென விதிக்கப்படமுலது; ஆதலின், இந்தக் கொடிய விரதத்தை விட்டுமூர்ந்திராய்; இங்கிருந்து வினாவாகத் திருவயோத்திக்கே போய்ச் சேராயென றருளிச் செய்தனா. ஸ்ரீபரதாழ்வான் இவ்வண்ணம் பெருமா ஞானாசெய்யக் கேட்டு எழும் துட்கார்ந்தவராகியே எல்லோராயும் நோக்கி, நோசாகளே ! ஏன எனனையரை வேண்டித் திருப்பாமல் பார்த்திருக்கின்றீர்களென றுனாசெய்கையில், அவர்களும் பெருமானே நோக்கி, ஸ்வாமி ! தேவரோ ஓரோபிடியா யிருக்கின்றீர்; பரதாழ்வாரே வரும்புகின்றனர்; யாங்கள் தேவரைத் திருப்ப வல்லமையுறவராகுவோமோ ? யாங்கள் யாது செய்வோ மென்றனர்களா. பெருமா எது கேட்டிப் பரதாழ்வானே நோக்கி, அடா பரதா ! தருமமறிந்த இவர்களின் வாக்கியத்தைக் கேட்டுணர்ந்தனையா ? யான் பித்ருவாக்கிய பரிபாலன மென்னும் தருமத்தை யொருபொழுதும் துறவேன ; ஆதலின், நீ எழும்பு

கால கைகளைச் சுத்தி செயது கொளக, இவ்வண்ணம் செய்யாயாகில், என்மேல் ஆணையுளது; என்றருளிச் செயதனர். உடனே பரதாழ்வா னெழுந்து தூய்மையராகி எல்லோரையும் நோக்கிக் கேளீர் அன்பர்களே! எனனையறாக் காட்டி லறுப்பும்படி யான் தந்தையையும் கேட்டிலேன; கேட்கும்படி தாய்க்கு முறைததிலேன; வனம் செல்லுமபடி எனனைய ருக்கும் உடனபா மிரைத்திலேன; ஆதலின, என பொருட்டு எனனையர் வனவாஸஞ் செயயத்தகக தொன்று மிலது, ஆயினும், பித்ருவாக்கி யத்தை யவசியம் பரிபாலனம் செய்யவேண்டுமாயின, யானே பதினான்கு வருஷம் வனத்தி லுறைவேன, என்னையர் திருவயோத்தி சேர்ந்து அபிஷேகங் கொள்ளக் கடவொன்று உணர்செயது வேண்டினர். பெரு மான அதுகேட்டி மகிழ்ந்து எல்லோரையும் நோக்கிக் கேளீர் பிரகிருதி களோ! என் தந்தை பிறைத்திருக்கையில், முதலில அளித்த ராஜ்யத்தை வாங்கிக்கொண்டு வனவாஸத்தை யதற்குக் கிரயமாகக் கொடுத்திருக் கினறமையின, அதுனை யானுங் கெடுப்பதாகாது, இரண்டு வரங்கனையும் வாங்கிக்கொண்டு ராஜ்யியத்தைப் பரதனுக்கு விற்றிருக்கின்றமையின், பரதனும் அத்தனை துறப்பதாகாது; எனக்குத் தந்தையின் வாக்கியத் தைப் பரிபாலனஞ்செய்ய வல்லமை யிருக்கையி லதனைச் செய்யா தொழிவேனோ? கைக்கேயியாரும் என சுகநியை யறிந்தே தகுமென வனம் புகுமபடி யுரை செய்தனா, பிதாவும் நலமே செயதனுப்பினர்; பரதன் மிகப் பொறுமையுடையனென்பதையும், பெரியோர்களைப் பூஜிக்குந் தனமையனென்பதையும் நனகறிவேன, இவ்வண்ணம் பித்ருவாக்கிய பரிபாலனஞ் செயவதினால் பரதனுக்கும் நன்மையே யுளதாகும்; யான் வனவாஸந் தீர்ந்த பின்பு, திருவயோத்திக்கு வந்து தார்மிகனாகிய பரத னுடன கூடி யரசனாகி வாழவேன; கைக்கேயியார் என பிதாவை வரங் கேட்டனர், அவரும் ஸத்தியவாதி யாதலின், அவ்வண்ணமே யாகுக வென்று வர மளித்தனா; யானும் அவ்வண்ணமே செய்வேனென்று பிரதிஜனஞ் செயதேன, ஆதலின, வனவாஸஞ் செயது தந்தையைப் பொய்யராககாமல் பாதுகாத்து மீளுவேனே யல்லது, இப்போது மீளேன்; ஆதலின, எல்லோரும் திருவயோத்தி போய்ச்சேரக என்று முடிவாக அருளிச் செயதனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் நூற்றுப்பதினொன்றாவது சுருக்கம் முற்றிற்று.

நூற்றுப்பன்னிரண்டாவதுசருக்கம்.

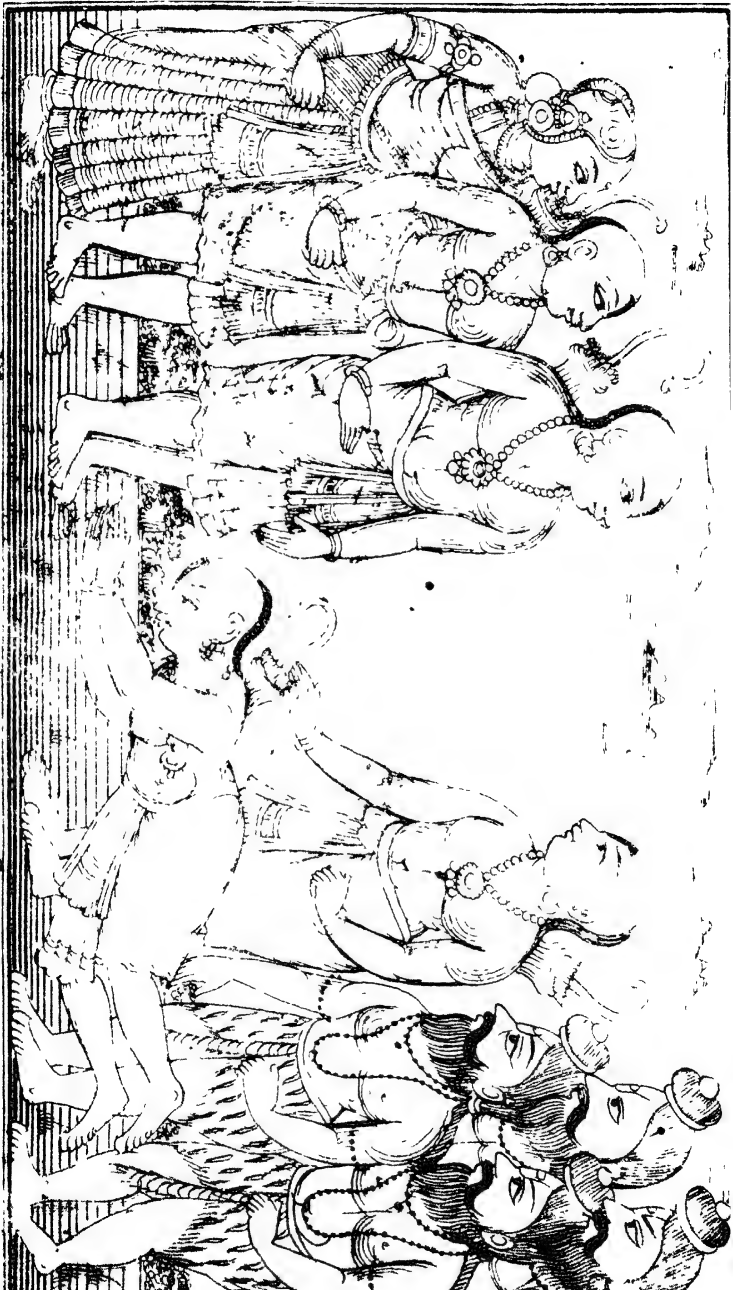
ஸ்ரீபரதாழ்வான் ஸ்ரீபாதுகைகளைப் பெற்று மீண்டது.

—335—

இவ்வண்ணம் பெருமானும் பரதாழ்வானும் கூடி யுரைத்த ஸல்லாபங்களை யங்கே கூடிய தேவகந்தர்வ மஹாரிஷி ராஜரிஷிகள் முதலானோர்கள் இவர்களுக்குக் கட்டிலனாகாமலிருந்து கேட்டுணர்ந்து வியப்படைந்து இவர்களைப் புகழ்ந்து, இந்த ஸ்ரீராம பரதர்களைப் பெற்ற தசரதசககரவர்த்தி யொருவனோ யல்லரோ? நல்வினையினர்; இவர்களுடைய வாக்கியங்களைக் கேட்கையில், எமக்கும் இவ்விருவர்மீதும் அன்புளதாயிற்றன்றோ? என்று மகிழ்ந்து, பெருமாள ஒருவேளை மீண்டெய்தி விடுவாராயின், ராவணாதி ராசுஷஸ ஸம்ஹாரம் தடைபடுமே என்றாய்ந்து, யாவர்க்குக் கட்டிலனாகி ஸ்ரீபரதாழ்வானை நோக்கிக் கைகேயி குமாரா! நீ தந்தை நறகநிபெற்றது மகிழவேண்டுமென விரும்புவாயாகில, ஸ்ரீராம பிரானுடைய வாக்கியத்தின்படி செய்க; ஸ்ரீராமபிரான் தந்தையின் கடனைத்தீர்த்து மீளவேண்டுமென்றே யாங்கொல்லேமும் கருதுகின்றோம்; உன தந்தை கைகேயியின் கடனைத் தீர்த்தமையாலேதான் வானேறி மகிழ்ந்தனர். ஆதலின், நீ மீண்டெய்துக; என்றுரைத்துவிட்டுத் தத்தமிடம் சேர்ந்தனர்கள். பெருமான் அந்த வாக்கியத்தைக்கேட்டு மகிழ்ந்து அவர்களுயும் புகழ்ந்து திகழ்ந்தனர். அந்த வாக்கியத்தை ஸ்ரீபரதாழ்வானுங்கேட்டுத் துன்புறு மெயர் நடுங்கிக் கைகுவித்துப் பெருமானை நோக்கி, எம்மையோ! ராஜநீதியையும், குலமுறையையும் நன்காராய்ந்து, யானும் என் மாதாஷம் வேண்டுகலாக கிரங்கி யருள்க; மிக நெடிய இந்ந ராஜ்ஜயத்தைப் பாதுகாக்கச் சிறுவனாகிய யானொருவன் வல்லேனோ? எல்லோரும் தேவரிடத்தில் ஆதரங்கொண்டிருக்கின்றமையின், இவர்களை யான் எவ்வாறு மகிழ்விப்பேன்; உழவர்கள் மழையினையே எதிர்பார்த்திருப்பதுபோல யாவரும் தேவனாகையே எதிர்பார்த்திருக்கின்றனாகா. ஆதலின், இந்த ராஜ்ஜயத்தைத் தேவனோ பாதுகாத்தருள்க; பாதுகாக்குந் திறமையும் தேவருக்கே உளது; எனுரைத்துப் பெருமான் திருவடித் தாமரை யினையின்மேல் வீழ்ந தழுதனர். பெருமானும் அவரைத் தழுவி எடுத்து மடியி லுட்காச வைத்துக் கொண்டு அவரை நோக்கி, அடா குழந்தாய்! உனக்கு இயல்பாகவும் நற்புத்தியுளது; பல தூல்களைப் பயின்றமையாலும் புத்தி தேர்ந்துளது; ஆதலின், இப்பார் முழுதும் பாதுகாக்குந் திறமை யுனக்கு முளது; மிகக் கூரிய மகியுடைய மந்திரிகளுடனும் ஆராய்ந்து, ராஜகாரியங்களைச் செய்யக் கடவை.—

பட்டீச்யந்திரிதீயீயாஹ் ஸிஸுவாஹ்ஹிஸ்யுதீர்

ஸாஹஸ்யஸிஸ்யாஹ்ஸ்யுலாஹ் ஸ்ரீபாதுகைஹ்ஹிஸ்யு||



(பெருமாள் பரத்துத்தேவபாதாஸ்தயளித்தது)





லக்ஷ்மீஸ்வரதராதபேயாத்வா ஹிமவானவாஹிமந்தயஜேத

ஸாகரோப்யதிராதவேலாம் நப்ரதீஜஞாமஹம்பிதஃ.

நிலவு திங்களை விட்டு நீங்கினும் நீங்கும், இமயமலையைப் பனி நீங்கினும் நீங்கும், அலைகடல கரை கடந்து செல்லினும் செல்லும், யான் மாத்திரம் இட்ட ப்ரதிஜ்ஞையை யொருகாலும் தவிரேன் ; காமததின லாயினும், பொருளாசையினுலாயினும், உன் பொருட்டித் தாயார் செய்த இந்தக் காரியத்திற்காக நீ யவர்மேல் சினமுற் றிகழற்க ; முன்போலவே கௌரவஞ் செயயக் கடவை ; என்றருளிச்செய்து தேற்றினா. ஸ்ரீபரதாழ்வான் அதுகேட்டு மனந்தேர்ந்து பெருமானை நோக்கி, எம்மையோ ! தங்கத்தினுல சிங்காரிக்கப்பட்ட இந்தப் பாதுகைகளின்மே லேற்றயருளி இவைகளை யடியேறுக களித் தருள்க ; இவைகளை அரசாகி யுலகாண்டு யோகசேஷமங்களைச் செய்யுமென்று ஸ்ரீவலிஷ்டபகவானுடைய ஏவு தலின்படி வேண்டி யுரைத்தனர். பெருமானும் அப்படியே ஸ்ரீபாதுகைகளைத் திருவடிகளில் சார்த்தி யருளிப் பின் பிறங்கி யவ்விரண்டு பாதுகைகளையும் ஸ்ரீபரதாழ்வானுக்கு அனுக்கிரஹஞ் செய்தருளினா. ஸ்ரீபரதாழ்வானும் அந்த ஸ்ரீபாதுகைகளைப் பணிந்து பெருமுககொண்டு பெருமானை நோக்கி, எம்மையோ ! அடியேன் பதினான்குவருஷம் வரையில் திருவயோத்தியுள்ளே புகாமல புறத்திலிருந்து ஜடாசீரதாரியாகி ராஜ்ஜிய பாரத்தை ஸ்ரீபாதுகைகளின்மீதேற்றித் தேவனாயே எதிர் பார்த்துக் கொண் டிருப்பேன் ; பதினான்காவது வருஷத்தின் முடிவுத்தினத்தின் மறநான் தேவனாக காணோனாகில், யான உடனே தீயில வீழ்ந் திறப்பேனென் றுரைசெய்தனா. பெருமானும் அவ்வண்ணமே யாகுகவென்று பிரதிஜ்ஞைசெய்தருளி அவரைத்தழுவிச் சததுருகமுழவானையும் ஆலிங்கனஞ் செய்துகொண்டு, ஸ்ரீபரதாழ்வானை நோக்கி, அடா தம்பி ! மாதா வாகிய கைகேயியாரிடத்தில் நீ சிறிதும் சினமுதற்க ; எனமேலும் ஸீதைமேலும் ஆணையிட்டிருக்கின்றேன் ; என்றருளிச் செய்து விடைகொடுத்தனுப்பி யருளினார். ஸ்ரீபரதாழ்வானும் விடைபெற்றுக்கொண்டு பெருமானைத் தண்டம் ஸமாப்பித்து வலம் வந்து அந்த ஸ்ரீபாதுகைகளைப் பட்டத்து யானையின்மே லெழுந்தருளப்பண்ணி மகிழ்ந்தனர். பெருமானும் அங்கே வந்த யாவருக்கும் தக்கவாறு மரியாதை செய்து விடை கொடுத்தனுப்பி மகிழ்வுகொண்டு திகழ்ந் தருளினார். அப்போழ்து தேவிகளெல்லோரும் துன்பத்தினால் விடை கேட்கவும் வாயெழாமல் நின்றனர். பெருமானும் அவர்களை முறையே பணிந்து விடைகொடுத்தனுப்பித் தாமும் துன்பமடைந் தழுது கொண்டே பர்ணசாலையி னுட்புகுந்து மனந்தேர்ந்து மகிழ்ந்து வாழ்ந் தருளினார்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில துற்றுப் பன்னிரண்டாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

நூற்றுப்பதின்மூன்றுவதுசூகம்.

ஸ்ரீபரதாழ்வான் திருவயோத்திக் கெழும் தருளியது.

அநந்தரம் ஸ்ரீபரதாழ்வான் அந்த ஸ்ரீபாதுகைகளைத் தம் சிரத் தின்மே லெழுந்தருள் பண்ணிக் கொண்டு சத்துருக்களுவானுடன் திருத்தேர்மீதேறி, வசிஷ்ட வாமதேவ ஜாபாலி முதலிய யோகிகளையும், மந்திரிகளையும் முன்னிட்டுக்கொண்டு, ஸேனைகளுடன் அந்தத் திருச்சித் திரகூடத்தை வலமாக வந்து பற்பல விநோதங்களைப் பார்க்கு மகிழ்ந்து கொண்டு வந்த வழியே சென்று ஸ்ரீபரத்துவாஜாஸ்ரமஞ் சேர்ந்து, தேரி னின்று மிறங்கி, ஸ்ரீபரத்துவாஜமஹாமுனிவருக்கும் தண்டம் ஸமர்ப் பித்து நின்றுனர். பரத்துவாஜமஹாமுனியும் ஸ்ரீபரதாழ்வானே நோக்கிச் சக்கரவர்த்தி திருக்குமாரா ! நீ சென்ற காரிய மாயிற்று ? ஸ்ரீராமசந்தி ஸனக் கண்டு மகிழ்ந்தனையா ? என்று வினாவி யருளுகையில், ஸ்ரீபரதாழ் வானும் அவரை நோக்கி, ஸ்வாமி ! எம்மையா எனாலும், எமமாசிரிய ராலும் பலமுறை வேண்டப்பட்டவராயினும், பித்ருவாக்கிய பரிபாலனஞ் செயதல்லது, மீளேனென்று ஸ்ரீவலிஷ்டபகவானே நோக்கி, முடிவருளிச் செய்தனர். ஸ்ரீவலிஷ்டபகவா ன்துகேட்டு எம்மையரை நோக்கி, ராமா ! இந்த ஸ்ரீபாதுகைகளைப் பரதனுக் களித்தருளாய் ; இவையே திருவயோ த்திக் கிறையாகுமென தருளிச் செய்தனா எம்மையரும் அது கேட்கக் கிழக்கு முகமாக நின்று, ஸ்ரீபாதுகைகளினாமே லெழுந்தருளிப் பின் பிறங்கி ராஜ்ஜியத்தின் பொருட்டு ஸ்ரீபாதுகைகளை அடியேனுக் களித்தருளினர். அடியேனும் அந்தப் பாதுகைகளைப் பெற்றுக்கொண்டு திருமப்த் திருவ யோத்திக்கே செல்லுகின்றேனென்று விண்ணப்பத் செய்தனா. பரதது வாஜமஹாயோகி ! இந்த வசனத்தைச் பெய்சொந்தி மகிழ்ந்து, பரதாழ் வானேநோக்கி, அடா மைந்தா ! நற்குலத்திற் பிறந்து நல்லறிவுடைய உன் னிடத்தில் அகாதமாயுள்ள தராகத்தில் நன்னிரிபுப்துபோல நற்குண மிருப்பதும் வியப்போ ? உன் தந்தை இப்போது திறந்திலர் ; அவர்க்கு இத்தன்மையினைய நீ ஸமபுக்திராக விரூக்கின்றனா யானே ? என்று புகழந் தருளினா. அநந்தரம் பரதாழ்வானும் ஸ்ரீபரத்துவாஜமஹா முனிவரைப் பணிந்து விடைபெற்றுப் பலமுறை வலம் வந்து புறப்பட்டு மந்திரிகளுடன் கூடித் திருவயோத்தியை நோக்கிச் சென்றனர். உடன வந்த நாலவகைச் சேனைகளும் பற்பல வாஹனங்களின்மீதேறித் திரும்பி யமுனையையும், கங்காநதியையும் தாண்டி யுடன சேர்ந்தனர் ; ஸ்ரீபரதாழ் வானும், 'சிருங்கி பேரபுரஞ் சேர்ந்து, குழைப்பெருமாளிடத்தில் விடை பெற்றுக்கொண்டு, திருவயோத்தியைக் கிடறி வருகையில், தந்தையின லும், தம்மையராலும் நீங்கிப் பாழடைந்த அந்தத் திருவயோத்தியைக் கண்டு துன்புற்று ஸாரசியை நோக்கி, ஸுமந்திரா ! பாரீர் இந்நகரியை;

உருவம் மாறி, மகிழ்வு குன்றி, தினமுற்றுத் தொனி யொடுங்கிப் பாழடைந் திருக்கின்றதே யன்றித் திகழுகின்றிலது ; என்றுரைத்துக் கண்ணீர்ததும்ப வருந்திப் புலம்பினார்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில நூற்றுப் பதின்மூன்றாவது சருககம் முறற்றிற்று.



நூற்றுப் பதினான்காவது சருககம்.

ஸ்ரீபரதாழ்வான் திருவயோத்தி பாழாகியதைக்

கண்டு புலம்பியது.



அநந்தரம் ஸ்ரீபரதாழ்வான் கணகணவென்று மணிக ளொலக்கின்ற திருகதேரூந்து, திருவயோத்திகுள புகுந்து, பூஞை கோட்டான் முத லியவைகால றிறைந்ததும், அடங்கிய மனிதர்களை யுடையதும், இருள் மூடிய இரவு போன்றதும், தாமதேதுவினால் பிடிக்கப்பட்ட ரோஷ்விணி போன்றதும், முதுவேனிற் பருவத்தில் அறபநீரை யுடைய வெப்பங் கொண்ட தாமதையோடை போன்றதும், ஹவிஸ்ஸினை அணைக்கப் பட்ட மேலெழுந்தெரிக்ளை யாகாகனியின் சிகை போன்றதும், போரில் மடிந்த சேனையோன்றதும், மேலெழுந்த மடிந்த கடல்ந திரையோன்ற தும், யாகம முடிந்த பின்னா, யாகக்கருவிகளாலும், ஜனங்காலும் பாழா யுள்ள யாகவேதி போன்றதும், இனத்துடன் சேரவிடாமல் நூதனமாகக் கொண்டு வந்து தோழத்தி னிடையில் பிணைத்துக் கட்டப்பட்ட பசுப் போன்றதும், சிறந்த முத்துக்களும், மணிகளும் நீங்கிய முத்துவடம் போன்றதும், நல்வினை தாங்கு விண்ணிவின்றும் நழுவி வீழ்ந்த விண மீன்போன்றதும், முதுவேனிற்பருவத்தில் காட்டுத்தீயினால் பற்றி எரிக் கப்பட்ட பூங்கொடி போன்றதும், மேகங்களால் மறைக்கப்பட்ட ஆகாயம் போன்றதும், மழைகாலம் வருகையில் முறிக்கப்பட்ட தண்ணீர்ப்பந்தல் போன்றதும், இடிக்கப்பட்ட பூமி போன்றதும், அறுநகப்பட்ட வில்லின் நான் போன்றதும், யுத்தத்திற் சூரியதன்மென்று குதிப்பாகனால் நீக் கப்பட்ட அலங்காரத்தையுடைய குதிநாக்குடடி போன்றதும், நீர்வற்றிய வாவி போன்றதும், மனக்கவலைபூண்டு சிகார மின்றி யழுக்கடைந்த சரீ ரம் போன்றதும், மழைகாலத்தில் மேகத்தினால் மறைக்கப்பட்ட சூரிய னுடைய காந்தி போன்றதுமாகி, ஒளியிழந்த திருவயோத்தியைக் கண் ணுற்று, சுமந்திரனா நோக்கி, ஸாரதியே ! இஃபோது முன்போலக் கம் பிரமாகிய தொனியேன் எழும் தொலித்திலது ; மந்தியகந்தமும், நறு மலர்களின் கந்தமும், பலவகைத் தூபங்களின் கந்தமும் கலந்து காற் றேன விசுகின்றிலது; இப்பொழுது களிறுகளின் பிளிறல்களும், குதிரை

களின் களைப்புகளும், 'ரதங்களி னெலிகளும், ஸரவீரர்களது சிங்க  
நாதங்களும் முன்போல ஒலிக்கின்றிலவே? காழகர்களும் துயரத்தினால்  
நற்சார்த மப்பி, நறுமலை சூழிக களிக்கின்றிலர்கள். திருவிழாக்களும்  
நிகழ்கின்றில; நரர்களும் விநோதமாகத் திரிகின்றிலர்கள்; மழை  
பொழிந் திருள்முடிய சுக்லபக்ஷ ராத்திரிபோலத் திருவயோத்தி இப்  
பொழுது திகழ்கின்றிலது; எம்மைய ரிங்குத் திருவிழாப்போ லெப்பொ  
ழுது எழுந்தருளி மகிழ்விப்பாரோ? இப்பொழுது சிறந்த மனிதர்களால்  
ராஜவீதிகள் திகழ்கின்றிலவே? என்நிவ்வாறு பலவாறாக மொழிந்து  
கொண்டே தந்தையின் திருமாளிகை சேர்ந்து, அங்கு அவரின்றி,  
வெய்யோன்ற பகல்போலப் பாழடைந்த அத்திருமாளிகையைக்கண்டு  
கண்ணீர்பெருக்கி யழுது புலம்பினர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில நூற்றுப் பதினான்காவது சருக்கம்  
முற்றியது.

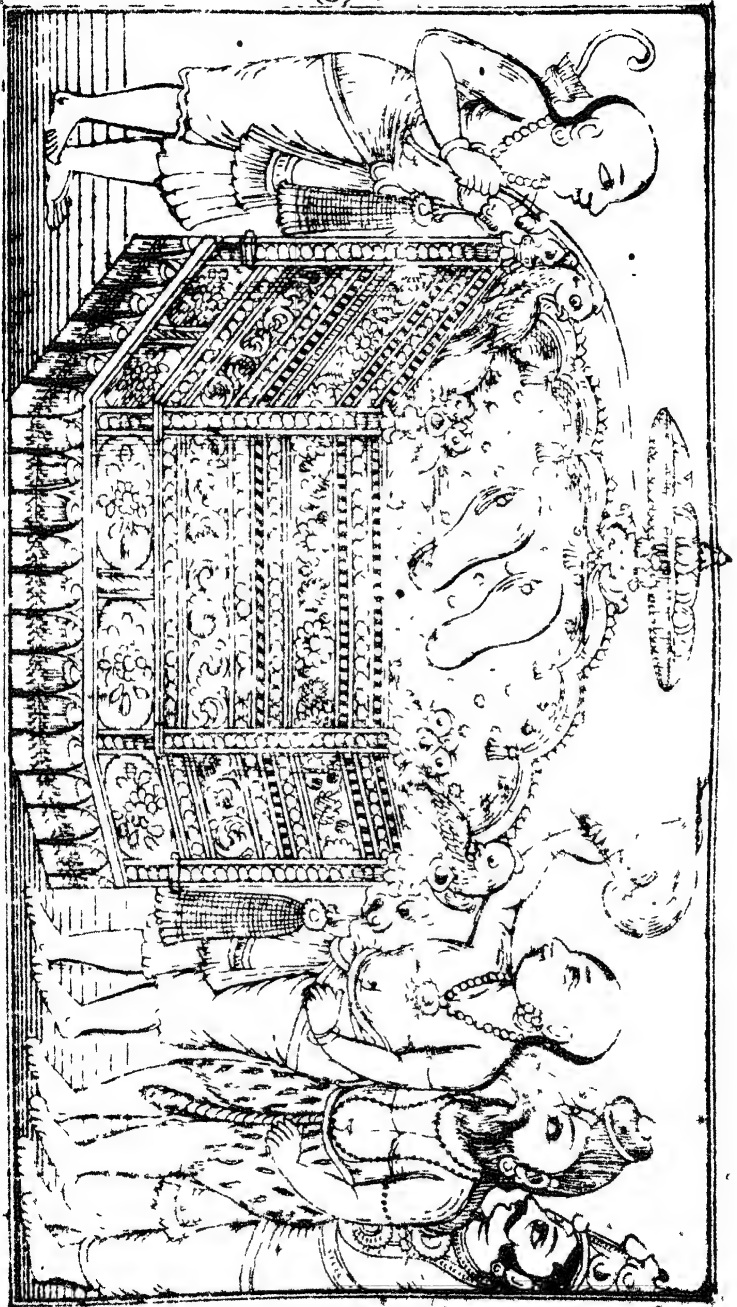
நூற்றுப்பதினைந்தாவது சருக்கம்.

ஸ்ரீபரதாமவான் ஸ்ரீபாதுகைகளுக கபிலேகளு

செய்தருளியது.



அநந்தரம் ஸ்ரீபரதாமவான் தம் மாதாக்களை யந்தப்படித்தி லிறக்கி  
யங்கிருகுமபடி யவாகளுக குறைத்து விட்டு, வலிஷ்டபகவான் முதலா  
னோ லோகி, யாசிரியர்களே! யான் நந்தி க்ராமம்போய வாஸரு  
செய்து கொண்டு இந்தத் துன்பத்தை யங்குப் பொறுப்பேன், என் தந்  
தையா வானேறினா; எம்மையர் காட்டைந்தனர்; ஆதலின், அங்கிருந்  
தே எம்மையரை எதிர்பார்த் திருப்பேனென் றுரைத்தனர். வலிஷ்டபக  
வான் முதலானோரும் அதுகேட்டு ஸ்ரீபரதாமவானை லோகி, ராஜகுமாரா!  
நீ யுளாசெய்த வாக்கியம் மிகவும் புகழ்த்தக்கது; இவ்வண்ண முறைப்  
ப்து உனகே தகும்; நீதி தவறாமல் தருமமறிந்து நற்செய்கைகளைச்  
செய்யவேனெனில, அதற்கெவன்தான உடன்படானென்று புகழ்ந்து மகி  
ழ்ந்து மொழிந்தனர். ஸ்ரீபரதாமவானும் அது கேட்டு ஸுமந்திரரைத்  
தேவைக்கட்டும்படிக்கட்டினையிட்டு ஆசிரியர்களையும், தாய்மார்களையும்பணி  
ந்து, சத்தருக்களுந்நவானுடன் நிருத்தேர்மேலேறி யாவருடனும் கிழக்கு  
முகமாக நந்தி க்ராமத்தை லோகிசென்றனர்; அப்பொழுது நகரத்  
தோர்களும், சேனைகளும் அழைக்காமலே பின் சென்றனர்; ஸ்ரீபர  
தாமவானும், ஸ்ரீபாதுகைகளைச் சிரத்தில வைத்துக்கொண்டே நந்திக்  
கிராமம்போய்ச் சேர்ந்து, தேரின்னின் றிழிந்து, ஆசிரியர்களை லோகி,  
யாசிரியர்களே! எம்மையர் இந்த ராஜ்ஜியத்தை நியாஸம்போ லளித்தரு





ளினர் ; இந்த ஸ்ரீபாதுகைகளே இறையாகி, இதன் யோகசேஷமங்களைச் செய்யக் கடவன வென்றுரைத்து, அந்த ஸ்ரீபாதுகைகளைத் தலைமேல் வைத்துக்கொண்டு எல்லோரையும் நோக்கி, பிரஜைகளே ! எம்மையருடைய இந்த ஸ்ரீபாதுகைகளே இப்போ தரசாகி யிருக்கின்றமையின், இவைகளுக்கே வெண்குடை பிழகக ; இவையே எம்மையா திருவடிக ளெனப்படுகின்றன ; இவைகளினால் எம்மையருடைய ராஜநீதி இங்குக் குறைவறிகமும், அடியேனிடத்தல்வகைத் தருளினால் எம்மையா இவை களை வைப்பாக அளித்தருளி யிருக்கின்றனர் ; ஆதலின், எம்மையர் எழுந்தருளும்வரையில், இவற்றைப் பாதுகாத்து, எழுந்தருளியபின், என்னையரிடத்தில் ஸமர்ப்பித்து விட்டு, ஸ்ரீபாதுகைகளுடன் கூடிய எம்மையருடைய திருவடிகளைக் கண்கூட, வைப்பை யவரிடத்தில் திருப்பி யளித்துப் பாரம நீங்கி எம்மையருக்குக் குற்றேவல் செய்து மகிழவேன் ; இந்த ராஜ்ஜியத்தையும், ஸ்ரீபாதுகைகளையும் எம்மையரிடத்தில் ஸமர்ப்பித்த பின், பாவந்தீர்த்து பழிகாளாகாமல் பிழைப்பேன் ; எம்மையர் அபிஷேகம் கொள்வராயின், பழிநீங்குமாதலின், ராஜ்ஜியத்தைப் பெறுவதை விட, நான்குமடங் கடுகமாக மகிழ்ச்சியையும், புகழினையும் பெறுவேன் ; என்மீவ்வண்ண முரைத்து, ஜடாசீதாநியாகி முனிவேஷம் பூண்டு, நங்கிகாமத்திலேதானே ராஜ்யபரிபாலனஞ்செய்து பெருமாள எழுந்தருளுவதை எதிர்பார்த்துக்கொண்டே யிருந்தனர் ;—

ஸாயுக்ஷேஷிஷ்யாத நந்தகராமேவஸததரா

ஐரதஸ்யுந்நஸர்ஸ்யம் ஸாயுக்ஷ்யாந்நயேவயத ॥

பாதுகைகளுக்கிஷ்யாத நந்தகராமேவஸததரா

பரதஸ்யுந்நஸர்ஸ்யம் பாதுகாப்பாமாயேவயத.

ஸ்ரீராமபிரானுடைய ஸ்ரீபாதுகைகளுக்கு ஸ்ரீபரதாஸ்வான் அநந்தரம் திருவடிகேசுக்குச்செய்து, எல்லாக்காரியங்களையும் அவைகளுக்கு கறிவித்து, அவைகளுக்குக் கீழ்ப்படிந்து ராஜ்ஜியபாருதை நடாத்தி வந்தனர். அப்பொழுது அவர் யாது செயினும், சிறந்த உபாயனம்வரினும், எல்லாவற்றையும் முதலில் ஸ்ரீபாதுகைகளுக் கறிவித்தே பின்பு தக்கபடி செய்து வந்து பழிநீங்கிப் புகழ்பெற்று மகிழ்ந்தனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் நூற்றுப் பத்தினேந்தாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

ஸ்ரீபாதுகையென்பது கட்டையே யாதலின், அதற் கபிஷேகஞ் செய்வதும், அதனைப் பணிவதற்-தகுமோவெனில், ஸ்ரீபாதுகைக்கும், அர்ச்சைக்குப்போலப் பிரதிஷ்டை யுளதாதலின், அதிலும் அதற்குப்பரிமாணியாகிய நித்ய ஸூரிகளு ளொருவரது அனுப்பிரவேச மிருப்பதால், குறையொன்று மில்லென வுணர்க.



துற்றுப்பதினாறுவதுசருக்கம்.

பெருமானே ரிஷிகள் அந்த வனத்தைவிட

டெழுந்தருளும்படி யுரைத்தது.



அங்கே ஸ்ரீபரதாழ்வான் திரும்பிச் சென்றபின், பெருமாள் அங்  
குள்ள முனிவர்கள் அந்த இடத்தை விட்டு வேறிடத்திற்குச் செல்ல  
விரும்பியதை யறிந்து, அதற்குக் காரணம் தெரியாமல் யோசித்துக்  
கொண்டிருக்கையில், அவர்களும் பெருமானே யுற்றுப் பார்த்துப் பார்த்து  
ஒருவர் கொருவர் ஏகாந்தமாக வாரததை சொல்லிக்கொண்டிருந்தமை  
யின, பெருமான மிகவும் ஐயமுறது, அந்த ரிஷிகளுககுள் முதலவராகிய  
குலபதியை நோக்கி கைகுவித்து மாதவர் கோமானே ! தேவர்கள் எங்  
களைக்கண்டிப்பொழுது அச்சமுடையீராகக் காண்கின்றேன் ; அடியே  
னானும், என தம்பியாயினும், என பத்தினியாயினும், தேவர்களிடத்தில்  
ஏதேனும் அபராதப் பட்டிருக்கின்றனமோ ? ஏதேனும் முளாதாயின, அரு  
ளிச் செய்தருள்க ; என்று வினாவி வேண்டி வருளினர். மூப்பினராகிய  
அமமுனிவர் கோமானும் பெருமானே நோக்கி, ஸ்ரீராமசந்திரா ! மிகக்  
கற்புடையவராகிய ஜனகமஹாராஜன் திருமகளும் தீசசெயல் புரிவனோ ?  
நீங்களும் எம் விஷயத்தில் வேறுமனங் கொண்டீர்களோ ? ஆயினும்,  
உன்னைப் பற்றி, ராக்ஷஸர் எரித்தினினனும் எமக்குப் பயம்தோன்றி  
யுள்ளது ; ஆதலின், அரசுக்களுக்குக் கஞ்சியே இவர்களை ஏகாந்தமாக ஒரு  
வர் கொருவர் பேசித் கொள்ளுகின்றனார்களா சாவனாவதற்குத் தம்பி  
யொருவன் கரணென்பவன் ஜனகத்தைவிட்டுந் திரிவிடத்து அங்குள்ள  
தாபஸர்க்கொல்லோரையும் கொலைசெய்து கொடியனாகி நிற்கின்றனன் ;  
அவன் மிகத் தீரமுடையோனும், வெற்றி பெற்றவனும், கொடியனு  
மாகின்றனன் ; அவன் நீ இவ்வண்ணம் தோளவல்கொண்டிருப்பதைப்  
பொறுக்கின்றிலன் ; அடா ஸ்ரீராமா ! நீ இந்த ஆஸ்ரமத்திற் கெப்பொழு  
தெழுந்தருளினையோ ? அது முதல் அரசுக்கள் ரிஷிகளை மிகவும் வருத்து  
கின்றனர்கள் ; பலவகைக் கொடிய உருவங்களைக் காட்டியும், தூய்மை  
யுள்ள இடங்களில் அசுத்தி செய்தும், சிலரை யாத்ததும் பீடிக்கின்றனர்  
கள் ; ஆஸ்ரமங்கள் தோறும் கட்புலனாகாமல் அடங்கியிருந்து அவர்கள்  
முனிவர்களைக் கொலை செய்கின்றனர்கள் ; ஹோமபாததிரங்களை எடுத்  
தெறிகின்றனர்கள் ; யாகத்தியை யணைக்கின்றனர்கள் ; யாக சூம்பங்களை  
யுடைக்கின்றனர்கள் ; ஆதலின், இந்த தேசத்தை விட்டோடிப் போவோ  
மென்று இவர்கள் என்னைத் தூண்டுகின்றனர்கள் ; கொடியர்க  
ளாகிய அவர்கள் எம்மைக் கொலை செய்வார்களாதலின், யாங்க் எரிந்த  
ஆஸ்ரமத்தை விட்டுச் செல்வோம் ; இதற்கு நெடுந்தூரத்தில் காய்கனிக

(சு.சு.ர.)

சு.சு.ர.





நுடைய சிறந்த வன மிருக்கின்றது, அவ்விடத்திற்கே முனபோலப் போய்ச் சேர்வோம்; அடா குழந்தாய்! அந்தக் கரனென்பவனும் உன் விஷயத்தில் திங்குசெய்ய முயலுவான்; ஆதலின், உனக் கிஷ்டமிருக்கின் எங்களுடனெதாய், நீ பாரியையுடன் கூடியிருக்கின்றமையின், நீ திறமையுள்ளவனாயினும், நீ இங்கிருப்பது துன்பத்தையே விளைக்குமென்று சொல்கின்றனர். அவர் மிகவும் அச்சப்பெகொண்டிருந்தமையின், அவர்க்குத் தைரிய முரைத்து நிறுத்தப் பெருமான திருவுளங் கொண்டவராதலின், அம்முனிவர் பெருமானைப் புழங்குவிடப் பெற்றுக்கொண்டு ரிஷிகளுடன் புறப்பட்டுச்சென்றருளினார். சக்கரவர்த்தித்திருமகனாரும் அந்த ரிஷிகளையுடன் பணிந்து வழிவிட்டனுபயி யவர்களால் இதமுரைக்கப்பட்டவராகித் தம் மாசிரமம் வந்து சேர்ந்து அங்குள்ள ரிஷிகளிடத்திலுள்ள அருளினால் அவர்கள் சென்ற பின்னும், எண்ணங்கூட அந்த ஆஸ்ரமத்தைவிட்டு எழும் தருளியில்லா, அந்த ரிஷிகளும் பெருமானுடைய செளர்ய தையாதி குணங்களுக்கே மெய்யிப் பெருமானை விட்டுக் கணமும் பிரிந்திலார்களல்லவோ? —

அயோத்தியாகாண்டத்தில் நூற்றுப் பதினான்கு சருக்கம்

முற்றிற்று.



நூற்றுப் பதினான்கு சருக்கம்

பெருமானுடைய அத்திரிமஹாமுனி ஆஸ்ரமத்திற்கு

எழுந்தருளியது

அந்தந்தப் பெருமானும் இவ்விடத்தில் பரதன் தாயாகப் நாட்டார் நகரத்தாகக் கொல்லோரும் வந்து கண்டனாக ளாதலின், இங்கு அவர்கள் நினைவே வருகின்றது; சேனைகளும் இங்கே இறங்கி யானே குதிகளின் கரீஷங்களினால் இவ்விடம் பிடிக்கப்பட்டுள்ளது; ஆதலின், இனி இவ்விடத்தில் வாஸஞ்செய்வது தகுதியற்றதென்று ஆலோசனைசெய்து, வீரதா லக்ஷ்மணர்களுடன் புறப்பட்டு அத்திரிமஹாமுனி ஆஸ்ரமஞ் சேர்ந்து அவரைப் பணிந்து நின்றனர். அத்திரிமஹாமுனியும் பெருமானிடத்தில் பிள்ளையிடத்தின்போலவே ஆதரஞ்செய்து, மூவருக்குந் தாமே அதிகி ஞ்ஞைசெய்து மகிழ்வித்துத் தம் பத்தினியும், மூப்பினளுமாகிய அந்நா

யையை யழைத்து, அடி<sup>1</sup> நீ இந்த ஸீதாபிராட்டியாரை யழைத்துப் பூஜை செய்யென்று ஆஜ்ஞைசெய்து, பெருமானையும் நோக்கிக் கேளாய் ஸ்ரீராமா! இவளுடைய மஹிமையை நீ யறிகின்றனையா? இவள் முன்பு பத்துவருஷம் மழையின்றி, உலகமெல்லா மெரிக்கப்பட்டிருக்கையில், காய் களி கிழங்கு களையு மியற்றிக் கங்காநதியையும் பெருகச் செய்தனர். இவள் பதினாயிரம் வருஷம்<sup>2</sup> இடைவிடாது கொடிய தவ மியற்றினாள்; சிறந்த விரதோப வாஸாதிகளினால் தவங்களுக்குரிய இடையூறுகளும் இவளால் போக்கப் பட்டன; தேவ கார்யார்த்தமாக இவள் ஓரிரவைப் பத்துநாளாக வளர்த்தனர். ஆதலின், இந்த அநஸூயை யுனக்கு மாதாவுக்கு நிகராகி யுள்ளவள்; யாவராலும் பணியப்பட்ட இவளிடத்தில் ஸீதைசென்று பூஜையைப் பெற்றுக்கொள்ளக் கடவா. தன்னுடைய நற்செயலினாலே தானே இவள் அநஸூயையென் னுலகினில் புகழப்படுகின்றனளென் றருளிச செய்தனர். பெருமானும் அதற் குடன்பட்டுப் பிராட்டியை நோக்கி, அடி வைதேஹி! இம்மஹாமுனிவர் அருளிச் செய்த வாககியத்தைக் கேட்டனையே? ஆதலின், நீ நலம் பெறுவதன் பொருட்டே இந்தத் தாபசியிட்டுச் சென்று பூஜை பெற்றுக்கொள்ளென அருளிச் செய்தனர். ஸீதா பிராட்டியாரும் அவ்வாக்கியத்தைக் கேட்டு மூப்பினால் காற்றினால் கதவி போல அசைகின்ற அந்த அநஸூயையைக் கிடிக் தன் பெயரை யுரைத்துக்கொண்டே வந்தனாள்செய்து கைகுவித்துக்கொண்டு குசலம் வினாவி யருளினாள். அநஸூயையும் ஸீதாதேவியைக் கண்டி மகிழ்ந்து அவளை நோக்கி, அடி ஜனகமஹாராஜன் திருமகனோ! நீ நலனினையினால் நற்பழிந் திலை; பதிவிரதா தருமத்தையும் நன்குணர்ந்தனை; பந்துஜனங்களையும், மிகுந்த செல்வத்தையும் துறந்து, துன்புறுங்காலையில் கணவனைத் துறவாமல் கொடிய காட்டிலும் உடன வந்தனை யல்லையோ?—

நகரஸ்தோவனஸ்தோவா பாபோவாயதிவாகபஃ

யாஸாம்ஸதரீணம்பிரியோபாத்தா தாஸாமலோகாமஹோதயாஃ ||

சுஷீலாஃகாமவ்யூஹிவா தநைவாஃபரிவஜைஃ

ஸ்ரீராமார்யஸ்யஹ்வாவாஸா ஷரணம்பைவசம்பை ||

<sup>1</sup> நகரஸத்தோவனஸ்தோவா பாபோவாயதிவாகபஃ

யாஸாம்ஸதரீணம்பிரியோபாத்தா தாஸாமலோகாமஹோதயாஃ.

சுஷீலாஃகாமவருத்தோவா தநைர்வாபரிவரஜைஃ

ஸதரீணமார்யஸ்வபாவானம் பரமம்ஸதவதம்பதி.





மேலே பக்கம் 1

பக்கம் 2

பர்த்தா காட்டி ஹறையினும், வீட்டி ஹறையினும், நல்லோனாயினும், தீயோனாயினும், செல்வ முடையோனாயினும், செல்வ மற்றவனாயினும், அவனே தமக்குச் சிறந்த தெய்வமென நம்பிப் பணிவிடைசெய்யுங் கற்புடைப் பெண்டிர்களுக்குச் சிறந்த நல்லுலகங்கள் வாய்க்கின்றன ; யான் எவ்வளவா ராயினும், இம்மை மறுமை இரண்டிலும் இன்பமளிப்பவன் கணவனொருவனே யன்றிப் பெண்களுக்கு அவனைவிடச் சிறந்தவரை யான் காண்கின்றிலேன் ; கற்பிழந்த பெண்களோடுவெனில், இகனை யறியாமல் தம்மிசையின்படி நடந்து கணவனுக்குக் கட்டினையிடுபவர்களாகி யழிகின்றனர் ; அவர்கள் இகழ்வினையும், தருமத்தாழ்வினையும் அடைகின்றனர் ; உன்னைப் போன்றவர்களோடுவெனில், வானேறி மகிழ்கின்றனர் ; ஆதலின், நீ இவ்வண்ணமே கணவிலும் கணவனைத் துறவாமல் தருமத்தைப் பாதுகாத்து வருவாயாகில், புகழினையும், தருமத்தையும் பெற்று நெடுங்காலம் வாழவாயென்று அருளிச்செய்து ஸீதாபிராட்டியானாயும் புகழ்ந்து மகிழ்ந்தனர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் நூற்றுப்பதினேழாவது சருக்கம் முற்றிற்று.



நூற்றுப்பதினெட்டாவது சருக்கம்

ஸீதாபிராட்டியார்க்கும் அநஸூயைக்கும் ஸம்வாதம்.



அநந்தரம் அந்தப் பிராட்டியாரும் அநஸூயையா லிவ்வண்ண முறை செய்யப்பட்டவராகி, அவனை நோக்கி, மெதுவாக மொழியலுற்றனர். கேளீர் கற்புடையாராகிய அநஸூயாதேவி ! நீர் இவ்வண்ணம் இதமுரைப்பதும் வியப்பாகுமோ ? வியப்பாகாது ; பெண்களுக்குப் பதியே குருவென்பதையானு மறிவேன் ; என் பர்த்தா தீச்செய ஹறவ ராயினும், வேற்றமை யின்றிப் பத்தியுடன் பணிவிடைசெய்யத் தக்கவனோ ? நற்குண முடையோ டும், பூததைய யுற்றவரும், ஐம்புலன்களை வென்றவரும், அழியா வருஷ ண்டவரும், தரும மறிந்தவரும், தந்தைபோல இதஞ் செய்பவரும், தாய் போலப் பிரியம் செய்பவரும், தன்னைப் பெற்றதாயாகிய திருக்கோஸையா த்தின்போலவே மற்ற தாய்களிடத்திலும் பணிவிடைசெய்து வணங்கு



னனே! அவன் பொருட்டே என் மகளாகிய இந்த வஸ்தை விவாஹஞ்செய்தனிக்கப் பதிவனென்று மொழிந்தனர். அந்த ராஜர்களும் அதுகேட்டு அந்த வில்லை எடுத்து வளைக்கும்படி முயன்றும் திறமையின்றிக் கைகுவித்துப்பணிந்துசென்றனர். பின்பு நெடுநாளைக்குப்பின் விஸ்வாமித்ரமகாமுனி ஸ்ரீராம லக்ஷ்மணர்களை யழைத்துக்கொண்டு என் தந்தை செய்த யாகத்திற்காக எழுந்தருளினர். அப்பொழுது தவர் அந்த வில்லை ஸ்ரீராமருக்குக் காட்டுமென்று என் தந்தைக் குரைத்தனர். அவ்வண்ணமே என் தந்தை யந்த வில்லைச் சபைநடுவி லழைப்பித்திருகையில், ஸ்ரீராமபிரானும் ஆனாரொடியில் அதனை எடுத்து நாண்கட்டி வளைக்கையில், அஃது நடுவிலிற்று இருதண்டாக வீழ்ந்தது; அப்பொழுது வானம் முழங்கி இடிவீழ்ந்தாப்போலப் பேரொலி தோன்றிற்று; உடனே என் தந்தை என்னை யவர் பொருட்டித் திருமணஞ் செய்தனிக்க முயற்சி செய்கையில், பெருமான தந் தந்தையரது திருவுளத்தை யறியாது எனனைத் திருமணஞ் செய்து கொள்ள விருப்புற்றிலர்; என் தந்தை அஃதறிந்து உடனே தசரதசக்கர வர்த்தியானாயும் அழைப்பித்து ஆவருடன்பாட்டின்மேல் என்னை விவாகஞ் செய்தனிக்கையில், எனக்குத் தங்கையாகிய ஊர்மிளா என்பவளையும், இளைப்பெருமானுக்கு விவாஹஞ் செய்து கொடுத்து மகிழ்ந்தனர். கேட்டிரோ அந்நஞ்ஞயாதேவியரோ! யானிவவண்ணம் அந்த வீரஸ்வயம்வர காலத்தில் மிகச் சிறந்த தோவலியுற்ற ஸ்ரீராமசந்திரர் பொருட்டு யான் திருமணஞ் செய்தனிக்கப்பட்டி, அது முதல் இவரிடத்தில் பத்தியும் ஆசையுங் கொண்டு தருமவழிகோணமல் பணிவிடை செய்து வருகின்றேனென்று இனிமையாக மொழிந்தருளினர்.

அயோத்தியாகாண்டத்தில் நூற்றுப்பதினெட்டாவது சருக்கம்

முற்றிற்று.

நூற்றுப்பத்தொன்பதாவது சருக்கம்.

பெருமான் அத்திரிமஹாமுனி யாஸ்ரமத்தினின்றும்

தண்டகாவன மேற வெழுந்தருளியது.

இவ்வண்ணம் பிராட்டியா ரருளிச்செய்த அந்தச் சிறந்த கதையை யாஸ்திரையே கேட்டு மகிழ்ந்து பிராட்டியானாத் தழுவி யுச்சிமோர்து புகழ்ந்து

அவரை நோக்கி, அடி ஜனகராஜன் திருமகனே ! நீ இந்தச் சயம்வரக் கதை  
 தனை நிகழ்ந்தவாறு மதுரமாகக் கூறினே, இதனால் யானும் மிக மகிழ்ந்  
 தேன் ; வெய்யோன் மறைந் திரவை நிகழ்ச்சித்தனன் ; பகலின் உணவின்  
 பொருட்டு அங்கங்குச் சென்று மாலைப்பொழுதில் உறங்குவதன் பொருட்  
 மிக கூடல்வந்தடைந்த பறவைகளின் ஒலி மிக வொலிக்கின்றது ; இந்த  
 முனிவர்களும் நீரிலாடிப் பூர்ணகலசங்களைக் கையிலேந்திக் கூடி வருகின்  
 றார்கள் ; ரிஷிகளால் செய்யப்பட்ட அக்கினி ஹோத்திரங்களின் புகை  
 மாடப்புறவினுடலபோலச் சிவப்புற்றதாகிக் காற்றினால் மேலெழுகின்றது ;  
 இருள்மூடி யிருக்கின்றமையின், இலை யுதிர்ந்த மரங்களும், இலைகளடர்  
 கனபோலத் தோற்றமுடையன ; ஆதலின், இவ்விடத்தில் திசைகளும்  
 காணப்படுகின்றில ; இரவில் திரிகின்ற ஜந்துக்களும் எங்கும் திரிகின்றன ;  
 நபோவனத்திலுள்ள இந்த மான்களும், வேதயின் ஓரங்களில் படுத்திருக்  
 கின்றன ; இந்த இரவு விண்மீன்களால் அலங்காரஞ் செய்யப்பட்டதாகி  
 வளர்கின்றது ; சந்திரனும், நிலவென்றும் வெண்பட்டுத்து வானிடைக்  
 காணப்படுகின்றனன் ; ஆதலின், யானு விடை கொடுக்கின்றேன் ; நீ  
 சென்று ஸ்ரீராமபிரானுக்கு அநுசனாயாகுக ; நீ யுனாத்த மதுரவாகசியம்  
 களினாலே யான் மிக மகிழ்ந்தேன் , ஆதலின், யானளித்த ஆடையா பர  
 ணைகளை என்னெதிரிலேயே யணிந்துகொண்டு திகழ்க ; என்று மொழிந்  
 தனன். பிராட்டியாரும் அதுகேட்டு அவ்வண்ணமே சிங்காரித்துக்கொண்டு  
 அநஸூயையைய பணிந்து விடை பெற்றுக்கொண்டு பெருமானை நோக்கி,  
 யருகிறசென்று நின்றனர். பெருமானும் பிராட்டி இவ்வண்ணம் சிங்காரங்  
 கொண்டு இருக்கக் கண்டு மகிழ்நது வினாவுகையில், பிராட்டியார் நிகழ்ந்த  
 வண்ண முரைத்தனர். மனிதர்கள் பெற்றகரிய அநஸூயையின் அந்தப்  
 பூஜையையக் கண்டு இளையபெருமானுடன் பெருமான மகிழ்வுகொண்டு  
 அன்றிரவை யங்குப்போகக் மதுரானாதயத்திலெழுந்து நீரிலாடி ஹோமஞ்  
 செய்து விளங்குகின்ற ரிஷிகளைக் கண்டு குசலம் வினாவி யருளி விடை  
 கேட்டனர். அந்த ரிஷிகளும் பெருமானை நோக்கிக் கேட்டருளீர் சகரா  
 வர்த்தித் திருமகனே ! இவ்விடத்தில் ராக்ஷஸர்கள் அல்லும் பகலும் எங்  
 குந் திரிந்து, அசுசியாயிருப்பவர்களையும், ஊக்கமற்றிருப்பவர்களையும்  
 கொல்லுகின்றனர் ; பலவகை யருவங்கொண்டு யாவனையும் வெருட்டு  
 கின்றனர் ; குருதியை யுண்ணத்தக்க கொடிய விலங்குகளும் பரா  
 யிருக்கின்றன ; இவைகள் எங்களைத் தின்ன வருத்துகின்றன ; ஆதலின்,  
 ஸ்ரீராமபதிரா ! இவைகளைக் கொலைசெய்து எம்மைப் பாதுகாத்த தளிக்கக்

கடவை, மஹாரிஷிகள் காட்டில் கந்தமூலபலங்கள் கொண்டு வருவதன் பொருட்டிச செலலும் வழி இதோ காணப்படுகின்றதே? இந்த வழியி னாலேயே நீ யடர்ந்தவன மேற வெழுந்தருளுவது தகும்; இவ்வழியே எழுந்தருளிக் கொடியவர்களைக் கொலைசெய்து எம்மைப் பாதுகாக்கக் கடவையென்று வேண்டி யுரைத்தனர்கா, என்றிவ்வண்ணம் அம்முனிவர் களால் வேண்டி யாசீவாதஞ்செய்து பின்றொடாந்து வழிவிட்டனுப்பப் பட்ட பெருமானும் பிராட்டியாருடனும், இனையபெருமாளுடனுகூடி, கறி ரவன் மேகமண்டலத்தி னுட்புகுவதுபோல அந்தக் கொடிய தண்டா வனத்தினுட் புகுந்தருளினா.

அயோத்தியாகாண்டத்தில நூறுபுத்தொன்பதாவது சருக்கம

முற்றிற்று.

## அயோத்தியாகாண்டமும்

முற்றுப்பெற்றது.

ஸ்ரீஹிதா லக்ஷ்மண ஸமேத ஸ்ரீராமாநந்தர பரப்ரஹ்மணோநம;

